Вѣдомо бꙋди. ꙗко четыре сꙋть
еѵⷢ҇лїа. и ниже множае сихъ,
ниже оумаленѣе. понеже четы
ре ѡ бдержнии дꙋхове. и четыре
еѵⷢ҇алїа. всюдꙋ дышꙋще нетлѣ
нїе. и животнѣ възгрѣвающе
чл҃ки. ѡ нихже ꙗвѣ есть ꙗко
сѣдѧи на херꙋвимѣхъ ꙗвлеса
чл҃комъ ꙗкоже рече дв҃дъ, дасть
намъ четвероѡбразно еѵⷢ҇лїе.
ибо херꙋвими четыре лица имꙋ
тъ. и лица ихъ ѡбразне смотре
нїа сн҃а бж҃їа. ибо подобное
львꙋ, дѣлное и црьское и влады
чнее начертаетъ. Подобное же
тельцꙋ, сщ҃енно слꙋжебное и
свѧщенническое ꙗвлѧетъ.

чл҃ковидное же, воплощение напи
сует. подобное же орлу, на
шествие ст҃аго дх҃а являетъ;

сказание приемлющее всего лѣ
та число еѵ҃льское. и еѵ҃ли
стомъ приятие. ѿкуду на
чинаютъ, и догдѣ стаютъ.

Вѣдомо даесть. яко чтется
рядъ ѿ иоанна ст҃аго еѵ҃лия,
в нлѧхъ седмихъ. съчита
емыхъ ѿ великиа или пасхи.
развѣ нѣкоихъ трехъ днеи.
ѿ матѳѣа же ст҃ое еѵ҃лие чте
тся, ѿ понедѣлника по н҃цы.
иже есть ст҃аго дх҃а, до пятка
по воздвижении креста. ѿхо
дитже ся в седмицахъ седми

надесѧть · иже оубо единꙋ
надесѧть недѣлю имать ѿ ма
тѳеа на всѧкъ дн҃ь что моє єѵа
лїе · ѿ седмицъ же двою на де
сѧть, иже ѿ марка єѵ҃лїе в пѧ
тихъ днехъ показꙋа · ꙗко
в соуботы и нл҃ѧ паки матѳеи
чтетсѧ · до кончанїа седмыа
надесѧть седмица · и оубо
седмь надесѧть седмицъ, соу
ботъ и нл҃ь токмо имоутъ ·
заеже малижды чтатисѧ ꙁі
седмица матѳеовѣмъ · но
аще бꙋдетъ внꙋтрь пасхи · аще
бо внѣ пасха бꙋдетъ · никакоже
сїи рѣчь хощетъ чтатисѧ и сїа
седмаа надесѧть седмица,

возвращанїѧ въ пѧть. ї ѿнюдꙋ
же хощеши, чти пѧть днїи.
аще бо ѕлѣже не снизитсѧ па
сцѣ, не достанетъ и лꙋцѣ сꙋ
ботъ и нлѣ. чтетсѧ тамо сн
нлѧ матѳеова. ѧже есть ха
наанынѣ, прежде закхеовы.
ѿ лꙋки же ст҃ое еѵ҃лїе чтетсѧ.
ѿ начала въ пнелникъ по воздви
женїи крта, исполнь во всѣхъ
седмицахъ ві҃ тихъ. ѿ нача
ла же, гі҃, седмица. чтетсѧ
ѿ марка въ пѧть днїи. во ѹбо
тꙋже и недѣлю паки лꙋка.
ѿ марка же ст҃ое еѵ҃лїе. ѿ во
ѹбо чтетсѧ посредѣ матѳеа
и лꙋки. прочее же во стꙋю м҃ цꙋ

въ суботы и недѣлѧ. Будиже
вѣдомо. ꙗко начинаетсѧ на
ст҃ую пасху. Їѡа. гл҃а, а҃. въ на
чалѣ бѣ слово. И тако держи
рѧдъ, до недѣли н҃. И начинаетсѧ
матѳеи. в пнⷣе, н҃. гл҃а, ое҃.
И кто. гл҃а, і҃. И тако держи
рѧдъ, до недѣли аі҃. И начинаетсѧ
ма. в пнⷣелникъ ві недѣли. гл҃а, в҃.
Прїиде іс҃ъ ѿ назарета. И тако
держи рѧдъ, до недѣли зі҃. Сїѧ
недѧ зі. чтетсѧ вмѣнапреди.
в недѣлѧхъ лоуцина. пнⷣе, зі недѣли.
гл҃а, мн. И тако держи рѧдъ
до зі недѣли. И начинаетсѧ лоук.
в пнⷣе, по воздвиженіи. гл҃а, і҃.
Иродъ четвертовластникъ.

И та́ко держи рѧдъ, до и҆ли вї.
а҆ пне, гї или. Преи дне вма. На
главѹ, лг. И та́ко держи
рѧдъ. да́же до сѹббо́
ты мѧсопѹ
стныѧ

;

Гн҃и іс҃е хе, сн҃е єдінородныи безна
чалнаго тв҃и ѿца, рекіи пречи
стыми тв҃и оусты, ꙗко безмене
неможете творити ничтоже.
Гн҃и мои гн҃и, вѣрою ѡбьемъ,
в дш҃и моеи и срцы тобою рече
нна. припадаю твоеи благо
сти. помози ми грѣшному,
сіе желанное мною начень ѿте
бѣ самомъ и навершити:
Ницевыꙗ ради надежа прочита
ти должно есть стое єуаліе
на кождо днь. глетъ хс, огнь
пріидохъ въврещи на землю.
снѣ дателеиже сеи вещи лука
ваго естества. иже и вжещи сѧ
вскорѣ хощетъ. и рѣчь,

Еѵⷢ҇льское проповѣданїе, еже
ѡбразомъ ѡгнѧ ѡчищаетъ,
и погублѧетъ согрѣшенїѧ
вѣроующихъ;

Еже ѿ матѳеа стг҃о еѵлїа главы.

ѿ влъсвѣхъ. а҃
ѿ избїеныхъ ѿтрочищихъ. в҃
Первын іѡа проповѣда црствоне г҃
беєное. лѵ҃, е҃. Начало оученїа д҃
єпенїтелева. ѿ блаженыі. лоу҃ є҃
з҃і. ѿ прокаженнѣмъ. мр҃, д҃. ѕ҃
лоу҃, ві҃. ѿ сотницѣ. лоу҃, ні҃ з҃
іѡ҃, ѕ҃. ѿ тещи петровѣ. мр҃ и҃
в҃. лѵ҃, д҃. ѿ нецелѣвши ѿ ра ѳ҃
зличны недѹгъ. мр҃, г҃. лоу҃, і҃.
ѿ неповелѣне велѣдъ ити. лоу҃ і҃
лг҃. ѿ запрѣщенїи вода. мр҃, аі҃
і҃. лоу҃, кг҃. ѿ двою бѣснѹющо ві҃
юсѧ. мр҃, аі҃. лоу҃, кд҃. ѿ трѹ гі҃
довите. мр҃, е҃. лоу҃, гі҃. іѡ҃, з҃.

ді ѿ матѳеи мытари . м҃, ѕ . лк҃
еі ді . ѿ дщери архїсинагоговѣ .
ѕі ма, ві . лк, ке . ѿ кровоточиви
зі вѣи . м҃, гі . лоу, кѕ . ѿ двою
иі слѣпцю . ѿ бѣснѹющимсѧ .
ѳі ѿ посланїи, ві . м҃, и . и ді . лк
к ѕі . и кз . ѿ посланы ѿ їѡа .
ка лоу, к . ѿ имѹщем, сѹхоу рѹ
кв кѹ . м҃, з . лоу, еі . ѿ бѣснѣмъ
и нѣмѣмъ слѣпѣ . лк, лд .
кг ѿ просѧщи знаменїѧ . лк, ма .
кд ѿ притчахъ . ма, д . лоу, кв .
ке и мв . ѿ їоаннѣ, і иродѣ . м҃
кѕ еі . ѿ пѧти хлѣбехъ, и двою
рыбѹ . м҃, ѕі . лк, ки . їѡ, и .
кз ѿ морстем хожении . м҃, зі . їѡ
ки д . ѿ преступлении заповѣди

бж҃іѧ. ма҃, ні. ѿ хананеи. кѳ҃
м҃, ѳі҃. ѿ нисцѣлѣвши наро л҃
дѣхъ. ѿ семи хлѣбехъ. ла҃
ма҃, ка҃. ѿ квасѣ фарисеистѣ. лв҃
ма҃, кв҃. лоу҃, мд҃. ѿ кесарїи лг҃
стѣмъ вопрошенїи. м҃, кд҃. лоу҃
кѳ҃. ѿ преображенїи ісовѣ. лд҃
ма҃, ке҃. лоу҃, л҃. ѿ бѣснѹющи ле҃
мсѧ нановы мца. м҃, кѕ҃. лу҃
ла҃. ѿ просѧщи х дидрахма. лѕ҃
ѿ помышлѧющихъ, кто есть лз҃
болїи. м҃, кз҃. лоу҃, лв҃. ѿ сто лн҃
ѡвецъ притча. ѿ длъжнемъ лѳ҃
тмою талантъ. ѿ вопроша м҃
ющи, аще лѣпо есть ѿпѹщати
жены. м҃, кн҃. ѿ вопросшем ма҃
богатемъ іса. м҃, кѳ҃. лоу҃, ѯг҃.

мв҃ ѿ наѧ́тых дѣ́латѣлехъ ·
мг҃ ѿ сн҃оу зеведеѡвꙋ. ма҃, л҃ ·
мд҃ ѿ двою слѣпцꙋ. м҃, ла҃. лу҃, ѯд҃ ·
ме҃ ѿ осла́ти и жребцы. ма҃, лв҃.
лоу҃, ѯи҃. іѡ҃, ді ·
мѕ҃ ѿ слѣпых и хромых ·
мз҃ ѿ иссошен смоковницы. м҃, лг҃ ·
мн҃ ѿ вопро́шьши г҃а архіереи и ста́
рецъ. м҃, ле҃. лоу҃, ѯѳ ·
мѳ҃ ѿ двою сн҃оу притча ·
н҃ ѿ виноградѣ притча. ма҃, лѕ҃.
на҃ лу҃, о҃ · ѿ званых на браки.
нв҃ лоу҃, нд҃ · ѿ вопрошеніи ѡ кин
сонѣ. м҃, лз҃. лоу҃, оа҃ ·
нг҃ ѿ садоукеох. м҃, лн҃. лоу҃, ов҃ ·
нд҃ ѿ законницѣ. м҃, лѳ҃. лоу҃, ле҃ ·
не҃ ѿ вопрошеніи ѡ сн҃ѣ, како снъ

дв҃ѣ есть хс. м, м. лꙋ, ог.
ѿ окаанїи книжникъ, и фари нѕ
сеи. лꙋ, мг. ѿ кончинѣ. м нз
мв. лꙋ, ое. ѿ дни и часѣ. нн
м, мг. ѿ десѧтихъ дв҃ъ. нѳ
ѿ прїемшихъ таланты. ѯ
ѿ пришествїи хв҃ѣ. ѯа
ѿ помазавшїи га мѵромъ. ѯв
ма, мд. лꙋ, ка. їѡ, вї.
ѿ оуготованїи пасцѣ. м, ме. ѯг
лꙋ, оѕ. ѿ образѣтанием. ѯд
м, мѕ. ѿ преданїи їсовѣ. ѯе
вма, мѕ. ѿ ѿметанїи ѯѕ
петровѣ. вма, мз. лꙋ, он.
ѿ раскаанїи їюдинѣ. ѯз
ѿ непрошенїи тѣлесе гн҃ѧ. ма, ѯн
мн. лꙋ, пв. їѡа, нї;

Ѳеѡ҆фила́кта а҆рхїеп҃па бо́лгарьскаго предисло́вїе, е҆́же ѿ ма́тѳеа ст҃аго еѵⷢ҇лїа.

И҆́же ᲂу҆́бо пре́жде зако́на, ѿни́н
бж҃ественїи мꙋ́жїе, не пи́сме́
ньми и҆ кни́гами просвѣща́
хꙋсѧ. но чи́стѣмъ и҆мꙋще смы́
слъ, дх҃а сїѧ́нїемъ просвѣща́
хꙋсѧ. и҆ та́ко бж҃їѧ вѣ́дѧхꙋ
хотѣ́нїѧ. са́момꙋ ѿно́
мꙋ бесѣ́дꙋющꙋ тѣ́мъ ᲂу҆сты́
къ ᲂу҆стѡ́мъ. тако́въ бѣ́
нѡ́е, а҆вра́амъ, і҆саа́къ, і҆
а́ковъ, мѡѷсі́й. поне́же и҆з не
мого́ша чл҃цы, и҆ не досто́йни

быша просвѣщатисѧ, и оучи
тисѧ ѿ стаго дх҃а. даст҃ъ чл҃ко
любецъ бг҃ъ писанїѧ. да поне
сими воспоминаютъ того хо
тѣнїѧ. еще и хс҃ъ, аплѡмъ
оубо самолично бесѣдова.
и дх҃а блгть оучителѧ тѣмъ
посла. и понеже посихъ хотѧ
хоу ереси прозѧбнути, и ѡбы
чаѧ наша растлити. блговоли
написатисѧ блговѣстїамъ.
да ѿ сихъ оучими истиннѣ,
непрелщаемсѧ ѿ ложныхъ ере
сеи, ниже все конечнѣ растлѧ
тсѧ ѡбычае наши. Четы
реже блговѣстїѧ дастъ намъ
прикладно, зане соборнымъ

и҆ верхѡ́внымъ четы́ремъ до
бродѣ́телемъ ѿ сихъ оу҆чи́ми
е҆смы · мꙋ́жьствꙋ. моу́дро
сти. пра́вдѣ. и҆ цѣломꙋдрїю ·
Моу́жьствꙋ. е҆гда гл҃етъ гь҃ ·
не бо́ите сѧ ѿ оу҆бива́ющихъ
тѣ́ло, дш҃ꙋ же не могоу́щихъ
оу҆би́ти · Моу́дрости же,
е҆гда поу҆ча́етъ, боу́дѣте
моу́дри ꙗ҆ко змїа. и҆ цѣли
ꙗ҆ко голоуби · правдѣ же,
е҆гда оу҆читъ. ꙗ҆коже хо́ще
те да творѧ́тъ вамъ чл҃цы,
и҆ вы творите имъ такожде ·
цѣломоу́дрїю, ꙗ҆коже е҆гда
ѿричетъ. възрѣвыи на же
ноу, къ еже въжделѣ́титꙋ.

оу҆же прелюбодѣ́ѧлъ ю҆ є҆сть
въ срⷣцы своемъ . И҆ и҆нако же
сѹть четы́ри бл҃говѣ́стїѧ .
ꙗ҆ко да ꙗ҆витъ ꙗ҆ко четы́ре сїѧ̑
ѡ҆бъдержа́тъ . си҆рѣчь . пре
да́нїѧ . за́повѣди . прещѐ
нїѧ . ѡ҆бѣтова́нїѧ . и҆ вѣро
вавшимъ оубо преда́нїемъ,
и҆ за́повѣди не хранѧщимъ .
боудоущими претѧ́ще моу
ками . хранѧщимже, вѣ
чнаѧ ѡ҆бѣщава́юще бл҃га́ѧ .
Бл҃говѣстїе же глаго́летсѧ,
зане . вѣститъ на́мъ вѣ́щи,
бл҃го и҆ до́брѣ и҆моуща . си҆рѣ
чь, ѡ҆ставленїе грѣхѡ́мъ .
правдоу . въсходъ на нб҃са .

сн҃оположе́ніе бж҃їе. наслѣ́д
вѣ́чныхъ бл҃гъ, и҆ свобожені
мꙋ́камъ. вѣ́стит же, ꙗ҆́ко
бл҃го оу҆до́бнѣ сїѧ прїѧ́хомъ.
е҆да́ бо трꙋди́хомсѧ мы, о҆ста
жа́ніи сихъ бл҃гъ; и҆ли ѿ сво
и҆хъ и҆спра́вленіи сїѧ прїѧхо́м;
Но бл҃года́тїю и҆ чл҃колю́біемъ
бж҃їемъ, толи́кихъ бл҃гъ спо
доби́хомсѧ. Четы́ре оу҆бо
сꙋ́ть е҆ѵ҃а́листа. ѿ ни́хже
оу҆бо два, мат҃ѳей и҆ ї҆ѡа́ннъ,
бѣ́х хв҃ ѿ ли́ка двана́десѧти.
два же, ма́рко, и҆ лꙋ́ка, ѿ се
дмь десѧтихъ. бѣ́ же оу҆бо
ма́рко послѣ́дователь и҆ оу҆че
ни́къ петро́въ, лꙋ́ка же па́влꙋ.

Матѳей же оубо первѣе всѣх
написа еѵаліе, еврейскимъ
языкомъ койже ѿ евреи вѣ
ровавшимъ, по ѡсмихъ лѣ
тех гна вознесенія. прело
жиже се іѡаннъ ѿ еврейска
языка на еллинскій, якоже
глютъ. Маркоже по десяти
лѣтех хва вознесенія, ѿ пе
тра наоучився. Лука же,
по пяти на десятих лѣте
хъ. Іѡаннъ же бгословесни
шій, по три десяти и двѣ.
глютъ бо, яко по смерти ѿнѣ
хъ взыскавшоу емоу принѣ
сена быти, три благовѣстія.
давидитъ сія и оудитъ,

а҆́ще и҆́стиннѣ є҆пи́сана сꙋ́ть ·
ѿнже вида́ѣвъ та , и҆́стины
бл҃года́ть преѹ҆каза̀ . є҆ли́ка
ѿни ѿставивша , то́и пона
по́лни . и҆ є҆ли́ка съкраще́нѣ
рѣ́ша , сѣ̑ распростретъ въ сво
е́мъ бл҃говѣ́стіи · тѣ́мже
и҆ ѿ бг҃ословіа нача́тъ · поне́
же бо дрꙋзїи не воспомѧнꙋша
превѣчное бытїе бг҃аслова , тъ̑
бг҃ословнеіа · да не возмни
тса бж҃їе слово простъ чл҃къ бы
ти , и҆ рѣчь кромѣ бж҃ества ·
Мат. ден , ѿ плоти ѥмъ то́чїю
бытїи хв҃ѣ весѣ доуетъ . къ
е҆вре́ѡмъ бо писаше , и҆мже
довѡлно бѣ навыкноути ,

ꙗкѡ ѿ авраама и дв҃да родисѧ
х҃с. почиваетъ оубо іюдеи,
егда слышитъ, ꙗкѡ ѿ дв҃да
есть х҃с. но глаголеши ми, ꙗкѡ
недоволѣли единъ благовѣ
стникъ; слыши, ꙗкѡ до
влаше оубо. но да покажетсѧ
паче истина. сегѡ ради попꙋ
стишасѧ четыре написати.
егда бо видиши сихъ четырехъ
несъшешихсѧ ниже сѣдшихъ
дроугъ съ дрꙋгомъ, но ѡ иного
инде соуща, таждe написа
вшихъ ѿ тѣхъже ꙗкѡ ѿ еди
нѣхъ оустъ. неоубо ли оуди
вишисѧ благовѣстію истины,
и речеши ꙗкѡ ѿ д҃ха ст҃а глахꙋ;

ѝ негли, ꙗ҆ко не є҆ди́но гласꙋютъ

въ ѡбеемъ. вижда бо ѡбкїихъ

не єди́ногласоуютъ. є҆да ѡвъ

оубо рече ꙗко роди сѧ хс. ѡвже

глетъ, ни; или ꙗко ѡвъ

оубо воскресе хс. ѡвже, ни;

небꙋди то. внꙋжнѣишихъ

бо и нетиннѣишихъ неразли

кꙋютъ. наще вноужнѣиши

и истиннѣишихъ неразликоу

ютъ. что дивнѣише, аще

вменшихъ мнѧтсѧ разлико

вати. за себо паче истинствꙋ

ютъ. ꙗко аще повсемоу єдино

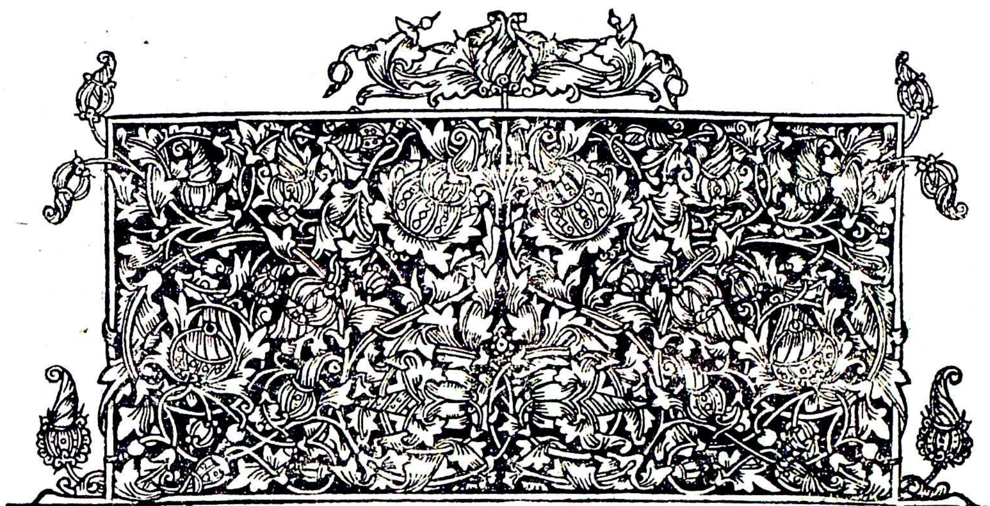
гласовали быша, возпещева

тисѧ хотѧше, ꙗко съсѣдо

шасѧ дроугъ съ дроугомъ.

и҆ совѣ́товавшесѧ написа́ша,
є҆ли́ка написа́ша . и҆нѣ́же,
є҆ли́ка ѡ҆ста́висѧ, по напо́лни
ѡ҆ни́ . и҆ є҆ли́ка се́мꙋ и҆збы́сть,
написа дрꙋгі́и . и҆ сего ра́ди
мнѧ́тсѧ внѣ́ кни́хъ ра́зликѡ
вати . и҆ сїѧ ꙋ҆бо сице .
начнемже ꙋ҆же почало
книги сице . книга
рѡ҇дства іс҃ъ
хв҃а
с҃на двдва
:-

ІСНИГА ВЫДО
РОСТВА ХАСНА
ІСХА АВРАА
СНАДА МЛА



Ѿ Матѳеа стое благовѣстїе

Книга родства Іс Хва, сна двдва, сна авраамлѧ. Авраамъ роди ісаака. И ісаакже роди іакова. Іаковъже роди іоуду и братію его. Іоуда же роди, фареса и зара, ѿ дамары. Фаресже роди, есрома. Есромже роди, арама. Арамже роди аминадава. Аминадавже

нлѧ, прѣдржтвомъ хвѣмъ стыхъ ѿцъ.

роди, наассона • наассонже
роди, салмона • салмонже ро
ди въ вооза ѿ рахавы • воозже
роди овида ѿ рꙋды • овидже
роди іессеа • іессеиже роди
двда цр҃ѧ • двдъже цр҃ь роди
соломѡна ѿ оуріины • соло
мѡнже роди ровоама • ровоа
мже роди авіа • авіаже роди
асса • ассаже роди іосафата •
іѡсафатъже роди іѡрама •
іѡрамже роди озію • ѡзи
аже роди иоафама • іоафа
мже роди, ахаза • ахазже
роди езекію • езекіѧже роди
манассіѧ • манассіѧже роди
амона • амонже роди іосію •

и҆ѡ҆сі́ѧ же роди̑ і҆ехѡні́ю, и҆ бра́-
тїю є҆го̀, въ пресе́ленїе вавѵло́-
нское. по пресе́ленїи же вавѵ-
ло́нстѣмъ, і҆ехоні́ѧ роди̑ сала-
ді́илѧ. саладі́иль же роди̑
зорова́велѧ. зорова́вель же
роди̑ а҆вїо́уда. а҆вїо́уд же роди̑
є҆лїа́кима. є҆лїа́ким же роди̑
а҆зо́ра. а҆зо́р же роди̑ садо́ка.
садо́къ же роди̑ а҆хи́ма. а҆хи́-
м же роди̑ є҆лїо́удꙋ. є҆лїо́уд же
роди̑ є҆леа́зара. є҆леа́зар же ро-
ди̑ матѳа́на. матѳа́н же
роди̑ і҆а́кова. і҆а́ков же роди̑
і҆ѡ҆си́фа, мꙋ́жа мр҃і́ина, и҆з не-
ѧ́ же роди́сѧ і҆с҃ъ, гл҃емый х҃с.
Всѣ́хъ же родо́въ ѿ а҆враа́ма до два,

на оутр. рж. хва. ісъ хво ржтво

рѡдове четыринадесѧте. и
ѿ двда до преселенїа вавулонь
скаго, рѡдове четыринаде
сѧте. и ѿ преселенїа вавуло
нъскаго до ха, рѡдове четыри
за в надесѧте. И ісъ хво роже
ство, сице бѣ. ѡброученѣ
оубо бывши матери его мріи
іѡсифови, прежде даже не
снитисѧ има, ѡбрѣтесѧ
имоущи въ чревѣ ѿ дха ста.
иѡсифже моужъ еѧ праведенъ
сын, и не хотѧ еѧ ѡбличити,
восхотѣ таи поустити ю.
сїа же емоу помыслившоу, се
аггелъ гнь во снѣ ıависѧ емоу,
гла, иѡсифе сноу двдвъ,

се. и на а мъ часѣ. в навечерїи
ржтва, хва.

неоубоиса приати мариамъ
жены твоеа. рождьшеебоса
вней, ѿ дха есть ста. роди
тъже сна, и наречеши има емꙋ
ісъ. тои бо спсетъ люди своа
ѿ грѣхъ ихъ. сеже все бысть,
да сбоудетса реченое ѿ га проро
комъ глющимъ. се два
во чревѣ пріиметъ, и родитъ
сна, и нарекоутъ има емоу
еммаꙋилъ. еже есть сказа
емо, с нами бгъ. воставже
іѡсифъ ѿ сна, сотвори ꙗкоже
повелѣ емоу аггелъ гнь. и при
атъ женоу свою, и не знаааше
еа, дондеже роди сна своего пе
рвенца, и нарече има емоу ісъ:

Бг҃о ... преображения Гсда нашего Іса Ха

ржтва хва. і҆оу рождьшꙋсѧ

кѕ, не, ноурени. и ѧ моу часꙋ.

за і҆соуже рождьшꙋсѧ въ ви[ѳ]лѣ

г емѣ ію́дєистѣмъ, во дни

д и҆рода цр҃ѧ. се влъсви ѿ во

стокъ прїидоша во і҆ерлимъ,

глюще. гдѣ есть рождєисѧ

цръ і҆юдѣискїи; видѣхомъ

бо звѣздоу его на востоцѣ.

и прїидохомъ поклонитисѧ

емꙋ. слышавже и҆родъ цръ,

смꙋтисѧ. і всѧ і҆ерлима с нимъ.

и собравъ всѧ первосщенники,

и книжники людскїѧ. вопра

шаше ѿ нихъ, гдѣ хс раждa

етсѧ; ѡниже рекоша емꙋ,

въ ви[ѳ]лѣемѣ ию́деистемъ.

тако бо писано есть прркомъ.

є҃і. на, ѕ҃мъ, часѣ. в навечерїи.

ржтва хва.

И ты виѳлеемъ земле іюдова,
ничимже менши еси вовлдкахъ
іюдовахъ · и тебе бо изы
детъ вождь, иже оупасетъ лю
ди моя іиля · тогда иродъ
таи призва влъхвы, испыто
ваше ѿнихъ время явльша
яся звѣзды · и пославъ ихъ
въ виѳлеемъ, рече. шедше,
испытайте извѣстно ѡ отро
чати. егдаже ѡбрящете,
возвѣстите ми. яко да и азъ
шедъ поклоню ся ему · ѡни
же послушавше цря, идоша ·
и се звѣзда юже видѣша на
востоцѣ, идяше пред ними,
дондеже пришедши ста верхоу

[illegible]

м нлѧ, порѡ хвѣ. ѿшешимъ
влъхвомъ. єє҃. идєка, кѕ.

идѣже бѣ ѿтроча. видѣ
вше же звѣздоу, возрадова
шасѧ радостїю велїєю ѕѣло.
и пришедъше въ храминоу,
видѣша ѿтроча с марїєю ма
терїю єго. и падше поклони
шасѧ ємоу. и ѿверзше сокро
вища своѧ, принесоша ємоу
дары. злато, и ливанъ, и
смирноу. и вѣсть прїемше
во снѣ, не возъвратити сѧ
ко иродоу. инѣмъ поутемъ,
ѿидоша во страноу свою:
конє, анргїн. и, ѕ моу часоу.
за ді Ѿшедъшем же имъ, се аггелъ
гнь во снѣ ꙗвисѧ иѡсифоу,
глѧ. воставъ поими ѿтроча
и стымъ младенцє. и на д҃ м
часѣ. в на вечерїи, рѡ, хва.

и матере его. и бѣжи во еги
петъ. и буди тамо, дондеже
рекоу ти. хощетъ бо иродъ
искати отрочате да погоуби
тъ е. онъ же воставъ. поꙗтъ
отроча и м҃тере его нощію. и
ѿиде въ египетъ. и бѣ тамо
до оумертвіꙗ иродова. да сбу
детсѧ реченное ѿ г҃а прркомъ,
г҃лющим. ѿ египта воззвах с҃на
моего. тогда иродъ видѣвъ, в҃
ꙗко поруганъ бысть ѿ волхвъ,
разгнѣвасѧ ѕѣлѡ. и по
славъ, изби всѧ дѣти, соу
щаѧ въ виѳлеемѣ, и во всѣхъ
предѣлехъ его, ѿ двою лѣтоу
и нижайша, по времени же

прпбнеи [illegible]

М

извѣстно испыта ѿ волхвъ·
тогда сбыстьсѧ реченое іереми
емъ прркомъ глющемъ · гла
врамѣ слышанъ бысть. плачь
и рыданіе, и вопль многъ. ра
хиль плачющисѧ чадъ своихъ.
и не хотѧше оутѣшитисѧ,
ꙗко нѣ соуть. оумершоу же
иродоу· се аггелъ гнь во снѣ
ꙗвисѧ иѡсифоу во египтѣ,
глѧ. въставъ поими ѿроча
и матере его, і иди в землю
ізлевоу. измроша бо ищоу
щеи, дшу ѿрочате· ѡн же
воставъ, поѧтъ ѿроча и
мтре его, и пріиде в землю
ізлевоу· слышав же ꙗко архелаи

сѹбота, предпросвѣщенїемъ.
къ ѿ, прїиде іѡаннъ

цр҃твѹетъ во Іюдеи вмѣсто
Ирода ѿца своегѡ, ѹбоѧсѧ
тамо ити. вѣсть же прїемъ
во снѣ, ѿиде въ предѣлы гали
лейскїѧ. и пришедъ всели сѧ
во градѣ нарицаемѣмъ наза
ретъ. ꙗко да сбѹдетсѧ рече
ное пророки, ꙗко назорен на
речетсѧ; конец, или, и мала
денцемъ. и, д҃ моу, часоу.
Во дни же оны, прїиде іѡаннъ зач е
креститель, проповѣдаѧ в пѹ
стыни іюдейстѣи, и гл҃ѧ, г
покаитесѧ. приближи бо сѧ
цр҃твїе нб҃ное. се бо есть рече
ныи исаиемъ прр҃комъ. глюще
мъ, гла вопїюща го в пѹстыни,
се, на, а҃ мъ, часѣ. в навечерїи,
ст҃аго бг҃оꙗвленїѧ.
д҃і

оуготоваите поуть гнь. правы
творите стезѧ его. самже
іѡаннъ имѧше ризоу свою
ѿ власъ вельбоужда. и поѧсъ
оусменъ ѡ чреслѣхъ своихъ.
снѣдь же его бѣ прѫжіе, и медъ
дивіи. тогда исхождаше
к немоу ерлима, и всѧ іюдеѧ,
и всѧ страна іѡрданьскаа.
и кршахоусѧ во іѡрдани ѿ него,
исповѣдающе грѣхи своѧ.
видѣвже іѡаннъ многи фа
рисеѧ и садоукеѧ грѧдоуща на
крщеніе его, рече имъ. рожде
ніѧ ехиднова, кто сказа вам
бѣжати ѿ боудоущаго гнѣва;
сотворите оубо плоды достоинъ

покаꙗнїа. и не начинаите
глати в себѣ, ѿца имамы
авраама. глю бо вамъ, ꙗко
можетъ бгъ ѿ каменїа сего
воздвигнути чада аврааму.
оуже бо и секира при корени дре
ва лежитъ. всꙗко оубо древо
иже не творитъ плода добра,
посѣкаемо бываетъ, и во ѿгнь
вмѣтаемо. азъ оубо крщаю
вы водою, в покаꙗнїе. граꙗ
дыи же по мнѣ, крѣплїи мене
есть. емуже нѣсмь достоинъ
сапоги понести. то вы кре
ститъ дхомъ стымъ.
коне, оубо. и, а му, часоу.
емоуже лопата в роуцѣ его,

На стое бгоꙗвленїе.

На литꙋргїи. въ ѡ҃, прїиде і҃съ

и ѡтребитъ гꙋмно свое. и со-
беретъ пшеницꙋ свою в житни-
цꙋ. плевы же сожжетъ
ѡгнемъ негасающимъ;
зл҃ Тогда приходитъ і҃съ, ѿ гали-
ѕ леа на іѡрданъ ко іѡаннꙋ, кре-
ститисѧ ѿ него. іѡаннъ же
возбранѧше емꙋ, г҃лѧ. азъ
требꙋю тобою кр҃титисѧ,
и ты ли грѧдеши ко мнѣ;
ѿвѣщав же і҃съ, рече к немꙋ.
ѡстави нн҃ѣ. тако бо подо-
бно есть намъ исполнити всѧ-
кꙋ правдꙋ. тогда ѡстави
его. и кр҃тивсѧ і҃съ, взыде
абїе ѿ воды. и се ѿверзошасѧ
емꙋ нб҃са. и виде дх҃ъ бж҃їи

се, на, д҃ мъ, часѣ. в навечерїи,
стаго бгоꙗвленїѧ.

оубо, попросвѣщенїи. въ ѿ
возведенъ бысть дх҃омъ ісъ

сходѧщъ ѧко голꙋбь, и гра-
доущъ нань. и се гласъ с нбсе.
глщ҃а, съ есть сн҃ъ мой возлюбле-
ный, ѡ немже бл҃говолихъ.

ко҃, бг҃оѧвленїю. и҃, д҃ мꙋ, часꙋ.

Тогда іс҃, возведенъ бысть дх҃ом зл҃ з҃
въ пꙋстыню. искꙋситисѧ ѿ дї-
ѧвола. и постивсѧ днїи че-
тыри десѧте. и нощїи четыри
десѧте, послѣди взалка. и
пристꙋпль к немꙋ искꙋситель,
рече. аще сн҃ъ еси бж҃їи, рцы
ѧко да каменїе се хлѣби бꙋ-
дꙋтъ. ѡн же ѿвѣщавъ, рече.
писано есть. не ѡ хлѣбе един-
номъ живъ бꙋдетъ чл҃къ, но
ѡ всѧкомъ гл҃ѣ исходѧщимъ

изо оустъ бжїихъ · тогда
поѧтъ его дїаволъ, во стын
градъ · и постави его на крылѣ
црковнемъ, и гла емꙋ. аще
снъ еси бжїи, верзи сѧ низꙋ.
писано бо есть. ꙗко аггеломъ
своимъ заповѣсть ѿ тебѣ
сохранити тѧ, и на роукахъ
возмоутъ тѧ, да не когда
претъкнеши ѿ камень ногоу
твою · рече же емоу ісъ. паки
писано есть, не искоусиши га
бга своего · паки поѧтъ его
дїаволъ на гороу высокоу ѕѣ
ло. и показа емоу вьсѧ црствїа
мира и славꙋ ихъ. и гла емꙋ.
сїа вьсѧ тебѣ дамъ, аще падъ

поклонишимисѧ · тогда
гл҃а емоу іс҃ъ. иди за мною
сатана. писано бо есть, гс҃у
бг҃у твоемоу поклонишисѧ, и
томоу единомоу послоужиши ·
тогда ѡставиего діѧволъ.
и се аггели приступиша и слоу
жахоу емоу ; коне҃, соу҃,
по кр҃щении. Слышавже іс҃ъ. зач҃
ıако іѡаннъ преданъ бысть. н
ѿиде вгалилею · и ѡставль
назаретъ, пришедъ всѣлисѧ
вкапернаоумъ, впоморіе ·
впредѣлѣхъ заоулонихъ и не
фѳалимлихъ. да сеоуде
тъ реченое исаиемъ прр҃комъ
гл҃ющем. земла заоулонѧ,

повѣстѣ хъ сты. въ ѡ, хода ісъ

и землѧ нефѳалимлѧ, пꙋть
морѧ ѡбонъ полъ іѡрдана,
галилеѧ языкъ. людіе сѣдѧ
щеи во тмѣ, видѣша свѣтъ
велій. и сѣдѧщимъ въ странѣ
и сѣни смртнѣи, свѣтъ во
д сіѧ имъ; ѿтолѣ начатъ ісъ
проповѣдати, и глати. пока
итесѧ, приближибосѧ цртво
нбное; ко, нач, по крщеніи.
зд Ходѧже при мори галилеистѣ
д мъ, видѣ два брата. симона
глемаго петра. і андреѧ бра
та его, вметающа мрежа
в море. бѣста бо рыбарѧ,
и гла има. грѧдѣта по мнѣ,
и сотворю вы ловца члкомъ.

ѿна же абїе ѡставльша мрежа,
по немъ идоста. и прешедъ
ѿтѹдѹ, видѣ ина два брата.
їакова зеведеова, и їѡанна
брата его, вкорабли съ зеведе
омъ ѿцемъ ею, завязающа
мрежа своя. и возва я. она же
абїе ѿставльша корабль и ѿца
своего, по немъ идоста. и про
хождаше всю галїлею їс҃ъ, оуча
на сонмищихъ ихъ, и проповѣ
дая еуалїе цр҃твїя. и исцѣ
ляя всякъ недоугъ, и всякѹ
язю в людехъ. конецъ, нли.
и изыде слоухъ его по всеи си
рїи. и приведоша к немѹ вся
болящая различными недѹги,

пне. а, нли. по н҃ ницы с҃таго
д҃ха. напреди. за, ое.

и҆ стра́стьми ѡ҆держи́мы. и҆
бѣ́сны, и҆ мѣсѧ́чныѧ, и҆ ра
слабле́ны жи́лами, и҆ и҆сцѣлѝ
за҃ и҆хъ. И҆ поне́мъ и҆до́ша на
і ро́ди мно́зи ѿ галиле́ѧ, и҆ де
сѧти гра҃, і҆ѥрли́ма, і҆юде́ѧ,
и҆ съ ѡ҆́ного по́лоу і҆ѻрда́на:
оу҆зрѣ́въ же наро́ды, взы́де
на го́роу. и҆ сѣ́дшоу є҆моу, при
стѹ́пиша к немѹ оу҆ч҃нцы его.
и҆ ѿве́рзъ оу҆ста своѧ, оу҆ча́ше
е и҆хъ, гл҃ѧ: блаже́ни ни́щии
дхо́мъ, ꙗ҆ко тѣ́хъ є҆сть црⷭ҇твіе
небесное. бл҃же́ни пла́чющеи,
ꙗ҆ко ті́и оу҆тѣ́шатсѧ: бла
же́ни кро́тцыи, ꙗ҆ко ті́и на
слѣ́дѧтъ зе́млю: блаже́ни

алчющеи и жаждоущеи правды,
ꙗко тїи насытѧтсѧ. бла
жени млтивїи, ꙗко тїи поми
лованиі бꙋдоутъ. блажени
чистїи срдцемъ, ꙗко тїи бга
оузрѧтъ. блажени миро
творцы, ꙗко тїи снове бжїи
нарекоутсѧ. блажени изъ
гнании правды ради, ꙗко тѣхъ
есть црствїе нбное. блажени
есте егда поносѧтъ вамъ. и и
жденꙋтъ, и рекоутъ всѧкъ
ѕолъ глъ, на вы лжꙋще мене
ради. радоуитесѧ и весели
тесѧ, ꙗко мзда ваша многа
на нбсѣхъ; кѡ, прпбнымъ.
тако бо изъгнаша пророки

ст҃лемъ ѡ҆́бще. рече г҃ь своимъ
ѹ҆ченикѡмъ

и҆́же бѣ́ша пре́жде ва́съ. вы е́сте
со́ль земли. а҆́ще же со́ль ѡ҆
боуи́етъ, чи́мъ ѡ҆со́лит́ся.
ни во что́же бѹ́детъ к то́моу.
тѡ́чїю да и҆ссы́пана боу́детъ
во́нъ, и҆ попира́ема ч҃лки. ;
за҃ конѐ, в҃то. Вы е́сте свѣ́тъ
а҃і мирꙋ. не мо́жетъ градъ оу҆
кры́тисѧ верхоу горы стоѧ.
ни вжига́ютъ свѣти́лника,
и҆ поставлѧ́ютъ его подъ спо
домъ. но на свѣ́щницѣ, и҆ свѣ
титъ всѣмъ и҆же въ хра́минѣ
соуть. та́ко да просвѣти́тсѧ
свѣтъ ва́шъ предъ ч҃лки, ꙗ҆ко
да ви́дѧтъ ва́ша до́браѧ дѣ
ла, и҆ просла́вѧтъ ѡ҆ц҃а ва́шего

иже на нбсехъ: да не мните
ꙗко приидохъ разорити зако
на или пророки, не приидохъ
разорити, но исполнити:
аминь бо глю вамъ, дондеже
преидетъ нбо и земля. иѡта
єдина или єдина чрьта не пре
идетъ ѿ закона, дондеже
вся боудоутъ: иже аще ра
зоритъ єдиноу заповедїи
сихъ малыхъ. и наоучитъ
тако члки, мнїи наречется во
црствїи нбнемъ. а иже сотво
ритъ и наоучитъ, сеи велїи наре
четъся во црствїи нбнемъ;
ко, стлемъ. Глю бо вамъ, за
ꙗко аще не избоудетъ правда ваша вї
сре. а, или. рече гь своимъ
оучникомъ, ꙗко аще
кє

пачє книжникъ и фарисєи,
нєвнидєтє во цртвїє нбноє·
слышастє ꙗко рєчєно быстъ дрє
внимъ, нєоубїєши. иже бо
аще оубїєтъ, повиненъ есть
соудоу· азъ же глю вамъ,
ꙗко всꙗкъ гнѣваꙗисꙗ на бра
та своєго всоуе, повиненъ есть
соудоу· иже бо аще речетъ бра
тоу своємоу, рака, повиненъ
есть сѡнмищоу. а иже речетъ
оуроде, повиненъ есть геєннѣ
ѡгненѣи· аще оубо принє
сеши даръ свои ко ѡлтарю.
и тоу помꙗнеши, ꙗко братъ
твои имать нѣчто на тꙗ,
ѡставитоу даръ твои,

предѡлтаремъ. ишедъ преже
смирисѧ съ братомъ своимъ.
итогда пришедъ принеси даръ
свои: боуди оувѣщаваѧсѧ
съ соперникомъ своимъ скоро,
дондеже еси напоути сь нимъ.
да не предастъ тебе соперникъ
соудїи. и соудїа тѧ предастъ
слоузѣ, и в темницоу въве
ржень боудеши. аминь глю
тебѣ, не изыдеши ѿтоуду,
дондеже воздаси послѣднїи
кодрантъ; конецъ, срѣ.
Слышасте, ꙗко речено бы — за гі
сть, не прелюбы сотвориши.
азъ же глаголю вамъ, ꙗко
всѧкъ иже возритъ на женоу
чт. а, нли. рече гь, слышасте,

лм

къ еже вожделѣти ен, оуже
любодѣиства с нею в серцы сво
емъ. аще же ѡко твое десное
соблажняетъ тя, изми е,
и верзи ѿ себе. оуне бо ти
есть, да погибнетъ единъ
ѿ оудъ твоихъ, а не все тѣло
твое ввержено боудетъ в геенну
ѡгненоую. и аще десная
твоя роука соблажняетъ тя,
оусѣцы ю, и верзи ѿ себе.
оуне бо ти есть, да погибнетъ
единъ ѿ оудъ твоихъ, а не все
тѣло твое идетъ въ геенну.
речено же бысть. яко иже аще
поустить женоу свою, да да
стъ ей книгоу распоустную.

пѧтокъ, а, нли. рече гь,
слышасте ѩко

азъ же глю вамъ. ѩко всѧкъ
ѿпоущаѧи женоу свою развѣ
словесе любодѣинаго, твори
тъ ю прелюбы дѣиствовати.
иже поущеницоу поиметъ,
прелюбы дѣиствоуетъ;
коне, чѣ. Паки слышасте, за
ѩко речено бысть древнимъ, ді
не во лжоу кленешисѧ. возда
си же гви клѧтвы твоѩ.
азъ же глю вамъ. не клѧтисѧ
всѧко. ни нбмъ, ѩко прстлъ
есть бжїи. ни землею, ѩко
подножїе есть ногама его. ни
ерлмомъ, ѩко гра есть вели
каго црѧ. ни же главою своею
кленисѧ, ѩко не можеши

власа єдиного бѣла или черна со-
творити · бꙋди же слово ва-
ше · ей; ей. ни; ни. лишше
же сею, ѿ непріꙗзни есть ·
слышасте, ꙗко речено бысть.
око, за око. зꙋбъ, за зꙋбъ ·
азъ же глю вамъ, не проти-
витисѧ ѕлꙋ. но аще тѧ кто
оударитъ в десноую ланитꙋ,
ѡбрати емоу и дрꙋгоую. и хо-
тѧщемоу сꙋдитисѧ с тобою,
и ризꙋ твою взѧти, ѿпꙋсти
емоу и срачицоу · и аще кто
тѧ поиметъ посилѣ поприще
едино, иди с нимъ двѣ;
з҃л ко҃, па. Просѧщемꙋ оу те-
е҃і бе, дай. и хотѧщаго ѿ тебе
соуб҃та, а҃, по, н҃цы. речесь

заѧти, не ѿвратї. слыша
сте, ꙗко речено есть. возлюби
ши искренѧго твоего, и возне
навидиши врага своего. азже
глю вамъ, любите врагы ва
ша. блгвите кленоущаѧ вы.
добро творите ненавидѧщим
ва. и молитесѧ за творѧщих
вамъ напасть, и изгонѧщаѧ
вы. ꙗкѡ да боудете снове
ѿца вашего иже есть на небе
сехъ. ꙗко слнце свое сиѧетъ
на злыѧ и благиѧ. и дождитъ
на праведны, и на неправедны.
аще бѡ любите любѧщихъ
васъ, коую мздоу имате.
не и мытаре ли тожетворѧт.

м҃д

соу҃б, сыропоустнаꙗ. рече г҃ь

и аще цѣлоуете дроуги ваша
токмо, что лише творите.
не и ꙗзычници ли такожде тво
рѧтъ ; боудѣте оубо вы съ
вершени, ꙗкоже ѿц҃ъ вашъ
небесный, съвершенъ есть ;

конецъ, соуботѣ, а҃. по,

за҃ ѕі н҃цы. Внемлѣте мл҃тынѧ
вашане творити предъ человѣ
ки, да види ими боудете ими.
аще ли же, ни. мзды не има
те ѿ оц҃а вашего, иже есть на
нб҃сѣхъ. егда оубо твориши
мл҃тынѧ, не востроуби пре со
бою ꙗкоже лицемѣри творѧт
вь сонмищихъ, и въ стогнахъ.
ꙗко да прославѧтсѧ ѿ чл҃къ.

н҃лѧ, а҃, всѣхъ с҃тыхъ. ищи
ѿ м҃а, напреди. за҃, ли.

аминь глаголю вамъ, во
сприемлютъ мздѹ свою.
тебѣже творѧщѹ млтынѧ,
да неоувѣсть шоуица твоѧ
что творитъ десница твоѧ.
ꙗко да боудетъ милостыни
твоѧ втаинѣ. иѿцъ твои
видѧи втаинѣ, то и возда
стъ тебѣ ꙗвѣ. иегда мо
лишисѧ, небоуди ꙗкоже ли
цемѣри. ꙗко любѧтъ во со
нмищихъ, поутїи стоѧще
молитисѧ. ꙗко да ꙗвѧтсѧ
члкомъ. аминь глю вамъ,
ꙗко восприимоутъ мздоу
свою. тыже егда моли
шисѧ, вниди вклѣть свою.

м

и затворивъ двери твоѧ, по
молисѧ ѿцу твоему иже в та
инѣ. и ѿць твои видѧи
в таинѣ, воздасть тебѣ
ıавѣ· молѧщеже сѧ, не ли
шеглаголите ıакоже ıазычници.
мнѧтъ бо ıако во многогла
нїи своемъ оуслышани бꙋдꙋт.
не подобитесѧ оубо имъ. вѣ
сть бо ѿцъ вашъ ихъже тре
боуете, прежде прошенїѧ ва
шего. сице оубо молитесѧ
м ѿ вы· ѿче нашъ, иже еси на не
бесѣхъ. да свѧтитсѧ имѧ твое.
да прїидетъ царьствїе твое·
да боудетъ волѧ твоѧ.
ıако на небеси и на земли.

нлѧ, сыропоустнаѧ. рече гь,
аще ѿпоущаете

хлѣбъ нашъ насꙋщныи даждь
намъ днесь. и ѡставинамъ
долги наша, ꙗко и мы ѡста
влѧемъ должникѡмъ на
шимъ. и не введи насъ вна
пасть, но избави насъ ѿлоу
каваго. ꙗко твое есть цр
ствїе, и сила и слава, вовѣки,
аминь; конецъ, сꙋботѣ.
Аще бо ѿпоущаете члкомъ з҃а
согрѣшенїѧ ихъ, ѿпꙋститъ ѕ҃і
и вамъ ѡц҃ъ вашъ небесныи.
аще ли не ѿпоущаете члкомъ
согрѣшенїѧ ихъ, ни ѡц҃ъ
вашъ ѿпоуститъ вамъ со
грѣшенїи вашихъ. егда
же поститесѧ, не боудете

дм

ꙗкоже лицемѣри, сѣтоующе .
помрачаютъ бо лица своѧ .
ꙗко да ꙗвѧтсѧ чл҃комъ поста
щесѧ . аминь гл҃ю вамъ, ꙗко
восприимоутъ мздоу свою .
ты же постѧсѧ, помажи гла
воу свою . и лице твое оумыи ,
ꙗко да не ꙗвишисѧ чл҃кѡмъ
постѧсѧ . но ѿцоу твоемоу
иже в таинѣ . и ѿць твои
видѧи в таинѣ , воздастъ
тебѣ ꙗвѣ . не скрываите
себѣ сокрѡвищь на земли .
идѣже червь и тлѧ тлитъ .
і идѣже татіе подъкѡпова
ютъ и крадоутъ : съкрыва
ите же себѣ сокровища на нб҃си,

и҆ идѣже ни червь ни тлѧ тли-
тъ . и҆ идѣже татїе не поⷣко-
поваютъ , ни крадѹтъ . и҆ идѣ-
же бо є҆сть сокровище ваше ,
тоу боудетъ и҆ срⷣце ваше ;

конецъ , нлⷣи , сыропѹстнои .

Свѣтилникъ тѣлоу є҆сть ѻ҆ко . за ні
а҆ще оубо боудетъ ѻ҆ко твое
просто , всетѣло твое свѣтло
боудетъ . а҆ще ли ѻ҆ко твое
лоукаво боудетъ , всетѣло
твое темно боудетъ . а҆ще
оубо свѣтъ и҆же в тебѣ , тма
є҆сть , то тма колми . ни
ктоже можетъ двѣма госпо-
динома работати . любо єди-
наго возлюбитъ , а҆ дроугаго

возненавидитъ, или едн
ного дерꙿжитсѧ, ѿ дрѹзѣ
мже нерадити начнетъ. не
можете бг҃ѹ работати има
монѣ. сего ради гл҃ю вамъ,
непецѣтесѧ дш҃ею вашею что
ꙗсте, или что піете. ни тѣ
ломъ вашимъ, вочто ѡбле
четесѧ. не дш҃а ли больши
есть пища, и тѣло ѡдежда;
возрите на птица небесныѧ.
ꙗко не сѣютъ ни жнѹтъ, ни
собираютъ вжитница. і ѿцъ
вашъ нбс҃ныи питаетъ ихъ.
не вы ли паче лѹчши ихъ есте;
кто же ѿ васъ пекіисѧ, может
приложити возрастѹ своемѹ

ла́коть є҆ди́нъ. и҆ ѡ҆ ѻ҆де́жди
что пече́тесѧ. смотри́те
кри́ны се́лныхъ, ка́ко расто́у-
тъ. не тру́ждаютсѧ, ни пра-
доу́тъ. гл҃ю же ва́мъ, ꙗ҆́ко
ни соло́монъ во все́и сла́вѣ свое́и,
ѡ҆блечесѧ ꙗ҆́ко є҆ди́нъ ѿ си́хъ.
а҆́ще же сѣ́но се́лное, дне́сь сꙋ́ще,
и҆ оу҆трѣ в пе́щь вмѣта́емо,
бг҃ъ та́ко ѡ҆дѣ́етъ. не мнѡ́-
го ли па́че ва́съ маловѣ́ри;
Не пецѣ́тесѧ оу҆бо глю́ще что за҃
ꙗ҆мы, или что пі́емъ. или ді
чи́мъ ѡ҆деждимсѧ. всѣ́хъ
бо си́хъ ꙗ҆зы́цы и҆щоу́тъ.
вѣ́сть бо ѿцъ ва́шъ нбⷭ҇ныи,
ꙗ҆́ко тре́боуете си́хъ всѣ́хъ.
пнⷣе, в҃, нⷣе. ре҃г, не пецѣ́тесѧ

м҃д

соу, в. повсѣ стыхъ. речегь,

ищите же прежде црствїа бжїа,
и правды его, и сїа всѧ прило
жатсѧ вамъ ; ко, нли, г.
не пецѣтесѧ оубо на оутрѣи,
оутренїи бо собою печетсѧ.
доволеть дневи злоба его ;
зач
ҡ
престѹпи, пне. Не сѹдите,
да не сѹдими боудете. имже
бо соудомъ соудите, соу
дѧтъ вамъ. и вниюже мѣроу
мѣрите, возмѣритсѧ вамъ.
что же видиши соучецъ,
иже во ѡцѣ брата твоего.
бревно же еже есть во ѡцѣ тво
емъ не чюеши. или како рече
ши братѹ твоемѹ. ѡстави да
изму сѹчецъ изъ очесе твоего.

Еѵ҃лїе на всѧко прошенїе. ре гъ

и се бръвно во ѡц҃ѣ твоемъ.
лицемѣре. изми первѣе бръ
вно изъ ѡчесе твоегѡ, и то
гда оузриши изѧти сꙋчецъ
изъ ѡчесе брата твоего. не
дадите ст҃аа псѡмъ, ни
помѣтаите бисеръ вашихъ
предъ свинїами. да не попе
роутъ ногами своими, и вра
щьше сѧ расторгноутъ вы.
Просите, и дасть сѧ вамъ. з҃а
ищите, и ѡбрѧщете. то
лцѣте, и ѡверзетсѧ вамъ.
всѧкъ бо просѧи, прїемлетъ.
и ищаи, ѡбрѣтаетъ. и то
лкоущемоу, ѿверзетсѧ;
конецъ, соуботѣ. чти, пнⷣе.

м҃д Прпⷣбнымъ ѿцемъ. речеть,
всѧ елика

или кто есть ѿ васъ чл҃къ,
егоже аще воспросит сн҃ъ его
хлѣба. еда камень подастъ
емоу; или аще рыбы просит,
еда змїю подастъ емоу;
аще оубо вы лоукави сѹще, оу
мѣете даанїа бл҃га даати
чадомъ вашимъ. колми
паче ѿц҃ъ вашъ нбⷭ҇ный, дастъ
бл҃га просѧщимъ оу него;
за҃ ка конеⷰ҇, пнⷣе. Всѧ оубо елика
аще хощете да творѧтъ вам
чл҃цы, тако и вы творите имъ.
се бо есть законъ и пророцы.
внидѣте оузкими враты.
ꙗко пространна врата и широ
къ поуть вводѧи в пагѹбоу,

вто, в, не. регь, внемлѣте

и҆ мнѡ́ѕи сѹ́ть вхѡдѧ́щеи
и҆мъ. что оу҆́зъ єскаѧ врата
и҆ тѣ́сенъ поу́ть вводѧ́и вжи
во́тъ. и҆ ма́ло и҆́хъ є҆сть и҆́же
ѡ҆брѣта́ютъ є҆го̀. Внемлѣ
те же ѿ лъжи́хъ пррокъ. и҆́же — за҃ кв
прихѡ́дѧтъ къ вамъ въ ѡ҆де
ждахъ ѻ҆вчѣхъ. вноу́трь же
сѹть во́лцы хы́щницы. ѿ
плѡ́дъ и҆́хъ познаете и҆́хъ.
є҆да ѡ҆бъемлютъ ѿ тє́рнія
грѡ́зды; или ѿ рѣпїѧ смо
квы; тако всѧ́ко древо добро,
плоды добры творит. а зло
древо, плоды ѕлы творитъ.
не мо́жетъ древо добро, плѡ
довъ творити. ни древо зло,

м

вт

плѡдъ добръ творити. вся
ко оубо древо иже не творитъ
плода добра, посѣкаютъ е,
и въ ѡгнь вмѣтаютъ. тѣ
мже оубо ѿ плѡдъ ихъ позна
ете ихъ.

зл
кг

Не всякъ глаголяй
ми Гй. Гй. внидетъ в цртвие
нбное. но творяй волю ѿца
моего, иже есть на нбсехъ.
конецъ, вто. и пребнымъ.
мнѡѕи рекутъ мнѣ въ ѻнъ
днь, Гй. Гй. не в твое ли имя
пророчествовахѡмъ. и тво
имъ именемъ бѣсы изгони
хомъ; и твоимъ именемъ
силы мнѡги сътворихѡмъ;
и тогда исповѣмъ имъ,
ере, в, не. рег невсякъ глаголяй ми

оубо, г. речеть, всѧкъ иже слышитъ

ꙗко николиже знахъ васъ.
ѿидѣте ѿ мене дѣлающеи
безаконие; коне, средѣ.
Всѧкъ оубо иже слышитъ сло зач. кд
веса моѧ сиѧ, и творитъ ѧ.
оуподоблю его моужоу моу
дроу. иже созда храминоу
свою на камени. и сниде до
ждь, и приидоша рѣки. и во
звѣꙗша вѣтри, и нападо
ша на храминоу тоу, и не па
десѧ, основана бо бѣ на ка
мени. и всѧкъ слышаи сло
веса моѧ си, и не творѧ ихъ.
оуподобитсѧ моужоу оуроди
воу, иже созда храминоу свою
на песцѣ. и сниде дождь,

и прїидоша рѣки. и возвѣ
яша вѣтри, и ѿпрошася
храминѣ той, и падеся,
и бѣ разроушенїе ея велїе.
и бысть егда сконча іс словеса
сїя. дивляхоуся народи
ѿ оученїи его. бѣ бо оуча их
яко власть имѣя, и не яко
ѕ книжницы и фарисее. съше
дшоуже емоу с горы, вслѣдъ
его идяхоу народи мнози.
и се прокаженъ пришедъ, кла
няшеся емоу, гля, ги.
аще хощеши, можеши мя
ѿчистити. и простеръ роу
коу іс, коснуся емъ, гла
голя. хощоу, ѿчистися.

нлⷣ, д҃. в҃ъ ѿ, вшешоу ісоу

и҆ а҆бїе ѿчистисѧ є҆моу прока
за. и гл҃а ємоу іс҃. виждь,
никомоуже повѣждь. но шє
покажисѧ иереови, и принеси
даръ, иже повелѣ в законѣ
мωѵсїи, во свѣдѣтельство
имъ; кⷪ҇, сⷪу. Вшешоу же — за҃ ке҃
ємоу въ капернаоумъ, присту
пи к немоу сотникъ, молѧ
его, и гл҃а, гн҃и. ѿтрокъ — з҃
мои лежитъ в домоу ѡсла
бленъ, лютѣ стражда. и гл҃а
ємоу іс҃, азъ пришедъ исцѣ
лю его. и ѿвѣщавъ сотни
къ, рече ємоу. гн҃и, нѣсмь до
стоинъ да по кровъ мои вни
деши, но токмо рцы слово,

і҆ исцелѣетъ ѿтрокъ мои ·
и҆ бо азъ чл҃къ есмь подъ вла
стїю, и҆мы и под собою воины.
и҆ гл҃ю семоу. и҆ди, и҆ идетъ.
и҆ дроугомоу, прїиди, и҆ при
идетъ. и҆ рабоу моемоу, со
твори се, и҆ сотворитъ · слы
шавже і҃с, оудивисѧ. и҆ рече
грѧдоущимъ по немъ. аминь
гл҃ю вамъ; ни во і҆ли толико
вѣры ѡбрѣтохъ. гл҃юже
вам, ꙗко мнози ѿ востокъ
и западъ прїидоутъ, и҆ возлѧ
гоутъ со авраамомъ, и҆саа
комъ, и҆ ꙗковомъ, въ црс
ствїи небеснѣмъ. сынове же
црствїѧ изгнани боудоутъ

еоу, д. въ ѿ, прїидеіевдѡ петровъ

въ тмоу кромѣшнюю . тоу
боудетъ плачь искрежетъ
ѕоубѡмъ . ирече іс сотни
коу . иди, иꙗкоже вѣрова
боуди тебѣ . ицелѣ ѿтро
къ его втои часъ . конецъ.
нли . И пришедъ іс вдѡмъ — За кѕ
петровъ . видѣ тещоу его
лежащоу иогнемъ жегомоу. — и
иприкосноуся роуцѣ ея , и
ѡстави ю огнь . ивъста,
ислоужашеемоу . поздѣ — д
жебывшоу, приведоша кне
моу бѣсны многы . иизгна
доухи словомъ . ивсяболя
щаꙗ исцѣли . дасбоудется
реченое ісаием пророкомъ,

глаголющемъ . тъ недоугы
наша прiѧтъ , и болѣзни
понесе · видѣвъ же іс мно
гы народы ѡкрестъ себе
повелѣ ити на ѡнъ полъ ·
і и пристоупль єдинъ книжни
къ , рече ємоу · оучителю ,
идоу по тебѣ , ꙗможе аще иде
ши · глагола ємоу іс · лисиꙗ
ꙗзвины имоуть , и птица
небесныѧ гнѣзда · снъ же
члческiи не имать гдѣ главы
подъклонити · дроугiи же
ѿ оучникъ єго рече ємоу · ги ·
повели ми преждє ити , и по
грєбъсти ѿца моєго · іс же
рече ємоу · грѧди по мнѣ ·

че҃, в҃, не҃. въ ѿ҃, влѣзшоу і҆с҃оу

и ѡ҆ставимр҃твых, погребсти
своѧмр҃твеца. И҆ влѣзшоу за҃ кз҃
емоу вкорабль, понемъ идо
шаоучн҃цы его; конецъ,
соуботѣ. и се трꙋсъ великъ аі҃
быстьвмори, ꙗкоже кораблю
покрыватисѧволнами, тъже
спаше. ипришешеоучн҃цыво
збꙋдишаего гл҃юще, г҃и. сп҃си
ны погибаемъ. и гл҃а имъ.
что страшливи есте мало
вѣри. тогда вставъ, запрѣ
тивѣтромъ имѡрю, и бы
сть тишина велиѧ. чл҃цыже
чюдишасѧ гл҃юще, кто есть
сеи, ꙗко и вѣтри и мѡре послꙋ
шаютъ его; конецъ, че.

сеже нѡ, кѕ.

мд

нлд, е. въ ѡ, пришешоу іісоу

зач кн ві

И пришедшоу емоу на ѡнъ по
лъ, въ странꙋ гергесинскоую,
срѣтостa его два бѣсна,
ѿ гробъ исходяща, люта
ѕѣло. ꙗко не можети никомꙋ
миноути поутемъ тѣмъ.
и се возъписта глюще, что
намъ и тебѣ іисе сне бжій. при
шелъ еси сѣмо прежде времене
моучити насъ. бяше же да
лече ѿ нею стадо свиній много
пасомо. бѣси же моляхоу
его, глюще. аще изгониши
ны, повели намъ ити въ ста
до свиное. и рече имъ, идѣ
те. они же изъшедше идо
ша въ стадо свиное. и се абіе

нє҃, ѕ҃. въ҃ ѿ҃, влѣ҃ ісъ вкорабль

оустремисѧ стадо все по брегу
вморе, ноутопоша вводахъ.
пасоущиижебѣжаша, ишє
дше вградъ, возвѣстиша
всѧ. иѡбѣсноую. исевесь
градъ изыде восрѣтение ісови.
ивидѣвше его, молиша,
ꙗко дабы прешелъ ѿпредѣлъ
ихъ. И влѣзъ вкорабль, за҃
преиде, ипріиде восвоиградъ; ка҃
конецъ, нли. исе принесоша гі҃
емоу ѿслаблена жилами,
наѡдрѣ лежащъ. ивидѣвъ
ісъ вѣроу ихъ, рече ѿслабле
номоу. дерзаи чадо, ѿпоу
щаютъ ти сѧ грѣси твои.
исе нѣцыи ѿкнижникъ,

рѣша въ себѣ, сеи хꙋлитъ. и ви
дѣвъ іс҃ъ помышленїа ихъ,
рече. въскоую вы мыслите
лоукава въ срдцыхъ своихъ.
что бо есть оудобѣе рещи,
ѿпꙋщаютъ ти сѧ грѣси, или
рещи, встани и ходи. но да
оувѣсте, ꙗко власть имать
сн҃ъ чл҃ческїи на земли ѿпоу
щати грѣхи, тогда гл҃а ра
слабленомоу. въстани, во
зми свои ѡдръ, і иди в домъ
твои. и въставъ, вземъ
ѡдръ свои, иде в домъ свои.
видѣвше же народи, чюди
шасѧ, и прославиша бг҃а, да
вшаго власть такоую чл҃комъ;

Суббота, е҃. въ ѿ, преходѧ іс҃,

конецъ, или ∙ И҆ преходѧ іс҃ за҃
ѿтоуду, видѣ чл҃ка сѣдѧ л҃
ща на мытницы, матѳеа ді
глема. и гла емоу, поиди по мнѣ
гради. и въстав, по немъ
иде. и бысть емоу возлежа
щоу в домоу. и се мнози мы
таре и грѣшницы пришедше,
возлежахоу со іс҃омъ, и со
оучнки его. и видѣвъше
фарисее, глах оучнкомъ
его. почто с мытари и грѣ
шники оучитель вашъ ꙗстъ
и пиетъ. іс҃ же слышавъ,
рече имъ. не требуютъ здра
віи врача, но болѧщіи. ше
дше научитесѧ что есть,

ее. ноемвріа, ѕі.

м҃ пл҃, в҃, или. въ ѿ҃, при́стоу
пи́ша ко і҃соу

ми́лости хощоу, а не же́ртвѣ.
не прїидохъ бо призва́ти пра
ведники, но грѣшники на по
ка́анїе; коне҃, соу́ботѣ.

зач҃ ла Тогда при́стоупиша к немоу
оучн҃цы іѡанновы, гл҃юще. по
что мы, и фарисеи пости́мсѧ
мно́го. оученицы же твои не
поста́тсѧ. и рече имъ і҃с.
еда мо́гоутъ сн҃ове брачнїи
пла́кати, донелико вре́мѧ
с ними есть женихъ; прїидоу
тъ же днїе, егда ѿнимется
ѿ нихъ женихъ, и тогда по
ста́тсѧ. никто́же бо при
ставлѧ́етъ приставле́нїѧ пла́
та небѣ́лена, ри́зѣ ве́тсѣ.

соубота, ѕ҃. въ ѡ҃, кнѧзь
нѣкїи прише ко іс҃оу

возметъ ѿ кончиноу свою
ѿризы. и горши дира бѹдет.
ниже вливають вина нѡва
в мѣхи ветхи. аще ли же ни,
то просадат сѧ мѣси. и ви
но пролїетсѧ, и мѣси поги
бнѹтъ. но вливаютъ вино
ново, в мѣхи новы, и ѡбое
съблюдетсѧ; коне҃, пѧ҃.

Сїа емоу гл҃ющѹ к ним, се — з҃а
кнѧзь нѣкїи пришедъ кланѧ — лв҃
шесѧ емоу гл҃ѧ, ꙗко дщи моѧ — еі҃
нн҃ѣ оумре; но пришедъ во
зложи на ню рѹкѹ свою, і ѡжи
вет. и въставъ іс҃, по немъ иде
и оучн҃цы его. и се жена крово — ѕі҃
точива дванадесѧте лѣтъ,

соу҃, в҃, назади. за҃, к҃. і на лѧ,
в҃, назади. за҃, д҃.

пристоупльши съзади, при
коснѹсѧ въскрилїи ризы его.
гл҃аше бо в себѣ, аще токмо
прикоснѹсѧ ризѣ его, спсена
бѹдоу. і҆ежеѡбращьсѧ, и҆ви
дѣвъ ю҆, рече. дерзаи дщи,
вѣра твоѧ сп҃се тѧ. и спсена
бысть жена ѿ часа того. и҆
пришедъ іс въ домъ кнѧжь.
и҆ видѣ сопца, и҆ народъ мо
лвѧщъ, гл҃а имъ. ѿидѣте
не оумре бо дв҃ца, но спитъ.
и҆ рѹгахоусѧ емоу. е҆гда же
и҆згнанъ бысть народъ,
вшедъ, и҆ѧтъ ю҆ за роукѹ, и҆ въ
ста дв҃ца. і҆зыде вѣсть си
по всеи земли тои; кѡ҃ц, сѹ҃б.

И преходѧщоу ѿтꙋдоу ісови, за
понемъ идоста два слѣпца, лг
зовꙋща и глюща, помилоуи зі
ны ісе сне давыдовъ. прише
дшоу же емоу в домъ, при
стꙋписта к немоу слѣпца.
и гла има іс. вѣроуета ли
ꙗко могоу се сотворити;
гласта емоу, ей гн. тогда
прикосноусѧ очію ихъ, глѧ.
по вѣрѣ ваю бꙋди вама. и ѿ
верзостасѧ ѡчи има. и за
прѣти има іс глѧ, блюдѣ
та. да никтоже оувѣсть.
ѡна же изшедша, прослави
ста его по всеи земли тои.
тѣма же исходѧщема, ні

м҃а

се приведоша к немоу члв҃ка
нѣма, бѣснуема. и изгнану
бѣсоу, проглагола нѣмыи.
и дивишася народи глаголюще,
яко николиже явися тако
во іи҃ли. фарисее же глаголахоу.
о кнѧзи бѣсовстѣм, изго
нитъ бѣсы. и прохождаше
іс҃ грады вся и веси. оуча на
сонмищих их. и проповѣ
дая еуⷢ҇лие цр҃ствия. и цѣля
всякъ недоугъ и всякоу язю
в людех; конецъ, нлн.
за҃ лд Видѣв же народы, млрдова
о них. яко бѣху смятени
и отвержени, яко овца не
имуща пастыря. тогда глаⷢ҇ла

пнє, г҃, нлн. въ о҃, видѣвъ іс҃
народы

і҆ю́лѧ, и҆ ноемврі́а, а҃, с҃ты́мъ
враче. въ ѡ҆н҃, призва і҆с҃ ѡ҆ба

оу҆чн҃кѡ́мъ свои́мъ. жа́тва
оу҆́бо мнѡ́га, дѣ́лателї́ же
ма́ло. моли́тесѧ оу҆́бо господи́ноу жа́твѣ. ꙗ҆́ко да и҆зве
де́тъ дѣ́лателѧ на жа́твоу
свою. И҆ призва́въ ѡ҆́ба на́ ѕа
десѧте оу҆ченика своѧ, да́стъ
и҆́мъ власть на доу́сѣхъ нечи́
стыхъ, ꙗ҆́ко да и҆згонѧтъ
и҆́хъ. и҆ цѣли́ти вс́ѧкъ не
доу́гъ и҆ вс́ѧкоу болѣ́знь.
пре, с҃тымъ враче. двана
десѧтимже а҆п҃ломъ и҆мена,
соуть сї́ѧ. пе́рвый сі́монъ и҆́же
нарица́етсѧ пе́тръ. и҆ а҆ндре́а
бра́тъ е҆го. і҆а́кѡвъ зеведе́
ѡ҆въ. и҆ і҆ѡа́ннъ бра́тъ е҆го.

м҃

Филиппъ . и варѳоломеи .
ѳома . и матѳеи мытарь .
иаковъ алѳеовъ . и келевеи
нареченыи фаддеи . симонъ
кананитъ . и юда искари-
отскїи иже и предастъ его .
д҃і чти врачем . сїа оба наде-
сяте посла іс҃ , заповѣдавъ
имъ гл҃а . на поуть языкъ
не идѣте . и во градъ самарѧ-
нскїи не вниидѣте . идѣте же
паче ко овцамъ погибшимъ
дому іи҃лева . ходѧще же
проповѣдаите глюще , яко
приближисѧ цр҃твїе небесное .
болѧщаѧ ицѣлите . про-
каженыѧ очищаите . бѣсы

вто҃ г҃, и҆ли. рече гь҃ своимъ
оу҆ченикомъ,

и҆згони́те. тоу́не прі́ѧсте,
тоу́не дади́те; конє҃, пне,
и҆врачє. Нестѧжи́те зла́ зачл҃
та, ни сребра. ни мѣ́ди при по ле
ѧсѣхъ ва́ших. ни пиры на пꙋ
ти. ни двою ри́зꙋ, ни сапо́гъ.
ни же́злъ. досто́инъ бо
є҆сть дѣ́латель мзды своєѧ.
во́нь же а҆́ще коли́ждо гра҃ и҆ли
ве́сь вни́дѣте, и҆спыта́йте
кто в не́мъ досто́инъ є҆сть.
и҆ тоу пребоу́дѣте до́ндеже
и҆зы́дете. входѧще же в до́
мъ, цѣлоу́йте є҆го. гл҃юще
ми́ръ домоу семꙋ. і҆ а҆́ще оубо
боу́деть до́мъ досто́инъ,
прі́идеть ми́ръ ва́шъ на́нь.

сеже и мч҃нкомъ·

А҆ще ли же не боудетъ досто
инъ, миръ вашъ к вамъ во
звратитсѧ· и҆ иже аще не
прїиметъ васъ, ниже посло
шаетъ словесъ вашихъ, исхо
дѧще из домоу, или из гра
да того, ѿтрѧсѣте прахъ
ногъ вашихъ. аминь гл҃ю
вамъ, ѿраднѣе боудетъ зе
мли содомстѣи и гоморстѣи
в дн҃ь соудный, нежеградоу
ꙁл҃ томоу; кѡ, вто· Се азъ по
лѕ҃ сылаю ва, ꙗко овца посредѣ во
лкѡвъ· боудѣте оубо моудри
ꙗко змїа, и цѣли ꙗко голоу
бїе; внемлѣте же ѿ чл҃къ.
предадѧтъ бо вы на сонмы.

сре, г, не. рече гь своимъ оучникѡ,

и на собѡрищихъ ихъ бїютъ
васъ. и предъ владыкы же
и црѧ веденѝ боудете, мене
ради. во свѣдѣтельство имъ
и ꙗзыкомъ. егда же преда
ютъ вы, не пецѣте сѧ како
или что возглете. дастъ
бо сѧ вамъ в тои часъ, что
возглете. не вы бо боудете
глющеи, но дхъ ѿца вашего
глѧи в васъ. предастъ же
братъ брата на смерть, і ѡцъ
чадо. и въстаноутъ чада
на родители, и оубїютъ
ихъ. и боудете ненавидими
всѣми, имени моего ради.
претерпѣвыи же до конца,

м чте г҃, или. рече гь своим оучнкомъ, егда

тъ спсенъ будетъ; ко, срѣ
за нмоу. Егдаже гонѧтъ вы
лз воградѣ семъ, бѣгаите вдру
гїи. аминь бо глю вамъ, не
имате скончати грады їилевы,
доньдеже прїидеть снъ члчьскїи.
нѣсть оученикъ надъ оучите
лемъ своимъ. ниже рабъ,
надъ господиномъ своимъ. до
влѣетъ оучнкоу, да будетъ
ꙗко оучитель его, и рабъ,
ꙗко господь его. аще госпо
дина домоу веелзевоула на
рекоша, кольми паче дома
шнѧѧ его. не оубоитесѧ
оубо ихъ. ничтоже бо есть
покровено, еже не ѿкрыетсѧ.

и та́йно, е҆же неоувѣ́дѣно
бо́удетъ. е҆же гл҃ю вамъ
во тмѣ, рцѣ́те во свѣ́тѣ.
і҆ е҆же во оуши слышите, пропо
вѣдите въ кро́вѣхъ. и҆ не
оубо́итеся ѿ оубива́ющихъ
тѣ́ло, дш҃оу же немогоу́щихъ
оуби́ти. оубо́итежеся паче,
могоу́щаго и҆ дш҃оу и҆ тѣ́ло погоу
би́ти въ гее́ннѣ. не двѣ ли пти́
цы цѣнитѣся є҆ді́номоу а҆сса
рі́ю; и ни є҆дина ѿ нею падетъ
на землю безъ ѿца ва́шего.
ва́мъ же и вла́си главні́и вси
и҆зъчте́ни соуть. не оубо́йте
ся оубо, мнѡ́ѕѣхъ пти́цъ
лоу́чьши е҆сте вы; ко҃, че҃.

м҃

рече г҃ь своим оучнком, всякъ

з҃л Всякъ оубо иже исповѣсть
л҃и мя пред человѣки, испо
вѣмъ его и азъ предъ ѿц҃емъ
моимъ, иже на небесѣхъ.
а иже ѿвержется мене предъ
человѣки, ѿвергоуся его
и азъ предъ ѿц҃емъ моимъ,
иже на нбсѣхъ. преступи,
всѣмъ ст҃ымъ. не мните
яко приидохъ воврещи миръ
на землю. не приидохъ бо
воврещи миръ, но мечь.
приидохъ бо разлоучити чело
вѣка на ѿц҃а своего, и дщере
на матере свою, и невѣстоу
на свекровь свою. и врази
человѣкоу домашнии его.

нл҃я, а҃, всѣхъ ст҃ыхъ. нпа҃,
г҃, нлн.

сꙋбо́та, з҃· неⷣ, превоздви
же́нїемъ кр҃та. рече́ть

прⷭ҇е, пⷶ. чти всѣмъ с҃тымъ.

Иже лю́битъ ѿ҃ца или ма́тере па́че мене̑, нѣ́сть мене до сто́инъ. ї̑иже лю́битъ с҃на зⷶ лⷣ
и̑ли дщере па́че мене̑, нѣ́сть мене̑ досто́инъ. ї̑иже не прии̑метъ кр҃та своего̑, и̑ вслѣ́дъ мене̑ гряде́тъ, нѣ́сть мене̑ досто́инъ. прⷭ҇е и̑ дни всѣмъ с҃тымъ, вглавꙋ, оⷣ. тогда̑ ѿвѣща пе́тръ. ѡбрѣтыи дш҃оу свою̑, погоуби́тъ ю̑. а̑иже погꙋби́тъ дш҃ꙋ свою̑ мене̑ ради, ѡбря́щетъ ю̑. и̑иже ва́съ прїе́млет, мене̑ прїе́млетъ. ї̑иже прїе́млетъ мене̑, прїе́млетъ посла́вшаго мѧ̑.

м҃ оу҃, г҃, на за́дн. за҃, кд҃.
нлѧ, г҃, на за́дн. за҃, нї.

прїемлѧи пророка во имѧ про
роче, мздоу пророчю прї
иметъ. и прїемлѧи праве
дника во имѧ праведниче,
мздоу праведничю прїиме
тъ. и иже аще напоитъ еди
ного ѿ малыхъ сихъ чашоу
стоуденыи воды, токмо во
имѧ оучн҃ка. аминь гла
голю вамъ, не погоубитъ
мздоу свою. чтн҃, патькѹ.
и бысть егда съврьши ис҃, за
повѣдаѧ ѡбѣма на десѧте
оучн҃кома своима, преиде
ѿтоудоу оучити и пропо вѣ
дати во градѣхъ ихъ;
коне҃ц, патькоу. и оубо тѣ.

пне, д, или. во ѿ, слышавъ
іѡаннъ,

Іѡаннъже слышавъ воузы лищи дѣла хва, пославъ два ѿоучнкъ своихъ, рече емоу. ты лиеси грѧдыи, или иного чаемъ; иѿвѣщавъ іс, рече имъ. шедша возвѣстита іѡаннови, ꙗже слышита ивидита. слѣпіи прозраютъ, ихромїи ходѧтъ. прокаженіи ѡчищаютсѧ. иглоусїи слышатъ. мртвїи востаю, ининщїи блговѣствꙋютъ. иблаженъ есть иже аще не соблазнитсѧ ѡмнѣ. тѣмаже исходѧщема, начатъ іс народомъ глати оіѡаннѣ. чесо изыдосте — зам к

се и на обрѣтеніе чтныѧ главы іѡанна пртча, на алиргїи.

мн

въ пꙋстыню видѣти. трость ли
вѣтромъ колѣблемъ. но чесо
изыдосте видѣти. чл҃ка ли
в мѧкъкы ризы ѡболчена;
сеи же мѧкъка носѧщеи,
в домѡхъ цр҃ьскихъ соуть.
но чесо изыдосте видѣти.
прр҃ка ли; еи г҃лю вамъ, и лише
пророка. сеи бо есть, о немже
есть писано. се азъ посылаю
аг҃гела моего пред лицемъ тво
имъ, иже оуготовитъ пꙋть
твои пред тобою. аминь
г҃лю вамъ. не въста в рожде
ныхъ женами болїи їѡанна
кр҃тлѧ. мнїи же въ цр҃твїи
небеснѣмъ, болїи его есть.

вто҃, д҃, нли. речеть. комоу
оуподоблю

ѿ дниже іѡанна крестителѧ
доселѣ, цр҃твіе небесное ноу
дитсѧ. и ноуждницы въсхи
щаютъ е. вси бо пррцы и за
конъ, до іѡанна прорекошѧ.
и аще хощете пріѧти, то и
есть иліѧ хотѧи пріити.
имѣѧи оуши слышати, да
слышитъ. конецъ, пн҃е.
н іѡанноу. Комоуже оуподо за
блю родъ сеи. подобенъ есть ма
дѣтемъ, сѣдѧщи на торжи
щихъ. и възглашающимъ
другомъ своимъ и глющим.
пискахомъ вамъ, и не плѧ
састе. плакахомъ вам, и не
рыдасте. пріиде бо іѡаннъ

поносити

ни ꙗдый, ни пїꙗ, и глютъ,
бѣсъ имать. прїиде снъ
чл҃чскїи ꙗдый и пїꙗ. и глютъ,
се чл҃къ ꙗдца и винопїица.
мытаремъ дроугъ и грѣшни
комъ. и оправдисѧ премоу
дрость ѿ чѧдъ своихъ.

за мв Тогда начатъ іс поношати
градовомъ, в нихже быша
множаишаѧ силы его, зане
непокаѧшасѧ. коне, вто.
горе тебѣ хоразинъ. горе
тебѣ видсанда. ꙗко аще
в тирѣ и сидонѣ быша силы
былы бывшаѧ в ва. древле оубо
въ вретищи и пепелѣ покаѧ
лисѧ быша. обаче глю вамъ,

тиръ и сидонѹ отраднѣе бѹ
детъ въ днь сѹдныи, неже
вамъ. и ты капернаѹмъ,
иже до нбсъ вознесыйся, до
ада снидеши. зане аще в со
домѣхъ бышасилы бывшаи бы
вшая в тебѣ, пребыли ѹбо
бышадо днешнаго дне. оба
че глю вамъ, яко земли содо
мстѣи отраднѣе бѹдетъ в дьнь
сѹдныи, неже тебѣ. в то
время отвѣща іс рече. испо
вѣдаютися отче, гі нбси изе
мли. яко ѹтаилъ еси сїа
отпремѹдрыхъ и разѹмныхъ.
и открылъ еси та младенцем.
еи отче, яко тако бысть

Мⷭ҇ чеⷭ҇, дⷭ҇, илѝ. рєчѐ своимъ оучникѡ
се. и прпбнымъ.

благоволѣнїє прѣд тобою; ко,
зач мг срⷣ. Всѧ мнѣ предана сꙋ
ть ѿцемъ моимъ. и никто
же знаєтъ сна, токмо ѿцъ.
ни ѿца кто знаєтъ, токмо
снъ. и ємоуже аще волитъ
снъ ѿкрыти. прїидѣте
ко мнѣ вси троуждающеисѧ
и ѡбремененїи, и азъ покою
вы. возмѣте иго моє на себе,
и наоучитесѧ ѿ мене, ꙗко кро
токъ єсмь и смиренъ срцемъ.
и обрѧщете покои дшамъ ва
шимъ. иго бо моє благо, и бре
мѧ моє легко єсть; ко, че,
зач мд и прпбны. Вто времѧ иде
їсъ въ сꙋботы сквозѣ сѣѧнїѧ.

пѧ, д, или. во ѿ, и де їсъ
ѥже. и генварѧ, кг.

оучн҃цы же егѡ взалкашася.
и начаша въстерзати класы
и ясти. фарисеи же видѣ
вше, рѣкоша емоу. се оучн҃цы
твои творятъ, егоже недо
стоитъ творити в соуботы.
ѡнже рече имъ. нѣсте ли
чли что сотвори дв҃дъ, егда
взалка самъ, и соущии с нимъ;
како вниде въ храмъ бж҃ій,
и хлѣбы предложенія снѣсть,
ихже недостоино емоу бѣ
ясти, ни соущим с нимъ.
токмо iереѡмъ единѣмъ;
или нѣсте чли в законѣ.
яко в соуботы свщенницы въ
црк҃ви соуботы скверня тъ;

м пнє, є, нли. въ ѡ, прїидє іс
насѡнмищє июдєнскоє.

и нєповинни соуть. глю жє
вамъ, ꙗко црквє, болє єсть
здѣ. аще ли бысте вѣдали,
что єсть милости хощоу, а нє
жєртвѣ, николи жє оубо бы
стє ѡсꙋждали нєповинныⷯ.
гь бо єсть ꙋботѣ снъ члчкій.
за мє конє, пѧ. И прєшєдъ ѿтꙋ
доу, прїидє на сонмищє ихъ.
ка и сє члкъ бѣ тоу, рꙋкоу имыи
соухꙋ. и вопросиша єго глюще,
аще достоитъ в соуботы цѣ
лити. да на нь возглютъ.
ѡн жє рєчє имъ. кто єсть
ѿ ва члкъ. иже имать овча
єдино. и аще впадєтсѧ в сꙋбѡ
ты въ ꙗмоу, нє иметъ ли,

ѕі, д, назади. гла, кѕ.
інлѧ, д, назади. гла, кє.

вто, е҃, нлⷣи. въ҃ ѿ, совѣ́тъ сотвори́ша фарисе́е на і҃са

і҆зметъ; кѡ́ли мно́ѕѣ ѹ҆бо лу-
чши е҆сть чл҃къ ѡ҆вча́те. тѣ́-
мже ѹ҆бо досто́итъ в соу҆бѡ́-
ты добро творити. тогда
гл҃а чл҃кѹ, простри рѹ́кѹ
твою. и простретъ. и оу́тве-
рдисѧ цѣла ꙗ҆ко дроугаꙗ;
конⷷ, пнⷷ. Фарисеѥже шеⷣ- зⷣа
дше совѣ́тъ сотвори́ша нань, мѕ
ка́ко да е҆го погоубѧ́т. і҆сже ра-
зѹмѣвъ, ѿиде ѿтоудѹ.
И по не́мъ и҆до́ша народи мно́- ѕⷣа
ѕи, и҆ исцѣли и҆хъ всѣхъ.
и҆ запрѣти имъ, да не ꙗвѣ
е҆го творѧтъ. прест8пи,
вто. ꙗ҆ко да сбоудетсѧ рече-
ное і҆саием прⷪ҇комъ гл҃ющем.

сѹ, по рж твѣ хвѣ. въ҃ ѿ, по і҆с҃ѣ

се ѿтрокъ мо́и е҆го́же и҆зво́
лихъ, возлюбленныи мо́и.
на негоже благоволи дш҃а моꙗ,
положоу д҃хъ мо́и на не́мъ.
и҆ соудъ ꙗ҆зыкѡмъ возвѣсти
тъ. не прерѣчетъ. ни возопи
е҆тъ, ни же оуслышитъ кто̑
на распоутїихъ гла́са е҆го̑.
тро́сти сокроушены, не прело́
митъ. и лена вне́мшаса,
не оугаситъ. до́ндеже и҆зве
детъ в побѣдоу соудъ. и на
и҆мѧ е҆го ꙗ҆зыци оупова́ютъ;
к҃в коне́ц, соу. чтние то. тогда
приведо́ша к немоу бѣсноую
щаса, слѣпа. и нѣ́ма. и и҆
сцѣли е҆го̑. ꙗко слѣпо́моу,

и нѣмомꙋ глати и глѧдати ·
и дивлѧхоусѧ вси народи
глюще, еда сей есть хс, снъ
двдвъ; фарисееже слыша
вше, рѣша. сей не изгонитъ
бѣсы, токмо о веельзевꙋлѣ,
кнѧзи бѣсовстѣмъ · вѣ
дыиже іс мысли ихъ, рече
имъ. всѧко цртво раздѣль
шеесѧ на сѧ, запоустѣетъ ·
и всѧкъ градъ или домъ, ра
здѣливыисѧ на сѧ, не ста
нетъ · и аще сатана сатаноу
изгонитъ, на сѧ раздѣ
лисѧ есть. како оубо ста
нетъ цртво его · і аще азъ
о веельзевꙋлѣ изгоню бѣсы,

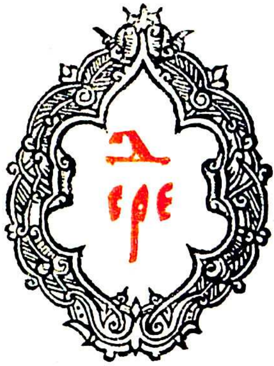
м҃а

сн҃ове ваши о комъ изгонѧ
тъ · сего ради тїи вамъ бꙋ
дꙋтъ сꙋдїѧ · аще ли же азъ
о дс҃ѣ бж҃їи изгоню бѣсы,
оубо постиже на васъ цр҃ствїе
бж҃їе · или како можетъ
кто внити въ домъ крѣпкаго.
и сосꙋды его расхитити, аще
не первѣе свѧжетъ крѣпка
го, и тогда домъ его расхи
за҃ титъ · Иже нѣсть со мною,
м҃з на мѧ есть. и иже не съби ра
етъ со мною расточаетъ ;
конецъ, вт҃о · сего ради
гл҃ю вамъ · всѧкъ грѣхъ
и хꙋла, ѿпꙋститсѧ человѣ
комъ · а иже на дх҃ъ хꙋла,

сꙋбота, н҃ · рег҃ь, иже нѣсть
со мною

не ѿпоустит сѧ чл҃комъ.
и иже аще речетъ слово на сн҃а
чл҃ческаго, ѿпꙋститсѧ емꙋ.
а иже речетъ на дх҃а ст҃аго, не
ѿпоуститсѧ емоу. ни в сеи
вѣкъ, ни в боудꙋщии. или
сътворите древо добро, и пло
его добръ, или сътворите
древо зло, и плодъ его золъ.
ѿ плода бо древо познано боу
детъ. порождениѧ ехиднова.
како можете добро гл҃ати,
ѕли соуще. ѿ избытка бо
срдца оуста гл҃ютъ. бл҃гии
чл҃къ, ѿ бл҃гаго съкровища,
износи, бл҃гаа. и лꙋкавыи
чл҃къ, ѿ лꙋкаваго съкровища,

м҃ ⷣ ре. е҃. нли. въ ѿ. престоу
пиша къ і҃соу

изноеитъ лѹкаваа. гл҃ю же
вамъ, ꙗко всꙗко слово празно
еже аще рекѹтъ чл҃цы, возда
дꙗтъ ѡ немъ слово в дн҃ь соу
дныи. ѿ словесъ бо своихъ


оправдишисꙗ, и ѿ словесъ
своихъ осоудишисꙗ. конеⷰ,
зⷭа мн҃ сѹботѣ. Тогда ѿвѣщаша
нѣцыи ѿ книжникъ и фари
кг҃ сеи глаголюще, оучителю. хо
щемъ ѿ тебе знамение видѣ
ти. онъ же ѿвѣщавъ рече
имъ. родъ лоукавъ и прелю
бодѣи, знаменіа ищетъ,
и знаменіе не дастъсꙗ емѹ,
токмо знаменіе іѡны прр҃ка.
ꙗко же бо бѣ іѡна въ чревѣ

китовѣ три дни и три нощи,
тако боудеть и сн҃ъ чл҃ческии
в срдци земли, три дни и три
нощи. моужи ниневит
стии въстаноуть на соудъ с родо
домъ симъ, и осоудять и.
ꙗко покаꙗшаса проповѣдию
иѡнинoю. и се боле иѡны здѣ.
црца южьскаꙗ въстанеть на
соудъ с родомъ симъ, и осоу
дить и. ꙗко прииде ѿ конець
землꙗ слышати премоудро
сть соломоновоу. и се боле со
ломона здѣ. егда же нечи
стыи доухъ изыдеть ѿ чл҃ка.
преходить сквозѣ безво
днаа мѣста, ища покоꙗ,

не

и не ѡбрѣтаетъ. тогда рече
тъ, возъвращѹсѧ в домъ
мои ѿнюдѹже изыдохъ.
и пришедъ, ѡбрѧщетъ. пра
зденъ. пометенъ. и ѹкра
шенъ. тогда идетъ, и по
иметъ с собою седмь инѣхъ
дѹхѡвъ лютѣиших себе.
и вшедше живѹтъ тѹ. и
бѹдѹтъ послѣднѧѧ чл҃кѹ
томѹ, горша первых. тако
бѹдетъ и родѹ семѹ лѹка
вомѹ; конецъ, средѣ.
за҃ м҃д Єще же емѹ г҃лющѹ к нарѡ
домъ, се мт҃и него и братїѧ
его. стоѧхѹ внѣ, ищѹще
г҃лати емѹ. рече же нѣкїи
чт҃е, є, нлн. въ ѿ, г҃лющѹ ісѹ

ѥмоу. се мт҃и твоꙗ и братїꙗ
твоꙗ, вънѣ стоꙗтъ хотѧще
гл҃ати тебѣ. ѡнъ же ѿвѣ
щавъ рече къ гл҃ющемоу ѥмꙋ.
кто ѥсть мт҃и моꙗ. и кто
соуть братїꙗ моꙗ. и про
стеръ роукоу свою на оученики
своꙗ, рече. се мт҃и моꙗ и бра
тїꙗ моꙗ. иже бо аще сотво
ритъ волю ѿц҃а моего иже
ѥсть на небесехъ. тъ братъ
мои, и сестра, и мт҃и ми
ѥсть. в д҃нь же тои, изшедъ
іс҃ из домоу, сѣдаше при
мори. и собрашасѧ к немоу на
роди мнѡѕи. ꙗко же ѥмоу
в корабль влѣсти и сѣсти.

м҃

пл҃, е҃, не҃ . рече гь҃ притчю сию

и весь народъ на поморіи сто

ѧше . и глаголаше имъ при

тчами мнѡго ; коне҃, че҃ .

зач҃ и҃ гл҃а . Се изыде сѣѧи да сѣ

етъ . и сѣющоу емоу, ѡва па

кд доша при поути . и пріидоша

птица, и позобаша ѧ҃ . дроу

гаѧже падоша на каменны

хъ . идѣже не имѣѧше зе

млѧ многи . і абіе прозѧбо

ша, зане не имѣѧше глоуби

ны землѧ . слнцоу же восіѧ

вшоу, присвѧноуша . и зане

не имѣѧхоу коренія, исхо

ша . дроугаѧже падоша в те

рніи . и взыде терніе и подави

ихъ . дроугаѧже падоша

пне, ѕ, нли. въ ѡ, приступи
пиша къ і҆с҃оу

на земли добрѣи. и даꙗхоу
плодъ. ѻ҆во оубо, сто. ѻ҆воже,
шестьдесѧтъ. ѻ҆во, тридесѧ҃.
имѣѧи оуши слышати, да
слышитъ; ко, па. И҆ при за на
стоупиша оученици его, реко
шаемоу. почто притчами
глеши имъ; онже ѿвѣщавъ
рече имъ. ꙗко вамъ дано
есть разоумѣти таины црь
ствіѧ небнаго, ѡнѣмже не
дано есть. иже бо имать,
дастьсѧ емоу, и преизбоудет
емоу. аниже неимать, іеже
имать, возметсѧ ѿнего.
сего ради въ притча глю имъ.
ꙗко видѧще, невидѧтъ.

соу, е, назади. гла, л. інлѧ
е, назади. гла, кн.

и҆ слы́шаще, не слы́шатъ ни
разоумѣ́ютъ. и҆ сбыва́
етсѧ в ни́хъ прⷪ҇рчество и҆са́ино,
глаго́лющее. слоу́хомъ оу҆
слы́шите, и҆ не и҆мате разоу
мѣ́ти. и҆ зрѧ́ще оу҆зрите,
и҆ не и҆́мате ви́дѣти. ѿто
лстѣ бо срⷣце людїи сихъ, и҆
оу҆шима тѧ́жко слы́шаша,
и҆ о҆́чи свои смѣжи́ша. да не
когда оу҆ѕрѧтъ о҆чима, и҆
оу҆шима оу҆слышаⷮ. и҆ срⷣцемъ
разоумѣ́ютъ, и҆ ѡ҆братѧ́
тсѧ, и҆ и҆сцѣлю и҆хъ. ва́ша
же бл҃женаа о҆чеса, ꙗ҆́ко ви
дѧтъ. и҆ оу҆ши ва́ши, ꙗ҆́ко слы
шатъ. а҆ми́нь бо гл҃ю ва́мъ.

ꙗкѡ мнѡѕи прорѡцы и праве
дници въжделѣша видѣ
ти ꙗже видите, и не видѣ
ша. и слышати ꙗже слыши
те, и не слышаша. вы же
оуслышите притчю сѣюща
го. всѧкомоу слышащемꙋ
слово цр҃твїѧ, и не разꙋмѣ
вающоу, приходитъ лоу
кавыи, и восхищаетъ всѣ
ѧнное въ срдци его, се есть иже
при поути сѣѧнное. а на ка
менныхъ сѣѧнное, се есть
слышаи слово. и абїе срадо
стїю прїемлетъ е, не има
тьже корене въ себѣ, но време
ненъ есть. бывши же печали

сеже, на аггелом

или гонению словесе ради, абие
съблажняется. а всѣянное
въ тернии, се есть, слышай
слово. и печаль вѣка сего.
и лесть богатства, подавля
етъ слово, и бесплода быва
етъ. а всѣянное на добрѣй
земли, се есть слышай
слово, и разумѣвая. иже
убо плод приносит. и тво
рит. ово, сто. ово же, шесть
десятъ. ово, тридесятъ.
за конецъ, пне. Ину притчю
нв предложи имъ, глаголя. упо
добися цртвие небное, члкꙋ сѣ
явшꙋ доброе сѣмя на селѣ сво
емъ. спящемже члком,

вто, ѕ, не. рече притчю сию

прїиде врагъ єго, и всѣꙗ плѣ
велы посредѣ пшеница, и ѿ
иде. Єгда же прозѧбе трава,
и плѡ сотвори, тогда ꙗвиша
сѧ и плѣвеліє. Пришеше же
раби господина, рѣшѧ ємоу.
Г҃и, не доброе ли сѣмѧ сѣꙗлъ
єси на селѣ своємъ; ѿкоу
доу оубо имать плѣвелы.
Онъ же рече имъ. Врагъ чело
вѣкъ се сотвори. Раби же рѣ
шѧ ємꙋ. Хощеши ли оубо,
да шедъше исплевемъ ѧ;
онъ же рече имъ, ни. Да нико
гда въстергающе плѣвелы,
въстергнете коупно с ними и
пшеницꙋ. Оставите расти,

м҃

ере, ѕ҃, не. рече гь притчю сїю

ѡбое коупно до жатвы. и во
времѧ жатвы, рекоу жѧте
лемъ. соберѣте первѣе плѣ
велы, и вѧжите ихъ в сно
пы ꙗко сожещи ѧ. а пше
ницоу съберѣте в житницоу
мою. ко, вто. преступи,
за нг аггелѡ. Иноу притчю прело
жи имъ глѧ. подобно есть
цртвїе нбное, зерноу горо
шичноу. еже взем члкъ,
всѣѧ на селѣ своемъ. еже
малѣише оубо есть ѿ всѣхъ
сѣменъ. егда же возрасте
тъ, более всѣхъ ѕелїи есть.
и бывает древо, ꙗко при
ити птицамъ небесным,

и вьнитати на вѣтвехъ его.
Иноу притчю гла имъ. подо-
бно есть цртвіе нбное, квасꙋ.
иже въземши жена. съкры
въ мꙋчныхъ сатѣхъ трихъ, до-
ндеже въскисоша вся. сіа
вся гла іс въ притча народом.
и без притча ничесоже глаше
к нимъ. яко да сбоудется
реченое прркомъ глющимъ.
отверзоу въ притчахъ оуста
моя, отрыгноу съкровеная
от сложеніа мироу. тогда
оставль народы, пріиде
в домъ іс. ко, срѣ. чти,
аггелов. И приступиша зач нд
к немꙋ оученицы его глюще.
че, ѕ, нлн. въ от, пришедшоу
ісоу в домъ,

і скажи намъ прітчю плевелъ
селныхъ. онже ѿвѣщавъ,
рече имъ. всѣявыи доброе
сѣмѧ, есть снъ чл҃ческіи.
а село, есть миръ. доброеже
сѣмѧ, сіи суть сн҃ве цр҃ь
ствіѧ. а плевели суть, сы
нове непріѧзненіи. а врагъ
всѣявыи ихъ, есть діаво
лъ. а жатва, кончина вѣка
есть. а жателе, аггели суть.
якоже убо събираютъ плеве
лы. и огнемъ съжизаютъ.
тако будетъ въ скончаніе
вѣка сего. послетъ сн҃ъ чл҃че
скіи, аггелы своѧ. и соберутъ
ѿ цр҃твіѧ его, всѧ соблазны.

пⷣк, ѕ҃, нⷣе. рⷱ҇е гь притчю сїю

и творѧщаѧ беззаконїе. и въвергоутъ ихъ в пещь огненоу. тоу боудетъ плачь, и скрежетъ зоубомъ. тогда праведницы просвѣтѧтсѧ ꙗко слнце въ црствїи ѿца ихъ. имѣѧи оуши слышати, да слышитъ. конецъ, чⷮе.

іагглѡ. Паки подобно есть црⷭ҇твїе нбное съкровищоу съкровеноу на селѣ. еже обрѣтъ члкъ съкры. и ѿ радости его идетъ. и вселика имать продаетъ, и коупоуетъ село то. Паки подобно есть црⷭ҇твїе нбное, члкоу коупцоу. ищоущоу добрыѧ бисеры.

зⷱ҇а не

ꙃⷱ҇а

се ѿ, г. стомоу дїонисїю арео пагитоу. рⷱ҇е гь притчю сїю,

ѯа

иже обрѣте едінъ многоцѣ
ненъ бисеръ. шед продастъ
все елико имаше, и купи
его. паки подобно есть црь
ствіе нбное, неводу ввержену
в море. и ѿ всякого рода съ
бравшу. иже егда исполни
ся, изъвлекоша и на краи.
и сѣдше, избраша добрыя
в сосуды. а ѕлыя извергоша
вонъ. тако будетъ въско
нчаніе вѣка. изыдутъ
аггели, и ѿлучатъ ѕлыя
ѿ среды праведныхъ. и въве
ргутъ ихъ в пещь ѿгненую.
ту будетъ плачь и скрежет.
ѕубомъ. глаголаи имъ іс.

пне, з҃, не. въ ѡ, прїиде ісъ въ
ѿествїе свое, іоучаше народы

разꙋмѣсте ли сїа вса; гла
голаша емоу, ей гн҃и. онже
рече имъ. сего ради всакъ
кніжникъ наоучивсѧ цр҃твїю
нб҃номꙋ, подобенъ есть чл҃кꙋ
домовитоу. иже износитъ
ѿ съкровища своего, нова и
ветха. И бысть егда ско
нча іс притчю сїю, преиде ѿтꙋ
доу. и пришедъ въ ѿчествїе свое,
оучаше ихъ на сонмищихъ
ихъ; коне, па. нетомоу.
ꙗко дивитисѧ имъ, и гла
ти. ѿкоудꙋ семоу премꙋдро
сть сїа и силы. не сей ли есть
тектоновъ сн҃ъ; не мт҃и ли
его нарицаетсѧ мрїамъ; за҃ нѕ҃

ѡ҃, ѕ҃, назади. гла, лв҃.
ннл, ѕ҃, назади. гла, кд҃.

м҃ се же. и на оусѣкновенiе главы
iѡа. на оутрени.

и братiа его. iаковъ. и
iѡсiи. и симонъ. и iюда; и се
стры его. не вся ли в насъ
соуть; ѿкоудоу оубо семоу
сiа вся. и блажнахоуся о не
мъ. iс же рече имъ. нѣсть
прркъ без чести, токмо въ
ѿчествiи своемъ. и в домоу
своемъ. и не сотвори тоу силы
многи, за невѣрство ихъ;
за҃ конецъ, пне. В то время.
нз оуслышавъ ирѡдъ четверто
властникъ слоухъ iсовъ.
ке и рече отрокомъ своимъ. се
есть iѡаннъ кртль. тои
воскресе ѿ мртвыхъ. и сего
ради силы дѣютъ ся о немъ.

вто, з, или. въ ѿ, слышавъ
ирѡдъ

иродъ бо емъ ιѡанна, свѧза
его и всади в темницоу. иро
дїады ради жены филиппа
брата своего. глаголаше бо
емоу ιѡаннъ, не достоитъ
ти имѣти еѧ. и хотѧше
его оубити, оубоѧсѧ нарѡ
да. зане ӕко прр҃ка его имѣ
ахѹ. дн҃и же бывшоу рожь
ства иродова, плѧса дщи иро
дїадина посредѣ, и оугоди
иродови. тѣмже нѣклѧ
твою изрече еи дати егоже
аще въспроситъ. она же
наважденна материю своею
дажь ми рече здѣ на блюдѣ
главоу ιѡанна крестителѧ.

м

и печаленъ бысть царь · кля
твы же ради и за возлежащи(х)
с нимъ, повелѣ дати ей · и
пославъ оусѣкноу iѡанна в те
мницы · и принесоша главꙋ
его на блюдѣ · и даша дѣвицы ·
и ѿнесе матери своей · и при
стоуплыше оученицы его, взя
ша тѣло его, и погребоша е ·
и пришедъше возвѣстиша
iсови · и слышавъ iс, ѿиде
ѿтоудꙋ в корабли в пꙋсто мѣ
сто единъ · и слышавше на
роди, по немъ идоша пѣши
ѿ градовъ ; коне(ц), вто ·
зл оусѣкновению · изшедъ
ни iс, видѣ многъ народъ,
не, н · въ ѿ, видѣ iс многъ

и мл҃рдова ѿ нихъ. и исцѣли
недоужныѩ ихъ. поздѣ же к҃ѕ
бывшоу, приступиша к немоу
оученицы его. г҃люще, поусто
есть мѣсто. и часъ оуже ми
ноу. ѿпоусти народы. да ше
дше в веси коупѧтъ брашна
себѣ. і҃с же рече имъ. не тре
боуютъ ѿити. дадите имъ
вы ꙗсти. ѡни же г҃лаша
емоу. не имамы здѣ, то
кмо пѧть хлѣбъ, и двѣ ры
бѣ. онъ же рече. принесѣте
ми ихъ сѣмо. и повелѣ наро
домъ возлещи на травѣ.
и приемъ пѧть хлѣбы и обѣ
рыбѣ. возрѣвъ на небо,

м҃а

нл҃, д҃. въ ѡ҃, понуди іс҃ъ

бл҃гослови. и преломивъ, да
стъ оученикомъ хлѣбы.
оученици же народомъ. и
ядоша вси и насытишася.
и взяша избытки оукроу
хъ, дванадесяте кошa
исполнь. ядоущих же бѣ
моужїи яко пять тысящъ,
развѣ женъ и дѣтїи.
за҃ ни҃д Абїе понуди іс҃ъ оучн҃ки своя
влѣсти въ корабль. и варити
его на ѡнъ полъ, дондеже
ѿпоустить народы. конеⷱ҇,
нлн. и ѿпоустивъ народы,
възыде на гороу единъ помоли
тися. поздѣ же бывшоу,
единъ бѣ тоу. корабль же бѣ

посредѣ морѧ влаѧсѧ во
лънами. бѣ бо противенъ
вѣтръ. в четвертоую же к҃з
стражꙋ нощи, иде к нимъ
іс҃, ходѧ по морю. и видѣ
вше его оученици по морю хо
дѧща, смꙋтишасѧ. глаго
люще, ꙗко призракъ есть.
и ѿ страха возопиша. аби
еже рече имъ іс҃, гл҃ѧ. дерза
ите. азъ есмъ, не боитесѧ.
ѿвѣщавъ же петръ, рече. г҃и,
аще ты еси, повели ми при
ити к тебѣ по водамъ. он же
рече, прїиди. и изълѣзъ
ис корабла петръ, хождаше
по водамъ, прїити ко іс҃ови.

видаже вѣтръ крѣпокъ,
оубоꙗсѧ. и начень оутопа
ти, възопи глаголѧ, г҃и.
сп҃си мѧ. и абїе іс простеръ
роукоу, ꙗтъ его. и глагола
емоу. маловѣре, почто сѧ
оусомнѣ; и влѣзшема има
въ корабль, преста вѣтръ.
соущїи же в корабли, прише
дше, поклонишасѧ емоу.
г҃люще, воистиноу б҃жїи с҃нъ
еси. и прешедше, прїидоша
в землю геннисаретъскоую.
за конецъ, или. И познавше его
моужїе мѣста того, послаша
во всю странꙋ тоу. и принесо
ша к немоу всѧ болѧщаѧ.
ере, з, не. въ ѡ, познавше его
моужїе земли геннисаретски

и҆ моля́хꙋ е҆го̀, да то́кмо при
коснꙋтся въ скрилїю ризъ
е҆го̀. и҆ є҆ли́цы прикосну́шася,
спсени быша. тогда присту кн҃
пиша ко і͠сови иже ѿ іер͠лима
кни́жницы и҆ фарисее, глаго́
люще. почто оучн҃цы твои
преступа́ютъ преда́нїя ста́
рецъ, не оумыва́ютъ бо
рукъ свои́хъ, е҆гда хлѣбъ
ядятъ. онже ѿвѣща́въ
рече и҆мъ. почто и вы престу
пае́те за́повѣдь б҃жїю за пре
да́нїе ва́ше; б҃ъ бо заповѣда
глаго́ля. чти ѿц҃а и м҃тере,
и иже злословитъ ѿц҃а или
м҃тере, сме́ртїю да оумретъ.

вы же глаголете, иже аще речетъ
ѿцꙋ или мт҃ери, даръ. еже
аще ѿ мене пользевалсѧ еси.
и да не почтетъ ѿц҃а своего,
или матере. и разористе за
повѣдь бж҃їю, за преданїе
ваше. лицемѣри. добрѣ
пророчествова ѡ васъ исаїа
глаголѧ, приближаютсѧ
мнѣ людїе сїи, ѹсты своими.
и ѹстнами чтꙋтъ мѧ.
срдцеже ихъ, далече ѿстоитъ
ѿ мене. всꙋеже чтꙋтъ
мѧ, ѹчаще ѹченїѧ, за
повѣди человѣческы. и при
звавъ народы, рече имъ.
слышите, и разꙋмѣите.

чⷮе, з҃, или. вⷮ ѿ҇, приступоу пишѧ коисоу

не входѧщее въ оуста, скве
рнитъ чл҃ка. но исходѧщее
изъ оустъ, то скверни
тъ чл҃ка. коне҃, срⷣ. Тогда
приступльше оучници его,
рѣша емоу. вѣси ли, ꙗко фа
рисее слышавше слово, собла
знишасѧ; онже ѿвѣщавъ
рече. всѧкъ садъ егоже не на
сади ѿць мои нбный, иско
ренитсѧ. ѿставите ихъ,
вожди соуть слѣпи слѣпце
мъ. слѣпецъ же слѣпца
аще водитъ, ѿба въ ꙗмоу
впадетасѧ. ѿвѣщавъ же
петръ, рече емоу. скажи нам
притчю сию. іс же рече имъ.

з҃а
ѯ҃а

єдиначе ли и вы безразоума
єсте; неоу ли разоумѣва
єте. ꙗко всѧко єже входит
въ оуста, въ чрево вмѣща
єтсѧ. и афедроном исхо
дитъ; исходѧщаѧ же изъ
оустъ, ѿ срдца исходѧтъ.
и та сквернѧтъ чл҃ка. ѿ срдца
бо исходѧтъ помышлениѧ
ѕла. оубииства. прелюбодѣ
ꙗниѧ. любодѣꙗниѧ. та
тбы. лжесвѣдѣтельства.
хоулы. сиѧ соуть сквернѧ
щаа чл҃ка. а еже неоумыве
нама роукама ꙗсти, не
зач ꙁа сквернитъ чл҃ка. И изше
ѯв ѿтоудоу іе, ѿиде въ страны

нлѧ, ꙁі. въ ѿ, вниде Іс

тирьскыа и сидоньскыа.
коне҃ ч҃е. и се жена хананеи кд
иска ѿ предѣлъ тѣхъ изше
дши, възъпи к немоу, глаго
лющи. помилоуи мя г҃и, с҃не
д҃вдвъ. дщи моя ѕлѣ бѣсоу
ется. онъ же не ѿвѣща ей сло
весе. и пришедше оученици
его, моляхоу его г҃люще,
ѿпоусти ю, яко вопиетъ
въслѣдъ насъ. онъ же ѿвѣ
щавъ, рече. не есмь посла
нъ, токмо къ овцамъ поги
бшимъ домоу израилева.
она же пришедши поклонися
емоу. г҃лющи, г҃и. помози
ми. онъ же ѿвѣщавъ, рече.

ѯн

мд

нѣсть добро ѿѧти хлѣба ча
домъ, и повреши псомъ·
она же рече, ей гі. ибо и пси
ѧдѧтъ ѿ кроупицъ пада
ющихъ ѿ трапезы господїи свои
ихъ· тогда ѿвѣщавъ іс,
рече ей· ѡ жено, велїѧ вѣра
твоѧ, боуди тебѣ ѧкоже
хощеши, и исцѣлѣ дщи еѧ
ѿ того часа· коне, нли·
за хг л И прешедъ ѿтоудоу іс, при
иде на море галилеиское. и во
зшедъ на горꙋ, сѣдѣ тоу·
и приидоша к немоу наро
ди мнози· имоуще съ со
бою, хромы. слѣпы. нѣ
мы. бѣдны. ины многы.

пд, з, не. въ ѿ, прїиде іс

сꙋб҃, з҃, назади. гл҃а, лд҃.
інлѧ, ѕ҃. гл҃а, лг҃.

и привергоша ѧ их к ногама
іс҃овома, и исцѣли их.
ꙗкоже народом дивитисѧ.
видѧще нѣмыѧ гл҃юща.
бѣдныѧ здравы. хромыѧ
ходѧща. и слѣпыѧ видѧ
ща. и славлѧху бг҃а іл҃ева.
конецъ, пѧткꙋ. іс҃ же за
призвавъ оучн҃ки своѧ, рече хд҃
имъ. милосердꙋю о народѣ ла
семъ. ꙗко оуже дн҃и три при
сѣдѧтъ мнѣ. и не имꙋтъ
чесо ꙗсти. и ѿпꙋстити
ихъ неꙗдша, не хощꙋ. да не
како ѡслабѣютъ на поути.
и гл҃аша емꙋ оученицы его.
ѿкꙋдꙋ нам въ пꙋстыни

сꙋб҃, д҃. въ ѿ, призва іс҃ъ

хд҃

хлѣби толицы, ꙗко да насы
тити сѧ толикъ народъ;
и глагола имъ іс. колико
хлѣбы имате. ѡни же рѣша
седмь. и мало рыбицъ. и по
велѣ народомъ возлещи на
земли. и прїемъ седмь хлѣ
бы. и рыбы, хвалоу воздавъ
преломи. и дастъ оучени
комъ своимъ. оучн҃цы же
народомъ. и ꙗдоша вси,
и насытишасѧ. и взѧша
избыткы оукроухъ, седмь
кошницъ исполнь. ꙗдших
хже бѧше, четыри тысѧща
моужїи, развѣ женъ и дѣ
тїи. и ѿпоустивъ народы,

пне҃, н҃, нлн҃. въ ѿ, прнстоу
пнша коіеоу

влѣзе въ корабль. и прїиде
в предѣлы магдалынꙑскы.
конец соу. И приступиша
к немоу фарисѣе и саддукѣе,
искоушающе, вопросиша его.
ѕнаменїа съ нбсе показати
имъ. онже ѿвѣщавъ рече
имъ. вечероу бывшоу, глаго
лете ведро. чермноуетъ бо сѧ
нбо. ноутроу, днесь зима,
чермноуетъ бо сѧ дрѧселоуѧ
нбо. лицемѣри. лице оубо
нбсн, оумѣете разсоужда
ти. знаменїи же времене
мъ, не можете искоусити,
родъ лоукавъ и прелюбодѣ
иныи, знаменїа ищетъ.

за҃ ҳе

м вто, н, нли. рече гь своимъ
оученикомъ

и знамениѥ не дастьсѧ ему,
токмо знамениѥ ионы прорка.
и оставль ихъ, ѿиде. и пре
шеше оученицы его на онъ полъ,
забыша хлѣбы взѧти.
зл ѯѕ Іеже рече имъ. вънемлѣте
и блюдѣте сѧ ѿ кваса фарисе
лв иска и саддукеиска.
конець, пне. ѡни же по
мышлѧху в себѣ, глаго
люще, ꙗко хлѣбы не взѧхо
мъ. разумѣвъ же іс, рече
имъ. что мыслите в себѣ
маловѣри. ꙗко хлѣбы не взѧ
сте; не оу ли разумѣете.
ни же помните, пѧть хлѣ
бы пѧтимъ тысѧщамъ.

нїю, кд. ст҃ы апл҃ѡмъ петрꙋ и павлꙋ. на лїтргїи.

и колико, кѡшъ взѧсте; ни ли семь хлѣбы четыремъ тысѧщамъ. и колико кѡшницъ взѧсте; како не разꙋмѣете, ꙗко не ѡ хлѣбѣхъ рѣхъ вамъ, внимати. но ѿ кваса фарисеиска и саддꙋкеиска; тогда разꙋмѣшѧ. ꙗко не рече хранити сѧ ѿ кваса хлѣбнаго, но ѿ оученїѧ фарисеиска и саддꙋкеиска.

конецъ, вто. Пришедже іс҃ въ страны кесарїѧ филиппо вы. вопрашаше оученики своѧ гл҃ѧ, кого мѧ гл҃ютъ чл҃цы быти сн҃а чл҃ческаго; ѡни же рекоша. ѡвни оубо

за
зз
лг

се, на ѡсщенїе цр҃кви. въ ѿ, пришедъ іс҃

і҆ѡа́нна кр҇тлѧ. и҆ и҆нїи́же

и҆лї́ю. дрꙋ́ѕїи же і҆ере́мїю,

и҆ли̑ є҆ди́нного ѿ прⷪ҇ркъ. гл҃а

и҆̏мъ і҆с҃, вы́же, кого́ мѧ гл҃е

те бы́ти; ѿвѣща́въ же сі́монъ

пе́тръ, рече. ты є҆си х҃с, сн҃ъ

бг҃а живаго. и҆ ѿвѣща́въ і҆с҃,

рече є҆мꙋ̀. блаже́нъ є҆си си

мѡне, варъ і҆ѡна. ꙗ҆́ко пло́ть

и҆ кро́вь не ꙗ҆ви тебѣ̀, но ѿц҃ъ

мои и҆̏же на нб҃се́хъ. и҆ а҆̏ꙁ же

тебѣ̀ гл҃ю. ꙗ҆́ко ты є҆си пе́тръ.

и҆ на се́мъ ка́мени соꙁи́ждꙋ

цр҃ковь мою. и҆ вра́та а҆̏дова

не оу҆долѣ́ютъ є҆и. коне́цъ,

ѡ҆щенїю. и҆ да́мъ ти клю́ча

цр҃ства нб҃наго. и҆ є҆́же а҆́ще

сре, н҃, не. въ҃ ѿ, запрѣтнїе іс

свѧжеши на земли, боудеⷮ
свѧзано на нб҃сехъ. і еже аще
разрѣшиши на земли, боу
детъ разрѣшено на нб҃сехъ.
конецъ, апломъ. Тогда за ѯи
запрѣтнї ісъ оучн҃комъ сво
имъ, да никомоуже рекоутъ,
ꙗко сеи есть хс҃. ѿтолѣ на
чатъ іс сказовати оучн҃комъ
своимъ. ꙗко подобаетъ емоу
ити въ ієрлимъ. и многѡ
пострадати ѿ старецъ, и
архїереи. и книжникъ. и оу
бїеноу быти, и третїи днь
востати. петръ же начатъ
прерѣцати емоу гл҃ѧ, мило
сердъ ты г҃и. не имать быти

м҃

чё, н, не. рёгъ своиоучнкѡм,

тебѣ се. ѡнже ѡбращьса,
рече петрови. иди за мною
сатана. соблазнъ мне еси.
ꙗко не мыслиши ꙗже соуть
зл҃ бж҃іа, но чл҃ческаа. Тогда
іс҃, рече оучнкѡмъ своимъ.
аще кто хощетъ помнѣ ити,
да ѿвержетса себе. и возме
тъ кр҃тъ свои, и по мнѣ гра
детъ. конец срѣ. иже бо
аще хощетъ дшꙋ свою спсти,
погоубитъ ю. і иже аще погꙋ
битъ дшоу свою мене ради,
обращетъ ю. каа бо полза
чл҃кꙋ, аще миръ весь приобра
щетъ, дшоу же свою ѿщетитъ;
или что дастъ чл҃къ

На преѡбраженiе г҃не на литургiи.

изменоу за д҃шу свою. при
ити бо имать с҃нъ ч҃лческiи
в славѣ ѿца своего, съ аггелы
своими. и тогда въздастъ
комоуждо по дѣянiемъ его.
Аминь г҃лю вамъ, яко суть
нѣцыи ѿ здѣ стоящихъ,
иже не имоутъ вкусити сме
рти, дондеже видятъ с҃на
ч҃лческаго грядуща въ ц҃ртвiи
своемъ. ко, чѐ. И по днехъ зл
шестихъ, поятъ іс петра. о
и iякова. и iѡанна брата его. лд
и възведе ихъ на горꙋ высокоу
едины. и преѡбразися пре
дними. и просвѣтися лице
его яко слнце. ризы же его

въ ѿ, поятъ іс

быша бѣлы яко свѣтъ. И се
явистася имъ Моисеи и Иліа
с нимъ гл҃юща. Отвѣщавъ же
Петръ, рече ко Іс҃ови. Г҃и, до
бро есть намъ здѣ быти.
Аще хощеши, сътворимъ
здѣ три сѣни. Тебѣ еди
ноу. И Моисеови единоу. И еді
ноу Иліи. Еще же емоу глаго
лющоу, се облакъ свѣтелъ осѣ
ни ихъ. И се гла изъ облака
гл҃а. Сеи есть с҃нъ мои возлю
бленныи о немже бл҃говолихъ.
Того послоушаите. И слыша
вше оуч҃нцы, падоша ниць.
И оубояшася ѕѣло. И при
стоупль Іс҃, прикоснуся ихъ.

пл҃, н҃,

нли . въ ѿ, въпросиша і҃са

и рече, въстанѣте . небоите
ся . возведше же очи свои,
никогоже видѣша, токмо
і҃са единого . исходящем
им съ горы, заповѣда им
і҃с, гл҃я . никомуже повѣди
те видѣнія . дондеже сн҃ъ
чл҃чкіи из мртвых воскре
снет . ко, преображенію .
И въпросиша его ученици его зач҃ оа҃
гл҃юще . что убо книжници
гл҃ют, яко иліи подобает
пріити прежде ; і҃с же ѿвѣ
щав рече им . илія убо
пріидет преже, и устроит
вся . гл҃ю же вам, яко илія
уже пріиде и не познаша его .

но сотвориша ѡ немъ, елика
восхотѣша. тако и с҃нъ чл҃че
скїи имать пострадати ѿ ни
хъ. тогда разоумѣша оуче
ницы, ꙗко ѡ іѡаннѣ кр҇тли
за҃ ов҃ ле҃ рече имъ. И пришедшемъ
имъ к народоу, приступи
к немоу чл҃къ, клананѧсѧ емоу
и гл҃ѧ, г҃и. помилоуи с҃на мо
его. ꙗко на новы м҃цѧ бѣ
соуетсѧ, и злѣ страждетъ.
множицею бо падаетъ во
огнь. и множицею в водоу.
и приведохъ его оученикомъ
твоимъ, и не възмогоша
его исцѣлити. ѿвѣщавъ же
і҃съ, рече. ѡ роде невѣренъ,

оу, н, не, назади . гла, мз .
інѧ . гла, нн .

и развращенъ . доколѣ боу
доу свами . доколѣ терплю
васъ ; приведѣте мнѣ его
сѣмо . и запрѣти емоу іс, ін
зыде изнего бѣсъ . и нецелѣ
отрокъ ѿ часа того : коне,
па . тогда приступльше
оучнцы ісови единомоу рѣша .
почто мы невозмогохомъ
изгнати его ; іс же рече имъ .
за невѣрьствіе ваше . аминь
бо глю вамъ . аще имате
вѣроу яко зерно гороушно, ре
чете горѣ сеи, преиди ѿсюдоу
тамо, и преидет . и ничтоже
не невозможно боудетъ вам .
сеи же родъ неисходитъ .

сꙋ҃б, г҃. въ ѡ҃, приступиша

токмо мл҃твою и постомъ·
живоущемже имъ вгалилеи,
рече имъ і҃с. преданъ имать
быти с҃нъ ч҃лческии, вроуцѣ
ч҃лкомъ. и оубиютъ его,
и третии д҃нь въстанетъ·
конецъ, не· и скорбни быша
за҃ ѕѣло· Пришешимже имъ
ог҃ въкапернаоумъ, приступиша
лѕ҃ приемлющеи дидрахма къпе
трови, и рѣша. оучитель
вашъ не дастъли дидрахма;
г҃ла. еи· і егда вниде вдомъ,
предвари его і҃с, г҃ла. что
ти сѧ мнитъ симоне. ц҃рие зе
мстии. ѿ кыихъ приемлютъ
дани или кинсонъ. ѿ свои ли

сынѡвъ, и҆лі ѿ чюждихъ;
гл҃а емоу петръ ѿ чюждихъ.
рече емоу і҃с. оубо свободни
соуть сынѡве. но да не собла-
знимъ и҆хъ. шедъ в море,
вверзи оудицоу. и҆ ꙗже прежде
и҆мешь рыбоу, возми. и҆ ѿве-
рзъ оуста еи, обрѧщеши ста-
тиръ. то и взем, даждь
имъ за мѧ и за сѧ. Втои за҃
часъ, приистоупиша оученицы ѻд҃
коисоу гл҃юще, кто оубо болии л҃з
есть в цр҃твии нб҃немъ; и при-
звавъ і҃с отроча, постави е
посредѣ ихъ, и рече. аминь
гл҃ю вамъ, аще не ѡбратите
тесѧ, и не боудете ꙗко дѣти,

пн҃е, д҃, и҆ли. в҃ъ ѿ, приистоу
пишѧ оуч҃ницы

не внидете въ црtво небесное .
иже бо ся смиритъ яко отро
ча се, тъ есть болии в црtвии
нбнѣмъ . конецъ, ѕоу .
и иже аще прииметъ отроча
таково во имя мое, мене
приемлетъ . а иже аще събла
знитъ единого малыхъ сихъ
вѣрующихъ в мя, оуне ему
есть, да обѣсит ся жерновъ
осельскии на выи его . и пото
нетъ в поучинѣ морьстѣи .
горе мироу ѿ соблазнъ .
ноужда бо есть приити собла
зномъ . ѿбаче горе чл҃коу то
моу, имже соблазнъ прихо
дитъ . аще ли роука твоя

или нога твоя соблажняеть
тя, ѿсецы ю, и верзи ѿсе
бе. добрѣе ти есть внити
въживот хромоу, или бѣ
дноу. неже ли двѣ роуцѣ
и двѣ нозѣ имоущоу, въве
рженꙋ быти во огнь вѣчный.
и аще око твое съблажняеть
тя, изми е, и верзи ѿсе
бе. добрѣе ти есть съеди
нѣмъ оком вживот вни
ти, неже двѣ оцѣ имоущꙋ,
въверженоу быти въгеенноу
огненоую. Блюдѣте, да
непрезрите единого ѿ малых
сих. глаголю бо вам, яко
аггели их на небесех выноу

пне, а, или. по н нцы стаго
дха. рече гь

зл
ое

д҃м

видѧтъ лице ѿца моего не
бесънаго · прїиде бо сн҃ъ ч҃лче
скыи взыскати и спсти погы
бшаго · конецъ, пнедѣ, д҃ моу ·
л҃н что сѧ вамъ мнитъ · аще
боудетъ нѣкоемоу ч҃лкꙋ сто
ѡвецъ . и заблꙋдитъ едіна
ѿ нихъ . не оставитъ ли де
вѧть десѧтъ и девѧть в гора
хъ , и шедъ ищетъ заблоу
ждьшее ; і аще бꙋдетъ обрѣ
сти ю , аминь г҃лю вамъ , ꙗко
радоуетсѧ о неи паче , неже
о девѧть десѧті хъ и девѧть
не заблоуждьшихъ · тако
нѣсть волѧ предъ ѿцемъ вашим
нб҃нымъ , да погибнетъ едінъ

ѿ ма́лыхъ сихъ: а҆́ще согрѣ-
ши́тъ к тебѣ̀ бра́тъ тво́й.
и҆ди, и҆ обличи̇ е҆го̀ междꙋ̀
собо́ю и҆ тѣ́мъ є҆ди́нѣмъ:
а҆́ще тебѐ послꙋ́шаетъ. при-
ѡ҆брѣ́лъ є҆си̇ бра́та твоего̀.
а҆́ще ли тебѐ не послꙋ́шаетъ,
поими̇ съ собо́ю па́ки є҆ди́ного
и҆ли два̂. да при оу҆стѣ́хъ двою̀
и҆ли трїе́хъ свѣ́дѣтелїи, ста́-
нетъ вся́къ гл҃ъ. а҆́ще же не
послꙋ́шаетъ и҆́хъ, повѣ́ждь
цр҃кви. а҆́ще же и҆ цр҃кова пресл8-
шаетъ, бꙋди ти я҆ко́же я҆зы́-
чникъ и҆ мыта́рь. А҆ми́нь з҃а
бо̑ гл҃ю ва́мъ, є҆ли́ка а҆́ще свя́- оѕ҃
жете на земли̇. бꙋ́дꙋтъ

рече гь҃ свои́мъ оу҆чн҃кѡ́мъ,
а҆ми́нь

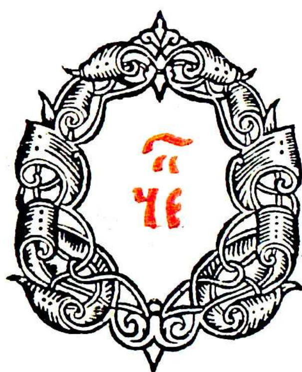
свѧ́зана на не́бсѝ. є҆ли́ка а҆́ще
разрѣши́те на земли́, боу́-
доутъ разрѣшена на нб҃сехъ.
паки а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ. ꙗ҆ко
а҆́ще два ѿ ва́съ совѣща́ета на
земли́, ѡ҆ всѧко́й ве́щи є҆́же
а҆́ще про́сита, боу́детъ и҆ма
ѿ ѿца̀ моего̀ и҆же на нб҃сехъ.
и҆дѣже бо̀ є҆ста два̀ и҆ли трїе
со́брани во и҆мѧ мое, тꙋ̀ є҆смь
посредѣ̀ и҆хъ. конⷰ҇, пн҃е,
стаго дх҃а. тогда приступи́
пль к немоу петръ, рече. г҃и.
ко́ль кра́ты а҆́ще согрѣши́тъ
в мѧ братъ мо́й, и҆ ѿпоу-
щоу є҆моу. до седмь кратлн;
глаго́ла є҆моу і҆с. не гл҃ю тебѣ̀

нлⷣѧ, аі . рече гь притчю сїю, оуподобисѧ

до седмь кратъ . но до семь
десѧтъ кратъ седмицею .
пре, вто . Сего ради оупо зд
добисѧ црⷭ҇твїе нбⷭ҇ное, члⷭ҇кою оз
црю . иже восхотѣ стѧза лд
тисѧ о словеси с рабы своими .
начен шу же ему стѧзатисѧ,
приведоша ему единого длъ
жника тмою талантъ . не
имущу же ему воздати .
повелѣ и гь его продати . и же
ну его и чада . и всѧ елика
имаше, и ѿдати . падъ оубо
рабъ тъ . кланѧшесѧ ему
глѧ, гн҃и . потерпи на мнѣ,
и всѧ ти воздам . милосердова
вже гь раба того, прости его,

и долгъ ѿпоусти емꙋ. изъ
шедъже рабъ тои, обрѣте
единаго клевретъ своихъ,
иже бѣ долженъ емоу, с҃то
пѣнязь. и емъ его давла
ше. глаголя, ѿдаждь ми
им же мнѣ еси долженъ. пад
оубо клевретъ его на нѡѕѣ
его, моляше его гл҃ѧ, поте
рпи на мнѣ, и вся воздамъ
ти. онъ же не хотяше. но
ведъ всади его в темницоу.
дондеже воздастъ должное.
видѣвше же клеврети его бы
вшая, съжалиша си ѕѣло.
и пришедъше сказаша госпо
диноу своемоу вся бывшая.

тогда призвавъ его господинъ
его, гл҃аемоу. рабе лоука
вый. весь долгъ ѿпоустихъ оп҃з
тебѣ. понеже оумолилъ мѧ.
не подобаше ли и тебѣ помило
вати клеврета своего, ıакоже
и азъ тѧ помиловахъ; и
прогнѣвасѧ гь҃ его, преда
етъ его моучителемъ. до
ндеже въздастъ весь долгъ
свой. тако и ѿц҃ъ мой небе
сный сътворитъ вамъ, аще
не ѿпоустите кождо братоу
своемоу ѿ срдць вашихъ прегрѣ
шеніа ихъ. конець, или
чти, вторникоу. И бысть
егда скончаı есъ, словеса сіѧ,



м҃д сꙋ, ꙟі. Въ ѿ, пристоупиша
къ ісꙋ

прїиде ѿ галилеа. и прїиде
в предѣлы иоудеискїа, обонъ
полъ іѡрдана. и понеидоша
народи мнози. и исцѣли
ихъ тоу. престꙋпи, паки
за вторникꙋ. И пристоупи
ѡн ша к немоу фарисее, искоу
м шающе его, и глашаемоу.
аще достоить члкꙋ поустити
женоу свою по всакои винѣ;
онъже ѿвѣщавъ рече имъ.
нѣсте ли чли, іако сотворивыи
искони. моужескї полъ и
женьскїи сътворилъ ꙗ есть;
и рече. сего ради оставить
члкъ оца своего и матере.
и прилѣпитсꙗ к женѣ своеи,

и боудета оба в плоть єдинꙋ.
якоже ктомоу нѣста два,
но плоть єдина. єже оубо бг҃ъ
съчета, чл҃къ да не разлоуча
єтъ. гл҃аша ємоу. что оубо
мѡѵсїи заповѣда. дати кни
гоу распоустнꙋю, и ѿпоу
стити ю; гл҃а имъ. яко
мѡѵсїи по жестосрьдїю вашє
моу повелѣ вамъ поустити
жены ваша. изначала же
не бысть тако. глаголю же
вамъ, яко иже аще поустит
женоу свою, развѣ словесє
прелюбодѣинна. но женитсѧ
иною, прелюбы творитъ.
и женѧи сѧ поущенницею,

д м

прелюбы дѣетъ. гл҃аша емꙋ
оучн҃цы его. аще тако есть
вина чл҃кꙋ съ женою, лꙋчше
есть не женитисѧ. онже рече
имъ. не вси вмѣщаютъ сло
весе сего, но имже дано есть.
сꙋть бо скопцы, иже из чрева
матерна родишасѧ тако.
и оусть скопъцы, иже иско
пишасѧ ѿ чл҃къ. и сꙋть ско
пцы, иже исказиша сами
себе цр҃твіѧ ради небеснаго.
могій вмѣстити, да вмѣ
ститъ. коне҃ц, соу҃б. чти҃,
вто҃п. Тогда приведоша к не
моу дѣти. да рꙋцѣ възло
житъ на нихъ, и помолитсѧ.

оучн҃цы же запрѣтиша имъ.
і҃съ же рече имъ. ѡставите
дѣтїи. и не возбраняйте
имъ прїити ко мнѣ. тако
выхъ бо есть црⷭ҇тво небесное.
и возложь на нихъ роуцѣ,
ѿиде ѿтꙋдоу. конецъ,
втⷪ҇. И се едїнъ нѣкїи при зⷶ
стоупль, рече емоу. оучи ѻ҃д
телю бл҃гїи. что бл҃го сотво ма҃
рю, да имамъ животъ вѣ
чныи; онъ же рече емоу. что
мѧ гл҃еши бл҃га; никтоже
бл҃гъ, токмо единъ бг҃ъ.
аще ли хощеши внити въ жи
вотъ, соблюди заповѣди.
гл҃а емоу, кыѧ; і҃съ же рече.
въ ѿ, юноша нѣкїи пристꙋпи
къ і҃сꙋ кланѧѧсѧ емꙋ и гл҃ѧ,

єже, не оубіеши, не прелюбы
сътвориши. не оукрадеши.
не лжесвѣдѣтельствоуеши.
чти ѿца и матере. и възлю
биши искренаго своего яко
самъ себе. гл҃а емоу юноша.
вся сія съхранихъ ѿ юности
моея. что есмь еще не доко
нчалъ; рече емоу іс҃. аще хо
щеши съвершенъ быти, иди.
продаждь имѣніе твое, и да
ждь нищимъ. и имѣти
имаши съкровище на нб҃си.
и гради въслѣдъ мене. слы
шавъ же юноша слово, ѿиде
скорбя. бѣ бо имѣя стя
жанія многа. іс҃ же рече

оучн҃кѡмъ своимъ . аминь
гл҃ю вамъ . ꙗко неоудобь бо
гатыи вниидетъ въ цр҃ство
нб҃ное . пакиже гл҃ю вамъ .
ꙗко оудобѣе есть велбоудоу
сквозѣ иглины оуши проити,
неже богатоу въ цр҃твіе бж҃іе
внити . слышавшеже оуче
ници его, дивлѧхꙋсѧ ѕѣло .
гл҃юще , ктооубо можетъ
сп҃сенъ быти ; възрѣвже іс҃,
рече имъ . ѿ чл҃къ се невъзмо
жно есть . ѿ бг҃аже всѧ въ
зможна . конецъ , или .
чти не всѣхъ ст҃ы . Тогда
ѿвѣщавъ петръ , рече емоу .
се мы ѡставихомъ всѧ ,

и въслѣдъ тебе идохомъ ,
что оубо боудетъ намъ :
Іс же рече имъ . аминь гла
голю вамъ . яко вы шедъ
шеи по мнѣ , в пакибытіе ,
егда сядетъ снъ члческіи на
престолѣ славы своея , сяде
те и вы на двою надесяте пре
столоу . соудяще обѣма
надесяте колѣнома изра
илевома : и всякъ иже
оставитъ домъ . или бра
тію . или сестры . или отца .
или матере . или женоу . или
чада . или села . имени мо
его ради , сторицею при
иметъ . и животъ вѣчныи

ере, д҃, или. рече гь притчю
сїю, оуподобисѧ

наслѣдитъ ⁘ мнози же
боудоутъ перви, послѣднїи.
и послѣдни, первїи.

конѐ, или. всѣхъ стыхъ.

Подобно есть цртвїе небесное, за҃
члкоу домовитоу. иже изы п҃
де коупно оутро наѧти дѣла мв҃
телѧ в виноградъ свои. и со
вѣщавъ съ дѣлатели по пѣ
нѧзю на днь, посла ихъ в ви
ноградъ свои. и изъшедъ
в третїи часъ, видѣ ины сто
ѧща на торжищи праздны.
и тѣмъ рече. идѣте и вы
в виноградъ мои. и еже боу
детъ правда, дамъ вамъ.
ѡни же идоша. пакы же

се же и стымъ мчнкомъ.

изшедвшестыи, идевѧтыи
часъ, сътвори такожде ·
въ единыи же на десѧте часъ
изшедъ, ѡбрѣте другиѧ
стоѧщѧ праздны. и глагола
имъ. что здѣ стоите весь
днь праздны · глаголашѧ
емоу. ꙗко никтоже насъ
наѧтъ · и глагола имъ.
идѣте и вы в виноградъ мои.
и еже боудетъ праведно, при
имете · вечероу же бывшоу,
глагола господинъ винограда
къ приставникоу своемоу.
призови дѣлателѧ, и да
ждь имъ мздоу, наченъ
ѿ последнихъ до первыхъ ·

и пришедъше иже въ единыи
на десѧте часъ, прїѧша по
пѣнѧѕю. пришедшеже пе
рвїи, мнѧхоу вѧще прїѧти.
прїѧша и тїи по пѣнѧѕю.
прїемъшеже роптахоу на го
сподина, глаголюще, ꙗко сїи
послѣднїи, єдинъ часъ сотво
риша, и равны намъ сътво
рилъ ихъ еси. понесшимъ
тѧготоу дне и варъ; онже
ѿвѣщавъ, рече единомоу
ихъ. дроуже, не обижю те
бе. не по пѣнѧѕю ли совѣща
со мною; возми свое, и иди.
хощоуже и семоу послѣдне
моу дати, ꙗкоже и тебѣ.

м

чт҃е, д҃, нли. в҃ ѿ, восхода

или нѣсть мнѣ лѣть сотвори
ти еже хощу въ своихъ мнѣ;
аще око твое лукаво есть,
яко азъ бл҃гъ есмь; тако
будутъ послѣдніи, прьви.
и первіи, послѣдни. мнози
бо суть звани, мало же
избранныхъ. коне҃, срѣ҃
за п҃а и мч҃нкомъ. И восходя
іс҃ въ ієрлмъ, поятъ оба
на десяте ученика едины на
путь. и рече имъ. се восхо
димъ въ ієросалимъ. и сн҃ъ
чл҃ческіи преданъ будетъ архі
ереомъ и книжникомъ.
и осудятъ его на смерть.
и предадятъ его языкомъ

на поругание. и біеніе. и про
пятіе. и в третій дн҃ь въскре
снетъ. Тогда присту пи мг҃
к немоу мт҃и сн҃оу зеведеовоу.
съ сыншма своима. кланя
ющися, и просящи нѣчто
ѿ него. онъже рече ей, чесо
хощеши; гл҃а емоу. рцы,
да сядета сія ѡба сн҃а моя.
единъ одесноую тебе. и единъ
ѡшоую тебе, въ цр҃ствіи тво
емъ. ѿвѣщавже іс҃, рече.
не вѣстася чесо просита.
можета ли пити чашоу,
юже азъ имамъ пити. или
кр҃щеніемъ, имъже азъ
крещаюся, креститися;

глаголаста ємоу, можевѣ ·
и глагола има . чашоу оубо
мою испиєта . и крщеніємъ,
имже азъ крщаюсѧ, крти
тасѧ · а еже сѣсти одесноую
мене, и ѡшоую мене, нѣсть
мое дати . но имже оуготова
васѧ ѿ оца моего · и слы
шавше десѧть, негодоваша
ѡ обою братоу · ісъ же при
звавъ ихъ, рече . вѣсте ꙗко
кнѧѕи ꙗзыкъ, господьствꙋ
ютъ ими . и велицыи обла
дають ими . не такоже
боудетъ в васъ · но иже аще
хощетъ в васъ вѧшьшиі бы
ти, да боудетъ вамъ слꙋга ·

и҆иже а҆ще хощетъ в васъ быти
первыи, боуди вамъ рабъ·
ꙗ҆коже снъ чл҃ческїи не прїиде
да послоужатъ ѥмоу. но по
слоужити. и да ти дш҃ꙋ свою
и҆збавленїе за многыхъ·
конецъ, че: И исходѧщоу за
ѥмоу ѿ і҆ерихона. по немъ иде пв
народъ многъ. и се два слѣ мд
пца сѣдѧща при поути. слы
шавша ꙗ҆ко іс҃ мимо ходитъ.
възъписта г҃люща, поми
лоуи ны г҃и сн҃е двдвъ. наро
дъ же запрѣти има да оумо
лчита. ѡна же паче възпи
ѧста г҃люща, помилоуи ны
г҃и сн҃е двдвъ. и ставъ іс҃,

в҃ нлю, цвѣ҃, на оу҃трени.

възгласи ꙗ҃, и рече. что хо
щета, да сътворю вама;
гласта емоу. г҃и, да ѿверзе
та сѧ ѡ҆чи наю. милосердо
вавъ же ис҃, прикоснусѧ ѡ҆чію
има. и абіе прозрѣста има
ѡ҆чи, и по немъ идоста.
за҃ кон҃, соу҃. И егда приблі
пг҃ жиша сѧ въ іерусалимъ. и при
ме҃ идоша въ виѳфагію къ горѣ
елеѡнстѣи. тогда іс҃ посла
два оученика, гл҃а има. идѣ
та въ весь иже прѧмо вама.
и абіе обрѧщета ослѧ привѧ
зано, и жребѧ с нимъ. и ѿ
рѣшивше приведѣта ми.
и аще вама кто речетъ что,
въ҃ ѿ҃, егда приближи сѧ іс҃,

речета, ꙗко г҃ь єю требоуєтъ.
абїе же послетъ ꙗ. се же все
бысть. да сбоудетсѧ реченое
пррком҃ъ г҃лющемъ. рцѣте
дщери сїѡнови, се црь҃ твои
градетъ тебѣ кротокъ,
всѣдъ на осла и жребѧ. сна
ꙗремнича. шедша же оуче
ника, и створша ꙗкоже
повелѣ има ic҃, приведоста
ослѧ и жребѧ. и възложиша
верхоу єю ризы своѧ. и всѣде
верхоу ихъ. мнѡжайшїи же
народи, постилаху ризы своѧ
попоути. дроузїи же рѣза
хоу вѣтви ѿ древъ, и пости
лахоу попоути. народи же

м па, д, нлн. въ ѡ, вниде і

в црковь

предъходѧщеи емоу, и въ
слѣдъствоующеи. звахоу
глюще, осанна сноу двдвꙋ.
блвенъ грѧдыи въ имѧ гне,
осанна въ вышнихъ. и вше
дшоу емꙋ въ ієрлимъ, потрѧ
сесѧ весь градъ. глѧ, кто
есть сеи; народи же глахоу,
сеи есть іс прркъ. иже ѿ наза
рета галилеиска. пре, нлн,
зл цвѣ. И вниде въ црковь
пг бжію. и изгна всѧ продаю
щаѧ и кꙋпоующаѧ в црькви.
и трапезы торжникомъ и
спроверже. и сѣдалища прода
ющихъ голꙋби. и гла имъ.
писано есть, храмъ мои,

храмъ молитвы наречетсѧ.
вы же сътвористе ѥи вертепъ ра-
збоиникомъ; и приступ- м҃ѕ
пиша к немоу хромїи. и слѣ-
пи в цр҃кви, и исцѣли ихъ. д
престоупи, па. чти, или,
цв҃ѣ. Видѣвше же архїереи
и книжницы чюдеса ꙗже съ-
твори. и отрокы зовоущаꙗ въ
цр҃кви, и г҃лющa, осанна сн҃оу
дв҃дв҃оу. негодоваша, и рѣша
ѥмоу. слышиши ли, что сїи
г҃лютъ; ис же рече имъ. ѥи.
нѣсте ли чли николиже; ꙗко
из оустъ младенецъ, и ссоу-
щихъ съвершилъ еси хвалоу;
чти, па. и оставль ихъ,

пнде і нде. въ ѿ, возвращшемѧ іс

изыде вонъ из града в вѵда-
нію. и водворисѧ тꙋ. коне,
за нли, цвт. Оутроу же въ
пд звращьсѧ во градъ, взалка.
мз и оузрѣвъ смоковницоу еди-
ноу при пꙋти, прїиде к нен.
и ничтоже ѡбрѣте на нен,
токмо листвїе едино. и гла-
ен. да николиже ѿ тебе плода
бꙋдетъ во вѣки. и абїе исше
смоковница. и видѣвше оуче-
ницы, дивишасѧ. глюще,
како абїе исше смоковница;
ко, пл. ѿвѣщав же іс, рече
имъ. аминь глю вам. аще
имате вѣроу. и не оусꙋмни-
тесѧ, не токмо смоковничное

соу, а, на зади. гла, хд.
нилѧ, а, на зади. гла, на.

вто, і, нли. въ ѡ, престоу
пиша коіеоу оучащоу

сътворите. но аще и горѣ сеи
речете. двигни ся, и верзи ся
в море, боудеть: и вся ели
ка аще въспросите в млтвѣ,
вѣроующе, пріимете: коне
пие. И пришедъшоу емоу за пе
въ цр҃ковь. приступиша к не
моу оучащоу, архіереи и ста
рцы людстіи глще, коею вла
стію сія твориши, и кто ти
дасть область сію; ѿвѣ мн
щав же іс, рече им: въпро
шоу вы и азъ слово едино. еже
аще речете мнѣ, и азъ вам
рекоу, коею властію сія тво
рю. крщніе іѡанново, ѿкоу
доу бѣ. с нбсе ли, или ѿ члкъ;

ѡ҆ни́же помы́шлѧ́хоу въ себѣ̀
гл҃юще. а҆́ще рече́мъ съ нб҃се, ре
че́тъ на́мъ, почто̀ оу҆бо не вѣ́
ровасте е҆́мꙋ; а҆́ще ли рече́мъ
ѿ чл҃къ, бои́мсѧ наро́да.
вс҃и бо и҆́моутъ і҆ѡа́нна ꙗ҆́ко
прр҇ка. и҆ ѿвѣща́вше і҆с҃ови,
рѣ́шѧ. не вѣ́мы. рече и҆мъ
и҆ тъ, ни а҆́зъ вамъ гл҃ю, ко́ею
вла́стїю сїѧ твори́ю. кон҃е,
за҃ вто. Что же сѧ вамъ мни́т;
пѕ҃ чл҃къ нѣ́кїи и҆мѧ́ше два с҃на.
м҃д и҆ пришед к пе́рвомꙋ рече. чѧ́до,
и҆ди, днесь дѣлаи въ виногра
дѣ мое́м. о҆́н же ѿвѣща́въ,
рече, не хощоу. послѣди же
раска́ꙗвсѧ, и҆де. и҆ пристꙋпль
ѥре҃, і҃, не҃. рече гь҃ притчю сїю

ке҃, и҆ первомч҃нкоу стефа́ноу.

къ дрꙋго́моу, рече́ та́кожде·
о҆́нже ѿвѣща́въ, рече́. а҆́зъ
г҃и и҆дꙋ, и҆ не и҆́де· кы́и ѿ обою
сотвори во́лю ѿч҃ю; г҃лаша
е҆моу, пе́рвыи· г҃ла и҆мъ і҆с҃.
а҆минь г҃лю вамъ, ꙗ҆́ко мы
таре и҆ любодѣ́ница варѧ́ютъ
вы въ цр҃твїи б҃жїи· прїиде бо
к вамъ і҆ѡ́аннъ кр҃тль поутем
пра́веднымъ, и҆ не вѣ́роваст
е҆моу. мыта́реже и҆ любодѣ́
ница, вѣ́роваша е҆моу· вы же
видѣ́вше не раска́ꙗстесѧ по
слѣди вѣ́ровати е҆моу·
кѡ҃, срⷣ. И҆ нꙋ при́тчю слы за҃ пз҃
шите· ч҃лкъ нѣ́кїи бѣ домо
витъ. и҆же насади виногра,
нлⷣ, г҃і. рече г҃ь при́тчю сїю,

н҃ и ѡплотомъ ѡгради его .
и ископа в немъ точило . и съ
зда столпъ . и вдастъ дѣла
телем, и ѿиде . егда же при
ближися время плодомъ,
посла рабы своя к дѣлателем,
прiяти плоды его . и емше
дѣлатели рабы его . ового
убо, биша . ового же убиша,
ового же каменiемъ побиша .
паки посла ины рабы множа
иша первыхъ . и сотвориша
имъ такожде . послѣди же
посла к нимъ сна своего . гла,
усрамятся сна моего . дѣ
лателе же видѣвше сна, рѣша
в себѣ . се есть наслѣдникъ :

прїидѣте оубїемъ его, и оу
держимъ достоѧнїе его. и
емше его, изведошѧ вонъ
из винограда, и оубиша.
егда оубо прїидетъ господинъ
винограда, что сътворитъ
дѣлателемъ тѣмъ; глаго
лашѧ емоу, злыхъ зълѣ погоу
битъ их. и виноградъ пре
дастъ инѣмъ дѣлателемъ.
иже воздадѧтъ емоу плоды
во времена своѧ. гл҃а имъ ис҃.
нѣсте ли чли николиже в писа
нїих; камень, егоже не
врѧдоу сътворишѧ зиждоу
щеи, сеи бысть въ главоу оуглоу;
ѿ г҃а бысть си. и есть дивна

м че, і, нлн. рече гь к пришешим
к немоу іюдеωм
въ очію вашею. коне, нлн.
за нетомоу. Сего ради глю
пн вамъ. ꙗко ѿнимет сѧ ѿ ва
цртвіе бжіе. и дастъ сѧ ꙗзы
коу творѧщемоу плоды его.
и падыи на камени семъ, со
кроушит сѧ. а на немже па
детъ, сътрыетъ и. И слы
шавше архіерее, и фарісее при
тча его, разоумѣшѧ ꙗко
ѡ нихъ глетъ. и ищоуще его
ꙗти, оубоꙗшасѧ народа. по
неже ꙗко прка его имѣѧхоу.
за коне, че. И ѿвѣщавъ іс,
п… пакы рече имъ в притча глѧ.
на оуподобисѧ цртвіе нбное. члкоу
црю, иже сътвори бракы сноу
нлѧ, ді. рече гь притчю сію,

своемꙋ. и посла рабы своѧ при
звати званыѧ на бракы.
и не хотѧхꙋ прїити. паки
посла ины рабы гл҃ѧ, рцѣте
званымъ. се обѣдъ мои
оуготовахъ. юнцы мои и оу
питаннаѧ исколена. и всѧ
готова, прїидѣте на браки.
ѡни же небрегше, ѿидошѧ.
овъ оубо на село свое. овъ же на
кꙋплѧ своѧ. прочїи же емше
рабы его, досадишѧ имъ,
и оубишѧ ихъ. и слышавъ цр҃ь
тъ, разгнѣвасѧ. и пославъ
воѧ своѧ, и погꙋби оубїица
ѡны, и грады ихъ зажьже.
тогда гл҃а рабѡмъ своимъ.

бракъ оубо готовъ есть. ѕва-
ніи же не быша достоини.
идѣте оубо на исходища поу-
тіи. и елицѣхъ аще обря-
щете, призовѣте на бракы.
і изшедше раби ѡни на распоу-
тіа, собраша всѣхъ елицѣх
ѡбрѣтоша злыя же и до-
брыя. і исполнися бракъ во-
злежащихъ ⁘ вшедъ же цр҃ь ви-
дѣти возлежащих, видѣ тоу
чл҃ка не оболчена въ одѣяніе
брачное. и гл҃а емоу. дроуже,
како вниде сѣмо не имы одѣ-
яніа брачна; онъ же оумо-
лча. тогда рече цр҃ь слоугамъ.
связавше емоу роуцѣ и нозѣ,

соубота, гі.

возмѣте его. и въверзѣте
въ тмоу кромѣшнюю. тоу
боудетъ плачь и скрежетъ зꙋ
бѡмъ. мнѡѕи бо соуть
звани, мало же избранныхъ.
ко, не. Тогда шедше фарісеє. зл
совѣтъ пріемше, ꙗко да обо чт
льстѧтъ его словомъ. и по нв
сылаютъ к немꙋ оучнки своѧ
со иродіаны. глюще, оучи
телю. вѣмы ꙗко истиненъ
еси, и поути бжію воистинꙋ
оучиши. и не радиши ни ѡ ко
момже. не бо зриши на лице
члкѡмъ. рцы оубо намъ, что
ти сѧ мнитъ; достоино ли
есть дати кинсонъ кесареви;

въ ѿ, совѣтъ пріемше вси фари
сеє на Іса, како да его обольстѧтъ чд

или ни ; разоумѣвже іс лоу
кавство ихъ, рече. что мѧ
искоушаете лицемѣри ; по
кажите ми златицоу кинсо
нноую. ѡни же принесоша емоу
пѣнѧзь. и гла имъ. чіи
ѡбразъ сеи и написаніе ; и
глашѧ емоу, кесаревъ. тогда
гла имъ. въздадите оубо
кесарева, кесареви. и бжіа,
бви. і слышавше, дивишасѧ.
и оставльше его, ѿидоша.
за ко, сѹ. Втои днь присту
чл пишѧ к немоу саддоукее. иже
нг глют, не быти въскресенію.
и въпросишѧ его, глаголюще.
оучителю. мѡѵсіи рече.

Пѧ, і, не. въ ѿ, приступиша
коиесоу

аще кто оумретъ не имы ча
дъ, да поиметъ братъ его
женоу его. и воскреситъ се
мя брата своего. бѣше же
в насъ семь братіа. и первыи
оженився, оумре. и не имы се
мене. остави женоу свою бра
тоу своемоу. такожде же и
вторыи, и третіи. даже до се
дмаго. послѣди же всѣхъ
оумре и жена. въ воскрешеніе
оубо, котораго от седми хъ
боудетъ жена; вси бо имѣ
шаю. отвѣщавъ же іс, рече
имъ. прельщаетеся не вѣдоу
ще писаніа, ни силы бжіа.
в воскрешеніе бо, ни женатся.

м сꙋ҃, і҃, назадѝ. гла҃, ог҃.
ннлѧ҃, і҃, назадѝ. гла҃, ов҃.

ни посагаютъ. но ꙗко аггели
бжїи на нбси сꙋть. о въскре
шенїи же мртвыхъ. нѣсте ли
чли реченнаго вамъ бгомъ.
глющемъ, азъ есмь бгъ
авраамовъ. и бгъ исааковъ,
и бгъ іаковль; нѣсть бгъ,
бгъ мертвыхъ, но бгъ жи
выхъ. и слышавше народи,
дивлѧхꙋсѧ о оученїи его.
за҃ чв҃ пд конецъ, пѧ҃. Фарисеи же
слышавше ꙗко посрами садꙋ
кеѧ, събрашасѧ вкꙋпѣ. и
въпроси единъ ѿ нихъ законо
оучитель, искꙋшаѧ его,
и глѧ. оучителю, каѧ запо
вѣдь болши есть в законѣ;

нлѧ҃, еі҃. въ ѿ҃, законникъ
нѣкїи приступи ко іс҃ꙋ.

Іс же рече ему. възлюбиши
Га Бга твоего всѣмъ срцемъ
твоимъ. и всею дшею своею.
и всею мыслїю твоею. сие есть
первая и болшая заповѣдь.
вторая же подобна ей. возлю
биши искреняго своего яко
самъ себе. в сїю обою заповѣ
дїю, весь законъ и пророцы ви
сятъ. Собраном же фарисее не
омъ, въпроси ихъ Іс, глА.
что ся вамъ мнитъ о Хѣ,
чїи есть снъ; глаша ему,
Двдвъ. глА имъ. како убо
Двдъ дхомъ Га его нарицаетъ
глА, рече Гь Гви моему, сѣ
ди одесную мене. дондеже

м҃д

Сꙋ҃б, д҃і. в҃ъ ѡ҃н, гл҃а іс҃ъ

положꙋ врагы твоѧ подножїе
ногама твоима. аще оубо
дв҃дъ нарицаетъ его гд҃а, како
с҃нъ емоу есть: и никтоже
можаше ѿвѣщати емоу сло
весе, ниже смѣѧ кто ѿ того
дне въпросити его ктомꙋ.
за҃ чг҃ ко҃, нли. Тогда іс҃ гл҃а къ на
родомъ, и оучн҃комъ своим,
гл҃а. на мѡѵсеовѣ сѣда
лищи, сѣдоша книжницы
и фарїсеи. всѧ оубо елика аще
рекоутъ вамъ блюсти, съблюда
ите и творите. по дѣлом же
ихъ не творите. гл҃ютъ бо,
и не творѧтъ: свѧзаютъ
бо бремена тѧжка и невѣднѣ

носима. и возлагаютъ на пле
ща чл҃ческа. перстомже сво
имъ не хотѧтъ двигнути ихъ.
всѧ же дѣла своѧ творѧтъ,
да видими боудоутъ чл҃ки.
разширѧютже хранилища
своѧ. и величаютъ воскри
лїа ризъ своих. любѧтже пре
жде возлеганїа на вечерѣхъ.
и прежде сѣданїа на сонми
щихъ. и цѣлованїа на тѡ
ржищи. и звати сѧ ѿ чл҃къ,
оучителю. оучителю. выже
не нарицаитесѧ оучителе.
єдинъ бо єсть вашъ оучитель
х҃с, всиже вы братїа єсте. и
ѡца не зовѣте себѣ на земли,

м пне, аі, не. рече къ пришедшим к немоу июдеом, горе вамъ

єдинъ бо єсть ѿць вашь иже
на нбсе. ни же нарицаитеся
наставници, єдинъ бо єсть
наставникъ вашь, хс. бо
лїи же в вас, да боудеть
вамъ слоуга. иже бо възне
сется, смирится. и сми
ряися, възнесется.
зач конец, соу. Горе же вамъ кни
чд жници и фарисеи лицемѣри.
нѕ яко снѣдаете домы вдови
цъ. и виною, далече млтвы
творяще. сего ради лишьшее
пріимете осоужденіе. горе
вамъ книжници и фарисеи
лицемѣри. яко затворя
ете црство нбное пред члки.

вы бо не вхо́дите, ни вхо́дѧ-
щихъ оставлѧете внити.
Го́ре вамъ книжници и фари-
сеє лицемѣри. ѩко прехо́ди-
те море и сꙋшю. сътвори-
ти єдіного пришельца. и єгда
бꙋдетъ, творите єго сына
геєнны, сꙋгꙋбѣиша васъ.
Го́ре вамъ вожди слѣпіи.
глаголющеи, иже аще кле-
нетсѧ цр҃ковію, ничесоже
єсть. а иже кленетсѧ злато-
мъ цр҃ковнымъ, долженъ
єсть. бꙋи и слѣпіи. кое бо
болеє єсть. злато ли, или цр҃-
кви, сташіа злато; і иже
аще кленетсѧ олтаремъ,

м҃

ничесоже есть. а иже клене-
тсѧ даромъ иже верхоу его,
должьнъ есть. боуи и слѣ-
пии. что бо болѥ. даръ ли,
или олтарь стѧи даръ; иже
оубо кленетсѧ олтаремъ,
кленетсѧ имъ. и соущимъ
верхоу его. и иже кленетсѧ
цр҃ковию, кленетсѧ ею, и жи-
воущимъ в неи. и кленыисѧ
небесемъ, кленетсѧ престо-
ломъ бж҃иимъ, и сѣдѧщимъ
на немъ. конецъ, пн҃е.
за҃ ч҃е Горе вамъ книжници и фари-
сеи лицемѣри. ꙗко одесѧ-
тьствоуете мѧтвоу. и ко-
пръ. и кимин. и оставите

в то҃, аі҃, нли. рече гь҃ къ при-
шедшимъ к немоу июдеомъ

вѧщьшаѧ законоу, судъ.
и милость. и вѣру. сиѧ же по
добаше творити, но онѣхъ не
оставлѧти. вѡжди слѣ
пии. оцѣждающеи комары,
велбоуда же пожирающе.
горе вамъ книжници и фари
сее лицемѣри. ꙗко ѡчища
ете внѣшнее стъклѧницы и
блюду. внутрь юду же суть
полни хыщениѧ и неправды.
фарисею слѣпыи. ѡчисти
преже внутренее стклѧницы
и блюдоу, да будетъ и внѣ
шнее има чисто. горе вамъ
кніжници и фарісее лицемѣ
ри. ꙗко подѡбитесѧ грѡбом

м҃

ѥре, аі, нли. рече гь къ пришедшимъ к немоу іюдеѡмъ

повапленомъ. иже внѣ юдꙋ
оубо ꙗвлѧютсѧ красни. внꙋ
трь юдоуже полни соуть ко
стїи мертвыхъ. и всѧкоа
нечистоты. тако и вы. внѣ
юдꙋ оубо ꙗвлѧетесѧ человѣ
комъ праведни. внѹтрь
юдоуже есте полни лицемѣ
рїа и беззаконїа. коне҃
за҃ ч҃ѕ вторникоу. Горе вамъ кни
жницы и фарисѣе лицемѣри.
ꙗко зиждете гробы проро
ческїа. и красите раки пра
ведныхъ. и глаголете, аще
быхомъ были во дни ѿцъ
нашихъ, не быхомъ оубо
ѡбещници имъ были в крови

пророкъ. тѣмже сами свѣ
дѣтельствоуете себѣ, ꙗко
сынове есте избившихъ про
рокы. и вы исполните мѣ
роу ѿцъ вашихъ. змїа по
рожденїа ехиднова. како
оубѣжите ѿ соуда огня геень
скаго: сего ради се азъ послю
к вамъ прркы. и премоудры.
и книжникы, и ѿ нихъ оуби
ете. и распнете, и ѿ нихъ би
ете на сонмищихъ вашихъ.
и иждените ѿ града во градъ.
ꙗко да прїидетъ на вы вся ка
кровь праведна, проливаема
на земли, ѿ крове авеля пра
веднаго, до крове захарїа

м

сна варахіина. егоже оуби
сте между црковію и олта
ремъ. аминь глю вамъ, яко
прїидутъ вся сїя на родъ сеи.
Іерлимъ. Іерлимъ. избив
выи пророки. и каменїемъ по
бивая посланныя к немоу.
коль краты восхотѣхъ собра
ти чада твоя, якоже събн
раетъ кокошъ птенца своя
подъ крилѣ, и не восхотѣ
сте; се оставляется вамъ
домъ вашъ поустъ. глю
бо вамъ, яко не имате мене
видѣти отселѣ, дондеже
речете, благословенъ грядыи
во имя гне. конецъ, срд.

сѹ, еі. въ ѡ҃, приступиша
ко іисѹ

И изшеі е, и дѧше ѿ цркве. и зач҃ ч҃з
приступиша к немоу оученицы
его. показати емоу зданиӕ
црковнаӕ. іс же рече имъ.
не видите ли всеӕ сиӕ; аминь
глю вамъ, не имать остати
здѣ камень на камени, еже
не разорится. Сѣдѧщу же зач҃ ч҃и
емоу на горѣ елеѡнетѣи. при
ступиша к немѹ оученицы н҃з
наединѣ глюще, рцы намъ
когда сиӕ боудѹтъ; и что
есть знамение твоего прише
ствиӕ и кончина вѣкѹ; и ѿ
вѣщавъ іс, рече имъ. блюдѣ
те, да никтоже васъ прель
стить. мнози бо приидоуть

въ стыи и великіи пне, на ли
тоургіи. въ ѡ҃ сѣдѧщоу ісови

во имѧ моє гл҇юще, азъ єсмь
х҇с. и многы прельстѧтъ ·
оуслышати же имате брани.
и слышаніа браней · зрите
не оужасаитесѧ. подобаєтъ
бо всѣмъ симъ быти, но
не тогда єсть кончина · въста
нетъ бо ꙗзыкъ на ꙗзыкъ.
и цр҇тво на цр҇тво · и боудоутъ
глади и пагоубы. и троуси по
мѣстꙋ. всѧ же сіа, начѧло
болѣзнемъ ⁘ тогда преда
дѧтъ вы въ скорби. и оуби
ютъ вы, и боудете ненави
дими всѣми ꙗзыки, имени
моєго ради ⁘ и тогда съблa
знѧтсѧ мнози, и дроугъ

чє, ді, или. речеть своимъ
оучникѡ, претерпѣвыи

дроуга предадать. и возне
навидить дроугъ дроуга.
и мнѡѕи лжепророци въста
ноуть, и прельстать мнѡ
гыя. и за оумножение беза
кония, изсякнеть любы
многих. Претерпѣвыи же
до конца, тои спасетса. зач҃ чд
кон҃, єу. и проповѣстьса
сие єуалие цртвия, по всеи все
леннѣи. въ свѣдѣтельство
всѣ языкѡ. и тогда прїидеть
кончина. єгда оубо оузрите
мерзость запоустѣния, ре
ченоую данииломъ пррком.
стоащоу на мѣстѣ стѣ.
иже чететь да разоумѣеть.

тогда соущии въ iюдеи, да
бѣжатъ на горы. и иже на
кровѣ, да не сходитъ взяти
иже въ домоу его. и иже на
селѣ, да не възвратится
въспять взяти ризъ своих.
горе же непраздным, и до
ящим въ ты дни. моли
теже ся, да не боудетъ бѣжь
ство ваше зимѣ, ни въ соубо
тоу. боудетъ бо тогда ско
рбь велiя. яко же не бѣсть
была ѿ начала мiроу, до селѣ,
ни же имать быти. и аще
не быша прекратилися днiе
тiи, не бы оубо спаслася вся ка
плоть. за избранныя же ради,

прекратѧтсѧ днїе тїи. то
гда аще кто речетъ вамъ се
здѣ хс, или онде, неимѣ
те вѣры. востанѹтъ бо лже
христи и лжепророцы. и да
дѧтъ знаменїѧ велїѧ. и чю
деса. ꙗкоже прельстити аще
възможно и изъбранныѧ. пѧ
се прежерѣхъ вамъ. аще оубо
рекоутъ вамъ, се в поустыни
есть, не изыдѣте. се въ скро
вищихъ, не имѣте вѣры.
Ꙗкоже бо молнїи исходитъ зл р
ѿ въстѡкъ, и ꙗвлѧетсѧ
до западъ. тако боудетъ
и пришествїе сна члческаго.
идѣже бо аще бѹдетъ трѹпъ,

пѧ, аі, или. рече гь своимъ
оученикомъ, ꙗкоже молнїи

м҃д

тамо съберѹтсѧ ѡрли •
кон҃е, ч҃е • абїе же по скорби днїи
тѣхъ, слн҃це померкнетъ.
и лѹна не дастъ свѣта своего.
и ѕвѣзды спаднѹтъ с нб҃се.
и силы нб҃ныѧ подвигнѹтсѧ:
и тогда ꙗвитсѧ знаменїе сн҃а
ч҃лческаго на нб҃си • и тогда
въсплачютсѧ всѧ колѣна
земнаѧ. и ѹѕрѧтъ сн҃а ч҃лче
скаго, грѧдѹща на ѡблацѣ
небесныхъ, съ силою и славою
многою • и послетъ аггелы своѧ,
съ трѹбнымъ гласомъ вели
емъ. и съберѹтъ избранныѧ
его ѿ четырехъ вѣтръ, ѿ ко
нецъ нб҃съ, до конецъ ихъ:

регь своимъ оучнкѡ, аминь

ѿ смоковницаже, научитеся
притчи. егда оуже ветвь ея
боудетъ млада, и листвїе
прозябнетъ, вѣдите яко
близъ есть жатва. тако
и вы. егда видите сїя вся,
вѣдите яко близъ есть при
дверехъ. пре, пя. аминь за
глю вамъ, не мимо идетъ ра
родъ сеи, дондеже вся сїя
боудутъ. нбо и земля мимо
идетъ, словеса же моя не
мимо идоутъ. ко, пне,
великомѹ. ѡ днижетом, за
и часѣ, никтоже вѣсть. рв
ни аггели нбнїи. токмо ѿцъ ни
мои единъ. якоже бо бысть

вто, великїи, на лиⷮр. рече гь
своимъ оучнкѡ, ѡдни томъ

ра

м҃

во дни ноевы, тако боудетъ
и пришествие сна чл҃ческаго.
якоже бо бѣхоу во дни прежде
потопа. ядоуще и піюще,
женящеся и посягающе. доне
гоже дне вниде ное в ковчегъ.
и не оувѣдѣша. дондеже при
иде вода. и взятъ вся, тако
боудетъ и пришествие сна чл҃че
ескаго. тогда два боудета
на селѣ. єдинъ поемлется,
а дроугый оставляется.
двѣ мелющи въ жерновахъ.
єдина поемлется, и едина
оставляется. чти, па.

зл рг Бдите оубо, яко не вѣсте
вкій часъ гь вашъ прійдетъ.

е, л. стмоу григорію великія
армения. рече свонмъ оученикомъ

сꙋ҃б, аі, назади. гла, ѻн.
інлѧ, аі, назади. гла, ѻз.

се же вѣдите, ѩко аще бы вѣ
далъ домꙋ владыка, в коую
стражоу тать прїидетъ,
бдѣлъ оубо бы. и не бы далъ
подкопати храма своего.
сего ради и вы боудете готови.
ѩко вонь же часъ не мните, снъ
чл҃чєскїи прїидетъ. коне҃ц
сꙋ҃б. Кто оубо есть вѣрныи
рабъ и моудрыи. егоже по
ставитъ господинъ его надо
момъ своимъ. еже даѧти
имъ пищоу во времѧнихъ;
блаженъ рабъ тои. егоже
пришедъ господинъ его,
ѿбрѧщетъ тако творѧща.
аминь гл҃ю вамъ, ѩко надъ всѣмъ

апне, ві нли. пре, вма. гла, в
нта держирѧ.

ре

м҃а ке, недѣли первомцѣ декабрѣ.
и инымъ мч҃нца.

имѣнїемъ своимъ поставит
его. ко҃, ст҃му. Аще ли же
речетъ злыи рабъ тои, в срдцы
своемъ. коснитъ господинъ мои
прїити. и начнетъ бити кле
вреты своя. ясти же и пити
съ пїяницами. прїидетъ го
сподинъ раба того, въ дн҃ь во
нъже не чаетъ. и въ часъ вонъже
не вѣсть. и протешетъ его
полъма. и часть его, с невѣ
рными положитъ. тоу боу
детъ плачь и скрежетъ зоу
бомъ. Конецъ, пд҃.
за҃ Тогда оуподобися цр҃твїе
рд нб҃ное десяти дв҃амъ. яже
н҃д прїяша свѣтилники своя.

Гоу, зі. рече г҃ь притчю сїю,
оуподобися

и҆зыдоша въ срѣтенїе жени
хоу · пѧть же бѣ ѿ нихъ мꙋ
дры · и҆ пѧть ю҆рѡдивы · ю҆рѡ
дивыѧ же приемше свѣти
лники своѧ, не взѧша съ со
бою е҆леа · моудрыѧ же при
ѧша е҆леи в сосꙋдѣ, съ свѣти
лники своими · коснѧщꙋ же
женихꙋ, въздрѣмашасѧ
всѧ, и҆ спахꙋ · полоунощи же,
вопль бысть · се женихъ грѧ
детъ, и҆сходите въ срѣтенїе
е҆го · тогда въставше всѧ
дв҃ы ты, и҆ оукрасиша свѣ
тилники своѧ · ю҆рѡдивы
ѧже моудрымъ рѣшѧ · дади
те намъ ѿ масла вашего,

ꙗко свѣтилницы наши оуга
саютъ · ѿвѣщаша же моу
дрыѧ гл҃юще, еда како не до
станетъ намъ и вамъ. идѣ
те же паче къ продающимъ,
и коупите себѣ · идоущим же
имъ коупити, пріиде же
нихъ. и готовыѧ внидоша
с нимъ на бракы. и затворе
ны быша двери · послѣди же
пріидошѧ и прочаѧ дв҃ы,
гл҃юще, г҃и. г҃и. ѿверзи намъ ·
онъ же ѿвѣщавъ рече имъ.
аминь гл҃ю вамъ. не вѣмъ
васъ · бдите оубо, ꙗко не вѣ
сте дне ни часа, вонь же с҃нъ
чл҃ческїи пріидетъ · ко҃, соу҃ ·

Нед҃, ѕ҃і. рече г҃ь притчю сию чл҃къ

Якоже бо чл҃къ нѣкиі ѿходѧ, За҃
призва своѧ рабы. и предастъ ре҃
имъ имѣніе свое. и овомоу х҃ѕ
оубо, дастъ пѧть талантъ
овомоуже, два. овомоуже,
единъ. комоуждо противоу
силѣ его. и ѿиде абіе. шедже
пріемыи пѧть талантъ,
дѣлавихъ, и сотвори дроу
гыѧ пѧть талантъ. та
коже и иже два, приѡ
брѣте и тои дроугаѧ два.
пріемыиже единъ, шедъ
вскопа его в землю. и скры
сребро господина своего. по
мнозѣже времени, при
иде господинъ рабъ тѣхъ.

д
м

и стѧза сѧ с ними о словеси ·
и приступль пѧть талантъ
приємыи, принесе другиѧ
пѧть талантъ. гл҃ѧ, г҃и.
пѧть талантъ мнѣ єси предалъ,
и се другиѧ пѧть талантъ
приобрѣтохъ ими · рече же
ємꙋ г҃ь єго. добрыи рабе бла
гїи и вѣрныи. о малѣ быстъ
вѣренъ, на мнѡгими тѧ
поставлю. вниди в радость
г҃а своєгѡ · приступль же
їиже два таланта приємыи.
рече. г҃и. два таланта мнѣ
єси предалъ. се другаѧ два
таланта приобрѣтохъ има ·
рече же єму г҃ь єго. добрыи рабе,

бл҃гїи и вѣрныи, о малѣ ми
бысть вѣренъ, на многими
тѧ поставлю. вниди в радо
сть г҃а своего. приступль же
и прїемыи єдинъ талантъ,
рече. г҃и, вѣдахъ тѧ ꙗко
жестокъ еси ч҃лкъ. жнеши,
идѣже не сѣꙗлъ еси. и съби
раеши, ѿдоуже не расточилъ
еси. и оубоꙗвсѧ, шедъ съкры
талантъ твои в земли. и се
имаши твое. ѿвѣща же
г҃ь его, рече емоу. лоукавыи
рабе и лѣнивыи. вѣдаше
ꙗко жноу идѣже не сѣꙗхъ.
и събираю ѿдоуже не расточи.
подобаше оубо тебѣ вдати

срєбро моє торжникомъ .
и пришєдъ азъ, взѧлъ быхъ
своє с лихвою · возмѣтє оубо
ѿ нєго талантъ, и дадитє
имоущємꙋ дєсѧть талантъ ·
имоущємоу бо вєздѣ дано
боудєтъ . и прєизбоудєтъ .
ѿ нєимоущагожє, іжє мни
тсѧ имѣѧ, взѧто боудєтъ
ѿ нєго · и нєключимаго раба,
въвєрзѣтє въ тмоу кромѣ
шноую . тоу боудєтъ плачь и
скрєжєтъ ѕоубѡ · сїѧ глаг҃лѧ
възгласи · имѣѧи оуши слы
шати, да слышитъ · конє҃ц,
зач҃ рѕ҃ нд҃ли · Єгдажє прїидєтъ
сн҃ъ ч҃лчєскїи въ славѣ своєи .
нд҃лѧ, мѧпоу · рєчє г҃ь єгда

и вси стїи аггели с нимъ. то ѯа
гда сѧдетъ на прстлѣ славы
своеѧ. и соберутсѧ пред нимъ
вси ѩзыцы. и разлучитъ
ихъ другъ ѿ друга. ѩкоже
пастырь разлучаетъ ѡвца
ѿ козлищь. и поставитъ
ѡвца ѡ деснуюю себе, а козли
щѧ ѡ шоуюю. тогда речетъ
црь соущимъ ѡ деснуюю его.
прїидѣте блвенїи оца моего.
наслѣдуите уготованное
вамъ црьствїе, ѿ сложенїѧ
мироу. възалкахъ бо сѧ,
и дасте ми ѩсти. възжада
хсѧ, и напоисте мѧ. стра
ненъ бѣхъ, и введосте мене.

нагъ, и҆ѡ҆дѣ́ѧсте мѧ̑. бо́
ленъ, и҆посѣ́тисте мене̑. вте
мни́цы бѣ́хъ, и҆прїидо́сте
ко мнѣ. тогда ѿвѣща́ютъ
е҆моу пра́ведницы гл҃юще. гд҃и.
когда тѧ̑ видѣхомъ а҆лчю
щѧ, и҆напитахомъ; и҆ли
жа́ждꙋщѧ, и҆напои́хомъ;
когда́же тѧ̑ видѣ́хомъ стра
нна, и҆ввѣдохомъ; и҆ли нага,
и҆ѡдѣ́ѧхомъ; когда́же тѧ̑
видѣ́хомъ болѧ́щѧ, и҆ли
въ темницы, и҆прїидохомъ
к тебѣ; и҆ѿвѣщавъ цр҃ь, ре
четъ имъ. а҆минь гл҃ю вам.
поне́же сътвори́сте е҆дїномоу
сихъ братїи мои́хъ ме́ньши́хъ,

мнѣ сътвористе. тогда ре
четъ и сѹщимъ ошѹю его.
идѣте ѿ мене проклѧтіи.
въ огнь вѣчныи. ѹготова
нныи діаволѹ и аггелѡм его.
възалкахбо сѧ, и не дасте мнѣ
ꙗсти. въжадахсѧ, и не на
поисте мене. страненъ бѣх,
и не введосте мене. нагъ,
и не одѣѧсте мене. боленъ
и в темници, и не посѣтисте
мене. тогда ѿвѣщаютъ
емѹ и ті глюще, гн. когда
тѧ видѣхом алчюща. или
жаждѹща. или странна. или
нага. или болна. или в темни
цы, и не послѹжихом тебѣ.

м въ стыи великіи, чє, на литр.
речє гь своимъ оучнкомъ,

тогда ѿвѣщаетъ имъ гла.
аминь глю вамъ, понеже не
сотвористе єдиному сихъ ме
ншихъ, ни мнѣ сътвористе.
и идуть сии, в моуку вѣчную.
праведницыже, в животъ
вѣчныи. конецъ, нлн, мѧ
поу. и бысть егда скончаꙗ іс
словеса сиꙗ, рече оучнкомъ
за своимъ. вѣсте ꙗко по двою
рз днию пасха боудетъ. и снъ
члческіи преданъ боудетъ на
пропꙗтие. коне, вто, вели
комоу. тогда събрашася
архиерее и книжници и ста
рцы людьстии, въ дворъ архи
ереѡвъ, глемаго каиꙗфа,

и совѣщаша, да іса лестїю
имоуть, и оубїють. глаго
лахоу же, но не въ празникъ, да
не молва боудеть в людехъ.
Іс҃оу же бывшоу въ виѳанїи,
в домоу симона прокажена
го, приступи к немоу жена. за҇ рн҃ ҳв
сткляницоу мура имоущи
многоцѣннаго. и възлива
ше на главоу его възлежащу.
видѣвше же оученици его,
негодоваша г҃люще. чесо ради
гибель сїа бысть; можаше
бо се муро продано быти на
мнозѣ, и дати нищимъ.
разоумѣвъ же іс҃, рече имъ.
что троуждаете женоу.

дѣло бо добро сдѣла о мнѣ.
всегда бо нищихъ имате съсо
бою, мене же не всегда имате.
възлїавши бо сїѧ муро се на
тѣло мое, на погребенїе мѧ
сътвори. аминь глю вамъ,
идѣже аще проповѣдано бу
детъ еуалїе се въ всемъ ми
рѣ, речетсѧ, еже сътвори
сїѧ в памѧть еѧ. Тогда
шедъ единъ ѿ обою на десѧте.
глемыи їюда искарїотъскїи
къ архїереомъ, рече. что ми
хощете дати, и азъ вам пре
дам его; они же поставив
шѧ ему тридесѧте сребрени
къ. и ѿтолѣ искаше подобна

времене, да его предастъ ·
конѐ, ср҃ѣ вели · Впервыи же х҃г
дн҃ь опрѣсночныи, приступи
ша оучн҃цы ісови гл҃юще емоу,
гдѣ хощеши оуготоваемъ
ти ясти пасхоу; онъ же рече ·
идѣте въ градъ къ онсіцы, и
рцѣте емоу, оучитель гл҃етъ,
время мое близъ есть. оу те
бе сътворю пасхоу съ оученики
моими · и сътвориша оуче
ницы, якоже повелѣ имъ
іс҃, и оуготоваша пасхоу ·
вечероу же бывшоу, возлежа
ше со обѣма надесяте оучени
кома · преиди чт҃е велико,
въ і҃ ѿ а гл҃а, м҃д · въ ѣды же ис ·

ѯд И паки чтн здѣ · И ядоу
щемъ имъ, рече. аминь глю
вамъ, яко единъ ѿ васъ пре
дастъ мѧ · и скорбѧще ѕѣ
ло, начаша глати емоу единъ
кождо ихъ. еда азъ есмь гн҃и;
онже ѿвѣщавъ рече. омочи
вын со мною в солило роукоу,
тон мѧ предастъ. снъ же
члческін идетъ, якоже есть
писано о немъ · горе же члкꙋ
томоу, имже снъ члческін
предастъ сѧ · добро бы было
емоу. аще сѧ не бы родилъ
члкъ тон · ѿвѣщав же иоуда
предаѧн его, рече. еда азъ
есмь равви; гла емꙋ, ты рече ·

Ꙗдоущимже имъ, прїемъ і҃с
хлѣбъ. и благословивъ, прело
ми. и даꙗше оучн҃комъ.
и рече, прїимѣте. и ꙗдите.
се есть тѣло мое. и прїемъ
чашꙋ. хвалꙋ воздавъ, дастъ
имъ. гл҃ѧ, пїите ѿ неѧ вси.
се бо есть кровь моꙗ новаго за
вѣта. ꙗже за многїꙗ изли
ваема, въ ѿставленїе грѣ
хѡвъ. гл҃ю же вамъ, ꙗко не
имамъ пити ѿ нынѣ ѿ сего
плода лознаго, до дн҃е того,
егда и пїю с вами ново въ црь
ствїи ѡ҃ца моего. и воспѣ
вше, изыдоша въ гороу елеѡ
нскоу. тогда гл҃а имъ і҃с.

вси вы съблазнитеся о мнѣ
в нощь сию · писано бо есть ·
поражоу пастыря, и разыдоу
тся овца стада. по въскресе
нии же моем, варяю вы в га
лилеи ⁘ отвѣщав же петръ,
рече емоу · аще и вси соблазня
тся о тебѣ, азъ николи же
съблажнюся · рече емоу іс.
аминь глю тебѣ, яко в сию
нощь прежде даже алекторъ
не възгласитъ, три краты
отвержешися мене · глагола
емоу петръ. аще ми есть оу
мрети с тобою, не отвергоу
ся тебе ⁘ такоже и вси оуче
ници рѣша ⁘ Тогда прииде

с ними іс въ весь, нарицаемꙋю
гедсімании. и гла оученикѡм.
сѣдите тꙋ, дондеже шед помо
люся тамо. и поем петра
и ѡба сна зеведеова, начат
скорбѣти и тоужити. то
гда гла им іс. прискорбна
есть дша моя до смрти. по
ждите здѣ и бдите со мною.
и пришед мало, паде на лицы
своемъ. моляся и гля, оче
мои. аще възможно есть,
да мимоидетъ ѿ мене чаша
сія. ѡбаче не якоже азъ хо
щоу, но якоже ты. стани
здѣ паки, чте, великомꙋ.
и поими в лоуцѣ. гла, рд.

ꙗ҆ви́же сѧ є҆моу̑ а҆гг҃лъ с нб҃се ·
и҆ па́ки чти здѣ · И҆ прише д
ко оученико́мъ . и҆ ѡ҆брѣ́те
и҆хъ спѧща . и҆ гл҃а петрови .
тако ли ; не возмого́сте є҆ди́
ного часа побдѣти со мно́ю ;
бдите и҆ молитесѧ . да не вни
дете в напа́сть : дх҃ъ бо
бодръ . пло́ть же, немощна :
паки втори́цею шедъ, помоли
сѧ . гл҃ѧ, ѻ҆ч҃е мо́и . а҆ще не мо
жетъ сіѧ чаша мимо и҆ти
ѿ мене . а҆ще не пію е҆ѧ, боуди
волѧ твоѧ . и҆ пришедъ ѡ҆брѣ
те и҆хъ паки спѧща . бѣсте
бо имъ ѻ҆чи ѿ тѧготѣнѣ :
и҆ ѡ҆ставль и҆хъ, шедъ паки,

помолися третицею, то
жде слово рекъ. тогда при
иде къ оученикѡмъ своимъ.
и гла имъ. спите прочее и
почиваите. се приближися
часъ. и снъ члческіи преда
ется в роуки грѣшникомъ.
востанете идемъ. се прибли
жися предаяи мя. И еще ѯе
емоу глющу, се іюда единъ
ѿ обою на десяте пріиде. и
с нимъ народ мнѡгъ. съ ѡроу
жіемъ, и дреколми, ѿ архи
ереи и старецъ людъскыхъ.
предаяи же его. даетъ имъ
знаменіе. гля, егоже аще
лобжю, тъ есть, имѣте его.

ам

и абіе приступль къ іисови,
рече. радоуисѧ равви. и обло
быза его. іс же рече емоу.
дроуже твори, на неже еси при
шелъ; Тогда приступль
ше, възложиша роуцѣ на іса,
и ꙗша его. и се единъ ѿ соу
щихъ со іисомъ, простеръ роу
коу, и извлече ножъ свои. и
оудари раба архіереова, и оу
рѣза емоу оухо. тогда гла
емоу іс. възврати ножъ
свои в мѣсто его. вси бо при
емшеи ножъ, ножемъ поги
бноутъ. или мниши,
ꙗко не могоу нынѣ оумолити
оца моего. и предъставитъ

мн҃и вѧщше или дванадесѧте
легеѡна агг҃елъ ; какоже
оубо сбоудоутсѧ писанїѧ .
ꙗко тако подобаетъ быти ;
въ тон часъ рече і҃с народомъ .
ꙗко на разбоинника ли изы
доѡсте съ ѡроужием и дре
кольми ꙗти мѧ ; повсе
д҃ни при васъ сѣдѣхъ въ цр҃кви
оуча . и не ꙗсте мене . се же все
бысть , да сбоудоутсѧ писа
нїа пррческаа . тогда оуче
ницы вси , ѡставльше его
бѣжаша . Ѡни же ѥмше за
іс҃а . ведоша къ каїафѣ архи ра
ереѡви . идѣже книжни
цы и старцы събрашасѧ .
ев҃алїе , г҃ . стыхъ стр҃тей .
въ ѡ҃ , Ѡнии

пе́тръ же и́дѧше по не́мъ и́зда
ле́че до двора а́рхие́реѡва .
и́ вшедъ вноутрь , сѣдѧше
съ слоуга́ми , видѣти кончи́
ноу . а́рхїере́е же и́ ста́рцы .
и́ сѡнмъ весь , иска́хоу лже
свѣдѣ́тельства на і҃са . ӕ́ко
да́ оубїютъ е́го , и́ не ѡбрѣ
та́хоу . и́ мнѡгомъ лжесвѣ
дѣтелемъ пристѹпльшемъ ,
не ѡбрѣто́ша : послѣжде же
пристѹпивша два лжесвѣдѣ́
тела , рѣста . сеи рече , могоу
разорити црковь бжїю . и
треми дньми създа́ти ю .
и́ въставъ а́рхїереи , рече е́мѹ .
ничесо́же ли не ѿвѣщава́еши ;

что сїи на тѧ свѣдѣтельству
ютъ; ісъ же молчаше. и ѿвѣ
щавъ архїереи, рече ему. за
клинаю тѧ бгомъ живымъ,
да речеши намъ, аще ты еси
хс, снъ бжїи. гла ему ісъ.
ты рече. ѡбаче глю вамъ.
ѿселѣ оузрите сна члчскаго
сѣдѧща ѡ деснуюю силы. и
грѧдуща на ѡблацѣхъ небе
сныхъ. тогда архїереи расте
рза ризы своѧ глѧ, ꙗко ху
лу гла. что еще требуемъ
свѣдѣтелїи; се нн҃ѣ слыша
сте хулу его. что сѧ вамъ
мнитъ; ѡни же ѿвѣщавше
рѣша. повиненъ есть смрти.

тогда заплеваша лице его.
и пакости емоу дѣахоу.
ови же заланитоу оударяша.
г҃люще, пророци намъ х҃е кто
зач҃ѕ есть оударей тя; петръ же
вн҃ѣ сѣдяше въ дворѣ. и при
стоупи к немоу едина рабыни.
г҃лющи, и ты бѣ съ ісомъ га
лилейскымъ. онъ же ѿве
ржеся пред всѣми глаголя,
не вѣмъ что г҃леши. изше
дшоу же емоу къ вратомъ,
оузрѣ его дроугая. и г҃ла имъ.
тоу и сей бѣ со ісомъ назоре
омъ. и пакы ѿвержеся с кля
твою, яко не знаю ч҃лка. пома
лѣ же пристоупивше стоящеи,

в҃па велико́и, на а҃ мъ час҃ѣ.
въ ѿ, оутрꙋ

рекѡ́ша петро́ви. вои́стинꙋ
и҆ ты ѿ ни́хъ е҆си. и҆бо бесѣ́да
твоѧ҆ ꙗ҆вѣ́ тѧ твори́тъ:
тогда̀ нача́тъ роти́тисѧ и҆
клѧ́тисѧ, ꙗ҆ко не зна́ю ч҃лка.
и҆ а҆бїе пѧтелъ възгласи. и҆
помѧнꙋ петръ гл҃ъ і҆со́въ,
рече́нныи е҆мꙋ. ꙗ҆ко пре́жде да
же пѧтелъ не возгласитъ,
три кра́ты ѿве́ржешисѧ ме
не. и҆ изшедъ вонъ пла́касѧ
го́рко. коне҃, г҃ мꙋ, стра
стномꙋ. Оутрꙋ же бы
вшꙋ, Совѣтъ сътвори́ша зач҃ рі
вси а҆рхїерее, и҆ ста́рцы лю́дъ
стїи на і҆са, ꙗ҆ко оубити его:
и҆ свѧза́вше его, ведо́ша

в҃па, ве, вер. въ ѿ, совѣ́тъ

м҃

Еѵ҃лїе, е҃, стꙑ҃ стр҇тен. в҃ѣ ѿ,

и҆ преда́ша є҆го̀ понті́йскомꙋ
пила́тоу и҆гⷷ҇ѣ́мѡнꙋ. ко҃не,
ч҃е, вели́комꙋ, на лїторгі́и.
за҃ Тогда̀ ви́дѣвъ і҆ю́да преда́
раі҃ вꙑи є҆го̀ ꙗ҆́ко ѡ҆сꙋди́ша є҆го̀, ра
ѯз ска́явсѧ, возвратѝ триде
сѧте сре́бреники а҆рхїере́ѡмъ
и҆ ста́рцемъ. глаго́лѧ, со
грѣши́хъ, преда́въ кровь непо
ви́нноу. ѡ҆ни́ же рѣ́ша, что̀
є҆сть на́мъ ты̀ оу҆зри́ши. и҆
пове́ргъ сре́бреники въ цр҃кви,
ѿи́де. и шедъ, оу҆дави́сѧ.
а҆рхїере́е же прїе́мше сре́брени
ки, рѣ́ша. недосто́йно є҆сть
вложи́ти и҆хъ въ корва́ноу.
поне́же цѣна̀ кровѐ є҆сть.

совѣ́тъже сътво́рше. коупи́
ша и҆́ми село̀ скоудѐлниче,
в погреба́ние стра́нным. тѣ́
мже наречеся село то̀, село̀
кро́ве, до сего̀ днѐ. тогда сбы́
стьс ре́ченое і҆ереміемъ проро́
комъ глющемъ. и прі́аша
три́десяте сре́бренникъ. цѣ́ну
цѣ́ненаго. е҆го́же цѣ́ниша
ѿ снѡвъ і҆нлевъ. и да́ша я
на селѣ скоуде́лничи, ꙗ҆́коже
сказа мнѣ гь. і҆с же ста пре
и҆гѣмономъ. и въпроси е҆го
и҆гѣмонъ глаголя, ты ли
е҆си црь і҆юдеискии; і҆с же рече
е҆моу. ты глеши. и е҆гда на нь
глахоу а҆рхиере́е и старцы,

м҃а

ничесоже ѿвѣщаваше · то
гда гл҃а ему пилатъ · не
слышиши ли; колико на тѧ
свѣдѣтельствуютъ · и не
ѿвѣща ему, ни къ единому
гл҃у · ꙗко дивитисѧ игѣ
моноу ѕѣло ⁘ на всѧкъ же
праздникъ обычаи бѣ игѣ
моноу ѿпоущати единого на
родоу свѧзна, егоже хотѧ
хоу · имѧхоуже тогда свѧ
зана нарочита. гл҃емаго ва
равва · собраномже имъ,
рече имъ пилатъ · кого хо
щете ѿ обою ѿпущоу вамъ ·
вараввоу ли, или ї҃са гл҃емаго
х҃а; вѣдѧше бо ꙗко зависти

ра́ди преда́ша е҆го̀ ⁘ седѧ́
щоу же е҆моу на сꙋди́щи, посла
к немоу жена е҆го, гл҃ющи.
ничто́же тебѣ̀, и҆ пра́ведникꙋ
томоу. мнѡ́го бо̀ постра
да́хъ днесь въ снѣ̀ е҆го ра́ди ⁘
а҆рхїере́е же и҆ ста́рцы, наоу́сти
ша наро́ды, да испро́сѧтъ
вара́ввꙋ. і҆са же погоубѧтъ.
ѿвѣща́в же и҆гѣ́монъ. рече
и҆мъ. кого хо́щете ѿ обою
ѿпоущоу вамъ; ѡ҆ни́ же
рѣ́шѧ. вара́ввꙋ. гл҃а и҆мъ пи
латъ. что оубо сътворю і҆соу
гл҃емомꙋ х҃оу; гл҃аша е҆моу
вси, да распѧтъ боудетъ ⁘
и҆гѣ́мон же рече. кое оубо зло

Въ поклоненїе чтнаго древа.

сътвори; ѡни же излихавъ
пїахѹ глюще, да пропатъ
бѹдетъ: видѣвъ же пила
тъ, ꙗко ничтоже ѹспѣва
етъ. но паче молва бываетъ,
прїемъ водѹ, ѹмы рѹцѣ
предъ народомъ. гл҃а, не
повиненъ есмъ ѿ крове праве
днаго сего, вы ѹзрите: и
ѿвѣщавше вси людїе, рѣша.
кровь его на насъ, и на чадѣ
нашихъ. тогда ѿпѹсти
имъ вараввѹ. іса же бивъ,
предастъ имъ, да его про
пнѹтъ:
за рві Тогда воини и
гемонови. прїемше іса на
сѹдищи. събраша на нь все

въ ѿ, воини поемше іса

мнѡжество вѡинъ . и съвле
кше его, ѡдѣаша его хлами
дою червленною . и сплетше
вѣнецъ ѿ терніа, возложи
ша на главоу его . и трость
в десницоу его . и поклонше
ся на колѣноу пред нимъ .
роугахоу ся емоу . глюще, ра
доуися црю іюдеискіи . и плю
ноувше нань, пріаша тро
сть, и біахоу по главѣ его .
и егда пороугашася емоу, съ
влекоша с него багряницоу .
и ѡблекоша его в ризы его .
и ведоша его на пропатіе .
и исходяще же, ѡбрѣтоша
члка кирінеиска . именемъ

ріка

м҃ Еѵⷢ҇лїе, з҃, стыхъ страстен. въ ѡ҃, пришеше воинїи

симона. и семоу задѣша понести крⷭ҇тъ его. кон҃е, емоу страстномоу. и поклоненїю.

за҃ рг҃і И пришедше на мѣсто нарицаемое голгода. еже есть глемо, кранїево мѣсто, даша емоу пити ѡцетъ съ желчїю смѣшенъ. и вкоушъ, не хоташе пити: распеншеже его. раздѣлиша ризы его, вергше жребїа. и сѣдаще стрежахоу его тоу: и възложиша верхоу главы его винoу его написаноу, се есть іс, црⷭ҇ь іюденскыи: тогда распаша с нимъ два разбоиника, единого ѿ десноую.

иєдиного ѿшꙋю : прейди
па҃, великомꙋ, влоу. гла҃, рсі.
єдинже ѿобѣшеною. ипаки
чти здѣ. Мимохода
щеиже, хоулаахоу его, поки
вающе главами своими. и
глюще, разараяи црковь,
итреми дньми созидаа,
спсиса самъ. аще снъ еси
бжіи, сниди съкрта : тако
ждеже и архіерее роугающеса
съкнижники истарцы ифа
рисеи, глахоу. иныа спсе,
себели неможетъ спасти;
аще црь израилевъ есть. да
снидетъ нынѣ съкрта, ивѣ
роуемъ внего. оупова набга.

да и҆збави́тъ ни́нѣ его҃, а҆́ще
хо́щетъ е҆моу. рече бо ꙗ҆ко
бж҃їи е҆смь сн҃ъ. то́ждеже
и҆ разбо́йника распѧтаѧ с ни́
мъ, поношаста е҆моу. ѿше
стагоже часа, тма бы́сть
по всеи земли, до часа девѧ́
таго. о҆ девѧ́темже часѣ,
възопи і҆с гласомъ велїемъ.
гл҃ѧ, и҆ли. и҆ли. лима сава
хдани. е҆́же е҆сть, бж҃е мо́и
бж҃е мо́и, вско́ую мѧ е҆си̑ оста́
вилъ; нѣ́цыиже ѿ тоу сто
ѧщихъ, слышавше глахꙋ.
ꙗ҆ко и҆лїю глашаетъ сеи. и҆ на
бїе текъ е҆динъ ѿ нихъ, и҆
прїемъ гоубоу. и҆сполнивже

оцта. и възнезъ на трость,
напаяше его. прочіи же
глаху, остави да видимъ.
аще прїидетъ иліа спсти его.
іс же пакы възпивъ гласомъ
велїемъ, испоусти дхъ. и се
завѣса црковнаа раздраса
на двое, свышнаго краа до
нижнаго. и земля потра
сеса. и каменіе распадеса.
и гроби отверзошаса. и
многа телеса оусопшихъ
стыхъ въсташа. і изшедше
изгробъ по воскрсніи его, вни
доша въ стыи гра. і явиша
са мнозѣмъ. сотникъ же
і иже с нимъ стрегоуще іса.

видѣвше тръсъ и бывшаꙗ,
оубоꙗшасѧ ѕѣло. глюще,
въистинꙋ бжїи снъ бѣ, сеи.
конецъ, з моу страстномꙋ
еуалію. преиди, патькоу
великомꙋ, въ їѡа, гла, ха.
їюдѣеже. и пакы чти здѣ.
Бѧхоу же тоу и жены мнѡги
издалече зрѧще. иже идо
шѧ по ісѣ ѿ галилеѧ, слоу
жаще емоу. в нихъже бѣ и
марїѧ магдалыни. и ма
рїѧ їаковлѧ. и ѡсіи мати.
и мати сноу зеведеѡвоу.
конецъ, а моу часоу.
хн Поздѣ же бывшоу, прїиде
чл҃къ богатъ, ѿ арїмадеѧ.

ѥ и въ великꙋю, сѹ, на оутрени.

именемь иосифъ. иже и тъ
оучнсѧ оуиса. сеи пристꙋпль
к пилатоу, проси тѣла иссе
iсова. тогда пилатъ повелѣ
дати тѣло. и приємъ тѣло
иѡсифъ, ѡбвитъ є плаща
ницею чистою. и положи є
в новѣмъ своемъ гробѣ, иже
иссѣче в камени. и възвали
камень велїи на двери гроба,
и ѿиде. бѣже тоу марїа
магдалыни. и дроугаа ма
рїа, сѣдѧщи прѧмо гробꙋ.
конець, пѧткоу, велико
мꙋ, вечеръ. Въ оутрѣ же зла
днь, иже есть по пѧтцѣ, рди
собрашасѧ архїерее и фарисее.
еѵаліе, ві. стыхъ стртеи.
въ оутрѣ днь

къ пилатꙋ. г҃лющє, г҃и. помѧ
нꙋхомъ, ꙗко лестецъ ѡнъ
рече еще сыи живъ, по трiехъ
днехъ востанꙋ. повели ꙋбо
ꙋтвердити гробъ, до трети
ѧго дне. да некако пришедше
ꙋченицы его нощiю, ꙋкра
дꙋтъ его. и рекꙋтъ людем.
воста ѿ мртвыхъ. и бꙋдетъ
послѣднѧѧ лесть, горшѧ пе
рвыѧ. рече же имъ пилатъ.
имате кꙋстодiю. идѣте
ꙋтвердите ꙗкоже вѣсте.
ѡни же шедше, ꙋтвердиша
гробъ. знаменавше камень
с кꙋстодiею. конецъ, ві, еу.
нсоу, великои, на оутрени.

въ соу, великꙋю, на литргiи.

въ вечеръ соу

Въ вечеръ же соуботныи, свѣта- за҃ рєı
ющи въ єдиноу ѿ соуботъ,
прiиде марiа магдалыни.
и дроугаꙗ марiа, видѣти
гробъ. и се троусъ бысть
велiи. аггелъ бо гнь съшедъ
с нбсе, приступль ѿвали ка-
мень ѿ двери гроба. и сѣ-
дѧше на немъ. бѣ же зракъ
его, ꙗко молнiи. и ѡдѣ-
ꙗнiе его бѣло ꙗко снѣгъ. ѿ
страха же его, сътрꙗсошасꙗ
стрегоущеи, и быша ꙗко ме-
ртви. ѿвѣщавъ же аггелъ,
рече женамъ. не боитесꙗ
вы. вѣмъ бо, ꙗко iса распѧ-
таго ищете. нѣсть здѣ.

рке

въста бо, ꙗкоже рече. при
идѣте, видите мѣсто,
идѣже лежа гь҃. и скоро ше
дше, рцѣте оучн҃комъ его.
ꙗко въста ѿ мртвыхъ. и се
варѧетъ вы в галілеи. тамо
его оузрите. се рѣхъ вамъ:
и изшедъше скоро ѿ гроба со
страхомъ, и радостію веліею,
текосте возвѣстити оуче
никомъ его. ꙗкоже идѧ
сте возвѣстити оучн҃комъ
его, и се іс҃ срѣте ѧ. гл҃ѧ,
радуитесѧ. онѣже присто
пльше, ꙗтесѧ за нозѣ его.
и поклонистесѧ емоу: то
гда гл҃а има іс҃. не боитесѧ.

идѣте възвѣстите братїи
моей, даидоутъ вгалилею.
итоу мѧ видѧтъ. идоу
щемаже има, се нѣцыи ѿкоу
стодїѧ пришедше вградъ,
возвѣстиша архиереѡмъ
всѧ бывшаѧ. исъбравшесѧ
състарцы, совѣтъ сотво
риша, сребреники доволны
дашавоиномъ, гл҃юще. рцѣ
те, ꙗко оученицы его нощїю
пришедше, оукрадошѧ его,
намъ спѧщемъ. иаще се
оуслышано боудетъ оу игѣ
мѡна, мы оутолимъ его.
ивасъ беспечалны сотворимъ.
ѡниже прїемше сребреники,

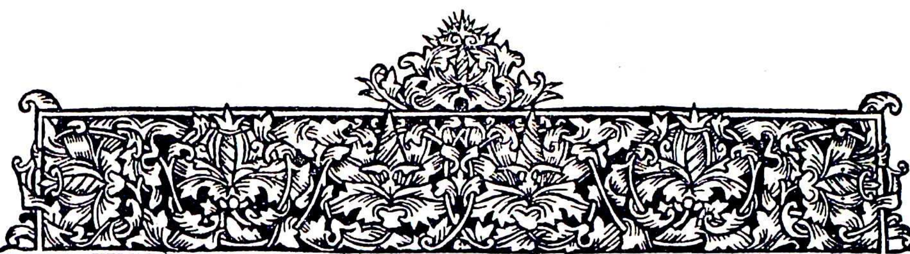
м Еуаліе, въскрно, а е. въ ѡ,
єдінін

створиша якоже наоучени
быша. и промчеся слово се во
июдеехъ. даже до сего дне.
за рѕі Єдиніиже на десяте оученн
цы, идоша въ галилею, въ го
роу, яможе повелѣ имъ іс.
и видѣвше его, поклониша
ся емоу. ѡвиже оусомнѣ
шася. и приступль ісъ,
рече имъ. глагола, дасть
ми ся вся власть, на нбси
и на земли. шедъше наоу
чите вся языки. кртяще
ихъ, во имя ѿца и сна и стаго
дха. оучаще ихъ блюсти вся
елика заповѣдахъ вамъ. и се
азъ с вами есмь во вся дни

до скончанїѧ вѣка, аминь ·

конецъ, соуботѣ, великои ·
и на моу воскрⷭ҇номоу · конецъ
е҆же ѿ матдеѧ стго еѵлїѧ ·
стиховъ, в҃х҃ · издастъ
сѧ самѣмъ тѣмъ · по
лѣтехъ ѿ семихъ
хва възне
сенїѧ

;



Е҆́же ѿ ма́рка ст҃го єѵ҃лїа главы.

ѿ бѣсноующимсѧ· а҃
ѿ те́щи петро́вѣ. м҃, и҃. лоу҃, в҃
ѳ҃. ѿ и҆сцѣлѣвшихъ ѿра г҃
зли́чныхъ недоугъ. м҃, ѳ҃.
лѹ҃, і҃. ѿ прокаже́не. м҃, ѕ҃. д҃
лоу҃, в҃і. ѿ раслабленѣ. м҃, є҃
г҃і. лоу҃, г҃і. іѡ҃, з҃. ѿ леві́и ѕ҃
мытари. м҃, д҃і. лоу҃, д҃і.
ѿ и҆моу́щемъ соухоу роу́коу. з҃
м҃, к҃а. лоу҃, є҃і. ѿ и҆збра и҃
нїи, в҃і, а҆пл҃ъ. м҃, ѳ҃і. лоу҃,
ѕ҃і. ѿ сѣмени притча. м҃, ѳ҃
к҃д. лоу҃, к҃в. ѿ запрѣщенїи і҃
водамъ. м҃, а҃і. лоу҃, к҃г.

аі ѿ легеонѣ. м҃, ві. лоу, кд.
ві ѿ дщери архїсинагоговѣ.
гі м҃, еі. лоу, ке. ѿ кровото
чивѣи. м҃, ѕі. лоу, кѕ.
ді ѿ повелѣнїи апломъ. м҃, ді.
еі лоу, кз. ѿ іоаннѣ і иродѣ.
ма, ке. лоу, кз, ѿпо.
ѕі ѿ пѧтихъ хлѣбехъ, и двою
рыбоу. м҃, кѕ. лу, кн. іѡ, н.
зі ѿ мори темъ хожденїи. м҃,
иі кз. іѡ, д. ѿ преступленїи
заповѣди бжїа. м҃, кн.
ді ѿ финикиссаныни. м҃, кд.
к ѿ глоухонѣмъ, и глоусѣ.
ка ѿ седми хлѣбехъ. м҃, ла.
кв ѿ квасѣ фарисеистѣ. м҃,
кг лв. лоу, мд. ѿ слѣпцы.

лє ѿ вопро́шшихъ г҃а архїере́охъ
и книжницѣхъ . м҃ , мн .
лоу҃ , ҁѳ .
лѕ ѿ виногра́дѣ при́тча . м҃ ,
лз н҃ . лоу҃ , ѻ҃ . ѿ вопро́шъ
шихъ ле́стивнѣ ѿ кинсо́нѣ .
лн м҃ , нв . лоу҃ , ѻа . ѿ саддоу
кеѡхъ . м҃ , нг . лоу҃ , ѻв .
лѳ ѿ книжницѣ . м҃ , нд . лоу҃ ,
м лє . ѿ вопрошенїи г҃ни . м҃ , нє
ма лоу҃ , ѻг . ѿ женѣ ꙗже двѣ
цатѣ ввергшен . лоу҃ , ѻд .
мв ѿ кончи́нѣ . м҃ , нз . лоу҃ ,
мг ѻє . ѿ днии и часѣ . м҃ , нн .
мд ѿ помазавшеи г҃а мѵромъ .
м҃ , ҁв . лоу҃ , ка . ӏѡ҃ , ві .
мє ѿ пасцѣ . м҃ , ҁг . лоу҃ , ѻѕ .

ѿ преда́нїи гн҃и. мⷴ҇, зач҃д. м҃ѕ
о ѿмета́нїи петро́вѣ. мⷬ҇а, м҃з
зач҃ѕ. лѹⷪ҇, ѻ҃н. ѿ непро м҃и
ше́нїи тѣлесе гн҃ѧ.
мⷴ҇, зач҃и. лѹⷪ҇, п҃в.
їѡа, н҃ї

;

Предисловїе ѥже ѿ марка с(вя)т(а)го е(ва)н(ге)лїа.

Сѥже ѿ марка с(вя)тое е(ва)н(ге)лїе
по десѧтихъ лѣтехъ х(ристо)ва во
знесенїа, списано бысть
в римѣ. бѣ оубо сеи марко
петроу оученикъ же и послѣдо
ватель. егоже и на своего
именоуетъ петръ, д(у)х(о)внаго
сна. иако нарицашесѧ іоанн.
а не ѱенже варнавѣ. но и па
влоу сонехоженъ. ѡбаче оубо
с петромъ пребываше мно
жае. и в римѣ с нимъ сыи.
молишѧ оубо его иже в римѣ
вѣрнїи. не точїю бес писанїа
проповѣдати, но и писанїемъ

изложити тѣмъ ꙗже о х҃ѣ
коупля. є҆два оубо повиноу
вьсѧ списа. петроу же ѿкро
вено бысть ѿ б҃га. ꙗко марко
списа бл҃говѣстїе. видѣвъ
оубо и извѣствовавъ, ꙗко
истинно. таже еп҃па его по
сла въ египетъ. идѣже и
проповѣдавъ, во алеѯандри
и же црковь состави. к полоу
деннѣи странѣ всѣхъ просвѣ
ти. є҆сть же начертанїе
є҆ѵ҃лїа ꙗвьствено. и ничто
же имы и покровено. прибли
ѕ же повсемъ матѳеови сти
четъ сеи є҆ѵалистъ. развѣ
ꙗко матѳеи пространнѣиши.

и҆ ꙗ҆́ко оу҆́бо матѳе́й є҆́же по́
пло́ти рожⷣе́нїе гн҃е, внача́лѣ
помина́етъ. се́йже ѿ прⷪ҇рка
нача́тъ і҆ѡ҆а́нна. тѣ́мже
нѣ́цыи а҆́ще и҆ испы́тнѣише
мни́тсѧ. си́це оу҆́бо нѣ́кꙋю
мы́сль рѣ́шѧ ѡ҆ є҆ѵ҃алистѣ́хъ.
и҆́же на херꙋви́мѣ сѣ́дѧй бг҃ъ.
и҆ хⷭ҇же четверолични писа́нїє
гл҃етъ. предаетъ на́мъ че
твероѡ҆бра́зно є҆ѵ҃а́лїє, є҆ди́
нѣмъ дх҃омъ содержи́мо.
ꙗ҆́коже бо оу҆́бо херꙋви́момъ
ко́емꙋждо. є҆дино оу҆бо лице
рѣ́шѧ подо́бно львꙋ. и҆́ноже
чл҃кꙋ. и҆но о҆́рлꙋ. і҆́но те
льцꙋ. Си́це і є҆ѵ҃а́льскїѧ

проповѣдникоуплѧ . ѥжеоубо
ѿiѡанна еѵалiе , нимать
львово лице . црьсково левъ
ивлⷣчествено . такожде оубо
иiоаннъ . ѿцрькаго ивладыче
ськаго сана . бжества слову
зачѧтъ рекъ . въначалѣ
бѣ слово . аѥже ѿматдеѧ ,
члколично . ѿѥжебо попло
ти рожденiѧ ивъчлченiѧ
словоу начѧтъ . ѿмарка
же , ѡрлоу прикладаемо .
ѿпрорѡчества бо начѧтъ
iѡаннова . пррческаже благо
дать провидителна соущи ,
иѡстро далнѧꙗ видѧщи ,
ѡрелъ есть . рѣшѧ бо ѡрла

ѿстр҃озрителна быти . ꙗко
же единъ точїю ѿ иныхъ
животныхъ . къ слн҃цоу
мощи взирати непомизаа .
тельцꙋ же подобно еже ѿ лоу
ки . тѣм же и ѿ сщ҃енства
захарїина начатъ . ѿ грѣ
сѣхъ людскихъ кадащоу .
и телецъ же бѣ жремъ тогда
ѿ грѣсѣхъ . начинаетъ оубо
марко еѵ҃лїе, ѿ предотечева
пребыванїа, и показа
нїа . слышно оубо что
рече . зачало
еѵ҃лїа іс҃
хв҃а
;

ЗАЧА
ЛО
СНА
БЖ
ЗАЧ
ЛОЕ
СНА

Ѿ Марка с҃тое бл҃говѣствованїе

ⷣ пне

ⷢ҇ гла а

Начало еѵⷢ҇лїа і҃с х҃ва,
сн҃а бж҃їа, ꙗкоже
есть писано во проро
цѣхъ. се азъ посы
лаю аггела моего прⷣе
лицемъ твоимъ,
иже оуготовитъ пу
ть твои предъ тобою.
гласа вопїющаго въ пустыни.
оуготоваите путь гн҃ь, правы

ⷣне, прⷣепросвещенне. зⷱ҇ еѵлїа
се і на г м часѣ вна бе бг҃оꙗвленїа

рле

творите стезѧ его · Бысть
іоаннъ крстѧ въ пꙋстыни, и про
повѣдаѧ крщение покаꙗниꙗ
во ѿпꙋщеніе грѣхѡвъ · и исхо
ждаше к немоу всѧ іюдейскаѧ
страна, и иерꙋсалимлѧне,
и крещахоусѧ вси во іѡрдани
рѣцѣ ѿ него, исповѣдающе
грѣхи своѧ · Бѣ же іѡаннъ
ѡблеченъ власы велбоужды,
и поѧсъ оусменъ ѡ чреслѣхъ
его, и ꙗды акриды и медъ ди
віи · и проповѣдаше глѧ, грѧ
детъ крѣплии мене въслѣдъ
мене, емꙋже нѣсмь досто
инъ преклоньсѧ разрѣшити
ремень сапогъ его · азъ оубо

пне, ві, не. въ ѿ, пріиде іс,
ѥ, инабгоявленіе, наоутрени.

кртихъвы вводѣ, тойже
крестит вы дхомъстымъ.
Конецъ, нли. нг, мꙋ часоу.
Ибысть въѡнѣхъ днехъ. за в
пріиде ісъ ѿназарета галиле
искаго, икртисѧ ѿіѡанна
въіордани. иабіевосходѧ
ѿводы, видѣ раздводѧщасѧ
нбса. идхъ якоголоубь схо
дѧща нань. игласъ бысть
снбсе. ты еси снъ мои во
злюбленныи, онемже блго
волихъ. Конецъ, бгоявле
нію наоутрени. иабіе дхъ
изведе его впоустыню. ибѣ
тꙋ впꙋстыни днии, четыриде
сѧте, искоушаемъ сатаною.

ѥ, ина ѕ мъ, часѣ, внавечерін
бгоявленія.

м

вто, ві, не. въ ѿ, ходѧще

и҆ бѣ съ звѣрми. и҆ аггели слоу
жахоу емоу. по преданїи же
іѡанновѣ, прїиде і҃с въ гали
лею. проповѣдаѧ еуⷢ҇лїе црⷭ҇
ствїѧ бж҃їѧ. глѧ, ꙗко
и҆сполнисѧ времѧ. и҆ прибли
жисѧ црⷭ҇ствїе бж҃їе. пока
йтесѧ и҆ вѣроуйте въ еуⷢ҇лїе.

конецъ, пне. и҆ ѕ҃ моу часоу.

зⷶ г҃ Ходѧже при мори галїлеистемъ,
видѣ симѡна. и҆ андреѧ
брата того симона. вмѣта
юща мрежѧ въ море. бѣста
бо рыбарѧ. и҆ рече имаисъ. при
идѣта въслѣдъ мене, и҆ съ
творю васъ быти ловца чело
вѣкомъ. и҆ абїе ѡставльша

мрежа своѧ, понемъ и доста.
и прешедъ мало ѿтоудоу,
оузрѣ іакѡва зеведеѡва.
и іѡанна брата его. и та
в корабли строѧща мрежѧ.
и абіе възва ѧ. и оставльша
ѡ҃ца своего зеведеѧ в корабли
с наемники, понемъ и доста.
и внидошѧ в капернаоумъ.
и абіе в соубѡты вшедъ в сѡ
нмище, оучаше. и дивлѧ
хоусѧ ѡ оученіи его. бѣ бо
оучаи ихъ, ꙗко власть имыи,
и не ꙗко книжницы.
конецъ, вторникоу: и бѣ за
в сонмищи ихъ, члвкъ в доусѣ д
нечистѣ. и возва глаголѧ. а
сре, ві, не. въ ѡ, члкъ нѣкіи
бѣ в сонмищи юденстѣ,

ѡ҆ста́ви . что̑ на́мъ и҆ тебѣ
і҆с҃е, назаря́нине . прише́лъ
еси погубити на́съ . вѣмъ
тѧ кто еси ст҃ыи бж҃іи . и҆ за
прѣти є҆мѹ і҆с҃ъ гл҃ѧ, ѹ҆мо
лчи . и҆зыди и҆з него . и҆ съ
трѧсе є҆го дѹхъ нечистыи .
и҆ возопи гласомъ великомъ,
и҆ и҆зыде и҆з него . и҆ ѹ҆жасо
шасѧ вси . ꙗ҆ко стѧзати сѧ
и҆мъ к себѣ . гл҃ющемъ, что̑
є҆сть се . что̑ ѹ҆ченіе новое се .
ꙗ҆ко по ѡ҆бласти и҆ дѹховѡм
нечистымъ велитъ, и҆ по
слѹшаютъ є҆го ; и҆зыде же
слѹхъ є҆го а҆біе во всю странѹ
галилеискѹ . коне҃, срѣ҃ .

че҃, вı҃, нлн . въ҃ ѿ҃, прїиде ıс҃

И абїе изъ сонмища исходяще, з҃а
прїидоша въ домъ симоновъ, е҃
и андреовъ . съ ıаковомъ
и ıѡанномъ . теща же симо в҃
нова лежаше огнемъ жего
ма . и абїе глаша емоу о неи .
и пристоупль, воздвиже ю .
емъ за роукоу ея . и ѡста
ви ю огнь абїе , и слоужаше
имъ . поздѣ же бывшоу , г҃
егда захождаше слнце, при
ношахоу к немоу вся недоу
жныя , и бѣсныя . и бѣ весь
гра събралеся к дверемъ . и и
сцѣли многи злѣ страждоу
щая различными недоуги .
и бѣсы многи изгна ,

м҃р

соу҃ в҃ поста. въ ѡ҃ н҃ де҃ є҃

и не оставлꙗше глати бѣсы,
ꙗко вѣдахоу его ха҃ соуща.
зл҃ ѕ И оутро нощи соущи ѕѣлѡ,
въставъ изыде. і иде в поу
сто мѣсто, и тоу млтвоу
дѣꙗше. конецъ чт҃е.
и гнаша его симонъ, і иже
с нимъ. и ѡбрѣтше его,
глаголаша ємоу, ꙗко вси
тебе ищоутъ. и гла имъ.
идемъ въ ближнꙗꙗ веси,
и грады. да и тоу пропо
вѣмъ. на се бо изыдохъ.
и бѣ проповѣдаꙗ на сонми
щихъ ихъ, во всеи галилеи.
д҃ и бѣсы изгонꙗ. и пріиде
к немоу прокаженъ молꙗ его.

и на колѣноу припадаѧ прѣни
мъ · и гла емоу, ꙗко аще хо
щеши, можеши мѧ очисти
ти · ісже милосердовавъ, про
стеръ роукоу, косноу его. и
гла емоу, хощѹ, очистисѧ ·
и рекшоу емоу, абіе ѿиде
ѿ него проказеніе, и чистъ
бысть. и запрѣщь емоу,
іабіе изгна его · и гла емоу.
блюди, никомоуже ничесо
же рци. но ше покажисѧ іе
реови. и принеси за очищеніе
твое, ꙗже повелѣ мωсіи,
въ свѣдѣтельство имъ ·:·
ко, ѳоу · онже изшедъ, на
чатъ проповѣдати много.

м҃ нлⷣ. в҃. поста. въ ѡ҆. вни́де і҆с҃ въ капернаоумъ

и҆ проносити сло́во. ꙗ҆коже
ктомꙋ не мощи е҆моу ꙗ҆вѣ во
градъ вни́ти, но внѣ в поу
стѣхъ мѣ́стехъ бѣ. и҆ при
хожда́хꙋ к немоу ѿвсюдꙋ:
зл҃ з И҆ вниде паки в капернаоумъ
по дн҃ехъ. и҆ слышано бысть,
ꙗ҆ко в домоу есть. і҆ абіе събра
шасѧ мнѡзи. ꙗ҆коже кто
моу не въмѣща́тисѧ ни при
дверехъ. и҆ глаго́лаше и҆мъ
е҃ слово. и҆ пріи҆до́ша к немоу
носѧ́ще раслабле́на жилами,
носима четырьми. и҆ немо
гоущемъ приближитисѧ к не
моу нарѡда ра́ди, ѿкрыша
покро́въ, и҆дѣже бѣ. и҆ про

копавше, свѣсиша ѿ одръ,
на немже раслабленыи лежа
ше. видѣвже ісъ вѣроу ихъ,
глагола раслабленномоу, ча
до. ѿпоущаютъ ти ся грѣси
твои. бяхоуже нѣцыи ѿ
книжникъ тоу сѣдяще, и
помышляюще въ срцыхъ сво
ихъ. что сеи тако глаголетъ
хоулы. кто можетъ оста
вляти грѣхи, токмо єдинъ
бгъ; и абіе разоумѣвъ ісъ
дхомъ своимъ. яко тако
ті помышляютъ в себѣ, рече
имъ. что сія помышляете
в срцыхъ вашихъ. что есть
оудобѣе рещи раслабленномоу,

ѿпоущаютъ ти сѧ грѣси .
или рещи, въстани, и возми
ѿдръ твои, и ходи. но да
оувѣсте, ꙗко власть имать
снъ чл҃ческїи на земли ѿпоу
щати грѣхи, гл҃а раслабле
нномоу. тебѣ гл҃ю, въстани
и возми ѿдръ твои, и иди
в домъ твои. и въста абїе.
и вземъ одръ, изыде предъ
всѣми. ꙗко дивити сѧ всѣ
мъ, и славити бг҃а. глаголю
щемъ, ꙗко николиже тако
видѣхомъ. конецъ, или.
зач. н И изыде пакы к морю. и весь
народъ идѧше к немоу. и оу
чаше их. и мимо градыи,

соу, г҃, поста. въ ѡ҃, мимо
градыие,

видѣ левїю алфеѡва, сѣдѧ ѕ
ща на мытницы. и глагола
емоу, по мнѣ грѧди. и въ
ставъ, въслѣдъ его иде. и
бысть возлежащоу емоу в до
моу его. и мнози мытаре
и грѣшницы, възлежахоу
со ісомъ, и съ оученики его.
бѧхоу бо мнози. и по немъ
идоша. и книжницы и
фарїсеє видѣвше его ꙗдоуща
с мытари и грѣшники, глахꙋ
оученикомъ его. что ꙗко
с мытари и грѣшники ꙗсть
и пиеть; и слышавъ ісъ,
глагола имъ. не требоують
здравїи врача, но болѧщїи.

не прїидохъ призвати праве
дники, но грѣшники на по
каанїе. кон҃е, сꙋботѣ.
за҃ д И бѧхꙋ ꙋ҆ченицы ӏѡанновы и
фарисеистїи, постѧщесѧ.
и прїидоша и гл҃ашѧ емꙋ.
почто ꙋ҆чн҃цы ӏоанновы и фа
рїсеистїи постѧтсѧ. а твои
ꙋ҆чн҃цы не постѧтсѧ; и рече
имъ ис҃. еда могꙋтъ с҃нове
брачнїи, дондеже женихъ
с ними есть, поститисѧ;
елико времѧ с собою имоутъ
жениха, не могꙋтъ постити
сѧ. прїидꙋтъже днїе. егда
ѿнметсѧ ѿ них женихъ,
и тогда постѧтсѧ вты дни.

воу, ві, м, гла, пв. іне, ві,
м, гла, од.

и никтоже приложенїа пла
та небѣлена, пришиваетъ
къ ризѣ ветъсѣ. аще ли же
ни, возметъ конецъ его
новое ѿ ветхаго. и горши
дира боудетъ. и никтоже
вливаетъ вина нова въ мѣхи
ветхы. аще ли же ни, про
садитъ вино новое мѣхы.
и вино пролїетсѧ, и мѣхи
погибноутъ. но вино ново
въ мѣхы новы влїати.

конецъ, пѧткꙋ. и бысть
мимоходити емꙋ въ соуботы
сквозѣ сѣѧнїа. и начаша
оученици его, поуть твори
ти, въстерзающе класы.

воу а поста. въ ѿ, и дашеі е

за і

и фарїсее глаголахꙋ емꙋ :
виждь что творѧтъ въ сꙋботы,
еже не достоитъ ; и тои
гл҃аше имъ : нѣсте ли нико
лиже чли, что сотвори двдъ.
егда требованїе имѣ, и вза
лка самъ, и иже с нимъ,
како вниде в домъ бж҃їи,
при авїаѳарѣ архїереи. и хлѣ
бы предъложенїа снѣсть.
ихъже не достоѧше ꙗсти,
токмо їереωмъ. и дасть
и сꙋщимъ с нимъ ; и гл҃аше
имъ. сꙋбωта, чл҃ка ради
бысть. а не чл҃къ сꙋбωты
ради. тѣмъже гдь есть
сн҃ъ человѣческыи сꙋбωтѣ.

и вниде пакн в сонмище. и бѣ з҃

тамо чл҃къ, соухоу имыи

роукꙋ. и назирахоу его, аще

всоубѡты исцѣлитъ его,

да на нь възгл҃ютъ. и гл҃а

чл҃кꙋ, соухоу имоущемꙋ роу

коу. стани посредѣ. и гл҃а

имъ. достоитъ ли всоубѡ

ты добро творити, или ꙁло

творити. д҃шоу сп҃ти, или

погоубити. ѡни же молчѧ

хоу. и възрѣвъ на нихъ съ

гнѣвомъ. скорбѧ ѡ окамене

нїи срдцъ ихъ, гл҃а чл҃кꙋ. про

стри роукоу твою. и простре.

и оутвердисѧ рꙋка его цѣла

ꙗко дроугаꙗ. конецъ, соу.

м пн, гі, не. въ ѿ, совѣтъ сотвориша фарісеє на іса со иродіаны

з͠а аі.

Инзшеше фарісеє абіє со иродіаны, совѣтъ творяхоу нань, како его погоубятъ. Іс же ѿиде съ оученики своими к морю. и многъ народъ, ѿ галілеа по немъ иде, и ѿ июдея. и ѿ ієросалима. и ѿ идоумея. и со ѡного полоу иордана. и ѿ тира и сидона, множество много. слышавше елика творяше, и пріидоша к немоу. и рече оученикѡмъ своимъ, да корабль боудетъ оу него. народа ради, да не стоужаютъ емоу. многи бо исцѣли. ıакоже нападати емъ, да емоу

вто҃, гі҃, не҃. въ҃ ѿ҃, взыдеїе на горꙋ

прикоснꙋтсѧ, єлицы имѣ҆ ахꙋраны: и дꙋси нечистїи єгда видѧхꙋ его, припадахꙋ к немꙋ. и звахꙋ глаще, ꙗко ты еси снъ бжїи. и много прѣщаше имъ, да не ꙗвлена его створѧтъ:

коне҃, пне҃. И възыде на горꙋ. и призва ихже хотѧше самъ. и прїидоша к немꙋ. и сътвори двана десѧте, да бꙋдꙋтъ с нимъ. и да посылаетъ их проповѣдати. и имѣти власть, цѣлити недꙋги. и изгонити бѣсы: и нарече симонꙋ имѧ, петръ. и іакова зеведеова. и іоанна

за҃ ві҃ и҃

брата іаковлѧ. и нарече има
имена, воанергесъ. еже есть,
сна громова. и андреѧ. и
филиппа. и вардоломеѧ.
и матдеѧ. и дѡмоу. и и-
акова алфеова. и даддеѧ.
и симона кананита, и іоудꙋ
искариѡтъскаго, иже и пре
дастъ его. конецъ, вто.
за гі И пріидѡшѧ в домъ. и собра
сѧ паки нарѡ, ꙗко не мощи
имъ ни хлѣба ꙗсти. и слы
шавше иже бѧхꙋ оу него, и
зыдѡшѧ да имоутъ его.
глахꙋ бо, ꙗко неистовъ есть.
и книжницы иже ѿ іеросали
ма изшедъшеи, глахоу,

сре, гі, нли. в҃ъ ѡ, пріиде іс
в домъ

ꙗко веелзевоулъ имать. и
ꙗко ѡ кнѧзи бѣсовстѣмъ,
изгонит бѣсы. и призвавъ
ихъ, в притчахъ глаше имъ.
како можетъ сатана, сатанꙋ
изгонити; і аще цртво на сѧ
раздѣлитсѧ, не можетъ
стати црьство то. и аще
домъ на сѧ раздѣлитсѧ, не
можетъ стати домъ той.
и аще сатана въста на сѧ сам,
и раздѣлисѧ, не можетъ
стати. но конецъ имать.
никтоже можетъ сосоуды
крѣпкаго, вшедъ в домъ
єго расхитити, аще не пе
рвѣе крѣпкаго свѧжетъ.

м   чє, гі, нлн. речє гь аминь
глю вамъ,

и тогда домъ его расхитит.
за конецъ, срѣ. Аминь глю
ді вамъ, ꙗко вся ѿпоустя
тся съгрѣшениꙗ сыномъ
члчєскимъ. и хулєниꙗ єлика
аще въсхоулятъ. а иже въ
схоулитъ надхъ стыи, не
имать ѿпущєниꙗ вовѣки.
но повиненъ єсть вѣчномоу
соудоу. зане глахоу, доухъ
нечистъ имать. приидо
шаубо мати и братиꙗ его.
и внѣ стояще, посляша к не
моу зовоуще его. и сѣдяше
народъ о немъ. рѣшаже
емоу. се мти твоя и братиꙗ
твоя. и сестры твоя, внѣ

Па҃ ги҃ ни҃ . вт҃ѡ҃ начатъ
іс҃ оучити

и́щоутъ тебе . и̑ ѿвѣща и̑мъ
гл҃а, кто є́сть мати моѧ
и̑ли бра́тїа моѧ . и̑ ѡ̑глѧ
давъ ѡ̑кр҃тъ себе сѣдѧщаѧ,
гл҃а . се ма́ти моѧ и̑ бра́тїѧ
моѧ . и̑же бо а́ще сотвори́тъ
во́лю бж҃їю, сеи бра́тъ мо́и .
и̑ сестра моѧ . и̑ мт҃и мнѣ є́сть .
конц҃ чт҃е . И па́ки нача́тъ за҃ єі
оу́чити при мо́ри . и̑ собра́сѧ
к немоу народъ мно́гъ .
ꙗ̑коже самомоу влѣзшоу в ко
ра́бль, сѣдѣти в мо́ри . и̑
ве́сь наро́д при мо́ри на земли
бѧ́ше . и̑ оучѧше и̑хъ при́тча
ми мно́го . и̑ глаголаше и̑мъ
во оученїи своемъ . слы́шите .

д҃ се изыде сѣѧи сѣѧти. и бы
сть егда сѣѧше. ово, паде на
поути. и приидоша птица
и позобаша е. дрѹгое же паде
на камени, идеже не имѧ
ше земля многы. и абие
прозѧбе. зане не имѧше
глѹбины земныѧ. слнцѹ же
въсиѧвшоу, присвѧде. и за
не не имѧше корене, исъше.
и дроугое паде въ терние. и
взыде терние, и подави е,
и плода не дасть. и дроугое
паде на земли добрѣ, и да
ѧше плодъ, въсходѧщь,
и растоущь. и приплодова
ше на, л҃. и на, ѯ҃. и на сто.

пнⷣ ді не. во ѡ҃ приєтꙋпиша оу
коісоу наединѣ и вопросиша его

и гл҃аше. имѣя оуши слышати, да слышитъ. конє҃.
па҃. Єгда же бысть єдинъ, зач҃ ѕі
вопросиша єго иже бяхꙋ с ним
со ѡбѣма надесяте, ѡ при
тчи. и гл҃аше имъ. вамъ
єсть дано ѡвѣдати тайны
цр҃твїя бж҃їя. ѡнѣмъ же
внѣшнимъ, въ притчахъ
вся бываютъ. да видяще
видятъ, и не оузрятъ. и
слышаще, слышатъ, и не
разоумѣютъ. да некогда
ѡбратятся, и ѡставятся
имъ грѣси. и гл҃а имъ. не
вѣсте ли притча сея; и како
вся притча разоумѣете;

соу, гі, вма, гла, ч. и нлѧ,
гі, вма, гла, пз.

сѣꙗли, слово сѣетъ. сіи же
соуть иже на поути. идѣже
сѣетсѧ слово. и егда оуслы
шатъ, абіе пріидетъ сата
на, и ѿиметъ слово сѣꙗнное
въ срдцыхъ ихъ. и сіи соуть
такожде иже на каменныхъ
сѣеміи. иже егда оуслыша
тъ слово, абіе с радостію
пріемлютъ е. и не имоутъ
кореніꙗ в себѣ. но временни
соуть. таже бывши печа
ли, или гоненію словесе ради,
абіе съблажнѧютсѧ. а сіи
соуть иже в терніи сѣеміи.
слышащеи слово, и печали
вѣка сего, и лесть богать

ства. и҆ ѡ҆ прѡ́чихъ похо́тїи
входѧ́щоу, подавлѧ́ютъ
сло́во, и҆ бес пло́дно быва́етъ.
и҆ сїи соу́ть и҆́же на землѝ до
брѣи сѣ́ѧнїи. и҆́же слы́шать
тъ сло́во, и҆ прїе́млютъ. и҆
плѡ́дъствоуютъ. на три де
сѧтъ. и҆ на шесть десѧтъ.
и҆ на́сто. и҆ глаше и҆̂мъ. е҆да
свѣти́лникъ прихо́дитъ, да
по спо́удомъ поло́жатъ е҆го,
и҆лѝ подъ ѡ҆дро́мъ; не да ли
на свѣ́щницѣ положе́нъ боу
детъ; нѣ́сть бо та́йно, е҆́же
не ꙗ҆́витсѧ. и҆ ни бысть пота
е́но, но да прїидетъ въ ꙗ҆вле́
нїе. а҆́ще кто и҆ма́ть оу́ши

м вто, д҃і, нли. рече г҃ь своимъ
оучнкомъ, блюдѣте

слышати, даслышитъ.
за конѐ, пне. И҆глаше имъ.
ѕі блюдѣте что слышите. вню
же мѣроу мѣрите, възмѣ
ритсѧвамъ. иприложитсѧ
вамъ слышащимъ. иже
бо аще имать, дастъсѧ
ємоу. аиженеимать. неже
имать, ѿиметсѧ ѿнего.
иглаголаше. тако єсть ицр҃ь
ствїе бж҃їе. ꙗкоже чл҃къ вмѣ
таєтъ сѣмѧ възємлю. и
спитъ, ивостаетъ. нощїю
иднїю, исѣмѧ прозѧба
єтъ. ирастетъ, ꙗкоже невѣ
сть ѡнъ. всебѣ бо землѧ
плодитъ. преждетравоу,

потомъ, класъ. таже испо
лнѧетъ пшеницоу въ класѣ.
Егда же сѣзрѣетъ плѡдъ,
абіе послетъ серпъ, ꙗко на
ста жатва. И глаголаше. че
сомоу оуподобимъ црствіе
бжіе; или коеи притчи при
ложимъ е. ꙗко зерно горо
ушично. еже егда всѣано
боудетъ въ земли. мнѣе
всѣхъ сѣменъ есть земны
хъ. и егда всѣано боудетъ.
возрастетъ, и боудетъ бо́ле
всѣхъ зеліи. и сотворитъ вѣ
тви веліа. ꙗко мощи подъ сѣ
нію его, птицамъ небесны
мъ витати. и таковѣми

м҃о

срѣ҃ди҃ нли. рече гь҃ своимъ
оучнкѡмъ, прендемъ

прнтчамн мноѓамн гл҃аше
нмъ слово. ꙗкоже можахꙋ
слышатн. беспрнтчаже,
не гл҃ашенмъ словесе. ѡсо
бѣже оучнкѡмъ своимъ сказашеѧ. конецъ, вт҃о.

за҃ нн҃ н҃ Игл҃а нмъ. втон днь вечерꙋ
бывшоу, прендемъ наѡнъ
полъ. нѡпоущьше народы,
поꙗшаего, ꙗкоже бѣ вкораблн. ннн жекораблн бѧхꙋ
снимъ. нбысть боурѧ вѣ
трена велнка. волныже вливахоусѧ вкорабль. ꙗко оуже
погроужатнсѧ емоу. нбѣ
самъ на кормѣ на възглавннцы спѧ. нвъзбꙋднша его,

и глаголаша ему. учи-
телю, не радиши ли ꙗко поги-
баемъ; и въставъ, запрѣ-
ти вѣтру. и рече морю, мо-
лчи. престани. и улеже вѣ-
тръ. и бысть тишина велїа.
и рече имъ. что тако стра-
шливи есте, како не имате
вѣру. и убоꙗша сѧ стра-
хомъ велїемъ. и глаголаху
другъ ко другу, кто убо сей
есть, ꙗко и вѣтръ и море,
послушаютъ его; конецъ,
срѣ. И прїидоша на онъ зачало дї
полъ морю, въ страну гадари-
искую. и излѣзшу ему
и с кораблѧ, абїе срѣте его
чт, дї, или. въ ѡ, прїиде іс,

аі ѿгрѡбъ человѣкъ, вдоусѣ
нечистѣ. иже жилище имѧ
ше вогрѡбѣхъ. и ни верига
ми никтоже можаше его
свѧзати. зане емоу мнѡ
гажды поуты и ѫжи желѣ
зны свѧзаноу соущоу. и ра
стерзати сѧ ѿ него ѫжемъ
желѣзномъ. и поутомъ
сокроушати сѧ. и никтоже
можаше его оумоучити. и
вынꙋ нощь и днь, въгрѡбѣхъ
и вгорахъ бѣ. вопїѧ и тол
кїи сѧ каменїемъ. оузрѣ
вже їса издалече, тече, и по
клони сѧ емоу. и возопи гла
сомъ велїемъ, рече. что мнѣ

и҆ тебѣ і҆с҃е сн҃е бг҃а вышнѧго.
заклинаю тѧ бг҃омъ, не моу-
чи мене. глаголаше бо емоу.
и҆зыди доуше нечистыи ѿ че-
ловѣка. и҆ вопрашаше его,
что ти есть и҆мѧ; и҆ ѿвѣ-
ща глаголѧ, легеѡнъ и҆мѧ
мнѣ. ꙗко мнози есмы.
и҆ молиша его много, да не
послетъ и҆хъ внѣ страны.
бѣ же тоу при горѣ, стадо
свиное велїе пасомо. и҆ моли-
шѧ его вси бѣси глаголюще,
посли ны въ свинїѧ. да в нѧ
внидемъ. и҆ повелѣ имъ абїе
і҆съ. и҆ и҆зшедше доуси нечи-
стїи, внидоша въ свинїѧ.

и оустремисѧ стадо по брегоу
в море. бѧхоу же ꙗко двѣ ты
сѧщи. и оутопахоу в мори.
пасоущіи же свиніѧ, бѣжа
ша. и возвѣстиша во градѣ
и в селех. и изыдоша ви
дѣти что есть бывшее. и прі
идоша ко і҃сови. и видѣша
бѣсновавшагосѧ, сѣдѧща,
и оболчена. и смыслѧща, імѣ
вшаго легеон, и оубоѧшасѧ.
повѣдаша же им видѣвшеи,
како бысть бѣсномоу, и о сви
ніѧх. и начаша молити
его, ѿити ѿ предѣл их.
и влѣзшоу емоу в корабль.
молѧше его бѣсновавыисѧ,

да бы былъ с нимъ · і҃с же не
дастъ ємоу · но рече ємоу ·
иди в домъ твой к твоимъ ·
и возвѣсти имъ, єлика ти
г҃ь сотвори, и помилова тѧ ·
и иде, и начѧ проповѣдати
в десѧти градѣхъ, єлика со
твори ємоу і҃с · и вси дивлѧ
хоусѧ · коне҃ чт҃е · И преше зач҃
дшоу і҃соу в корабли пакы на к
ѡнъ полъ · собрасѧ народъ
многъ о немъ, и бѣ примо
ри · и се прїиде єдинъ ѿ архїсин ві҃
нагогъ, именемъ наиръ · и ви
дѣвъ его, паде при ногоу его ·
и моляше его много глѧ,
ико дщи моѧ на кончинѣ єсть.

п҃тк, д҃і, нли · в҃ъ ѿ, прїиде
ко і҃соу

мⷪ҇

д пне, еі,
нан. вⷪ҇ ѿ, поіс҄ и дахоу

да пришедъ возложиши на нѧ
роуцѣ, ꙗко да спасетсѧ и жи
ва боудетъ. и иде с нимъ.
за ка гі И по немъ идѧхоу народи
мнози, и оугнѣтахоу его.
прест8пи, патькоу. и жена
нѣкаѧ с8щи в точенїи крове,
лѣтъ дванадесѧте, и мно
го пострадавши ѿ многъ вра
чевъ. и издавши своѧ всѧ.
и ни єдіноѧ пользы обрѣтши.
но паче в горшее пришедши.
слышавши оі҃сѣ. пришедши
въ народѣ сзади, прико
снꙋсѧ ризѣ его. глаголаше
бо, ꙗко аще прикоснꙋсѧ ри
замъ его, спасена боудоу.

и абие изсякноу источникъ
крове ея. и разоумѣ тѣломъ,
яко исцѣлѣ ѿ раны. и абие
ис҃, разоумѣ в себѣ силоу изше
дшоую ѿ него, и ѡбращься
в народѣ, гл҃аше. кто при
косноуся ризахъ моихъ;
и глаголахоу емоу оученицы
его. видиши народъ оугнѣ
тающъ тя. и глаголеши,
кто ся прикосноу мнѣ; и ѡ
бъглядаше видѣти сътво
ршоую се. жена же оубоя
вши ся и трепещоущи. вѣда
щи. еже бысть ей, прїиде,
и припаде к немоу. и рече емоу
всю истиноу. ѿ н̾же рече ей.

дщи. вѣра твоꙗ спасе тѧ.
иди в миръ. и боуди цѣла
ѿ раны твоеѧ. конеⷰ҇, пнⷣе.
Еще емоу г҃лющоу. чти,
пѧткꙋ. И приидоша ѿ архи
синагога. г҃люще, ꙗко дщи
твоꙗ оумре, что еще движеши
оучт҃лѧ; Іс же абіе слышавъ
слово г҃лемое, г҃ла архісинна
гогови. не боисѧ, токмо
вѣроуи. и не ѡстави по себѣ
ни единого ити, токмо пе
тра. и іакова. и іѡанна брата
іакѡвлѧ. и прииде в домъ
архісинагоговъ, и видѣ мо
лвоу. плачющесѧ и кричаще
многѡ. и вшедъ, г҃ла имъ.

что мо́лвите, и пла́четесѧ.
отроко́вица не́сть оумерла,
но спи́тъ. и ругаху́сѧ ему.
онже изгнавъ всѧ, поѧтъ
ѿ҃ца отроко́вица и ма́тере.
и иже бѧху с нимъ. вни́де
идѣже бѣ отроко́вица лежа́
щи. и емъ за руку отроко
ви́цу, гл҃а ей. талида. кумъ.
еже есть сказа́емо, дв҃ице.
тебѣ гл҃ю, въстани. и абіе
въста дв҃ица. и хожда́ше.
бѣ бо лѣтъ двана́десѧте.
и оужасо́шасѧ оужасомъ ве
лі́емъ. и запрѣти имъ
мно́го, да никтоже оувѣсть
сего. и рече дати ей ѣсти.

М соу, ді, вма, гла, чг. инаѧ
ді, вма, гла, пд.

Зл Изыде ѿтоудоу, ипріиде
кв въѿчествіе свое. ипонемъ
идоша оученицы его.
коне, патку. ибывши соу
ботѣ, начатъ насонмищи
оучити. имнози слышаще
дівлѧхоусѧ. глще, ѿкоудоу
семоу сіѧ; ичто премоудро
сть даннаѧ емоу. исилы та
ковы роуками его бываютъ;
несеили есть тектонъ. снъ
мріинъ. братже іаковоу.
иосіи. иіюдѣ. исимоноу;
инесестрыли его здѣ соуть
внасъ; иблажнѧхоусѧ оне
мъ. глашеже имъ іс. ꙗко
нѣсть пророкъ безчести,

вто, еі, не. въѿ, пріидеіс

ере, еі, не. въ ѿ, призвавъ іе

токмо во ѿчествіи своемъ.
и в родъстве. и в домоу сво
емъ. и не можаше тꙋ. ни еди
ного же силы сътворити. токмо
мало недоужных възложъ
роуцѣ, исцѣли. и дивля
шеся за невѣрьствіе их.
и ѡбхождаше веси ѡкрестъ
оуча. И призва ѡбанаде за кг
сяте. и начат их посыла
ти, два два. и даяше им
власть над дꙋхи нечистыми.
конецъ, вто. и заповѣда ді
имъ, да ничесоже возмꙋтъ
на пꙋть. токмо жезлъ единъ.
ни пиры. ни хлѣба. ни при
поясѣ мѣди. но ѡбоувени

рне

всандалїа. инеоблачитиса
вдвѣризѣ; иглашеимъ.
идѣжеаще внидетевдомъ,
тоупребываите, дондеже
изыдете ѿтоудѹ. іелицы
ащенепрїимоутъвы, ниже
послѹшаютъвасъ. исходяще
ѿтоудѹ, ѿтрясѣтепрахъ
ижеподногамивашими, во
свѣдѣтельствоимъ. аминь
глювамъ, ѿраднѣебоудетъ
содомомъигоморомъвднь
сѹдныи, нежеградоутомоу.
иизшедше, проповѣдахоу
дапокаютса. ибѣсымнѡги
изгоняхоу. имазахоума
сломъмнѡгинедоужны.

Авгоу. кд. на оусѣкновеніе
главы іѡа пртчи. на лнргіи.

і не цѣлѣваху. конецъ

вр҃ѣ. Оуслыша царь иродъ. зач. кд
ꙗвѣ бо бысть имѧ его. и
глаше, ꙗко іѡаннъ крстлъ, еі
ѿ мертвыхъ въста, и сего
ради силы дѣютсѧ о немъ.
инии глаху, ꙗко иліѧ есть.
инии же глаху, ꙗко пророкъ
есть, или ꙗко же единъ ѿ про
рокъ. слышав же иро, рече.
ꙗко егоже азъ оусѣкноухъ
іѡанна, то и есть. то въста
ѿ мртвыхъ. тои бо иро по
славъ, ꙗтъ іѡанна. и свѧза
его в темници, иродіады
ради жены филиппа брата
своего. ꙗко ѡжениса ею.

въ ѡ, слышавъ иродъ царь
слухъ іісовъ

м҃р

гл҃аше бо іѡаннъ иродови .
не достоитъ тебѣ имѣти
женоу филиппа брата тво
его . иродїа же гнѣвашеся
нань . и хотѧше его оубити,
и не можаше . иродъ бо боѧ
шеся іѡанна . вѣдыи его
моужа праведна и ст҃а . и со
блюдаше его . и послоушавъ его
многа творѧше, и в сладость
его послоушаше . и приклю
чьшоуся дн҃и потребноу . егда
иродъ рожьствоу своемоу вечерю
творѧше, кнѧѕемъ своимъ
и тысоущникомъ . и старѣишн
намъ галїленьскамъ . и вше
дши дщери тоѧ иродїады .

и пласавши и оугодивши
иродови. и възлежащим сни
мъ, рече царь дѣвицы. проси
оу мене еже аще хощеши, и
дамъ ти. и клатсѧ ей. ꙗко
аще попросиши мѧ дамъ ти
и до полъ цр҃ствїа моего.
она же изшедши, рече матери
своеи. чесо прошоу; она же
рече, главоу їѡанна кр҃тлѧ.
и вшедши абїе сотъщанїемъ
к царю, проси. г҃лющи. хощоу
да ми даси ѿнего на блюдѣ,
главоу їѡанна крестителѧ.
и прискорбенъ бывъ царь,
клатвы же ради, и за возле
жащихъ снимъ, не восхотѣ

ѿрещисѧ еѧ · и абїе пославъ
царь спекоулатора, повелѣ
принести главоу его. ѡнже
шедъ, оусѣкноу его в темни
цы. и принесе главоу его на
блюдѣ, и дастъ ю дѣвицы,
и дѣвица дастъ ю мт҃ри своеи ·
и слышавше оучн҃цы его. при
идоша и взѧша троупъ его,
и положиша его во гробѣ ·
за҃ И собрашасѧ апостоли ко іс҃оу.
ке и възвѣстишѧ емоу вьсѧ. и
елика сотвориша и наоучиша ·

кон҃, оусѣкновенїю · и рече
имъ. пріидѣте вы сами в поу
сто мѣсто едини. и почїите
мало. бѧхоу бо приходѧщеи.
ч҃е, еі, н҃е. в҃ѿ, собрашасѧ

и ѿходѧще и мнози, и ни
ꙗсти имъ бѣ коли ∴ и идо
ша в поусто мѣсто кораблемъ
едини. и видѣша их и доу
ща. и познаша их мнози.
и пѣши ѿ всѣхъ градовъ сте
цахоусѧ тамо. и превариша
ихъ. и снидошасѧ к немоу.
и изшедъ, видѣ іс народъ
многъ, и млрдова о нихъ.
зане бѧхꙋ ꙗко овца не имоу
ще пастырѧ. и начатъ их
оучити много ∴ и оуже часꙋ ѕі
многоу бывшоу ∴ пристоу
пльше к немоу оучници его.
глаголаша, ꙗко поусто есть
мѣсто. и оуже часъ многъ.

р҃
м

ѿпоустиихъ, дашедше во
ѡкрестныхъ селехъ ивесехъ,
коупатъ себѣ хлѣбы. не
имоутъ бо чесо ꙗсти. ѡнже
ѿвѣщавъ, рече имъ. дади
те имъ вы ꙗсти. игл҃аша
емоу. дашеше коупимъ двѣ
ма стома пѣназь хлѣбы.
идамы имъ ꙗсти; ѡнже
рече имъ. кѡлико хлѣбы
имате; идѣте ивидите.
иоувѣдѣвше, гл҃аша, пать
хлѣбъ идвѣ рыбѣ. иповелѣ
имъ посадити вса наспѡды
наспѡды натравѣ зеленѣ.
ивозлегоша налѣхы налѣ
хи, посто ипопати десатъ.

и приемъ пѧть хлѣбъ и двѣ
рыбѣ, возрѣвъ на нбо, благо
слови, и преломи хлѣбы, и
даꙗше оучникомъ своимъ,
да предлагають предними,
и обѣ рыбѣ раздѣли всѣмъ.
и ꙗдоша вси, и насытишасѧ.
и взѧша оукроухи, двана де
сѧте кошꙗ исполнь, и ѿ ры
боу. бѧше же ꙗдшихъ хлѣ
бы, пѧть тысѧщь моужїи.
И абїе поноуди оученикы своѧ за кѕ
внити въ корабль. и варити
его на ѡномъ полоу къ вифса
идѣ, дондеже самъ ѿпоу
стить народы. конець, чтение.
и ѿрексѧ имъ, иде въ горору
пѧ, еі, не. въ ѿ, поноуди е

помолитися. и вечеру бы
вшу, бѣ корабль посредѣ мо
ря, и сам единъ на земли.
и видѣ ихъ стражющя в пла
ванiи. бѣ бо вѣтръ проти
ѕі венъ имъ. и ѡ четвертѣи
стражи нощнѣи, прiиде к ни
мъ по морю ходя, и хотяше
минути ихъ. ѡни же ви
дѣвше его ходяща по морю,
мняху призракъ быти. и во
зопиша. вси бо его видѣша.
и смутишася. и абiе глагола с ни
ми. и рече имъ, дерзайте.
азъ есмь, не бойтеся. и
вниде к нимъ в корабль, и у
леже вѣтръ. и ѕѣло излиха

въсебѣ оужасахоуся и дивлях
хоуся. неразоумѣша бо ѡ хлѣ
бехъ. бѣ бо срцеихъ окаме
нено. и прешедше, приідо
ша в землю геннисаретскоу.
конецъ, пк҃. и присташа.
И изшедшемъ имъ искорабля. за҃ кѕ
абіе познавше его. обтекше
всю страноу тоу, начаша
на ѡдрѣхъ приносити боля
щая, идѣже слышахоу ꙗко
тоу есть. и ꙗможе аще вхо
ждаше вв веси, или въ грады.
или села, на распоутіихъ по
лагахоу недоужныя. и мо
ляхоу его, да поне в крилію

пке, ѕі, не. ме. въ ѡ҃, изше
шоу іс҃ови искорабля, познаша
его мужіе земля геннісаретски

ризы его прикосноутся ·
и елицы аще прикасахоуся
емъ, спасахѹся · и собрашася
к немоу фарисее · и нѣцыи
ѿ книжник, пришедше
ѿ iерслима · и видѣвше нѣкiя
ѿ оученик его, нечистыми
роуками · сирѣчь, неоумове
нами ядоущих хлѣбы, роу
гахоуся · фарисее бо и вси
iюдее · аще не трыюще оумыют
роук, не ядат · держаще
преданiа старец · и ѿ то
ржища аще не покѹплются,
не ядат · и ина многа
сѹть яже прiяша держати ·
погрѹженiа стъкляницам ·

и҆ чванѡмъ. и҆ котлѡмъ.
и҆ одрѡмъ. Потомже во- за
прашахоу его фарисеє и҆ кни- кн
жницы, почто оученицы ні
твои не ходать попреданію
старецъ. и҆ не оумовенами
роуками ꙗдать хлѣбъ;
онже ѿвѣщавъ, рече имъ.
ꙗкѡ добрѣ пророчествова
исаіа ѿ васъ лицемѣрехъ.
ꙗкоже есть писано. сіи лю-
діе оустнами мѧ чтоутъ,
срдцеже ихъ, далече ѿстоитъ
ѿ мене. всоуеже чтоутъ мѧ,
оучаще оученіа заповѣди че-
ловѣческы. ѡставльшебо
заповѣдь бжію, держите

предания чл҃ческаѧ · конеⷰ,
ⷣпне · крещения чванѡмъ,
и стъкланницамъ . и ина
подобна такова многа тво
рите · и глаше имъ, добрѣ
ѿмѣтаете заповѣдь бжїю,
да предание ваше соблюдете ·
мѡиси бо рече . чти оца
твоего и матере твою . и иже
ѕлословитъ оца или мтре,
смертию да оумретъ · вы же
глете, аще речетъ чл҃къ ѿцꙋ
или матери, корванъ, еже
есть даръ . иже аще ползе
валъ еси ѿ мене . и не к томоу
оставлѧете его ничесоже со
творити ѿцоу своемоу или

ма́тери своеи̏, престꙋпа́юще
сло́во бж҃їе. преда́нїемъ ва́
шимъ, ѐже преда́сте. и̂ подо́
бна такова мнѡ́га творите;
И̂ призва́въ ве́сь наро́дъ, за҃ кд҃
гл҃аше и̂мъ. послоу́шаите
мене вси, и̂ разоумѣ́ите.
ничесо́же есть внѣ́ ѝ чл҃ка,
входи́мо во́нь, ѐже мо́жетъ
оскверни́ти его̂. но исходя́
щаа ѿ него̂, та соу́ть скве
рня́щаа чл҃ка. а̂ще кто̀ и̂ма
ть оу̂ши слы́шати, да слы́
шитъ. ко҃нецъ, вто́рникꙋ.
И̂ егда вни́де в до́мъ ѿ наро́да,
вопраша́хоу е̂го оу̂ченицы е̂го
о̂ при́тчи. и̂ глаго́ла и̂мъ,

тако ли и вы неразоумливи
есте; неразоумѣетели,
ꙗко вьсе еже извьноу входимое
въ чл҃ка. не можетъ оскверни
ти его; ꙗко не входитъ емоу
въ ср҃дце. но во чрево, и афедро
номъ исходит. истрѣблꙗꙗ
вьсꙗ брашна; гл҃аше же. ꙗко
исходꙗщее ѿ чл҃ка, то скве
ринтъ чл҃ка. изъютрь юдꙋ
бо ср҃дца чл҃ческа, помышлениꙗ
ѕла исходꙗтъ. прелюбо
дѣꙗниꙗ. любодѣꙗниꙗ.
оубіиства. татьбы. лихо
имъства. ѡбиды. лоука
вьствіꙗ. лесть. стоудодѣ
ꙗниꙗ. око лоукаво. хоула.

гордыни . безоумьство .
вся сїя ѕлая, изнутрь исхо
дят . и сквернят чл҃ка •
И оттоудоу въстав, иде в пре зл
делы тирьски и сидоньски • л
конец, среде • и вшедъ
в домъ, никогоже хотяше
дабы его чюлъ . и не може
оутаитися • слышавши дı
бо жена о немъ . еяже дщи
имяше доухъ нечистъ,
пришедъши припаде к нωга
ма его . жена же бе еллин
ньска . сирини . финикиса
родомъ • и моляше его,
да беса ижденетъ из дщере
ея • Ісже рече ей . оставиʼ,

м

дапервѣе насытѧтсѧ чада.
нѣсть бо добро ѿѧти хлѣба
чадомъ. и поврещи псомъ.
она же ѿвѣщавши гла емꙋ.
ей ги. и бо и пси, подъ трапезою
ꙗдѧтъ ѿ кроупицъ дѣтей.
и рече ей. за сие слово. иди.
изыде бѣсъ изъ дщере тво
еѧ. и шедши в домъ свой,
ѡбрѣте бѣсъ изъшедшь.
и дщере лежащоу на одрѣ.
за конецъ, чт. И паки изшедъ
лл исъ ѿ предѣлъ тирскъ, и си
доньскъ. прийде на море га
лилеиско. междоу предѣлы
к декапольски. и приведоша
к немоу глоуха и гоугнива.

воу, д, поста. въ ѡ, изше
исъ ѿ пре

и҆ молѧ́хоу є҆го̀ да возложи́тъ
на́нь роу́кꙋ· и҆ поє́мъ є҆го̀ ѿ на
рода є҆ди́ного. вложи пе́рсты
своѧ во оу҆́ши є҆го̀. и҆ плю́нꙋвъ,
косноу є҆го въ ѧ҆зы́къ. и҆ во
зрѣ́въ на́ небо, воздохноу.
и҆ гл҃а є҆моу, є҆ффа́ѳа, є҆же
є҆сть, разверзнисѧ. и҆ а҆бїе ра
зверзостасѧ слоуха є҆го̀.
и҆ раздрѣ́шисѧ ѫ҆за ѧ҆зы́ка
є҆го, и҆ глаго́лаше пра́во· и҆ за
прѣти и҆́мъ, да никомоу
же повѣ́датъ· є҆ли́коже
и҆́мъ то́й запрѣща́аше, па́че
и҆зли́ха проповѣ́дахꙋ. и҆ пре
и҆зли́ха дивлѧ́хꙋсѧ гл҃юще,
до́брѣ все творитъ. и҆ глꙋхїѧ

м҃

Па̑, ѕ҃і, нли. в҃ъ ѿ, ѕѣло

творитъ слышати, и нѣ
мы глаголати. конецъ сꙋ҃.
за҃ Въ ты҃ дни ѕѣло многꙋ
лв народꙋ сꙋщꙋ. и не имꙋ
ка щимъ чесо ѧсти. призвавъ
іс҃ оучники своѧ, гл҃а имъ. ми
лосердꙋю ѡ народѣ, ꙗко оуже
три дни прибываютъ мнѣ.
и не имꙋтъ чесо ѧсти. и аще
ѿпꙋщꙋ ихъ не ꙗдша в домы
своѧ, ослабѣютъ на пꙋти.
мнози бо ѿ нихъ издалече при
шли сꙋть. и ѿвѣщаша емꙋ
оучн҃цы его. ѿкꙋдꙋ сихъ во
зможе кто здѣ насытити
хлѣба в пꙋстыни. и вопроси
ихъ. колико имате хлѣбы;

ѡ҆ни́ же рѣ́ша, се́дмь. и҆ по-
велѣ̀ наро́дꙋ возлещи на зе-
мли. и҆ прїе́мъ се́дмь хлѣ́бы,
хвалꙋ̀ возда́въ, преломи. и҆ да-
ѧ́ше оу҆чн҃кѡмъ свои҆мъ. да
предлага́ютъ. и҆ предложи́ша
пре нарѡдомъ. и҆ имѧхꙋ ры-
бицъ мало. и҆ сїѧ бл҃вивъ,
рече. предложи́ти и҆ тыѧ.
ꙗ҆до́ша же и҆ насы́тишасѧ.
и҆ взѧ́ша и҆збы́тки оу҆крꙋхъ,
се́дмь кѡшни́цъ. бѧхꙋ
же ꙗ҆́дшеи, ꙗ҆́кѡ четы́ре ты-
сѧщи. и҆ ѿпꙋсти и҆хъ. и҆ абїе
влѣ́зъ въ кора́бль со оу҆ченики
свои́ми, прїи́де въ страны да-
лманꙋ́данскїи. кон҃е, пѧ҃.

соу҃, ѕ҃і. вмѧ, глѧ, ра҃. и҆ нлѧ
ѕ҃і. вмѧ, глѧ, ре҃.

м҃ пн҃е, г҃і, н҃лн. лѹчинач҃нела.
въ҃ ѿ҃, изыдоша

з҃л
лг҃ І҆зыдо́ша фарисее, и на-
чаша стѧзатисѧ с нимъ.
и҆щоуще ѿ него знаменїа с не-
бесе. искоушающе его. и во-
здохноувъ дх҃омъ своимъ,
гл҃а. что родъ сеи знаменїа
ищетъ; аминь гл҃ю вамъ.
аще дастьсѧ родоу семоу зна-
менїе. и ѡставль ихъ, влѣ-
паки въ корабль, и иде на
ѡнъ полъ. и забыша оуче-
ницы его взати хлѣбы.
и развѣ единого хлѣба, не
имѧхоу с собою в корабли.
кв҃ и прѣщаше имъ гл҃а, зрите.
блюдѣте сѧ ѿ кваса фарисе-
иска. и ѿ кваса иродова.

пн҃е, з҃і, н҃е. ищи вмана преди
гла, мн҃. в нлѧхъ лѹчинахъ.

и помышляхꙋ дрꙋгъ къ дроу
гоу глаголюще, яко хлѣбы
не имамы. и разꙋмѣвъ ис҃,
гл҃а имъ. что помышля
ете, яко хлѣбы не имате;
не оуличюете, ни же разоу
мѣете; еще ли окаменено
с҃рдце ваше имате; очи имоу
ще, не видите. и оуши имоу
ще, не слышите; и не помни
те ли егда пять хлѣбы пре
ломихъ в пять тысящь, ко
лико, кошъ исполнь оукроу
хъ пріясте; глаша емоу,
дванадесяте. егда же се
дмь в четыри тысяща, ко
лико кошницъ исполненія

мр вто, гі, не, ѿ ма, в лоучинно
число. въ ѡ, прінде.

оукроухъ взѧсте; ѡни же
рѣша, седмь. и гла имъ,
како не разоумѣете.
зл конецъ, пне. И прінде въ ви
лд дсаидоу. и приведоша к не
кг моу слѣпа. и молѧхоу его,
да его коснетъ. и емъ за роу
коу слѣпаго, изведе его вонъ
извеси. и плюноувъ на ѡчи
его, и возложь роуцѣ на нь,
вопрашаше его, аще что ви
дитъ. и возрѣвъ, глаше.
виждоу человѣкы ӕко древіе
ходѧще. потомже паки во
зложи роуцѣ на ѡчи его. и со
твори его прозрѣти, и оутво
рисѧ, и оузрѣ свѣтло всѐ.

вꙋ҃, е҃, по. въ ѡ҃, изыде іс҃,

и посла его въ домъ его. гл҃а,
ни въ весь вниди. ни повѣжда
комоу въ вѣси. коне҃, вто.
Изыде іс҃ и оученицы его. за҃ ле
в вѣси кесаріа филипповы.
и на поути вопрашаше оуч҃нки кд
своа, гл҃а имъ. кого мѧ
гл҃ютъ ч҃лцы быти; они же
ѿвѣщаша, іѡанна кр҃тлѧ.
иніи, илію. дрꙋѕіи же, еди
ного ѿ прр҃къ. и тъ он гл҃а имъ.
вы же кого мѧ гл҃ете быти;
ѿвѣщав же петръ, гл҃а емоу.
ты еси х҃с. И запрѣти за҃ лѕ
имъ, да никомоу же гл҃ютъ
о немъ. и нача оучити ихъ,
ꙗко подобаетъ сн҃ꙋ ч҃лчкомꙋ,

сре, гі, не. въ ѡ, запрѣтиѥ
оуч҃нкомъ своимъ,

се́же и҆ всхи́мѡа́хъ.

мнѡ́го пострада́ти, і҆ искоу-
ше́ноу бы́ти ѿ ста́рецъ, и
а҆рхїере́и, и҆ кни́жникъ. и҆ оу-
бие́ноу бы́ти, и҆ тре́тїи днь
воскрноути. конецъ, соу.
и҆ не обинноу на сѧ слово гл҃аше.
и҆ прїе́мъ е҆го петръ, нача́тъ
прѣти́ти е҆моу. ѻ҆нже ѡ҆бра-
щьсѧ, и҆ воззрѣвъ на оучнки
своѧ, запрѣти петро́ви гл҃ѧ,
и҆ди за мно́ю сатана. ꙗ҆ко
не мы́слиши ꙗ҆же сꙋть бж҃їѧ,
нᲂ ꙗ҆же чл҃ческа. и҆ призва́въ
нарѡ́ды со оу҆че́ники свои́ми,
зл҃ рече и҆мъ. И҆же хо́щетъ по
лѕ мнѣ и҆ти, да ѿве́ржетсѧ
себе. и҆ возметъ крⷭ҇тъ сво́и,

нлⷣѧ, г҃, поста. рече гь, и҆же

и помнѣ грядетъ · конєц,
срєдѣ · Иже бо аще хощетъ
душоу свою спасти, погоуби
тъ ю · а иже погоубитъ душу
свою мене ради, и еуалиа,
то ни спсетъ ю · каа бо полза
члкоу, аще приобрящетъ
миръ весь. но отщетитъ душу
свою; или что дастъ члкъ
измѣну на души своеи; иже
бо аще постыдитсѧ мене,
и моихъ словесъ, вродѣ семъ
прелюбодѣинемъ и грѣшне,
и снъ члческїи постыдитсѧ
его, егда прїидетъ въ славѣ
отца своего, со аггелы стыми ·
и глаше имъ · аминь глю ва,

на преобра, на оутрени. въ ѡ, по лѧтѣ і҃е

ꙗко соуть нѣцыи ѿздѣ сто
ѧщихъ, иже не имоуть вкꙋ
сити смерти. дондеже ви
дѧтъ црⷭтвїе бж҃їе пришешее
в силѣ. конецъ, не. и вехи
за махъ. И по шести днїи,
лн по лѧтѣ іе петра. и іакѡва.
ке и іѡанна. и возведе ихъ на
горꙋ высокоу особь едины. и
преобрази сѧ пред ними. и ри
зы его быша блещащесѧ,
бѣлы ѕѣло ꙗко снѣгъ, ꙗцѣ
хже не можетъ бѣлилникъ
оубѣлити на землѧ. и ꙗви
сѧ имъ, илїа с мѡисеомъ.
и бѣста со іс҃омъ глюща. и
ѿвѣщавъ петръ, гла іс҃ови.

ра́вви. добро́ есть на́мъ здѣ
бы́ти. и сотво́римъ кро́вы
три. тебѣ́ единъ. и мѡисе
ови единъ. и илїи единъ.
не вѣдаше бо что рещи.
бѧху бо пристрашни. и бы
сть ѡблакъ осѣнѧѧ ихъ.
и прїиде гласъ изъ ѡблака.
сеи есть снъ мои возлюбле
ныи, того послоушаите.
и внезапоу возрѣвше, кто
моу никогоже видѣшѧ, то
кмо їса единого с собою. сх
дѧщемже имъ с горы, за
прѣти имъ. да никомоуже
повѣдать ѧже видѣшѧ,
токмо егда снъ человѣческїи

м

чⷮе, гі, нⷣе, ѿ мⷬа, влоу.

и҆з мр҃твыхъ хс҃ъ воскр҃нетъ.

коне, преѡбраженю. И҆ сло́во оу҆держа́ша въ себѣ, стяза́юще ся, что̑ є҆сть є҆́же и҆з ме́ртвыхъ воскр҃нути. и҆ вопра́шаху єго гл҃юще, ꙗ҆ко гл҃ютъ книжницы, ꙗ҆ко и҆лїи подоба́етъ прїити пре́жде. ѻ҆н же ѿвѣща́въ, рече и҆мъ. и҆лїа оу҆бо пришедъ пре́жде, оу҆стро́итъ вся. и҆ ка́ко є҆сть пи́сано ѻ҆ сн҃ѣ чл҃честѣмъ, да мно́го пострáжетъ. и҆ оу҆ничиже́нъ бо́удетъ. но гл҃ю вамъ, ꙗ҆ко и҆ и҆лїа прїиде, и҆ сотвори́ша є҆моу є҆лика хотѣ́ша, и҆ ꙗ҆ко же є҆сть пи́сано ѻ҆ немъ.

зл

лд

вⷭ ѿ, оу҆держа́ша въ себѣ оу҆ченицы сло́во і҆сво,

и пришедъ ко оученикомъ,
видѣ народъ многъ о нихъ.
и книжники стязающася
с ними. и абіе весь народъ
видѣвъ его, оужасеся. и
пририщуще, цѣловахоу его.
и вопроси книжники, что
стязаетеся к себѣ. коне҃,
че҃. И отвѣщавъ единъ от на
рода, рече. оучителю. при
ведохъ сн҃а моего к тебѣ, за҃ м҃ кѕ
имоущь дꙋхъ нѣмъ. и идѣ
же колиждо иметъ его, ра
збиваетъ его. и пѣны тѣ
щитъ. и скрежещетъ зꙋбы
своими, и оцѣпенѣваетъ.
и рѣхъ оучн҃комъ твоимъ,

въ ѿ, чл҃къ нѣкіи пріиде ко
іісови, кланяяся емоу и гл҃а

да изжденоутъ его, и не во
змогоша. онъже ѿвѣщавъ
емꙋ, гла. ѡ роде невѣренъ.
доколѣ в васъ боудꙋ. доко
лѣ терплю вы. приведѣте
его ко мнѣ. и приведоша
его к немоу. и видѣвъ его
абіе дꙋхъ, сътрясе его. и па
на земли валяшеся, пѣны
тѣща. и въпроси ѿца его.
колико лѣтъ есть, ѿнелѣже
се бысть емоу; онъже рече,
издѣтьска. и многажды
во огнь вверже его, и в воды.
да погꙋбитъ его. но аще что
можеши, помоѕи намъ.
милосердовавъ ѡ насъ.

іеже рече емоу. єже аще что
можеши вѣровати, всѧ во
зможна вѣрующемоу. и а
біе возопивъ ѿцъ отрочѧте
сослезами глаше, вѣрую ги,
помози моемоу невѣрію.
видѣвже іс, ꙗко сришетсѧ
народъ, запрѣти доухоу не
чистомоу. глаемоу. доуше
нѣмыи и глоухіи. азъ ти по
велѣваю, изыди изнего,
и ктомоу не вниди внего.
и возопивъ, и много проу
жавсѧ, изыде, и бысть ꙗко
мертвъ, ꙗкоже мнозѣмъ
глаголати, ꙗко оумретъ.
іеже емъ его зароукоу,

д

возвиже его, и воста · и вше
дшоу емоу в домъ, оучнцы
его вопрашахоу его единого .
ꙗкѡ мы не возмогохѡмъ
изгнати его ; и рече имъ .
сеи родъ . ничимже можетъ
изыти , токмо молитвою
и постомъ · и ѿтоудоу изше
дше , и идѧхоу сквозѣ гали
лею . и не хотѧше да кто
оувѣсть · оучѧше бо оучнки
своѧ . и глаголаше имъ . ꙗко
снъ члческии , преданъ боу
детъ в роуцѣ члчестѣ . и оу
биютъ его . и оубиенъ бывъ ,
в третии днь воскреснетъ ·
конецъ, нан · ѿ нижене ра

Се же, и Игнатію Бгоносцу.

зумѣва Хѹ глаа. и боахуся
его вопросити. И пріиде
в Капернаоумъ, и в домоу
бывъ, вопрашаше ихъ, что
на пути в себѣ помышлясте.
Они же молчаху. другъ ко
другоу бо стязашася на поу
ти, кто есть болій. и сѣдъ
пригласи обанадесяте, и
гла имъ. аще кто хощетъ
старѣи быти, да боудетъ
всѣхъ меньшій. и всѣмъ
слоуга. и пріимъ отроча,
и постави е посредѣ ихъ. и о
бьемъ е, рече имъ. иже аще
едино таковыхъ отрочатъ
пріиметъ во имя мое,

За
ма
кз

пя, гі, нлн, ѡма, влоу.
въ ѡ, пріиде іс с ноучнцы его

ров

м

мене приемлетъ · иже мене
приемлетъ, не мене приемлет
но пославшаго мѧ · ѿвѣща
емоу іωаннъ глѧ, оучи
телю. видѣхомъ нѣкоего
именемъ твоимъ изгонѧ
ща бѣсы, иже не ходитъ
по насъ, и возбранихомъ
емоу. ıако не послѣдоуетъ
намъ · іс же рече, не брани
те емоу. никтоже бо есть
иже сотворитъ силоу ѿ име
ни моемъ, и возможетъ
въскорѣ злословити мѧ ·
иже бо нѣсть на вы, по васъ
есть. иже бо аще напоитъ
вы чашоу воды во имѧ мое.

соу, гі, влоу. гла, од. пне,
гі, влоу. гла, ча.

ꙗко хвⷭ҇и есте. аминь глю
вамъ, непогоубитъ мзды
своеꙗ. конецъ, пꙗткоу.
и в томоу. И иже аще соблазнитъ единого ѿ малыхъ сихъ за мв
вѣроующихъ в мꙗ. добрѣе
есть емоу паче, аще облежитъ
камень жерновныи о выи его.
и вверженъ боудетъ в море.
И аще соблажнꙗетъ тꙗ роука
твоꙗ, ѿсѣцы ю. добрѣ ти
есть бѣдникоу въ живѡтъ
внити. неже ѡбѣ роуцѣ
имоущоу внити в геенноу.
во огнь неоугасающіи. идѣ
же червь ихъ не оумираетъ,
и огнь не оугасаетъ. и аще

пне, ді, не. влоу ѿ ма. регъ
иже соблазнитъ мз рог

нога твоѧ соблажнѧеть тѧ,
ѿсѣцы ю. добрѣ ти есть,
внити в животъ хромоу.
неже двѣ нозѣ имоущоу,
ввержену быти в геенноу, во
огнь неоугасающїи. идѣже
червь ихъ неоумираеть,
и ѿгнь неоугасаеть. аще
око твое соблажнѧеть тѧ,
истъкни е. добрѣ ти есть
єдинѣмъ окомъ внити въ
цр҃твїе бж҃їе. неже двѣ оцѣ
имоущоу, ввержену быти
въ геенноу ѿгненоую. идѣ
же червь ихъ неоумираеть,
и огнь неоугасаеть. всѧкъ
бо, ѿгнемъ ѿсолитсѧ.

вто, дї, не. въ ѿ, пристꙋпи
вше фарисее, вопросиша іса

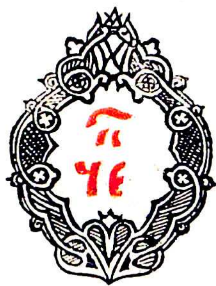
и всѧка жертва, солїю осоли
тсѧ. добро соль. аще же соль
несолана боудетъ, чимъ осо
литсѧ; имѣите соль в се
бѣ. и миръ имѣите междꙋ
собою. и ѿтоудꙋ въставъ,
прииде в предѣлы іюдеискїѧ,
обонъ полъ іордана. и сни
дошасѧ пакы народи к не
моу. и ꙗко ѡбычаи имѣ,
пакы оучаше ихъ. конец,
пне. и пристоупльше фа
рисее. вопросиша его, аще до зач
стоитъ моужꙋ женоу поусти мг
ти. искꙋшающе его. онже кн
ѿвѣщавъ, рече имъ. что
вамъ заповѣда моисеи;

ѡни́же рѣ́ша. мѡѷсі́и по
велѣ книгоу распоустнꙋю на
писа́ти, и̓ поустити. и̓ ѿвѣ
щавъ і҆с҃, рече и҆мъ. по жесто
се́рдію вашемоу написа вамъ
за́повѣдь сію. ѿ зача́ла же
созда́нїа, моужа и̓ женоу
сотворилъ ꙗ҆ есть бг҃ъ. сего
ра́ди оста́витъ чл҃къ ѿц҃а сво
его и̓ мт҃ре, и̓ прилѣпитсѧ
к женѣ своеи. и̓ боудета о҆ба
въ пло́ть є҆ди́ноу. тѣ́мже
оуже нѣ́ста два, но пло́ть
є҆дина. є҆же оубо бг҃ъ съчета,
чл҃къ да не разлꙋчаетъ. и҆ в до
моу пакі оу҆чн҃цы его ѿ семъ
вопросиша его. и҆ гл҃а и҆мъ.

сре҃, ді҃, не҃. ре҃ гь, иже поусти

Иже аще поустить женоу свою. зл҃
и оженитсѧ иною, прелюбы мд
творить на ню. и аще жена
поустить моужа, и посѧ
гнеть за иного, прелюбы
творить. конецъ, вто҃.
И приношахоу к немоу дѣти,
да коснетсѧ ихъ. оучени
цы же прещахоу приносѧщим.
видѣвъ же і҃с, негодова. и рече
имъ, оставите дѣти і
приходити ко мнѣ. и не бра
ните имъ. таковыхъ бо есть
ц҃рствие б҃жие. аминь г҃лю
вамъ. иже аще не приимет
тъ ц҃рствиа б҃жиа ꙗко отро
чѧ, не имать внити в нѥ.

м҃ че, ді, не. въ ѡ҆, нисходѧщꙋ
ісови



п҃че

и҆ ѡ҆бъе́мъ и҆́хъ, возлѡ́жь роу́цѣ на ни́хъ, бл҃гословлѧше
и҆хъ. конецъ, средѣ.

за
ме
кд

И҆ нисходѧ́щꙋ е҆моу на поу́ть, прите́къ нѣ́кїи и҆ поклоньсѧ на колѣ́ноу е҆моу, вопраша́ше е҆го. оу҆чителю бл҃гїи, что̑ со творю, да живо́тъ вѣ́чный наслѣдствоую. і҆с же рече е҆моу. что̑ мѧ гл҃еши бл҃га. никто́же бла́гъ, то́кмо е҆ди́нъ бг҃ъ. запо́вѣди вѣ́си: не прелюбы сотвори́ши. не оу҆бїи. не оу҆кра́ди. не лжесвѣдѣтельствоуи. не о҆би́ди. чти о҆ц҃а твоего и҆ ма́тере. о҆нже ѿвѣщавъ, рече е҆моу.

оучителю. сїа вса сохраних
ѿ юности моеа. ісже во
зрѣвъ нань, возлюби его.
и рече емꙋ. единого еси недоко
ньчалъ. иди, елика имаши
продажь, и дажь нищимъ,
і имѣти имаши сокровище
на небеси. и прїиди и ходи въслѣ
мене вземъ крестъ. онже
дрѫхалъ бывъ о словеси, ѿиде
скорбѧ. бѣ бо имѣѧ стѧжа
нїа многа. и возрѣвъ іс,
гла оученикомъ своимъ.
Како неоудобь имоущеи бога за
тьство, въ црствїе бжїе вни мѕ
дꙋт. оученицы же оужасахꙋсѧ
ѿ словесехъ его. ісже пакы
пѧто, дї, нли. речеть,

ѿвѣщавъ гл҃а имъ. чада.
како неоудобь оуповающимъ
на богатьство, въ црс҃твіе бж҃іе
внити. оудобѣе бо есть вел
блуду сквозѣ, иглинѣ оуши
проити, неже богатоу въ цр҃ь
ствіе бж҃іе внити. ѡни же
излиха дивлѧхусѧ, гл҃юще
к себѣ, то кто можетъ спа
сенъ быти; возрѣвъ же на
нихъ іс҃, гл҃а. ѿ чл҃къ нево
зможно. но не ѿ бг҃а. вс̑ѧ
бо возможна соуть ѿ бг҃а.
кон҃, чт҃. начатъ же петръ
гл҃ати емоу. се мы ѡстави
хомъ вс̑ѧ, и вслѣдъ тебе идо
хомъ. ѿвѣщавъ же іс҃ рече.

ѡу҃, дı, влоу҃, гл҃а, па. ıнлж
дı, влоу҃, гл҃а, чг.

ами́нь гл҃ю ва́мъ, никто́же
є҆́сть и҆́же ѡ҆ста́вилъ є҆́сть до́мъ,
и҆лѝ бра́тїю. и҆лѝ сестры́. и҆лѝ
ѿц҃а. и҆лѝ мт҃ре. и҆лѝ женꙋ̀.
и҆лѝ ча́да. и҆лѝ села̀. мене
ра́ди. и҆ єѵ҃лїа ра́ди. а҆́ще не
прїиметъ сторицею, нн҃ѣ во
времѧ се, домовъ. и҆ бра́тїю.
и҆ сестръ. и҆ ѿц҃а. и҆ мт҃ре. и҆ чѧ҃.
и҆ селъ. по изгна́нїи. и҆ въ вѣ́къ
грѧдꙋ́щїи, живо́тъ вѣ́чныи.
мнѡ́зи же бꙋдꙋтъ пе́рвїи,
послѣ́днїи. и҆ послѣ́днїи, пе
рви. бѧхꙋ же на пꙋти восхо
дѧще во ієрлимъ, и҆ бѣ варѧ
ихъ іс҃. и҆ оужасахꙋсѧ. и҆ вслѣ
дꙋще, боѧхꙋсѧ. кѡ҃, пѧ҃.

сїѧ, нлѧ҃, еı. чтетсѧ влоу҃.
авма҃, чнело. зı, нлн.

м

не, е, по . въ ѿ, по мтѣ іеова

за мз И поемъ пакы ѡба на десѧте,
начатъ имъ гл҃ати ꙗже хо
тѧхоу емоу быти. ꙗко се во
сходимъ во ієрлимъ. и с҃нъ
ч҃лческыи преданъ боудетъ
архїереомъ и книжникомъ.
и ѡсоудѧтъ его на смерть.
и предадѧтъ его ꙗзыкомъ.
и пороугаютсѧ емоу. и оу
ꙗзвѧтъ его. и ѡплюютъ
его. и оубїютъ его. и втре
л тїи дн҃ь воскреснетъ. и пре
днимъ прїидоста, іаковъ
и іѡаннъ, с҃на зеведеѡва.
гл҃юща, оучителю. хощевѣ,
да еже аще просивѣ, сотвори
ши нама. онже рече има,

что хощета да сотворю вама;
ѡна же рѣста ему. даждь
нам да единъ ѡдеснꙋю тебе,
и единъ ѡшуюю тебе, сѧ
девѣ въ славѣ твоеи. їс же рече
има. не вѣста сѧ чесо проси
та. можета ли пити чашꙋ
юже азъ пїю. и крщенїемъ
имже азъ крщаю сѧ крести
ти сѧ; ѡна же рѣста ему,
можевѣ. їс же рече има.
чашꙋ убо юже азъ пїю, испи
ета. и крещенїемъ, имже
азъ крщаю сѧ, крестита сѧ.
а еже сѣсти ѡдесную мене,
и ѡшуюю, нѣсть мнѣ дати,
но имже уготовано есть.

и слышавше десѧть, начаша
негодовати, о іаковѣ и іѡа
ннѣ. іс҃ же призвав їх,
гл҃а им. вѣсте, ꙗко мнѧ
щеисѧ владати ꙗзыки, сѡдо
лѣвают им. и велицыи
их, ѡбладают ими. не
такоже будет в вас. но иже
аще хощет в вас вѧщшіи
быти, да будет вам
слуга. і иже аще хощет
в вас быти старѣи, да бу
дет всѣм раб. ибо сн҃
чл҃чь не прїиде да послужат
ему, но да послужит.
и дати душу свою избавленіе
за многи. конец, нлн.

Пн҃е. еі. не. влоу. м҃н.
въ ѡ҃. исходѧщоу і҆с҃ови

И прїидоша во іерїхонъ. и и- за
сходѧщоу емоу ѿ іерїхона, м҃и
и оученикомъ его, и народоу
мнѡгоу. сн҃ъ тимеовъ, ва л҃а
ртимеи слѣпыи, сѣдаше
при пѫти просѧ. и слышавъ
ꙗко іс҃ назарѧнинъ есть, на
чатъ звати и г҃лати, сн҃е
дв҃довъ іс҃е помилоуи мѧ.
и прѣщахоу емоу мнѡзи,
да оумолчитъ. онъ же мнѡ
жае паче зваше, сн҃оу дв҃двъ,
помилоуи мѧ. и ставъ іс҃,
рече его возгласити. и возгла
сиша слѣпца. г҃лще емоу,
дерзаи. въстани. зоветъ
тѧ. онъ же ѿвергъ ризы своѧ.

м҃

пн҃е, н҃ї, н҃е, мѧсопоу.

въставъ, прїиде къ іс҃ови.
и отвѣщавъ гл҃а ємоу іс҃. что
хощеши да сотворю тебѣ;
слѣпыи же глагола ємоу.
оучителю. да прозрю. іс же
рече ємоу. иди. вѣра твоѧ
сп҃сеть тѧ. и абїе прозрѣ. и по
іс҃ѣ идѣ въ поуть. кон҃е, пн҃е.
за҃ мд҃ И егда приближишасѧ во іеро
салимъ, въ виѳсфагїю и ви
ѳанїю, к горѣ єлеонъстѣи,
лв҃ посла два ѿ оученикъ своихъ,
и глагола имъ. идѣта в весь
ѧже есть прѧмо вама, и абїе
входѧща в ню, ѡбрѧщете
жребѧ привѧзано, на неже
никтоже ѿ человѣкъ всѣде.

въ ѡ҃, приближисѧ іс҃ во іеро
салимъ, и прїиде

ѿрѣшьша е҃, приведѣта.
и аще кто вама речетъ, что
творита се. рцѣта, ꙗко г҃ь
требуетъ е҃, и абие послетъ е҃
сѣмо. и доста же, и ѡбрѣ
тоста жребѧ привѧзано при
дверехъ внѣ на распутии.
и ѿрѣшиста е҃. и нѣцыи
ѿ стоѧщихъ ту, глаголаху
имъ. что дѣета ѿрѣша
юща жребѧ; ѡна же рѣста
имъ. ꙗкоже заповѣда има
і҃с, и ѡставиша ꙗ. и приве
доста жребѧ къ і҃сови, и во
зложиша на не ризы своѧ,
и всѣде на не. мнози же
ризы своѧ постлаша по пути.

м҃ вто, еі, не. авма, зі. въ ѡ

вниде ісъ во ієрлимъ,

дроуѕїиже вѣтвїе рѣзахоу ѿ дре
вїа, и постилахоу попоути.
и предходѧщеи, и въслѣдъ
грѧдоущеи. вопїахоу, глаго
люще, осанна, благословенъ
грѧдыи во имѧ гн҃е. бл҃го
словено грѧдоущее цр҃ьство во
имѧ гн҃е. ѿца нашего дв҃да.
зл осанна в вышних. И вниде
н воієросалимъ іс, и въ цр҃ковь.
и соглѧдавъ всѧ. поздѣ
оуже соущоу часоу, изыде вви
данію, со обѣма на десѧте.
Конецъ, понедѣлникоу.
лг и наоутрїа изшешемъ имъ
ѿ вифаніа, взалка. и ви
дѣвъ смоковницоу издалече
имоущоу

листвіе, пріиде, аще оубо
что обрящетъ на неи. и
пришедъ к неи, ничесоже
обрѣте, токмо листвіе.
не оубо бѣ время смоквамъ.
и отвѣщавъ іс, рече еи. да
не ктомоу от тебе во вѣки ни
ктоже плода снѣсть. и слы
шаху оученицы его. и пріидо
ша пакы во іерлимъ. и вшедъ
іс в црковь, начатъ изгони
ти продающая и коупующая
в цркви. и трапезы торжни
комъ, и сѣдалища прода
ющихъ голоуби, испроверже.
и не даяше да кто мимонесе
тъ сосоудъ сквозѣ црковь.

и҆ оу҆ча́ше гл҃ѧ и҆́мъ. нѣ́сть ли
пи́сано. ꙗ҆́ко хра́мъ мо́и,
хра́мъ моли́твѣ нарече́тсѧ
всѣ́мъ ꙗ҆зы́комъ; вы́ же
сотвори́сте е҆го̀ верте́пъ разбо́
и҆нико́мъ. и҆ слы́шаша кни́
жницы и҆ а҆рхїере́е. и҆ и҆ска́хꙋ,
ка́ко е҆го̀ погꙋ́бѧтъ. боѧ́хоу
босѧ е҆го̀, ꙗ҆́ко ве́сь наро́дъ ди
влѧ́шесѧ ѡ҆ оу҆че́нїи е҆го̀. и҆
ꙗ҆́ко по́здѣ бы́сть, и҆схожда́
ше во́нъ и҆з гра́да. и҆ оу҆́тро
мимохо́дѧще, ви́дѣша смо
ко́вницꙋ и҆ссо́хшꙋ и҆ коре́нїѧ.
и҆ воспомѧ́ноувъ пе́тръ, гл҃а
е҆моу̀. ра́вви. ви́ждь смоко́
вницоу ю҆́же прокла́, оу҆́сше.

ѻ҃ре, еі, н҃ан. рече г҃ь свои́мъ
ѹ҆ч҃нкомъ,

И҆ ѿвѣща́въ і҆с҃ гл҃а и҆́мъ.
І҆мѣ́ите вѣ́рѹ бж҃їю. а҆ми́нь
бо гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆ко и҆́же а҆́ще
рече́тъ горѣ́ се́и, дви́гнисѧ
и҆ ввер́зисѧ в мо́ре, и҆ не ра
змы́слитъ въ срⷣцы свое́мъ.
но вѣ́рѹ и҆метъ, ꙗ҆ко е҆́же
гл҃етъ, быва́етъ. бѹ́детъ
е҆мѹ е҆́же а҆́ще рече́тъ. конеⷰ,
втⷪ. сего ра́ди гл҃ю ва́мъ.
всѧ е҆ли́ка а҆́ще молѧ́щесѧ про
си́те, вѣ́рѹите ꙗ҆ко прїе́мле
те, и҆ бѹ́детъ ва́мъ. и҆ егда
стоите молѧ́щесѧ, ѿпѹща́
и҆те а҆́ще что и҆мате на кого.
да и҆ ѿц҃ъ ва́шъ и҆́же е҆сть на не
бесе́хъ, ѿпѹсти́тъ ва́мъ

за҃ на҃

л҃д

чє, єі, нє. въ ѿ, прїндє іс

согрѣшенїѧ ваша. аще ли же
вы не ѿпоущаете, ни ѿць
вашь иже есть на небесехъ,
ѿпоустить вамъ согрѣшенїи
за вашихъ. ко, срѣ. И прїидо
нв ша паки во їерлимъ. и в це
ле ркви ходѧщоу емоу, прїидо
ша к немоу, архїерее, и кни
жници и старцы. и глаша
емоу. коею ѡбластїю сїѧ
твориши. и кто ти ѡбла
сть сїю дасть, да сїѧ тво
риши; іс же ѿвѣщавъ, рече
имъ. вопрошꙋ вы азъ слово
едино. и ѿвѣщаите ми.
и рекоу вамъ коею ѡбластїю
сїѧ творю. крщенїе їоанново,

съ нбсе ли бѣ, или ѿ чл҃къ.
ѿвѣщайте ми. и мышлѧ
хѹ к себѣ г҃люще, аще речемъ
съ нбсе, речетъ. почто ѹбо
не вѣровасте емѹ; но аще
речемъ ѿ чл҃къ, боѧхѹсѧ
людiи. вси бо имѣѧхѹ
iѡанна ꙗко воистиннѹ прр҃къ
бѣ. и ѿвѣщавше г҃лаша
iсови, не вѣмы. и ѿвѣщавъ
iс҃, г҃ла имъ. ни азъ г҃лю вамъ,
коею ѡбластiю сiѧ творю.
к҃о, ч҃е. И начатъ имъ въ при з҃а
тчахъ г҃лати. виноградъ н҃г
насади чл҃къ. и огради ѡплѡ л҃ѕ
томъ. и ископа точило. и со
зда столпъ. и предастъ его
пѧ, е҃i, или. рече г҃ь притчю сiю

м

тѧжателемъ, и ѿиде. и по
сла к тѧжателем во времѧ,
раба. да ѿ тѧжатель при
иметъ ѿ плода винограда.
ѡни же емше его, бишѧ, и
послаша тощь. и паки посла
к ним другіи рабъ, и того
каменіемъ бивше, пробиша
главоу емоу. и послаша бесче
стенъ. и паки иного посла. и
того оубиша. и мнѡги иныи.
овы оубо біюще, овы же оуби
вающе. еще оубо единого с҃на
имѣ возлюбленнаго своего.
посла и того к ним послѣдн.
гл҃ѧ, ꙗко оусрамѧтсѧ с҃на
моего. ѡни же тѧжателе.

рѣшѧ къ себѣ. ꙗко сей есть на
слѣдьникъ, приидѣте оуби
емъ его, и наше боудетъ на
слѣдьствие. и емше его оуби
ша. и извергоша его вонъ из ви
нограда. что оубо сотворить
гь винограда. приидетъ и по
гоубить тѧжателѧ. и да
стъ виноградъ инѣмъ. и ни
писаниꙗ ли сего чли есте. ка
мень, егоже не врадоу сотво
риша зиждющеи, сей бысть
вглавоу оуглоу. ѿ га бысть си,
и есть дивна во очию нашею;
и искахоу его ꙗти. и оубоꙗ
шасѧ народа. разоумѣша
бо, ꙗко к нимъ притчю рече.

м пне, ѕі, нлн, влоу ѿ ма.
въ ѿ, послаша къ ісоу

и ѡставльше его, ѿидоша.
за конецъ, пд. И послаша
нд к нему нѣкыя ѿ дарниеи,
и иродіанъ, да его ѡболь
лз стятъ словомъ. Они же при
шедше, глаша ему. оучи
телю. вѣмы яко истиненъ
еси, и не радиши ни о комже.
не зриши бо на лице члкомъ.
но воистину, путь бжію оучи
ши. достоитъ ли кинсонъ
кесареви дати. или ни. да
мы ли, или не дамы. Он же
вѣдыи ихъ лицемѣріе, рече
имъ. что мя искушаете.
принесѣте ми пѣнязь дави
жду. Они же принесоша.

лсоу, еі, лучина. гла, пд:
нне, еі, влоу. гла, чд.

вто, ѕі, не. въ ѿ, прїидо
ша саддоукее ко і҆соу

и҆гл҃а и҆мъ. чїи ѡ҆бразъ сїи,
и҆ написанїе; ѡ҆ни же рѣша
є҆моу, кесаревъ. и҆ ѿвѣщавъ
і҆с, рече и҆мъ. воздадите
кесарева, кесаревы. и҆ бж҃їа,
бг҃ови. и҆ чюдиша сѧ ѡ҆ немъ.
коне, пн҃е. И҆ прїидоша са
ддоукее к немоу. и҆же гл҃ютъ
воскресенїю не быти. и҆ вопроси
ша его гл҃юще. оучителю.
моѵсїи написа намъ, ꙗ҆ко а҆ще
комоу братъ оумретъ, и҆ ѿ
ставитъ женоу. а҆ чадъ не
ѡ҆ставитъ. да поиметъ
братъ его женоу его. и҆ воскре
ситъ сѣмѧ братоу своемоу.

воу, зі вма. гл҃а рд. и҆не, зі
вма. гл, хв. а пне ні не. и҆щи
влоу, гл і. и҆ тамо держи рѧ

за не ли

рпе

седмь братіи бѣ. и первыи
поѧтъ женꙋ. и оумираѧ,
не оставив сѣмене. и вторыи
поѧтъ ю, и оумре. и ни тъи
оставив сѣмене. и третіи
такоже. и поѧша ю семь, и не
оставиша сѣмене. послѣ
дже всѣхъ оумре и жена. вво
скрешеніе егда воскреснꙋтъ, ко
торомꙋ ихъ бꙋдетъ жена.
седмь бо имѣшѧ ю женꙋ.
и отвѣщавъ Іс҃, рече имъ.
не сего ради ли прельщаетесѧ,
не вѣдѧще писаніѧ, ни силы
бж҃іѧ; егда бо из мртвых
воскреснꙋтъ, ни женѧтсѧ,
ни посагаютъ. но сꙋть ѧко

а҆гг҃ели на нб҃сехъ. о҆ мертвы
хже ꙗ҆ко востаютъ, нѣсте ли
чли въ книгахъ мѹ҆сеовѣхъ,
при кѹпинѣ. ꙗ҆ко рече емѹ бг҃ъ,
гл҃ѧ; а҆зъ бг҃ъ а҆враамовъ.
и бг҃ъ ісааковъ. и бг҃ъ іаковль;
нѣсть бг҃ъ мр҃твыхъ. но бг҃ъ
живыхъ. вы ѹ҆бо мноѕи
прельщаетеся. коне, вто.
И пристѹпль є҆дінъ ѿ книжни — за нѕ
къ. слышавъ и҆хъ стѧза
ющасѧ. и видѣвъ ꙗ҆ко добрѣ — л.д
ѿвѣща имъ, вопроси его.
каѧ есть перваѧ всѣх заповѣ
дій; ісже ѿвѣща емѹ. ꙗ҆ко
первѣиши всѣхъ заповѣдій.
слыши ісл҃ю. гь бг҃ъ вашъ,

гь единъ есть. и возлюбиши
га бга твоего всѣмъ срцемъ
твоимъ, и всею дшею твоею.
и всѣмъ оумомъ твоимъ.
и всею крѣпостїю твоею. сїа
есть перваа заповѣдь. и вто
раа подобна ей. возлюбиши
ближнаго своего ꙗко самъ
себе. больши сею инна запо
вѣди нѣсть. и рече емꙋ кни
жникъ. добрѣ оучителю.
воистиннꙋ рече, ꙗко единъ
есть. и нѣсть инъ развѣ
его. и еже любити его всѣм
срцемъ, и всѣмъ разꙋмомъ.
и всею дшею, и всею крѣпо
стїю. и еже любити ближнаго

ꙗко себе. болѣе есть всѣхъ все
сожженїи и жертвъ. і еже
видѣвъ, ꙗко смыслено ѿвѣ
ща, рече емоу. недалече еси
ѿ црствїа бжїа. и никто
же смѣаше ктомоу его вопро
сити. и ѿвѣщавъ іс, глаго м
лаше, оучѧ въ црькви. како
глютъ книжницы, ꙗко хс
снъ есть двдовъ; той бо
двдъ рече дхомъ стымъ.
глагь гь гви моемоу, сѣди ѡде
сноую мене, дондеже положоу
враги твоѧ подножїе ногама
твоима. самъ оубо двдъ
глетъ его га, и ѿкоудоу снъ
емоу есть. и многъ народъ

м҃ ч҃е, ѕ҃і, н҃лн. рече г҃ь своимъ
оучн҃комъ,

послоушаше его всладость ·
з҃а конецъ, с҃рд · И глаше имъ
н҃з воучении своемъ . блюдѣ
тесѧ ѿ книжникъ . хотѧ
щихъ въ одѣанїихъ ходи
ти . и цѣлованїа на торжи
щихъ . и преже сѣданїа на со
нмищихъ, и перво возлеже
нїа на вечерѣхъ . поидающе
домы вдовицъ . и непщевани
емъ далече молѧщесѧ, сїи
прїимоутъ лише осоужде
нїе · и сѣ іс прѧмо съкрови
щномоу хранилищоу, и зрѧше
како народъ мещетъ мѣдь
въ съкровищное хранилище .
и мнози богатїи вметахоу

многа. и пришедши едина м҃а
вдовица оубога, въверже лѣ
птѣ двѣ. еже есть кодра
нтъ. и призвавъ оученикы
своя, рече имъ. аминь г҃лю
вамъ. яко вдовица сїя оубо
гая множае всѣх въверже
вметающих въ скровищное
хранилище. вси бо ѿизбы
тка своего ввергоша. сїя же
ѿлишенїя своего, вся елика
имѣяше въверже все житїе
свое. конецъ, четверткоу.
И исходящоу емоу ѿцр҃кве, з҃а
г҃ла емоу единъ ѿоученикъ сво н҃и
ихъ. оуч҃тлю. виждь каково
каменїе, и каковы зданїя.
п҃я, ѕ҃і, не. в҃ъ ѿ҃, исходящоу
іс҃ови р҃пн

и҆ѿвѣща́въ і҆с҇ъ, рече е҆моу.
ви́диши ли сїа велика зда́
нїа; не и҆́мать ѡ҆ста́ти здѣ
ка́мень нака́мени и҆́же неразо
мв ри́тсѧ. и҆ сѣдѧ́щоу е҆моу
нагорѣ е҆леѡ́нстѣ прѧ́мо це
рькви. вопраша́хоу е҆го е҆ді́ного
пе́тръ. и҆і́аковъ. и҆і҆ѡа́ннъ.
и҆а҆ндре́ѧ. рцы на́мъ, когда
сїа боу́доутъ; и҆кое боу́детъ
зна́менїе е҆гда и҆́моутъ вс҇ѧ
сїа сконча́тисѧ; і҆с҇же ѿвѣ
ща́въ и҆́мъ, нача́тъ глаго́
лати. блюдѣ́тесѧ да некто
ва́съ прельсти́тъ. мно́ѕи
бо прїидоутъ во и҆́мѧ мое
глаго́люще, ѩ҆ко а҆́зъ е҆смь.

воу҃, ѕі, влоу҃, гла, пн. і на
ѕі, влоу҃, гла, пд.

и҆ мно́зи прельстя́тъ. е҆гда́
же оу҆слы́шите бра́ни. и҆ слы́
ша́нїя бра́немъ, не оу҆жаса́
итеся. подоба́етъ бо бы́ти,
но не оу҆ кончи́на. воста́нетъ
бо ꙗ҆зы́къ на ꙗ҆зы́къ. и҆ ца́
рство на ца́рство. и҆ боу́дꙋтъ
троу́си по мѣ́ста. и҆ боу́дꙋтъ
гла́ди и҆ мяте́жи. нача́ло
болѣ́знемъ си. коне҃, па.
Блю́дѣте же ся вы са́ми. пре
дадя́тъ бо вы в со́нмища. за
и҆ на со́бѡрищихъ бїени боуде нд
те. и҆ пред воеводами и҆ цари
веде́ни боудете мене ради,
въ свѣдѣтельство и҆мъ. и҆ во
всѣ́хъ ꙗ҆зыцехъ, подоба́етъ
пнѣ, зі, це, влоу҃, ѿ ма. рече мі
гь своимъ оученикомъ, блюдѣтеся рпд

прежепроповѣдатисѧеѵ҃алїю·
єгдаже поведоутъвы преда
юще, непрежде пецѣтесѧ что
возглете. нипоѹчаитесѧ.
но єже аще даетъсѧ вамъ
втоnчасъ, сеглите. невы
бо боудете глющеи, но дхъ
стыи· предастъже братъ,
братанасмрть. иѿцъчадо.
ивъстаноутъчада, народи
телѧ, иоубїютъихъ· ибоу
детененавидими всѣми име
ни моего ради· претерпѣ
выиже доконца, сеи спсенъ
боудетъ· конецъ, пне·
зл Єгдаже оузрите мерзость
хѕ запоустѣнїѧ. реченноую
вто, зї, или. речегъ своимъ
оучнкомъ, егда

данїиломъ прⷪрокомъ. стоѧщꙋ
идѣже неподобаетъ. чтыи
да разꙋмѣетъ: тогда сꙋ
щїи въ іюдеи, да бѣжатъ на
горы. иже на кровѣ, да не
слазитъ въ домъ. ни да вни
детъ взѧти чесо ѿ домꙋ
своего. иже на селѣ сыи,
да не возвратитсѧ вспѧть,
взѧти ризꙋ свою: гореже
непраздным и доѧщим
в ты дни: молитеже сѧ,
да не бꙋдетъ бѣжьство ваше
зимѣ: бꙋдꙋтъ бо днїе
тїи, скорбь, ꙗкова не бысть
такова ѿ начала созданїю,
еже созда бгъ до нынѣ,

м

и не боудетъ. аще не бы гь
прекратилъ днїи, не бы оубо
спаслася вся плоть. но
избранныи ради их же избра,
прекратитъ дни. тогда
аще кто речетъ вамъ. се здѣ
хс. или се ѡнде, не имѣте
вѣры. въстаноутъ бо лже
христи. и лжепророцы. и да
дать знаменїа и чюдеса.
еже прельстити аще возмо
жно, и избранныа. вы же
блюдѣтеся, се прежде рѣхъ
вамъ вся. конецъ, вто.
зл Но въ тыи дни, по скорби той.
хѕл слнце померькнетъ. и лоу
на не дастъ свѣта своего.

сре, зі, нли. речегь своимъ
оученикомъ

и ѕвѣзды боудутъ с нбсе спа
дающе. и силы иже на небе
сехъ, подвижоутся. и то
гда оузрятъ сна члчческаго
грядоуща на ѡблацѣхъ с силою
и славою многою. и тогда
послетъ аггелы своя, и съ
беретъ избранныя своя ѿ че
тырехъ вѣтръ. ѿ конца зе
мли до конца нбоу. ѿ смо
ковницаже, наоучитеся при
тчи. егда оуже вѣтвїе ея
боудетъ млада, и прозраща
етъ листвїе, вѣдите яко
близъ есть жатва. тако
и вы. егда сїя видите быва
юща, вѣдите яко близъ есть

М

чт, зі, не. рече гь своимъ оученикомъ

при дверехъ. аминь глю вамъ,
іако не имать преити родъ сеи,
дондеже вся сіа боудоутъ.
зл Небо и земля преидетъ, слове
хв са же моа не преидоутъ.
мг конецъ, ср. О дни же томъ
или о часе, никтоже вѣсть.
ни аггели иже соуть на небесехъ.
ни снъ, токмо отцъ. блю
дѣте. бдите. и молитеся.
не вѣсте бо когда время боу
детъ. іакоже члкъ отходя,
оставль домъ свои. и давъ
рабомъ своимъ власть, и ко
моуждо дѣло свое. и вратарю
повелѣ, да бдитъ. бдите
оубо. не вѣсте бо когда гь

до́мꙋ прїидетъ. ве́черъ. или
полꙋнощи. или въ пѣтлоглаше́
нїе. или оу́тро. да не пришед
внеза́пꙋ, о́бря́щетъ вы спя́
ща. а҆ иже вамъ гл҃ю, всѣмъ
гл҃ю, бдите ⁘ бѣ́ же па́сха и҆ о҆
прѣсноцы, по двою дн҃їю ⁘ и҆ и҆
ска́хꙋ архїере́е и книжници.
ка́ко его лестїю е҆мше оубїютъ.
гл҃ахꙋ же, но не въ празникъ.
е҆да ка́ко мо́лва боудетъ лю
дъска. кон҃е, чт҃е. И҆ соущоу зач. ѕг
е҆моу въ вифа́нїи, в домꙋ симо
на прока́женаго. возлежа́щꙋ
е҆моу. прїиде жена, и҆моу мд
щи алава́стръ мира на́рдного
пистикїя многого цѣнны.
пн҃д, зі, не. въ ѿ, сѹщоу і҆сови

и сокрушши алавастръ, возли
ваше ему на главу. бѣху же
нѣцыи негодующе в себѣ
и глюще. во что гибель сиѧ
мира сѧ бысть. можаше
бо се продано быти вѧще трiи
сотъ пѣнѧзь и дати сѧ ни
щимъ. и прещахоу еи. іс же
рече. ѡставите еѧ. что еи
труды даете. добро дѣло со
дѣла ѡ мнѣ. всегда бо нищаѧ
имате с собою. и егда хоще
те, можете имъ добро тво
рити. мене же не всегда има
те. еже имѣ сиѧ, сотвори.
предвари помазати ми тѣло
на погребение. аминь глю вам,

воу, зі, влоу. гла, рг. нне,
зі, влоу. гла, од.

идеже аще проповѣстьса
еуаліе сие во всем мирѣ, иеже
сотворнсіа, гла но боудетъ
в памать еа. конецъ,
патков. Июуда неискарн за
ѿ тъекіи единнъ ѿ обою на де хд
сате, иде ко архіереѡмъ да
предастъ его имъ. ѡни же
слышавше, возрадовашаса.
нобѣщаша емоу сребренники
дати. ниcкаше како его впо
добно врема предастъ.
и въ первыи днь ѡпрѣснокъ. ме
егда пасхоу жрахоу, глаша
емоу оученицы его. гдѣ хо
щеши шедше оуготѡваемъ

пне, ні, не, мапоу. ншн
назадн. гла, ма.
вто, ні, не, мапоу. въѿ, рчг

да ꙗ҆́си па́сх҄оу · и҆ посла̑ два̀
ѿ оу҆чн҃къ свои́хъ, и҆ глаго́ла
и҆́мъ. и҆дѣ́те во гра́. и҆ ср҄ѧ
щетъ васъ чл҃къ въ скѹдѣ́лни
цѣ во́дѹ носѧ̑, по не́мъ и҆дѣ
та · и҆ и҆дѣ́же а҆́ще вни́детъ,
рцѣ́та госпо́диноу до́моу ·
ꙗ҆́ко оу҆чи́тель глаго́летъ,
гдѣ̑ е҆стъ вита́льница, и҆дѣ́
же па́схоу со оу҆ченики мои́ми
снѣмъ · и҆ то́и ва́ма пока́
жетъ го́рницоу ве́лїю по́стла
ноу гото́воу. тѹ оу҆гото́ва
ита на́мъ · і҆зыдо́ста оу҆че
ника е҆го̑, и҆ прі́идо́ста во
градъ, и҆ ѡ҆брѣто́ста ꙗ҆́коже
рече̑ и҆ма. и҆ оу҆гото́васта

пасхѹ · и вечерѹ бывшѹ,
прійде со ѡбѣма на десяте ·
и возлежащемъ имъ и ꙗдѹ
щемъ, рече і҃с. аминь г҃лю
вамъ, ꙗко єдинъ ѿ васъ пре
дастъ мѧ, и ꙗдый со мною ·
ѡни же начаша скорбѣти.
и глаголати ємѹ єдинъ по
єдиномѹ. єда азъ · и дрѹ
гій. єда азъ; ѡн же ѿвѣ
щавъ, рече имъ. єдинъ ѿо
бою на десяте. ѡмочен со
мною в солило · сн҃ъ ѹбо чело
вѣческій, идетъ ꙗкоже єсть
писано ѡ немъ. горе же чело
вѣкоу томоу, имже сн҃ъ ч҃лче
скій предастъсѧ. добрѣ же

былобы ємоу, аще небы ро
дилъсѧ человѣкъ тои. и
ꙗдоущемъ имъ, прiємъ іс
хлѣбъ. и благословивъ. пре
ломи и дасть имъ. и рече,
прiимѣте. ꙗдите. се єсть
тѣло моє. и прiимъ чашꙋ.
хвалоу воздавъ, дасть
имъ. и пиша ѿ неѧ вси. и
рече имъ. се єсть кровь моѧ
новаго завѣта. за мнѡги
изливаема. аминь же гла
голю вамъ, ꙗко ктомоу
не имамъ пити ѿ плода ло
ꙁнаго до дне того, єгда є
пiю ново въ цртвiи бжiи.
и воспѣвше, изыдоша

вгорꙋ елеѡньскоую · игла
гола имъ іс . ꙗко вси собла
знитеся омнѣ вноⷮщьсію ·
писано бо есть , поражоу па
стыря , иразыдꙋтсѧ ѡвца ·
но потомъ егда воскрьноу ва
рѧю вы вгалілеи · петръже
рече емоу . аще вси собла
знѧтсѧ , но неазъ · игла
емоу іс , аминь глаголю
тебѣ . ꙗко ты днесьвнощъ
сію . прежде даже вторицею
пѧтелъ невозгласитъ , три
краты ѿвержешисѧ мене ·
ѡнъже мнѡжае глаголаше
паче . аще же ми есть сто
бою оумрети , неѿвергоусѧ

рче

тебе́. та́кожде и вси глаго́
лаху. и прiидо́ша в ве́сь,
е́йже и́мѧ гедсима́нiи. и гла
го́ла ѹченикώм своим.
сѣди́те здѣ до́ндеже ше́д
помώлюсѧ. и поѧ́т пе
тра, и Iакωва. и Iωа́нна с со
бо́ю. и нача́т ѹжаса́ти
сѧ и тѹжи́ти. и глаго́ла
и́м, прискорбна е́сть д҇ша
моѧ до сме́рти. бѹдѣте
здѣ и бдите. и преше́д
ма́ло, паде на землн. и мо
лѧ́шесѧ, да а́ще возмо́жно
е́сть, да ми́мо и́дет ѿ него́
ча́с. и глаго́лаше, а́вва.
ѿч҇е. вс҇ѧ возмо́жна тебѣ.

мимо неси ѿ мене чашоу сїю.
но не ѣже азъ хощоу, но
ѥже ты. и прїиде и ѡбрѣ
те ихъ спѧща. и глагола пе
трови. симоне спиши ли; не
возможе единого часа побдѣ
ти; бдите и молитесѧ.
да не внидете в напасть. дхъ
бо бодръ. плоть же немо
щна. и паки шедъ помолисѧ.
тожде слово рекъ. и возвра
щьсѧ, ѡбрѣте ихъ паки
спѧща. бѧху бо ѡчеса имъ
тѧгѡтна. и не оумѣѧхоу
что быша емоу ѿвѣщали.
и прїиде третицею. и гла
гола имъ, спите прочее

и почиваите. приспѣ конецъ.
прииде часъ. се предаетсѧ
сн҃ъ человѣческии въ роуки грѣ
шникомъ. въстанѣте
идемъ. се предаѧи мѧ при
ближисѧ. конецъ вто
за рникоу. И абие еще емоу глю
хе щоу, прииде иоуда единъ сын
ѿ обою надесѧте. и с нимъ
народъ многъ съ ѡроужи
емъ и дреколми, ѿ архиереи
и книжникъ и старецъ. да
стъ же предаѧи его, знамение
имъ. глаголѧ, егоже аще
лобжоу, тои есть. имѣте
его. и ведѣте его сохранно.

ѡре, ні, нан, мѧпоу.
вѡ, глющоу ісови коуче
никомъ своимъ,

и пришедъ абїе, пристоупль
к немоу, глаголя емоу.
равви. равви, и ѡблобыза
его. ѡни же возложиша
роуцѣ свои на нь, и яша его.
единъ же нѣкто ѿ стоѧщихъ
извлекъ ножъ. оудари
раба архїереѡва. и оурѣза
емоу оухо. и ѿвѣщавъ іс,
рече имъ. яко на разбойни
ка ли изыдосте со ѡроужи
емъ и дреколми ѧти мѧ;
по вся дни бѣхъ при васъ в це
ркви оучѧ. и не ѧсте мене.
но да сбоудоутсѧ писанїѧ.
и ѡставльше его вси, бѣ
жаша. и единъ нѣкто

юноша иде по нємъ, ѡдѣ
ѧнъ вплащаницоу по нагоу.
и ѧша того юношоу. ѡнже
оставль плащаницꙋ, нагъ
бѣжа ѿ нихъ; и ведоша і҃са
ко архиереови. и снидошасѧ
к немоу вси архиерее. и кни
жницы. и старцы. и петръ
издалече въслѣдъ єго иде
довноутрь водворъ архиєре
ѡвъ. и бѣ сѣдѧ со слоугами
и грѣѧсѧ при свѣщи. архи
ереє же и весь сонмъ, искахоу
на і҃са свѣдѣтельства, да оуме
ртвѧтъ єго, и не обрѣтахꙋ.
мнози бо лъже свѣдѣте
льствовахоу нань. и равна

свѣдѣтельствїа не бѧхоу.
и нѣцыи въставше, лжесвѣ
дѣтельствоваху на нь. глаго
люще, ꙗко мы слышахомъ
єго глюща, ꙗко азъ разорю
црковь сїю рукотвореноую. и
треми дньми, иноу нероуко
творену созижду. и ни тако
равно бѣ свѣдѣтельство ихъ.
и въставъ архїереи посредѣ,
вопроси іса гла, не ѿвѣщава
єши ли ничесоже; что сїи
на тѧ свѣдѣтельствуютъ.
ѡнже молчаше, и ничесоже
ѿвѣщаваше. паки архїереи
вопроси єго. и гла єму. ты ли
єси хс, снъ благословенаго;

ісже рече, азъ есмь. и оузри
те сна члчскаго, одесноую сѣ
дяща силы. и грядоуща со
облаки нбными. архіереиже
растерза ризы своя. гля,
что еще требоуемъ свѣдѣте
лїи. слышасте хоулоу. что
вамся мнитъ. ониже
вси осоудиша его, быти по
винна смрти. и начаша нѣ
цыи плювати нань. и при
крывати лице его, и моучи
ти его. и глати емоу, про
рцы, кто есть оударивыи тя.
и слоуги, поланитома его
мз біяхоу. и соущоу петрови
водворѣ низоу, пріиде едина

ѿ рабынь архїереѡвѣхъ. и
видѣвши петра грѣющасѧ,
возрѣвши нань, гла. и ты
с назарѧниномъ їисомъ бѣ.
ѡнже ѿвержесѧ. глѧ, не вѣ
дѣ ни невѣмъ что ты глеши.
и изыде вонъ напредворїе.
и алекторъ возгласи. и ра
быни видѣвши его паки,
начатъ глаголати престоѧ
щимъ. ꙗко сеи ѿ нихъ есть.
ѡнже паки ѿмѣташесѧ.
и помалѣ паки, стоѧщїи
глаголахꙋ петрови. вои
стинꙋ ѿ нихъ еси. и бо гали
леѧнинъ еси, и бесѣда твоѧ
подобитсѧ. ѡнже начатъ

ротитисѧ и клѧтисѧ, ꙗко
невѣмъ ч҃лка сего єгоже вы
г҃лете. и второє алекторъ во
згласи. и помѧноу въ петръ
г҃лъ єже рече ємоу і҃с. ꙗко пре
жде даже пѣтелъ не возгласи
два краты, ѿвержешисѧ ме
не три краты. и начен пла
кашесѧ. Набіє наоутріѧ, за҃ ѯ҃ѕ
совѣтъ сотворишѧ архієреє
со старцы и книжники. и весь
сонмъ. свѧзавше і҃са, ведо
ша и предаша єго пилатоу.
конецъ, ср҃ѣ. И вопроси єго
пилатъ. ты ли єси ц҃рь іюде
искъ; онже ѿвѣщавъ, рече
ємоу. ты г҃лєши. и г҃лахоу

на́нь а҆рхїере́е мно́го. пила́
тъ же па́ки вопро́си є҆го̀ гл҃ѧ. не
ѿвѣща́ваеши ли ничесо́же;
ви́ждь коли́ко на тѧ свѣдѣ́те
льствꙋютъ; і҆с҃ же ктомꙋ
ничесо́же ѿвѣща̀. ꙗ҆ко диви
тисѧ пила́тꙋ. на всѧ́къ же
пра́здникъ, ѿпꙋща́ше и҆мъ
є҆ди́ного свѧ́зна, є҆го́же про
ша́хꙋ. бѣ же нарица́емый
вара́вва съ ковники свои́ми свѧ́
занъ. и҆же въ кро́вѣ оубі́иство
сотвори́шѧ. и҆ возопи́въ на
ро́дъ, нача̀ проси́ти ꙗ҆ко́же
всегда творѧ́ше и҆мъ. пи
ла́тъ же ѿвѣща̀ и҆мъ, гл҃ѧ.
хо́щете ли пꙋщꙋ ва́мъ цр҃ѧ

м҃р

июденска ; вѣдѧше бо ѩко
зависти ради предашѧ его
архїерее · архїерееже пома
ноушѧ народоу, да паче ва
раввоу поуститъ имъ · пи
латъже ѿвѣщавъ паки, рече
имъ . что оубо хощете со
творю, егоже глте црѧ июде
иска ; ѡниже паки возопи
ша глюще, пропни его · пила
тъже глаше имъ . что бо
ѕло сотвори ; ѡниже излиха
вопїѧхоу, пропни его · пила
тже хотѧ народоу хотѣнїе
сотворити, поусти имъ ва
раввоу . и предастъ іса бивъ,
да пропноутъ его · коне, чє ·

въ ѿ, воини ведоша і҆са на
дворъ каиафинъ,

Воини же ведоша его внутрь за / ѯѕ
двора, еже есть преторъ. и
созваша всю спиру. и облеко
ша его в препраду. и возло
жиша нань сплетше терновъ
венецъ. и начаша целовати
его. и глати, радуися цриу
іюдеискіи. и біяху его по
главе тростію. и плеваху
нань. и прегибающе колена,
покланяхуся ему. и егда
поругашася ему, совлеко
ша с него препраду. и обле
коша его в ризы своя. і изве
доша его да пропнуть его.
и задеша мимоходящу

еуаліе, ѕ, стыхъ стртеи не
преступно. сеже, и на, г мъ
часе. непреступно

рм

па҃, ні. не. ма҃ поу

нѣкоемоу симонꙋ киринею,
градоущоу с села. ѿцоу але
ѯандровꙋ и роуфовꙋ, да во
за҃ зметъ кр҃тъ его. И приве
ѯн доша его на голго҃доу мѣсто.
еже есть сказаемо лобное мѣ
сто. пр҃е, па҃. и даахоу
емоу пити. есмирни смено
вино. онже не пріатъ. и ра
спенше его, раздѣлиша
ризы его, метающе жребіа
о на, кто что возметъ.
чтн, па҃. бѣ же ча҃ третіи.
и пропаша его. преступи,
паки, па҃. и бѣ написаніе
вины его написано, црь іюде
искъ. и с ним распаша

въ ѿ, воини поемше іса ведоша
да его распноутъ.

два разбойника, єдиного о де
сноую, і єдиного ошоуюю его:
и збыстьсѧ писаніе, єже
гл҃етъ. и съ беззаконными
вмѣнисѧ: и мимоходѧ
щеи, хоулѧхꙋ его покивающе
главами своими. и гл҃юще.
оуа. разорѧѧи цр҃ковь, и тре
ми дньми созидаѧ, сп҃сисѧ
самъ. и сниди съ кр҃та. тако
же и архіереє роугающесѧ дроугъ
ко дроугꙋ съ книжники гл҃ахꙋ.
иныѧ сп҃се, себе ли не можетъ
сп҃ти. хс҃, цр҃ь і҆илевъ, да сни
детъ нн҃ѣ съ кр҃та. да видим
и вѣроуимемъ емꙋ. кон҃,
ѿ моу, єуалію. стр҃тномꙋ.

и҆ пропѧ́таѧ съ ни́мъ поноша́ста
є҆мꙋ. чтн҃, па҃. Бы́вшꙋ же
часоу ше́стомꙋ, тма бы́сть
по все́й земли́, до часа девѧ́
тагѡ. и҆ въ часъ девѧ́тый, во
зъпи і҆с҃ гла́со ве́лїемъ, гл҃ѧ.
є҆ло́и, є҆ло́и, лима, савахѳа́ни.
є҆́же є҆сть сказаемо. бж҃е, бж҃е
мо́й, въ что мѧ ѡ҆ста́ви; и҆
нѣ́цыи ѿ стоѧщи́хъ, слы́ша
вше гла́хꙋ, се илїю гласитъ.
те́къ же є҆ді́нъ, и҆ напо́лнивъ
гоу́бꙋ ѻ҆цта, и҆ возло́жь на
тро́сть, напаѧше є҆го, гл҃ѧ.
ѡ҆ста́вите, да ви́димъ,
а҆́ще прїидетъ и҆лїа снѧ́ти
є҆го. і҆с҃ же поущь гла́ ве́лїи,

и҆здше. и҆ завѣса црко́внаѧ
раздра́сѧ на́двое, свы́ше до
ни́же: ви́дѣвже со́тникъ
стоѧ́ прѧмо е҆́мꙋ. ꙗ҆ко та́ко
возпи́въ и҆здъше. рече, вои҆́
стинꙋ чл҃къ сей, сн҃ъ бѣ бж҃їй:
бѧхꙋ же и҆ жены, и҆здале́че
зрѧще. в ни́хже бѣ марі́ѧ
магдалыни. и҆ марі́ѧ і҆акова
ма́лаго. і҆ѡсі́ин мт҃и. и҆ сало
мі́и. ꙗ҆же негда бѣ в галі́леи,
хожда́хꙋ по не́мъ и҆ слꙋжа́хꙋ
е҆мꙋ. и҆ и҆ны мнѡгі́ѧ, ꙗ҆же
взыдо́ша с ни́мъ во і҆ерⷭ҇лимъ:
кон҃е, пѧ҃, мⷬ҇кꙋ. и҆ г҃ мꙋ
чⷭ҇ꙋ: и҆ ꙋже по́здѣ бы
вшꙋ, поне́же бѣ пѧто́къ,
сꙋ҃, мⷬ҇кꙋ. влꙋ҃ гл҃а, ре.
нне, мⷬ҇кꙋ. м, гл҃а, рѕ. ѕг҃

м҃

Еѵⷢ҇лїе, і, ст҃ыхъ ѡтрⷮ҇тен.

ежеесть къ соубѡтѣ.

за҃ ха
мн Прїиде іѡсифъ, иже ѿ арн
мадеа. благообразенъ совѣ
тникъ. иже и тои бѣ чаа
црⷭ҇твїа бж҃їа. дерзноувъ
вниде къ пилату, и проси тѣло
їсово. пилатъ же дивиса,
аще оуже оумре. и призвавъ
сотника, вопроси его, аще
оуже оумре. и оувѣдѣвъ ѿ со
тника, дастъ тѣло іѡси
фови. и коупивъ плащани
цоу. и снемъ его, ѡбвитъ
плащаницею, и вложи его
во гробъ, иже бѣ изсѣченъ
ѿ камене. и привали камень
на двери гробоу. марїа же

ееже, і не, г, по пасцѣ миро
носицамъ. въ ѡ,

Еѵ҃а́лїе, в҃, въскрⷭ҇но. въ ѡ҃,
минꙋвши

магдалы́нѝ. и҆ марі́ѧ і҆ѡсі́ева.
зрѧста где̑ его полага́хꙋ.
конецъ, і҃ моу, стрⷭ҇тномꙋ.
И҆ миноу́вши сꙋбо́тѣ, марі́ѧ за҃ ѻ
магдалы́ни. и҆ марі́ѧ і҆акѡ
влѧ. и҆ саломи. кꙋпи́ша а҆рѡ
ма́ты, да пришéдше пома́
жꙋтъ і҆са҃. и҆ ѕѣло заоу́тра
въ є҆ди́ноу ѿ соубѡтъ, при
идѡ́ша на гробъ. восїѧвшꙋ
слн҃цоу. и҆ глаго́лахоу к се
бѣ, кто ѿвали́тъ намъ ка́
мень ѿ две́рїи гро́ба; и҆ возрѣ́
вше видѣша ꙗ҆́ко ѿвале́нъ бѣ
ка́мень. бѣ бо ве́лїи ѕѣло.
и҆ влѣ́зше во гробъ, видѣша
ю҆́ношоу сѣдѧща в десныхъ,

м҃ єуа(г)лїє, г҃, въскрно. в̾ъ ѡ҃,
въскрсъ іс

оде́ѧнъ во ѡдежду бѣлоу,
ноужасошасѧ. ѡнже гла
имъ, неоужасаитесѧ. іс҃а
ищете назаранина, пропа
таго; вста. нѣсть здѣ. се
мѣсто идѣже положиша его.
но идѣте, рцѣте оучн҃комъ
его и петрови, ꙗко варѧетъ
вы в галилеи. тамо его ви
дите, ꙗкоже рече вамъ. и и
зшедше, бѣжаша ѿ гроба.
имашеже ихъ трепетъ и оу
жасъ. и никомоуже ничесо
же рекоша, боѧхоубосѧ.
конецъ, в҃ мꙋ, воскрномоу.
за҃ и мироносица. Въскресъже іс
о҃а заоутра в первоую соуботоу.

єѥ, и на оутрени, вознесенїѧ хв҃а

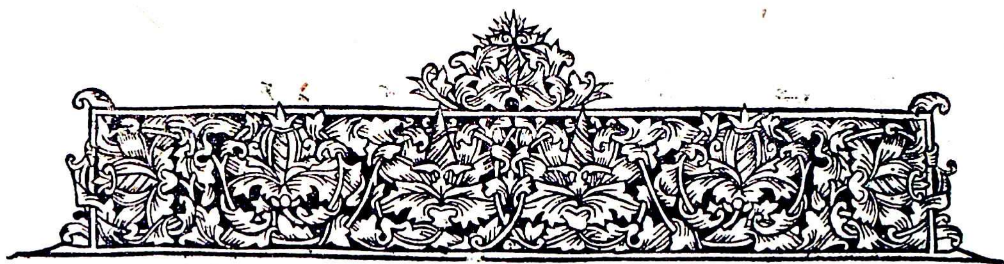
ꙗвисѧ прежде марїи магда
лыни, изнеѧже изгна се
дмь бѣсѡвъ. ѡнаже ше
дши, возвѣсти сними бывши
мъ, плачющимсѧ и рыда
ющим. иѡни слышавше ꙗко
живъ есть, и видѣнъ бысть
ѿнеѧ, неꙗшавѣры. поси
хже двѣма ѿних грѧдоу
щема, ꙗвисѧ инѣмъ ѡбра
зомъ, идоущема насело.
и та шедшѧ возвѣстиста
прѡчимъ, и нитѣмавѣры
ꙗша. послѣдиже возлежа
щемъ имъ, единомоунаде
сѧте, ꙗвисѧ, и поносиневѣ
рьствїю ихъ, и жестосердїю,

яко видѣвшимъ его въставша, не яша вѣры. и рече
имъ. шедше въ миръ весь, пропо
вѣдите еѵаліе всеи твари.
иже вѣроуимет и крьстится,
спсенъ боудетъ. а иже не и
мет вѣры, ѡсоужденъ боу
детъ. знаменія же вѣрова
вшимъ, сія послѣдуютъ.
именемъ моимъ бѣсы ижде
ноутъ. и языки возглютъ
новы. змія возмоутъ.
аще и что смртно испіютъ,
не вредитъ ихъ. на недоу
жныя роуки возложатъ,
и здрави боудоутъ. гь же
оубо по глании его к нимъ,

вознесеся на нб҃о, и сѣде о де
сноую бг҃а. ѿни же изшедше
проповѣдаша всюду. г҃су по
спѣшьствующу. и слово
оутвержающу, послѣдству
ющими знаменьми,
аминь;

Конецъ, г҃ му, еѵ҃алию, воскре
сному. и вознесению.

еже ѿ марка ст҃ое еѵ҃алие,
издастьса. по лѣтехъ де
сятихъ х҃ва вознесениа.
стиховъ, тыса
ща, и шесть
сотъ
;



Е҆́же ѿ лꙋкѝ ст҃гѡ є҆ѵⷢ҇лїа главы.

ѿ написа́нїи. а҃
ѿ стрегꙋ́щихъ па́стырехъ. в҃
ѿ симео́нѣ. г҃
ѿ а́ннѣ проро́чицы. д҃
ѿ бы́вшемъ гл҃ѣ къ ї҆ѡа́ннꙋ. є҃
м҃ г҃. ѿ вопро́шшихъ ї҆ѡа́нна. ѕ҃
ѿ и҆скꙋше́нїи сп҃сителевѣ. з҃
ѿ и҆мꙋ́щемъ дꙋ́хъ бѣ́сенъ. и҃
м҃ а҃. ѿ те́щи петро́вѣ. ѳ҃
м҃ ѳ҃. м҃ в҃. ѿ и҆сцѣлѣ́вшихъ і҃
ѿ разли́чныхъ недꙋ́гъ. м҃ ѳ҃.
м҃ г҃. ѿ ло́витвѣ ры́бъ. а҃і
ѿ прокаже́нѣ. м҃ ѕ҃. м҃ д҃. в҃і
ѿ разсла́бленнѣ. м҃ г҃і. м҃ є҃. г҃і
ї҆ѡ҃ з҃. ѿ леѵі́и мытари. д҃і

ЕІ м҃ ді. м҃ s. ѿ имущемъ
сухую руку. м҃ ка. м҃ з.
SІ ѿ избранїи апл҃ьстѣ. м҃ ді.
ЗІ м҃ н. ѿ блаженыхъ. м҃ е.
НІ ѿ сотници. м҃ з. іѡ҃ s.
ДІ ѿ снѣ вдовичи.
К ѿ посланныи ѿ іоанна. м҃ к.
КА ѿ помазавшїи га мѵромъ.
м҃ ѯв. м҃ мд. іѡ҃ ві.
КВ ѿ прїитчи сѣющаго. м҃ кд. м҃
КГ д. ѿ запрещенїи морю вѣ
КД тро. м҃ аі. м҃ і. ѿ легеонѣ.
КЕ м҃ ві. м҃ аі. ѿ дщери архїсї
КS наго говѣ. м҃ еі. м҃ ві. ѿ кро
воточивѣи. м҃ sі. м҃ гі.
КЗ ѿ посланїи обою на десяте. м҃
КН ді. м҃ ді. ѿ пяти хлѣбех

и о двою рыбу. м҃, кѕ҃. м҃, ѕі҃.
ію҃, н҃. ѿ г҃ни вопрошении. м҃, кѳ҃
лг҃. м҃, кд҃. ѿ преображении л҃
іс хвѣ. м҃, лд҃. м҃, ке҃. ѿ бѣ ла҃
сноующимсѧ на новы мц҃а.
м҃, ле҃. м҃, кѕ҃. ѿ помышлѧ лв҃
ющи кто болии есть. м҃, лз҃.
м҃, кз҃. ѿ неповелѣнѣ въселѣ лг҃
довати. м҃, і҃. ѿ явлении, о. лд҃
ѿ вопрошшемъ законницѣ. ле҃
м҃, нд҃, м҃, лѳ҃. ѿ впашемъ лѕ҃
в разбоиники. ѿ марѳѣ, лз҃
и марии. ѿ млтвѣ. ли҃
ѿ имоущебѣса глуха. м҃ кв҃. лѳ҃
ѿ возпившои гласо ѿ народа. м҃
ѿ просѧщи знамениѧ. м҃ кг҃. ма҃
ѿ фарисеи звавшиимъ іса. мв҃

мг ѿ окаяніи законникъ .
мд ѿ квасѣ фарісеистѣ . м, лв .
ме м, кв . ѿ хотяще раздѣли
мѕ ти имѣніе . ѿ богатѣ емѹ
мз же оугобзися нива . ѿ галі
леи, і иже бяхѹ в силоамѣ .
мн ѿ имѹще дѹхъ недоѹженъ .
мѳ ѿ прітчахъ . м, кд . м, ѳ .
н ѿ вопрошшемъ аще мало спса
на емы . ѿ рекшихъ нѣови ирода
нв ради . ѿ водноотрѹдовите .
нг ѿ нелюбіти первовозлеганія .
нд ѿ званы на вечеря . м, на .
не ѿ столпѣ притча .
нѕ ѿ сто ѡвецъ притча .
нз ѿ ѿшеше на странѹ далече .
ни ѿ пріставницѣ неправедне .

ѿ богатѣмъ и ѡ лазари · н҃д
ѿ десяти прокаженыхъ · ѯ҃
ѿ судїи неправеднѣмъ · ѯ҃а
ѿ мытари, и фарисеи · ѯ҃в
ѿ вопросившемъ богатѣмъ ї҃са. ѯ҃г
мⷴа, м҃а. мⷬ, к҃д ·
ѿ слѣпцы. мⷴ, м҃д. мⷬ, л҃а · ѯ҃д
ѿ закхеи · ѯ҃е
ѿ ѿшедшемъ прїяти себѣ цр ѯ҃ѕ
ствїе · ѿ приемшихъ. ѯ҃з
і҃, мнасъ · ѿ жребяти. ѯ҃и
мⷴ, м҃е. мⷬ, л҃в. іѡ҃, д҃і ·
ѿ вопросившихъ г҃а архїереехъ и ѯ҃ѳ
старцехъ. мⷴ, м҃и, мⷬ, л҃е ·
ѿ винограде притча. мⷴ, н҃, мⷬ о҃
л҃ѕ · ѿ вопрашающихъ кинсa о҃а
ради. мⷴ, н҃в. мⷬ, л҃з ·

ОВ҃ Ѿ садꙋкеехъ. мѳ҃, нг҃. мр҃, лн҃.

ОГ҃ Ѿ вопрошенїи гн҃и к фарисеѡм. мѳ҃, не҃. мр҃, м҃.

ОД҃ Ѿ вдовицы еже двою пѣнязю. мр҃, ма҃.

ОЕ҃ Ѿ кончинѣ вопрошенїе. мѳ҃, нз҃. мр҃, мв҃.

ОЅ҃ Ѿ пасцѣ. мѳ҃, ѯг҃. мр҃, ме҃.

ОЗ҃ Ѿ стязающихся кто болїи. мѳ҃, лз҃. мр҃, кз҃.

ОИ҃ Ѿ непрошенїи сатанинѣ.

ОѲ҃ Ѿ ꙋничиженїи иродовѣ.

П҃ Ѿ плачющихся женахъ.

ПА҃ Ѿ покаявшемся разбойницѣ.

ПВ҃ Ѿ испрошенїи тѣлесе гнѧ, мѳ҃, ѯн҃. мр҃, мн҃. ıѡ҃, нı҃.

ПГ҃ Ѿ клеопѣ.

Предисловие, еже ѿ лоуки стаго еѵаліа.

Лоука бжтвеныи, антиохіа
нинъ оубо бѣ родомъ. вра
чьже хитростію. и внѣшнеи
премоудрости многъ. не то
чіюже, но і еврейское наказа
ніе изъвыкъ доконца. во іероса
лимъ пришедъ, и га нашъ оу
чаше. ıакоже нѣцыи рекоша.
и того быти ѿ седмьдесятихъ
аплъ. и ѿ мертвыхъ въста
вшоу хвѣ срѣтети с клеѡпою. во
знесшоуже ся гви, и павлоу вѣ
ровавшоу. быти съшественаи по
слѣдователя томоу глю павлоу.
ноубо списавъ еѵаліе совсѧкимъ

извѣстьвомъ. ꙗкоже и самое

то начало его ѡбѧвлѧетъ.

по пѧти на десѧтихъ лѣтѣхъ

х҃ва възнесениꙗ. пишетже

къ ѳеѡ҆филꙋ, сигъклитикꙋ

соущꙋ и кн҃зю. еже бо дръжа

вныи, на кн҃зехъ и игѣмонѣхъ

глашесѧ. и павелъ рече къ игѣ

монꙋ фѷстꙋ, дръжавныи фи

сте. и всѧкъ ч҃лкъ бг҃олюби

выи, дръжавꙋ на страстьми

въспрїемъ, ѳеѡфилъ есть

дръжавныи. сирѣчь, бг҃о

любецъ. иже и достоинъ

есть поистинѣ слы

шати с҃тагѡ

еѵ҃лїа.

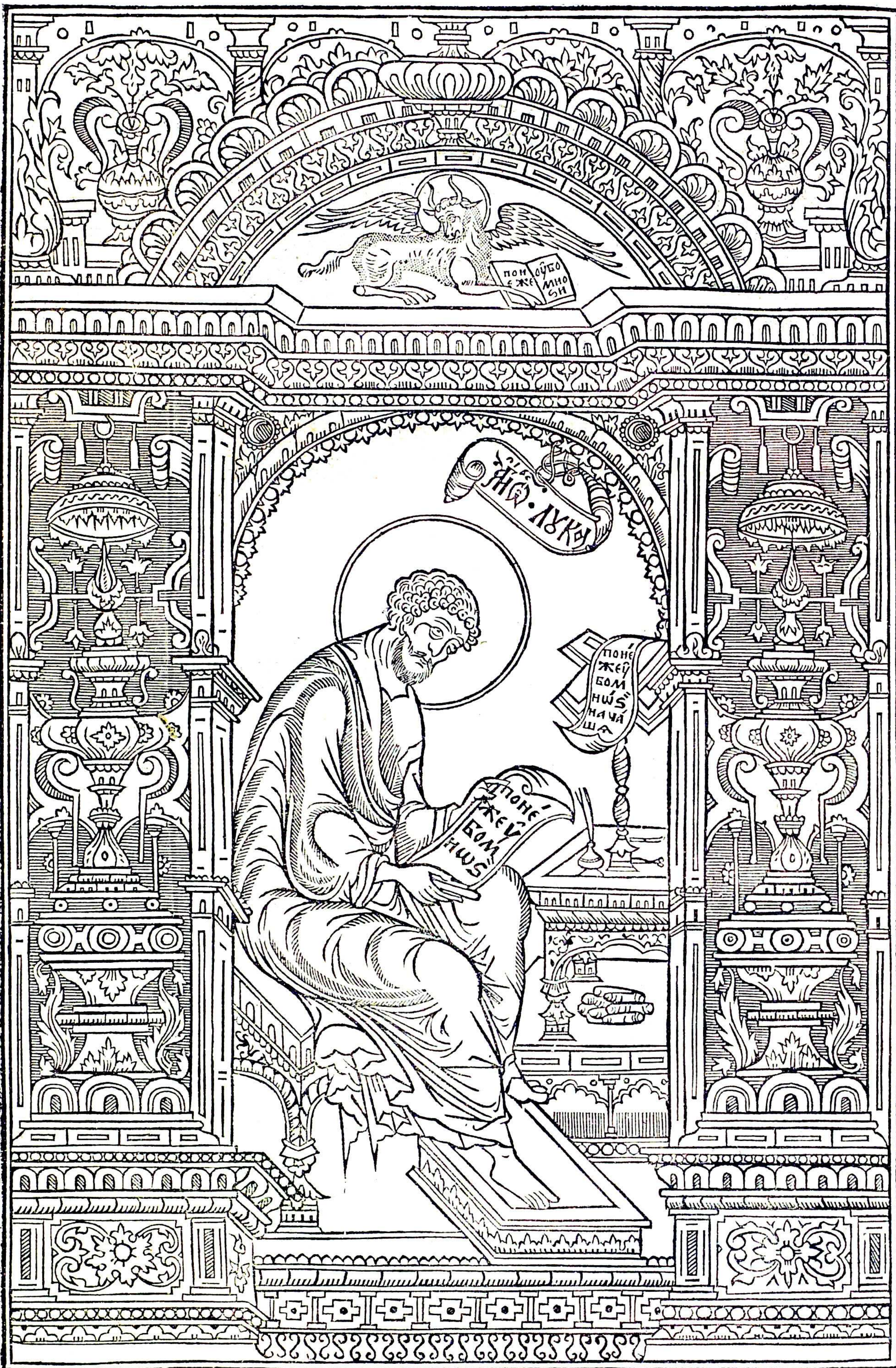
Трндесѧто лѣ́тенъ оу҆бо сы́н
гь кр́тисѧ. понеже тон возра
стъ съвершеныи внемъ чл҃къ
є҆сть. или нєкоусенъ, или
не҆некоусенъ. родословн бо
того лоука, ивъзъ ѿпѧть
матѳен. ꙗ҆ко давитъ ꙗ҆ко
и҆же ныи нѣ родивынсѧ попло
ти ѿ бг҃а єсть. виждь оубо
родословіе како съвершаетсѧ
на бг҃а. иꙗко да оубѣмы ꙗ҆ко
все и҆же посредѣ ѿца къ бг҃оу
возведетъ неновє творитъ.
сего ради воплотисѧ. и матѳ
же ино рещи. невѣровашесѧ
рождество гн҃е, понеже безсѣ
мени ѿ соуще. хотѧ оубо

ꙗвити бл҃говѣстникъ. ꙗко
иногда безъсѣмене быстъ
человѣкъ, ѿдолнихъ восхо
дитъ къадамоу икъбг҃оу.
точию негл҃ѧ намъ аще невѣ
роуеши. како вторыи адамъ
быстъ безсѣмене. взыди
мн҃и оумомъ кпервомоу ада
моу, иѡбращеши того бе
зсѣмене бывша ѿбг҃а. ипро
чее неневѣроуи. ищоутже
нѣцыи како оубо матѳеи,
иосифа иакова гл҃етъ быти
сн҃а, лоукаже, илиі. небо
зможноже тогоже двѣма
ѿцема быти сн҃а. гл҃ю оубо
ксемоу ꙗко иаковъ іили едино

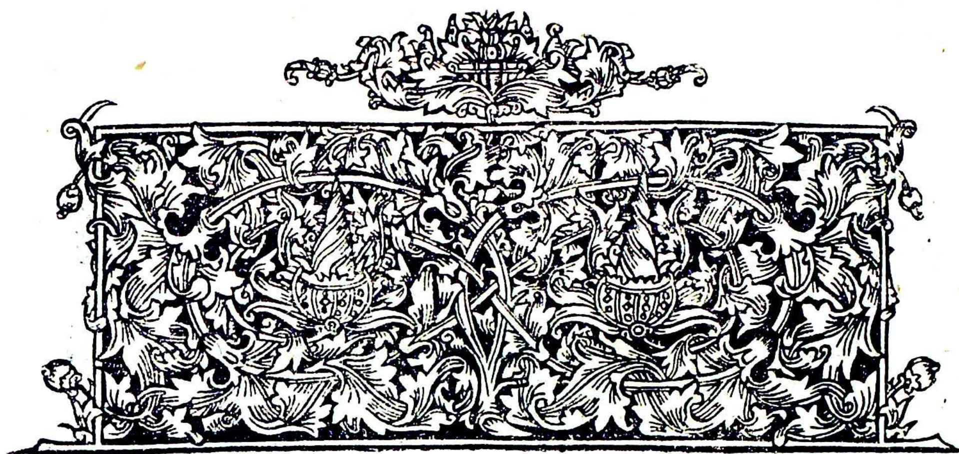
ма́терна бра́та. и҆ного же
и҆ного ѡ҆ц҃а. оу҆меръ оубо
и҆лїи безча́денъ. приведъ же
ноу его і҆а́ковъ. дѣ́тотво
ритъ ѿ неѧ. и҆ та́ко глаго́ле
тсѧ и҆ѡ҆сифъ и҆ꙗ́ковль сын
с҃нъ по естествоу, и҆ и҆лїи по
зако́ноу. и҆а́ковъ оубо есте
ствомъ того роди. и по и҆сти
нѣ и҆ по естествоу прочее с҃нъ
того есть. и҆лїи же по зако́ноу
то́чїю бы́сть с҃нъ. и бо зако́
нъ повелѣва́ше, а҆ще кто
оу҆мреть безчаденъ, семоу
женоу съпрѧжати сѧ братоу
его. не же ѿ него рожьшее сѧ,
мнимо соуще оумершаго а҆ще

и҆ по е҆стествꙋ жива́го бы́сть·
тѣ́мже до́брѣ бл҃говѣ́стни
цы глаго́лютъ, и҆ не съпроти
вла́ютсѧ· матѳе́й оу҆́бѡ
е҆стественаго ѿц҃а і҆ѡсі́фова
воспи́соуетъ· лоука́же и҆́же
по зако́ноу ѿц҃а е҆го въмѣнѧ́
етъ· сі́и рѣ́чь и҆лі́и, ꙗ҆́ко
да ꙗ҆вѧтъ ѡ҆бои, ꙗ҆́ко
сего ра́ди роди́сѧ гь҃.
ꙗ҆́кѡ да е҆стество
и҆ зако́нъ ѻ҆свѧ
ти́тъ·

;



лꙋка
понежеꙋбомнѡѕиначаша



Ѿ Луки ст҃ое бл҃говѣствованїе

Поне́же оу́бо мно́ѕи на
ча́шѧ чини́ти по́вѣсть
о̓ и̓звѣстова́нныхъ въ на́съ
ве́щехъ. ꙗ̓́коже преда́ша
на́мъ и̓́же и̓спе́рва са
мо̓ви́дцы и̓ слоу́ги бы́вшеи
слове́си, и̓зво́лисѧ и̓ мнѣ̀
послѣ́довавшоу вы́ше всѣ́хъ
и̓спы́тно, поря́доу писа́ти
тебѣ̀, держа́вныи Ѳеѻ́фїле,

На рж҃тво чⷭ҇тна́го прⷣтча
и̓ крⷭ҇тлѧ Ї̓ѡа́нна. на лїргїи.

На зачатїе Iѡа кр҃тла. въ ѿ,

да разоумѣеши ѿнихже на
оучился еси словесе оутверже
з҃а в҃ нїе. Бысть во дни Ирѡда
цр҃я Iюдейска, иерей нѣкїй,
именемъ Захарїя. ѿ дне
вныя чреды Авїаня. и жена
его, ѿ дщерїи Аароновѣхъ,
и имя ей Елисаветь. бѣста ж
праведна оба предъ бг҃омъ.
ходяща во всѣхъ заповѣдех
и оправданїихъ гн҃ихъ беспо
рочна. и не бѣ има чяда.
понеже Елисаветь бѣ неплѡ
ды. и оба заматорѣвша во
днехъ своихъ бѣста. бысть же
служащоу емоу вчиноу чреды
своея предъ бг҃омъ, по ѡбычаю

сщ҃енничества. ключи́сѧ е҆мꙋ
покади́ти вшедъ въ церьковь
г҃ню. и҆ всѐ множество людїи
бѣ мл҃твꙋ дѣѧ внѣ вго́дъ дн
мїама. и҆ ви́же сѧ е҆мꙋ а҆гг҃елъ
г҃нь, стоѧ ѿ деснꙋю ѿлтарѧ
кади́лнаго. и҆ смꙋти́сѧ заха́
рїѧ ви́дѣвъ, и҆ стра́хъ нападе
нань. рече же к немоу а҆гг҃елъ.
не бо́исѧ захарїѧ, зане оуслы́
шана бысть молит҃ва твоѧ.
и҆ жена твоѧ е҆лїсаве́дь роди́тъ
с҃на тебѣ, и҆ нарече́ши и҆мѧ е҆мꙋ
і҆ѡаннъ. и҆ бꙋдетъ тебѣ ра́до
сть и҆ весе́лїе, и҆ мно́зи о҆ рж҃твѣ
е҆го вѡзрадꙋютсѧ. бꙋдетъ бо ве
лїи пред г҃мъ. и҆ вина и҆ сике́ра

[illegible]

не и́мать пити. и҆ дх҃а ст҃а
и҆сполнит ся еще и҆з чрева мт҃ре
своеꙗ. и҆ многы ѿ сн҃овъ і҆нлевъ
ѡ҆братитъ къ гв҃оу бг҃оу и҆хъ·
и҆ тъ предъи́деть предни́мъ,
дх҃омъ и силою и҆лі́иною. ѡ҆бра
тити срд҃ца ѿцемъ на ча́да· и҆
противныꙗ въ мѹдрости пра́ве
дныхъ, оу҆готовати гв҃и люди
съвръшены· и҆ рече захарі́ꙗ
къ аггелѹ. почесомоу разоу
мѣю се; а҆зъ бо е҆смь старъ,
и҆ жена моꙗ заматорѣвши во
днехъ свои́хъ· и҆ ѿвѣщавъ
а҆ггелъ рече е҆мѹ. а҆зъ е҆смь га
врі́илъ престоꙗи предъ бг҃омъ,
и҆ посланъ е҆смь гл҃ати к тебѣ,

на бл҃говѣщеніе, на литургіи.

и бл҃говѣстити тебѣ сїа. и се
бꙋдеши молча и не могїи про
гл҃ати, до негоже дне бꙋдꙋтъ
сїа, зане не вѣрова словесемъ
моимъ, ꙗже сбꙋдоутсѧ во
времѧ свое. и бѣша людїе
ждоуще захарію. и чюжда
хꙋсѧ ꙗкоснѧшоу емꙋ въ црк҃ви.
изшедже, не можаше гл҃ати
к нимъ. и разꙋмѣша ꙗко ви
дѣнїе видѣ въ црк҃ви. и тъ бѣ
помаваѧ имъ. и пребываше
нѣмъ. и бысть ꙗко испо
лнишасѧ днїе слоужбы его,
иде в домъ свой. По сихже зач҃ г
днехъ зачатъ елисаветъ жена
его, и таѧшесѧ мц҃а пѧть,

въ дн҃ехъ ѡнѣхъ, зачатъ ели
саветъ жена захаріина

глющи, ꙗко тако мнѣ сотвори
гь во дни, въ ньже призрѣ ѿ
ꙗти поношенїе мое въ члцехъ.
ко, зачл, ію. пре, рѡ, ію.
Въ мцъ же шестый. посланъ
бысть аггелъ гаврїилъ ѿ бга,
во градъ галїлеискїи, емѹ
же имѧ назаретъ. къ дѣвѣ
ѡбрѹченѣи мѹжеви, емѹже
имѧ іѡсифъ. ѿ домѹ двдва,
и имѧ дѣви, марїамъ. и вше
къ неи аггелъ, рече. радѹисѧ
ѡбрадованнаѧ, гь с тобою,
благословена ты въ женахъ.
ѡна же видѣвши, смѹтисѧ
ѡ словеси его. и помышлѧше,
каково бѹдетъ цѣлованїе се.

и҆ рече, а҆гг҆елъ е҆й · не бо́йсѧ
марїамъ, ѡ҆брѣ́те бо бл҃гдть
ѿ бг҃а · и҆ се зачнеши во чревѣ,
и҆ родиши сн҃а, и҆ наречеши и҆мѧ
е҆моу і҆с҃ъ · сей боудетъ велїй,
и҆ сн҃ъ вышнѧго наречетсѧ · и҆
дастъ е҆моу г҃ь бг҃ъ прт҃лъ двда
ѿц҃а е҆го · и҆ воцр҃итсѧ в домꙋ
і҆ѧковли во вѣки, и҆ цр҃твїю е҆го
не боудетъ конца · рече же
марїамъ ко а҆ггелоу · како
боудетъ се, и҆дѣже моужа не
знаю; и҆ ѿвѣщавъ а҆ггелъ,
рече е҆й · дх҃ъ ст҃ый наидетъ
на тѧ, и҆ сила вышнѧго ѡ҆сѣ
нитъ тѧ · тѣмже и҆ раждаѧ
е҆мое ст҃о, наречетсѧ сн҃ъ бж҃їи ·

ѕе. Инаины праздники бцы.

И се елисаведь южника твоѧ,
и та зачатъ сна въ старости сво
еи. И сеи мць шестыи есть еи,
нарицаемѣи неплоды. Ꙗко
не изнеможетъ ѿ бга всѧкъ
глъ. Рече же маріамъ. Се раба
гнѧ, буди мнѣ по глу тво
ему. И ѿиде ѿ неѧ аггелъ;
Коне, благовѣщенію, на литр.
за д Воставши же маріамъ въ ѡдни
тыи, иде въ горнаа со тщани
емъ, во градъ іюдовъ. И вниде
в домъ захаріинъ, и цѣлова
елисаведъ. И бысть ꙗко услы
ша елисаведъ цѣлованіе мрінно,
възыграсѧ младенецъ во чре
вѣ еѧ. И исполнисѧ дха ста

на благовѣ, на ур. Во дни оны
воставши маріамъ

єлисаветь. и возопи гласомъ
велїемъ, и рече. бл҃гословена
ты в женахъ, и бл҃венъ плодъ
чрева твоего. и ѿкꙋдоу мнѣ
се, да прїидетъ мт҃и г҃а моего
ко мнѣ. се бо ꙗко бысть гла
цѣлованїа твоего, во оушїю
моею, взыгра сѧ младенецъ
радощами во чревѣ моемъ.
и блажена вѣровавшїа, ꙗко бꙋ
детъ совершенїе гл҃анымъ ей
ѿ г҃а. и рече марїамъ. вели
читъ д҃ша моѧ г҃а. и возрадо
васѧ д҃хъ мой о б҃зѣ сп҃сѣ моем.
ꙗко призрѣ на смиренїе рабы
своеѧ. се бо ѿ нынѣ блажатъ мѧ
вси роди. ꙗко сотвори мнѣ

величїе силныи, и сто имѧ
его · преступи, бцы ·
и млть его в родъ и родъ нао
ꙗщимсѧ его · сотвори дер
жавꙋ мышцею своею, расточи
гордыѧ мысли срца ихъ · ни
зложи силныѧ со престолъ ·
и вознесе смиреныѧ · алчю
щаѧ исполни благъ, и богатѧ
щаѧсѧ отпꙋсти тъща · во
сприѧтъ їилѧ отрока своего ·
помѧнꙋти млти, ꙗкоже
гла къ отцемъ нашимъ · авра
амꙋ и сѣмени его до вѣка ·
чти, бцы · пребысть же
марїамъ с нею ꙗко три мца,
и возвратисѧ въ домъ свои ·

конецъ, бцы. чти ржтвꙋ, іѡ.

Елисаветиже исполнися время
родити ей, и роди сна. и слыша
ша ѡкрестъ живоущеи и оужи
кие ея. яко возвеличилъ есть
гь млть свою с нею, и радовахоу
ся с нею. и бысть въ ѡсмыи
днь, приидоша ѡбрѣзати
ѡтроча. и нарицахоу е име
немъ ѡца его захарію. и ѡвѣ
щавши мати его, рече. ни.
но да наречется іѡаннъ. и рѣ
ша к неи. яко никтоже есть
в родствѣ твоемъ, иже на
рицается именемъ тѣмъ.
и помавахоу ѡцоу его, еже
како бы хотѣлъ нарещи е.

ѿ лꙋ

и҆ и҆спро́шъ дъщи́цѹ. напи́са
гл҃ѧ, і҆ѡа́ннъ бѹ́детъ и҆мѧ
є҆мѹ. и҆ чю́ждахѹ сѧ вси.
ѿверзо́ша же сѧ ѹ҆ста є҆го а҆біе,
и҆ ꙗ҆зыкъ є҆го. и҆ глаше благословѧ
бг҃а. и҆ бы́сть на всѣхъ страхъ
живѹ́щихъ ѿкрестъ и҆хъ. и҆
во всеи странѣ і҆юдейстѣи повѣ
дае҆ми бѣхѹ вси гл҃и сіи. и҆ по
ложиша вси слышавшеи в срцы
свое҆мъ гл҃юще, что ѹ҆бо ѿтро
ча се бѹдетъ. и҆ рѹка гн҃ѧ бѣ
с нимъ. и҆ захаріа ѿц҃ъ є҆го,
и҆сполнисѧ дх҃а ст҃а, и҆ пророче
ствова гл҃ѧ. благословенъ гь бгъ
і҆илевъ. ꙗ҆ко посѣти, и҆ сотвори
и҆збавленіе людемъ своимъ.

престоупи, ржтвоу, їωа·

ивоздвиже рогъ спсенїа намъ
вдомоу двдвѣ ѿтрока своего·
ӕкоже гла оуста стыхъ соу
щихъ ѿвѣка пррокъ его. спсе
нїе ѿврагъ нашихъ, изроуки
всѣхъ ненавидащихъ насъ·
сотворити милость соѿцы на
шими, ипомаиоути завѣт
стыи свои· клатвоу еюже
клатса коавраамоу ѿцоу на
шемоу. дати намъ, бестраха
изроуки врагъ нашихъ изба
влъшемса· слоужити емоу
преподобїемъ, иправдою
предъ нимъ вса дни живота
нашего· чти, ржтвоу, їω·

И ты ѡтроча прркъ вышнѧго
наречешисѧ. предъидеши бо пре
лицемъ гнимъ оуготовати
пути его. пре, ржтву, іѡ.
дати разумъ спсенїѧ людемъ
его, во ѡставлении грѣхъ
ихъ. милосердиѧ ради ми
лости бга нашего. вънихже
посѣтилъ есть насъ востокъ
свыше, просвѣтити вотмѣ
и сѣни смртнѣи сѣдащаѧ.
направити ноги наша напуть
миренъ. чти ржтву, іѡ.
ѡтроча же растѧше и крѣплѧ
шесѧ дхомъ. и бѣ въ пусты
нѧхъ, до дне ѧвленїѧ своего
коіилю. коне, ржтву, іѡ.

Въ навечеріе рж҃тва хв҃а. и на г҃, мъ час҃ѣ. во дн҃ехъ ѡнехъ

Бысть же во дни ты, изыде зач҃ е
повелѣніе ѿ кесаря августа,
написати всю вселенноую.
Се написаніе первое бысть. а
владоущоу сиріею, киринию.
И идахоу вси написатися, ко
ждо во свои градъ. Възы
де же и іѡсифъ ѿ галилея.
из града назарета, во
іюдею во градъ давыдовъ,
иже нарицается вифлеемъ.
зане быти емоу ѿ домоу и
ѿечества давыдова, напи
сатися с маріею ѡброученою
емоу женою соущею непраз
дною. Бысть же егда быста
тоу, и исполнишася дніе

п҃ лоу

родити еи. и роди сна своего
первенца, и повить его. и по
ложи его въ ӕслех, зане не бѣ
в҃ имамѣста во обители. и па
стыріе бѣхоу в тоиже странѣ
бдаще, и стрегуще стражу
нощную ѡ стадѣ своемъ. и се
аггелъ гнь ста въ нихъ, и сла
ва гнӕ ѡсіӕ ихъ. и оубоӕша
сѧ страхомъ веліемъ. и рече
имъ аггелъ, не боитесѧ. се бо
благовѣствоую вамъ радость ве
лію, ӕже боудеть всѣмъ лю
демъ. ӕко родисѧ вамъ дне
спсъ, иже есть хс гь, во гра
дѣ двдвѣ. и се вамъ знаме
ніе. ѡбрѧщете младенецъ

повитъ лежаща въ ꙗслехъ. И
внезапꙋ бысть съ аггеломъ,
множество вои нбныхъ.
хвалѧщихъ бга, и глющихъ.
слава въ вышнихъ бгоу, и на
земли миръ. въ члцехъ благо
воленіе. И бысть ꙗко ѿидо
ша ѿ нихъ на нбо аггели. И
члцы пастыріе рѣша дроугъ
ко дрꙋгоу, преидемъ до ви
длеема, и видимъ глъ сеи бы
вшіи, иже гь сказа намъ.
И пріидоша поспѣшьшеса.
И обрѣтоша маріамъ же и
іѡсифа, и младенецъ лежащь
въ ꙗслехъ. видѣвше же, ска
заша ѿ глѣ глаголанѣмъ имъ

на ѡбрѣзанїе г҃не, на литргїи.

ѿ отроча́ти се́мъ · и все́ слы́
шавшеи, диви́шасѧ ѿ гл҃а
нныхъ ѿ пастырїи к нимъ ·
марїа́мъ же соблю́даше вс҃ѧ
гл҃ы сїѧ, слага́ющи въ се́рдцы
за s свое́мъ · И возврати́шасѧ
па́стырїе, сла́вѧще и хвалѧ
ще б҃га ѡ всѣхъ ꙗже слышаша
и видѣша, ꙗкоже гл҃ано бы
сть к нимъ; конецъ, на ве
черїю . и, г҃ моу часѹ · и егда
исполнишасѧ ѡсмь днїи,
да ѡбрѣжѹтъ его . и нареко
ша имѧ емоу іс҃ъ, нареченное
аггеломъ прежде даже не зача
тсѧ во чревѣ; прест҃ѹ, ѡбрѣ
занїю · и егда исполнишасѧ

въ ѡ, возвратишасѧ

нарѣ҃ченіе гн҃е, на лит҃р. в҃ъ ѿ,
вонесоста родителѧ отроча иса

дн҃іе ѿчищеніѧ ею по закону
моусеѡву. Вознесоста зл҃ з
его во і҆ер҃лимъ, поставити
его пред гдемъ. ꙗкоже есть пи
сано в законѣ гн҃и, ꙗко всѧкъ
младенецъ, мужеска полу,
разверзаѧ ложесна, ст҃о гв҃и
наречетсѧ. И еже дати же
ртву, по реченному в законѣ
гн҃и, два горличища, или
два птенца голоубинѣ.
И се бѣ чл҃къ во і҆ер҃лимѣ, емуже зл҃
имѧ симеонъ. и чл҃къ сей, праве н҃
денъ и блг҃очтивъ. чаѧ оутѣ г҃
хи і҆ил҃евы, и дх҃ъ бѣ ст҃ъ в немъ.
и бѣ ему ѿвещанно дх҃омъ
ст҃ымъ. не видѣти смерти,

нарѣ҃, на оу҃. і на памѧ симеѡ
бг҃опріимца. в҃ъ ѿ, бѣ чл҃къ

преже даже не видитъ х҃а гн҃ѧ •
и прїиде дх҃омъ въ церьковь •
и егда введоста родителѧ
отроча іс҃а . сотворити има
по обычаю законному о немъ.
и тъ прїемъ его на рꙋкꙋ своею,
и блгослови бг҃а, и рече • нн҃ѣ
отпꙋщаеши раба твоего вл҃дко
по гл҃ꙋ твоемꙋ с миромъ . ꙗко
видѣсте очи мои спсенїе твое,
еже еси оуготовалъ предъ лице
мъ всѣхъ людїи , свѣтъ во
откровенїе ꙗзыкомъ , и славꙋ
людїи твоихъ іи҃лѧ • конец,
ер҃ѣ . на оутр • и бѣ іосифъ,
и мти его чюдащасѧ о глаго
лемыхъ о немъ • и блви а

сїмеѡнъ. и рече к марїи мате
ри его. се лежит сей на паде
нїе и на востанїе многим во
іи҃лн, и въ знаменїе прерѣка
емо. и тебѣ же самой дш҃оу
проидетъ ѡрѹжїе. ꙗко оубо
да ѿкрыютсѧ ѿ многъ срдцъ
помышленїѧ. и бѣ анна про д҃
рочица, дщи фаноуилева.
ѿ колѣна асирова. си зама то
рѣвши во днехъ мнозѣхъ.
живши с мужем седмь лѣт
ѿ дѣвьства своего. и та вдова
ꙗко лѣтъ ѡсмъ десѧтъ, и
четыри, ꙗже не ѿхождаше
ѿ црькви, постомъ и моли
твами слѹжащи днь и нощъ.

и та в тѡи час приставши,
исповѣдашеся г҃ви. и гл҃аше
ѡ немъ всѣмъ чающимъ изба
вления во иер҃лимѣ. конецъ,
ст҃омѹ. и ꙗко скончашася
вся по законѹ г҃ню, возврати
шася в галилею. во градъ свои
назаретъ. начни ѡбрѣ
занию. ѿроча же растяше
и крѣпляшеся д҃хомъ, испо
лняяся премѹдрости. и благо
дать б҃жия бѣ на немъ.
кон҃, срѣтению. на лит҃ргии.
и хождаста родителя его на
всяко лѣто во иеросалимъ,
в праздникъ пасхы. и егда
бысть двою на десяте лѣтѹ,

восходѧщемъ имъ во ієрлимъ
по ѡбычаю праздника, и ско
нчавшемъ дни, и возвраща
ющимсѧ имъ, ѡста ѡтро
къ іс во ієросалимѣ. и не разоу
мѣ іѡсифъ, и мати его.
мнѣвшаже его в дроужинѣ
сѹща, преидоша дне пѹть.
и искаста его въ сродницѣхъ
и въ знаемыхъ. и не ѡбрѣ
тша его, возъвратиста сѧ
во ієрлимъ, взыскающа его.
и бысть по трие(х)ъ днехъ,
ѡбрѣтоста его въ цркви,
сѣдѧща посредѣ оучителій.
и послѹшающа ихъ. и вопраша
юща ихъ. оужасахѹжесѧ вси

послꙋшающеи его, ѿ разꙋ
мѣ и ѿвѣтѣхъ его. и ви
дѣвша его, дивистася. и
к немꙋ мт҃и его рече, чадо.
что сотвори нама тако. се
ѿц҃ъ твои и азъ, болѧща
искаховѣ тебе. и рече к нима.
что ıако искаста мене. не вѣ
еста ли ıако в тѣхъ ıаже ѿц҃а
моего достоитъ быти ми;
и та не разꙋмѣста глагола,
иже гл҃а има. и сниде с нима.
и прiиде в назаретъ, и бѣ по
виноуѧсѧ има. и мт҃и его
соблюдаше вся гл҃ы сiа в серцы
своемъ. и іс҃, преспѣваше
премꙋдростiю и возрастомъ.

и҆ бл҃г҃тїю ѿ б҃га и҆ чл҃къ. ко҃,
ѿ обрѣ́занїю. В пѧ́тоеже за҃ а҃
надесѧтѣ лѣ́то влады́чества
тиверїа кесарѧ. ѡ҆блада́ющꙋ
понтїнскомꙋ пила́тꙋ, і҆ꙋде́ею.
и҆ четве́ртовла́стьствоующоу
галиле́ею, и҆рѡ́дꙋ. фили́ппꙋже
бра́тоу е҆го́ четве́ртовла́сть
ствоующꙋ, и҆тꙋрїею. и҆ трахо
ни́тскою страною. и лисанїю
а҆вилинїею, четве́ртовла́сть
ствоующꙋ. при а҆рхїере́и а҆ннѣ
и҆ каиа́фѣ. бысть гл҃ъ бж҃їи е҃
ко і҆ѡ́анноу захарїиноу сн҃оу
въ поустыни. и҆ прїиде во всю
страноу і҆ѡрда́нскоую, про
повѣда крщ҃енїе покаѧнїа
в навечерїе бг҃оѧвленїа. на ѕ҃ мъ
часѣ. в пѧтоенадесѧте ні҃

п
лу

во ѿставленїе грѣхѡвъ ·
ꙗкоже есть писано въ книзѣ
словесъ ісаиа прр҃ка г҃лющa,
гл҃а вопїющаго в поустыни.
оуготоваите поуть г҃нь, пра
вы творите стези его. всꙗка
дебрь исполнитсꙗ. и всꙗка
гора и холмъ смиритсꙗ ·
и боудоуть строптнаꙗ въ пра
ваꙗ. и ѡстрїи в поути гла
дки · и оузрить всꙗка плоть
сп҃сенїе бж҃їе; глаголаше же
исходꙗщимъ народомъ кре
ститисꙗ ѿ него. порожде
нїꙗ ехиднова, кто сказа
вамъ бѣжати ѿ грꙗдоущаго
гнѣва; сотворите оубо

плоды достойны покаꙗнїꙗ.
и не начинайте глати в себѣ,
ѿца имамы авраама. глю бо
вамъ, ꙗко можетъ бгъ ѿ ка
менїꙗ сего, воздвигноути чада
аврааму. оуже бо и сѣкира
при корени древа лежитъ.
всꙗко оубо древо не творꙗщее
плода добра. посѣкаетсꙗ
и во огнь вмѣтаетсꙗ. и во ѕ҃
прашахоу его народи глюще,
что оубо сотворимъ. ѿвѣща
въже гла имъ. имѣꙗи двѣ
ризѣ, да подасть неимоуще
моу. и имѣꙗи брашна, тако
жде да творит. прїидоша же
и мытаре крститисꙗ ѿ него,

и҆ рѣ́ша к немоу. оу҆чт҃лю.
что̑ сотво́римъ. ѡ҆н же рече
к ни́мъ. ни что́же бол҄е ѿ повѣ
лѣ́ннаго ва́мъ твори́те. во
праша́хоуже е҆го и҆ вѡи҆ни гл҃ю
ще. и҆ мы что̑ сотвори́мъ.
и҆ рече к ни́мъ. никого́же ѡ҆би́
дите. ни ѡ҆клеветава́ите.
и҆ дово́лни боу́дѣте ѡ҆бро́ки ва́
шими. ча́ющемъже людем,
и҆ помышла́ющемъ всѣ́мъ
в срцы҃хъ свои҆хъ ѡ҆ і҆ѡаннѣ.
е҆да то́н е҆сть хс҃, ѿвѣщава́ше
і҆ѡаннъ всѣ́мъ гл҃а. а҆зъ
оу҆бо водо́ю кр҃щаю вы. гра́де
тже крѣ́плїи мене, е҆мѹ́же
нѣ́смь досто́инъ ѿрѣши́ти

реме́нь сапогоу̑ его̑, то́нъ вы
крести́тъ дх҃омъ ст҃ымъ,
и ѡ҆гнемъ. ему́же лопа́та
вроу̑коу̑ его̑. и҆ потреби́тъ гоу̑
мно своѐ. и҆ собере́тъ пшени́цу
вжи́тницоу̑ свою̀, плѣ́вы же
сожьжетъ ѻ҆гнемъ негасающи.
мно́га же оу̑бо и҆ина оу̑тѣ́шаа
бл҃говѣствова́ше лю́демъ.
конⷣе, на вер, бг҃оꙗ҆в. и҃, ѕ҃, моу
часⷪ҇; И҆ро́дъ же четверто
вла́стникъ ѡ҆блича́емъ ѿ него̑, зⷶ҇ і҃
ѡ҆ и҆роди́адѣ женѣ́ бра́та сво
его̑. и҆ ѡ҆ всѣхъ и҆же сотвори
ѕла́а и҆ро́дъ, и҆ приложи и҆ се на
всѣ́ми, и҆ затвори і҆ѡ҆а́нна
втемни́цы. бы́сть же е҆гда
вь ѿ, и҆ро четвертовла́стник
ѡ҆блича́емъ ѿ і҆ѡ҆а́нна,

крестишасѧ вси людие. и ісоу
кр(с)щьшоусѧ и молѧщусѧ,
ѿверзесѧ небо. и сниде д(у)хъ
с(вя)тыи телеснымъ ѡбразомъ
ꙗко голоубь нань. и гласъ
с небесе бысть глѧ, ты еси с(ы)нъ
мои возлюбленныи, ѡ тебѣ
благоволихъ. коне, пне.
за аі И то бѣ іс, ꙗко лѣтом
тридесѧть. начинаѧ, сыи
ꙗко мнимъ, с(ы)нъ иѡсифовъ.
илиевъ. матдановъ. леви
инъ. мелхиинъ. ианнаевъ.
иѡсифовъ. маттадиевъ.
амосовъ. наоумовъ. еслимовъ.
наггеовъ. маадовъ. матта
диевъ. семеиевъ. іѡсифовъ.
вто, а, нли. въ ѿ, бѣ іс,

ІЮДИНЪ . ИѠАННАНОВЪ . РИСА
ЕВЪ . ЗОРОВАВЕЛЕВЪ . САЛАѲИ
ИЛЕВЪ . НИРИЕВЪ . МЕЛХИЕВЪ .
АДДИЕВЪ . КОСАМОВЪ . ЕЛМОДА
МОВЪ . ИРОВЪ . ІѠСИЕВЪ . ЕЛИ
ЕЗЕРОВЪ . ИѠРИМОВЪ . МАТѲА
ТОВЪ . ЛЕВІИНЪ . СИМЕОНОВЪ .
ІЮДИНЪ . ІѠСИФОВЪ . ІѠАНА
МОВЪ . ЕЛИАКИМОВЪ . МЕЛЕА
ЕВЪ . МАИНАНОВЪ . МАТТА
ѲАЕВЪ . НАѲАНОВЪ . ДВДВЪ .
ИЕССЕѠВЪ . ѠВИДОВЪ . ВООЗОВ .
САЛМОНОВЪ . НААССОНОВЪ . АМИ
НОДАВОВЪ . АРАМОВЪ . ИОРАМО
ВЪ . ІЕСРОМОВЪ . ФАРЕСОВ . ІЮДИ
НЪ . ІАКОВЛЬ . ИСААКОВЪ . АВРАА
МОВЪ . ѲАРРАНОВЪ . НАХОРОВЪ .

лу сре, д, не. въ ѡ, возвратисѧ іс
исполнь дха ста ѿ іордана,

сероухов. рагавовъ. фале
ковъ. еверовъ. салановъ. каи
нановъ. арфаѯадовъ. симов.
ноевъ. ламеховъ. маѳоу
салевъ. енохов. иаредовъ.
малелеилевъ. каиnановъ.
еносовъ. сиѳовъ. адамовъ.
зі бжіи. Ісже исполнь дха
ві ста, возвратисѧ ѿ іорда
на. и ведашесѧ дхомъ в поу
стыню. конé вторникоу.
з дни четыридесѧте искоуша
емъ ѿ діавола. и не ѧсть ни
чесоже во дни ты. и конча
вшемсѧ имъ, послѣдн взалка.
и рече емоу діаволъ. аще сн
еси бжіи, рцы каменеви семоу

да бꙋдетъ хлѣбъ. и ѿвѣща
іс҃ къ немоу гл҃а. писано есть,
ꙗко не ѡ хлѣбѣ единомъ живъ
боудетъ чл҃къ, но ѡ всѧкомъ
гл҃ѣ б҃жіи. и возведъ его
діаволъ на гороу высокоу,
показа емоу всѧ цр҃ствіа все
ленныѧ, в часѣ временнѣ.
и рече емоу діаволъ, тебѣ
дамъ власть сію всю. и славꙋ
ихъ, ꙗко мнѣ предана есть.
и емꙋже аще хощоу, дамъ ю.
ты оубо аще поклонишисѧ предо
мною, боудетъ тебѣ всѧ.
и ѿвѣщавъ рече емоу іс҃. иди
за мною сатана. писано есть,
поклонишисѧ г҃ꙋ б҃гꙋ твоемꙋ,

п
лу

и тому единому послужи
ши. и веде его во иерлмъ.
и постави его на крылѣ цркo
внѣмъ. и рече ему. аще снъ
еси бжїи, верзися ѿсюду
долу. писано бо есть, яко
аггеломъ своимъ заповѣсть
ѡ тебѣ сохранити тя. и на
рукахъ возмутъ тя, да не
когда преткнеши ѡ камень
ногу твою. и ѿвѣщавъ рече
ему ис. яко речено есть. не
искусиши гда бга твоего. и ско
нчавъ все искушенїе дїяволъ.
ѿиде ѿ него до времене. и во
звратися ис, в силѣ дхо
внѣи в галилею. и вѣсть изыде

сѥ неи сентебрѧ, а҃. новомꙋ лѣтꙋ.

повсеи странѣ ѡ немъ. и тои
оучаше на сонмищихъ ихъ,
славимъ всѣми. конецъ,
средѣ. И прїиде в наза — за г҃і
ретъ, идѣже бѣ воспитанъ.
и вниде по ѡбычаю своемꙋ вдн҃ь
сꙋботныи в сонмище. и воста
чести, и даша емоу книгоу
исаиа пророка. и разгнꙋвъ
книгꙋ, ѡбрѣте мѣсто идѣ
же бѣ написано. дх҃ъ гн҃ь
на мнѣ, егоже ради пома
за мѧ. блг҃овѣстити ни
щимъ посла мѧ. исцѣлити
сокроушеныѧ срцемъ. пропо
вѣдати плѣненымъ ѿпоуще
нїе, и слѣпымъ прозрѣнїе

ч҃е, а҃, нлн. въ ѡ, прїиде ис҃,

п҃ лꙋ

сеже и пророкоу илїи •

ѿпоустити сокроушенныѧ во
ѿрадꙋ. проповѣдати лѣто
г҃не прїѧтно • и согнꙋвъ кнїгꙋ.
ѿдавъ слꙋзѣ, сѣде. и всѣмъ
во онмищи ѡчи бѣхоу зрѧще
нань • і начатъ г҃лати к нимъ.
ꙗко дн҃е сбыстьсѧ писанїе се во
оушїю вашею • и вси свѣдѣте
за҃ ді льствовахꙋ емꙋ • И дивлѧ
хоусѧ ѡсловесѣхъ благодати,
исходѧщихъ изоустъ его •
конецъ, чт҃е. и новомꙋ лѣтꙋ •
и г҃лахоу. не сеи ли есть с҃нъ іѡ
сифовъ; и рече к нимъ. всѧ
ко речете ми притчоу сїю. вра
чю исцѣли сѧ самъ • елика
п҃ѧ, д҃, н҃е. въ ѡ҃, дївлѧхꙋсѧ
народи ѡсловесѣхъ бл҃гти іехо
дѧщихъ изоустъ ісовыхъ,

слышахомъ бывшая в капе
рнаоумѣ, сотвори и здѣ во
ѿчествии своемъ. рече же.
аминь глю вамъ. яко никото
рыи пррк. приятенъ есть
во ѿчествии своемъ. поисти
нѣ же глю вамъ, многи вдо
вица бѣша во дни илиины во
іили. егда заключися нбо
три лѣта и мца шесть. яко
бысть гладъ великъ по всеи зе
мли, и ни къ единои ихъ по
сланъ бысть илия, токмо
в сарепту сидонскую, к женѣ
вдовицы. и многи прока
жени бѣху при елисеи пророцѣ
въ іили. и ни единъ же ѿ нихъ

п
лд

ѡчистиса, токмо нееманъ
сирїанинъ. и исполнишаса
вси ꙗрости всонмищи слыша
вше сїа. и вставше, изгнаша
его вонъ изграда. и ведоша
его доверьхоу горы, нанеиже
градъ ихъ созданъ бѧше. да
быша его низринꙋли. онже
прошедъ посредѣ ихъ идѧше;
конецъ, пѧкꙋ. нетомꙋ.
за И сниде вкапернаоумъ. града
еі галилейска. и бѣ оуча ихъ
всоуботы. и оужасахоуса
ѡоученїи его. ꙗко свла
н стїю бѣ слово его. и всѡ
нмищи бѣ человѣкъ, имы
доухъ бѣса нечиста, и возопи

соуба. въ ѿ, снидеис,

гла́сомъ ве́лїемъ глаго́лѧ,
ѡ҆ста́ви. что̀ на́мъ и҆ тебѣ̀,
і҆҃се назара́нине. прише́лъ е҆си
погоуби́ти на́съ. вѣ́мъ тѧ
кто̀ е҆си, ст҃ы́и бж҃їи. и҆ за
прѣти е҆́моу і҆с, гл҃ѧ. премо
лъчи, и҆ и҆зы́ди и҆з него. и҆
пове́ргъ е҆гѡ бѣ́съ посредѣ,
и҆зы́де и҆з него. ни ка́коже
вреди́въ е҆го. и҆ бы́сть оу҆жа́съ
на всѣ́хъ. и҆ стѧза́хоусѧ
дроугъ къ дроугоу глаго́люще,
что̀ сло́во се. ꙗ҆ко вла́стїю и҆
си́лою вели́тъ нечи́стымъ ду
хово́мъ, и҆ и҆сходѧтъ; ко,
соу. И҆ не хожда́ше гл҃а о҆не́ за
мъ во все́ко мѣ́сто страны. ѕі

въставже из сонмища, вни
д҃ де в домъ симоновъ. теща
же симонова, бѣ ѡдержима
ѡгнемъ велїемъ. и молиша
его ѡ нен. и ставъ над нею,
запрѣти ѡгню. и ѡстави ю.
абїе же въставши, слꙋжа
і҃ ше имъ. заходящꙋ же
слн҃цꙋ, вси елицы имѣахꙋ
болящїа недꙋгы различны
ми, привожахꙋ их к немꙋ.
ѡн же на единомъ коегождо
ихъ, рꙋцѣ възлож, исцѣ
ляше их. исхождахꙋ же
и бѣси ѿ многъ, вопїюще
и глаголюще, ꙗко ты еси хс҃
сн҃ъ бж҃їи. и запрѣщаа,

въ о҃, внїде ꙇс҃ въ домъ симоновъ
и исхожаше гла ѡ немъ во вса
ком мѣсто страны

недада́ше и́мъ глаго́лати,
ꙗ́ко вѣ́дахꙋ ха҃ самого сꙋща.
бы́вшꙋ же дни, и́зшедъ и́де
в поу́сто мѣ́сто. и҆ наро́ди
и҆скахоу̀ его҃. и҆ прїидо́ша
до него, и҆ держа́хоу сѧ его҃,
да не бы ѿше́лъ ѿнїх. о҆́н же
рече к ни́мъ. ꙗ҆ко и҆ дроу́гимъ
гра́довомъ бл҃говѣстити ми
подоба́етъ црⷭ҇твїе бж҃їе,
ꙗ҆ко на се по́сланъ е҆смь. и҆ бѣ
пропо́вѣдаѧ на со́нмищихъ
гали́леискихъ. ко́нецъ,
пне. Бысть же належа́щоу за
е҆моу наро́доу. да быша слы зі
шали слово бж҃їе. и҆ то́ не бѣ аі
стоѧ прїе́зерѣ геннисаре́тстѣ.

нлѧ, а҃. въ ѿ, стоѧше іс,

и видѣ два кораблѧ стоѧ
ща при езерѣ · рыбарїеже
ѿшедъше ѿ нею, платахꙋ
мрежꙋ · влѣзже въ еди
нъ ѿ кораблю, иже бѣ симо
новъ, моли его ѿ землѧ
ѿстꙋпити мало. и сѣдъ
оучаше ис кораблѧ народы ·
ꙗкоже преста глаголѧ, ре
че к симонꙋ, постꙋпи въ глꙋ
бинꙋ, и въверзѣте мрежа
ваша въ ловитвꙋ · и ѿвѣ
щавъ симонъ, рече емꙋ ·
наставниче, ѡбнощь всю
трꙋждьшесѧ, ничесоже
ꙗхомъ, по глаголꙋ же твоемꙋ,
ввергꙋ мрежꙋ. и се сотворше,

ꙗша множество рыбъ много.
протерзаше же сѧ мрежа ихъ.
и поманꙋша причастникомъ
иже бѣхоу въ дрꙋзѣмъ кора
бли, да пришедъше помогꙋ
тъ имъ. и приидоша и испо
лниша оба корабла, ꙗко
погроужати сѧ има. видѣ
вже симонъ петръ, припаде
къ колѣнѡма іс҃овома. гла
гола, изыди ѿ мене ꙗко
моужъ грѣшенъ есмь гн҃и.
оужасъ бо ѡдержаше его. и
всѧ соущаѧ с нимъ, ѡ лови
твѣ рыбъ ꙗже ꙗшѧ. та
кожде же іакова и іѡанна
сн҃а зеведеѡва, ꙗже бѣста

втоⷬ҇ в҇ нлн. в҇ъ ѿ, в҇ѣ і҇с,

ѿ бещинка симонови. и рече
к симону і҃с. не боисѧ. ѿ се
лѣ боудеши человѣкы ловѧ.
и извлекше ѡба корабла на зе
млю. ѡставльше вьсѧ, въ
слѣдъ его идоша; конеⷰ҇,
за҃ нлн. И бысть егда бѣ і҃с
нї въ едином ѿ градовъ. и се
вї моужъ исполнь прокаженїѧ.
и видѣвъ і҃са. падъ ницъ мо
лѧсѧ емꙋ. глаголѧ, г҃и.
аще хощеши, можеши мѧ
ѡчистити. и простеръ рꙋ
коу, коснꙋ его. рекъ, хощꙋ.
ѡчистисѧ. и абїе проказа ѿ
иде ѿ него. и тои заповѣда
емꙋ никомоуже повѣдати.

но шедъ, покажиса ієреови.
и принеси ѡ очищеніи своемъ,
ꙗкоже повелѣ моисїи. во
свѣдѣтельство имъ. про
хождашеже паче слово ѡ не
мъ. и сходжахуса народи
мнози, слышати, и цѣли
тиса ѿ него ѿ недугъ своихъ.
тойже бѣ ѿходѧ в пустыню
и молѧса. конецъ вто.
И бысть во единъ ѿ днїи, и зачало ді
тойже бѣ оуча, и бѣхоу сѣдѧ
ще фарисее, и законооучи
телїе. иже бѣхоу пришли
ѿ всѧкоꙗ веси галилейскыѧ.
и июдейскыѧ, и иерусалим
скыѧ, и сила господнѧ бѣ

оу к. въ ѿ, бѣ оучаіе,

гі и҆сцѣлѧ́ющи и҆̀хъ. и҆ се̑ моу́-
жїе носѧ́ще на ѡ҆дрѣ чл҃ка,
и҆же бѣ̀ разслабленъ. и҆ и҆ска́-
хоу внестѝ е҆го̀, и҆ положи́ти
предъ ни́мъ, и҆ не ѡ҆брѣ́тше
коудѣ̀ внестѝ е҆го̀ наро́да ра́ди,
взлѣ́зше на́ храмъ, сквозѣ̀
скоуде́лы низъвѣ́сиша е҆го̀ со
ѡ҆дро́мъ на́ средоу предъ і҆с҃а.
и҆ видѣ́въ вѣ́роу и҆̀хъ, речѐ
е҆моу. чл҃че, ѡ҆ставлѧ́ютъ
ти сѧ грѣ̀си твои. и҆ нача́ша
помышлѧ́ти книжницы и҆
фарисее. глаго́люще, кто̑
е҆сть сей, и҆же гл҃етъ хоулы.
кто̑ мо́жетъ ѡ҆ставлѧ́ти
грѣ̀хи, то́кмо е҆ди́нъ бг҃ъ.

разоумѣвже і҃с, помышле-
нїа и҆хъ. ѿвѣщавъ рече кни-
мъ. что помышлѧете въ
срдцыхъ вашихъ; что есть
оудобѣе рещи, ѿставлѧ-
ютъ ти сѧ грѣси твои. или ре-
щи, въстани и ходи; но
да оувѣсте, ꙗко власть има-
ть сынъ человѣческїи на зе-
мли ѿпоущати грѣхи, ре-
че расслабленномоу. тебѣ
глаголю, въстани. и возми
ѡдръ твои, и иди в домъ
свои. и абїе въставъ предни-
ми, вземъ на немже лежа-
ше, иде в домъ свои, славѧ
бга. и оужасъ прїатъ всѧ,

сѹ҃б, г҃. въ ѿ҃п, преходѧ іс҃,

и славлѧхѹ бг҃а. и исполнишасѧ
страха глаголюще, ꙗко ви
дѣхомъ преславнаꙗ днесь.
зⷶ конецъ, сѹ҃б. И посемъ
к҃ изыде, и ѹзрѣ мытарѧ и
д҃і менемъ левію, сѣдѧща на
мытници. и рече емѹ, иди
по мнѣ. и ѡставль всѧ,
въставъ, въслѣдъ его иде.
и сотвори чрежение велие левіи
емѹ в домѹ своемъ. и бѣ
народъ мытарей многъ.
и инѣхъ, иже бѧхѹ с нимъ
возлежаще. и ропътахѹ кни
жници на нь, и фарисее къ ѹче
никомъ его. глаголюще.
почто с мытари и грѣшники

ꙗсте и піете. и ѿвѣщавъ іс҃.
рече к нимъ. не требоуютъ
здравіи врача, но болящіи.
не пріидохъ призвати праве
дныхъ, но грѣшныя в пока
яніе. конецъ, соуботѣ.
Они же рекоша к нему. почто ꙁа
оученицы іѡанновы постятся ка
часто. и мл҃твы творятъ.
такожде и фарисеистіи,
а твои ꙗдятъ и піютъ.
ѡн же рече к нимъ. еда мо
жете сыны брачныя доньдеже
женихъ с ними есть, сотво
рити постити ся; пріидꙋ
тъ же дніе, егда ѿятъ бꙋде
тъ ѿ нихъ женихъ, и тогда
сре, в. или. въ ѿ. приступи
ша фарисее къ іс҃оу гл҃юще,

постѧтсѧ в тыи дн҃и. гл҃аше
же и притчю к нимъ. ꙗко ни
ктоже приставленїа ризы
новы приставлѧетъ на ризꙋ
ветхꙋ. аще ли же ни. и но
вꙋю раздеретъ, и ветсѣи
не согласꙋетъ еже ѿ новаго.
и никтѡже вливаетъ вина
нѡва в мѣхы ветхи. аще
ли же ни, расторгнетъ новое
вино мѣхи. и само изли
етсѧ, и мѣси погибнꙋтъ. но
вино новое въ мѣхы новы вли
вати. и ѡбое соблюдетсѧ.
и никтоже пивъ ветхое, абїе
хѡщетъ новомꙋ. гл҃етъ
бо. ветхое лꙋчше есть.

вс҃оу д҃. въ҃ ѿ҃, хожда́ше іс въ су
боты

коне́цъ, ср҃е. Бысть же
в соуботоу второпе́рвоую, ити за҃ кв҃
е́моу сквозѣ сѣа́нія. и въ
сторга́хоу оучн҃цы е́го кла́сы,
и ядахоу стираю́ще роука́ми.
нѣ́цыи же ѿ фарисеи рѣша и́мъ.
что творите, е́гоже не досто́
итъ творити в соуботы; и
ѿвѣщавъ іс҃, рече к нимъ.
ни ли сего чл҃и есте, е́же сотво
ри дв҃дъ. е́гда взалка са́мъ са́
мъ, и иже с нимъ соущіи,
ка́ко вниде в домъ бж҃іи, и
хлѣ́бы предложе́нія взе́мъ,
и ястъ. и дастъ и соущимъ с ни́мъ,
и́хъже не достояше я́сти,
то́кмо единѣ́мъ іереѡмъ.

п҃ лу

и гл҃аше имъ. ꙗко гь҃ есть и сн҃ъ
чл҃ческїи соуботѣ. и бысть
же и въ дроугоую соуботоу, вни
ти емоу в сонмище и оучити.
еі и бѣ тоу чл҃къ. и роука емоу де
снаѧ бѣ соуха. назираху же
книжници и фарїсее. аще
въ соуботоу исцѣлитъ, да
ѡбрѧщоутъ рѣчь на нь. онъ же
вѣдаше помышленїѧ ихъ.
и рече чл҃коу имоущемоу соухоу
роукоу, въстани, и стани
посредѣ. ѡнъ же въставъ,
ста. рече же іс҃ к нимъ. вопро
шоу вы. что достоитъ въ соу
боты, добро творити, или
зло творити. дш҃оу сп҃сти

или погоубити. Ѡни же
оумолчаша. И воззрѣвъ на вся
ихъ, рече емоу. простри
роукоу твою. Ѡнже сотво
ри тако. и оутвердися роу
ка его здрава ꙗко дроугаа.
конецъ, соу, д. Ѡни же испо
лнишася безоумїя. и глаху
дроугъ къ дроугу что бы ша со
творили Іисови; Бысть же зач. кг
въ дни тыи, изыде въ гороу
помолитися. и бѣ ѡбнощь
въ млтвѣ бжїи. и егда бы
сть днь, призва оученики своя. ѕі
и избра ѿ нихъ двана десяте. и хже и аплы нарече. Си
мона. егоже и менова петра.
че, в, или. въ ѿ, изыде іс
въ гороу,

лу

се и прпбным.

и андрѣа брата его. іакова.
и іѡанна. филиппа. и вар҆ѳо
ломеа. мат҆ѳеа. и ѳомоу.
и акова алфеѡва. и симона
нарицаемаго зилота. и юдꙋ
іаковла. и июдоу искаріѡт
скаго, иже и бысть предатель.
за҃ кд И сшедъ с ними, ста на мѣ
стѣ равнѣ. и народъ оучнкъ
его. и множество много
людіи. ѿ всеа июдеа и ієроуса
лима. и поморіа тирска и си
донска. иже пріидоша послꙋ
шати его. и ицѣлитися ѿ не
дꙋгъ своихъ. и стражꙋщеи
ѿ дꙋхъ нечистыхъ. и ицѣ
лахꙋся. и весь народъ искаше

па, в, или. въ ѡ, стаіе

прикасатисѧ емъ, ꙗко сила
ѿ него исхождаше. и исцѣ
лѧше всѧ; конеⷰ, чеⷮ. и тои
возведъ ѡчи свои на оученики
своѧ, глаголаше. блж҃ени зі
нищии дх҃омъ, ꙗко ваше есть
цр҃твіе бж҃іе. блж҃ени алчꙋ
щеи нн҃ѣ, ꙗко насытитесѧ.
блж҃ени плачющеи нн҃ѣ, ꙗко
въсмѣетесѧ. блажени бꙋ
дете. егда възненавидѧтъ
васъ человѣцы. и егда разлꙋ
чатъ вы и поношѧтъ. и про
несꙋтъ имѧ ваше ꙗко зло,
сн҃а чл҃ческаго ради. возрадꙋ
итесѧ въ тои дн҃ь и възыграите.
се бо мзⷣа ваша многа на нб҃си;

лу оу҃, в, назади. гла, дї.
инлѧ, в, напреди, гла, кѕ.

коне, пѧкꙋ. и прпбнымъ.

поси́мъ бо творѧ́хꙋ прркомъ
за кє ѿцы и́хъ. Ѡбаче го́ре
вамъ бога́тымъ, ꙗко ѿсто
ите оутѣшенїѧ ва́шего. го́
ре ва́мъ насыщенїи нн҃ѣ, ꙗко
вза́лчете. го́ре вамъ смѣ
ющимсѧ нн҃ѣ, ꙗко возрыда́
ете и восплачете. го́ре е́гда
до́брѣ рекꙋтъ вамъ вси чело
вѣ́цы. поси́мъ бо творѧ́хꙋ
лже пррокомъ ѿцы и́хъ. но
ва́мъ гл҃ю слышащимъ. лю
би́те враги ваша. добро тво
ри́те ненави́дѧщимъ васъ.
бл҃вите клѣнꙋщаѧ вы. и мо
ли́тесѧ за творѧ́щихъ вамъ

пнє, г, нє. рекъ копришешим
кнемоу їюдеѡмъ. го́ре

нлѧ, в҃. р҃гъ, ꙗ҆́коже хо́щете

ѡ҆би́доу. бїю́щемоу тѧ̑ вла
ни́тꙋ, пода́ждь и҆ дрꙋ́гоую.
и҆ ѿвзима́ющаго ти̑ ри́зоу,
и҆ ср҃ачи́цоу не возбрани. всѧ
комꙋ́же прося́щемꙋ оу҆ тебе̑
да́и. и҆ ѿвзима́ющаго твоѧ,
не и҆стѧза́и. конец̾ пн҃е.
И҆ ꙗ҆́коже хо́щете да творѧ́тъ за҃
вамъ чл҃цы, и҆ вы творите и҆мъ кѕ
та́коже. и҆ а҆́ще лю́бите лю
бѧща ѧ вы, ка́ѧ вамъ бл҃гть
е҆сть. и҆бо и҆ грѣ́шницы, любѧ
щаѧ и҆хъ лю́бѧт. и҆ а҆́ще бл҃го
творите бл҃готворѧ́щимъ ва
мъ, ка́ѧ вамъ бл҃гть е҆сть.
и҆бо и҆ грѣ́шницы то́жде тво
рѧ́тъ. и҆ а҆́ще взаи́мъ да́ете

лꙋ

ѿнихже чаете въсприꙗти,
каꙗ вамъ блгодать есть.
ибо и грѣшницы грѣшником
взаимъ даваютъ, да воспри
имоутъ равнаꙗ. ѡбаче лю
бите врагы ваша. и блготво
рите. и взаимъ дайте, ниче
соже чающе. и бꙋдетъ мзда
ваша многа. и бꙋдете снове
вышнаго. ꙗко тъй блгъ
есть. на безблгодатныꙗ и
ѕлыꙗ. бꙋдѣте оубо милосе
рди ꙗкоже и ѡцъ вашъ мило
сердъ есть. конецъ, нлн.
зач кз Не сꙋдите, и не соудатъ вамъ.
и не ѡсоуждайте, да не ѡсоу
ждени бꙋдете. ѿпꙋщайте,
вто, г, не. рег, не сꙋдите,

иѿпꙋстѧтъ вамъ · дайте,
идастъсѧ вамъ . мѣрꙋ до
брꙋ натканꙋ . ипотрѧсенꙋ
ипрелива́ющꙋсѧ , дадѧтъ
на лоно ваше · тою бо мѣрою
еюже мѣріте , возмѣритсѧ
вамъ · рече же притчю имъ .
еда можетъ слѣпецъ слѣпца
водити ; не ѡ҆ба ли въ ꙗ҆мꙋ
впадетасѧ ; нѣсть оучн҃къ
надъ оучителемъ своимъ ·
совершенъ же всѧкъ бꙋдетъ ,
ꙗкоже оучитель его · что же
видиши сꙋчецъ иже есть во
ѡчеси брата твоего · брьвна
же еже есть въ ѡчеси твоемъ
не чꙋеши · или како можеши

речи братоу своемꙋ, брате.
ѡстави, да измоу соучецъ,
иже есть въ ѡчеси твоемъ.
самъ соущаго въ ѡчеси своемъ
бръвна невидѧ. лицемѣ
ре. изми первѣе бръвно изъ
ѡчесе твоего. и тогда прѡ
зриши изѧти соучецъ изъ
ѡчесе брата твоего. нѣсть
бо древо добро, творѧ плода
ѕла. ниже древо зло, творѧ
плода добра. всѧко бо древо,
ѿ плода своего познаетсѧ.
не ѿ терніа бо чешоутъ смо
квы. ни ѿ коупины ємлютъ
гроздіа. блгїи члкъ, ѿ
блгаго сокровища срдца своего,

рє҃, г҃, нє. рєга҃ чтомѧ зовете

и҆зно́ситъ бл҃гое. и҆ ѕлыи
чл҃къ, ѿ ѕла́го съкро́вища
срⷣца своего, и҆зно́ситъ ѕлое.
ѿ и҆збы́тка бо срⷣца, глаго́
лютъ оу҆ста его. ко҃, вт҃о.
Что́же мѧ зовете. г҃и. г҃и. зач҃ кн
и҆ не творите ꙗ҆же глаголю.
всѧ́къ грѧды́и ко мнѣ, и҆
слы́шаѧ словеса моѧ, и҆ тво
рѧи, скажоу вамъ, комоу
е҆сть подо́бенъ. подо́бенъ е҆сть
чл҃кꙋ ѕи́ждоу́щꙋ хра́миноу.
и҆̏же и҆скопа и оуглоуби. и по
ложи ѡ҆снова́нїе на ка́мени.
наводне́нїю же бы́вшꙋ, при
паде рѣка храми́нѣ то́и,
и҆ не мо́же поколѣба́ти е҆ѧ.

ѡснована бо бѣ на камени.
слышавый же и не сотворивый.
подобенъ есть человѣку созда-
вшу храмину на земли безъ
ѡснованїа. ѥиже припаде
рѣка, и абїе паде сѧ. и бысть
разроушенїе храмины тоѧ,
велїе. Єгда же скончавсѧ
глы своѧ въ слоухы людемъ,
зач. Вниде в капернаоумъ. кон,
кд. среда. сѡтникоу же нѣ-
ні коемоу рабъ болѧ злѣ, хотѧ-
шеоумрети. иже бѣ емоу че-
стенъ. слышавъ же ѡ нсѣ,
посла к немоу старца июдей-
скїа. молѧ его ıако да при-
шедъ спесетъ раба его. они же

соу, е. въ ѡ, вниде іс въ ка-
пернаоумъ.

пришєшє къ і҃сови, молѧхоу
єго тощно. гл҃юще, ꙗко досто
инъ єсть, єже аще даси ємоу.
любитъ бо ꙗзыкъ нашъ, и
сонмище тои създа намъ.
і҃съ же идѧше с ними. єще же
ємоу недалече соущоу ѿ храми
ны, посла к немоу сотникъ
дроуги гл҃ѧ ємоу. г҃и. не дви
жисѧ. не бо єсмь достоинъ,
да подъ кровъ мои вниидеши.
тѣмже ни себе достоина со
творихъ прїити к тебѣ. но
рцы слово, и исцѣлѣетъ
отрокъ мои. ибо азъ чело
вѣкъ єсмь подъ владыкою оу
чиненъ. имѣѧ подъ собою

п лу

воины. и глаголѧ семоу:
иди, и идетъ. и дроугомоу
прiиди, и прiидетъ. и рабоу
моемоу, сътвори се. и сотво
ритъ. слышавже сiа iс,
чюдисѧ емоу. и обращьсѧ,
идоущемоу по немъ народоу,
рече. глю вамъ, ни въ iили,
толики вѣры обрѣтохъ.
и възвращьшесѧ посланiи,
обрѣтоша болѧщаго раба и
сцѣлѣвша. конецъ, соу.
за л И бысть по семъ, идѧше въ
градъ, нарицаемыи наинъ.
и снидахоу оученици его мно
зи, и народъ многъ. ѧкоже
приближисѧ ко вратомъ града,
нлѧ, г. въ ѿ, идѧше се,

се, нв ге, ѿбрѣ, гла, іѡа.

исе изношаху оумерша, сна ді
единородна матери своей.
ита бѣ вдова. инародъ ѿ
града многъ снею. ивидѣвъ
ю гь, милосердова ѡней.
иречеей. неплачи. апристу
пль коснуся ѡдръ. нося
щіиже сташа. иpече, юноше.
тебѣ глю, встани. исѣде
мртвый, иначатъ глати.
идастъего матери своей. при
ятже страхъ вся, иславля
ху бга глюще, яко пррк велій
въставънасъ. ияко посѣти
бгъ людій своихъ. ко, или.
Изыде слово се, повсей іюдей за
ѡнемъ. иповсей странѣ. лл

че, г, или. въ ѿ, изыде слово
ѡсемъ повсей июдей,

лн

и҆ възвѣсти́ша і҆ѡа́ннꙋ оу҆че
к҃ ни́цы є҆го ѡ҆ всѣ́хъ си́хъ · и҆
призва́въ два нѣ́каꙗ ѿ оу҆че
ни́къ свои҆́хъ і҆ѡа́ннъ, по
сла къ і҆с҃оу глаго́лѧ, ты ли
є҆си грѧды́и, и҆ли и҆́нѡго ча́
є́мъ; пришє́дъша же к нє
моу мꙋ́жа, рѣ́ста. і҆ѡа́ннъ
крести́тель посла на́съ к те
бѣ. глаго́лѧ, ты ли є҆си грѧ
ды́и, и҆ли и҆́нѡго ча́ємъ ·
в то́и же ча́съ, и҆сцѣли мно́ги
ѿ нєдꙋ́гъ. и҆ ра́нъ, и҆ дꙋ́хъ
ѕлы́хъ. и҆ мно́гимъ слѣ
пы́мъ дарова́ прозрѣ́ніє · и҆
ѿвѣща́въ і҆с҃ рече и҆́ма. шє́дъ
ша възвѣсти́та і҆ѡа́нноу,

ꙗже видѣста и слышаста.
ꙗко слѣпіи прозираютъ.
хромии ходѧтъ. прока
женіи ѡчищаютсѧ. глоу
сии слышатъ. мр҃твіи въ
стаютъ. нищіи бл҃говѣ
ствꙋютъ. и блаженъ есть иже
аще не соблазнитсѧ ѡ мнѣ.
ѿшедъшама же оученикома
іѡанновома, начатъ глаго
лати к народомъ о іѡаннѣ.
чесо изыдосте въ поустыню ви
дѣти; тростьли вѣтромъ ко
лѣблемъ; и чесо изыдосте
видѣти; чл҃ка ли въ мꙗкки
ризы одѣана; се иже во ѡде
жи славнѣи, и піщи сꙋщен,

п҃ лѹ

вцр҃ствїи соуть · но чесо изы
достевидѣти . пророка ли ;
ей гл҃ю вамъ, и лише прр҃ка ·
сей бо есть, ѿ немже писано
есть, се азъ послю аггела моего
предъ лицемъ твоимъ, иже
оустроитъ поуть твой предъ
тобою · гл҃ю бо вамъ, болии
в рожденыхъ женами прорѡкъ
іѡанна кр҇тлꙗ, никтоже
есть . мнїи же въ цр҃ствїи
бж҃їи, болїи его есть · и вси
людїе . слышавше и мыта
рїе, ѡправдиша бг҃а . кр҇щь
шеся кр҇щенїемъ іѡанновомъ ·
фарїсее же и законници, со
вѣтъ бж҃їи ѿвергоша в себѣ,

пѧ҃, г҃, или. рече гь҃, комоу

некрⷭ҇щьшеесѧ ѿнего. ко҃, че҃.
ніѡ. рече же гь҃. Комоу за҃ лв҃
оубо оуподоблю чл҃кы рода сего.
и комꙋ соуть подобни; подо
бни сꙋть ѿтрочищемъ сѣдѧ
щимъ на торжищихъ. и при
глашающимъ дрꙋгъ дрꙋга,
и гл҃ющимъ. пискахомъ ва
мъ, и неплѧсасте. рыдахо
мъ вамъ, и неплакасте.
пріиде бо іѡаннъ кр҃тль. ни
хлѣба ꙗдыи, ни вина піѧ,
и гл҃ете, бѣсъ имать. при
иде снъ҃ чл҃ческыи ꙗды и піѧ.
и гл҃ете, се чл҃къ ꙗдца и вино
піица. дроугъ мытаремъ и
грѣшникомъ. и оправдисѧ

лу соу, г, назадн. гла, к. нне,
г, назадн, гла, л.

премоудрость ѿ чадъ своихъ
за лг всѣхъ. ко, па. Молѧше
лг же его нѣкіи ѿ фарисеи, да
бы ꙗлъ с ним. и вшедъ в до
ка мъ фарисеовъ възлеже. и
се жена въ градѣ иже бѣ грѣ
шница. и оувѣдѣвши ꙗко
възлежитъ въ храминѣ фа
рисеовѣ, принесши алава
стръ мира. и ставши при ногоу
его съзади, плачющи сѧ, на
чатъ оумывати нозѣ его сле
зами. и власы главы своеѧ
ѿтираше. и ѡблобызаше
нозѣ его, и мазаше миро
мъ. видѣвже фарисеи во
звавыи его, рече в себѣ. глѧ,

пне, д, не. въ ѡ, молѧшесѧ
се нѣтѣим, еоуфимін

сеи аще бы былъ пророкъ, вѣ
дѣлабы кто и какова жена при
касаетсѧ емъ, ıако грѣшни
ца есть. и ѿвѣщавъ іс, рече
кнемоу. симоне. имамти
нѣчто рещи. ѡнже рече. оу
чтлю рцы. ісже рече. два до
лжника бѣста заимодавцꙋ
нѣкоемоу, единъ бѣ емꙋ
долженъ пѧтію сотъ дина
ріи. другїиже пѧтїю десѧ
тъ. неимоущемаже имаво
здати, ѡбѣма ѿда. кото
рыи оубо ею рцы паче възлюби
тъ его; ѿвѣщавже сімонъ,
рече. мню ıако емоуже вѧще
ѿда. ѡнже рече емоу, право

соудилъ еси. И ѡбращьса къ же
нѣ, рече симонови. видиши
ли сїю женоу; вни дохъ въ до
мъ твѡи, воды на нозѣ
мои не дасть. сїа же слеза
ми облїа ми нозѣ. И власы
главы своеа ѡтрыи. лобза
нїа ми не дасть. сїа же ѿ не
ли же вни дѡхъ, не преста
ѡблобызающи ми нозѣ.
масломъ главы моеа не пома
за. сїа же мирромъ помаза
ми нозѣ. его же ради глаго
лю ти, ѿпоущають са грѣси
еа мнѡзи. яко възлюби
много. а емоу же мало оста
вляеть са, менше любить.

рече́же е́и. ѿпоуща́ютсѧ те
бѣ грѣ́си. и҆нача́шавозле
жа́щеи сни́мъ, гл҃ати вьсе
бѣ. кто се́и е҆сть, и҆же и҆грѣ
хи ѿпꙋща́етъ; рече́же къже
нѣ. вѣ́ра твоѧ сп҃сетѧ. иди
вми́ръ. ко҃нѣ, пн҃е, не҃стѣи.
И҆бы́сть посемъ. и тъ ѿи про за҃ лд҃
хо́жаше сквозѣ гра́ды и҆вьси.
пропо́вѣдꙋѧ и҆бл҃говѣствꙋѧ
цр҃ствіе бж҃іе. и҆ѿба на́де
сѧте сни́мъ. и҆жены нѣ
кыѧ, и҆же бѣхоу и҆сцѣле́ны
ѿдоуховъ ѕлы́хъ и недоугъ.
марі́ѧ нарица́емаѧ магда
лы́ни. и҆з неѧже бѣ́совъ се
дмь и҆зы́де. і҆ѡа́нна, жена

п҃ лу

нлѧ, д҃ · рече г҃ь притчю сию

хоузана · приставника иро
дова · и сусана · и ины многи ·
яже слоужахоу емоу отимѣ
нїи своих · конецъ, вто ·
разоумѣвающу же народоу
многу · и отвсѣхъ градовъ
градоущимъ кнемоу, рече
за лє притча · изыде сѣяи
сѣяти сѣмене своего · и егда
кв сѣяше · ово · паде припоу
ти · и попрано бысть, и пти
ца небесныя позобаша е ·
а дроугое паде на камени · и
прозябъ оусше, занене има
ше влаги · и дроугое паде по
средѣ тернїя · и возрастъ те
рнїе, и подави е · другоеже

паде на землю и благѹю. и про
зѧбе, сотвори плодъ стори
цею. сїа гл҃ѧ, возглашаеи. и
мѣѧи оуши слышати, да
слышитъ. вопрашахѹ же его
оучн҃цы его гл҃юще, что есть
притча сїа. ѡнъ же рече. ва
мъ есть дано вѣдати таины
црствїа бж҃їа. прочимъ же
в притчахъ, да видѧще,
не видѧтъ. и слышаще, нера
зѹмѣютъ. есть же сїа при
тча. сѣмѧ есть, слово бж҃їе.
а иже при поути сѹть, слыша
щеи, потомже приходитъ
дїаволъ. и вземлетъ слово
ѿ срдца ихъ. да не вѣровавше,

спсѹтсѧ · а иже на камени,
иже егда оуслышатъ, с ра
достїю прїемлютъ слово.
и сїи кореne не имоутъ. иже
во время вѣроують. и во
время напасти ѿпадаютъ·
а иже в тернїи падъшее, сїи
сѹть слышавшеи. и ѿ печали.
и богатьства. и сластьми жи
тейскими ходѧще подавлѧ
ютсѧ, и не совершаютъ пло
да · а иже на добрѣи земли,
сїи соуть. иже добрымъ
срдцемъ и благомъ слышавше
слово, держатъ. и плодъ
творѧтъ в терпѣнїи · сїѧ
глѧ, возглаcи. имѣѧи оуши

слышати, да слышитъ.
конецъ, или. Никтоже за҃
оубо свѣтилника вжегъ, по л҃ѕ
крываетъ его сосоудомъ. или
подъ ѡдръ полагаетъ. но на
свѣщникъ возлагаетъ. да
входящеи, видятъ свѣтъ.
нѣсть бо тайно, еже не явле
но боудетъ. ниже оутаено,
еже не познается, и въ явле
ніе пріидетъ. блюдѣте ся
оубо како слышите. иже бо
имать, дасться емоу. и
иже аще не имать, и еже
мнится имѣя, возме
тся ѿ него. пріидоша же
к немоу, мати и братія его.

соуб҃, ѕ҃. речегь, никтоже

зач. лѹ

ѡ҆ѕ҇, д҇, нлн. в҃ъ ѿ, влѣзъ і҆с

и҆ не можахѹ бесѣдовати к не
мѹ народа ради. и҆ возвѣсти
ша ємоу глще. мати твоѧ
и҆ братїѧ твоѧ, внѣ стоѧтъ
видѣти тѧ хотѧще. ѡ҆нже
ѿвѣщавъ рече к нимъ. ма
ти моѧ и братїѧ моѧ, сїи
соуть. слышащеи слово бжїе
и҆ творѧще є. коне, соу.
зач. И҆ бысть въ єдинъ ѿ днїи. и҆
лз тои влѣзе в корабль. и҆ оуче
ницы єго. и҆ рече к нимъ. пре
идемъ на ѡнъ полъ єзера. и҆
кг поидоша. идоущемъ же
имъ, оуспе. и҆ сниде боурѧ
вѣтрена въ єзеро. и҆ ско
нчевахоуса и бѣдѣ бѣхоу.

и пристꙋпльше воздвигоша
его глаголюще, наставниче.
наставниче. погыбаемъ.
ѡнъже вставъ, запрѣти вѣ
троу и волненiю водномоу.
и оулегоста. и бысть тиши
на. рече же имъ. гдѣ есть
вѣра ваша; оубоявшеже
ся, чюдишася, глаголюще
дроугъ ко дроугоу. кто оубо
сей есть. яко и вѣтромъ пове
лѣваетъ, и водѣ, и послоу
шаютъ его. конецъ, срѣ.
И преидоша во странꙋ гадари зач. лн
нскоу. иже есть ѡбонъ пѡ
лъ галилея. изшедшоуже кд
емоу на землю, срѣте его
не, ѕ. въ ѡ, пришешꙋ iсови
въ странꙋ гадарiнскоу

мѹжь нѣкїи ѿ града. иже
имѧше бѣсы ѿ лѣтъ мно
гихъ. и в ризоу не ѡблачаѧ
шесѧ. и в храмѣ не живѧ
ше, но в гробѣхъ. оузрѣ
вже ісѧ. и возопивъ, припаде
к немоу. и гласомъ велїемъ
рече. что мнѣ и тебѣ іс̃е сн̃е
б̃га вышнаго; молютисѧ,
не мѹчи мене. повелѣ оубо
дѹхови нечистомоу, изыти
ѿ чл̃ка. ѿ многъ бо лѣтъ во
схищаше его. и вѧзахоу его
оузы желѣзны, и пѹты стре
гѹщее его. и растерзаѧ оузы,
гонимъ бываше бѣсомъ сквозѣ
пѹстынѧ. вопроси же его іс̃,

глаго́лѧ, что ти е́сть и҆́мѧ;
ѡ҆н же рече. легеѡн. ꙗ҆ко бѣси
мнѡ́ѕи вънидоша во́нь.
и҆ молѧхоу е҆го, да не повели
тъ и҆мъ в бездноу и҆ти. бѣ
же тоу стадо свинїи многѡ
пасомо в горѣ. и҆ молѧхоу
е҆го. да повелить и҆мъ в ты
внїти. и҆ повелѣ и҆мъ. и҆зше
дше бѣси ѿ человѣка, вни
доша во свинїѧ. и҆ оустреми
сѧ стадо по брегоу въ е҆ѕеро,
и҆ и҆стопе. видѣвше же пасоу
щїи бывшее, бѣжаша. и҆ во
звѣстиша въ градѣ и҆ в селѣ
хъ. и҆зыдоша же видѣти
бывшее, и҆ прїидоша ко і҆сови.

и҆ ѡ҆брѣто́ша чл҃ка сѣдѧ́ща,
и҆з негоже бѣ́си и҆зыдо́шѧ.
ѡ҆болчена и҆ смы́слѧща при но
гоу і҃сову, и҆ оубоꙗ́шасѧ. во
звѣсти́ша же и҆мъ, видѣ
вшеи. ка́ко сп҃се сѧ бѣснова́
выи. и҆ моли и҆го ве́сь наро́дъ
страны гадаринскыѧ, ѿити
ѿ ни́хъ, ꙗ҆ко страхо́мъ вели
е҆мъ ѡ҆держими бѣхоу. ѡ҆
нже влѣзъ в кора́бль. возвра
ти сѧ. молѧшеже сѧ е҆моу
мѹжь, и҆з него́же и҆зыдо́ша
бѣ́си, дабы с ни́мъ былъ.
ѿпоусти́же е҆го і҃с. гл҃ѧ, въ
звра́тисѧ в до́мъ сво́и. и҆ по
вѣдаи, е҆ли́ка ти сотвори б҃ъ.

нлѧ, з҃. в҃ѣ ѿ, чл҃къ нѣкıи
прıстоупи къ іс҃оу

и иде по всемоу градоу, пропо
вѣдаѧ елика сотвори емоу іс҃.
ко, нли. Бысть же егда во ЗА
зврати сѧ іс҃, приѧтъ его на ЛД
родъ. бѣхоу бо вси чающе его.
и се прıиде моужь. емоуже КЕ
имѧ іаиръ. и тои кнѧѕь со
нмищоу бѣ. и падъ при ногоу
іс҃овоу, молѧше его вънити,
в домъ свои. ıако дщи единно
родна бѣ емоу, ıако лѣтъ
двою на десѧте. и та оумн
раше. егда же идѧше, на
родноу гнѣтахоу его. и жена КЅ
соущи в точении крове ѿ двою
на десѧте лѣтоу. ıаже вра
чемъ издавши все имѣние,

п҃ лу

и невозмо́же ни ѿ є́диного и
єцѣлѣ́ти · и пристоупльши
съзади коснусѧ краѧ ризъ
его . и абїе ста токъ крѡве
еѧ · и рече іс҃ . кто есть коснꙋ
выисѧ мнѣ · ѿметающи
мже сѧ всѣмъ , рече петръ ,
і иже с нимъ . наставниче .
народи ѡдержатъ тѧ и гне
тоутъ . и глеши кто есть
коснꙋвыисѧ мнѣ ; іс҃ же
рече . прикоснусѧ мнѣ нѣ
кто . азъ бо чюхъ силꙋ изше
дшꙋю из мене · видѣвши
же жена ꙗко не оутаисѧ , тре
пещущи прїиде . и падши
пред нимъ , за ню же винꙋ .

прикосноусѧ емоу. повѣда
емоу предъвсѣми людми,
и ꙗко исцелѣ абіе. ѡнже
рече ей. дерзаи дщи, вѣра
твоꙗ спсе тѧ. иди вмиръ.
еще емоу глющоу, пріиде нѣ
кіи ѿархисинагога глѧ емꙋ.
ꙗко оумре дщи твоꙗ, не дви
жи оучителѧ. Іс же слыша
въ, ѿвѣща емꙋ глѧ. не бо
исѧ. токмо вѣрꙋи. и спсена
боудетъ. пришед же в до
мъ. не остави ни єдінаго вни
ти. тъкмо петра и іѡанна
и іакова, и ѡца ѿроковица
и мтере. плакахоу же сѧ вси
и рыдахоу еѧ. ѡнже рече.

лу҃

соу҃б, з. въ ѿ҃н, созвани

неплачитесѧ. неоумретъ
бо, носпитъ. иругахоусѧ
емꙋ. вѣдаще ꙗко оумретъ.
ѡнже изгнавъ вонъ всѣхъ,
имъ за рꙋкоу еѧ, возгласи
глѧ. отроковице, востани.
ивозвратисѧ духъ еѧ, иво
скресе абіе. иповелѣ дати ей
ꙗсти. идивистасѧ родите
лѧ еѧ. онже повелѣ има, ни
комꙋже повѣдати бывшее.
за҃ ко҃, не. Созвавже обанадe
м҃ сѧте, дастъ имъ силоу ивла
кз҃ сть навсѧ бѣсы. инедоуги
цѣлити. ипосла ихъ проповѣ
дати црⷭ҇твіе бж҃іе. иисцѣли
ти болѧщаѧ. иречекнимъ.

еже инадболѧщими.

че҃, д҃, и҃ли. во ѿ҃, слышавъ

ничесоже возмѣте на пѹть.
ни жезла. ни пиры. ни хлѣба.
ни сребра. и ни по двѣма ризо
ма имѣти. и вонже домъ
внидете, тоу пребывайте.
и ѿтоудоу исходите. и ели
цы аще не прїемлютъ васъ,
исходяще ѿ града того. и пра
хъ ѿ ногъ вашихъ, ѿтрѧ
сѣте во свѣдѣтельство на нѧ.
исходящеже, прохождахоу
сквозѣ веси. благовѣствоу
юще и исцѣляюще всюдоу.
ко҃, соу҃. Слышавже иродъ за҃
четвертовластникъ бывающаѧ ма҃
ѿ него всѧ, и недооумѣваше
сѧ. зане г҃лемо бѣ ѿ нѣкїихъ,

се и на оурекии рѧтвѹ пр҃тчи.

ꙗко іѡаннъ воста ѿ мр҃твыхъ.
ѿ инѣхже, ꙗко илїа ꙗвисѧ.
ѿ другихже, ꙗко пророкъ
единъ ѿ древнихъ воскрсе.
и рече иродъ. іѡанна азъ оусѣ
кнухъ. ктоже есть сеи, о не
мже азъ слышу такова.
и искаше видѣти его. и во
звращшесѧ ап҃ли, повѣдаша
емоу елика сотворишѧ. и по
имъ ихъ, ѿиде единъ на мѣ
сто пусто града нарицаемаго
видсаида. народи же ра
зумѣвше, по немъ идошѧ.
и приемъ ихъ, гл҃аше имъ
ѿ црствіи бж҃іи. и требоу
ющаѧ исцѣленіа, цѣлѧше.

пѧ҃, д҃, нли.

въ ѿ҃, приступиша къ іс҃оу

конецъ, че҃, и рж҃твѹ, іѡа҃.

дн҃ь же нача҃ прекланѧти сѧ.

Приступльше же оба на десѧте за҃ мв҃

рекоша ѥмѹ. ѿпѹсти наро҃, ки҃

да шедъше въ окрестныѧ веси

и села, витаю҃, и ѡбрѧщѹтъ

брашно. ꙗко здѣ в поустѣ

мѣсте ѥсмы. рече же к ним,

дадіте имъ вы ꙗсти. оні же

рѣшѧ. нѣсть оу насъ вѧще,

токмо пѧть хлѣбъ. и рыбы

двѣ. аще оубо не шедше мы

коупимъ во всѧ люди сиѧ бра

шна. бѣхоу бо моужі и ꙗко

пѧть тысѧщь. рече же къ

оучн҃комъ своимъ. посадіте

ихъ на кѹпы по пѧти десѧ҃,

лѹ҃ сѹб҃, д҃, назади. глава, кв҃.
нлѧ, д҃. назади, глава, ле҃.

и сътвориша тако. и поса
диша их въсѧ. приимъже
пѧть хлѣбъ и обѣ рыбѣ,
възрѣвъ на нбо, благослови
ихъ, и сломи, и даѧше уче
никомъ, предложити народу.
и ꙗдоша и насытишасѧ вси.
и взѧша избывшаѧ имъ
укрухи, коша двана десѧте.
за҃ И бысть егда молѧшесѧ еди
мг҃ нъ, с нимъ бѣху ученицы.
коне, пѧкоу. и вопроси ихъ
кд҃ глаголѧ. кого мѧ глютъ
народи быти; они же отвѣ
щавше, рѣшѧ. иоанна кре
стителѧ. инии же, илию.
друзии же, ꙗко прркъ нѣкии

пнк, е, не. въ о, бысть егда ис

ѥже и ѡбразоу иночьскомоу.

Ѿ древнихъ въскрсе. рече же
имъ. вы же кого мѧ глете бы-
ти; Ѿвѣщавъ же петръ, рече.
хс бжїй. Онъ же запрѣщь
имъ, повелѣ никомоу же гла-
ти сего. рекъ, ꙗко подобаетъ
сноу члчкомоу много пострa-
дати. и искоушеноу быти
Ѿ старецъ. и архїереи и книж-
никъ. и оубїеноу быти,
и третїи днь въстати. конецъ.
пне. Глаше же ко всѣмъ. за мд
аще кто хощетъ по мнѣ ити,
да ѿвержетсѧ себе, и возме-
тъ кртъ свои, и послѣдоу-
етъ ми. иже бо аще хощетъ
дшоу свою спсти, погоубитъ ю.

вто, е, нли. речеть,

на преображение, на оутрени

а иже бо погоубит дшю свою
мене ради, сей спасет ю·
что бо пользует члкъ: при
обрѣтъ миръ весь, себе же по
губивъ или ѿщетивъ· иже
бо аще постыдит ся мене, и
моих словесъ, сего снъ члческій
постыдит ся егда приидетъ
во славѣ своей· и ѿчи· и стых
аггелъ· глаголю же вамъ.
воистинноу суть нѣцыи ѿздѣ
стоящих· иже не имоуть
вкоусити смерти, доиде
же видять црьствіе бжіе·
за конецъ, вто· Бысть же по
ме словесех сих яко дни осмь.
л и поемъ петра. и иоанна.

въ ѿ, поемъ іс

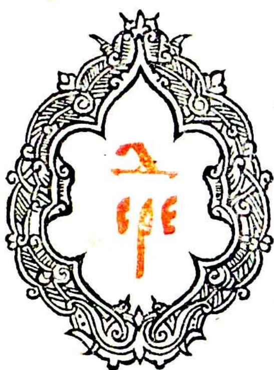
и іакова, взыде на гороу по
молитисѧ. и бысть егда
молѧшесѧ, видѣніе лица
его, ино. и одѣѧніе его,
бѣло блистаѧсѧ. и се моу
жа два с нимъ глаголюща,
иже бѣста моисіи и иліа.
ꙗвльшасѧ въ славѣ, гласта
же исходъ его, иже хотѧ
ше скончати во іерусалимѣ.
петръ же и соущаѧ с нимъ,
бѣхоу отѧгчени сномъ.
оубоуждьшежесѧ, видѣша
славоу его. и оба моужа
стоѧща с нимъ. и бысть
егда разлоучистасѧ от него,
рече петръ ко іисоу наставниче.

л͠у

добро есть намъ здѣ быти.
и сотворимъ сѣни три. единоу
тебѣ. и единоу моисеови. и
единоу илїи. не вѣды иже
глаше. се же емоу глющоу,
бысть ѡблакъ и осѣни ихъ.
оубояша же ся вшедшемъ
имъ во ѡблакъ. и гла бысть
изъ облака. гла, сеи есть
снъ мои возлюбленныи, того
послоушаите. и егда бысть
гла, обрѣтеся іс единъ. и
тїи оумолчаша, и никомоуже
возвѣстіша въ тыи дни ниче
соже ѿ тѣхъ иже видѣша.
з͠а ко, преобра. Бысть же въ про
м͠s чїи днь. сшешемъ имъ с горы,
еоу, н. въ ѿ, съшешоу ісови

срѣте его народ многъ · и се ла
моужь из народа возъпи гла
голя. оучителю. молю тися,
призри на сна моего. яко еди
но роденъ мн есть · и се духъ
емлетъ его. и внезапу вопи
етъ. и пружаетъся спѣнами.
и едва ѿходитъ ѿ него съкру
шая его. и молихся оучени
комъ твоимъ, да ижденоу
тъ его, и невозмогоша ·
ѿвѣщав же іс, рече. ѿ роде
невѣрныи и развращенъ. до
колѣ боудоу у вас. и терь
плю вы; приведи мн сна тво
его сѣмо · еще же градоущу
емоу, поверже его бѣсъ .

рече г҃ь своимъ оученикомъ,



и сътрѧсе. запрѣтиже іс҃ъ
доухови нечистомѹ. и ицѣ
ли ѿтрока. и вдастъ его
ѿцоу его. дивлахоужесѧ
вси ѡвеличїи бж҃їи. коне҃
за мз соуботѣ. всѣмже чюдѧ
щемсѧ ѡвсѣхъ иже творѧ
шеіс҃. рече къоученикѡмъ
своимъ. вложітевы въоуши
ваши словеса сїа. снъ бо чело
вѣческїи имать предатисѧ
вроуцѣ человѣчестѣ. ѡни
же неразѹмѣша глагола сего,
бѣ бо прикрыовенъ ѿнихъ,
да неѡщоутатъ его. и боѧ
хѹсѧ вопросити его оглѣсем.
лв вні деже помышленіе внихъ,

кто ихъ вѧщшїи бы былъ.
їс же вѣдыи помышленїе срдца
ихъ, прїемъ ѡтроча постави
є оу себе. и рече имъ. иже
аще прїиметъ ѡтроча се во
имѧ мое, мене прїемлетъ.
и иже аще мене прїемлетъ, при
емлетъ пославшаго мѧ.
иже бо меншїи есть в васъ, сеи
есть великъ. Ѿвѣщавже за ми
їѡаннъ; рече. наставниче.
видѣхомъ нѣкоего ѡ имени
твоемъ, изгонѧща бѣсы.
и възбранихомъ емоу, ꙗко
вослѣдъ не ходитъ с нами. и ре
че к немоу їс. не браните. иже
бо нѣсть на вы, по васъ есть.

че, е не. въ ѡ, приступи ко ісу
единъ ѿ оучникъ его. и рече ему

лѹ

єѵалієстмоу оуброусоу .

з҃а конецъ, средѣ . Быстьже
єгда скончаваху се дніе во
схожденію его, и тонѹтве
рди лице свое ити во ієрлимъ .
и посла вѣстники пред лицем
своимъ . и изшедъше, вни
доша въ весь самараньскѹ . ꙗко
да оуготоватъ ємѹ . и не при
аша его . ꙗко лице его бѣ гра
ды во ієрлимъ . видѣвшаже
оученика его іаковъ и іѡаннъ, рѣ
ста . ги . хощеши ли речевѣ да
огнь снідетъ с нбсе и потреби
тъ ихъ . ꙗкоже илія сотво
ри ; ѡбращьжеса запрѣти
има . и рече . не вѣста коего
дха еста вы ; снъ бо члчкіи,

въ ѿ, быстъ егда скончеваху
се дніе во схожденію ієвоу

сѹ҃б, д҃. в҃ѣ ѿ, идѹщоу ісови

не прїиде дш҃ь ч҃лчскихъ погоу
бити, но спт҃и. і идоша во
инѹ весь. ко҃, че҃. пре҃, оу вроу
на главоу, нв҃. Бысть же за҃
идоущемъ имъ попѹти, рече м҃д
нѣкїи к немѹ. идоу по тебѣ лг
ꙗможе аще идеши г҃и. и рече
емоу іс҃. лиси ꙗзвины имѹ
ть. и птица н҃бныꙗ гнѣзда.
с҃нъ же ч҃лческїи, не имать
гдѣ главоу подъклонити.
рече же къ дроугомоу. ходи
въслѣдъ мене. ѡн же рече.
г҃и. повели ми шедъше преже
погребсти ѿца моего. рече же
емоу іс҃. ѡстави мертвыꙗ
погребсти своꙗ мертвеца.

се́же на пло́мъ.

ты́же ше́дъ возвѣща́й цр҃ь-
ствїе б҃жїе. рече́же и́ дру́гїй.
и́доу по тебѣ̀ г҃и. пре́жде же
повели́ ми ѿвѣща́ти мнѧ
и́же соу́ть в домоу мое́мъ. ре-
че́же к немоу і҃с. никто́же во-
зло́жь роу́кꙋ свою́ на ра́ло. и
зрѧ вспѧть, оу́правленъ
есть въ црс̑твїи б҃жїи.
за̑ ко́нецъ, соу́. По си́хже ꙗ́ви г҃ь
н҃ і҃ и́нѣхъ седмьдесѧтъ. и по-
лд сла и́хъ по двѣма пре́дъ лице́-
мъ свои́мъ, во вся́къ градъ и
мѣ́сто, ꙗ́може хотѧ́ше са-
мъ и́ти. глаше́же к ни́мъ.
жа́тва оу́бо мно́га. дѣ́лате-
лїи́же ма́ло. моли́те сѧ оу́бо

па҃, е҃, или. въ҃ ѿ, ꙗ́вль г҃ь

господи́ноу жа́твѣ, да и҆зве
де́тъ дѣ́латела на жа́твоу
свою. и҆дѣ́те. се҃ а҆зъ посыла́ю
вы ꙗ҆́ко а҆́гньца, посредѣ волко́
въ. не носи́те влага́лища. ни
пи́ры, ни сапогы̑. и҆ никого́же
на поути цѣ́лоу́ите. во́ньже
а҆́ще до́мъ вни́дете, пе́рвѣе
гл҃ите, ми́ръ до́моу семоу.
и҆ а҆́ще оу́бо боу́детъ тѹ сн҃ъ ми
ра, почне́тъ на не́мъ ми́ръ ва́
шъ. а҆́ще ли же ни, к вамъ во
зврати́тсѧ. в то́мже до́
моу пребыва́ите. ꙗ҆доуще и҆
пиюще ꙗ҆́же соуть оу ни́хъ.
досто́инъ бо є҆сть дѣ́латель
мзды своеѧ҃. не преходи́те

и҆з домоу в до́мъ · и҆ во́нже
а҆́ще гра́дъ вхо́дите. и҆ прие́
млютъ вы, ꙗ҆дите предлага́
е҆маꙗ ва́мъ. и҆ и҆сцѣли́те не
дꙋ́жныꙗ и҆же соуть в немъ.
и҆ гл҃ите и҆мъ, приближисѧ
на вы цр҃ствїе бж҃їе · во́нже
а҆́ще гра́дъ вхо́дите, и҆ не при
е҆млютъ васъ, и҆з̾шед̾ше
на распоутїꙗ е҆го, рцѣ́те,
и҆ пра́хъ прїлѣпшїи насъ ѿ гра
да вашего, ѿтрѧса́емъ ва́мъ·
о҆ба́че се вѣ́дите. ꙗ҆ко прибли
жисѧ на вы цр҃твїе бж҃їе · гл҃ю
ва́мъ, ꙗ҆ко содо́мланомъ
в дн҃ь то́и, ѿра́днѣе боудет,
не́же гра́доу томꙋ · го́ре тебѣ́

хоразинъ. горе тебѣ виѳсаи
ида. ꙗко аще в тирѣ и сидонѣ
быша силы были бывшаѧ в ваю,
древле оубо во вретищи и пепелѣ
сѣдаще покаалисѧ бышѧ.
ѡбаче тирꙋ и сидонꙋ ѿрадъ
нѣе боудетъ на соудѣ, неже
вама. и ты капернаоумъ.
иже до нбсъ вознесыйсѧ, до ада
низведешисѧ. конецъ па.
Слоушаѧи васъ, мене слоу за на
шаетъ. и ѿметаѧисѧ васъ
мене ѿметаетсѧ. ѿметаѧ
жесѧ мене, ѿметаетсѧ
пославшагомѧ. возъвра
тишажесѧ седмьдесѧтъ
срадостїю глаголюще. гдⷭ҇и.

се ѡ общеи апломъ. и аггеломъ.
рече гь своимъ оученикомъ,

лꙋ̑ воу̑, е҃, назади, гл҃а, кд҃. і нє,
е҃, напреди. гл҃а, пг҃.

и бѣсі повиноуютсѧ намъ ѿ
имени твоемъ. рече же
имъ. видѣхъ сатаноу ꙗко
ѕа молнію с нбсе спаша. Се даю
вамъ власть, настоупати
на змію и на скорпію. и на всю
силоу вражію, і ничесо же васъ
вредитъ. обаче ѡ семъ не ра
доуитесѧ, ꙗко доуси вамъ по
виноуютсѧ. радоуите же сѧ
ꙗко имена ваша написана соуть
на нбсехъ. в тои часъ, возра
довасѧ дхомъ іс. и рече,
исповѣдаютисѧ ѿче гн нбси
и земли, ꙗко оутаилъ еси сиꙗ
ѿ премоудрыхъ и разоумныхъ.
и ѿкрылъ еси та младенцем.

воу̑, і҃, рече гь своим оучнкомъ

сеже и прпбнымъ .

ени ѿче . ꙗко тако бысть благо
воленїе пред тобою . конецъ,
апломъ . на аггеломъ . не оу.
чтни оу броу соу . И обращьсѧ за нв
ко оученикомъ, рече . всѧ
мнѣ предана быша ѿ оца мо
его . и никтоже вѣсть кто
есть снъ, токмо ѿцъ и кто
есть ѿцъ, токмо снъ . и емоу
же аще хощетъ снъ ѿкрыти .
и ѡбращьсѧ къ оученикѡмъ
единъ рече . блажени ѡчи ви
дащїи ꙗже видите . глю
бо вамъ, ꙗко мнози прроцы
и црїе, восхотѣша видѣти
ꙗже вы вїдите, и не видѣша
и слышати ꙗже слышите,

пне, ѕ, не . рече свои оучнкѡ

лѹ҃ нлд҃ н҃. въ҃ ѿ҃, законникъ
нѣкїи пристоупи ко ісоу

и не слышаша. конецъ, пн҃е.
и оу брусоу. и пр҃пбнымъ.

за҃ И се законникъ нѣкїи воста.

нг҃ искоушаѧ его и глаголѧ. оу

ле чителю. что сотворивъ жи
вотъ вѣчныи наслѣдоую.
ѡн же рече к немоу. в законѣ
что писано есть. како чтеши.
ѡн же ѿвѣщавъ рече. возлю
биши г҃а б҃га твоего ѿ всего ср҃ца
твоего. и ѿ всеѧ д҃шѧ твоеѧ.
и всею крѣпостїю твоею. и
всѣмъ помышленїемъ тво
имъ. и ближнѧго своего ѣко
самъ себе. рече же емоу. право
ѿвѣща, се сотвори, и жи
въ боудеши. ѡн же хотѧ

ѿправдити сѧ самъ, рече къ
і҆соу. и҆ кто є҆сть ближнїи
мои. ѿвѣщавъ же і҆съ, рече. лѕ
чл҃вкъ нѣкїи схождаше ѿ і҆еро
салима во і҆ерїхонъ. и҆ в разбо
и҆ники впаде. и҆же совлекше
є҆го. и҆ ꙗзвы возложше ѿидо
шѧ, ѡ҆ставльше є҆го є҆лѣ
жива соуща. по слоучаю же,
сщ҃енникъ нѣкыи схождаше
поутемъ тѣмъ. и҆ видѣвъ
є҆го, мимоиде. такожде
же и҆ левитъ бывъ на томъ
мѣстѣ. пришедъ и҆ видѣвъ,
мимоиде. самарѧнин же
нѣкто грѧдыи, прїиде на
д него. і҆ видѣв є҆го, млрдова.

и приступль, ѡбѧза стрꙋ
пы его. возливаѧ масло и ви
но. всадивже его на свой ско
тъ, приведе его в гостинни
цꙋ. и прилежа ѥмъ. и на
ꙋтріѧ изъшедъ, изѥмъ
два сребреника дастъ гости
нникꙋ. и рече ѥмꙋ. прілежи
ѥмъ. и ѥже аще пріиждиве
ши, азъ ѥгда возвращꙋсѧ
воздамъ ти. кто оубо ѿ тѣ
хъ тріехъ, ближніи мнитъ
тисѧ быти въпадшемꙋ вра
збоиники. ѡнже рече. со
творивыи милость с нимъ.
рече же ѥмоу і҃съ. иди и ты
твори такожде. конецъ,

Еуаліе на всѧ праздники, бцы. въ ѡ, вниде ісъ,

нли. Бысть же ходѧщемъ имъ, и самъ вниде в весь нѣкую. жена же нѣкаѧ именемъ марфа пріѧтъ его в домъ свои. и сестра ей бѣ нарицаемаѧ марїѧ. ꙗже и сѣдши при ногоу ісовоу, слышаше слово его. марфа же молваше ѡ мнозѣ слоужбѣ. ставши же рече. господи. не брежеши ли, ꙗко сестра моѧ единоу мѧ ѡстави слоужити; рцы оубо ей, да ми поможетъ. ѿвѣщав же іс, рече ей. марфа марфа печешисѧ. и молвиши ѡ мнозѣ. едино же есть на потребоу.

за нд
лз

л҃у Въ то҃ ѕ҃ нл҃и. въ҃ ѿ, быстъ вне
гда быти іс҃ови

маріа же блг҃ꙋю часть избра,
яже не ѿиметсѧ ѿ неѧ.

за҃ не Пр҃ебцы. на г҃ла ни. И бы́стъ
внегда быти емоу на мѣстѣ
нѣкоемъ молѧщꙋсѧ. и яко
преста, рече. нѣкіи ѿ оучн҃къ
его к немоу. г҃и, наоучи ны мо
литисѧ, якоже іѡаннъ
наоучи оучн҃ки своѧ. рече же
имъ, егда молитесѧ, г҃лите.
л҃н Ѻ҃че нашь иже на нб҃сехъ. да
ст҃итсѧ имѧ твое. да пріи
детъ црт҃віе твое. да бꙋдетъ
волѧ твоѧ яко на нб҃си и на зе
мли. хлѣбъ нашъ насоу
щныи, подаваи намъ на всѧкъ
днь. и оставинам грѣхи нашѧ.

ибо и сами ѡставлѧемъ всѧ
комоу должникоу нашемоу .
и не вdevеди насъ во искоушенїе,
но избави насъ ѿ лоукаваго .
и рече к нимъ . кто ѿ васъ и
мать дроуга . и идетъ к не
моу полоунощи . и речетъ
емоу . дроуже, даждь ми
възаимъ три хлѣбы . понеже
дроугъ прїиде спꙋти ко мнѣ,
и не имамъ чесо предложити
емоу . и то изъ ютръ юдоу
ѿвѣщавъ речетъ . не твори
ми троуды . оуже двери за
творены соуть . и дѣти моѧ
со мною на ложи соуть . и не
могоу въставъ дати тебѣ .

лу҃ сре, ѕ, нли. рече гь своимъ
оученикомъ,

глю же вамъ, аще и не дастъ
ему востав, за не есть другъ
емоу, но за безъ очьство его
въставъ, дастъ емоу елика
зач҃ нѕ требоуетъ. Азъ вамъ
глю. просите, и дастъ ся ва
мъ. ищате, и обрящете.
толцѣте, и отверзется ва
мъ. всякъ бо просяи, приемле
тъ. и щаи, обрѣтаетъ.
и толкоущемоу отверзется.
конецъ, вто. которагоже
васъ оца воспросить сн хлѣ
ба. еда камень подастъ
емоу; или рыбы. еда в рыбы
мѣсто, змію подастъ емоу;
или аще просить яица, еда

подастъ емоу скорпїю; аще
оубо вы зли соуще, оумѣете
даанїа блга даати чадом
вашим, колми паче ѿцъ
иже с нбсе дастъ дх҃ъ стъ
просащим оу него. ко҃,
среде. И бѣ изгонаа бѣса. зл҃
и то нѣмъ. быс же бѣсоу нз҃
изшедшоу, проглагола нѣ
мыи. и дивишаса народи.
нѣцыи же ѿ них рѣша. лд҃
ѿ веелзевоулѣ кнази бѣсо
вьстѣмъ, изгонит бѣсы.
дроузїи же искоушающе,
знамена ѿ него искахоу
с нбсе. ѡнъ же вѣды по
мышленїа их, рече им.

п҃ лу

всѧко црⷭ҇тво само в себѣ раздѣ
лѧѧсѧ, запоустѣетъ· и
домъ на домъ, падаетъ·
аще же и сатана самъ в себѣ ра
здѣлисѧ, како станетъ црⷭ҇ь
ство его. ꙗко же гл҃ете, о веелзе
воулѣ изгонѧща мѧ бѣсы·
аще же азъ о веелзевоулѣ изго
нѭ бѣсы, сынове ваши ѡ ко
мъ изгонѧтъ. сего ради
тїи боудоутъ вамъ соудїѧ·
аще ли же ѡ перстѣ бж҃їи. и
згонѧ бѣсы, оубо пости
же на васъ црⷭ҇ствїе бж҃їе·
егда крѣпкїи вооруживсѧ
хранитъ свои дворъ, в смир
енїи соуть имѣнїѧ его.

егдаже крѣплїи его нашедъ
побѣдитъ его, всеѡроужїе
его возметъ нанеже оупова
ше. и корысть его раздаетъ.
Иже нѣсть со мною, на мѧ за҃ нн
есть. и иже не събираетъ со
мною, растачаетъ. ко҃, че҃.
егдаже нечистыи доухъ изы
детъ ѿ человѣка, прехѡди
тъ сквозѣ безводнаа мѣ
ста, ища покоѧ. и не ѡбрѣ
таа, гл҃етъ. возвращоу
сѧ в домъ мои ѿнюдоуже
изыдохъ. и пришеⷣ, ѡбрѧ
щетъ и пометенъ и оукраше
нъ. тогда идетъ и поиме
тъ седмь дроугихъ доуховъ,

лꙋ сꙋ, ѕ҃, назади. гл҃а, лѕ҃. и҆ не
ѕ҃, назади. гл҃а, ли҃.

горшихъ себѣ. и҆ вше́дше
живꙋтъ тꙋ. и҆ бываютъ по
слѣдніѧ чл҃кꙋ томꙋ го́рша
пе́рвыхъ. кⷪ҇, пѧ. чтнецы.
м Бысть же є҆гда гл҃лаше сїѧ, во
здви́гши нѣ́каѧ жена гла́съ
ѿ наро́да. рече́ є҆мꙋ. бл҃жено
чре́во носи́вшее тѧ. и҆ сосца,
ꙗ҆же є҆сѝ ссалъ. ѻ҆н же рече. тѣ́
мже оу҆бо бл҃жени слышащеи
сло́во бж҃їе и҆ хранѧ́щее. кⷪ҇,
за бцы. Наро́домъ же сънира́
н ющимсѧ, нача́тъ гл҃ати.
ма ро́дъ сей лꙋка́въ є҆сть. зна́
менїѧ и҆щетъ. и҆ зна́менїе
не да́стсѧ є҆мꙋ, то́кмо зна́
менїе і҆ѡны прр҃ка. ꙗ҆коже бо

пне, з҃, не. въ ѡ҆, наро́домъ
собирающимсѧ, начатъ і҆съ

бꙑстъ іѡна знаменіе ниневи
томъ, такѡ будетъ и сн҃ъ
ч҃лческіи рѡду сему. ц҃рца
южьскаꙗ востанетъ на судъ
с мужи рѡда сего, и ѡсу
дитъ ихъ, ꙗко пріиде ѿ ко
нецъ земля. слышати пре
мудрость соломонову. и се
множае соломона здѣ. му
жіе ниневитьстіи. воста
нутъ на судъ с родомъ симъ.
и осудятъ и. ꙗко покаяша
ся проповѣдію іѡниною. и се
множае іоны здѣ. никто
же убо свѣтилника вжегъ,
въ скровѣ полагаетъ. ни по
спудомъ. но на свѣтилницѣ,

вто, з, нли. речега,

да входѧщеи свѣтъ вїдѧт.
зач ко, пне. Свѣтилникъ тѣ-
ѯѕ лоу, есть око. егда оубо око
твое просто боудет, все тѣло
твое свѣтло боудетъ. егда
же лукаво боудетъ, и тѣло
твое темно. блюди оубо еда
свѣтъ иже в тебѣ, тма есть.
аще бо тѣло твое все свѣтло.
не имы нѣкїѧ части темны,
боудетъ свѣтло все. ѧко се
егда свѣтилникъ блистани
мв емъ просвѣщаетъ тѧ. егда
же глаголаше, молѧше его
фарисеи нѣкїи да обѣдоу
етъ оу него. вшедъше же, во
зледже. фарїсеиже видѣвъ

дивися, ꙗкѡ не прежде крⷭ҇ти
ся первѣе ѡбѣда. рече же гь҃
к немꙋ. нн҃ѣ вы фарисее, внѣ
шнее стькляницы и блюдоу
очищаете. вноутренее же ва
ше, полно грабленїя есть и лꙋ
кавства. безꙋмнїи. не иже
ли сотвори внѣшнее. и вноу
тренее сотворилъ есть; обаче
всоущихъ дадите мл҃тыня.
и се вся чиста вамъ бꙋдꙋтъ.
конецъ, вто҃. Но горе вамъ за҃
фарисеомъ. ꙗко ѡдесять ха҃
ствоуете ѡт мяты и пигана.
и всякого зелїя. и мимо хо
дите соудъ. и любве бж҃їя.
сїя же подобаше сътворити,
сре҃ зне҃. рече гь҃ к пришедшим к не
моу їюдеомъ, горе вамъ

п̃
лѹ

и̓ ѡ̓нѣ́хъ не ѡ̓ставлѧ́ти. го́
ре ва́мъ фарїсе́ѡмъ. ꙗ̓́кѡ лю
би́те предсѣда́нїѧ на со́нми
щихъ. и̓ цѣлова́нїѧ на то́р
жищихъ. го́ре ва́мъ кни́
жницы и̓ фарїсе́е лицемѣ́ри.
ꙗ̓́кѡ е̓сте ꙗ̓́кѡ гро́би невѣ́доми.
и̓ человѣ́цы ходѧ́щеи верхꙋ
мг невѣ́дѧтъ. ѿвѣща́вже нѣ́
кїи ѿ зако́нникъ, рече е̓мꙋ.
оу̓чи́телю. сїѧ глаго́лѧ, и̓
на́мъ досажда́еши. ѡ̓нже
рече. и̓ ва́мъ зако́нникомъ
го́ре. ꙗ̓́кѡ накладаете на чело
вѣ́кы бремена̀ неоу̓до́бь носи
ма. и̓ са́ми е̓ди́нѣмъ пе́рсто
мъ ва́шимъ не прикаса́етесѧ

временемъ. конецъ, средѣ.
Горе вамъ, ꙗко ѕиждете гро зл хв
бы пророкъ. Ѿцы же ваши и
збиша ихъ. оубо свѣдѣтел
ствуете и неблговолите дѣло
мъ Ѿцъ вашихъ. ꙗко ти
оубо избиша ихъ. вы же ѕи
ждете ихъ гробы. сего ради
и премоудрость бжїа рече. по
слю в нихъ пророки напли. и
Ѿ нихъ оубїютъ и ижденоутъ.
да взыщется кровь всѣхъ про
рокъ. проливаемаа Ѿ сложе
нїа мироу, Ѿ рода сего. Ѿ кро
ве авела. до крове захарїа.
погибшаго междоу олтаремъ
и храмомъ. ей глю вамъ,
рече гь к пришешим к немоу їюдеом
горе вам книжницы и фарїсее

взыщетсѧ ѿ рода сего. горе
вамъ законникомъ. ꙗко
взѧсте ключь разѹмѣніѧ.
сами не внидосте, и входѧ
щимъ возбранисте. глющѹ
же емоу сїа к нимъ. начаша
книжницы и фарїсее, вѣ днѣ
гнѣвати сѧ на нь. и пресета
ти его ѡ мноѕѣ лающе его,
ищоуще оуловити нѣчто ѿ оу
стъ его да на нь возглютъ.
онѣм же собравшемсѧ тмамъ
народа, ꙗко попирати дрѹгъ
дроуга, начатъ глати оуче
м҃д никомъ своимъ перьвѣе. вне
млѣте себѣ ѿ квасѧ фарїсеи
ска. еже есть лицемѣрїе.

се нстомꙋ геѡргїю . на оутрени .

ко҃, че҃ . Ничтоже бо покро з҃л
вено есть, еже неѿкрыетсѧ . х҃г
и таино, еже неразꙋмѣетсѧ .
занеелика во тмѣ рѣчете, во
свѣтѣ оуслышитсѧ . и еже
ко оухоу глаголасте в храмѣх,
проповѣстьсѧ на кровѣх .
глю же вам дрꙋгом своим .
не оубоитесѧ ѿ оубивающих
тѣло . и потом, не могоущи
х лише что сотворити .
скажю же вам кого оубоитесѧ . оубоитесѧ имоущаго
власть по оубїенїи, воврещи
в дебрь ѿгненоую . еи глаго
лю вам того оубоитесѧ .
не пѧть ли птиц цѣнитсѧ

па҃, з҃, не҃ . рече гь ничтоже

ноемврїа, ѕ҃. ст҃омꙋ павлоу
исповѣдникоу. речеть,

пѣ́незема двѣма; и̑ ни є̑дина
ѿ ни́хъ нѣ́сть забве́на пре́дъ
бг҃омъ. но и власи главы ва́
шеѧ, вси и̑зочтени соуть. не
оубо́итесѧ оубо. мно́зѣхъ
птицъ оунши и̑есте вы ·
за҃ Гл҃ю же вамъ. всѧкъ иже а́ще
ѯ҃д исповѣсть мѧ предъ чл҃ки,
и сн҃ъ человѣческїи исповѣсть
его предъ а́ггелы бж҃їими ·
а ѿвергїисѧ мене предъ чл҃кы,
ѿверженъ боудетъ предъ аггелы
бж҃їими · и всѧкъ иже рече
тъ слово на сн҃а человѣческаго.
ѿставитсѧ емоу · а на ст҃аго
дх҃а хꙋлившемꙋ, не ѿстави
тсѧ · егда же приведоутъ вы

пне, н҃, или. въ ѿ҃, оучащоу
ісови, рече,

на соборища. и власти і влады
чества. не пецѣте сѧ како
или что ѿвѣщаете. или что
речете. с҃тыи бо дх҃ъ наоучи
тъ вы в тъ часъ, ꙗже подоба
етъ рещи. конецъ, пѧткꙋ.
нетомоу. Рече же емоу за
нѣкіи ѿ народа. оучителю. хе
рцы братоу моемоу, раздѣ ме
лити со мною достоѧніе.
ѡн же рече емоу. ч҃лче. кто
мѧ постави соудію или дѣли
телѧ над вами. рече же кни
мъ. блюдѣте и хранитесѧ
ѿ лихоимъства. ꙗко не ѿ и
збытка комоу животъ его
есть. ѿ имѣніѧ его. пре, пне.

соу, з҃, назади гла, м҃. пне,
ѕ҃, назади гла, лд҃. хи

п̃ лу

нлѧ, д҃. рече г҃ь притчю сїю,

за
хѕ
мѕ

Рече же притчю к нимъ гл҃ѧ.
ч҃лкоу нѣкоемоу богатоу оуго
бзисѧ нива. и мышлѧше в се
бѣ гл҃ѧ. что сотворю ꙗко не и
мамъ гдѣ собрати. плодовъ
моихъ. и рече, се сотворю.
разорю житница моѧ, и бо
лша созижоу. и соберу тоу всѧ
жита моѧ и бл҃гаѧ моѧ. и ре
коу д҃ши моеи. д҃ше, имаши
многа бл҃га, лежаща на лѣта
многа. почиваи. ꙗжь. пїи.
веселисѧ. рече же емоу б҃ъ. бе
зоумне, в сїю нощь д҃шю твою
истѧжють ѿ тебе. а ꙗже
оуготова, комоу боудеть.
тако собираѧи себѣ, а не в б҃га

богатства. Коне҃, не҃. рече же
ко оученикомъ своимъ. Чт҃и
пие҃. сего ради гл҃ю вамъ, не пе
цѣтеся д҃шею вашею, что
ясте. ни тѣломъ, во что ѡ
блечетеся. д҃ша, болши есть
пища. и тѣло одежа. смо
трите вранъ. яко не сѣютъ. ни
жнутъ. имже нѣсть сокрови
ща. ни житница. и бг҃ъ пита
етъ ихъ. колми паче вы есте
лучши птицъ. кто же ѿ васъ пе
кийся, может приложити
возрасту своему лакоть единъ.
аще оубо ни мала чесо можете,
что о прочихъ печетеся. смо
трите крины. како растутъ,

не трꙋждаютсѧ. ни прѧдоу-
тъ. г҃лю же вамъ, ꙗко ни соло-
монъ во всеи славѣ своеи облече-
сѧ ꙗко единъ ѿ сихъ. аще же
травоу на селѣ днесь соущоу.
и оутрѣ в пещь вмещемоу б҃ъ
тако одѣетъ, колми паче
васъ маловѣри. и вы не ищи-
те что ꙗсте. или что піете.
и не возноситесѧ. всѣхъ бо си-
хъ, ꙗзыци мира сего ищꙋт.
вашъ же ѿц҃ъ, вѣсть ꙗко тре-
бꙋете сихъ. ѡбаче ищите
ц҃рьствіа б҃жіа, и сіа всѧ
приложатсѧ вамъ. ко҃, пн҃е.
за҃ ѯ҃ѕ Не боисѧ малое стадо. ꙗко бл҃го-
изволи ѿц҃ъ вашъ дати вам

соу҃б, аі. речеть,

црⷭтво. продадите имѣнїа
ваша, и дадите млтына.
сотворите себѣ влагалища не
ветшающа. сокровище не
ѡскудѣемо на нбⷭ҇ехъ. идѣ
же тать не прїближаетса.
ни моль растлѣваетъ. идѣ
же бо есть сокровище ваше,
тоу и срⷣце ваше боудетъ. да
боудоутъ чресла ваша препоа
сана. и свѣтилници горащи.
и вы подобни человѣкомъ ча
ющемъ господа своего, когда
возъвратитса ѿ бракъ. да
пришедъшоу и толкноувшу,
абїе ѿверзутъ емоу. блажени
раби тїи, иже пришедъ гь

п҃ лу

ѡбрѧщетъ бдѧща. аминь
глаголю вамъ, ꙗко препоѧше
тсѧ и посадитъ ихъ. и ми
нувъ послоужитъ имъ. и
аще прїидетъ вовторую стра
жоу. любо втретїю стражоу
прїидетъ. и обрѧщетъ ихъ
тако, бл҃жени соуть раби тїи.
сеже вѣдите. ꙗко аще бы вѣ
далъ господинъ храмины,
вкїи часъ тать прїидетъ,
бдѣлъ оубо бы. и не бы далъ
подкопати дѡмоу своего.
и вы оубо боудѣте готѡви.
ꙗко вѡнже часъ не мните,
сн҃ъ чл҃чь прїидетъ. конець,
суботѣ. рече же емꙋ петръ.

вто, и, нли. речеть,

гн҃и. к на́м ли притчю сїю глаго́
леши; или ко всѣ́мъ. рече́ же
гь. Кто оубо есть вѣрныи за ѯи
строитель и моудрыи. его́же
поста́витъ гь надъ челѧдїю
своею, даѧти во времѧ жито
мѣренїе. блаженъ рабъ то́и
его́же пришедъ гь его, обрѧще
тъ творѧща тако. воистинꙋ
глю вамъ, ꙗко надъ всѣ́мъ
имѣнїемъ своимъ поставитъ
его. аще ли же речетъ рабъ то́и
всрдцы своемъ. коснитъ госпо
динъ мои прїити, и начнетъ
бити рабы и рабынѧ. ꙗсти
же и пити, и оупиватисѧ.
прїидетъ господинъ раба того,

п҃
лꙋ

в дн҃ь во́ньже не ча́етъ. и въ ча́съ
во́ньже не вѣ́сть, и проте́шетъ
его҃. и ча́сть его́ с невѣ́рными
поло́житъ. то́ньже ра́бъ вѣ́
дѣвый во́лю господи́на своего҃.
и не оуготова́въ, ни сотвори́въ
по во́ли его҃, бі́енъ боу́детъ
мно́го. не вѣ́дѣвыйже, сотво
ри́вже досто́йнаѧ ра́намъ,
з҃л бі́енъ бꙋ́детъ ма́лы. Всѧ́ко
з҃а моуже емоуже дано боудетъ
мно́го, мно́го взы́щетсѧ
ѿ него. и емꙋже преда́ша мно
жа́йше, множа́йше просѧ
тъ ѿ него҃. коне́цъ, вто҃.
Огнѧ прі́идохъ во вре́щи на зе
млю, и что хощꙋ а́ще оуже
пре҃, н҃, не. рече г҃ь, всѧ́комоу

возгорѣ́сѧ · кр҃щенїеже и҆́ма
мъ крести́тисѧ . и҆ка́ко оу҆де
ржꙋсѧ до́ндеже сконча́ютсѧ ·
мните ли ꙗ҆́ко мі́ра прїидохъ,
да́ти на́землю; ни гл҃ю вам .
но раздѣленїѧ . боу́дꙋтъ бо
ѿселѣ, пѧть во є҆ді́ном домꙋ
раздѣ́лены . трїе на́два . и҆
два на́три · раздѣлітсѧ ѿц҃ъ
на с҃на . и҆ с҃нъ на ѿц҃а . м҃ти
на дъщере . и҆ дъщи на м҃тре .
свекры на невѣ́стоу свою . и҆ не
вѣ́ста на свекро́вь свою · гл҃а
шеже и҆ наро́домъ . є҆гда оу҆
зрите ѿблакъ въсходѧ́щъ
ѿза́пада . а҆бїе гл҃ете тоу́ча
грѧ́детъ, и҆быва́етъ та́ко .

иегда югъ вѣюшь, глаголете
зной бѹдетъ, и бываетъ.
лицемѣри. лице нбоу и зе
мли вѣсте искоушати. вре
мени же сего, како не искоу
шаете; что же и о себѣ не соу
дите праведное; егда бо грѧ
деши съ соперникомъ своимъ
ко кнзю, на пѹти даждь дѣ
ланїе избыти ѿ него. да не
како привлечетъ тебе к сѹдїи.
и сѹдїа тѧ предаетъ слѹзѣ,
и слоуга всадитъ тѧ в темни
цоу. глаголю тебѣ, не изы
деши ѿтоудоу, дондеже
и послѣднюю мѣдницоу во
здаси. конецъ, средѣ.

Чт҃е, н҃, или . въ ѿ҃, прїидоша
нѣцыи къ і҆с҃ови,

Прїидоша же нѣцыи в то вре за҃ о҃ мз
мѧ. повѣдающе емоу о гали
лѣнхъ . ихже кровь пилатъ
смѣси съ жертвами ихъ . и
ѿвѣщавъ іс҃, рече имъ . мни
те ли ꙗко галилеане сїи грѣ
шнѣиши паче всѣхъ галиле
ѧнъ бѧхоу . ꙗко тако постра
даша; ни гл҃ю вамъ . но аще
не покаетесѧ, вси такожде
погыбнете . или они осмьна
десѧте . на нихже паде сто
лпъ сїлоамскїи и поби ихъ,
мните ли ꙗко тїи длъжнѣ
иши бѣхоу паче всѣхъ живоу
щихъ во і҆ерл҃имѣ; ни гл҃ю
вамъ . но аще не покаетесѧ,

вси такожде погибнете • гла
шеже сїю притчю • смоковни
цоу имѧше нѣкїи въ виногра
дѣ своемъ всажденоу . и приїде
ища плода на неи, и не обрѣте •
рече же къ винареви . се третїе
лѣто . ѿнелиже прихождоу
ища плода на смоковницы сеи,
и не обрѣтаю . посѣцы ю оубо,
вскоую и землю оупражнѧет;
ѡнже ѿвѣщавъ рече емоу . гн,
остави ю и се лѣто . дондеже
окопаю окртъ еѧ, и осыплю
гноемъ . и аще оубо сотворит
пло . аще ли же ни, во грѧдоущее
зач оа посечеши ю • ко, че • Бѧше же
оучѧ на единомъ ѿ сонмищь
нлѧ, і . въ ѿ, бѣ оучаіс,

въсꙋботꙋ . и҆сежена бѣ и҆моу м҃н
щи дꙋхъ недꙋженъ . лѣтъ,
осмънадесѧть . и҆бѣ слоука .
и҆немогоущи сѧ въсклонити
ѿнюдь . видѣвже ю і҆с҃, при
гласи и҆рече еи . жено ѿпꙋщена
еси ѿнедоуга твоего . и҆возло
жи на нюю роуцѣ, и҆абїе простре
тсѧ . и҆славлѧше бг҃а . ѿвѣ
щавже старѣишина съборꙋ .
негодоуѧ зане въсꙋботꙋ и҆цѣ
ли ю і҆с҃ . гл҃аше народꙋ . шесть
дн҃ій есть, внѧже достоитъ
дѣлати . втыи оубо приходѧ
ще, цѣлитесѧ . а не въдн҃ь соу
ботныи . ѿвѣщаже оубо
емоу г҃ь . и҆рече . лицемѣре,

лу

се, неоу прерожтвом хвымъ

кождо васъ в соуботоу не ѿрѣ-
шаетъ ли своего вола или осла
ѿ ѧслии . и ведъ напаѧетъ ;
сию же дщере авраамлю соущоу .
юже свѧза сатана . се осмоена-
десѧте лѣто . не достоѧше ли
разрѣшитисѧ ей ѿ оузы сеѧ
в днь соубѡтный ; и си емоу
глющоу , стыдахоусѧ вси
противлѧющеисѧ емоу . и вси
людие радовахоусѧ ѿ всѣхъ
славныхъ бывающихъ ѿ него .

за конецъ, ли . Глаше же ,
ов комоу подобно есть цртвие
мд бжие . и комоу оуподоблю е .
подобно есть зерноу гороу-
шноу . еже прием члкъ ,

соу, ві . рече гь притчю сию . по-
добно есть цртвие бжие ,

вверже въ вертоградъ свои . и во
зрасте . и бысть древо велие .
и птица небесныя вселишася
в вѣтвие его . паки рече . ко
моу уподоблю цртвие бжие .
подобно есть квасоу . еже при
емши жена , съкры в моуцѣ
сата три . дондеже въскисе
все . и прохождаше сквозѣ
грады и веси , оуча . и шествие
творя въ иерусалимъ . рече же и҃
нѣкии емоу . ги , аще мало
есть спасающихся ; онъ же
рече к нимъ . подвизаитеся
внити сквозѣ тѣсная врата .
яко мнози глю вамъ взыщу
тъ внити . и не возмогутъ .

п҃ лу

ѿнелиже въстанет̾ домꙋ
влдка. и затворит̾ двери.
и начнете внѣ стоꙗти. и оу
дарꙗти въ двери. глюще
гн҇и. гн҇и. ѿверзи намъ. и ѿвѣ
щавъ речет̾ вамъ, не вѣдѣ
васъ ѿкоудоу есте. тогда
начнете глаголати. ꙗдо
хомъ предтобою и пихомъ.
и на распоутїихъ нашихъ оу
чилъ еси. и речет̾ глю вамъ
не вѣмъ васъ ѿкоудоу есте.
ѿстоупите ѿмене вси дѣла
телїе неправдѣ. тоу боудет̾
плачь и скрежет̾ зоубомъ.
егда оузрите авраама. и исака.
и ꙗкова. и всѧ прркы въ цртвїи

бж҃їи, ва́съже изгони́мыхъ
во́нъ. и прїидꙋтъ ѿ въстокъ.
и за́падъ. и сѣвера. і юга, и во
зла́гꙋтъ въ цр҃твїи бж҃їи.
Конецъ, сꙋбо́тамъ. и се
сꙋ́ть послѣ́днїи, иже бꙋ
дꙋтъ пе́рвїи. и сꙋть пе́рвїи,
иже бꙋдꙋтъ послѣ́днїи.
Въ тъ днь приступи́ша нѣ́цыи — за҃ ог҃ на
ѿ фарїсеи. гл҃юще емꙋ. изы
ди и иди ѿсюдꙋ, яко иродъ
хо́щетъ тѧ ꙋбити. и рече
имъ. ше́дше рцѣте лисꙋ
томꙋ. се изгоню бѣсы.
и исцѣле́нїѧ творю днесь и ꙋ
трѣ. и в третїи скончаю.
ѡбаче подоба́етъ ми днесь,

въ ѡ҃, приступиша къ іисꙋ,

лꙋ҃

сꙋ҃б, г҃і. въ ѡ҆бнидеіє,

и҆ оу҆трѣ и҆ въ блнжнїи и҆ти.
ꙗ҆ко невозмо́жно є҆сть прр҃кꙋ по
гі́бнꙋти кромѣ і҆ерⷭ҇али́ма.
і҆ерⷭ҇али́мъ і҆ерⷭ҇лимъ и҆збі́выи
проро́ки. и҆ ка́менїемъ поби
ва́ѧ посла́нныѧ к немꙋ. ко́ль
кра́ты восхотѣ́хъ собра́ти
ча́да твоѧ. ꙗ҆коже кокошь
гнѣздо своє под крылѣ, и҆ не во
схотѣ́сте. се ѡ҆ставлѧ́етсѧ
ва́мъ до́мъ ва́шь поустъ.
глаго́лю же ва́мъ, ꙗ҆ко не и҆мати
мене ви́дѣти, до́ндеже
прїидетъ, є҆гда речете, бл҃го
словенъ грѧдыи во и҆мѧ гн҃е.
за҃ конецъ, па҃. И҆ бысть є҆гда
ѡ҃д вни́ти є҆моу в домъ нѣ́коєго

сꙋ҃б, х҃, н, назади, гла, м҃ѕ.
і҆нлѧ, н, назади, гла, н҃г.

кнѧѕѧ фарїсеиска въсѹботѹ
хлѣбъ ѣсти. и тїи бѧхоу
назирающе его. и се чл҃къ нѣ нв
кїи имыи водныи трѹдъ, бѣ
преднимъ. и ѿвѣщавъ іс҃,
рече к законникомъ и фарїсе
ѡмъ гл҃ѧ. аще достоитъ
въсѹботоу цѣлити; ѡни же
оумолчаша. и прїемъ, и
ицѣли его, и ѿпѹсти. и ѿвѣ
щавъ к нимъ рече. котораго
ѿ васъ, ѡсълъ, или волъ въстѹ
денецъ впадетъ. и не абїе ли
неторгнетъ его въ дн҃ь сѹбо
тныи; и невозмогоша ѿвѣ
щати емоу к симъ. глагола нг
шеже к званнымъ притчю.

п҃
лу

о̓бдержѧ ка́ко предѣда́нїѧ
и̓збирахоу . гла книмъ . егда
зва́нъ боудеши книмъ на брак,
не сѧ́ди на преднемъ мѣ́стѣ .
е̓да кто честнѣе тебе бѹдетъ
зва́нныхъ . и̓ пришедъ иже
тебе звавыи и̓ о̓ного , речетъ .
ты да́ждь семоу мѣсто . и̓
тогда на́чнеши съ стѹдо́мъ
послѣднее мѣ́сто держа́ти .
но егда зва́нъ бѹдеши , ше́
дъ сѧди напослѣднемъ мѣ́
стѣ . да егда прїидет зва́выи
тѧ . речетъ ти . дроуже , по
сѧди выше . тогда боудетъ
ти слава предъ зва́нными сто
бо́ю . ꙗко всѧ́къ возносѧ́исѧ ,

смирится. и смиряяйся, во
знесется. ко҃, соу҃. Глаше же за҃
и къ звавшемоу его. егда со ое
твориши обѣдъ или вечеря.
не зови дроугъ своихъ. ни бра
тїа твоя. ни сродникъ тво
ихъ, ни съсѣдъ богатыхъ.
еда коли и ти тя такожде
возовоутъ, и боудетъ ти
въздаянїе. но егда твори
ши пиръ, зови нищая. мало
мощи. хромыя. слѣпыя.
и блаженъ боудеши, яко не
имоуть ти что въздати. во
здастъ же ти ся въ воскрешенїе
праведныⷯ. слышав же нѣкїи

въ о҃, вниде ісъ в домъ нѣкоего
кнѕя фарисеиска в днь соубо
ты ясти хлѣбъ. и глаше

лѹ҃

ч҃е

нлⷣж, а҃і. рече г҃ь притчю сїю,

ѿ возлежащихъ с нимъ сїа,
рече емѹ. блаженъ иже снѣсть
ѡбѣдъ въ цр҃ствїи бж҃їи.

зл҃ конⷰ, пнⷣе. Ѡн же рече емѹ.
ѕо҃ чл҃къ нѣкїи сотвори вечерю ве-
нд҃ лїю. и зва многи. и посла
рабъ своего въ годъ вечера, рещи
званны. грѧдѣте, ꙗко оуже
готова сѹть вса. и начаша
вкоупѣ ѿрицатисѧ вси. пе-
рвыи рече емоу. село кѹпихъ и
имамъ ноуждѹ изыти и ви-
дѣти е. молютисѧ, имѣи
мѧ ѿреченна. и дрѹгїи рече. сѹ-
прѹгъ воловныхъ кѹпихъ пѧ-
ть. и грѧдѹ искоусити ихъ.
молю тѧ, имѣи мѧ ѿреченна.

сеже, нвне, праѿцемъ.

и дроугїи рече. женоу поѧхъ.
и сего ради не могоу прїити.
и пришедъ рабъ тои, повѣда
господиноу своемоу сїа. то
гда разгнѣвавсѧ домоу вла
дыка, рече рабоу своемоу. изы
ди скоро на распоутїѧ и стогны
града. и нищаѧ. и бѣдныѧ.
и слѣпыѧ. и хромыѧ, введи
сѣмо. и рече рабъ. г҃и. бысть
ꙗко же повелѣ. и еще мѣсто
есть. и рече господинъ к рабоу.
изыди на поути и халоуги.
и оубѣди внити да наполни
тсѧ домъ мои. гл҃ю бо вамъ,
ꙗко ни единъ моужїи тѣхъ
званы, вкоусит моѧ вечерѧ.

лѹ҃ втo҃, д҃, нед҃.

въ҃ о҃, идѧхѹ съ исусомъ,

многи бо сѹть звани, ма

ло же избранныхъ. ко҃, нед҃.

ꙁа҃ И идѧхѹ же с нимъ, народи

оѕ҃ мнози. и обращьсѧ рече к ни

мъ. аще кто грѧдет ко мнѣ.

и не возненавидит отца сво

его. и мтре. и женѹ. и чѧдъ.

и братию. и сестръ. еще же и

дшѹ свою, не может мои

быти оучнкъ. и иже не носи

тъ крта своего и вслѣдъ мене

грѧдетъ, не может мои

не҃ быти оученикъ. кто бо от ва

съ хотѧи столпъ создати,

не прежде ли, сѣдъ разъчте

тъ имѣние, аще имать еже

есть на совершение. да некогда

положи́тъ ѡ҆снова́нїе. и҆ не во
змо́жетъ соверши́ти, вси́ ви
дѧщеи начноутъ роуга́тисѧ
є҆моу гл҃юще. ꙗ҆ко сеи чл҃къ,
нача́тъ зда́ти и҆ не мо́же сове
рши́ти. и҆ли кі́и цр҃ь и҆ды́и ко
и҆но́моу цр҃ю сни́тисѧ сним̾
на́брань. не сѣ́дли пре́жде совѣ
ща́ваетъ. а҆́ще си́ленъ є҆сть срѣ́
стисѧ съ десѧтїю тысѧщь,
грѧдꙋщаго съ двѣма десѧть
ма тысѧщама на́нь; а҆́ще
ли же ни, є҆ще далече є҆моу соу
щоу. моле́нїе посла́въ, моли
тсѧ ѡ҆ смире́нїи. та́ко оубо
всѧкъ ѿ васъ, и҆же не ѿрече
тсѧ всего своего и҆мѣ́нїѧ,

лу

сре, д, нлн.

не может быти мой оученикъ.
добро есть соль. аще же соль
ѡбуяетъ, вчемъ осолится.
ни в земли. ни в гной требоу-
етъ. вонъ изсыплютъ ю.
имѣяи оуши слышати да
слышитъ. конецъ, вто.

за он Бяхоу же приближающеся
емү. вси мытаре и грѣшни-
цы послоушати его. и ропта-
хоу фарисеи и книжницы глю-
ще, яко сеи, грѣшники прие-
млетъ. и с ними ястъ. рече
же к ним притчю сїю, гля.
нѕ кїи члкъ ѿ васъ имы сто ѡве-
цъ. и погубль единоу ѿ нихъ,
не оставитли девять десятъ

въ ѿ, бяхү прїближающеся
ісови,

и҆де́вѧть въ пѹсты́ни . і҆ и҆де́тъ
всл҄ѣдъ поги́бшаѧ до́ндеже
ѻ҆брѧ́щетъ ю҆ ; и҆ ѡ҆брѣ́тъ ,
възлага́етъ нарамѣ́ свои ра́
дꙋѧсѧ . и҆ пришедъ в до́мъ ,
съзыва́етъ дрꙋ́ги и҆ сосѣ́ды .
гл҃ѧ и҆мъ . ра́дꙋитесѧ со мно́ю
ꙗ҆́ко ѻ҆брѣто́хъ ѻ҆вцꙋ мою поги́
бшꙋю . гл҃ю вамъ , ꙗ҆́ко та́ко
ра́дость бꙋ́детъ на нб҃си ѿ є҆ди́
номъ грѣ́шницѣ ка́ющемсѧ ,
не́жели ѻ҆де́вѧть десѧти хъ
и҆ де́вѧть пра́ведникъ и҆же не
трѣбꙋ́ютъ покаѧ́нїѧ . и҆ли
ка́ѧ жена̀ , и҆мꙋ́щи де́сѧть
дра́хмъ . а҆́ще погꙋ́битъ дра́
хмꙋ є҆ді́нꙋ , не вжизаетъ ли

свѣтилника. и помететъ
храмину и ищетъ прилѣжно
дондеже обрящетъ; и обрѣ
тши, съзываетъ другиня
и сосѣды глющи, радуйтеся
со мною. яко обрѣтохъ
драхму погибшую. тако
глю вамъ, радость бываетъ
пред аггелы бжіи. о единомъ
грѣшници кающимся.
за коне, срѣ. Рече же. члкъ
о нѣкіи имѣ два сна. и рече
нз юнѣишіи ею. оцу. оче. да
ждь ми достоиную часть
имѣнія. и раздѣли има
имѣніе. и не по мнозѣхъ
днехъ собравъ все мніи снъ,

нлѧ, зі. о блуднѣмъ.
рече гъ притчю сію,

ѿиде на страноу далече. и тꙋ
расточи имѣние свое. живы
блꙋдно. иждившꙋ же емоу
все, бысть гладъ крѣпокъ на
странѣ той, и тои начатъ
лишатися. и шедъ, прилѣ
пися единомоу ѿ жителя тоя
страны. и посла его на села своя
пасти свиния. и желаше на
сытити чрево свое, ѿ рожецъ
яже ядахоу свиния, и ни
ктоже даяше емꙋ. в себе же
пришедъ, рече. колико нае
мникѡмъ оца моего избы
ваютъ хлѣбы, азъ же гладом
гиблю. воставъ идоу къ оцꙋ
моемоу. и рекоу емоу. оче.

п лу

съгрѣшихъ на нбо и пре тобою.
и оуже нѣсмь достоинъ наре
щисѧ снъ твои. сътвори мѧ
ꙗко единого ѿ наемникъ тво
ихъ. и въставъ иде къ ѿцоу сво
емоу. еще же емоу далече соу
щоу, оузрѣ его ѿцъ его, и
милъ емоу бысть. и текъ, на
паде на выи его, и облобыза
его. рече же емоу снъ. оче.
согрѣшихъ на нбо и пре тобою.
и оуже нѣсмь достоинъ наре
щисѧ снъ твои. рече же ѿцъ
к рабомъ своимъ. изнесѣте
одеждоу первоую, и ѡблецѣ
те его. и дадите перстень на
роукоу его. и сапоги на нозѣ.

и приведше телецъ оупитанный,
заколите. и ядше веселимся.
яко сн҃ъ мой сей. мртвъ бѣ и
оживе, и изгиблъ бѣ и обрѣ-
теся. и начаша веселитися.
бѣ же сн҃ъ его старѣй, на селѣ.
и яко грядый приближися к до-
моу, слыша пѣния и лики.
и призвавъ единого ѿ отрокъ,
вопрашаше что оубо сия соуть.
ѡн же рече емоу. яко братъ
твой прииде. и закла ѿцъ
твой телецъ оупитѣнный.
яко здрава его прията.
разгнѣвавже ся и нехотяше
внити. ѿцъ же его изшедъ,
моляше его. он же ѿвѣщавъ

лꙋ

речѐ ѿцꙋ. се толико лѣтъ рабо-
таю тебѣ. и николиже запо-
вѣди твоѧ престꙋпи. и мнѣ
николиже далъ еси козлѧте,
да съ дрꙋги своими возвесели-
лсѧ быхъ. егдаже сн҃ъ твои
сеи изъѣдыи твое имѣнїе
слюбодѣицами. прїиде, за-
кла ему телецъ питомыи;
ѡнже рече ему. чадо. ты
всегда со мною еси. и всѧ моѧ
твоѧ сꙋть. возвеселитиже сѧ
и возрадовати подобаше, ꙗко
братъ твои сеи, мртвъ бѣ и
оживе. и изгиблъ бѣ и обрѣ-
зл теся. ко҃, нли. Глаше же
п къ ꙋченикомъ своимъ.

че҃, д҃, нли. рече гь притчю сїю,

чл҃къ нѣкїи бѣ богатъ. иже н҃и
имѧше приставника. и тои
оклеветанъ бысть к немоу҃.
ꙗко растачаѥтъ имѣнїе его.
и пригласивъ его, рече емоу҃.
что се слышоу о тебѣ. возда
ждь ѿвѣтъ ѿ приставленїи
домовнѣмъ. не възможе
ши бо ктомоу домоу стро
ити. рече же в себѣ приста
вникъ домоу. что сотворю.
ꙗко г҃ь мои ѿемлетъ строе
нїе домоу ѿ мене. копати
не могꙋ. просити стыждꙋсѧ.
разоумѣхъ что сътворю. да
егда ѿставленъ бꙋдоу ѿ строе
нїа домоу, прїимоутъ мѧ

п҃
лу

вдо́мы своѧ · и҆призва́въ є҆ди́
ного когождо должникъ госпо
ди́на своєго · гл҃аше пе́рвомꙋ ·
колицѣмъ длъженъ є҆си госпо
диноу моємоу · ѡ҆нже рече ·
сто мѣръ ма́сла · и҆рече є҆мꙋ,
прїими писа́нїє твоє · и҆сѣдъ,
скоро напиши · пѧтьдесѧтъ ·
пото́мже рече дрꙋго́мꙋ · ты
же колицѣмъ длъженъ є҆си ;
ѻ҆нъже рече · сто мѣръ пшени
ца · и҆гл҃а є҆моу · прїими писа
нїє твоє · и҆напиши, ѡ҆смъ
десѧтъ · и҆похвали г҃ь до́моу
строи́телѧ непра́веднаго,
ꙗ҆ко мꙋдрѣ сотвори · ꙗ҆ко
сн҃ове вѣка сего, моудрѣиши

па́че сн҃овъ свѣ́та вро́дѣ своемъ
сꙋть. и҆а҆зъ ва́мъ гл҃ю, сотво
ри́те себѣ́ дрꙋ́ги ѿ мамо́ны
непра́вды. да е҆гда ѡскꙋдѣ́
е҆те, прїи́мꙋтъ вы въвѣ́чныѧ
кро́вы. ко҃, чѐ. Вѣ́рныи за҃ па
въма́лѣ, и҆вомно́ѕѣ вѣ́ренъ
е҆сть. и҆непра́ведныи въма́лѣ,
и҆вомно́ѕѣ непра́веденъ е҆сть.
а҆ще оубо внепра́веднемъ и҆мѣ́
нїи вѣ́рни небы́сте, въи҆сти
ннѣмъ кто̑ ва́мъ вѣ́рꙋ и҆мѣ́тъ.
и҆аще въчюжемъ вѣ́рни небы́
сте, ва́ше кто̑ вамъ да́стъ.
никїиже ра́бъ мо́жетъ двѣ́
ма г҃осподинома ра́бѡтати.
либо е҆ди́ного возненави́дитъ.

пѧ҃, д҃, нли.

а дроуга́го возлю́битъ. и҆лѝ
є҆ди́ного де́ржитсѧ, ѡ҆ дроу
ѕѣ́мже неради́ти начьнетъ.
немо́жете бг҃ꙋ рабо́тати и҆ ма
мѡ́нѣ. слы́шахꙋже сїа̑ вса
и҆ фарі́сеє сребролюбцы сꙋще.
роугахꙋсѧ емоу. и҆ рече и҆м̑ъ.
з҃л пв҃ вы есте ѡ҆правда́ющеи себе пре
ч҃лки. бг҃ъже вѣ́сть срцаба
ша, ꙗ҆́ко є҆́же є҆́сть въ человѣ́
цѣхъ высѡко, ме́рзость
є҆сть пред бг҃омъ. коне́цъ,
сꙋбо́тѣ. законъ и҆ прр҃цы,
до і҆ѡ҆́анна. ѿтолѣ́ црс҃твїе
бж҃їе бл҃говѣ́ствꙋетсѧ. и҆ вса́
къ внеи нꙋ́дитсѧ. оу҆добѣ́ є҆́же
є҆сть нб҃оу и҆ земли преити,

рече гь҃ къ пришє́дшим̑ъ кнемꙋ
і҆ю́деѡмъ,

неже ѿ закона єдинои чрътѣ
погибнути. всякъ пущаяи
жену свою и приводя иною, пре
любы дѣетъ. и женя неся
поущеною ѿ моужа, прелюбы
творитъ. преступи, п҃а.
Ч҃лкъ же нѣкїи бѣ богатъ. за҃ пг҃ н҃д
и ѡблачашеся въ порфуроу и
вуссонъ. веселяся на вся дни
свѣтло. нищъ же бѣ нѣкто
именемъ лазарь. иже лежа
ше пред враты его гнойнинъ,
и желаше насытити ся ѿ кроу
пицъ падающих ѿ трапезы
богатаго. но и пси приходя
ще, ѡблизахоу гнои его.
бысть же оумрети нищему,
не, є. рече гь притчю сию, ч҃лкъ

и несеноу быти аггелы, на лоно
авраамле. оумретъ же и бога
тыи. и погребоша его. и во
адѣ възведъ ѡчи свои сыи
в моукахъ, оузрѣ авраама
издалече. и лазаря на лонѣ
его. и тъи възглашъ, рече.
ѻче аврааме. помилоуи мѧ,
и посли лазаря, да омочитъ
конецъ перста своего в водѣ, и
оустоудитъ ꙗзыкъ мои. ꙗко
стражду в пламени семъ. рече же
авраамъ. чадо. помѧни ꙗко
воспрїѧлъ еси блгаѧ твоѧ в жи
вотѣ твоемъ. і лазарь тако
же ѕлаѧ. нынѣ же здѣ оутѣ
шаетсѧ, ты же страждеши.

и надвсѣми сими, междоу
нами и вами, пропасть вели
ка оутвердися. яко да хотѧ
щеи преити ѿсюдꙋ к вамъ, не
возмогꙋтъ. ниже ѿтꙋдꙋ
к намъ преходѧтъ. рече же.
молю тѧ оубо оче, да послеши
его в домъ оца моего. има
мъ бо пѧть братиѧ. яко да
засвѣдѣтельствꙋетъ имъ,
да не и тии приидꙋтъ на мѣсто
се мꙋчное. гла емоу авраамъ
имоутъ моисеѧ и пррки, да
послоушають ихъ. ѡнже
рече. ни оче аврааме. но аще
кто ѿ мртвыхъ идетъ к ни
мъ, покаютсѧ. рече же емоу.

лу

воу еі. речегъ,

аще моисеа и пророки непослу
шают. ни аще кто от мертвых
воскреснет, не имут веры.
ко, или, чтн па. рече же
ко учеником своим. нево
зможно есть не приити собла
зном. горе же егоже ради
приходит. уне ему было
бы аще жернов осельскии обле
жал бы о выи его. и вверженъ
в море, неже да соблазнит
малых сих единаго.
за
пд
Внемлите себе. аще согрешит
к тебе брат твои, запре
ти ему. и аще покается,
остави ему. и аще седми
щи на дни согрешит к тебе.

воу, зд, назади, гла, мд.
или, д, назади, гла, ѯѕ.

и седмищи на дн҃ь ѡбрат҃исѧ
гл҃ѧ каюсѧ, ѿставиши емꙋ·
кѡ҃, пѧ҃· и рекоша ап҃ли г҃ви.
приложи намъ вѣрꙋ· рече же
г҃ь. аще бысте имѣли вѣроу
ꙗко зерно гороушно, гл҃али бы
сте оубо ꙗгодичинѣ сеи. восто
ргнисѧ и всадисѧ в море, и по
слꙋшала бы васъ· которыи же
ѿ васъ, рабъ имѣѧ ѡрющь
или пасꙋщь. иже пришедшоу
емоу съ села, речетъ абїе, ми
нꙋвъ возлѧзи. но не речет ли
емꙋ. оуготовай что вечерѧю.
и препоѧсавсѧ, слоужи ми,
дондеже ꙗмъ и пїю. и потом
ꙗси и пїеши ты; еда имать
хвалꙋ рабꙋ томꙋ. ꙗко сътвори

лѹ п҃

повелѣ́ннаꙗ; не мни́ю. та́ко
и вы. егда сътворите вьсꙗ пове
лѣ́ннаꙗ ва́мъ, гл҃ите, ꙗко
раби неключи́ми есмы. ꙗко
еже длъжни бѣ́хомъ сътво
рити, сотворихомъ. ко҃,
боу҃. И бысть идоущоу емꙋ
въ ιерлⷭ҇имъ. и тъ прохожда́
ше межоу самариею и галилеею.
зл҃ Вхѡдащоу же емоу въ нѣкꙋю
пе весь, срѣтѡша его десать про
ѯ҃б каженѣхъ моужїи. иже
сташа издалече. и тїи во
знесѡша гласъ глаго́люще,
і҃се наставниче, помилꙋи ны.
и видѣвъ, рече имъ. шедше
покажите сѧ свщ҃енникомъ.

нл҃ѧ ві. въ ѿ входащоу і҃сови

и бы́сть и́дꙋщемъ и́мъ. ѡ̑чи
стишасѧ. еди́нже ѿ ни́хъ ви
дѣвъ ꙗко исцѣлѣ, възвра
ти́сѧ согла́сомъ вели́емъ сла
вѧ бг҃а. и́ паде́ ниць при́ ногоу
ѥго. хвалоу ѥмоу воздаѧ. и
то́ не бѣ самарѧнинъ. ѿвѣ
щавже іс҃ъ, рече. не десѧтьли
оучтишасѧ; да девѧть гдѣ.
ꙗко не обрѣто́шасѧ возъвра
щъшесѧ да́ти сла́воу бг҃ꙋ. то
кмо иноплеме́нникъ сеи. и́ рече
ѥмоу. въста́въ иди. вѣ́ра
твоѧ спсетѧ. конецъ, нлн.
Въпрошенъже бывъ ѿ фари	зⷶ пѕ
сеи. когда прі́идетъ цр҃твіе
бж҃іе. ѿвѣща́въ и́мъ, рече.

въ ѿ, вопро́шенъ бы́сть іс҃ъ

п҃
лу

не прїидетъ црⷭ҇твїе бж҃їе съ со
блюденїемъ. ниже рекꙋтъ
се здѣ или онде. се бо црⷭ҇твїе
бж҃їе, внꙋтрь васъ есть. рече же
къ оученикомъ своимъ. при
идоутъ днїе. егда въжде
лѣете единого дне сн҃а человѣче
скаго видѣти, и не оузрите.
и рекоутъ вамъ, се здѣ. се
ѡнде. не изыдѣте, ни поже
нѣте. ꙗко бо млънїи бли
стающи сѧ ѿ поднебесныѧ
на поднебеснѣи свѣтитсѧ,
тако бꙋдетъ сн҃ъ человѣческїи
в дн҃ь свои. прежде же подоба
етъ емоу много пострадати,
и искꙋшеноу быти ѿ рода сего.

вто, і, нлн. рече гь ꙗкоже

ко, пне • И ꙗкоже бысть во за
дни нѡевы, тако бѹдетъ и пз
во дне сна члческа. ꙗдаахоу.
пїаахоу. женаахоусѧ. посѧ
гаахоу. донегоже дне вниде ноѥ
въ ковчегъ. и прїиде потопъ
и погоуби вьсѧ • такожде и
ꙗкоже бысть во дни лотовы.
ꙗдаахѹ. пїаахоу. коупоꙗахѹ.
продаахоу. саждаахоу. зда
аахоу. во нже днь изиде лотъ
ѿ содомлянъ. ѿдожди ка
мы горѧщь, и огнь съ нбсе.
и погоуби вьсѧ • по томоуже бѹ
детъ и въ днь. во нже снъ чело
вѣческїи ꙗвитсѧ • въ тъи
днь иже боудетъ на кровѣ.

и̓ сосоу́ды є̓го в домоу̑, да не сла́
зитъ взѧ́ти и̓́хъ . и̓ и̓́же
на селѣ̑ та́кожде, да не возвра
ти́тсѧ въспѧть . помина́
и̓те женоу ло́товоу . и̓́же а̓́ще
взы́щетъ дш҃ѹ свою спасти,
погоубитъ ю҃ . а̓ и̓́же а̓́ще погѹ
би́тъ ю҃, живи́тъ ю҃ . гл҃ю
ва́мъ, в тоу но́щь боудета
дв҃а на о̓дрѣ̑ є̓ди́номъ, є̓ди́нъ
по́емлетсѧ, а̓ дроугїи ѿста
влѧ́етсѧ . боудете двѣ̑ вкѹ
пѣ ме́лющи . є̓ди́на по́емле
тсѧ, а̓ дроу́гаѧ ѿставлѧ́
етсѧ . два боудета на селѣ̑,
є̓ди́нъ по́емлетсѧ, а̓ дроугїи
о̓ставлѧ́етсѧ . и̓ ѿвѣщавше

єѵ҃ ѕ҃і. рече гь притчю сїю,

гл҃аша ємѹ. где гн҃и. ѡнже
рече имъ идеже тело, тамо
соберѹтсѧ и орли. ко҃, вто҃.
гл҃аше же и притчю к нимъ.
како подобаєтъ всегда моли
тисѧ. и нестоужати си.
гл҃ѧ. Сѹдїѧ бѣ нѣкїи внѣ за҃
коємъ градѣ. бг҃а небоѧсѧ, пн҃
и чл҃къ несрамлѧѧсѧ. вдова ха҃
женѣ каѧ бѣ во градѣ том.
и прихождаше к немоу. гл҃ю
щи, ѿмсти мене ѿ сѹпер ни
ка моєго. и нехотѧше надо
лзѣ времени. послѣди же рече
в себѣ. аще и бг҃а небоюсѧ. и
чл҃къ несрамлѧюсѧ. но зане
творитъ ми трѹды вдовица сїѧ,

п
лѹ

да ѿмщенїю ея. да не до конца
приходящи застоитъ мене.
рече же гь. слышите что сѹдїи
неправды глетъ. бгъ же не
иматьли сотворити ѿмще
нїе избранныхъ своихъ вопи
ющихъ к немѹ днь и нощь.
и долго терпитъ ѿ нихъ;
глаголю вамъ, яко сътвори
тъ ѿмщенїе ихъ въскорѣ.
коне, сѹботѣ. ѡбаче снъ
человѣческїи пришедъ, ѹбо
ѡбрящетъ ли си вѣрѹ на зе
мли; рече же и къ дрѹгимъ
ѹповающимъ собою. яко сѹ
ть праведницы. и ѹничижа
ющих прочихъ, прїтчю сїю.

нє҃, ѕі҃, ѿ мытари и фарисеи.

Ч҃лка два вниидоста въ цр҃ковь за п҃д
помолитися. единъ фари
сеи. а другыи мытарь. фари х҃в
сеи же ставъ, сице въ себѣ мо
ляшеся. б҃же хвалу тебѣ
въздаю. яко нѣсмь якоже
прочии ч҃лци. хищници. не
правеници. прелюбодѣе. или
якоже сеи мытарь. пощуся
два краты въ суботу. десяти
ну даю всего елико притяжу.
мытарь же издалече стоя,
и не хотяше ни ѡчию възве
сти на н҃бо. но біяше перси своя
г҃ля, б҃же м҃лтивъ буди мнѣ
грѣшному. г҃лю вамъ, яко
сниде сеи ѡправданъ в домъ свои,

рече г҃ь притчю сию,

лу҃ ере, і, нлн .

вь҃ ѿ҃, приношахоу къ і҃соу

паче оного · ꙗко всꙗкъ возно
сꙗисꙗ смиритсꙗ . смирꙗꙗ
иже себе вьзнесетсꙗ · ко҃,
за҃ ч нлн · Приношахуже к немꙋ
и младенца . да ихъ кѡсне
тсꙗ . видѣвшеже оучн҃цы,
запрѣтиша имъ · і҃съже
призвавъ ихъ, глагола . ѡ
ставите дѣтїи приходити
къ мнѣ, и не браните имъ .
таковыхъ бо есть црьствїе
б҃жїе · аминь бо г҃лю вамъ,
иже аще не прїимет црт҃вїꙗ
б҃жїꙗ ꙗко ѿрочꙗ, не има
ть внити в не · пре, срѣ ·
за҃ ча И въпроси его нѣкїи кнꙗзь
глаголꙗ, оучт҃лю бл҃гїи .

не҃гі . вь҃ ѿ҃ чл҃къ нѣкїи прїстꙋ
пи къ і҃сꙋ . искꙋшаꙗ его и г҃лꙗ

что сътворивъ, животъ вѣ-
чныи наслѣдьствоую. рече же ѯг
емоу іс. что мѧ глеши блга.
никтоже блгъ, тькмо
единъ бгъ. заповѣди вѣси.
не прелюбы твори. не оубіи.
не оукради. не лжесвѣдѣтель-
ствоуи. чти ѡца твоего,
и матере твоѧ. ѡнже рече.
вьсѧ сіѧ съхранихъ ѿ юности
моеѧ. слышавже сіѧ іс, рече
емоу. еще единого не доконча-
лъ еси. вьсѧ елика имаши про-
дажь. и раздаи нищимъ.
і имѣти имаши сокровище на
нбси, и грѧди вьслѣдъ мене.
ѡнже слышавъ се, прискорбенъ

бысть. бѣ бо богатъ ѕѣло·
видѣвъже его іс прискорбна бы
вша, рече. како неудобь имѹ
щеи богатьство въ црьствіе
бжіе внидоутъ· оудобѣе бо
есть велбоудоу сквозѣ иглинѣ
оуши проити, неже богатоу
въ цртвіе бжіе внити· чти,
д҃
срѣ· рѣша слышавшеи. то кто
може спсенъ быти· онъже рече.
невозможнаа ѿ члкъ, возможна оу
ѿ бга· конецъ, или· рече же
петръ. се мы ѡставихомъ
вса и по тебѣ идохомъ·
ѡнже рече имъ. аминь гла
голю вамъ, ꙗко никтоже
есть иже ѡставитъ домъ.

че҃, і҃, нлн . в҃ъ ѿ҃, поемъ і҃с,

ѝли родителѧ . ѝли братїю . ѝли сестры . ѝли женꙋ . ѝли чада . цр҃ствїѧ ради бж҃їѧ, ѝже не прїиметъ мно́жицею въ времѧ се, ѝ въ вѣ́къ грѧ́дꙋщїи живо́тъ вѣ́чныи .

конецъ, ср҃ѣ . Поемже ѡба на́десѧте, рече к нимъ . се въсхо́димъ въ ıерсали́мъ . ѝ скончаютсѧ всѧ писаннаѧ проро́кы ѡ сн҃ѣ чл҃вѣ́честѣ . предадѧтъ бо его ıазыкомъ . ѝ поругаютсѧ емꙋ . ѝ ꙋкорѧтъ его . ѝ ѡплюютъ его . ѝ бивше ꙋбїютъ его . ѝ в тре́тїи день въскреснетъ . ѝ тїи ничесоже ѿ сихъ разꙋмѣ́ша . за҃ ч҃в

лу҃ ла҃, дı҃, въ ѿ҃, егда приближи
жися ıс҃,

и҆ бѣ глаго́лъ се́и сокрове́нъ ѿ
ни́хъ. и҆ неразумѣва́хоу гла
го́лемыхъ. конецъ, чт҃е.
зл҃ Бы́сть же, е҆гда приближишаса
чг въ і҆ерихо́нъ. слѣпецъ нѣ́кіи
хд сѣдаше при пꙋти прося. слы́
шавже наро́дъ ми́мо ходя́
щь, вопраша́ше что оубо е҆сть
се. повѣ́дашаже е҆моу, ꙗ҆ко
і҆с назарянинъ ми́мо ходит.
и҆ возпи глаго́ля, і҆се сне дави́
довъ поми́лоуи мя. и҆ предъ
и҆доущеи, прѣща́хоу е҆моу
да оумолчитъ. ѡ҆нже паче
мнѡжае, вопі́аше, сн҃е двдвъ
поми́лоуи мя. ставже і҆с,
повелѣ привести е҆го к себѣ.

нл҃ѧ, еі, въ ѿ, прїиденїе

приближьшоужесѧ емоу кне
мꙋ, вопроси его гл҃ѧ, что хоще
ши дати сътворю. онже рече.
г҃и. да прозрю. ісже рече емꙋ.
прозри. вѣра твоѧ спасетѧ.
и абіе прозрѣ. и въслѣдъ его
идаше славѧ б҃га. и вси людіе
видѣвше, въздашѧ хвалꙋ
б҃гови. конецъ, нли.

И вшедъ, прохождаше въ іери
хонъ. и се моужъ нарицаемы
закхеи. и сеи бѣ старѣи мы
тарем. и тои бѣ богатъ.
и искаше видѣти іса кто есть,
и не можаше ѿ народа. ꙗко во
зрастомъ малъ бѣ. и преди
текъ възлѣзе на ѧгодичинꙋ. за ч҃а ҁе

п҃ лꙋ

давидитъ его. ꙗко тꙋдѣ хо
тѧше минꙋти. и ꙗко при
иде на мѣсто, возрѣвъ іс҃,
видѣвъ его, и рече к немꙋ. за
кхее. потщавсѧ слѣзи. днесь
бо в домꙋ твоемъ подобаетъ ми
быти. и потщавсѧ слѣзе.
и принѧтъ его радꙋѧсѧ. и ви
дѣвше вси, ропътахꙋ гл҃юще,
ꙗко ко грѣшнꙋ мꙋжꙋ вниде
витати. ставже закхеи,
рече къ г҃ꙋ, се полъ имѣниѧ
моего г҃и дамъ нищимъ.
и аще кого чимъ обидѣхъ,
възвращꙋ четверицею. ре
че же к немꙋ іс҃. ꙗко днесь
сп҃сение домꙋ семꙋ бысть.

пѧ҃, і илї. рече г҃ь притчю сїю,

зане и се сн҃ъ авраамль есть.
прїиде бо сн҃ъ чл҃чь, взыскати
и спⷭти погибшаго. коне, не.
слышащимже имъ сїѧ, при
ложъ рече притчю. зане близ
ему быти ерлима. и мнѧ
ху ӕко абие црⷭтво бж҃їе хо
щеть ӕвитисѧ. и рече убо.
Человѣкъ нѣкїи добра рода. зл҃ чѣ
иде на страну далече. при
ѧти себѣ црⷭтво, и возвра х҃ѕ
титисѧ. призвавже де х҃з
сѧть рабъ своихъ, дасть
имъ десѧть мнасъ. и рече
к нимъ. куплю дѣите дѡ
ндеже прїиду. и гражане его
ненавидѧху его. и послашѧ

мл҃твѹ въслѣдъ его. глаго
люще, нехощемъ семоу да
црьствоуетъ надънами. и
бысть егда възвратисѧ при
имъ црьство, рече пригласи
ти рабы тїи, имже дастъ
сребро. да оувѣсть каковоу
коуплю сѹть сътворили. при
иде же первыи. гл҃а, г҃и.
мнасъ твоѧ, придѣла десѧть
мнасъ. и рече емоу. благїи
рабе и добрыи. яко ѡ малѣ
вѣренъ бысть, бѹди ѡбласть
имѣѧ надесѧтїю градовъ.
и прїиде вторыи гл҃а, г҃и.
мнасъ твоѧ сътвори пѧть
мнасъ. рече же и томоу.

и ты бѹди надпѧтїю градовъ .
и дроугїи прїиде глѧ, ги . се
мнасъ твоѧ юже имѣхъ поло
женоу въ оуброусѣ . боѧхъ
босѧ тебе, ꙗко члкъ ꙗръ еси .
вземлеши егоже неположи .
и жнеши егоже несѣѧвъ .
глаже емоу . ѿ оустъ твоихъ
сѹждоу ти лоукавыи рабе .
вѣдаше ꙗко азъ человѣкъ
ꙗръ есмь . вземлю егоже не
положивъ . и жноу егоже
несѣѧвъ . и почто не вдасть
моего сребра кѹпцемъ, и азъ
пришедъ съ лихвою истѧзалъ
быхъ е . и предстоѧщимъ
рече, возмѣте ѿ него мнасъ .

лѹ вѹ, і, гла, на, ѿполоу. пне,
і, гла, ол.

и дадите имоущемꙋ десѧть
мнасъ. и рѣшаѧ емоу. ги.
имать десѧть мнасъ. гла
голю бо вамъ, ꙗко всѧкомꙋ
имоущемоу дастъсѧ. а ѿ не
имоущаго, иже имать,
ѿиметсѧ ѿ негѡ. ѡбаче
врагы моѧ ѡны иже не хотѣ
вшаѧ мнѣ да црь быхъ бы
лъ над ними, приведѣте сѣ
мо. и исѣцѣте предо мною.
ісїа рекъ, и дѧше преди восхо
дѧ во іерсалимъ. ко, па.
за И бысть ꙗко приближисѧ въ ви
чѕ дсфагїю и вифанїю. к горѣ
хн нарицаемѣи елеонъ, посла
два оученикъ своихъ глаголѧ,

пне, сы. въ ѡ, ꙗко прибли
жисѧ іс,

и҆дѣ́те въ прѧмноую весь . и҆
вню́же входѧ́ща ѡ҆брѧ́щета
жребѧ привѧ́зано . на неже
никто́же николи́же ѿ чл҃къ
всѣ́де . ѿрѣ́шьша е҆ приведѣ́
та . и҆́аще кто вы вопроша́етъ,
почто ѿрѣша́ета, сице рцѣ́
та е҆мꙋ . ꙗ҆ко г҃ь е҆го требоу
е҆тъ . шедша же посла́ннаѧ,
ѡ҆брѣто́ста ꙗ҆ко́же рече и҆́ма .
ѿрѣша́ющема же и҆́ма жре
бѧ, рекоша го́сподіе е҆го к ни
ма . что ѿрѣша́ета жребѧ;
ѡ҆на́ же рекоста . ꙗ҆ко г҃ь е҆го
требоуетъ, и҆ приведоста е҆ ко
і҆с҃ови . и҆ възвергаше ри́зы
своѧ на жребѧ, всади́шѧ і҆с҃а .

пнⷣе, л҃і, нлⷣи.

и дꙋщоу же ємоу постилаа
хоу ризы своѧ по поути.
зач҃ ч҃ѕ Приближающоу же сѧ ємоу
оуже абїе к нисхожденїю горѣ
єлеѡнъстѣи, начаша все
множество оученикъ радоу
ющесѧ, хвалити бг҃а гласомъ
велїємъ. о всѣхъ силахъ ꙗже
видѣша. глаголюще, бл҃го
словенъ грѧдыи црⷭ҇ь во имѧ
гн҃е. мїръ на нбⷭ҇и. и слава в вы
шнихъ. и нѣцыи фарїсеє
ѿ народа, рѣша к немоу.
оучителю. запрѣти оучени
комъ своимъ. и ѿвѣщавъ
рече имъ. глаголю вамъ, ꙗко
аще сїи оумолчатъ, каменїє

кн҃ ѿ. приближающꙋсѧ ісови
оуже абїе,

възопіетъ · престоупи.
пне, сы. наглавоу, рн. при
ндеже днь ѿпрѣснокъ ·

И ꙗко приближисѧ видѣвъ
градъ, плакасѧ ѡ немъ.
глаголѧ, ꙗко аще бы разоу
мѣлъ и ты въ днь сеи твои
еже къ мирѣнію твоемоу.
нн҃ѣ же съкрысѧ ѿ очію твоею
ꙗко пріидоутъ дніе на тѧ.
и ѡбложатъ врази твои ѡ
строгъ ѡ тебѣ. и ѡбыдоу
тъ тѧ · и ѡбьимоутъ тѧ
вьсюдоу. и разбіютъ тѧ. и
чѧда твоѧ в тебѣ. и не оста
вѧтъ камень на камени в те
бѣ. понеже не разоумѣ времене

лу҃

вт҃о а҃і не. в҃ъ ѿ вні́де і҆с вцр҃ко-

посѣщенія твоего. коне҃,

зач҃ пне. а҃і. И вшедъ въ цр҃ковь,

ч҃н начатъ изгонити продаю

щаа в неи и коупоующаа.

глаголя имъ. писано есть.

домъ мои, домъ моли

твы есть. вы же сотвористе

его пещероу разбоиникомъ.

і бѣ оучя по вся дни в црк҃ви.

архіерее же і книжницы, иска

хоу его погоубити. и старѣ

ишины людемъ, и не ѡбрѣ

таху что сътворятъ емоу.

людіе бо вси держахѹся его по

слѹшающе его. ко҃, вто҃.

зач҃ И бысть во единъ ѿ дніи онѣхъ.

ч҃д оучащѹ емоу люди въ цр҃кви.

сре а҃і не. в҃ъ ѿ, оучащоу і҆соу

и бл҃говѣствоующоу, приидо ѯ҃а
ша с҃щенници и книжници
съ старцы. и рѣша к немоу гла
голюще, рцы намъ коею обла
стію сія твориши. или кто
есть давый тебѣ власть сію.
Ѿвѣщавъ же рече к ним. вопро
шоу вы азъ единого словесе, и
рцѣте ми. кр҃щеніе іѡанново.
с н҃бсе ли бѣ, или ѿ человѣкъ.
Ѡни же помышляхоу к себѣ
глаголюще, яко аще речемъ
съ н҃бсе, речетъ. почто оубо
не вѣровасте емоу. аще ли же
речемъ ѿ человѣкъ, вси лю
діе каменіемъ побіютъ ны.
извѣстно бо бѣ о іѡаннѣ,

п҃ лѹ

ч҃е, а҃і, н҃лн. речеⷮ гь притчю сїю
ꙗко пророкъ бѣ. и ѿвѣща
ша. не вѣмы ѿкоудꙋ. и іс҃
рече имъ. ни азъ глю вамъ
коею ѡбластїю сїа творю.
з҃а конецъ, срⷣѣ. Начаⷮ же
р҃ к людемъ глати притчю сїю.
о чл҃къ нѣкїи насади виногра.
и вдастъ его дѣлателемъ.
и ѿиде на лѣта многа. и во
время посла к дѣлателемъ,
рабъ. да ѿ плода винограда
дадꙋтъ емꙋ. дѣлатели же
бивше его, послаша тощь. и
приложи послати дрꙋгїи рабъ.
ѡни же и того бивше, и доса
ждьше емꙋ, послаша тощь.
и приложи послати третїи.

ѡни же и того оуꙗзвльше ,
изгнаша . рече же господинъ
винограда . что сътворю . по
слю сн҃а моего возлюбленнаго .
еда како сего видѣвше , оусра
млѧютсѧ . видѣвше же
его дѣлателе , мышлахоу
к себѣ глаголюще , сей есть
наслѣдникъ . прїидѣте оу
бїемъ его , да наше боудетъ
достоѧнїе . и изведше его
вонъ из винограда , оуби
ша . что оубо сътворитъ
имъ господинъ винограда .
прїидетъ и погоубитъ дѣ
латела сїѧ . и дастъ вино
градъ инѣмъ . слышавше же

лч҃

пл҃, аі҃, нлн.

рекоша. да не боудетъ.
онъ же въззрѣвъ на нихъ, рече.
что оубо писаное се; камень
егоже небрегоша зиждущеи,
сеи бысть въ главоу оугла. вся
къ падыи на камени томъ,
сокроушится. а на немже па
детъ, сътрыетъ его. ко҃, че҃.

зач҃ ра҃ И взыскаша архиерее и кни
жници. възложити на нь
роуцѣ въ тъи часъ, и оубояша
ся народа. разоумѣша бо
яко к ним притчю сию рече.
и соблюдъше, послаша ла
тела. творяще себе праведни
ки быти. да имоутъ его въ
словеси. въ еже предати его

въ҃ ѿ взыскаша архиерее и ста
рцы возложити роуцѣ на иса

начѧльствоу и ѡбласти игє
моновѣ. и въпросишѧ єго оа
глаголюще. оучтлю. вѣмы
ꙗко право глаголеши и оучи
ши. и не на лица зриши. но
въ истиноу поути бжїю оучи
ши. достоит ли намъ ке
сареви дань даѧти, или ни.
разоумѣв же их лоукавство,
рече к нимъ. что мѧ искоуша
ете. покажите ми цатоу.
чїи имать ѡбраз и надъпи
санїе. ѿвѣщавше же рекоѡ
шѧ, кесаревъ. ѡн же рече
имъ. въздадите оубо, ꙗже
кесарева, кесареви. и ꙗже
бжїа, бви. и не могоѡшѧ

лу҃

воу а҃і назади . гл҃а, ѯ҃з . и҆нѣ
а҃і, назади . гл҃а, о҃ѕ .

зазрѣ́ти глаго́ла е҆го̀ пред̾
людми . и҆ диви́шасѧ ѿвѣ́
тѣ е҆го̀, оу҆молча́ша . ко́н҃,
за҃ п҃лкоу . Приступи́шаже
рв нѣ́цыи ѿ саддоукей . глаго́
лющеи въскр҃сенію не бы́ти ,
ов҃ въпраша́хоу е҆го̀ гл҃юще, оу҆чи
телю . моѷсі́и написа намъ .
а҆́ще комꙋ бра́тъ оу҆́мретъ . и҆
мыи женоу . и҆ тои безча́денъ
оу҆́мретъ , да бра́тъ е҆го̀ , по
и҆метъ женꙋ . и҆ въста́витъ
сѣ́мѧ бра́тоу свое҆моу . се
дмь оу҆бо бра́тиѧ бѣ́ . и҆ пе
рвыи поѧтъ женоу , оу҆́мре
тъ безча́денъ . и҆ поѧтъ вто
рыи женоу , и҆ тъ и҆ оу҆́мретъ

пн҃е, в҃і, и҆л҃и .
въ ѿ҃, приступи́шѧ кь і҆с҃оу,

бесчаденъ . и третїи поѧ
тъ ю . такожеже и вси седмь
и не оставиша чадъ, и оумро
ша . послѣжде же всѣхъ ,
оумретъ и жена . в воскрешенїе
оубо , котораго ихъ боудетъ
жена , седмь бо имѣша ю
женоу . и ѿвѣщавъ рече имъ
ісъ , сынове вѣка сего , же
натсѧ и посагаютъ . а спо
добльшесѧ вѣкъ онъ оулоу
чити , и въскресенїе еже ѿ ме
ртвыхъ , ни женатсѧ ни по
сагаютъ . ни оумрети бо кто
моу могоутъ . равни бо соу
ть аггеломъ . и сынове соуть
бжїи , въскрнїѧ снове соуще .

п҃
лу

а ꙗкоже востаютъ мертвїи,
імонсїи сказа при кꙋпинѣ .
ꙗкоже глетъ , га бга авраа
мла . и бга исаакова . и бга
іаковла . бгъ же нѣсть ме
ртвыхъ , но живыхъ . вси бо
томоу живи соуть . ѿвѣща
вше же нѣцыи ѿ книжникъ,
рекоша . оучителю . добрѣ
рече . ктомоу же не смѣахꙋ
его вопросити ничесоже . рече
ог же к нимъ . како глють ха
сна двва быти . сам бо двдъ
глетъ въ книзѣ ѱаломъ
, стѣи , рече гь гви моемꙋ сѣди
, ѿ десноую мене . доньдеже
, положꙋ враги твоа подножїе

сѹ зі. рече гь своимъ оучнко

ногама твоима. двдъ оубо
га его нарицаетъ, и како снъ
емоу есть; конецъ пне.

Слышащем же всѣмъ люде, зл
рече оучнкомъ своимъ. вне рг
млѣте себѣ ѿ книжникъ,
хотѧщихъ ходити воѡде
ждахъ. и любѧщихъ цѣло
ваніа на торжищихъ. и пре
сѣданіа на сонмищихъ. и
преждезваніа на вечерахъ.
иже снѣдаютъ домы вдови
цъ. и виною далече молѧ
тсѧ. сіи пріимоутъ лишше
осоужденіе. възрѣвже ви
дѣ вметающаа въ храмъ на
едаѧщіи имѣніа дары своѧ

лꙋ ср҃е, в҃і, н҃ли.

в҃ъ ѿ҃, нѣкоимъ гл҃ющимъ ісоу,

о҃д богатыѧ. видѣвъже инѣ
кꙋю вдовицоу оубогꙋ, въ
мѣтающоу тоу двѣ лептѣ.
и рече. воистинноу глаголю
вамъ, ꙗко вдовица сіѧ оубо
гаѧ, множае всѣхъ вверже.
вси бо сіи, ѿ избытка своего
ввергоша в дары бвии. сіѧже
ѿ лишеніѧ своего все житіе
еже имѣ вверже. коне҃ц, соу҃б.
з҃а р҃д Инѣкоимъ гл҃ющемъ ѡ цр҃кви,
ꙗко каменіемъ добрымъ и со
соуды оукрашена, рече. сіѧ
ꙗже видите, прїидꙋтъ дніе.
вниѧже не ѡстанетъ камень
на камени, иже не разорітсѧ.
о҃е въпросишаже его. гл҃юще,

ѥѹ҃ , мⷶ҃ поу҃ . речеⷮ҃ ,

оучителю . когда оубо сїа боу
доутъ . и что есть знаменїе
егда хотѧтъ сїа быти :
престꙋпи , ерⷦ҇ . Онже рече . за҃ ре
блюдѣте , да не прельщени
боудете . мнози бо прїидоу
въ имѧ мое глаголюще , ꙗко
азъ есмь . и времѧ прибли
жисѧ . не изыдѣте оубо въ
слѣдъ ихъ . егда же оуслы
шите брани и нестроенїа , не
оубоитесѧ . подобаетъ бо
симъ быти прежде , но не оу
абїе кончина . пре , соу , чти ,
ерⷦ҇ . тогда глаше имъ , воста
нетъ бо ꙗзыкъ , на ꙗзыкъ .
и црⷭ҇тво , на црⷭ҇тво . троусиже

лу҃ вто҃, ві҃, нлн. рече г҃ь своимъ
оучнко вънемлѣте теѿ члкъ,

велицы помѣста. и гладн.
и пагоубы боудоутъ. страхо
ваніа же и знаменіа веліа
с нбсе боудоутъ. пре҃, ср҃е.
за҃ Прежде же сихъ всѣхъ. възло
рѕ жатъ на вы роукн своа. і ижде
ноутъ. предающе нас онмн
ща и темница. ведомн къ
црмъ и владыкамъ, и мени
моего радн. приліочитъ
же са вамъ въ свѣдѣтель
ство. положите оубо на
срцѣхъ вашихъ. не прежде
поучати са ѿвѣщавати.
азъ бо дамъ вамъ оуста и
премоудрость. еиже не възъ
могоутъ противитиса.

се же и мчнкомъ

или ѿвѣщати вси противлꙗ
ющеисѧ вамъ. преданиже бꙋ
дете и родители и братіею и ро
домъ. и дроуги. и оумртвꙗ
ѿ васъ. и боудете ненавиди
ми ѿ всѣхъ имени моего ра
ди. и власъ главы вашеѧ не
погибнетъ. в терпѣніи ва
шемъ, стꙗжите дша ваша.
конецъ, вто. чти, срѣ.
Егдаже оузрите ѡбъстоимъ
иеросалимъ вѡи, тогда ра
зꙋмѣете. ꙗко приближисѧ
запоустѣніе емоу. тогда
соущіи въ іюдеи, да бѣгаютъ
в горы. іже посредѣ его, да
исходꙗтъ. іже в странахъ,

даневходѧтъ вѡнь . ꙗко
днїе ѿмщенїю сїи соуть . ꙗко
исполнитисѧ всемоу писа
нномꙋ . горе же имоущимъ
въ оутробѣ и доѧщимъ вты
дни . боудетъ бо бѣда ве
лїѧ на земли . и гнѣвъ на лю
дехъ сихъ . и падоутъ въ ѡ
стрїи меча . и плѣнени боудꙋ
тъ въ вся ꙗзыки . їерлимъ
боудетъ попираемъ ꙗзыки,
дѡньдеже скончаютсѧ вре
мена ꙗзыкъ . кѡ, срѣ .
чтнїоу . и боудоутъ зна
менїѧ вслнцы и лоунѣ и звѣ
здахъ, и на земли тоуга
ꙗзыком . ѿ нечаѧнїѧ шꙋма

чевіне. рече своимъ оученикомъ,

морескаго. и възмоущенія.
и издыхающемъ члкомъ,
ѿ страха и чаанія градѹщиин
хъ на вселенноую. силы бо не
бесныя подвигноутся. и то
гда оузрять сна человѣческа,
градоуща на ѡблацѣхъ си
лою и славою многою.
пре, соу. Начинающем же за
симъ бывати, въсклонитеся рз
и въздвигнѣте главы ваша,
зане приближается изба
вленіе ваше. и рече притчю
имъ. видите смоковницоу
и вся древа. егда прошиба
ются, оуже видяще сами. вѣ
сте, яко близ жатва есть.

лу

тако и вы, егда оузрите сїа
бывающа, вѣдите ꙗко близ
есть црствїе бжїе. аминь
глаголю вамъ, ꙗко не иматъ
преити родъ сеи, дондеже
всѧ сїа боудутъ. чтн соуб.
нбо и землѧ мимо идетъ,
а словеса моѧ не имоутъ пре
ити. ко, чт. внемлѣте же
себѣ. да некогда отѧгчаютъ
сердца ваша, обьѧденїи
емъ и пїанствомъ. и печаль
ми житеискими. и наидетъ
на вы внезапу днь тои. ꙗко
сѣть бо прїидетъ на всѧ жи
воущаѧ на лици всеѧ землѧ.
бдите оубо на всѧко времѧ мо

ла́ющесѧ, да сподо́битесѧ
оубѣжа́ти всѣ́хъ си́хъ хотѧ́
щихъ бы́ти, и стати предъ
сн҃омъ чл҃ческимъ. Ко҃, сѹ҃.

Бѣ́ же въ дн҃е въ црк҃ви оуча. за҃ ри
нощі́ю же исходѧ, въдворѧ́
шесѧ в горѣ нарица́емѣи еле
о́нъ. и вси людіе и́зъ оутра
прихожахоу к немоу въ цр҃ковь
послоу́шати его. приближа́ оѕ҃
шеже сѧ пра́здникъ опрѣснокъ,
гл҃емыи пасха. и искахоу архи
ереи и книжници, како бы ша
оуби́ли его. боѧхоу бо сѧ лю
діи. вниде же сатана въ іюдоу
нарицаемаго искаріотъ. соу
ща ѿ числа обою на десѧте.

лѹ҃   сѹ҃б, вı҃, назадн. гла҃, ѡв҃.
і҃нлѧ, вı҃, назадн. гла҃, пе҃.

и шедъ глагола архиереѡмъ
и воевѡдамъ како его преда
стъ имъ. и возрадовашасѧ.
и ѡбѣщаша емоу сребреники
дати. и исповѣда. и искаше
подобна времене да преда
стъ его имъ, безнарода.
чтн пне, сы. Прiиде же
днь ѡпрѣснокъ вонь же подо
бно бѣ времѧ жрети пасхѹ.
и посла петра иѡанна, рекъ.
шедша оуготованта намъ
пасхоу да ямы. конецъ,
пѧкоу. ѡна же рекоста
емоу. где хощеши оуготова
емъ. ѡн же рече имъ. се
въходѧщема вама въгра,

ѡсе лѣ да се вѣдо. ꙗко пиене ѣто
и рече и па, благовѣствоуема

срѧщетъ вы человѣкъ въскоу
делницѣ водоу носѧ. по немъ
идѣта в домъ вонже вхо
дитъ. и рцѣта домоу вла
дыцѣ. глаголет тебѣ оучи
тель. гдѣ есть ѡбитель идѣ
же пасхоу съ оученики моими
снѣмъ. и тои вама пока
же горницу велїю постланоу.
тоу оуготоваита. шедша же,
ѡбрѣтоста ꙗкоже рече има.
и оуготоваста пасхоу. и егда
бысть часъ, возлеже. и оба
надесѧте апла с нимъ. и рече
к нимъ. желанїемъ вожде
лѣх сїю пасхоу ꙗсти с вами, пре
жде даже не прїимоу мукъ.

асоу, и на, лу. апие гї и на.
къзвратисѧ вма на гла. лг.

г҃лю бо вамъ. ꙗко ѿселѣ не
имамъ ꙗсти ѿ него, донде
же исконча́ютсѧ въ ц҃рствїи
б҃жїи. и прїимъ ча́шꙋ хвалꙋ
въздавъ рече. прїимѣте се̑,
и раздѣлите себѣ. г҃лю бо ва̑м
ꙗко не имамъ пити ѿ плода
лозна́го. до́ндеже ц҃рствїе
б҃жїе прїидетъ. и прїимъ
хлѣбъ, хвалꙋ въздавъ пре
ломи, и дастъ имъ. г҃лѧ,
се есть тѣло мое, еже за вы
даемо. се творите вмое воспо
минанїе. тако́жде же и ча́
шꙋ по вечери. г҃лѧ, сїѧ ча́ша
новыи завѣтъ моею кро
вїю. ꙗже за вы пролива́етсѧ.

ѡбаче се рꙋка предающагѡ мѧ,
сѡмнѡю есть натрапезѣ.
исн҃ъ оубо чл҃ческїи, идетъ поре
ченномоу. ѡбаче горе чело
вѣкоу томоу, имже преда
етъсѧ. итїи начашѧ иска
ти всебѣ, котѡрыи оубѡ
ѿних хотѧше сотворити.
быстьже ипрѧвъних. кїи о҃з
мнитсѧ ихъ быти болїи.
ѡнже рече имъ. цр҃їе ꙗзыкъ,
господствоуютъ имъ. іобла
дающеи ими, бл҃годатели на
рицаютсѧ. выже нетако. но
болїи васъ, дабꙋдетъ ꙗкѡ
мнїи. істарѣи, ꙗко слꙋжѧи.
ктобо болїи. возлежѧи ли,

и҆ли̑ слꙋжа́и. невозлежа
и҆ли̑; а҆зъ же посредѣ ва́съ е҆смь
ꙗ҆ко слꙋжа́и. вы́ же е҆сте пре
бы́вше со мно́ю в напа́стехъ
мои҆хъ. и҆ а҆зъ завѣща́ваю
вамъ, ꙗ҆коже завѣща мнѣ̑
ѿц҃ъ мо́и црⷭ҇тво. да ꙗ҆сте
и҆ пїете на трапе́зѣ мое́и въ
црⷭ҇твїи мое́мъ. и҆ ся́дете
на престо́лѣхъ, сꙋдя́ще
ѡ҆бѣ́ма на́десяте колѣ́нома
ои҃ и҆зра́илевома. рече же гь҃.
си́моне си́моне. се сатана про́
си́тъ ва́съ да бы сѣ́ялъ ꙗ҆кѡ
пшени́цꙋ. а҆зъ же моли́хся
ѡ҆ тебѣ да не ѡ҆скꙋдѣ́етъ вѣ́ра
твоя. и ты нѣкогда ѡ҆бра́щься

оутверди братїю твою · ѡнже
рече емоу · гди · стобою го
тѡвъ есмь, и в темницоу
и в смерть ити · ѡнже рече ·
глаголю ти петре · не възгла
ситъ пѧтелъ днесь, доньдеже
три краты ѡвержешисѧ мене
не вѣдѣти · и рече имъ · егда
пѡслахъ вы без влагалища ·
и без мѣха · и без сапогъ,
еда что лишени бысте; они
же рѣша; ничесоже · рече же
имъ · но нынѣ иже имать
влагалище, да вѡзметъ
такожде и мѣхъ · а иже не
имать, да продаст ризоу свою
и коупитъ ножь · глю бо вам,

лу

вто, сы поу . въ ѿ, изшеес,

ꙗко еще писаное се, подобаетъ
да скончаетсѧ о мнѣ. еже,
и съ беззаконными вмѣнисѧ.
и бо еже ѡ мнѣ, кончину
имать. они же рѣша. ги.
се ножа здѣ два. он же рече
имъ, довольно есть.
зл И изшед иде по обычаю в го-
рд ру елеоньскую. по нем же
идоша ученицы его. коне,
пне, сы. бывже на мѣстѣ,
рече имъ. молитесѧ, да не
внидете в напасть. и сам
ѿступи ѿ них, ꙗко верже-
нием камени. и поклонь
колѣнѣ, молѧшесѧ. глѧ,
оче. аще волиши мимо нести

ча́шоу сїю ѿ мене. ѡ҆ба́че не
мо́ѧ во́лѧ, но твоѧ да бꙋде.
прⷭ҇е, втⷪ҇. чтⷩ҇иче, вⷭ҇е, ꙗ҆ви
же сѧ є҆моу а҆́гг҃лъ, с неⷭ҇е, оу҆
крѣплѧ́ѧ є҆го. и҆ бы́въ в по
двизѣ, прилѣжнѣе моля́
шесѧ. бы́сть же по́тъ є҆го, ꙗ҆́ко
ка́плѧ кро́ве ка́плющи на зе
млю. и҆ вста́въ ѿ моли́твы.
прⷭ҇е, чⷭ҇е, вⷭ҇е, вма́, глⷡ҇а, рⷩ҇и. прїи
де къ оучⷩ҇кѡмъ. чтⷩ҇и втⷪ҇.
и҆ прише́дъ къ оучⷩ҇кѡмъ, ѡ҆
брѣ́те и҆хъ спѧ́ща ѿ печа́ли.
и҆ рече и҆мъ. что спите. вста́
вше мо́литесѧ, да не вни́дете
в напа́сть. є҆ще же є҆мꙋ глⷢ҇ющꙋ,
се наро́дъ. і҆ нарица́емый і҆ю́да

єдинъ ѿ обою надесѧте, и
дѧше предними. и приступи
къ ісови цѣловати его. себо бѣ
знаменіе далъ имъ. егоже
аще лобжю то есть. ісже
рече емѹ. іоудо. лобзаніемъ
ли сна члчкаго предаеши. ви
дѣвшеже иже бѣхоу о немъ
бываемое, рѣшѧ емоу. гни.
аще оударимъ ножемъ. и
оудари единъ нѣкіи ѿ нихъ
архіереова раба. и оурѣза
емоу оухо десное. ѿвѣща
вже іс, рече. оставите досего.
и коснѹвъ въ оухо его, исцѣ
ли его. рече же іс къ прише
дшимъ на нь архіереомъ,

ивоевѡдамъ цр҃ковнымъ.
истарцемъ. ꙗконаразбо
йника ли изыдѡсте съѡрꙋ
жїем идреколми ꙗтимѧ;
пѡвсѧ дни соущоу мни свами
въцр҃кви, непростросте роуки
намѧ. носе есть ваша година
иѡбласть темнаѧ. емшеже
его, ведошѧ. ивъведѡша
его въдворъ архїереѡвъ. пе
тръже вслѣдъ идѧше изда
лече. возгнѣщьшемже огнь
посредѣ двора, ивкꙋпѣ сѣдѧ
щимъ имъ, сѣдѧше петръ
посредѣ ихъ. оузрѣвшиже
егѡ рабыни нѣкаѧ сѣдѧщѧ
присвѣте. ивъзрѣвши нань,

лѹ

рече. и сеи с нимъ бѣ. ѡн же
ѿвержесѧ его. гла, жено
не знаю его. и по малѣ дроу
гіи видѣвъ его, рече. и ты
ѿ нихъ еси. петръ же рече.
человѣче, нѣсмь. и мимоше
дшоу ꙗко часоу единомоу.
инъ нѣкіи крѣплашесѧ.
гла, воистиноу, и сеи с нимъ
бѣ. и бо галілеанинъ есть.
рече же петръ. члче. не вѣмъ
еже глеши. и абіе еще глющѹ
емоу, възгласи пѧтелъ.
і ѡбращьсѧ гь, възрѣ на петра.
и помѧноу петръ слово гне.
ꙗко же рече емоу. ꙗко прежде
даже пѧтелъ не возгласитъ,

ѿвержешисѧ мене трикраты·
И ізшед вонъ, плакасѧ горко·
И мꙋжїе держащеи Іс҃а, рꙋга-
хꙋсѧ емꙋ бїюще. И закрывше
его, бїахꙋ его по лицꙋ. И
въпрашахꙋ его. г҃люще, про-
рцы кто есть ꙋдареи тѧ·
И ина многа хꙋлѧще г҃лахꙋ
нань· И ꙗко бысть д҃нь, съ-
брашасѧ старцы людстїи.
И архїерее и книжницы, і ведо-
шѧ его на сонмь свои. г҃люще,
аще ты еси х҃с, рцы намъ, рече
же имъ. аще вамъ рекꙋ, не
имете вѣры. аще же и вопрошꙋ
вы, не ѿвѣщаете ми. ни ѿ-
пꙋстите· ѿселѣ бꙋдетъ

п҃ лѹ

в҃ чⷮе, сб҃ пѹ.

сн҃ъ чл҃ческїи сѣдѧи ѡ҆ деснѹю
си́лы бж҃їѧ. рѣ́шаже вси.
ѹ҆бо ты ли́ є҆си сн҃ъ бж҃їи; ѡ҆́н же
к ни́мъ рече. вы гл҃ете ꙗ҆́ко
а҆́зъ є҆смь. ѡ҆ни́ же рѣ́ша.
что є҆ще тре́бѹемъ свѣдѣ́
тельства. са́ми бо слы́ша
хомъ ѿ ѹ҆стъ є҆го. и҆ въста́
вше все мнѡ́жество и҆хъ,
з҃а ведо́ша є҆го к пила́тѹ. ко҃,
р҃і в то сб҃. нача́ша же на нь
ва́дити. глаго́люще, сего
ѡ҆брѣто́хомъ развраща́юща
ꙗ҆зыкъ нашь. и҆ възбраня́
юща кесаре́ви дань да́ѧти.
гл҃юща себе ха҃ црѧ бы́ти.
пилатъ же въпроси є҆го гл҃ѧ,

в҃ъ ѡ҃ веде́ша і҆са а҆рхїерее и книжници
и҆ старцы лю́дстїи к пїлатѹ нача́ша

ты ли еси цр҃ь іюдеомъ; онже
ѿвѣщавъ рече емоу, ты гл҃е
ши. пилатже рече къ архи
ереомъ и народꙋ. никоеяже
ѡбрѣтаю вины въ человѣцѣ
семъ. ониже крѣпляхоуся
глаголюще, ꙗкѡ развращаꙗ
етъ люди. оучя по всеи іюдеи
начень ѿ галилея доздѣ.
пилатже слышавъ галилею,
въпроси. аще чл҃къ галилея
нинъ есть. и разꙋмѣвъ ꙗко
ѿ области иродовы есть, посла
его къ иродоу. соущꙋ и томꙋ
въ ієрлмѣ въ тыи дн҃и. иродъ
же видѣвъ іс҃а, радъ бысть
ѕѣло. бѣ бо желая ѿ многа

времени видѣти его, зане
слышаше много о немъ. и на
дѣяшеся знаменїе нѣкое
видѣти ѿ него бываемо.
въпрашаше же его словесы мно
ги. ѡн же ничесоже ѿвѣща
ваше ему. стояху же
архїереи и книжницы, прилѣ
о҃д жно вадяще нань. укори
въ же его иродъ с вои своими,
и поругався, оболкъ его в ри
зу свѣтлу, възврати его
к пилату. быста же си дру
га. иродъ же и пилатъ в тои
дни с собою. прежде бо бѣста
вражду имуща между со
бою. пилат же созва архїереа

и кн҃ѕѧ и люди, рече к нимъ.
приведосте ми ч҃лка сего, ꙗко
развращающа люди. и се азъ
пред вами истѧзавъ, ни еди
но же ѡбрѣтаю в ч҃лцѣ семъ
вины, ꙗже на нь вадите. но
ни иродъ. послахъ бо его к не
моу. и се ничтоже достѡ
ино смрти сътворено есть ѡ не
мъ. показавъ оубо его ѿпоу
щоу. ноужду же имѧше
на всѧ праздники, ѿпоуща
ти имъ единого. вѡзопи
ша же вси народи глаголюще,
возми сего. ѿпоусти же нам
вараввоу. иже бѣ за нѣкоую
крамолоу бывшоую во градѣ

п̃
лу

иоубїнство, вверженъ вте
мницоу. пакиже пилатъ
възгласи, хотѧ ѿпоустити
іса. ониже възглашахоу
глюще, распни распни его.
онже третицею рече книмъ.
что бо зло сотвори сеи. ничесоже
достоина смрти обрѣтохъ
ѡнемъ. показавъ оубо его
ѿпоущоу. ониже прилежахоу
гласы великими просѧще его
нараспѧтїе. иоустоѧхоу
гласи ихъ. иархїереистїи.
пилатже посоуди быти проше
нїю ихъ. ѿпоустиже иже
закрамолоу иоубинство
всажденнаго втемницоу.

егоже прошахоу · і҃са же
предавъ волн ихъ · и ıако
поведоша его, емше си
мона нѣкоего кıрине́а градꙋ
щ҃а с села, възложиша нань
кр҃тъ носити по і҃сѣ · и дѧше
же велѣдъ его народъ многъ
людıи · и жены, аже и пла п҃
кахꙋсѧ и рыдахоу его · обра
щьже сѧ к нимъ іс, рече · дъще
рѧ ієрлнмскы · не плачитесѧ
о мнѣ · обаче себе плачите и
чѧдъ вашихъ · ıако се · дн҃іе
грѧдꙋтъ, в нѧже рекоутъ,
блажены неплоды, и оутробы
ıаже не родиша · и сосци иже
не доиша · тогда начнꙋтъ

лу

сенна ѕ мц, час з, в па, ве.

глати горамъ, падѣте на ны.
и холмомъ, покрыите ны.
зане аще въ сыровѣ древѣ сия
творятъ, въ сусѣ что бу
детъ. Ведяхуже и ина
два злодѣя с нимъ убити.
и егда приидоша на мѣсто
нарицаемое лобное, тоу ра
спяша его. и злодѣя. ового
убо одесную, а другаго
ошую. Исже глаше, отче.
отпусти имъ. не вѣдятъ бо
что творятъ. преступн,
че, сы. раздѣляющеже ризы
его, метаху жребия. и сто
яху людие зряще. ругаху
жеся и князи с ними. глюще,

еуалие, и, стыхъ стртеи.
въ отведяху с нимъ,

за
рлі

иныѧ спсе. да спсетъ и себе.
аще то есть хс҃. бж҃їи избра
нныи. роугахоуже сѧ емоу и
воини приступающе. и оцет
придѣюще емоу. и гл҃ахоу.
аще ты еси црь июдеискъ, спа
си сѧ самъ. бѣже и написанїе
написано над нимъ. пїсмены
еллинискими. и римъскими.
и евреискими, сеи есть црь и
юдеискъ. чти, па, ве,
вечеръ. Единже ѿ обѣше
ною злодѣю. хоулѧше его.
гл҃ѧ, аще ты еси хс҃, спси себе
и наю. ѿвѣщавже дроугїи,
прѣщаше емоу. гл҃ѧ, ни ли ты
боиши сѧ бг҃а, ꙗко втомже

ѡсꙋжденъ еси; и мы ꙋбо
вправдꙋ достойнаѧ бо подѣ
ломъ наю въспріемлевѣ. сей же
ни единого зла сътвори. и гла
па ше ісови. помѧни мѧ г҇и егда
пріидеши въ цр҇твіи си. и рече
емꙋ іс҇. аминь гл҇ю тебѣ, днѐ
со мною бꙋдеши в раи. прен
дн, пѧ, ве, вма, чти, че, сы
Бѣ же час ꙗко шестый. и
тма бысть по всей земли,
до часа девѧтаго. и померче
слнце. и завѣса црковнаꙗ,
раздрасѧ посредѣ. и въз
гласи гласомъ велиемъ іс҇
рече. оч҇е. в рꙋцѣ твои предаю
дх҇ъ мой. и сїа рекъ, издше.

видѣвже сотникъ бывшее,
прослави бг҃а. гл҃ѧ, воистинꙋ
чл҃къ сей, праведенъ бѣ. ивси
пришедшеи народи напозо
ръ сей, видѧще бывающаѧ.
біюще перси своѧ, възвраща
хоусѧ. стоѧхоу же вси зна
еміи его издалече. ижены
ипослѣдъствовавшаѧ емоу
ѿ галилеѧ, зрѧще сихъ.
конецъ, ѕго, чл҃. инимоу
стр҃тномꙋ. Исе моужъ пв҃
именемъ іѡсифъ. совѣтник
сый. моужъ благъ иправе
денъ. сей небѣ присталъ
совѣтоу идѣлоу ихъ. ѿ
аримафеѧ града июденска.

иже чаяаше и тои ц҃рьствиа
б҃жиа • сеи приступль к пила-
ту, проси тѣла ісусова. и снемъ
е҃, обвит҄ъ плащаницею. и
положи е҃ во гробѣ изсѣченѣ.
в немже не бѣ никтоже нико-
гдаже положенъ • и днь бѣ
патокъ. и субота свита-
ше • въслѣдъже шедъшаа
жены, иже бѣхоу пришли
с нимъ ѿ галилеа, видѣша
гробъ. и яко положено быст
тѣло его • възвращьше
жеса, оуготоваша арома-
та и миро. и в субботу убо,
оумолъчаша по заповѣ-
ди • конецъ, ч҃е, сырному •

соуѕ, сы, поу, вма, гла, ѕі.
нлж, сы поу, вма, гла, зі.

Въ єдинꙋже ѿ сꙋботъ. ѕѣло за
рано прїидоша на гробъ. рві
носѧще ꙗже оуготоваша
аромата. и дроугїа с ними.
ѡбрѣтоша же камень ѿва
ленъ ѿ гроба. и вшедше, не
ѡбрѣтоша телесе га іса.
и бысть не домыслѧщимсѧ
имъ о семъ. и се моужа два
стаста в нихъ в ризахъ блеща
щахсѧ. пристрашнамъже
бывшимъ имъ, и поклѡ
нишимъ лица на землю, реко
ста к нимъ. что ищете жи
ваго с мртвыми. нѣсть здѣ.
но въста. помѧнѣте ꙗкоже
гла вамъ еще сый в галилеи.

єѵ д въскрно. въ ѿ въ єдиноу

лу҃

вторникъ, свѣтлыя, или.
еже, невъскрно, е.

гл҃а, ꙗко подобаетъ сн҃оу
чл҃чкомоу. предану быти в роу
цѣ чл҃къ грѣшникъ. и проп
пату быти. и третїи днь въ
скреснути. и помяноуша
глы его. и възвращьшеся
ѿ гроба, възвѣстиша вся
сїя единомоу на десяте. и
всѣмъ прочимъ. бяше же
магдалынї мариа. и иѡанна.
и марїа иаковля. и прочаа
с ними. иже глаголаху къ
апостоломъ сїя. и явишася
пред ними ꙗко лжа глаголи
ихъ, и не вѣроваху имъ.

за҃ рг҃і Петръже въставъ, тече ко
гробоу. и принникъ, видѣ

въ ѿ, петръ

ризы едіны лежаща, и ѿиде
к себѣ дивяся бывшемоу ·

конецъ д҃моу, въскрнемꙋ .

и се два ѿ нихъ бѣста идꙋща
в тойже день, в весь ѿстоящꙋ
стадій шесть десятъ ѿ иеро
салима . ейже имя, емма
оусъ . и та беседоваста к се
бѣ ѡ всѣхъ сихъ приключьшии
хся · и бысть беседꙋющема
има и съвъпрашающемася,
и самъ іс приближися, и идя
ше с нима · ѡчи же ею держа
стѣся, да его не познаета ·
рече же к нима . что соуть
словеса сія . ѡнихже стя
заетеся к себѣ идꙋща . и еста

п лꙋ

пг дрѧхла · Ѿвѣщавже единъ
емоужеимѧ клеопа, рече кне
моу · ты ли единъ пришлецъ
еси въ iерлмѣ · и не оувѣдѣ
бывшихъ в немъ въ дни сиѧ;
i рече има · кыихъ · Ѡна же
рѣста емꙋ, ꙗже о iсѣ назарѧ
нинѣ · иже бысть моужь про
рокъ силенъ дѣломъ и слѡ
вомъ · предъ бгомъ · и всѣми
людми · како предашѧ его
архiерее и кнѕи наши на ѡсоу
жденiе смрти, и распѧшѧ
его · мыже надѣѧхомсѧ,
ꙗко сей есть хотѧ избавити
iилѧ · но и над всѣми сими,
третiи сей днь имать днесь

ѿне ли иже сѧ бышѧ. но иже
ны нѣкїѧ ѿ насъ оужасишѧ
ны. бывшаѧ рано оу гроба. и не
ѡбрѣтше тѣлесе его, прїидо
шѧ глюще. и ꙗвленїе аггелъ
видѣвшѧ, иже глють его
жива. и идошѧ нѣцыи ѿ на
къ гробꙋ. и ѡбрѣтошѧ тако,
ꙗкоже и жены рѣшѧ. само
го же не видѣшѧ. и тъ и рече
к ним. ѿ несмыслена и кѡ
снаѧ срцемъ, еже вѣровати
ѡ всѣхъ иже глашѧ прцы.
не сїа ли подобаше пострада
ти хоу, и внити въ славоу
свою. и начен ѿ моисеѧ. и
ѿ всѣхъ пррк, сказаше има

ѿ всѣхъ писанїи ꙗже ѡ немъ.
и приближиша сѧ в весь вню
же идѧста. и тои творѧ
шесѧ далечаише ити. и ноу
ждаста его глюща, ѡблѧзи
с нама. ꙗко к вечероу есть. и
преклонил сѧ есть днь. и вни
де с нїма ѡблежати. и бысть
ꙗко възлеже с нима, и прїим
хлѣбъ, блгослови. и прело
мивъ, даѧше има. ѡнѣ
ма же ѿверзостѣ сѧ очи, и
познаста его. и тои невиди
мъ бысть има. и рекоста
к себѣ. не срдце ли наю горѧ бѣ
в наю, егда глаше нама на поу
ти. и ꙗко сказоваше нама

сеже и на ли҃ргіи възнесенію.

писанія; и въставъша въ тои
часъ, възвратистася въ іеро
салимъ. и обрѣтоста съво
куплены единого на десяте.
и иже бяху с ними. гл҃юще,
яко въста истинно гь. и я
вися симону. и та повѣдаста
яже быша на поути. и яко
позна ся има въ преломленіе
хлѣба. къ емоу въскр҃ному.
Сія же имъ гл҃ющемъ, и са
мъ іс ста посредѣ ихъ. и гла
имъ. миръ вамъ. оубо
явше же ся і пристрашни бы
вше, мняхоу дхъ видяще.
и рече имъ. что смущени есте.

за
рді

Еѵг҃лие, ѕ, въскр҃ное. въ о въ
скрс҃ъ іс ѿ мртвыхъ. и ста
посредѣ оуч҃нкъ своихъ,

рк҃г

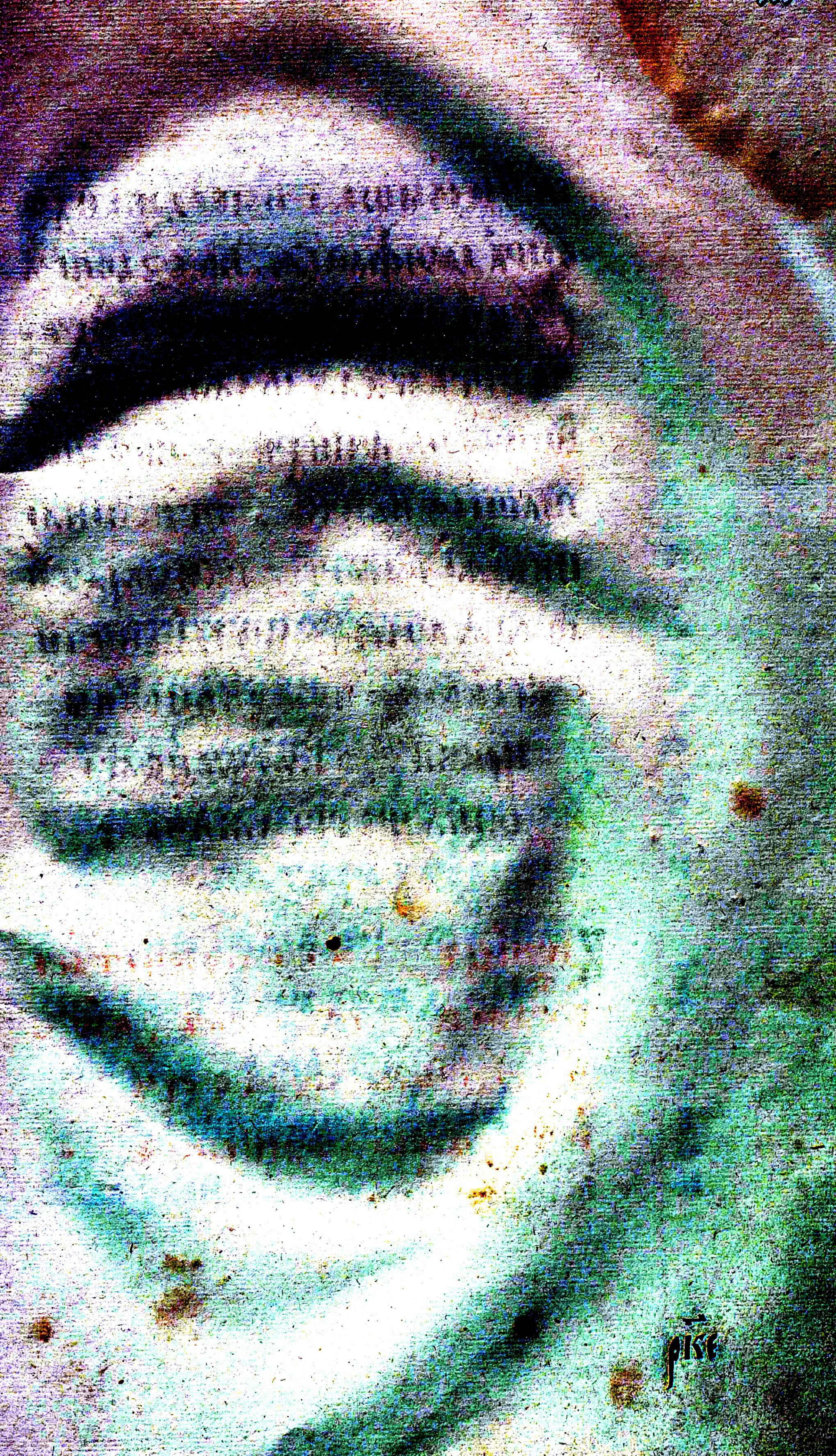
п҃
лу

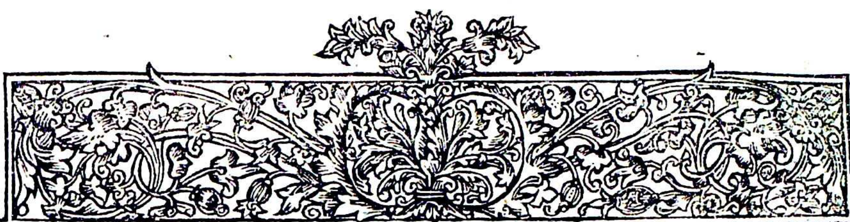
и҆ почто̀ помышлє́нїѧ вхо́
дѧтъ вєрⷣца ва́шѧ. видите
ру́цѣ мои и҆ нозѣ мои ꙗ҆ко
са́мъ а҆зъ є҆смь. ѡ҆сѧжите
мѧ и҆ видите. ꙗ҆ко дх҃ъ, пло́
ти и҆ ко́сти не и҆мать, ꙗ҆коже
мене видите и҆муща. и҆ се
рекъ, показа и҆мъ ру́цѣ и҆ но́
зѣ. є҆щеже не вѣрующемъ
и҆мъ ѿ радости и҆ чюдѧщемсѧ,
рече и҆мъ. и҆мате ли что снѣ́
дно здѣ; ѡ҆ни же да́шѧ
є҆моу рыбы печены часть. и҆ ѿ
пчелъ сотъ. и҆ взе́мъ предни
ми, ꙗ҆сть. рече же и҆мъ. сїи
сꙋть словеса ꙗ҆же гл҃ахъ къ вам
є҆ще сый с вами. ꙗ҆ко подобаетъ

ескѡнчатисѧ всѣмъ написа
нымъ в законѣ моисеовѣ и про
роцѣхъ. и ѱалмѣхъ ѡ мнѣ.
тѡгда ѿверзе имъ оумъ ра
зоумѣти писанїѧ. и рече
имъ. ꙗко тако писано есть.
и такѡ подобаше пострадати
хоу. и въскрснꙋти ѿ мртвы
хъ третїи днь. и проповѣда
ти сѧ въ имѧ его, покаанїю.
и ѿпоущенїю грѣхѡмъ, въ
всѣхъ ꙗзыцехъ. наченше
ѿ иеросалима. вы же есте свѣ
дѣтелїе симъ. и се азъ послю
обѣтованїе ѿца моего на вы.
вы же сѧдѣте во градѣ ıерли
мстѣ. дондеже ѡблечетесѧ

си́лою свыше. и҆зве́дже и҆хъ
во́нъ до виѳа́нїа. и҆ въздвигъ
ро́ѹцѣ свои, и҆ бл҃гослови и҆́хъ.
и҆ бы́сть є҆гда бл҃влѧше и҆хъ,
ѿстоупи ѿ них҃ъ. и҆ възно
ша́шесѧ на нб҃о, и҆ тї́и покло
ни́шасѧ є҆моу. и҆ възврати
шасѧ въ і҆ерлимъ съ ра́достїю
ве́ликою. и҆ бѧ́хѹ вы́нѹ въ
цр҃кви. хвалѧ́ще и҆ бл҃го
словѧще бг҃а. а҆ми́нь;

Конецъ, є҆́же ѿ лоуки ст҃аго
є҆ѵа҃лїа. стихѡвъ, в҃ѿ.
и҆здастъ сѧ по лѣтехъ.
єі тихъ хв҃а възнесенїа.





Еже ѿ Іѡанна ст҃аго еѵ҃аліа

главы.

ві҃ ѿ помазавшїи г҃а мѵромъ.
в мѳ҃а, хв. в мр҃а, мд. лоу҃, ка.

гі҃ ѿ ниⷯже рече їоуда.

ді҃ ѿ ѻслѧти. в мѳ҃а, ме. в мр҃а,
лв. в лоу҃, хи.

еі҃ ѿ пришедшиⷯ еллинѣхъ.

ѕі҃ ѿ оумыванїи.

зі҃ ѿ оутѣшители.

иі҃ ѿ непрошенїи телесе
гн҃ѧ. в мѳ҃а, хи.
в мр҃а, ми.
лоу҃, пв
;

Преднесловїе еже ѿ Їѡанна стаго, еѵаліа.

Иже дх҃а сила, в немощи съве
ршается. Якоже писано
есть и в вѣрѹемъ. в немощи
же. не телесе точїю, но оубо
и слова и премоудрости на язы
цѣ лежаща. Се и явѣ ѿ мно
гихъ оубо иныхъ. паче же
ѿнже о великомъ бг҃ословѣ
и братѣ хв҃ѣ благодатїю зри
мѣ. Сеи бо рыбаря ѿца
бѣ. тоужде хитрость ѿче
скоую прохода. не точїю не
наоученъ бѣ їюдеискаго и еллин
скаго наказанїя, но ни
ниюдъ безкниженъ. якоже

и҆ бжⷭ҇ественыи лоука въ дѣѧ́
нїихъ свѣдѣтелствоуетъ
ѡ҆ немъ · и҆бо ѿчество є҆го
хоу́до и҆ ненаро́чито . ꙗ҆́коже
село́ бы́ти несловесныѧ, н҆о ры́ба
рекїѧ хи́трости . вида́ и да́ бо
сего́ и҆знесе · н҆о обаче є́нцевыи
некнигочїи . ненаро́читыи .
и҆же ничто́же и҆мыи слова́
щее , вижда́ коего́ оулоучи
дха . ꙗ҆коже и҆же ни єдинъ ѿ
ныхъ трїехъ є҆ѵалнстъ пе́
рвое насъ наоучи, сїѧ сеи вѡ гре
мѣ · поне́же ѿ нѣмъ оупра
жнѧ́ющимсѧ ѿ телесныхъ
хвѣхъ . и҆ ничто́же ѿ пре
вѣ́чнемъ его бытїи ꙗ҆снѣише

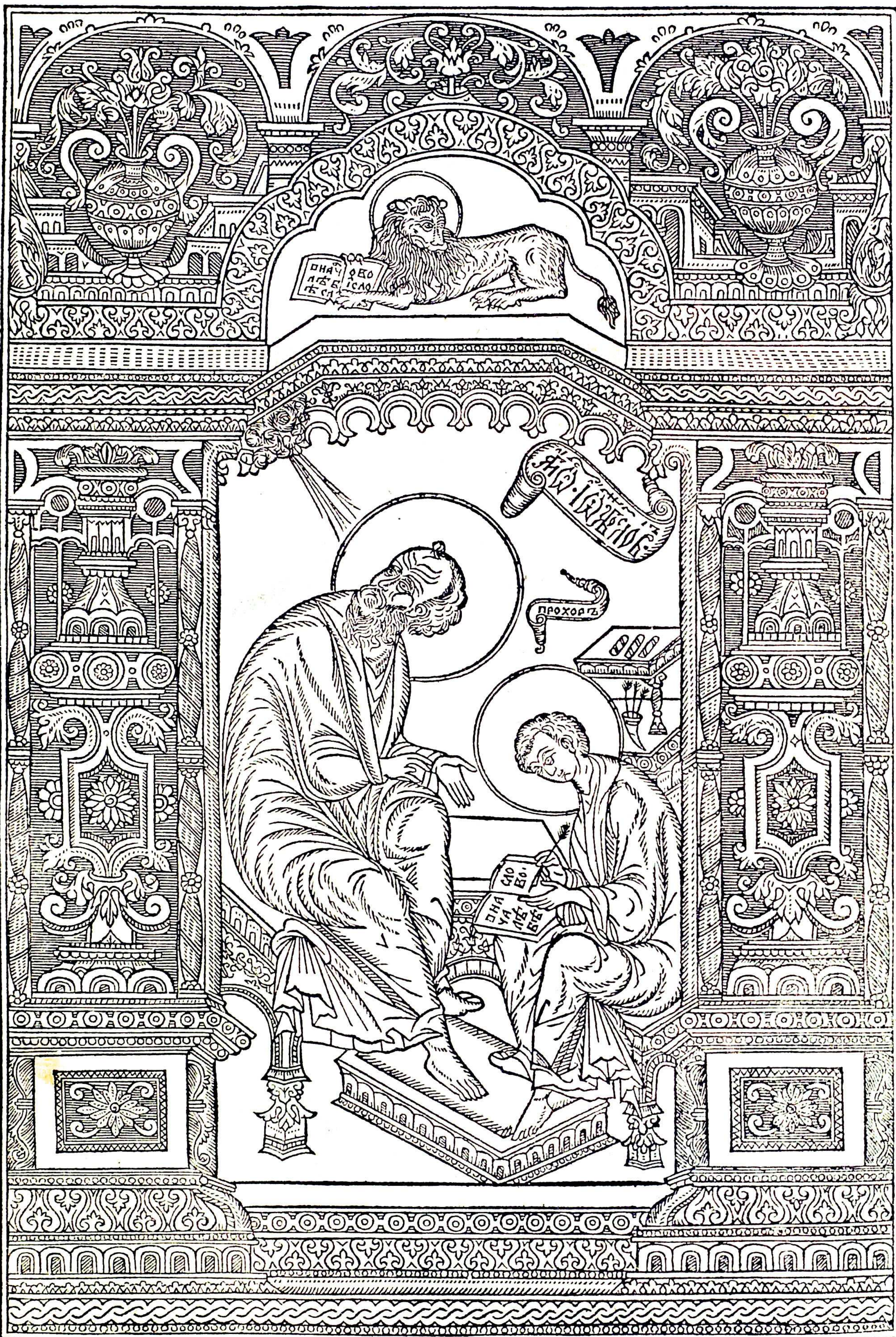
и҆ о҆бъѧ҆вле́ннѣ и҆ше ре́кшимъ,
потре́ба бѣ̑ да не́когда нѣ́цыи
долѣ плѣжоущеи. и҆ ничто́
же вы́соко разоумѣ́ти могоу́-
щеи. возне́пщоують ха̑ тогда
пе́рвѣе бы́тїе прїѧ́ти. е҆гда̑
ѿ марїѧ роди́сѧ, а҆ не пре́вѣ́чно
ѿ ѻ҆ца роди́тисѧ. е҆́же ве ѧ́ко
пострада̑ и҆ па́велъ самоса́те-
скі́и. сего ра́ди, вели́кїи ї҆ѡа́нн
ѿ го́рнемъ рожде́нїи въспри-
е҆млетъ. но у҆бо ни же воплоще́-
нїе сло́ва не воспомѧ́ноу то ѡ҆-
ста́ви. рече̑ бо. и҆ сло́во пло́ть
бы́сть. ѧ҆́коже нѣ́цыи рѣ́-
ша. ѧ҆́ко молнѧ е҆го̑ пра-
вославнїи напи́сати тѣ́мъ

ѡ горнемъ рожденїи. ꙗкоже
ꙗвльшимсѧ нѣкїимъ ерети
комъ во днехъ ѡнѣхъ преда
ющимъ ч҃лка проста быти іс҃а.
егдаже гл҃етсѧ с҃тыи. ꙗже
иныхъ еѵ҃алистъ прочетъ.
подвигнесѧ тамо еже о всем
истинныѧ повѣсти. посоу
дитиже ꙗкѡ ѕдраво имоу
щимъ. иничтоже къ блгти
рекшемъ ап҃лмъ. ꙗже неꙗсно
рѣшѧ ѡни, или совершенѣ
ѡставиша. сїаже семоу
распрострѣти и изъѧснити и при
ложити своимъ благовѣсти
емъ. еже сп҃нса в патмѣ ѡ
стровѣ заточенъ пребываѧ,

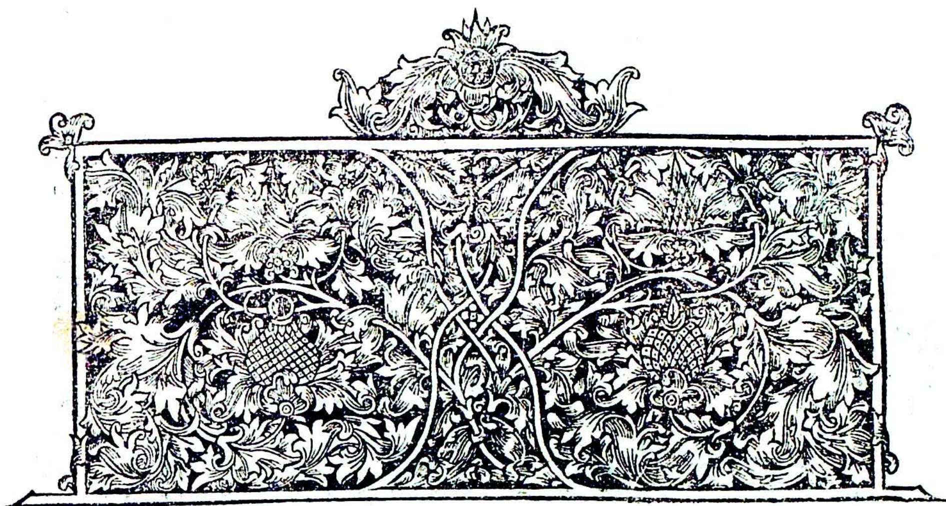
по, лв҃, лѣтъ х҃ва вознесенїа.
любляшеже сѧ паче всѣх х҃ъ оу
ченикъ їоаннъ г҃демъ. ꙗко
прѡстъже и кротокъ и бл҃го
нравнѣишїи. и ꙗко чистъ
ср҃цемъ. сирѣчь двьственикъ.
егоже ради дарованїю вв҃ѣренъ
бысть. невидимыми мно
гими таиньствы насладився.
бл҃жении бо рече чистїи ср҃цы,
ꙗко тїи б҃а оузрѧтъ. бѣже
оубо неродникъ г҃ви. и како,
слыши. їосифъ иже прчтѣи
ѡброучникъ. имаше ѿ пе
рвыѧ жены дѣтеи, седмь. че
тыри моужескїи полъ, и три
женьскъ. марфѹ. есдирь.

и саломїю. сиѧ оубо саломїѧ
снъ бѣ їѡаннъ сеи. ѡбрѣта
етсѧ оубо гь оуецъ емоу сын.
понежебо ѡцъ гвн їосифъ.
сегоже їосифа дщи саломи,
сестра оубо гвн сїѧ вмѣнѧ
етсѧ. тѣмже исеѧ снъ
їѡаннъ, сестричищь гвн.
ненеподобноже васнь и имена
матерниже его. исамомоу
еѵалистꙋ разгнꙋти. їбо мти
оубо саломїѧ нарицаемаѧ,
толкꙋетсѧ мирнаѧ. їѡаннъ
же, благодать еѧ. да оубѣсть
оубо всѧка дша ıако ıаже ми
рна къчлкомъ, и подши
ѡстрастен. мти бываетъ

бж҃твенꙑѧ бл҃годати · смо́
тримже и҆нѣ́ что чю́днѣише
слꙋ́чившеесѧ. о҆се́мъ ст҃о́мъ
є҆ѵ҃а́лиетѣ · то́ чї́юбо се́и
три́ мт҃ре ꙗ҆вл́ѧетсѧ и҆мы .
є҆стественоую, салѡмїю .
ї҆гро́мъ, сн҃ъ богро́мовъ є҆ѵ҃аль
скаго ра́ди велеглас҃їѧ ·
бц҃оу, себѡ рече мт҃и
твоѧ · и҆пѡне́же
сїѧ си́це и҆́мꙋтъ.
дана́чнемъже
и҆гл҃ѡмъ раз
гно́утїе ·
вънача́лѣ
бѣ слѡ́
вѡ
;



ПРОХОРЪ



Ѿ Їѡанна ст҃ое бл҃говѣствованїе

Въ начале бѣ слово. и слово бѣ къ бг҃оу, и бг҃ъ бѣ слово. се бѣ искони къ бг҃оу. всѧ тѣмъ быша. и безнего, ничтоже бысть, еже бысть. в томъ животъ бѣ, и животъ бѣ свѣтъ человѣкомъ. и свѣтъ во тмѣ свѣтится, и тма его не объѧтъ.

въ ст҃ую и великую нд҃лю пасхи, на литоргїи.

Бы́сть челѡвѣ́къ пѡ́сланъ ѿ
Бг҃а, и҆мѧ є҆мꙋ̀ і҆ѡа́ннъ · се́и
прі҆иде въ свѣдѣ́тельство,
да свѣдѣ́тельствоуетъ ѿ
свѣтѣ. да вси вѣ́роу и҆моу
тъ є҆моу̀ · не бѣ̀ тѡ́и свѣ
тъ, но да свѣдѣ́тельствꙋетъ
ѿ свѣтѣ · бѣ̂ свѣ́тъ и҆сти
нныи, и҆же просвѣща́етъ
вса́кого челѡвѣ́ка грѧдоу́
щаго в мі́ръ · в мі́рѣ бѣ̂. и
мі́ръ тѣ́мъ бы́сть, и҆ мі́ръ
є҆гѡ не познà · во своѧ при
и҆де, и҆ свои є҆гѡ не прі́ѧша ·
є҆ли́цы же прі́ѧша є҆гѡ, да́
стъ и҆мъ ѡ҆бла́сть ча́домъ
бж҃іимъ бы́ти вѣ́роующимъ

воимѧ его. иже не ѿ крови,
ни ѿ похоти плотьскиꙗ,
ни ѿ похоти моужьскиꙗ, но
ѿ бга родишасѧ. и слово,
плѡть бысть. и вселисѧ
в ны. и видѣхомъ славоу
его, славоу ꙗко единородна
го ѿ оца, исполнь благода
ти и истины. іѡаннъ свѣ
дѣтельствоуетъ ѡ немъ.
и възва глаголѧ, сеи бѣ его
же рѣхъ, иже по мнѣ грѧ
дыи, предо мною бысть.
ꙗко первѣе мене бѣ. и ѿ и
сполненіѧ его, мы вси при
ѧхомъ и благодать възбла
годать. ꙗко законъ,

[illegible]

пнⷣе, свѣ́тлыѧ, нлⷣи·

мои҆се́омъ да́нъ бы́сть. бл҃го
да́ть же и҆ и҆́стина, і҆с҃ хм҃ъ
бы́сть· конецъ, пѧ́тцꙋ.
зл҃в Бг҃а, никто́же ви́дѣ нигдѣ́
же. е҆ді́нородный сн҃ъ сы́й вло
нѣ ѿ҃чи, то́й и҆сповѣ́да· и҆ се
е҆сть свѣдѣ́тельство і҆ѡ҃анново.
е҆гда̀ посла́шѧ жи́дове ѿ і҆ероса
лима і҆ере́ѧ и҆ леви́ты. да во
про́сѧтъ е҆го̀, ты кто̀ е҆си.
и҆ и҆сповѣ́да, и҆ не ѿве́ржесѧ.
и҆ и҆сповѣ́да, ꙗ҆ко нѣ́смь а҆́зъ
хс҃· и҆ въпроси́шѧ е҆го̀. что
ꙋ҆бо. и҆лі́ѧ ли е҆си ты; и҆ гла
го́ла, нѣ́смь· проро́къ ли
е҆си; и҆ ѿвѣща̀, ни· рѣ́шѧ
же е҆мꙋ. кто̀ е҆си. да ѿвѣ́тъ

да́мы посла́вшимъ ны. что̑
г҃леши о тебѣ само́мъ. рече.
азъ гла́съ вопі́ющаго въ пꙋсты́
ни. исправите пꙋть г҃нь.
ꙗкоже рече исаиа проро́къ.
и посланіи бѧхꙋ ѿ фарісеи.
и вопросиша его. и рѣша
емꙋ. что̑ оубо крещаеши.
аще ты нѣси х҃с. ни иліа.
ни проро́къ. ѿвѣща имъ
іѡаннъ глаго́лѧ, азъ кре
ща́ю водо́ю. посредѣ же ва́съ
сто́итъ. его́же вы не вѣсте.
то́и е́сть грѧды́и по мнѣ
иже предомно́ю бы́сть. емꙋ
же нѣсмь азъ досто́инъ.
да ѿрѣшꙋ реме́нь сапогꙋ его.

Вто҃ свѣ҃тне. ищи в лоу҃ глав рг҃і

сїа бъвъ вифаварѣ бышаѡбонъ
полъ иѡрдана. идѣжебѣ
іѡаннъ кртѧ. конецъ
за҃ г҃ пне. Воутрѣиже, видѣ
іѡаннъ іса градоуща ксебѣ.
иглагола, се агнецъ бж҃їи
вземлѧй грѣхи мироу. сеи
есть ѡнемже азъ рѣхъ. по
мнѣ градетъ моужь, иже
предомною бысть. ꙗко первѣе
мене бѣ. иазъ невѣдѣхъ
его. но даꙗвитсѧ і҃илеви.
сего ради прїидохъ азъ вво
дѣ крестѧ. исвидѣтель
ствова іѡаннъ глаголѧ, ꙗко
видѣхъ дх҃ъ сходѧщь ꙗко
голоубь снебесе, ипребысть

на заоутріе просвѣщеніѧ.
въ ѡ҃, видѣ въ іѡаннъ

ре, свѣтлыѧ нлн. въ вто,

нанемъ. и азъ невѣдахъ его. но пославыи мѧ кртити водою, тои мнѣ рече. надниже оузриши дхъ сходѧща и пребывающа нанемъ, тои есть крестѧи дхомъ стымъ. и азъ видѣхъ и свидѣтельствовахъ, ꙗко сеи есть снъ бжїи. конецъ, іѡа.

Въ оутрѣи же пакы, стоꙗше іоаннъ. и ѿ оучнкъ его, два. и оузрѣвъ іса грѧдоуща, гла. се агнецъ бжїи. и слышаста его ѡба оученика глющⷶ, и поидоста. ѡбращжесѧ іс. и видѣвъ ꙗ по себѣ идоуща, гла има. чесо ищета. за д

сеже не томоу аплоу андрею.

ѡ҆на́ же рѣ́ста є҆мꙋ̀ . ра́вви .
є҆́же гл҃етсѧ сказаемо, ꙋ҆чи́
телю . гдѣ̀ живе́ши . и҆ гл҃а
и҆̀ма . прїидѣта и҆ ви́дита .
прїидоста́ же и҆ вид́ѣста гдѣ̀
живѧ́ше . и҆ ꙋ҆ него̀ пребы́ста
дн҃ь то́и . бѣ́ же ча́съ ꙗ҆́ко де
сѧ́тыи . бѣ́ же а҆ндре́а бра́тъ
си́мона петра̀, є҆ди́нъ ѿ обою̀
слы́шавшею ѿ іоанна . и҆ поне́
мъ ше́дшею . ѡ҆брѣ́те се́и пре́
жде бра́та своего̀ си́мона . и҆
гл҃а є҆мꙋ̀ . ѡ҆брѣто́хомъ ме
сі́ю . є҆́же є҆сть сказаемо, х҃с .
и҆ приведѐ его̀ ко і҆сови . възрѣ́
въ же на́нь і҆с҃ъ, рече, ты еси си
монъ с҃нъ і҆ѡниинъ . ты нарече́

нє҃, а҃, по҃. в҃ъ ѡ҃, въ сх҇отѣ і҆с

шнєа кифа, єже сказаєтсѧ
петръ. Во оутрѣиже за҃ є
восхотѣ ізыти в галілею. и
обрѣте філиппа. и гла ему,
гради по мнѣ. бѣже филиппъ ѿ вифсаиды. ѿ града
андреова и петрова. обрѣте
філиппъ нафанаила. и гла
ему. єгоже писа моисі в за
конѣ и пророцы, ѡбрѣто
хомъ іса. сна іѡсифова иже
ѿ назарета. и гла ему нафа
наилъ. ѿ назарета можетъ
ли что добро быти; гла ему
філиппъ. пріиди и виждь.
видѣвже іс нафанаила грѧ
дуща к себѣ, и гла о немъ.

іс, и того моу аплоу филиппу

сеи воистинноу иі҃льтѧнинъ,
внемже льсти нѣсть · гл҃а
емоу нафанаилъ. како мѧ
знаеши · ѿвѣща іс҃, и рече
емꙋ. преже даже не возгласи
тебе филиппъ, сꙋща подъ смо
ковницею видѣхъ тѧ · ѿ
вѣща нафанаилъ и гл҃а емꙋ.
равви. ты еси с҃нъ б҃жіи,
ты еси ц҃рь ізраилевъ · ѿвѣ
ща іс҃, и рече емоу. зане
рѣхъ ти. ꙗко видѣхъ тѧ подъ
смоковницею, вѣроуеши;
болша сихъ оузриши · и гл҃а
емоу. аминь аминь гл҃ю вам,
ѿселѣ оузрите нб҃о ѿверсто.
и аггелы б҃жіѧ въсходѧща,

чт҃е свѣтлыѧ нед҃ на пред҃и гл҃а и.

и низходѧща на сн҃а чл҃чкаго.
конецъ, срѣ. или. и филиппоу.
И въ третїи дн҃ь. зл҃
бракъ бысть в кана галїлей ѕ
стѣи. и бѣ мт҃и іс҃ова тоу.
званъ же бысть іс҃, и оучн҃цы а
его на бракъ. и недоставшоу
винꙋ. гл҃а мт҃и іс҃ова к немꙋ.
вина не имоуть. гл҃а ей іс҃.
что есть мнѣ и тебѣ жено.
не оу прїиде часъ мой. гл҃а
мт҃и его слоугамъ. еже аще
гл҃етъ вамъ, сотворите. бѣ
же тоу водоноси каменни
шесть, лежаще по ѡчищенїю
їюдейскоу. вмѣстаѧщемъ
по двѣма или трїемъ мѣра.

пнѣ, в, или. въ ѡ,

гл҃а имъ іс҃, наполните водо
носы воды. и напѡлнишѧ
ихъ доверха. и гл҃а имъ. по
черпѣте нн҃ѣ, и принесѣте
архітриклинови. и принесо
ша. ꙗко же вкоуси архітри
клинъ вина бывшаго ѿ воды,
и не вѣдѧше ѿкоуду есть.
слꙋги же вѣдѧхоу почерпшеи
водꙋ. пригласи жениха архи
триклинъ і гл҃а емоу. всѧкъ
чл҃къ, прежде доброе вино по
лагаетъ. и егда оупиютсѧ,
тогда хоуждьшее. ты же со
блюде доброе вино доселѣ; се
сотвори начатокъ знамении
емъ іс҃, в кана галілеистѣи.

пѧ҃, свѣ́тлыѧ, нлⷣн. въ҃ ѿ
вин҃деїе,

и ꙗ̑ви славꙋ свою̑. и вѣ́роваша
во́нь оу҆чн҃цы его̑. ко́нецъ.
пнⷭе. По семъ сни́де въ капернаоу́мъ. самъ и мт҃и его̑. и
братїѧ его̑. и оу҆чн҃цы его̑.
и тꙋ немно́ги дн҃и пребы́шѧ.
и бли́зъ бѣ па́сха июде́нска.
и взы́де во і҆ерусали́мъ іс҃ъ. и
ѡ҆брѣ́те в цр҃кви продающаѧ
ѡ҆вца и волы, и голоуби. и
пѣнѧжники сѣдѧщаѧ, и
сотвори бичь ѿ вервїи, всѧ
изгна из цр҃кве. овца и волы.
и торжнико́мъ разсыпа пѣ́
нѧѕѧ, и дъски ѿпроверже.
и продающимъ голоуби,
рече. возмѣте сїѧ ѿсюдоу.

за҃ ѕ҃ (margin)

в҃ (margin)

іѡ

боу҃ е҃ѵ҇ние. напреди глⷡ҇ аі.
іне, ѳомина, напреди глⷡ҇ хѕ҃е

и не творите домоу ѿца мо
его, домоу коупленаго. по
манȣшаже оученици его, ꙗко
писано есть. жалость домȣ
твоего снѣсть мѧ. ѿвѣща
шаже іюдее, и рѣша емоу.
кое знамение ꙗвлѧеши нам,
ꙗко сиѧ твориши; ѿвѣща іс҃,
рече имъ. разорите цр҃ковь
сию, и трiми дньми воздви
гноую. рѣшаже іюдее, четы
ри десѧть и шестiю лѣтъ со
здана бысть цр҃ковь сиѧ. и
ты ли трiми дньми воздви
гнеши ю; онже глаголаше
ѡ цр҃кви тѣла своего. егда
оубо воста ѿ мертвыхъ,

пнє, в҃, нли. на з҃а дни гл҃а ѕ҃.

помѧноушѧ оучнцы єго ꙗко
се гл҃аше. і вѣровашѧ писанію
и словеси єже рече іс. ко, пѧ.
Єгдаже бѣ въ ієрлимѣ, впра
здники пасхи. мнози вѣ
ровашѧ во имѧ єго, видѧще
знаменіѧ єго ꙗже творѧше.
самже іс не вдаѧше себе вѣрѹ
имъ, имже самъ вѣдаше
всѧ. и ꙗко не требоваше да
ктѡ свѣдѣтельствѹетъ ѡ
чл҃цѣ. самъ бо вѣдаше что
бѣ въ чл҃цѣ. Бѣже чл҃къ за
ѡ фарісеи. никодимъ имѧ н
емоу, кнѕь жидовьскіи.
сеи пріиде ко ісоу нощію. и г
рече ємоу. равви. вѣмъ ꙗко

чє, свѣтлыѧ нли. въ ѡ
чл҃къ нѣкіи бѣ

ѿ бг҃а пришелъ еси оучт҃ль.
никтоже бо мѡжетъ зна
менїи сихъ творити ихже
ты твориши, аще не боудетъ
бг҃ъ с нимъ. ѿвѣща іс҃, и рече
емꙋ. аминь аминь глаголю
тебѣ. аще не кто родитсѧ
свыше, не можетъ видѣти
црс҃твїа бж҃їа. гл҃а к не
моу никодимъ. како мѡ
жетъ человѣкъ родитисѧ
старъ сыи; еда можетъ
второе внити во оутробоу
матере своеѧ, и родитисѧ;
ѿвѣща іс҃. аминь аминь
гл҃ю тебѣ. аще кто не родітсѧ
водою и дх҃омъ, не можетъ

вни́ти въ цр҃ствїе бж҃їе · рожде
нное ѿ пло́ти, пло́ть е́сть ·
и̓ рожде́нное ѿ дх҃а, дх҃ъ е̓́сть ·
не диви́ сѧ ꙗ҆́ко рѣ́хъ ти, по
доба́етъ ва́мъ роди́ти сѧ
свы́ше · дх҃ъ, и҆дѣ́же хо́
щетъ, ды́шетъ · и҆ гла́съ
его слы́шиши, и҆ не вѣ́си
ѿкꙋ́доу прихо́дитъ, и҆ ка́
мо идетъ · та́ко е́сть всѧ́къ
человѣ́къ рожде́нный ѿ дх҃а ·
ѿвѣща никоди́мъ, и҆ рече
е҆моу · ка́ко мо́гѹтъ сїа бы
ти; ѿвѣща іс҃, и҆ рече е҆мѹ ·
ты еси оучтль ілевъ, и҆ си́хъ
ли не вѣси; а҆ми́нь а҆ми́нь
гл҃ю тебѣ, ꙗ҆ко е҆́же вѣ́мы,

ιѡ҃ нл҃а, превоздвиженїемъ. речеѓь,

г҃лемъ. и҆же видѣхомъ,
свѣдѣтельствоуемъ. и҆ свѣ
дѣтельства нашего непрїе
млете. а҆ще земнаꙗ рекохъ
вамъ и҆ невѣроуете, како а҆ще
рекꙋ вамъ нб҃снаꙗ, вѣроуете.
з҃л д҃ И҆ никтоже взыде на нб҃о,
тъкмо сшедыи снб҃се. сн҃ъ
человѣческїи, сыи нанб҃си.
и҆ ꙗкоже моисїи вознесе змїю
впоустыни, тако подобаетъ
вознести сѧ сн҃оу ч҃лчкомоу.
да всѧкъ вѣроуѧи вонь, непоги
бнетъ. но и҆мать животъ
з҃л і҃ вѣчныи. ко҃, че҃. Тако бо въ
злюби б҃ъ мира, ꙗко и сн҃а
своего единороднаго далъ есть.

вт҃о, в҃, нл҃и. речеѓь тако

да всѧкъ вѣроуѧи вонь, непо
гибнетъ. но иматъ живо
тъ вѣчныи. непосла бо бгъ
сна своего в миръ да соудитъ
мирови. но да спасетсѧ имъ
миръ. коне, или, превозд
женіемъ. вѣроуѧи вонь, не
боудетъ осоужденъ. а невѣ
роуѧи, оуже осужденъ есть.
ꙗко невѣрова во имѧ едино
роднаго сна бжіѧ. се же
есть соудъ, ꙗко свѣтъ при
иде в миръ. и возлюбиша
человѣцы паче тмоу, неже
свѣтъ. бѣша бо ихъ дѣла
зла. всѧкъ бо дѣлаѧи
ѕлаѧ, ненавидитъ свѣта.

соу҃, свѣ́тлыѧ, ил҃и. въ҃ ѿ҃,

и҆ не прихо́дитъ къ свѣ́тоу,
да не ѡ҆бличѧ́тсѧ дѣ́ла е҆го
ꙗ҆́ко лꙋ́кава сꙋть. творѧ́иже
и҆́стинꙋ, грѧде́тъ къ свѣ́тꙋ.
да ꙗ҆вѧ́тсѧ дѣ́ла е҆го, ꙗ҆́ко
ѿ бг҃а́ соуть сдѣ́лана.
за҃ лі҃ конецъ, вт҃о. По си́хже
прі́иде і҆с҃ъ и҆ оу҆чн҃цы е҆го въ жи
до́вьскоую зе́млю. и҆ тоу҆ жи
вѧ́ше с ни́ми. и҆ креща́ше.
бѣ́же і҆ѡ҃́аннъ крестѧ́ во е҆́нно
нѣ, бли́зъ сали́ма. ꙗ҆́кѡ
воды мно́ги бѧ́хꙋ тоу҆. и҆ при
хожда́хоу, и҆ креща́хоусѧ.
не оу҆ бо бѣ всаждень в темни́
д҃ цоу і҆ѡ҃́аннъ. бысть же стѧ
за́ніе ѿ оучн҃къ і҆ѡ҃́аннобѣхъ

срѣ҃, в҃, ил҃и. напреди, гл҃а, еі҃.

съ ї҆юде́и ѡ҆ ѡ҆чище́нїи . и҆ прїи-
до́шѧ къ ї҆ѡ҃а́ннꙋ, и҆ реко́шѧ
е҆мꙋ . ра́вви . и҆́же бѣ̑ с тобо́ю
ѡ҆бо́нъ полъ ї҆ѡрда́на . е҆мꙋ́же
ты̑ свѣдѣ́тельствова, се̑ сеи
крща́етъ, и҆ вси грѧдоу́тъ
к немоу . ѿвѣща ї҆ѡ҃а́ннъ,
и҆ рече . не мо́жетъ человѣ́къ
прїима́ти ни чесо́же, а҆́ще не
боу́детъ дано е҆моу сн҃бсе . вы
са́ми мнѣ̑ свѣдѣтельствоу-
е҆те, ꙗ҆ко рѣхъ, нѣ́смь а҆зъ
х҃с . но ꙗ҆ко посланъ е҆смь пре
нимъ . и҆мѣ́ѧи невѣ́стоу,
женихъ е҆сть . а҆ дроугъ же
нихѡвъ стоѧ и҆ послоушаѧ
е҆гѡ, ра́достїю ра́доуетсѧ

за́гласъ жени́ховъ · сїѧ̀
ѹ҆бо ра́дость моѧ̀ и҆спо́лнисѧ.
ѻ҆номоу подоба́етъ ра́сти,
мнѣ́же ма́литисѧ · гра
ды́и свы́ше, над всѣ́ми є҆сть ·
сы́и ѿ землѧ̀, ѿ землѧ̀ є҆сть.
и҆ ѿ землѧ̀ гл҃етъ · гради́и
с нб҃се, над всѣ́ми є҆сть. и҆же
видѣ̀ и҆ слы́ша, се свѣдѣ́тель
ствоуе́тъ. и҆ свѣдѣ́тельства
є҆го̀ никто́же прїе́млетъ · прїе
мы́и є҆го̀ свѣдѣтельство, вѣ́
рова, ꙗ҆ко бг҃ъ и҆стиненъ є҆сть ·
Конецъ, соу҃б · Е҆го́же бо посла
бг҃ъ, глаго́лы бж҃їѧ глаго́
летъ. не в мѣ́рꙋ бо бг҃ъ даетъ
дх҃а · ѿцъ бо любитъ сн҃а,

неⷣ е по па́сцѣ ѿ самаря́нынѣ.

и всѧ да́стъ въ рꙋцѣ его. вѣ́
рꙋѧи въ сна, и́мать живо́тъ
вѣ́чныи. а иже не вѣ́роуетъ
въ сна, не оуꙁритъ живота,
но гнѣвъ бжїи пребываетъ
на не́мъ. Єгда оубо разоу
мѣ іс, яко оуслышаша фа
рісеє. яко іс множаиша
оученики творитъ и крещаетъ,
неже іѡаннъ, іеже самъ не
крещаше. но оученицы его.
остави іюдею. и иде пакы
вгалилею. подобашеже емꙋ
проити сквоꙁѣ самарію.
Пріиде оубо воградъ самарі
скіи глаголемыи сихарь. бли
зъ веси юже дастъ іаковъ

во ѡ, пріиде іс

зач ві

іосифоу сн҃оу своемꙋ · бѣ же
тоу источникъ іаковль ·
іс҃ же троуждьсѧ ѿ пꙋти, сѣ
дѧше тако на источницѣ ·
е҃ бѣ же ꙗко часъ шестыи · при
иде жена ѿ самаріѧ почерпа
ти водꙋ · гл҃а еи іс҃ · даждь
ми пити · оученици бо его
ѿшли бѧхоу въ градъ, да бра
шна коупѧтъ · гл҃а емоу
жена самарѧныни · како ты
жидовинъ сыи, ѿ мене пити
просиши · жены самарѧныни
соущеи · не прикасают бо сѧ жи
дове самарѧнѣхъ · ѿвѣща
іс҃, и рече еи · аще бы вѣдала
даръ бж҃іи · и кто есть глѧи ти,

даждь ми пити, ты бы про
сила оу него. и далъ ти бы во
доу живоу. гл҃а емꙋ жена.
ги. ни почерпала имаши. и
стꙋденецъ есть глоубѡкъ.
ѿкоудоу оубо имаши вѡдоу
живоу. еда ты болїи еси ѿ҃ца
нашего іакѡва. иже дастъ
намъ стоуденецъ сеи. и тои
изнего питъ. и сн҃ове его.
і скоти его; ѿвѣща іс҃, и рече
еи. всякъ пїаи ѿ воды сея,
вжаждется паки. а иже
пїетъ ѿ воды юже азъ дамъ
емꙋ, не вжаждется вовѣки.
но вода юже азъ дамъ емꙋ,
бꙋдетъ в нем источникъ воды

текоущаѧ в животъ вѣчныи ·
гл҃а к немоу жена. г҃и. даждь
мнѣ сїю водоу, да ни жаждоу ни
прихождоу сѣмо почерпати ·
гл҃а еи іс҃. іди пригласи моужа
своего, и прїиди сѣмо ·
ѿвѣща жена, и рече емоу,
неимамъ моужа · гл҃а еи іс҃.
добрѣ рече ꙗко моужа неимам.
пать бо моужїи имѣла еси.
і нынѣ егоже имаши, нѣсть ти
моужъ. се въистиноу рекла
еси · гл҃а емоу жена. г҃и. ви
ждоу ꙗко прр҃къ еси ты · ѿц҃ы
наши в горѣ сеи поклонишасѧ.
и вы гл҃ете, ꙗко въ їеросали
мѣхъ есть мѣсто, идѣже

кла́нятися подобаетъ ·
гл҃а ей і҃с · же́но · вѣ́роуи ми́ мі ·
ꙗ́ко гря́детъ ча́съ, е́гда ни
в горѣ́ сей, ни въ ієросали́мѣхъ
покло́ните ся оц҃оу · вы кла́
няетеся е́гоже не вѣ́сте · мы
кла́няемся е́го́же вѣ́мы,
ꙗ́ко спасение ѿ іюдей есть · но
гряде́тъ ча́съ, и нынѣ е́сть ·
е́гда и́стиннии покло́нницы,
покло́нятся ѿцоу дх҃омъ
и и́стинною · и бо ѡ҃цъ, та
ковы́хъ и́щетъ покло́няю
щихъ ся е́моу · дх҃ъ е́сть бг҃ъ ·
и иже кла́няетъ ся е́моу,
дх҃омъ и и́стинною достоитъ
кла́нятися · гл҃а е́моу жена ·

вѣмъ, ꙗко месіа пріидетъ,
глемый Хс, егда той пріиде,
възвѣститъ намъ вса ·
гла ей Іс. азъ есмь глай с то
бою · и тогда пріидоша оуче
ницы его. и чюжахуса ꙗко
съ женою глаше · никтоже
бо рече чесо ищеши. или что
глеши с нею; ѡставиже водо
носъ свои жена. и иде во градъ,
и гла члкомъ, пріидѣте, и ви
дите члка. иже рече ми вса
елика сотворих. еда той есть
Хс; изыдоша же из града,
и градаху к нему · межю же
сим, моляху его оучнцы
его, глюще. равви. ꙗжды ·

ѻнже рече имъ. азъ брашно
имамъ ꙗсти, егоже вы не
вѣсте. глаху же оученицы
к себѣ. еда кто принесе емꙋ
ꙗсти; гл҃а имъ іс҃. мое бра
шно есть, да сѡтворю волю
пославшаго мѧ. и совершоу
дѣло его. не вы ли гл҃ете. ꙗко
еще четыри мѣсѧцы соуть.
и жатва приидеть; се гл҃ю
вам, возведѣте ѡчи ваши и ви
дите нивы, ꙗко плавы сꙋть
к жѧтвѣ оуже. и жнѧи
мздꙋ приемлет, и собирает пло д
в живот вѣчныи. да сѣѧи
вкоупе радоуетсѧ и жнѧи.
о сем бо слово есть истинное.

ꙗко инъ есть сѣꙗи, и инъ
есть жнѧи. азъ послахъ вы
жѧти, идѣже вы не трѹди
сте сѧ. инїи трѹдишасѧ,
и вы в трѹдъ ихъ внидосте.
Ѿ града же того, мнози вѣро
ваша вонь Ѿ самарѧнъ. за
слово, женѣ свѣдѣтельствоу
ющи, ꙗко рече ми всѧ елика
сътворихъ. Егда же прїидо
шѧ к немоу самарѧне, молѧ
хоу его да бы пребылъ оу нихъ.
и пребысть тоу два дни. и
много паче вѣроваша за слово
его. женѣ же глахоу, ꙗко
не ктомѹ за твою беседоу вѣ
роуемъ. сами бо слышахомъ.

и҆вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ се́и є҆́сть вои́
стиноу спс҃ъ мі́рꙋ хс҃ · конѐ҃,
и҃ли · подвою же днию, і҆зыде
ѿтоу́дꙋ, и҆ и҆де вгалилею.
са́мъ бо ис҃ свѣдѣ́тельство
ва · ꙗ҆́кѡ пр҇оро́къ въ свое́мъ
ѿ҃чествіи, че́сти не и҆мать ·
є҆гда́ же прі́иде вгалі́лею, при
ꙗ́ша є҆го галі́леꙗне. вс҃ꙗ видѣ
вше ꙗ҆́же сътвори въ ієрсали
мѣ хъ впра́зникъ. и ті бо
прі́идо́ша впра́зникъ · прі́и
де же пакы і҆с въ кана галі́лейскꙋ.
и҆дѣ́же сотвори водоу вино ·
И҆ бѣ нѣ́кіи црсвъ моужъ. за҃
є҆гоже сн҃ъ боляше вкаперна гі҃
оумѣ · се́и слышавъ ꙗ҆ко і҆с ѕ҃

пн҃є, г, или. въ ѿ, бѣ́

прїиде ѿ їюдеа в галїлею,
и де к немоу. и моляше его,
да снидетъ и исцѣлитъ сна
его, хотяше бо оумрети.
рече оубо їс к немоу. аще зна
менїи и чюдесъ не видите, не
имате вѣровати. гла к немꙋ
царевъ мꙋжь. гн. сниди пре
жде даже не оумретъ отроча
мое. гла емоу їс. иди, снъ
твои живъ есть. и вѣрова
члкъ словеси еже рече емоу їс,
и идяше. абїе же входящꙋ
емоу, се раби его срѣтоша
его. и возвѣстиша емоу
глюще, яко снъ твои живъ
есть. вопрашаше оубо ѿ них

часъ, вкоторыи легчае емоу бысть. и рѣша емоу. ꙗко вчера вчасъ седмыи, остави его огнь. разумѣ же ѿцъ, ꙗко то и бѣ часъ, вонже рече емоу іс҃, ꙗко сн҃ъ твои живъ есть. и вѣрова самъ и весь дом его. се паки второе знаменіе сотвори іс҃, пришедъ ѿ іюдеа вгалілею. ко пн҃е. Посихже бѣ праздникъ іоудеискіи. за҃ д҃і
взыде іс҃ во іеросалимъ. есть же во іеросалимѣ на овчіи купѣли. ꙗже глетсѧ евреиски, віѳеда. пѧть притворъ имущи. втѣх слежаше множество болѧщих. слѣпых. хромыхъ. сухихъ.

чающихъ движеніа водѣ ·
аггелъ бо гнь на вся лѣто
схождаше в коупѣль и возму
щаше водоу · иже первѣе
влазяше по возмоущеніи во
дѣ, здравъ бываше · яцѣ
мже недоугомъ ѡдержимъ
ѕ бываше · бѣ же тоу нѣкіи
члкъ, тридесяте и осмь
лѣтъ имыи в недоузѣ своем ·
сего видѣвъ іс лежаща, и ра
зоумѣвъ, яко многа лѣта
оуже имяше в недоузѣ, гла
емоу · хощеши ли цѣлъ бы
ти; ѿвѣща емоу недоужныи ·
ги · члка не имамъ, да
егда възмоутится вода,

вверѣжетмѧвкѹпѣль · егда
жеприхождоу азъ , иинъпре
ждеменесълазитъ · глаемѹ
іс · въстани · возми ѡдръ
твои, иходи · иабіе здравъ
быстьчлкъ · ивземъ ѡдръ
свои , ихождаше · бѣже
сѹботавтѡи днь · глахѹже
жидовеисцелѣвшемоу , соу
ботаесть , инедостоитъти
взѧти ѡдрасвоего · онже
ѿвѣща имъ · іжемѧсотвори
цѣла, тоимнѣрече · возми
одръ твои, иходи · вопроси
шажеего , кто есть члкъ
рекіи ти, возмиѡдръ твои
иходи ; ицѣлѣвыиже

Сеже, и мертвымъ.

невѣдаше кто есть. Іс бо
оуклонися народоу соущоу на
мѣстѣ. потомже обрѣте
его Іс въ црквн, и рече емоу.
се здравъ бысть, ктомоу не
согрѣшаи. да негорети что
боудетъ. Идеже члкъ ипо
вѣда Іюдеѡмъ. яко Іс есть
иже мя сотвори цѣла. Коне
дни. и сего ради гонахоу Іса
Іюдее. и искахоу его оубити.
зане сия творяше въ соуботоу.
За єі Іс же ѿвѣщаваше им. Оцъ
мои доселѣ дѣлаетъ. и азъ
дѣлаю. сего же ради паче и
скахоу его Іюдее оубити, яко
не токмо разоряше соуботоу,

ере, в, дни. рече Гь къ прише
дшимъ к немоу Іюдеомъ,

но и ѡ҆ца своего глаше бга,
равенсѧ творѧ бгоу. ѿвѣща
же і҆с, и рече имъ. аминь
аминь глю вамъ, не можетъ
снъ творити ѡ҆ себѣ ничесоже,
аще не еже видитъ ѡ҆ца творѧ
ща. ꙗ҆же бо ѡнъ творитъ,
сиꙗ и снъ такожде творитъ.
ѡцъ бо любитъ сна. и всѧ
показоуетъ емоу ꙗже самъ
творитъ. и болша сихъ
покажетъ емоу дѣла. да вы
чюдитесѧ. ꙗкоже бо ѡцъ
въскрешаетъ мертвыѧ и живи
тъ, тако и снъ ихже хоще жи
ви. ѡцъ бо не соудитъ никомоу
же, но соудъ весь дастъ снови,

сеже, и мертвымъ.

да вси чтоутъ сн҃а, ꙗкоже
чтꙋтъ ѿ҃ца. а иже не чтетъ
сн҃а, не чтетъ ѿ҃ца пославшаго
з҃л его. Аминь аминь гл҃ю
ѕі вамъ. ꙗко слоушаѧи словесе
моего. и вѣроуѧи пославшемꙋ
мѧ, иматъ живѡтъ вѣ
чныи. и на соудъ не пріидетъ,
нѡ прейдетъ ѿ смерти в жи
вотъ. коне҃, срѣ҃. аминь
аминь гл҃ю вамъ. ꙗко грѧ
детъ часъ. и нн҃ѣ есть, егда
мертвіи оуслышатъ гласъ сн҃а
бж҃іѧ. и оуслышавшеи, ожи
вꙋтъ. ꙗкоже бо ѿ҃цъ иматъ
животъ в себѣ, тако дастъ
и сн҃ови животъ імѣти в себѣ.

че҃, в҃, нли. рече г҃ь къ пришедшимъ к немоу іюдеомъ.

и҆ ѡ҆бла́сть да́стъ є҆мꙋ̀ и҆ сꙋ́дъ
твори́ти, ꙗ҆́ко сн҃ъ чл҃чь є҆́сть,
не диви́тесѧ семоу. ꙗ҆́ко гра
де́тъ ча́съ, въ ѡ҆́нь же вс҃и сꙋ́
щїи во гробѣ́хъ, оу҆слы́шатъ
гла́съ сн҃а бж҃їѧ. и҆ і҆зы́дꙋтъ
сотво́ршеи блага́ѧ, въ во
скреше́нїе живота. а҆ сотво́
ршеи ѕла́ѧ, въ воскреше́нїе
сꙋдꙋ. не могоу а҆́зъ ѿ себѣ
твори́ти ничесо́же. ꙗ҆́коже за҃
слы́шоу, сꙋждоу, и҆ сꙋ́дъ ѕ҃і
мо́и пра́веденъ є҆сть. ꙗ҆ко
не и҆щоу во́лѧ моеѧ, но во́лѧ
посла́вшаго мѧ ѻ҆ц҃а. кон҃,
чт҃е. и҆ ме́ртвымъ. а҆́ще а҆́зъ
свѣдѣ́тельствоую ѿ мнѣ,

п҃ѧ, в҃, или. рече гь҃ къ прише́
дшимъ к немоу їюде́омъ,

свѣдѣтельство моє нѣсть
истинно. инъ есть свѣдѣ
тельствуѧи о мнѣ. и вѣмъ
ꙗко истинно есть свѣдѣте
льство, єже свѣдѣтельству
етъ о мнѣ. вы посласте ко іѡ
анну, и свѣдѣтельствова
о истинѣ. азъ же не ѿ чл҃ка
свѣдѣтельства пріємлю. но
сіѧ гл҃ю, да вы спсени будете.
ѡнъ бѣ свѣтилникъ, горѧ
и свѣтѧ. вы же хотѣсте во
зрадоватисѧ вчасъ свѣтѣ
ніѧ его. азъ же имамъ свѣдѣ
тельство боле іѡаннова.
дѣла бо ꙗже дастъ мнѣ ѿцъ
да совершу ѧ, та дѣла ꙗже

а҆́зъ творю, свѣдѣ́тельствꙋ
ютъ ѡ҆ мнѣ̀, ꙗ҆́ко ѿц҃ъ мѧ̑
посла̀. и҆ посла́вый мѧ̑ ѿц҃ъ,
тъ̏ свѣдѣ́тельствова ѡ҆́ мнѣ.
ни гла́са є҆го̀ нигдѣ́же слы́ша
сте. ни видѣнїѧ є҆го̀ видѣ
сте. и҆ словесе є҆го̀, не и҆́мате пре
бывающа в ва́съ. зане є҆го́же
то́й посла̀, семоу вы вѣ́роу не
є҆млете. и҆спыта́йте писа
нїѧ. ꙗ҆́ко вы мни́те в нихъ
и҆мѣ́ти живо́тъ вѣ́чный.
и҆ та̑ соуть свѣдѣ́тельствоу
юща ѡ҆ мнѣ̀, и҆ не хо́щете при
ити ко мнѣ̀, да живо́тъ и҆́ма
те. сла́вы ѿ чл҃къ не прїе́млю.
но разоумѣ́хъ вы, ꙗ҆́ко любве

бж҃їѧ не имате в себѣ. азъ
прїидохъ во имѧ ѡ҃ца моего,
и не прїемлете мене, аще инъ
прїидетъ во имѧ свое, того
прїемлете. каковы може
те вѣровати, славы дрȣгъ
ѿ дрȣга прїемлюще. и славȣ
юже ѿ единого бг҃а не ищете;
не мните, ꙗко азъ на вы рекȣ
ко ѡ҃цȣ; есть, иже на вы гла
голетъ. моисїи, наньже вы
оуповаете. аще бо бысте вѣ
ровали моисеѡви, вѣровали
бысте оубо и мнѣ. ѡ мнѣ бо
тои писа. аще ли того писа
нїемъ не вѣрȣете, како мо
имъ гл҃ѡмъ вѣрȣ имете;

еѵ҃, в҃, напреди гл҃а, ді. нн҃е,
г҃, мироносиць. ѿ м҃а. г҃, з҃ч.

посихъ идеⷭ҇ іс҃, на ѡнъ полъ мо
ра галилеа тивериадъскы, и
понемъ идаше наро многъ.
ꙗко видахꙋ знамениꙗ его,
ꙗже творѧше нанедꙋжны.
ко҃, па҃. взыде же на горꙋ іс҃.
и тоу сѣдаше съ оучн҃кы свѡ
ими. бѣ же близъ пасха,
праздникъ жидѡвскїи.
Възведъ оубо іс҃ очи. и видѣ
ꙗко многъ народъ грѧдетъ
кнемоу, гл҃а кфилиппоу.
чимъ коупимъ хлѣбы да ꙗ
дѧть сїи. се же глаше искоу
шаѧ его. самъ бо вѣдаше что
хощеть сотворити. ѿвѣща

пне г҃, не҃, на зади. гл҃а, гі.
ивто г҃, не҃, напреди гл҃а, к҃.
среене. въ ѿ. възве іс҃ очи.

зач҃ ні҃

ѥмꙋ фiлиппъ. двѣма сто
ма пѣнѧѕь хлѣбы не довлѣ
ютъ имъ. да кождо ихъ
мало что прiиметъ. гл҃а
ѥмоу ѥдинъ ѿ оучн҃къ его,
андрѣа братъ симона петра.
есть отрочищь здѣ ѥдинъ.
иже имать пѧть хлѣбъ ꙗ
чменнѣхъ и двѣ рыбѣ. но сiи
что соуть вселико; рече же іс҃.
сотворите чл҃ки возлежти.
бѣ же трава многа на мѣстѣ.
възлеже оубо моужiи число
мъ ꙗко пѧть тысѧщь. при
ѧт же хлѣбы іс҃. и хвалоу въ
здавъ, подастъ оучн҃комъ.
оучн҃цы же возлежащимъ.

тако́жде и҆ѿ ры́бꙋ, є҆ли́ко хо
тѧ́хꙋ. и҆ ꙗ҆́ко насы́тишасѧ.
глаго́ла оу҆чн҃ко́мъ свои҆́мъ.
соберѣ́те и҆збы́тки оу҆кроу́хъ,
да не поги́бнетъ ни́чтоже. со
бра́шаже, и҆ и҆спо́лниша два
на де́сѧте ко́шь оу҆кроу́хъ,
ѿ пѧти́хъ хлѣ́бъ ꙗ҆чме́нны
хъ. и҆же и҆збы́ша ꙗ҆дꙋ́щимъ.
Человѣ́цыже ви́дѣвше зна́ме	за҃ ді
ніе, є҆́же сътвори́ і҆с҃, гл҃ахꙋ,
ꙗ҆́ко сей є҆сть во и҆́стиннꙋ пророкъ
граді́й въ ми́ръ. коне́цъ,
сре́дѣ. і҆с҃же разоумѣ́въ ꙗ҆ко
хотѧ́тъ прїити, да во́схи
тѧтъ его̀. и҆ сотворѧ́тъ є҆го
цр҃ѧ, ѿи҆де па́ки въ го́рꙋ є҆ді́нъ.
соу҃. в҃. по па́сцѣ. въ҃ ѡ҃.
ви́дѣвше чл҃цы,

рнд

ꙗко поздѣ бысть, снидо
шѧ оученицы его на море. и
влѣзошѧ в корабль, идѧ
хоу на онъ полъ морѧ в ка
пернаоумъ. и тма абіе бы
ѥть. и не оу бѣ пришелъ к ни
д҃ мъ іс҃ъ. море же вѣтроу
велію дыхающоу, въздви
ꙁашесѧ. гребше же ꙗко ста
діи два десѧть и пѧть, или
тридесѧте. оузрѣшѧ іс҃а
ходѧща по морю. и близъ
кораблѧ бывша, оубоѧша
сѧ. ѡнъ же глагола имъ,
азъ есмь, не бѡйтесѧ.
хотѧхоу же пріѧти его в ко
рабль. и абіе корабль бысть

на земли, в нюже идѧхоу.
во оутрѣи же народъ иже
стоѧше ѡб ѡнъ полъ мо-
рѧ. видѣвъ ꙗко корабля
иного не бѣ тоу, тѡкмо
единъ той, в оньже внидо-
шѧ оученицы его. и ꙗко
не вниде съ оученики своими
іс в корабль, нѡ едини
оученицы его идѡшѧ.
инии прііидѡшѧ кѡрабли
ѿ тиверіады. близъ мѣ-
ста идѣже ꙗдѡшѧ хлѣбы,
хвалу воздавшего господеви.
егда же видѣшѧ народи,
ꙗко іса не бысть тоу, ни оуче-
никъ его, влѣзѡшѧ сами

в корабль. и приидоша
в капернаумъ, ищуще іса.
и ѡбрѣтоша его ѡбонъ
полъ мѡря, рѣша ему.
равви. кѡгда здѣ бысть;
ѿвѣща имъ іс, и рече.
аминь аминь глю вамъ,
ищете мене. не ꙗкѡ видѣ
сте знаменіе. но ꙗкѡ ꙗли
есте хлѣбы и насытистеся.
зл
к Дѣлайте не брашно гиблющее,
нѡ брашно пребывающее в жи
вотъ вѣчнемъ. еже сынъ
человѣческій вамъ дастъ.
сего бо ѡцъ знамена бгъ.
конецъ, ву. рѣшаже

вто, г, нли.
рече іс къ пришедшимъ к не
моу іюдеѡмъ,

кнемоу҃. чт҇о сотворимъ
дадѣлаемъ дѣла б҃жїа;
ѿвѣща ї҃с, ирече имъ.
сеесть дѣло б҃жїе, давѣ
роуете втон, егоже посла
ѡнъ. рѣшаже емоу. кое
оубо ты твориши знаменїе,
давидимъ ивѣроу имемъ те
бѣ. чт҇о дѣлаеши; ѿц҃ы
наши ꙗдоша манноу впоу
стыни. ꙗкоже есть писано.
хлѣбъ сън҃бсе дасть имъ ꙗ
сти. рече оубо имъ ї҃с.
аминь аминь глаголю вамъ.
немѡисїи дасть вамъ хлѣ
бъ сън҃бсе, ноѿц҃ъ мои да
сть вамъ хлѣба истиннаго

съ нбсе. хлѣбъ бо бжїи есть,
сходяи съ нбсе. и дающи жи
вотъ мирѹ. конецъ,
вторникѹ. рѣша ѹбо
к немѹ. господи. всегда
даждь намъ хлѣбъ сеи. ре
че же имъ іс҃ъ. азъ есмь
хлѣбъ животныи. гря
дыи ко мнѣ, не имать
взалкати ся. и вѣрѹяи
в мя, не имать вжадати
ся никогдаже. но рѣхъ
вамъ, яко и видѣсте мя,
и не вѣрѹете. все еже да
етъ мнѣ ѡц҃ъ, ко мнѣ при
идетъ. и грядѹщаго ко мнѣ,

зач҃ ка

сеже и мертвымъ.
вре, г, нли. рече гь к пришеда
шим к немѹ іюдеѡмъ,

чт҃е, г҃, нлⷣи.

неи҆жденоу вонъ · ꙗ҆кѡ сни
дѡхъ сънб҃се, да не творю во
лю мою. но волю пославшаго
м҃ѧ о҃ца · се же е҆сть вѡлѧ
пославшаго м҃ѧ о҃ца, да все
е҆же дастъ мн҃и не погоублю
ѿ него. нѡ въскрешоу е҆
в послѣднїи дн҃ь; конецъ,
средѣ. и҆ мертвымъ.
Се же е҆сть волѧ пославшаго   за҃ кв
м҃ѧ. да всѧкъ видѧи с҃на
и вѣроуѧ в него, и҆мать жи
вѡтъ вѣчныи. и воскрешоу
е҆го азъ в послѣднїи дн҃ь ·
роптахоу оубо ію̈дее о немъ.
ꙗкѡ рече, азъ е҆смь хлѣбъ
сшедыи сънб҃се · и҆ глахоу,

рече г҃ь къ пришедшимъ к не
моу ію̈деѡмъ се есть,

не сеи ли есть іс҃ , сн҃ъ іѡси
фовъ . емоуже мы знаемъ
ѿц҃а и матере ; како оубо
г҃летъ сеи , ꙗко сънб҃се сни
дохъ ; ѿвѣща оубо іс҃ , и рече
имъ . не ропщите междоу
собою . никтоже можетъ
прїити ко мнѣ . аще не ѿц҃ъ
пославыи мѧ привлечетъ
его . и азъ воскрешоу его впо
слѣднїи днь . коне҃ , четве
ртькоу . есть писано вопроро
цѣхъ , и боудоутъ вси оучени
бгоу . всѧкъ слышавыи
ѿц҃а и навыкъ , прїидетъ ко
мнѣ . не ꙗко ѿц҃а видѣлъ есть
кто . тъкмо сыи ѿ бг҃а ,

пд, г, нлн · рече г҃ь къ пришедшимъ к немоу июдеомъ,

сїи видѣ ѿца · аминь аминь
г҃лю вамъ · вѣроуаи въ мѧ,
имать живота вѣчнаго ·
Азъ есмь хлѣбъ животныи · за
ѿцы ваши ıадоша маннѹ кг
въ поустыни, и оумроша ·
сеи есть хлѣбъ сходѧи сн҃бсе ·
да аще кто ѿ него ıасть, не
оумреть · азъ есмь хлѣбъ
живоѿтныи, иже сшедыи
сънб҃се · аще кто снѣсть ѿ
хлѣба сего, живъ боудеть
вовѣки · и хлѣбъ егоже азъ
дамъ, плоть моа есть ·
юже азъ дахъ за живоѿтъ
мира · прахоужесѧ междꙋ
собою жидове глаголюще,

еже и причастномоу

Іѡ҃ воу҃, г҃, напреди гла҃, нв҃. и не
д҃, назади гла҃, ді҃.

Како можетъ сей намъ дати
плоть свою ясти; рече же
имъ іс҃. аминь аминь гл҃ю
вамъ. аще не снѣсте плоти
сн҃а чл҃ческаго, и не пiете крове
его, живота не имате в себѣ.
ядый мою плоть. и пiяй
мою кровь, имать животъ
вѣчный. и азъ воскрешоу его
в послѣднiй день. коне҃, пл҃.
плоть бо моя, истинно есть
за҃ брашно. и кровь моя, исти
кд҃ нно есть пиво. Ядый мою
плоть, и пiяй мою кровь, во
мнѣ пребываетъ. и азъ в не
мъ. якоже посла мя живый
ѿцъ, и азъ живу оц҃а ради.

пн҃е, д҃, нли. рече гь къ пришe
дшимъ к немоу іюдеомъ,

и ꙗдыи мѧ, и тъи живъ
боудетъ мене ради. сеи есть
хлѣбъ сшедыи с нбсе. не ꙗкоже
ꙗдоша ѿцы ваши манноу,
и оумроша. ꙗдыи хлѣбъ
сеи, живъ будетъ во вѣки.
сїѧ рече на сонмищи оучѧ въ
капернаоумѣ. мнози оубо
слышавше ѿ оученикъ его, рѣ
ша. жестоко есть слово се, и
кто можетъ его послоуша
ти; вѣдыи же іс въ себѣ ꙗко
ропщоутъ о семъ оученицы его,
и рече имъ. се ли вы блазнит,
аще оубо оузрите сна члчкаго
восходѧща идѣже бѣ преже,
дхъ есть иже ѡживлѧетъ.

плѡ́ть не по́лѕоуеть ничтѡ́
же. гл҃ы иже азъ глахъ вамъ,
дх҃ъ соуть. и животъ соуть.
но соуть ѿ васъ нѣцыи иже не
вѣроують. вѣдаше бо искони
іс҃, кто соуть невѣроующеи.
и кто есть предаѧи его. и гла
ше. сего ради рѣхъ вамъ,
ꙗко никтоже можеть при
ити ко мнѣ, аще не боудеть
емоу дано ѿ оц҃а моего. ѿ
сего, мнѡѕи ѿ оученикъ его
идоша въспѧть. и ктомꙋ
не хождахꙋ с нимъ. рече же іс҃
ѡбѣма на десѧте. еда и вы
хощете ити; ѿвѣща оубо
емоу симонъ петръ. г҃и.

ѥ҆́комоу и҆́демъ; гл҃ы живота
вѣ́чнаго и҆́маши. и҆ мы вѣ҃ро
вахомъ и҆ позна́хомъ, ꙗ҆́ко
ты ѥ҆си҆ х҃с сн҃ъ б҃га жива́го.
коне́цъ, пн҃е. ѿвѣща и҆мъ.
не а҆́зъ ли ва́съ дванадесѧтеи
и҆зврахъ; и҆ ѥди́нъ ѿ ва́съ ди
ꙗволъ ѥсть. глаше же і҆юдоу
си́монова и҆скаріѡта. сеи бо
хотѧ́ше преда́ти его, ѥди́
нъ сыи ѿ обою на́десѧте.
И҆ хожда́ше і҅с по си́хъ в галилеи. зл҃
не хотѧше бо во і҆юдеи ходи́ти. кє
ꙗ҆ко не ꙗ҆ка́хоу его і҆юдее оуби
ти. бѣ же близ праздникъ
і҆юде́искіи, потче́ніе сѣ́нни.
рѣ́шаже к немоу бра́тіа его.
вт҃о, д҃, нли. въ ѿ, хожда́ше

прейди ѿсюдꙋ. і иди во іюдею
да и оучн҃цы твои видѧтъ
дѣла твоѧ ꙗже твориши.
никтоже бо втайнѣ ничесо
же творитъ, и ищетъ самъ
ꙗвѣ быти. аще сїѧ твориши,
ꙗви себе мирови. ни братїѧ
бо его вѣровахꙋ внего. глаго
ла оубо имъ іс҃. времѧ мое
не оу прїиде. времѧ же ваше
всегда готово есть. не може
тъ миръ ненавидѣти васъ.
мене же ненавидитъ, ꙗко
азъ свѣдѣтельствую ѡне
мъ. ꙗко дѣла его ѕла сꙋть.
вы взыдѣте впраздникъ сей.
азъ не взыдꙋ впраздникъ сей.

ꙗко времѧ моє неоу іспо́лнисѧ ·
сїѧ рекъ имъ , ѡстав гали
леи · єгдаже взыдошѧ бра
тїѧ єго впраздникъ . тогда
исамъ взыде . неꙗвѣ , но
ꙗкотаи · жидовеже искаху
єго впраздникъ . иглахоу .
гдѣ єсть ѡнъ . ирѡпотъ
многъ бѣ ѡнемъ внарѡдѣ
хъ · ѡви глахоу , ꙗко блгъ
єсть . инїиже глаголахоу ,
ни . но льститъ нарѡды ·
никоторыиже оубо ꙗвѣ гла
голаше онемъ , страха ради
іюдеискаго · конецъ вто ·
Абїеже , впреполовленїе пра — за кѕ
здника . взыде іс вцрковь .
среднє . въпреполовленїе ицы

иоучаше. идивлѧхоусѧ и
юдее глще, како сеи книги
вѣсть, неоучивсѧ; ѿвѣща
оубо имъ іс, ирече. мое оуче
ніе, нѣсть мое но пославшаго
мѧ. аще кто хощетъ волю
его творити, разоумѣетъ
ѿоученіи, кое ѿбга есть,
или азъ ѿсебѣ глю. глѧи
ѿсебѣ, славы своеѧ ищетъ.
аищаи славы пославшаго его.
сеи истиненъ есть. инѣсть
неправды внемъ. немоисіи
ли дастъ вамъ законъ; и
никтоже ѿвасъ творитъ за
кона, что мене ищете оуби
ти; ѿвѣща народъ ирече.

бѣсъ ли имаши ; кто тебе
ищетъ оубити . ѿвѣща іс
и рече имъ . едино дѣло сотво
рихъ , и вси дивитеся . сего
ради моисіи дастъ вамъ
обрѣзаніе . не яко ѿ моисея
есть , но ѿ отецъ . и в соуботү
ѡбрѣзаете члка . аще обрѣ
заніе пріемлетъ человѣкъ
в соуботоу . да не разоритсѧ
законъ моисеовъ , на мя
ли гнѣваетеся , яко всего
члка здрава сотворихъ в соубо
тү ; не соудите на лица . но
праведный соудъ соудите .
глахоу оубо нѣцыи ѿ іерусали
млянъ . не сей ли есть егоже

ищꙋтъ оубити ; и се не оби
ноу глаголетъ . и ничесоже
емоу не глютъ . еда како разꙋ
мѣша князи , яко сеи есть
хс ; но сего вѣмы , ѿкоудꙋ
есть . хс же егда пріидетъ ,
никтоже вѣсть ѿкоудꙋ боу
детъ ; възва оубо в цркви
оуча іс . и гла . и мене вѣсте ,
и вѣсте ѿкꙋдоу есмь . и ѿ се
бѣ не пріидохъ . но есть исти
ненъ пославыи мѧ , егоже
вы не вѣсте . азъ вѣмъ его ,
яко ѿ него есмь . и тои мѧ по
сла . искахоу же да имꙋтъ
его , и никтоже возложи на нь
роуки , яко не оу бѣ пришелъ

часъ его. кон҃, ср҃ѣ. Мнѡ
ѕиже ѿ нарѡда вѣроваша
в него. и гл҃ахѹ. ꙗко хс҃ егда
прїидетъ, еда болша зна
менїа сотворитъ ꙗже сеи тво
ритъ; слышаша фарїсее на
рѡдъ ропщющь ѡ немъ сїа,
и послаша фарїсее и архїереє
слѹги, да имѹт его. рече же іс҃.
еще мало время с вами есмь,
и идѹ к пославшемѹ мѧ.
поищете мене, и не ѡбрѧ
щете. и идѣже есмь азъ,
вы не можете прїити. рѣ
шаже іюдее к себѣ. камо сеи
хощетъ ити, ꙗко мы не ѡ
брѧщемъ его. еда в расѣѧнїе
чт҃е, д҃, или напреди глава, кд҃.

н҃лѧ, н҃. в послѣднїи

єллинскоє хощеть ити,
и оучити єллины; что єсть
се слово, єже рече · взыщете
мене и не обрящете. и идѣже
єсмь азъ, вы не можете прї
за҃ к҃з ити; В послѣднїи же днь
великїи праздника, стоѧ
ше і҃с и зваше гл҃ѧ, аще кто
жаждеть, да прїидеть ко
мнѣ, и пїеть · вѣроуѧи в мѧ,
ꙗкоже рече писанїе, рѣки
ѿ чрева єго истекоуть воды
живы · се же рече ѿ дс҃ѣ, єго
же хотѧхоу прїимати вѣ
роующеи во имѧ єго · не оубо
бѣ дх҃ъ ст҃ыи. ꙗко і҃с, не оу бѣ
прославленъ · мнѡѕи же

ѿ народа слышавше слѡво,
глаголахоу. сеи есть во
истинноу пророкъ. дроуѕїи
глаголахоу, сеи есть хс҃.
ѡвиже глаголахоу, еда ѿ га
лїлеа хс҃ приходитъ; не
писанїе ли рече, ꙗкѡ ѿ сѣ
мене двд҃ова. и ѿ виѳле
емскїа веси, идѣже бѣ
двд҃ъ, хс҃ прїидетъ; распра
же бысть в народѣ его ради.
нѣцыиже ѿ нихъ хотѧхоу
ꙗти его, но никтоже возло
жи на нь роуцѣ. прїидоша же
слꙋги ко архїереѡмъ, и фа
рїсеомъ. и рѣша имъ тїи.
почто не приведосте егѡ.

ѿвѣщаша слоуги. николиже
тако есть гла҃лъ чл҃къ, ꙗко сеи
чл҃къ. ѿвѣщаша оубо имъ
фарісее. еда и вы прельщени
быстѣ; еда кто ѿ кнѧзь
вѣрова вонь. или ѿ фарісеи;
но народъ сеи иже не вѣсть за
кона, проклѧти соуть. гл҃а
никодимъ к нимъ, иже при
шедыи к немоу нощію, единъ
сыи ѿ нихъ. еда законъ
нашь соудитъ чл҃коу, аще
не слышитъ ѿ него прежде.
и разоумѣетъ что творитъ;
ѿвѣщаша и рекоша емоу.
еда и ты ѿ галілеѧ еси; испы
таи и виждь, ꙗко пророкъ

і҃е, а҃і, ст҃ѣи ѳеѡ̈дорѣ.

ѿ галілеа не прихо́дитъ.
пре, не, и, напреди. и҆и҆де ко́
ждо в до́мъ свои. і҆с же и҆де
в горꙋ е҆леѡ҆ньскꙋ. заоу҆тра
же паки пріиде въ црковь. и
вси людіе идахоу к немоу.
и сѣдъ оу҆чаше ихъ.
Приведѡша же книжницы и — за҃ ки
фарисее к немоу, женоу в пре
любодѣаніи ꙗ҆тоу. и поста
виша ю посредѣ, и глаша емꙋ.
оу҆чителю. сіа жена, ꙗ҆та
есть нн҃ѣ в прелюбодѣаніи.
въ законѣ же нам моисіи
повелѣ таковыа камениемъ
побивати. ты же что глеши;
се же рѣша искꙋшающе его.

въ ѿ, пріведоша къ і҆сꙋ кни
жницы и фарісее,

да бы́шѧ и҆мѣ́ли что гл҃ати
на́нь. і҆с҃ъ же долꙋ преклонь сѧ,
пе́рстомъ писа́ше на землѝ.
не слага́ѧ и҆мъ. ꙗ҆́коже при
лежа́хоу въпраша́юще е҆го̀,
въсклонь сѧ рече к ни́мъ. и҆́же
е҆сть без грѣ́ха в ва́съ, пре́жде
ве́рзи ка́мень на́нь. и҆ па́ки
долоу преклóнь сѧ, писа́ше на
землѝ. о҆ни́ же слы́шавше,
и҆ о҆ съвѣ́стію о҆блича́еми. и҆схо
жда́хоу е҆ди́нъ по е҆ди́номоу.
на́ченше ѿ ста́рецъ, до послѣ́
дни. и҆ оста е҆ди́нъ і҆с҃ъ, и҆ жена̀
посредѣ сꙋщи. въсклóнь же сѧ
і҆с҃ъ, и҆ не е҆ді́ного ви́дѣвъ, то́чію
женꙋ, рече е҆й. гдѣ сꙋть и҆́же

чте҃, д҃, ни҃. рече г҃ь къ пришедшимъ к немоу июдеомъ,

важдахѹ на та. ни кїи же ли тебе осѹди; она же рече. никто же г҃и. рече же ей ї҃с. ни азъ тебе осѹждаю. иди. и ѿселѣ ктомѹ не согрѣшаи.

коне҃ц, стымъ женамъ. чти҃, не҃, н҃. Паки же имъ ї҃с рече, г҃лѧ. азъ есмь свѣтъ мироу. ходѧи по мнѣ, не имать ходити во тмѣ, но имать свѣтъ животныи. ко҃, н҃, ни҃. рѣшѧ же емѹ фарїсее. ты ѿ себѣ самъ свѣдѣтельствоуеши; свѣдѣтельство твое нѣсть истинно. ѿвѣща ї҃с, и рече имъ. аще азъ свѣдѣтельствоую ѿ себѣ, за҃, к҃д

пне҃, н҃, вма҃, глава҃, ое҃.

и҆стиннѡ є҆сть свѣдѣ́тель
ство мое. ꙗ҆ко вѣмъ ѿкоу́
доу прїидо́хъ, и ка́мо идоу.
вы же не вѣсте ѿкоудоу при
хождоу, и ка́мо грѧдоу.
вы по плоти соудите. а҆зъ
не соуждоу никомоу́же. и
а҆ще сꙋждоу а҆зъ, соу́дъ мо́и
и҆стиненъ есть. ꙗ҆ко є҆ди́нъ
нѣ́смь. но а҆зъ и посла́выи
мѧ ѿц҃ъ. и въ зако́нѣ же
ва́шемъ писано є҆сть. ꙗ҆ко
двою чл҃коу свѣдѣ́тельство,
и҆стинно есть. а҆зъ є҆смь свѣ
дѣ́тельствоуѧи ѡ҆ мнѣ само
мъ, и свѣдѣ́тельствоуетъ
ѡ҆ мнѣ посла́выи мѧ ѿц҃ъ.

ѕ҃і н҃ сѹбота, по въздвиженїи.

глахѹ же емѹ, гдѣ есть
ѿцъ твои; ѿвѣща іс҃, ни
мене вѣсте, ни ѿца моего.
аще мѧ бысте вѣдали, и
ѿца моего вѣдали бысте.
сїѧ глаголы гла іс҃, въ газо
фѵлакїи. ѹча въ црькви. и ни
ктоже не ꙗтъ его. ꙗко не ѹ
бѣ пришелъ часъ его. конец,
ч҃е. Рече же имъ пакы іс҃. зач҃ л҃
азъ идѹ, и взыщете мене.
и во грѣсѣ вашемъ ѹмрете.
ꙗможе азъ идѹ, вы не мо
жете прїити. глаголахѹ
ѹбо іюдее. еда сѧ самъ ѹби
етъ; ꙗко глетъ ꙗможе азъ
идѹ, вы не можете прїити;

пн҃, д҃, или. рече гь къ прише
дшимъ к немѹ іюдеомъ

и҆ рече и҆мъ, вы ѿ нижнихъ
есте, а҆зъ ѿ вышнихъ есмь.
вы ѿ мира сего есте, а҆зъ нѣ
смь ѿ мира сего. рѣхъ оубо
вамъ. ꙗко оумрете въ грѣсѣ
вашихъ. аще бо не имете
вѣры ꙗко азъ есмь, оумрете
во грѣсѣхъ вашихъ. глаху
же емоу, ты кто еси; и рече
имъ іс. начатокъ ꙗко и глю
вамъ. многа имамъ о васъ
глати и сѹдити. но пославыи
мѧ, истиненъ есть. и азъ
ꙗже слышахъ ѿ него, сїѧ
глю в мирѣ. не разоумѣшѧ
оубо ꙗко ѿца имъ глаше. ре
че же имъ іс. егда вознесете

сн҃а чл҃ческаго, тогда разоумѣете ꙗко азъ есмь. и о себѣ ничесоже не творю. но ꙗкоже наоучи мѧ ѿц҃ъ мои, сїа гл҃ю. и пославыи мѧ со мною есть. не остави мене единого ѿц҃ъ. ꙗко азъ оугоднаа емꙋ всегда творю. сим емꙋ гл҃ющꙋ, мнози вѣроваша в него.

Конеⷰ пѧⷦ неⷣоу по возвиженїи.

Гл҃аше же ис҃, к вѣровавшим к немоу июдеомъ. аще вы пребоудете в словеси моемъ, во истинноу оученици мои боудете. и разоумѣете истинꙋ. и истина свободит вы. ѿвѣщаша и рекоша емоу. сѣмѧ з҃ла ла

Соубота, д҃. рече гь

а҆враа́мле є҆смы . и҆ ни́комоу́же
рабо́тахомъ николи́же . ка́ко
ты гл҃еши , ꙗ҆ко свобо́дни боу́
дете . ѿвѣща́ и҆мъ і҆с҃ . а҆ми́нь
а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ , ꙗ҆ко всѧ́къ
творѧ́и грѣхъ , ра́бъ є҆сть
грѣхоу . ра́бже непребыва́етъ
вдомоу вовѣки . сн҃ъ пребы
ва́етъ во́вѣки . а҆́ще оубо сн҃ъ
вы свободитъ , вои́стиннꙋ
свобо́дни боу́дете . вѣмъ ꙗ҆ко
сѣ́мѧ а҆враа́мле є҆сте . нѡ
и҆щете мене оубити . ꙗ҆кѡ
слово мое невмѣща́етсѧ
въвы . а҆зъ є҆же видѣхъ оу о҆ц҃а
моего , гл҃ю . и҆ вы оубо є҆же видѣ
сте оу о҆ц҃а ва́шего , твори́те .

днє, є, ищи назади гла, ві.

ѿвѣщаша и рѣша емоу. ѿць
нашь, авраамъ есть. гла им
іс. аще чада авраамля бысте
были, дѣла авраамля бысте
творили. нынѣже ищете мене
оубити. чл҃ка, иже истиноу
вамъ глахъ, юже слышахъ
ѿ бга. сего авраамъ нѣсть со
творилъ. вы творите дѣла
оца вашего. рѣшаже емоу.
мы ѿ любодѣяніа нѣсмы ро
ждени. единого оца имамы
бга. Рече же имъ іс. аще зач. лв
бгъ ѿць вашь бы былъ, лю
били бысте оубо мене. азъ бо
ѿ бга изыдохъ, и прїидохъ.
кѡ, коу. не о себѣ бо прїидохъ,

днє, є, нли. рече гь къ пришедшимъ к немоу іюдеωмъ.

но то́нмѧ̑ посла̑. почто̑ бе
се́ды моеѧ̑ неразꙋмѣ́ете. ꙗ҆́ко
не мо́жете слы́шати слове́се
моего̑. вы ѿ҃ца ва́шего дїа́во
ла е҆сте̑. и҆ по́хоти ѿ҃ца ва́шего
хо́щете твори́ти. ѻ҆́нъ чело
вѣкоꙋ҆бі́нца бѣ̑ и҆скони̑. и҆ въ
и҆́стинѣ не стои́тъ. ꙗ҆́ко нѣ́
сть и҆́стины в не́мъ. е҆гда̑ гла
го́летъ лжꙋ, ѿ свои́хъ гл҃етъ.
ꙗ҆́ко ло́жь е҆сть и҆ ѿ҃цъ е҆го̑. а҆́же
зане̑ и҆́стинꙋ гл҃ю, не вѣ́роуете
мнѣ. кто̑ ѿ ва́съ ѡ҆блича́
е҆тмѧ ѡ҆ грѣсѣ. а҆́ще ли и҆́сти
нꙋ глаго́лю, почто̑ вы не вѣ́
рꙋете мнѣ̑; и҆́же е҆сть ѿ бг҃а,
глаго́лы бж҃їѧ послꙋ́шаетъ.

сего ради вы не послоушаете,
ꙗко ѿ бга нѣсте. ѿвѣща
ша же июдее, и рѣша емоу.
не добрѣ ли мы глемъ. ꙗко
самарѧнинъ еси ты, и бѣсъ
имаши; ѿвѣща іс. азъ бѣ
са не имамъ, но чтоу ѻца мо
его. и вы не чтете мене. азъ же
не ищоу славы моеѧ. есть ища
и соудѧ. Аминь аминь глю зач. лг
вамъ. аще кто слово мое соблю
детъ, смрти не имать ви
дѣти вовѣки. коне, пне.
рѣшѧ оубо емоу жидове. нинѣ
разоумѣхомъ, ꙗко бѣсъ
имаши. авраамъ оумретъ,
и пророци. и ты глаголеши,
кто, е, нли. рече гь къ пришеⷣ
дшимъ к немоу иудеомъ,

а҆́ще кто҃ сло́во мое́ соблю́деть,
смр҃ти не и҆́мать вкоуси́ти во
вѣ́ки; е҆да ты҃ бо́лии е҆си ѻ҆ц҃а
на́шего а҆враа́ма. и҆́же оу҆мре҃;
и҆ проро́ци оу҆мрѡ́шѧ. кого́ сѧ
са́м ты҃ твори́ши. ѿвѣща і҃с.
а҆́ще а҆́зъ сла́влю сѧ са́мъ, сла́ва
моѧ ничесо́же е҆сть. е҆сть ѻ҆ц҃ъ
мо́и сла́влѧи мѧ҃. е҆го́же вы҃
г҃лете, ꙗ҆ко б҃гъ на́шъ е҆сть.
и҆ не позна́сте е҆го҃. а҆́зъ же вѣ́
мъ е҆го҃. и҆ а҆́ще реко́у ꙗ҆ко не
вѣ́мъ е҆го҃, боу́дꙋ подо́бенъ
ва́мъ ло́жь. но вѣ҃мъ е҆го҃,
и҆ сло́вѡ е҆го҃ соблюда́ю. а҆вра
а́мъ ѿц҃ъ ва́шъ. ра́дъ бы бы́
лъ, да бы ви́дѣлъ дн҃ь мо́и.

среда, є, нли. ищи, назади,
глава, нı.

и видѣ и возрадовасѧ. ре
шаже іюдеє к немоу. пѧть
десѧтъ лѣтъ не оуимаши,
и авраама ли єси видѣлъ; ре
чеже имъ іс. аминь аминь
глаголю вамъ. преждедаже
авраамъ не быість, азъ єсмь.
взѧшаже каменіе да вергоут
нань. іс же скрысѧ. и изыде
изъ црькве. прошедъ посредѣ
ихъ и мимо хождаше тако.
конецъ вто. И мимоидыи, за
видѣ человѣка слѣпа ѿрожд лд
ства. и вопросиша єго оуче і
ницы єго. глюще, равви.
кто согрѣши. сеи ли, или роди
телѧ єго. да слѣпъ родисѧ.

нлѧ, ѕ, ѡ слѣпцы. въ ѡно,
мимоидыи іс,

ѿвѣща іс҃, ни сеи согрѣши,
ни родителѧ его. но да ꙗвѧ
тсѧ дѣла бж҃іѧ на немъ.
мнѣ подобаетъ дѣлати дѣ
ла пославшаго мѧ, донде
же днь есть. приидетъ нѡ
щь, егда никтоже можетъ
дѣлати. егда в мирѣ есмь,
свѣтъ есмь мирꙋ. сіѧ рекъ,
плюнꙋ на землю. и сотвори
бреніе ѿ плюновеніѧ. и пома
за ѡчи бреніемъ слѣпомꙋ.
и рече емꙋ. иди ꙋмысѧ
в кꙋпѣли сілꙋамстѣ. еже
сказаетсѧ посланъ. иде же
и ꙋмысѧ, и прииде видѧ. со
сѣди же, и иже бѧхꙋ видѣли

єго прежде ꙗкѡ слѣпъ бѣ,
глаголахоу. несеили єсть сѣ
дѧи и просѧ; ѡви глахоу.
ꙗко сіи єсть. инии же глагѡ
лахꙋ, ꙗко подобенъ емꙋ єсть.
ѡнже глаше, ꙗко азъ єсмь.
глахꙋже емꙋ. какотисѧ ѿве
рзостѣ ѡчи. ѿвѣща ѡнъ
и рече. члкъ нарицаемыи іс,
бреніе сотвори и помаза очи
мои. и рече ми. иди въ кꙋпѣль
сіломлю, и оумысѧ. ше
джеи оумывсѧ прозрѣхъ. рѣ
шаже емоу. кто тои єсть;
глагѡла не вѣмъ. ведошѧ
же єго къ фарісеѡмъ иже бѣ
иногда слѣпъ. бѣже сꙋббота

Єгда сотвори бреніє Іс҃, и ѿвє
рзе ємоу ѡчи. паки же во
прашахѹ єго и фарісеє, како
прозрѣ. он же рече имъ. бре
ніє положи мнѣ на ѡчи. и оу
мыхсѧ, и вижю. глахѹ же
ѿ фарісеи нѣцыи. нѣсть сеи
ѿ Бга члкъ, ꙗко соуботоу не
хранитъ. ови глахѹ, како
можетъ члкъ грѣшенъ, сице
ва знаменіѧ творити. и ра
спрѧ бѣ в них. глахѹ оубо
слѣпцоу паки. ты что глє
ши о нем, ꙗко ѿверзе ѡчи
твои. он же рече, ꙗко пррк
єсть. не ꙗша оубо вѣры іюдеє
о нем. ꙗко слѣпъ бѣ и прозрѣ

доньдеже возгласиша роди
тела того прозрѣвшаго ·
и вопросиша я глюще, сей ли
есть снъ ваю; егоже вы глете
яко слѣпъ родися; како убо
нн҃ѣ видитъ · отвѣщаста же
има родителя его и рѣста .
вѣмы яко сей есть снъ наю .
и яко слѣпъ родися . како же
нынѣ видитъ, не вѣмы .
или кто отверзе ему очи,
мы не вѣмы . самъ возрастъ
имать, самого вопросите .
самъ о себѣ да глаголетъ ·
си рекоста родителя его . яко
бояста ся жидовъ . уже бо ся
бяху сложили жидове,

да аще кто исповѣсть х҃а,
ѿлученъ сонмища да боу
детъ. сего ради родителѧ его
рекоста, ꙗко возрастъ имать,
самого вопросите. возгла
сиша же второицею человѣка
иже бѣ слѣпъ. и рѣша емоу,
даждь славоу б҃оу. мы вѣ
мы ꙗко человѣкъ сеи, грѣ
шенъ есть. ѿвѣща же онъ
и рече. аще грѣшникъ есть,
не вѣдѣ. едино вѣмъ. ꙗко
слѣпъ бѣхъ, нн҃ѣ вижю.
рѣша же емоу пакы. что
сотвори тебѣ, како ѿверзе
очи твои. ѿвѣща имъ. ре
кохъ вамъ оуже и не слышасте.

что паки хощете слышати.
еда и вы оученицы его хощете
быти; ѡни же оукориша его
и рѣша ємоу. ты оученикъ
еси того. мы же моисеови
есмы оученицы. мы вѣмы
ꙗко моисеови глагола бгъ.
сего же не вѣмы ѿкꙋдоу есть•
ѿвѣща члкъ и рече имъ. ѡ се
мъ бо дивно есть, ꙗко вы не
вѣсте ѿкоудоу есть, и ѿверзе
ѡчи мои. вѣмъ же ꙗко грѣ
шники бгъ не послоушаетъ•
но аще кто бгочтецъ есть.
и волю его творитъ, того по
слоушаетъ• ѿвѣка нѣсть
слышано ꙗко кто ѿверзе очи

слѣпоу рожде́нноу. аще не бы
бы́лъ сей ѿ бга, не мо́глъ бы
твори́ти ничесо́же. ѿвѣ
ща́ша и рѣ́ша е́моу. во
грѣсѣ́хъ ты роди́лся еси ве́сь.
и ты ли ны оучиши; и изгна́
ша е́го во́нъ. оуслыша іс
я́ко изгна́ша е́го во́нъ. и ѡ
брѣ́те е́го, рече е́моу. ты вѣ́
роуеши ли въ сна бжія; ѿвѣ
ща о́нъ и рече. и кто есть гн,
да вѣ́роую в него. рече́ же е́моу
іс. и видѣлъ его еси. и глаголяи
с тобою, тъ ѡн есть. о́нъ же
рече. вѣ́роую гн, и поклони́ся

зл емоу. коне́ц, нлн. и рече іс. на
ле соудъ азъ в мі́ръ сей прїидо.

чт, е, нлн. рече гь къ пришедшим к немоу іюдеомъ,

данєвидѧщеи, видѧтъ.
иневидѧщеи, слѣпибоудꙋтъ.
ислышашаѿфарісеисїѧсоу
щіиснимъ. ирѣшаемоу.
едаимыслѣпиесмы; речеже
имъіс. ащебыстеслѣпи
были, небыстеимѣлигрѣха.
нынѣжеглетеꙗковидимъ,
игрѣхъвашъпребываетъ.
наоур, златаоустꙋнстлемъ.
Аминьаминьглювамъ, не ꙁа
входѧидвермивдворъовчїи.
нопрелазѧиинꙋдѣ, тоитать
естьиразбоинникъ. авходѧи
двермі, пастырьестьовцаⷨ.
семоудверникъѿверзаетъ.
иовцагласъегослышатъ.
сецрюконстантинꙋ, налир.
рєгькпришешикнемꙋиꙋдео, рое

и своѧ ѡвца глашаетъ по и-
мени, и изгонитъ ихъ.
и егда своѧ ѡвца ижденетъ,
предними ходитъ. и ѡвца
по немъ идоутъ. ꙗко вѣдѧ҃т
гласъ его. по чюждемже не
идоутъ. но бѣжатъ ѿ него.
ꙗкѡ не знаютъ чюждагѡ
гласа. сию притчю рече имъ іс҃,
ѡниже не разоумѣша что
бѧше ꙗже глаголаше имъ.
рече же паки имъ іс҃. аминь
аминь глаголю вамъ, ꙗко
азъ есмь дверь овцамъ. вси
елико ихъ пріиде прежде мене,
татіе соуть и разбойницы.
но не послоушаша ихъ овца.

ее, и҆ златаоустꙋ на лїторгїи

А҆зъ е҆смь двє́рь. мно́ю а҆ще кто за
вни́детъ, спсетсѧ. и҆ вни́дет лѕ
и҆ изы́детъ, и҆ пажитъ ѡ҆брѧ
щетъ. ко, че, и҆ цр҃ю конста
нтинꙋ. и҆ їерархомъ, на оу҆р.
та́ть не приходитъ, ра́звѣ
да оу҆кра́детъ и҆ оу҆бїетъ, и҆ по
гꙋбитъ. а҆зъ прїидохъ, да
живо́тъ и҆моутъ, и҆ лишше
и҆моутъ. а҆зъ е҆смь пастырь
до́брыи. пастырь до́брыи,
дш҃ꙋ своѭ полагаетъ за ѡ҆вца.
а наемникъ и҆же нѣсть па
стырь, е҆моуже нѣсꙋть ѡ҆вца
своѧ, видитъ волка грѧдоу
ща, и҆ ѡ҆ставлѧет ѡ҆вца и҆ бѣга
етъ. и҆ волкъ расхититъ и҆хъ,

еѵ҃лїе ѡ҆бще с҃тле. на оу҆р. рєгъ
к пришешни к немоу їюдеомъ, рѕ

и распоудит ѡвца . а нае
мникъ бѣжит, яко наемникъ
есть . и не радит ѡ овцахъ .
азъ есмь пастырь добрыи .
и знаю моя , и знают мя
моя . якоже знает мя ѿцъ,
и азъ знаю оца . и дшоу мою
полагаю за овца . и ины овца
имамъ яже не соуть ѿ двора
сего . и ты мя подобаетъ
привести . и гласъ мои оуслы
шатъ . и боудет едино стадо .
и единъ пастырь . конецъ,
зл стаемъ . Сего ради мя ѿцъ
лз любитъ .. яко азъ дшоу мою
полагаю . да пакы прїимоу ю .
никтоже возметъ ю ѿ мене .

пѧ, е, нли . рече гь къ прише
дшимъ к немоу июдеѡмъ,

но азъ полагаю ю о себѣ. ѡбла
сть имамъ положити ю, и ѡ
бласть имамъ паки прїати ю.
сїю запѡвѣдь прїахъ ѿ ѡц҃а
моего. распраже паки бысть
во іюдеехъ, за словеса сїа.
глаголахуже мнози ѿ нихъ,
бѣсъ имать, и неистовъ
есть. что его послоушаете.
инїи глаголахоу. сїи гл҃и.
нѣсуть бѣснующагося, еда
можетъ бѣсъ слѣпому ѡчи
ѿверсти; Бышаже тогда зл҃
обновленїа въ іерусалимѣхъ.
и зима бѣ. и хождаше іс
въ црк҃ви в притворѣ соломо
ни. ѡбыдошаже его іюдее.

на ѡсщ҃енїе црк҃ви. въ҃ ѿ, быша

и҆ гл҃ахоу є҆мꙋ. доко́ле д҃ша на́-
ша взе́млеши. а҆ще ты еси х҃с,
рцы на́мъ не обиноуѧсѧ. ѿвѣ-
ща и҆мъ і҆с҃, рѣ́хъ ва́мъ и҆ не вѣ́-
роуете. дѣла ꙗ҆же а҆зъ творю
ѡ҆ и҆мени ѡ҆ц҃а моего, та свѣдѣ́-
тельствꙋютъ ѡ҆ мнѣ. но вы не
вѣ́роуете. нѣ́сте бо ѿ ове́цъ
моихъ. ꙗ҆коже рѣ́хъ ва́мъ.
з҃а лн Овца моѧ гласа моего слоу-
шаютъ. и҆ а҆зъ зна́ю и҆хъ, и҆ по
мнѣ грѧдоутъ. и҆ а҆зъ живо́тъ
вѣ́чныи да́мъ и҆мъ. ко҃, па.
но ѡ҆сщ҃енїю. и҆ не погибноу во вѣ́-
ки. и҆ не восхитит и҆хъ никтоже
ѿ роукы моеѧ. ѿц҃ъ мои и҆же
дастъ мнѣ, болїи всѣхъ есть.

воу҃, е҃, рече г҃ь къ пришедшимъ
к немоу і҆ꙋдеѡмъ

и никтоже може̃ восхитити
ихъ ѿ роукы ѿца моего · азъ
и ѿцъ, едино есвѣ · взя
шаже камение пакы июдее, да
побиють его · ѿвѣща имъ ис҃.
многа добра дѣла явихъ вамъ
ѿ ѿца моего. за кое ихъ дѣло
камение мещете на мя · ѿвѣ
щаша емоу июдее глаголюще,
ѡ добрѣ дѣлѣ камение не ме
щемъ на тя. но ѡ хоулѣ. яко
ты человѣкъ сыи, твориши
себе бг҃а · ѿвѣща имъ ис҃.
нѣсть ли писано въ законѣ
вашемъ, азъ рѣхъ бѡѕи
есте; аще оны рече бѡгы кни
мъже слово бж҃ие бысть.

ıѿ

не҃, ѕ҃, ищи назади. гл҃а, лд҃.

и не можетъ разорити сѧ пи
санїе. его же ѿц҃ъ ст҃и и посла
в миръ, вы глете ꙗко хꙋлоу
глеши, зане рѣхъ сн҃ъ бж҃їи
есмь; аще не творю дѣла оц҃а
моего, не имѣте мнѣ вѣры.
аще ли творю. аще и мнѣ не вѣ
роуете, дѣломъ моимъ вѣ
рꙋйте. да разоумѣете и вѣ
роуете, ꙗко во мнѣ ѿц҃ъ.
и азъ в немъ. конецъ, соу҃.

зл И не искахꙋ оубо пакы ꙗти его.
и изыде ѿ роукъ ихъ. и иде
пакы на онъ полъ iордана.
на мѣсто идеже бѣ iѡаннъ
преже кр҃та. и пребыс тоу.
и мнози прiидоша к немꙋ.

на ноурiавi. въ ѡ҃, искахоу
iюдеи ꙗти и сѧ,

Сꙋбота, ѕ҃, поста, лазарева.
въ҃ ѿ҃,

и глаголахꙋ, ꙗко іѡаннъ
ꙋбо знаменіꙗ не сотвори ни
единого. вьсꙗже елика рече
іѡаннъ о семъ, истинна бѣ.
и мнози вѣроваша в него тꙋ.
конецъ, ге҃, ві҃. Бѣ нѣкто за҃
болꙗ лазарь ѿ виѳаніꙗ. ѿ ве л҃д
си маріины и марѳы сестры аі҃
еꙗ. бѣже маріꙗ помаза
вши г҃а мирѡмъ. и отерши
ноѕѣ его власы своими, еꙗже
братъ лазарь болꙗше. по
сласте ꙋбо сестрѣ к немꙋ
глаголюще, г҃и. се егоже лю
биши, болитъ; слышавже
і҃с, рече. сіꙗ болѣзнь, нѣсть
къ смрти, но ѡ славѣ бж҃іи,

да прославитсѧ сн҃ъ бж҃ій еѧ
ради· любляше же ісъ марѳу·
и сестроу еѧ. и лазарѧ· егда
же оуслыша ꙗко болитъ, то
гда пребысть на немже бѣ мѣ
стѣ, два дн҃и· потомже
гл҃а оученикѡмъ. идемъ
во іюдею паки· гл҃ашѧ емоу
оуч҃нцы. равви. нн҃ѣ искахꙋ
тебе каменіемъ побити іюдее,
и паки ли идеши тамо; ѿ
вѣща іс҃, не два ли на десѧте
часа есть во дне; аще кто
ходитъ во дне, не пѡткне
тсѧ. ꙗко свѣтъ мира сего
видит· аще же кто ходитъ в но
щи, потькнетсѧ. ꙗко нѣсть

свѣта в немъ. сиа рече, и по
семъ гла имъ. лазарь дроугъ
нашь оуспе. но идоу да возбоу
ждоу его. рѣшаже оучнцы
его, гн. аще оуспе, спасенъ
боудетъ. рече же іс, о смрти
его. они же мнѣша, яко
о оуспении сна глетъ. тогда
рече имъ іс не обиноуяся,
лазарь оумре. и радоуюся
васъ ради, да вѣроуете яко
не бѣхъ тамо. но идемъ к не
моу. рече же фома глемыи
близнецъ оучнкомъ. идемъ
и мы, да оумремъ с нимъ. при
шеже іс, обрѣте его четыри
дни оуже имоуща во гробѣ.

бѣ́же виѳа́нїа бли́зъ ї҆ерѡса
ли́ма. ꙗ҆́ко ста́дїи пѧ́ть на́де
сѧть • и҆ мнѡ́ѕи ѿ і҆ю́деи бѧ
хꙋ пришли к ма́рѳѣ и҆ ма́рїи,
да оутѣ́шѧтъ и҆хъ ѡ҆ бра́тѣ
ею • ма́рѳа же е҆гда оуслы́ша
ꙗ҆́ко і҆с҃ грѧдетъ, срѣ́те е҆го.
ма́рїа же до́ма сѣ́дѧше • ре
че́же ма́рѳа ко і҆с҃ꙋ. г҃и. а҆́ще бы
здѣ́ былъ, не бы бра́тъ мо́и
оу҆́мерлъ. но і҆ нн҃ѣ вѣ́мъ,
ꙗ҆кѡ е҆́лика а҆́ще прѡсиши
ѿ б҃га, да́стъ тебѣ́ б҃ъ • гла
го́ла е҆́и і҆с҃. воскр҇нетъ бра́тъ
тво́и • глаго́ла е҆му ма́рѳа.
вѣ́мъ ꙗ҆кѡ воскре́снетъ въ во
скреше́нїе в послѣ́днїи дн҃ь •

рече же єи іс҃. азъ єсмь воскре
шеніе и животъ. вѣроуаи
вмѧ, аще и оумретъ, ѡжи
ветъ. и всѧкъ живыи, и
вѣроуаи вмѧ, не оумретъ во
вѣки. ємлеши ли вѣроу
семоу; глагола ємоу. єи гн҃.
азъ вѣровахъ, ӕко ты еси хс҃
сн҃ъ бж҃іи, иже въ миръ гра
дыи. и сїа рекши, иде и при
гласи марію сестроу свою таи
рекши. оучитель пришелъ
єсть, и глашаеттѧ. она же
ӕко оуслыша, въста скоро
и иде к немоу. не оу же бо бѣ при
шелъ іс҃ в весь. но бѣ на мѣстѣ
идѣже срѣте єго марда.

іюдеежеоубо сꙋщіи снею вдо
моу, иоутѣшающе ю. видѣ
вше марію ꙗко скоро въста
ізыде. поненидоша глаго
люще. ꙗко идетъ на гробъ
да плачетъ тамо. маріаже
ꙗко пріиде идѣже бѣ іс҃, ви
дѣвши его, паде емоу на
ногоу. глаголющи емоу.
г҃и. аще бы былъ здѣ, не бы
оумерлъ мои братъ. іс҃же
ꙗко видѣ ю плачющоусѧ. и при
шедъшаѧ снею іюдеѧ плачю
щаѧсѧ, запрѣти дх҃оу. и во
змоутисѧ самъ, и рече, гдѣ
положисте его. глаголаша
емоу. г҃и. пріиди и виждь.

прослезисѧ іс҃ · глаголахоу
оубо жидове . виждь какѡ
любляше его · нѣцыиже
ѿ нихъ рѣша . не можаше ли
сей ѿверзыи ѡчи слѣпомꙋ,
сотворити да и сей не оумрет ;
іс҃же пакы прѣтавсе в себѣ пріиде
ко гробоу . бѣже пещера, и
камень лежаше на нем · гла
гола іс҃ . возмѣте камень ·
гл҃а ему сестра оумершаго
марѳа . г҃и . оуже смердитъ .
четверодневенъ бо есть · гла
гола ей іс҃ . не рѣх ли ти яко
аще вѣроуеши, оузриши сла
вꙋ бж҃ію ; взѧша же камень
идѣже бѣ оумерыи лежа ·

і҃съжевозведѣ ѡчигорѣ . ирече .
ѡ҃че , хвалоу тебѣвоздаю,
ıакоуслышалмѧ . азъже
вѣдѣхъ ıаковсегдамѧпо
слоушаеши . нонарѡдаради
стоѧщагоѡкрътърѣхъ . да
вѣроу имоутъ ıакѡ тымѧ
посла . исıарекъ , гласѡмъ
великомвозва, лазарегради
вонъ . изыдеоумерыиобѧ
занъ роукама иногама оукрѡ
емъ . илицеего оубрусѡмъ
ѡбѧзано . глаимъ і҃с . разрѣ
шитеего , иоставитеити .
мнозибоѿюдеипришедшеи
кмарıи . ивидѣвшеıажесо
творі҃с , вѣровашавънь .

пне҃, ѕ҃, и҆а҃н. в҃ѣ ѿ, собра́шасѧ
а҆рхїере́е и҆ фарїсе́е на і҆с҃а,

коне́цъ, соу́ботѣ, ла́заревѣ.

нѣ́цыиже ѿ ни́хъ и҆до́ша
к фарїсе́ѡмъ, и҆ реко́ша и҆́мъ
ꙗ҆́же сотворı́се. Собра́ша
оу҆бо а҆рхїере́е и҆ фарїсе́е со́нмъ.
и҆ гл҃ахоу, что сотво́римъ ꙗ҆́ко
ч҃лкъ сеи, мно́га зна́менїѧ
твори́тъ. А҆́ще ѡ҆ста́вимъ
е҆́го та́ко, вси вѣ́роуютъ вне
го. и҆ прїидоутъ ри́млѧне,
и҆ во́змоутъ мѣ́сто и҆ ꙗ҆зы́къ
на́шъ. Е҆ди́нже нѣ́кто ѿ ни́х
каиа́фа. а҆рхїере́и сы́и лѣ́тоу
томоу, рече и҆мъ. вы не вѣ́
сте ни что́же. ни помы́шлѧ́
ете. ꙗ҆́ко оу҆не е҆сть на́мъ, да
е҆ді́нъ ч҃лкъ оу҆́мретъ за лю́ди, з҃л м҃

а не весь ꙗзыкъ погибнетъ.
сего же ѿ себѣ не рече. но архи
ерей сый лѣтꙋ томꙋ, прорече,
ꙗко хотѧше і҃с оумрети за лю
ди. и не тъкмо за люди, но
да и чада б҃жіѧ расточенаѧ со
беретъ воедино. ѿ того же
дне, совѣщаша да оубіютъ
его. і҃с же ктомоу не ꙗвѣ хо
ждаше въ июдеехъ. но иде
ѿтоудꙋ во страноу близъ пꙋ
стынѧ. въ ефремъ нарицае
мы градъ. и тꙋ хождаше со
оученики своими. бѣ же близъ
пасха июдейска. и взыдоша
мнози въ і҃ерлмъ ѿ странъ
преже пасхи. да очистѧтсѧ.

в҃не, цвѣ́тнꙋю нлⷣлю. прежде
шести днїи пасхи, прїиде ісⷭ҇

не́ка хꙋ оу҆бо іса. и҆ глахꙋ к себѣ
в цр҃кви стоѧ́ще. что мнитсѧ
вамъ. ꙗ҆ко не і҆мать ли прїити в пра
здникъ; да́ша оу҆бо архїере́е і҆ фа
рїсее заповѣ́дь, да а҆ще кто ощꙋ
тит е҆го гдѣ бꙋдетъ, повѣ
стъ ꙗ҆ко да имꙋтъ е҆го. коне҃
пне. Іс же, прежде шестихъ
днїи пасхи, прїиде в виѳа
нїю. и҆дѣже бѣ лазарь оу҆ме
рыи. е҆гоже воскреси ѿ мртвых.
сотвориша же е҆мꙋ вечерю тꙋ.
и҆ марѳа слꙋжаше. лазарь же
е҆динъ бѣ ѿ возлежащих с ним.
марїа же прїемши литрꙋ ми
ра нарда пистики многоцѣ
нны, помаза нозѣ ісовѣ.

за҃ ма҃
в҃і

и отре власы своими нѡзѣ его.
храмина же исполнися ѿ вонѧ
г҃і масти благовонныѧ. г҃лаже
единъ ѿ оучн҃къ его. июда симо
новъ искариотскїи. иже хотѧ
ше его предати. чесо ради ми
ро се не продано бысть на три
стѣхъ пѣнѧзь, и дано ни
щимъ. се же рече. не ꙗко о ни
щихъ печашесѧ, но ꙗко тать
бѣ. и ковчежецъ имѣѧше,
и вмѣтаемаѧ ношаше. рече
же ис҃. не дѣите еѧ. да в д҃нь по
гребенїѧ моего соблюдетъ е.
нища бо всегда имате с собою,
мене же не всегда имате. ра
зоумѣ же народъ мнѡгъ

ѿ іюдей ꙗко тꙋ єсть, и прїидо
ша. не іса ради токмо, но да
и лазарѧ видѧтъ, єгоже воскреси
ѿ мертвыхъ. совѣщаша же архі
ерее, да и лазарѧ оубіютъ.
ꙗко мнѡзи єго ради идѧхꙋ
ѿ іюдей, и вѣровахꙋ во іса.
во оутрѣй же днь народъ многъ
пришедый въ праздникъ.
слышавше ꙗко іс грѧдетъ во
іерлмъ, прїѧшѧ ваїе ѿ фи
никъ, и изыдошѧ во срѣтенїе
ємꙋ. и звахꙋ глюще, осанна.
блвенъ грѧдый во имѧ гне црь
іилевъ. обрѣт же іс ослѧ. ді
всѣде на не. ꙗкоже єсть пи
сано. не бойсѧ дщи сїѡнѧ,

се црь твой грядетъ. сѣдя
на жребяти ослі. сихже не
разумѣша ученицы егѡ
прежде. но егда прославися іс,
тогда помянуша яко сія
быша о немъ писана, и сія
сотвориша ему. свѣдѣте
льствоваше же народъ иже бѣ
прежде с нимъ. егда лазаря
возгласи ѿ гроба, и воскреси его
ѿ мертвыхъ. сего ради и срѣте
его народъ. яко слышаша его сіе
сотворша знаменіе. конецъ не.

за
мв
еі

цвѣт. фарісее же рѣша к себѣ.
видите яко ни кая же полза
есть; се миръ по немъ идетъ. бя
хуже нѣцыи еллини ѿ вшедших
вто, ѕ, не. въ ѡ, совѣт сотво
риша фарісее на іса, и рѣша

ст҃мꙋ а҆пл҃ꙋ поликарпꙋ. рече г҃ь,

да поклонѧтсѧ в праздникъ.
сїи оу҆бо приступиша к фили
ппꙋ, и҆же бѣ ѿ вифсаи҆ды га
лїлеискїѧ. и҆ молѧхоу є҆го гл҃ю
ще. г҃и, хощем ісꙋ видѣти.
прїиде филиппъ, и҆ гл҃а а҆ндре
ови. и҆ пакї а҆ндреѧ и҆ филипп
гл҃астаісови. іс же ѿвѣща и҆ма
гл҃ѧ, прїиде часъ да прослави
тсѧ снъ чл҃ческїи. А҆минь з҃а
а҆минь гл҃ю вамъ. а҆ще зерно
пшеничное па на землю не оу
мретъ, то едино пребываетъ.
а҆ще ли оумретъ, многъ пло
сотворит. в поклоненїе честно
мꙋ древꙋ. рече г҃ь своим оучени
комъ. Любѧи дш҃оу свою, з҃а

сеже и въ ѡбразъ мнихоу,

погоубитъ ю. и ненавидѧи
дш҃ю свою в мирѣ семъ, в живо
тѣ вѣчнемъ сохранитъ ю.
аще кто мнѣ слоужит, мнѣ
да последствоуетъ. и идѣже
есмь азъ, тоу и слоуга мои
боудетъ. и аще кто мнѣ слоу
житъ, почтетъ его ѿц҃ъ
мои. нн҃ѣ дш҃а моѧ возмоу
тисѧ. и что рекоу. ѡ҃че. сп҃си мѧ
ѿ часа сего. но сего ради прі
зл҃ идохъ на час сеи. Оч҃е, про
слави имѧ твое. пріиде же
гласъ с нб҃се. и прославихъ, и
паки прославлю. народ же стоѧ
и слышав, глаху. громъ бысть.
инии глаху, аггелъ гл҃а емоу.

на оутрени на воздвиженіе кр҃та.
рече гь,

ѿвѣща іс и рече, не мене ради
глас сеи бысть, но народа ради.
нинѣ соуд есть мироу семоу. нинѣ
кнѧзь мира сего, изгнанъ
боудетъ вонъ. и аще азъ во
знесенъ боудоу ѿ землѧ, всѧ
привлекоу к себѣ. сеже глаше,
назнаменоуѧ коею смртїю хо
тѧше оумрети. ѿвѣща емоу
народъ. мы слышахом ѿ за
кона ꙗко хс пребываеть во вѣки.
како ты глеши вознестисѧ по
добаетъ сноу члческомоу. кто
есть сеи снъ члчкїи. рече же им
іс. еще мало времѧ свѣт в васъ
есть. ходите дондеже свѣт
имате. да тма васъ не иметъ.

і҃ѡ сре, ѕ, или. рече гь къ прише
дшимъ к немоу іюдеѡмъ,

иходѧи во тмѣ, не вѣсть ка
мо идетъ. Дондеже свѣтъ
ꙁа҃ мг имате, вѣроуите въ свѣтъ.
да снове свѣта бѹдете. кон҃
вто, и полиікарпѹ. и во ѡбраꙁъ
мни. и крт҃ѹ. сїа глаше, и шше
е крысѧ ѿ нихъ. толика ꙁна
менїа сотворшоу емоу предъ
ними, не вѣроваху в него. да
ꙁбоудетсѧ слово исаїа пррка.
еже рече. ги кто вѣрова слоухѹ
нашемоу. и мышца гнѧ, ко
моу ѿкрысѧ. сего ради немо
жахоу вѣровати, ꙗко паки
рече исаїа, ѿслѣпи очи ихъ,
и ѡкаменила есть срца ихъ.
да не видѧт ѡчима, и раꙁѹ

мꙋ̑ютъ срцемъ, и҆ ѡ҆бра́тѧ
тсѧ, и҆ и҆сцѣлю и҆хъ· сїѧ рече
и҆са́їа е҆гда видѣ славꙋ е҆го,
и҆ глаго́ла ѡ҆ немъ· ѡ҆ба́че ꙋ҆бо
и҆ ѿ кнѧ́зь, мно́зи вѣро
ваша в него. но фарїсе́и ра́ди
не и҆сповѣ́довахꙋ, да не и҆з со́
нмищь и҆згнани бꙋдꙋтъ. во
злю́биша бо паче славꙋ члчє
скꙋю, не́же сла́вꙋ бж҃їю· і҆с же
возва и҆ рече. вѣрꙋѧ в мѧ, не
вѣрꙋетъ в мѧ, но в посла́вша
го мѧ. и҆ видѧ мѧ, видитъ
посла́вшаго мѧ· а҆зъ свѣ́тъ
в мі́ръ прїидохъ, да всѧ́къ вѣ́
рꙋѧ в мѧ, во тмѣ не пребꙋ́
детъ· и҆ а҆ще кто ꙋ҆слышитъ

іѡ҃ че҃, ѕ҃, не в л оу҃ гла҃, рд҃і. нп҃а,
напреди гла, мз҃.

гл҃ы моѧ̑ и҆ не вѣ́роуетъ, а҆зъ
не сѫждꙋ е҆моу. не прїидохъ
да сѫждꙋ мі́рови, но да спсоу
мі́ръ. кѡ҃, срѣ҃. ѿмета́ѧи сѧ
мене, и҆ не прїе́млѧ гл҃ъ мои,
и҆мать сѫдѧщаго е҆мꙋ. сло́
во е҆же глаголахъ, то сѫдитъ
е҆моу въ послѣднїи днь. ꙗ҆ко
а҆зъ ѿ себѣ не гл҃ахъ. но посла́
выи мѧ ѿцъ, тои мнѣ за́по
вѣдь дастъ. что рекоу и҆ что
возгл҃ю. и҆ вѣ́мъ ꙗ҆ко за́повѣ
дь его, живо́тъ вѣ́чныи е҆сть.
ꙗ҆же оубо а҆зъ гл҃ю, ꙗ҆коже рече
за҆ мнѣ ѿцъ, та́ко творю. Пре́
мд҃ жде же празника пасцѣ, вѣ́
ѕі дыи і҆с ꙗ҆ко прїиде е҆моу часъ,

в҃ чеве великїи е҆ѵ҃а лїе а наоумы
ве́нїе, въ ѡ҃, прежде

да пре́идетъ ѿ мі́ра сего ко ѻ҆ц҃ꙋ ·
возлю́бль своа̀ сꙋща̑а в мі́рѣ,
до конца возлюби а҆ · и҆ вечери
бывши, дїа́волꙋ ѹ҆же вложи́
вшоу въ срце і҆юдѣ си́монѡвоу
и҆скариотъскомꙋ, да е҆го пре
да́стъ · чти, че, великїи,
на лі́торгїи. Вѣдыи і҆с҃ ꙗ҆ко
вса̑ да́стъ е҆моу ѿц҃ъ в роуцѣ.
и҆ ꙗ҆ко ѿ б҃га и҆зыде, и҆ к б҃гꙋ
гра́детъ. въставъ с вечера.
и҆ положи ри́зы. и҆ прие́мъ ле
нтї́онъ, препоа́саса. по
то́мже вълїа водоу в ѹ҆
мыва́льницоу. и҆ нача́тъ
ѹ҆мыва́ти нѡги ѹ҆ченикѡ́
мъ, и҆ ѡ҆тира́ти лентиемъ,

имже бѣ препоꙗсанъ . прі
иде же к симонꙋ петрꙋ . и гла
емꙋ тои . г҃и, ты ли мои омы
еши ноѕѣ ; ѿвѣща іс҃, и рече
емоу . еже азъ творю, ты
не вѣси нн҃ѣ . разꙋмѣеши же
по сихъ . гл҃а емоу петръ,
не оумыеши ногоу моею во вѣ
ки . ѿвѣща емоу іс҃ . аще не
оумыю тебе, не имаши ча
сти со мною . глагола емоу
симонъ петръ . г҃и, не ноѕѣ
мои токмо, но и роуцѣ и гла
воу . глагола емоу іс҃ . измо
веныи, не требоуетъ, токмо
ноѕѣ оумыти . есть бо весь
чистъ . и вы чисти есте, но не вси .

Еѵ҃лїе въ пооумыванїи, въ ѡ҃,
егда оумы и нѡзѣ оучнкѡ,

вѣдѧшебо предающаго его.
сегоради рече, ꙗко невси чисти
есте. коне, а, моу, еѵ҃лїю,
оумыванїю. Егдаже оумы за ме
нѡги и҆хъ, прїѧтъ ризы
своѧ, возлегъ пакы. рече имъ.
вѣсте ли что сотворихъ вамъ;
вы глашаете мѧ оучителѧ
и гд҃а. и добрѣ глаголете. есмь
бо. аще оубо азъ оумыхъ ва
ши нѡзѣ гь и оучитель, и вы
должни есте дрꙋгъ дроугꙋ оу
мывати нѡзѣ. ѡбразъ бо
дахъ вамъ. да ꙗкоже азъ
сотворихъ вамъ, и вы твори
те. аминь аминь гл҃ю вамъ,
нѣсть рабъ болїи господа своего,

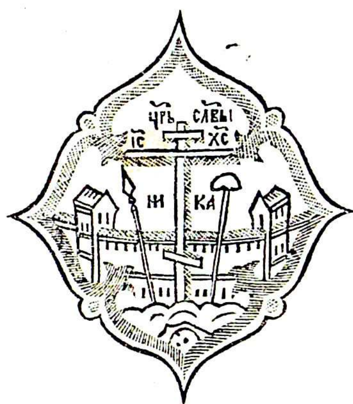
ни посланникъ, болїи посла
вшаго его. аще сїа вѣсте, бла
жени есте аще творите ꙗ.

конецъ, в҃ мд҃. по оумыванїи.
преиди, ч҃е, в҃е, в҃ ма. гл҃а, рн҃.
ѿ полꙋ, и ꙗдоущемъ имъ.

не ѡ всѣхъ васъ глю. азъ бо вѣм
ихже избра. но да писанїе сбꙋ
детсѧ, ꙗдыи со мною хлѣбъ,
воздвиже на мѧ пѧтꙋ свою.
ѿселе глю вамъ прежде даже не
бꙋдет, да егда боудетъ, вѣрꙋ
имете ꙗко азъ есмь. аминь
аминь глаголю вамъ, прї
емлѧи аще кого послю, мене
прїемлетъ. а прїемлѧи ме
не, прїемлет пославшаго мѧ.

сїа рекъ іс҃, возмоутисѧ дх҃омъ.
и свѣдѣтельствова и рече.
аминь аминь гл҃ю вамъ, ꙗко
единъ ѿ васъ предастъ мѧ.
созирахоу же сѧ междоу собою
оученицы. недооумѣюще сѧ
о комъ гл҃етъ. бѣ же единъ
ѿ оученикъ его возлежа на ло
нѣ іс҃овѣ. егоже люблѧше іс҃.
поманоу же семоу симонъ пе
тръ, вопросити кто оубо есть.
о немже гл҃етъ. нападъ же
тои на перси іс҃овы, гл҃а емоу.
г҃и. кто есть. ѿвѣща іс҃, тои
есть емоуже азъ омочивъ
хлѣбъ подамъ. и омочь хлѣ
бъ, дастъ іюдѣ сімоновоу

и҆скаріѡ́тскомꙋ. и҆ по хлѣ́бѣ,
тогда̀ вни́де во́нь сатана̀.
гл҃а оу҆бо е҆мꙋ̀ і҆с҃. е҆́же твори́ши,
сотворѝ ско́ро. сегѡ́ же никто́же
разꙋмѣ̀ ѿ возлежа́щихъ.
к чесомꙋ рече е҆мꙋ. нѣ́цыи же
мнѧ́хꙋ, поне́же ковчеже́цъ
и҆мѧ́ше і҆ꙋ́да. ꙗ҆́ко гл҃етъ е҆мꙋ
і҆с҃, кꙋпи е҆́же требꙋемъ напра́
здникъ. и҆ли ни́щимъ да
нѣ́что да́стъ. прі́имже о҆́нъ
хлѣ́бъ, а҆́біе и҆зы́де. бѣ́ же
но́щь е҆гда и҆зы́де. гл҃а і҆с҃.



зл҃
мѕ҃
Нн҃ѣ просла́висѧ сн҃ъ чл҃ч҃кій.
и҆ бг҃ъ просла́висѧ о҆ не́мъ. а҆́ще
бг҃ъ просла́висѧ о҆ не́мъ, и҆ бг҃ъ
просла́витъ е҆го в себѣ. и҆ а҆́біе

є҆ѵ҃ а҃, ст҃ыхъ стр҃тей. рече гь҃
своимъ оучени́кѡмъ,

прославитъ его. чадца.
еще съ вами мало есмь. взы
щете мене. и якоже рекохъ
іюдеwмъ. яко яможе азъ
идоу, вы не можете прiити,
и вамъ гл҃ю нн҃ѣ. заповѣдь
новоую даю вамъ, да любите
дроугъ дроуга якоже возлюби
вы. да и вы любите себе.
о семъ разоумѣютъ вси яко
мои оученици есте, аще лю
бовь имате междоу собою.
гл҃а емоу симонъ петръ. г҃и.
камо идеши. ѿвѣща емоу
і҃с. яможе азъ идоу, не мо
жеши нн҃ѣ по мнѣ ити. по
слѣдъ же по мнѣ идеши.

пѧ҃, ѕ҃, нлн. рече гь своимъ оучникомъ,

гл҃а емоу петръ. г҃и, почто
не могоу нн҃ѣ по тебѣ ити.
нн҃ѣ дш҃ѹ мою за тѧ положѹ.
ѿвѣща емоу іс҃. дш҃ѹ ли твою
за мѧ положиши; аминь
аминь гл҃ю тебѣ. не возгла
ситъ алекторъ, дондеже
ѿвержешисѧ мене трищи.
за҃ мз҃ Да не смоущаетсѧ срц҃е ваше.
вѣроуите в бг҃а, и в мѧ вѣроу
ите. в домоу ѿц҃а моего оби
тели многи соуть. аще ли же
ни. реклъ быхъ вамъ, и доу
оуготовати мѣсто вамъ.
и аще оуготовлю мѣсто вамъ,
паки пріидоу, и поимоу вы
к себѣ. да идѣже есмь азъ,

и҆ вы̀ бꙋ́дете. и҆ ꙗ҆̀може а҆́зъ
и҆дꙋ̀, вѣ́сте, и҆ пꙋ́ть вѣ́сте.
гл҃а є҆мꙋ̀ Ѳома̀. Г҃и, не вѣ́мы
ка́мо и҆деши, и҆ ка́ко мо́жемъ
пꙋ́ть вѣ́дѣти. гл҃а є҆моу І҆с҃.
а҆́зъ є҆смь поу́ть, и҆ и҆́стина,
и҆ живо́тъ. никто́же при
и҆детъ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀, то́кмо мно́ю.
а҆́ще мѧ̀ бы́сте зна́ли, и҆ ѿц҃а
моего зна́ли бы́сте оу҆бо. и҆
ѿсе́лѣ позна́сте є҆го, и҆ ви́дѣсте
є҆го. гл҃а є҆моу Фили́ппъ.
Г҃и. покажи на́мъ ѻ҆ц҃а, и҆ до
вле́тъ на́мъ. гл҃а є҆моу І҆с҃.
толи́ко вре́мѧ с ва́ми є҆смь,
и҆ не позна мене Фили́ппе;
ви́дѣвый мене, ви́дѣ ѿц҃а.

в҃ оу, ѕ҃ . рече гь҃ своимъ оучнкѡ́мъ,

и҆ ка́ко ты гл҃еши покажи на́мъ

ѿц҃а. не вѣ́руеши ли ꙗ҆́ко а҆́зъ

во ѿц҃ы, и҆ ѿц҃ъ во мнѣ̀ е҆сть;

за҃ м҃н Г҃лы ꙗ҆́же а҆́зъ г҃лю ва́мъ, ѡ҆ се

бѣ̀ не г҃лю. ѿц҃ъ же во мнѣ̀ пре

быва́ѧи, то́и твори́тъ дѣ́

ла. вѣ́роуите мнѣ̀ ꙗ҆́ко а҆́зъ

во ѿц҃ы, и҆ ѿц҃ъ во мнѣ̀. ко́не

пѧткꙋ. а҆́ще ли же ни, за

та дѣ́ла вѣ́роу и҆мѣ́те мн҃.

а҆ми́нь а҆ми́нь г҃лю ва́мъ. вѣ́

рꙋѧи в мѧ, дѣ́ла ꙗ҆́же а҆́зъ

творю, и҆ то́и сотвори́тъ, и҆

бо́лша си́хъ сотвори́тъ. ꙗ҆́ко

а҆́зъ ко ѿц҃ꙋ моемоу градꙋ.

и҆ є҆же а҆ще что про́сите ѿ ѡц҃а

ѡ҆ и҆мени моемъ, то сотворю,

да прославитсѧ ѿц҃ъ въ сн҃ѣ.
и аще чесо просите во имѧ
мое, азъ сотворю. аще лю
бите мѧ, заповѣди моѧ
соблюдѣте. и азъ оумолю
ѿц҃а, и иного оутѣшителѧ
дастъ вамъ, да боудетъ
с вами въ вѣкъ, дх҃ъ исти
нныи. егоже миръ не можетъ
прiати, ꙗко не видитъ его,
ниже знаетъ его. вы же
знаете его, ꙗко в васъ пре
бываетъ. и в васъ боудетъ.
не оставлю васъ сиры, прiидꙋ
к вамъ, еще мало. и миръ
ктомоу не видитъ мене. вы же
видите мѧ. ꙗко азъ живꙋ,

іѿ ст҃омоу ап҃лоу іюдѣ . рече і҃с҃ своимъ оучн҃комъ,

и вы живи боудете . въ тъи
дн҃ь разоумѣете вы, ꙗко азъ
во ѿц҃ы моемъ . и вы во мнѣ,
ѕ҃а и азъ в васъ . Имѣаи запо
вѣди моа, и соблюдаа ихъ,
то и есть любаи ма . а лю
баи ма, възлюбленъ боу
детъ ѿц҃емъ моимъ . і азъ
възлюблю его, и ꙗвлю са емоу
самъ . кон҃, сѹ҃ . Гл҃а емоу
іюда не искаріотъскіи, г҃и .
и что бысть, ꙗко намъ хоще
ши ꙗвити са, а не мирови .
ѿвѣща, іс҃ и рече емоу . аще
кто любитъ ма, слово мое
соблюдетъ . и ѿц҃ъ мои възлю
битъ его . и к немоу пріидевѣ,

не, з҃, и ши напреди . гл҃а, нѕ

и҆ обитель оу҆ него сотворимъ.
не любѧй мѧ, словесъ моихъ
не соблюдаетъ. и҆ слово е҆же
слышасте, нѣсть моѐ, но по
славшагω мѧ ѿца. конѐ,
и҆юдѣ а҆плоу. Сїѧ гл҃ахъ
вамъ, в васъ сый. оу҆тѣшите
ль же дх҃ъ ст҃ый, е҆гоже пос҃лѐ
ѿц҃ъ во имѧ моѐ, тои вы на
оу҆чи́тъ всемꙋ. и҆ воспомѧнетъ ва
всѧ ꙗ҆же рѣхъ вамъ. смиреніе
ѡ҆ставлѧю ва. миръ мой даю
вамъ, не ꙗ҆коже миръ даетъ,
а҆зъ даю ва. Да не смоущаетсѧ срдце ваше, ни оу҆страшаетъ. зл҃ мд҃
етъ. слышасте ꙗ҆ко а҆зъ рѣхъ
вамъ, и҆доу и҆ прїидꙋ к вамъ.
пнѐ, з҃, нлн. рече г҃ь своимъ
оу҆чн҃кωмъ,

рче

аще бысте любили мѧ, возра
довали сѧ бысте оубо. ꙗко
рѣхъ идоу ко ѿцу. ꙗко ѿцъ
мои болїи мене есть. и нн҃ѣ
рѣхъ вамъ, прежде даже не
боудетъ. да егда боудетъ,
вѣроу имете. ктомоу не
много гл҃ю с вами. грѧдеть бо
сего мира кнѧѕь, и во мнѣ
не имать ничесоже. но да ра
зоумѣетъ миръ, ꙗко люблю
ѿца. и ꙗкоже заповѣда мнѣ
ѿцъ, тако творю. въста
за҃ н҃ нѣте идемъ ѿсюду. Азъ
есмь лоза истиннаꙗ. и ѿцъ
мои дѣлатель есть. всѧкоу
розгоу о мнѣ не творѧщоую

пе҃, в. рече гь своимъ оученикомъ

плода, изметъ ю. и вся
коу творящую плодъ, отре
битъ ю. да множаишїи
плодъ принесетъ. оуже
вы чисти есте, за слово еже
глаголахъ вамъ. боудете
во мнѣ, и азъ в васъ. ꙗкоже
розга неможетъ плода сотво
рити о себѣ. аще небудетъ
на лозѣ, тако и вы. аще во
мнѣ непребоудете. азъ есмь
лоза, вы же рождїе. и иже
боудетъ во мнѣ, и азъ вне
мъ. то и сотворитъ плодъ
многъ. ꙗко без мене немо
жете творити ничесоже. аще
кто во мнѣ непребоудетъ,

и҆зве́ржетсѧ во́нъ. ꙗ҆́коже
ро́зга и҆ и҆сы́шетъ. и҆ собира́
ютъ ю̑, и҆ во ѻ҆́гнь влага́ютъ.
и҆ сгара́етъ. А҆́ще пребꙋ́дете
во мнѣ̀, и҆ гл҃и мои въ ва́съ пребꙋ́
дꙋтъ. е҆мꙋ́же а҆́ще хо́щете,
про́сите и҆ бꙋ́детъ ва́мъ.
кон҃, пне, и҆ то́мꙋ. ѡ҆ се́мъ
просла́висѧ ѿц҃ъ мо́й, да
пло́дъ мно́гъ сотвори́те, и҆ бꙋ́
дете мои ꙋ҆чн҃цы. Ꙗ҆́коже
зач҃ на возлюби́ мѧ ѿц҃ъ, и҆ а҆зъ во
злюби́хъ ва́съ. бꙋ́дете влю
бви мое́й. А҆́ще за́повѣди
моѧ̑ соблю́дете, пребꙋ́дете
в любви мое́й. ꙗ҆́коже а҆зъ за
повѣди ѻ҆ц҃а моего соблюдо́х.

ма́нѧ, аі. рече гь свои́мъ
ꙋ҆чн҃кѡмъ,

и пребываю в негѡ любви • сиѧ
глахъ вамъ . да радость моѧ
в васъ будетъ , и радость
ваша исполнится • сие есть
заповѣдь моѧ , да любите
другъ друга , ꙗко же возлю
бихъ вы • болша сеѧ любве,
никтоже имать . да кто
душу свою положитъ за други
своѧ • вы друзи мои есте,
аще творите елика азъ запо
вѣдаю вамъ . не к тому васъ
глю рабы . ꙗко рабъ , не вѣсть
что творит господь его . вас же
рекохъ други . ꙗко вся ꙗже
слышахъ ѿ ѡца моего , сказахъ
вамъ • не вы мене избрасте ,

і҃ѡ҃ вѹ҃, г҃, по па́сцѣ. рече гь свои҃м ѹченикомъ,

Но а́зъ и҆збра́въ ва́съ, и҆ положи́хъ,
да вы и҆дете и҆ пло́дъ принесе́те.
и҆ пло́дъ ва́шъ пребꙋ́детъ.
да е҆го́же а҆́ще про́сите ѿ о҆ц҃а
во и҆мѧ мое, да́стъ ва́мъ.
за҃ нв҃ конецъ, с҃томꙋ. Се́ и҆ запо
вѣ́даю ва́мъ, да любите
дрꙋ́гъ дрꙋ́га. а҆́ще ми́ръ
ва́съ ненави́дитъ, вѣ́дите
ꙗ҆́ко мене прежде ва́съ возне
нави́дѣ. а҆́ще ѿ мира бы́сте
бы́ли, ми́ръ ѹ҆бо свое люби́лъ
бы҃. ꙗ҆́коже ѿ мира нѣ́сте, но
а҆́зъ и҆збра́хъ вы ѿ мира. сего
ради ненави́дит ва́съ ми́ръ.
поминаите сло́во е҆́же а҆́зъ рѣ́хъ
ва́мъ, нѣ́сть ра́бъ бо́лїи

ѥ҃, и ѹчнкомъ.

га своего. аще мене изгна
ша, и васъ ижденоутъ. аще
слово мое соблюдоша, и ваше
соблюдоутъ. но сїѧ всѧ тво
рѧтъ вамъ за имѧ мое, ꙗко
не вѣдѧтъ пославшаго мѧ.
аще не быхъ пришелъ и глаго
лалъ имъ, грѣха не бышѧ
имѣли. нынѣ же вины не
имоутъ ѡ грѣсѣ своемъ.
ненавидѧи мене, и ѡца мо
его ненавидитъ. аще дѣлъ
не быхъ сотворилъ в нихъ,
их же инъ никтоже сотвори,
грѣха не бышѧ имѣли. ны
нѣ же и видѣшѧ. и возненa
видѣша мене, и ѡца моего.

іѿ

но да сбоудетсѧ слово писаное
въ законѣ ихъ, ꙗко возненa
зі видѣша мѧ тоуне; егда же
приидетъ оутѣшитель.
егоже азъ послю вамъ ѿ оц҃а.
дх҃ъ истинныи. иже ѿ оц҃а
исходитъ, тои свѣдѣте
льствоуетъ о мнѣ. и выже
свѣдѣтельствоуете, ꙗко иско
ни со мною есте. сиѧ гл҃ахъ
вамъ, да не соблазнитесѧ.
ѿ сонмищь ижденоуть вы.
за нг Но приидетъ ча. да всѧкъ иже
оубиетъ вы, мнитсѧ слоужбоу
приносити бг҃оу. коне, соу.
н мчнкѡ. не сиѧ сотворѧтъ,
ꙗко не познаша ѿца ни мене.

вто, з, нли. рече гь своимъ
оучнкѡмъ, прииде часъ

но сиѧ глахъ вамъ, да егда
прїидетъ часъ, поминаите
се, ꙗко азъ рѣхъ вамъ.
сихже вамъ не перва нерѣхъ,
ꙗко с вами бѣхъ. нынѣже
иду к пославшему мѧ. и ни
ктоже ѿ васъ вопрошаетъ мене
камо идеши. но ꙗко сиѧ
глахъ вамъ, скорбь исполни
срца ваша. но азъ истину
вамъ глю. оуне есть вамъ,
да азъ идоу. аще бо не иду
азъ, оутѣшитель не прїиде
к вам. аще ли же иду, послю
его к вамъ. и пришедъ онъ,
обличи мира о грѣсѣ. и о пра
вдѣ. и о судѣ. о грѣсѣ оубо

ꙗко не вѣроуютъ в мѧ҃. ѡ пра
вдѣ же, ꙗко ко ѿц҃ꙋ моемоу
идоу. и к томоу не видите
мене. ѡ сꙋдѣ же, ꙗко кнѧзь
мира сего ѡсꙋжденъ бысть.
еще много имамъ гл҃ати
вамъ, нѡ не можете носити
нн҃ѣ. егда же приидетъ ѡнъ.
дх҃ъ истинныи, наставитъ
вы на весѧкꙋ истиноу.
конецъ, вт҃о. не ѡ себѣ бо
гл҃ати имать. но елика
аще оуслышитъ, глаголати
имать, и грѧдꙋщаѧ возвѣ
ститъ вамъ. ѡнъ мѧ҃ про
славитъ. ꙗко ѿ моего при
иметъ, и возвѣститъ вамъ.

ѥѵⷢе, з҃, нлн. рече гь своимъ
оученикомъ,

Всѧ елика имать ѿцъ, моѧ з҃а нд
соуть. сего ради рѣхъ. ꙗко
ѿ мене прiиметъ и возвѣстити
вамъ. в малѣ, и ктомоу не ви
дите мене. и пакы в малѣ, и
оузрите мѧ. ꙗко иду ко оцу.
рѣшаже ѿ оучнкъ его к себѣ.
что есть се еже глетъ намъ.
в мале, и не видите мене. и
пакы в малѣ, и оузрите мѧ.
и ꙗко азъ иду ко оцоу. глаху
оубо что се есть еже глаголетъ
в малѣ. не вѣмы что глетъ.
разумѣже іс, ꙗко хотѧхоу
его вопрашати, и рече имъ.
ѡ семли стѧзаете сѧ межу
собою. ꙗко рѣхъ въ малѣ,

и не видите мене. и пакы въ
малѣ, и узрите мя; аминь
аминь глю вамъ, ѩко воспла
четеся и возрыдаете вы,
а миръ возрадуется. вы же
печальни будете. но печаль
ваша, в радость будетъ.
жена егда раждаетъ, скорбь
имать. ѩко прїиде годъ ея.
егда же родитъ отроча, кто
му не помнитъ скорби за
радость. ѩко родися члкъ
въ миръ. и вы же печаль и
мате убо нынѣ. пакы же
узрю вы, и возрадуется
срце ваше. и радости вашея,
никтоже возметъ ѿ васъ.

чⷮе, з҃, нлⷣи. рече гⷭ҇ь своимъ
ѹ҆ченикомъ,

и҆въ то́и дн҃ь, мене не во̀про́сите
ничесо́же. А҆минь а҆ми́нь За҃ не
гл҃ю ваⷨ, ꙗ҆ко е҆ли́ка а҆ще чесо
про́сите. ѿ о҆ца во и҆мѧ мое,
дасть вамъ. Конⷷе, средѣ.
доселѣ не просисте ничесоже во
имѧ мое. просите, и҆ прїимете.
да радость ваша испълнена
боудетъ. сїа въ притчахъ
глахъ вамъ. но прїидетъ
часъ, е҆гда ктомоу въ при
тчахъ не глаголю вамъ. но
ꙗвѣ ѿ оц҃ы возвѣщоу вамъ.
въ тои дн҃ь во имѧ мое въспро
сите. и не глаголю вамъ.
ꙗко азъ оумолю оц҃а ѡ васъ.
самъ бо ѿц҃ъ любитвы. ꙗко

вы менѐ возлюби́сте, и҆ вѣ́-
ровасте. ꙗ҆́ко а҆зъ ѿ бг҃а и҆зы-
до́хъ. и҆зыдо́хъ ѿ ѻ҆ц҃а,
и҆ прїидо́хъ въ мі́ръ. и҆ па́-
ки ѡ҆ставлѧ́ю мі́ръ. и҆ и҆дꙋ̀
къ ѻ҆ц҃ꙋ. глаго́лаша є҆мꙋ̀
ᲂу҆чени́цы є҆гѡ̀. се ны́нѣ не ѡ҆би-
нꙋ ꙗ҆́ко глаго́леши. а҆ при́тчѧ
ни ко́еѧже не глаго́леши. нн҃ѣ
вѣ́мы ꙗ҆́ко вѣ́си всѧ. и҆ не тре-
бꙋеши да кто тѧ вопраша́-
етъ. ѡ҆ се́мъ вѣ́рꙋемъ, ꙗ҆́ко
ѿ бг҃а и҆шелъ еси. ѿвѣща̀
и҆́мъ і҆с҃, ны́нѣ ли вѣ́рꙋете;
се гра́детъ ча́съ, и҆ нн҃ѣ прїи́де,
да разыдетесѧ ко́ждо во своѧ̀.
и҆ менѐ є҆ди́наго ѡ҆ста́вите.

не, з, стыхъ оцъ иже въ ни
кеи. въ о, возведъ іс

и не єсмь єдинъ, ıако ѡцъ
со мною єсть. сиꙗ глаго
лахъ вамъ, да во мнѣ миръ
имате. конецъ четвертку.

в мирѣ скорби боудете. но
дерзаите, ıако азъ побѣдихъ
миръ. сіꙗ глаголаше іс. и
возведъ очи свои на нбо і рече.
оче. пріиде часъ, прослави сна
своего, да и снъ твои прославит
тꙗ. ıакоже далъ єси ємоу вла
сть всꙗкоꙗ плоти. да всꙗко
єже далъ єси ємоу, дастъ
имъ животъ вѣчныи, се же
єсть животъ вѣчныи, да
знаютъ тебе єдиного истин
наго бга, негоже посла іс ха.

зѧ
нѕ

а҆́зъ просла́вихъ тѧ на земли.
дѣ́ло соверши́хъ є҆́же да́лъ єси
мнѣ̑ да сотворю. и҆ нынѣ̑ про
слави мѧ̑ ты ѿче. оу тебе са
мого, славою юже и҆мѣхъ оу те
бе прежде миръ не быти. ꙗвихъ
и҆мѧ твое человѣкомъ. и҆хже
да́лъ єси мнѣ̑ ѿ мира. твои
бѣшѧ, и҆ мнѣ̑ и҆хъ да́лъ єси.
и҆ слово твое сохранишѧ. нынѣ
разоумѣшѧ ꙗко всѧ є҆лика
да́лъ єси мнѣ̑, ѿ тебе соуть.
ꙗко глаголы и҆хже да́лъ є҆си
мнѣ̑, дахъ и҆мъ. и҆ тїи при
ꙗшѧ. и҆ разꙋмѣшѧ воисти
нꙋ, ꙗко ѿ тебе и҆зыдохъ. и҆ вѣ
роваша ꙗко ты мѧ посла.

азъ ѡ сихъ молю. не о всемъ
мирѣ молю. но о тѣхъ ихже
далъ еси мнѣ, яко твои су
ть. и моа вса, твоа суть.
и твоа моа. и прославихса
в нихъ. и к тому нѣсмь в ми
рѣ. не и в мирѣ суть, и азъ
к тебѣ градоу. ѡче стыи,
соблюди ихъ во имя твое.
ихже далъ еси мнѣ, да бѹдоу
едино яко же и мы. егда бѣх
с ними въ мирѣ, азъ соблю
дах ихъ во имя твое. ихже да
лъ еси мнѣ, сохранихъ. и ни
кто же ѿ них погибе, токмо сы
нъ погибелныи. да сбѹдетса
писание. нынѣ же к тебѣ

грѧдоу · и сїа глю в мирѣ ,
да имоуть радость мою испо
лнену въ себѣ · ко, не · азъ
дахъ имъ слово твое . и ми
ръ возненавидѣ ихъ , ѩко нѣ
соуть ѿ мира . ѩкоже и азъ
ѿ мира нѣсмь · не молю да во
змешi ихъ ѿ мира , но да со
блюдеши ихъ ѿ непрiазни ·
ѿ мира нѣ соуть . ѩкоже
и азъ ѿ мира нѣсмь · сти
ихъ во истинноу твою , и
слово твое истина есть ·
зі Ѩкоже мене посла в миръ ,
нз и азъ послахъ ихъ въ миръ .
и за нихъ азъ свщоу себе , да

пѧтокъ , з , недѣли . въ о ,
возведъ іс очи свои на небо ,
и рече . ѩкоже ты мѧ оче

и҆ тїи бꙋ́дꙋтъ свеще́нни во
и҆́стиннꙋ. не ѡ҆ сихже молю
то́кмо, но и҆ ѡ҆ вѣ́рꙋющихъ
словесе́ и҆хъ ра́ди въ мѧ. да
вси е҆ди́но сꙋть. ꙗ҆коже ты
ѿче во мнѣ, и҆ азъ в тебѣ.
да и҆ тїи въ на́съ е҆ди́нѡ бꙋ́
дꙋтъ. да и҆ мі́ръ вѣ́рꙋ и҆
метъ, ꙗ҆кѡ ты мѧ посла.
и҆ азъ сла́вꙋ ю҆же да́лъ е҆си
мнѣ, да́хъ и҆мъ. да бꙋ́
дꙋтъ е҆ди́нѡ, ꙗ҆коже мы
е҆ди́но е҆смы. а҆зъ въ ни́хъ,
и ты во мнѣ. да бꙋ́дꙋтъ
сверше́ни во е҆ди́но. и҆ да разꙋ
мѣетъ мі́ръ, ꙗ҆кѡ ты мѧ
посла. и҆ возлюби́лъ и҆хъ е҆си,

а҆ сꙋ҃, з҃, напреди, гл҃а, ѯз҃.
і҆нла, и҃, назади, гл҃а, кꙁ҃.

і҃ѡ апⷭ҇не, и҃, вмаⷭ҇. гла҃, ѕ҃. и вто
вмаⷭ҇. гла҃, г҃. и та мо держи рѧ.

ꙗкоже мене возлюбилъ еси
ѡ҃че. и҅хже далъ еси мнѣ, хо
щоу да идѣже есмь азъ, и
тіи боудꙋтъ со мною, да ви
дѧтъ славоу мою. юже далъ
еси мнѣ. ꙗко возлюбилъ мѧ
еси прежде сложеніѧ мірꙋ.
ѡ҃че праведныи, и миръ тебе
не позна, азже тѧ познахъ.
и сіи познашѧ, ꙗко ты мѧ
посла. и сказахъ имъ имѧ
твоє, и скажоу. да любы
еюже мѧ еси возлюбилъ, в ни
хъ бꙋдетъ, и азъ в нихъ.
за҃ конецъ, па҃. И сіѧ рекъ іс҃,
ни изыде со оученики своими на
онъ полъ потока кедрьска.

еѵⷢ҇ліє, в҃, стыхъ страстей.
въ ѡ҃, изыде іс҃

и҆дѣ́же бѣ̀ вертогра́дъ, во́ньже
вни́де са́мъ и҆ оу҆чени́цы є҆гѡ̀.
Коне́цъ, а҃, мꙋ ст҃ртно́моу.
Вѣ́дашеже і҆ꙋ́да предаѧ́й є҆го̀
мѣ́сто. ꙗ҆́ко мнѡ́жицею съ
бира́шесѧ і҆с҃ тꙋ. со оу҆чени́ки
свои́ми. і҆ꙋ́да же прїе́мъ спи
рꙋ. и҆ ѿ архїере́й и҆ фарїсе́й слоу
ги, прїи́де та́мо съ свѣти́лы
и҆ свѣща́ми и҆ ѡ҆роу́жїи. і҆с҃же
вѣ́ды всѧ грѧдоу́щаѧ на́нь,
и҆зше́дъ рече и҆мъ. кого̀ и҆ще
те. ѿвѣща́ша є҆мꙋ̀, і҆с҃а
назарѧ́нина. гл҃а и҆мъ і҆с҃,
а҆́зъ є҆́смь. стоѧ́шеже і҆ꙋ́да
и҆́же предаѧ́ше є҆го̀, с ни́ми.
да ꙗ҆́коже рече и҆мъ а҆́зъ є҆смь,

и҆до́шѧ вспѧ́ть и҆ падо́шѧ
на землю҃ · па́кіже вопроси
и҆хъ і҃с, кого и҆́щете · ѡ́ниже
рѣ́шѧ, і҃са назорѧ · ѿвѣща
і҃с, рѣхъ вамъ, ꙗ҆ко а҆зъ е҆смь .
а҆́ще оубо мене и҆́щете, ѡ҆ста́ви
те сихъ и҆ти · да сбꙋдетсѧ
сло́во е҆же рече . ꙗ҆ко и҆хже да́лъ
е҆си мнѣ, не погꙋбихъ ѿ нихъ
никогѡже · симонже пе́тръ
и҆мый но́жь и҆звлече е҆го .
и҆ оудари а҆рхі е҆реѡва раба, и҆ оу
рѣза е҆мꙋ оухо десное · бѣже
и҆мѧ рабꙋ, малхъ · рече же
і҃с петрови . вонзи ножь вно
жницꙋ . ча́шꙋ ю҆же дастъ мнѣ
ѿцъ, не и҆мамли пити е҆ѧ;

спира же, и тысѧщникъ, и
слоуги іюдеискіѧ, ꙗшѧ іса
и свѧзашѧ его. и ведошѧ
его ко аннѣ первѣе. бѣ бо
тесть каіафѣ. иже бѣ архі
ереи лѣтоу томоу. бѣ же ка
іафа давыи съвѣтъ іюдеомъ.
ꙗко оуне есть единомоу чл҃кꙋ
оумрети за люди. по іс҃ѣ же
идѧше симонъ петръ, и дрꙋ
гіи оученикъ. оученикъ же
тои бѣ знаемъ архіереови.
и вниде со іс҃омъ во дворъ архи
ереовъ. петръ же стоѧше
при дверехъ внѣ. изыде оубо
оучн҃къ тои иже бѣ знаемъ
архіереови. и рече дверьници.

и҆ введе петра. глаго́ла же раба
две́рница петро́ви. є҆да̀
и҆ ты ѹ҆ченикъ єси чл҃ка сего;
гл҃а ѻ҆нъ. нѣ́смь. стоѧ́хꙋ же
раби и҆ слꙋги ѻ҆гнь сотворше.
ꙗ҆кѡ зима бѣ. и҆ грѣ́ѧхꙋсѧ.
бѣ́ же с ними петръ стоѧ и҆ грѣ́
ѧсѧ. а҆рхїерей же вопроси і҆са
ѻ҆ ѹ҆ченицѣхъ его. и҆ ѡ҆ ѹ҆ченїи
єго. ѿвѣща емꙋ і҆с. а҆зъ не
ѡ҆бинꙋѧсѧ гл҃ахъ мирꙋ. а҆зъ
всегда ѹ҆чихъ на сонмищихъ.
и҆ въ церкви и҆дѣже вси людїе
снемлютсѧ. и҆ тай не глаго́
лахъ ничесо́же. что мѧ во
праша́еши. вопроси слыша
вшихъ что глаго́лахъ и҆мъ.

сеси вѣдать иже рѣхъ азъ.
сїяже рекъшу ему, единъ
ѿпредстоящих слугъ, ударѝ
вланиту іса. рекъ, таколи
ѿвѣщаваеши архїереѡви;
ѿвѣща ему іс. аще ѕлѣ гла
голах, свѣдѣтельствуй о ѕлѣ.
аще ли добрѣ, что мя бїеши.
посла же его анна связана
ккаїафѣ архїереови. бѣже
симонъ петръ стоя і грѣяся.
рѣша же ему. еда и ты ѿ уче
нікъ его еси; онже ѿвержеся,
и рече нѣсмь. гла единъ ѿ рабъ
архїереовъ. иже їка сын, ему
же петръ урѣза ухо. не азли
тя вїдѣх в вертоградѣ с ним;

іѡ҃ Єѵⷢ҇лїе д҃ ст҃ыхъ ст҃ртеи.

Въ ѡ҃, ведоша

Паки оубо петръ ѿвержеся. и
з҃а абїе пѣтелъ возгласи. Ведо
н҃д шаже і҃са ѿ каїафы в преторъ.
бѣже оутро. і тїи не внидоша
в преторъ. да не оскверняться,
но да ꙗдять пасхоу. Конеⷰ҇,
в҃, мⷧ҃ стрⷭ҇тномоу. изыдеже
пилатъ к ним вонъ и рече. кою
рѣчь приносите на члка сего.
ѿвѣщаша и рѣша емоу. аще
не бы былъ сей ѕлодѣи, не бы
хом предали его тебѣ. рече же
имъ пилатъ. поимѣте его
вы, і по законоу вашемоу, соуди
те емоу. рѣшаже емоу іюдее.
намъ не достоитъ оубити ни
когоже. да слово і҃сово сбоудется

сеже и въ, ѳ҃, часъ въ великїи
пятокъ непрестоупно.

є҆́же рече, на знаменоуѧ коєю
смр҃тїю хотѧше оумрети ·
вниде же пакы пилатъ въ пре
торъ. и҆ гласи і҆с҃а. и҆ рече емꙋ.
ты ли еси цр҃ь і҆юдеискъ; ѿвѣ
ща емоу і҆с҃. ѿ себе ли ты се
глеши, или и҆нїи тебѣ рекоша
о҆ мнѣ · ѿвѣща пилатъ, е҆да
а҆зъ жидовинъ есмь; родъ
твои. и҆ архїереє предаша тѧ
мнѣ. что еси сотворилъ ·
ѿвѣща і҆с҃. цр҃тво мое, нѣсть
ѿ мира сего. а҆ще ѿ мира сего
было бы цр҃тво мое, слꙋги моѧ
оу҆бо подвизали сѧ быша. да
не преданъ быхъ былъ і҆юде
о҆мъ. нынѣ же царство мое,

нѣесть ѿсюдꙋ. рече же емꙋ
пилатъ. оубо црь ли еси ты;
ѿвѣща ісъ. ты глеши, яко
црь есмь азъ. азъ на се роди
хсѧ. и на се прїидохъ в миръ,
да свѣдѣтелствоую истинꙋ.
и всѧкъ иже есть ѿ истины,
послоушаетъ гласа моего.
гла емꙋ пилатъ. что есть исти
на. и се рекъ, пакы изыде ко
іюдеѡмъ, и гла имъ. азъ
ни единоѧ вины обрѣтаю в не
мъ. есть же обычаи вамъ,
да единого вамъ ѿпоущоу на
пасхоу. хощете ли оубо да
ѿпоущоу вамъ цря іюдеиска;
возопиша же вси глюще, не сего,

но варавву. бѣ же варавва ра
збойникъ. тогда оубо пила
тъ поѧтъ іс҃а и би его. и воини
сплетше вѣнецъ ѿ терніѧ,
возложиша емоу на главоу,
и в ризоу багрѧноу ѡблекоша
его. и гл҃аху, радоуисѧ цр҃ю
іюдеискіи. и біѧхоу его по
ланитама. изыде же пакы
вонъ пилатъ. и гл҃а имъ,
се извожду его вамъ вонъ.
да разумѣете, ѩко в немъ ни
єдіноѧ вины обрѣтаю. изы
де же вонъ іс҃. нося терновъ
вѣнецъ. и багрѧноу ризу.
и гл҃а имъ. се чл҃къ. егда же
видѣша его архіерее и слуги,

і҃ѡ мца се дї. на воздвиженїе крта
на литр. въ ѡ, совѣтъ сотворш

з҃а возопиша глаголюще, распни
распни его. глагола имъ
пилатъ. поимѣте его вы
и распнѣте. азъ бо не обрѣ
таю в немъ вины. ѿвѣща
ша ему іюдее. мы законъ
имамы. и по закону наше
мꙋ, долженъ есть оумрети,
ꙗко себе сна бжїѧ сотвори.
єгда же слыша пилатъ се слово,
паче оубоѧсѧ. и вниде въ пре
торъ паки. и гла ісови, ѿкꙋ
доу еси ты. іс же ѿвѣта не
дастъ ему. гла же ему
пилатъ. мнѣ ли не глешии;
не вѣси ли ꙗко власть имамъ

архїерее и старцы на іса ꙗко да
оубїютъ его. и приведоша его
к пїлатꙋ глаголюще, возми возми

распѧ́ти тѧ̂. и҆ власть и҆ма́мъ
поусти́ти тѧ̂; Ѿвѣща і҆с҃.
не и҆маши власти ни є҆диноѧ
на мнѣ, а҆ще не бы ти дано
свыше. преступи, крту.
сего ради предавый мѧ̂ те-
бѣ, болїи грѣхъ и҆мать.
Ѿ сего иска́ше пила́тъ поусти-
ти его. і҆юдеє же вопїахоу
глаго́люще, а҆ще сего поусти-
ши, нѣси дроугъ кесаревъ.
всѧкъ и҆же црѧ себе творѧй,
противитсѧ кесарю. чти,
кресту. Пилатъ же слышавъ
се слово, изведе вонъ і҆са.
и҆ сѣде на судищи, на мѣстѣ
глемѣмъ лифостротонъ.

еврейскиже гаввада . бѣже
пѧтокъ пасцѣ . часже ӕко
шестыи . и гл҃а іюдеѡмъ,
се црь вашъ . ѡниже вопи
ѧхꙋ . возми возми распни
его . глагола имъ пилатъ .
црѧли вашего распнꙋ . ѿвѣ
щаша архїерее . неимамы
црѧ, токмо кесарѧ . то
гдаже предастъ его имъ дара
спнетсѧ . конецъ, д҃ мꙋ,
страстномꙋ . поемшеже
іс҃а, и ведоша . и носѧ крт҃ъ
свои, изыде въ гл҃емое лобное
мѣсто . еже глетсѧ евре
иски, голгоѳа, идѣже про
пѧша его . и с нимъ ина два .

сю́дꙋ и҆ сю́дꙋ. посредѣ́ же і҆с҃а.
напи́са же и҆ ти́тла пила́тъ,
и҆ положи́ на крⷭ҇тѣ. бѣ́ же на
пи́сано. і҆с҃ назаря́нинъ, цр҃ь
і҆ꙋде́искїи. сего́ же ти́тла
мно́зи чтоша ѿ і҆ꙋде́и,
ꙗ҆́ко бли́зъ бѣ̀ мѣ́сто гра́да,
и҆дѣ́же пропя́ша і҆с҃а. и҆ бѣ̀ на
пи́сано, е҆вре́иски. гре́чески.
ри́мски. преступи, крⷭ҇тꙋ.
Глаху же пила́тꙋ архїере́е і҆ꙋде́
истїи. не пиши, цр҃ь і҆ꙋде́
искїи. но ꙗ҆́ко самъ рече, цр҃ь
е҆смь і҆ꙋде́искїи. ѿвѣща пи
ла́тъ. е҆́же писахъ, писахъ.
во́ини же е҆гда пропя́ша і҆са,
прїя́ша ри́зы е҆го. и҆ сотвори́ш

Єѵⷢ҇лїе д҃. стыхъ страстеи.
въ ѡ҃, стоѧхоу

четыри части. комоуждо
воинноу часть. и хитонъ.
бѣже хитонъ нешвенъ, свы
ше истканъ весь. рѣшаже
к себѣ. не предеремъ его, но
метнемъ жребіѧ о немъ, ко
моу боудетъ. да сбоудетсѧ
писаніе глющее, раздѣлиша
ризы моѧ себѣ. и о мати
смѣ моеи меташа жребіѧ.
воиниже оубо сїѧ сотвориша.
за҃ Чти, кр҃тоу. Стоѧхоуже
ха҃ при кр҃тѣ ісовѣ, мти его,
и сестра матере его, маріѧ
клеопова. и маріѧ магда
лыни. Іс же видѣвъ мтре
и оученика стоѧща, егоже

ѕе, исе, кѕ. и маіа, н. Іѡа
бгословоу, на літоргіи.

любляше, гл҃а м҃три своей.
жено, се сн҃ъ твой. потомже
гл҃а оучн҃кꙋ, се мати твоя.
и ѿ того часа поятъ ю оучн҃къ
во своя си. престꙋ, бг҃ословꙋ
напредь. сей есть оучн҃къ.
по семь вѣдыи іс҃, яко вся оуже
свершишася. престꙋ кр҇тꙋ.
да сбоудется писаніе, гл҃а.
жаждꙋ. сосоудже стояше
полнъ оцта. ѡни же испо
лнивше гоубꙋ оцта, и на тро
сть возньзше, принѣша ко
оустомъ его. егда же при
ятъ оцетъ іс҃, рече. сверши
шася. чти, кр҇тꙋ. и пре
клонь главꙋ, предастъ дх҃ъ.

Зд҃ѣ чтн҃и, пѧткоу велико
моу, вечеръ. Іюдѣеже, по
неже пѧтокъ бѣ, да не ѡста
ноутъ на крⷭ҇тѣ телеса всоубо
тоу. бѣ бо великъ днь того
соуботы, молишѧ пилата,
да пребїютъ голени ихъ и во
змоутъ. прїидоша же вои
ни. и первомоу оубо пребиша
голени, и дроугомоу распѧто
моу с нимъ. на іса же пришед
ше, ꙗко видѣшѧ его оуже
оумерша. не пребишѧ ѥмоу
голенїи. но единъ ѿ воинъ
копїемъ ребра ѥмоу прободе,
и абїе изыде кровь и вода. и
видѣвыи свѣдѣтельствова.

и истинно есть свѣдѣтель
ство его . конецъ, крт҃у .
и тѡ вѣсть ꙗкѡ истинно у
глетъ, да вы вѣроу имете .
быша бо сїѧ . да сбоудетсѧ
писанїе, кость не сокроушитсѧ
ѿ него . и пакы дроугое писа
нїе глетъ , возрѧтъ нань
егоже прободоша . конецъ,
д҃ му, стртномоу . и д҃ му
часу . апл҃, вел҃и, возвратисѧ
вмѣ, гла, рг҃ı . блхуже тоу
и жены . Посих же моли пи
лата иосифъ , иже ѿ арїма — за҃ хв
феѧ . сын оученикъ ісовъ . — ні
потаенъ же страха ради июде
иска . да возмет тѣло ісово .

евлїе аі стым стртем . въ ѿ,

и҆ повелѣ̀ пїла́тъ · прїиде́же
и҆ взѧ́тъ тѣ́ло і҆с҃ово · прїи
де́же и҆ нїкоди́мъ пришѐдый
ко і҆с҃ови но́щїю пре́жде. носѧ
смѣше́нїе змі́рнено и҆ а҆ло́инно,
ꙗ҆́ко лі́тръ ст҃о · прїѧ́ста же
тѣ́ло і҆с҃ово. и҆ ѡ҆бвиста є҆ ри
зами со а҆рѡма́ты. ꙗ҆́коже
ѡ҆бы́чаи є҆сть і҆ю́деѡмъ погре
ба́ти · бѣ́ же на мѣ́стѣ и҆дѣ́
же распѧ́тсѧ, вертъ. и҆ в вѐ
ртѣ гро́бъ но́въ, в не́мже ни
ко́лиже никто́же положе́нъ
бѣ҃. тоу оу҆бо пѧтка ра́ди
і҆юде́иска. ꙗ҆́ко бли́зъ бѧ́ше
гро́бъ, положи́ста і҆с҃а ·

коне́цъ, а҃і, ст҃р҇тно́моу ·

Єѵⷢ҇лїє, въскрⷭ҇но, з҃. въ ѿ, въ єдїноу

Во єдинꙋ же ѿ соуботъ, ма
рїа магдалыни прїиде заоу
тра. єще соущи тмѣ, на
гробъ. и видѣ камень взят
ѿ гроба. тече оубо и прїиде
к симоноу петроу. и къ дроу
гомоу оученикоу єгоже любла
ше іс. и глагола има. взя
ша га҃ ѿ гроба, и не вѣмъ гдѣ
положиша єго. изыде же
петръ, и дроугїи оученикъ.
и идяста ко гробоу. теча
ста же ѡба вкоупѣ. и дроу
гїи оученикъ, тече скорѣе
петра, и прїиде прежде ко гро
боу. и приникъ, видѣ ризы
лежаща, ѡбаче не вниде.

за҃ ѯг

пріидеже сімонъ петръ, въ
слѣдъ его, и вниде во гробъ,
и видѣ ризы едины лежаща.
и оударь иже бѣ на главѣ его.
не с ризами лежащь, но особь
свитъ на единомъ мѣстѣ.
тогда оубо вниде и другіи
оученикъ, пришедыи прежде
ко гробу, и видѣ и вѣрова.
не оубо вѣдяху писаніа, яко
подобаетъ ему из мртвыхъ
воскрснути. и идоста же пакы
к себѣ оученика. конецъ.
з҃ моу. въскресномоу.
з҃а ѯ҃а Маріа же стояше оу гроба вънѣ
плачющи. яко же плакашеся
приниче во гробъ. и видѣ

еѵаліе, въскрно, и҃. въ ѡ҃.
маріа

два аггела вбѣлахъ ризахъ
сѣдаща. единого оу главы,
и единого оу ногу, идѣже бѣ
лежало тѣло іисово. и гласта
ей она. жено, что плаче
шися. глагола има. яко
взяша га моего, и невѣмъ
гдѣ положиша его. и сїя
рекши, обратися въспять,
и видѣ іса стояща. и невѣ
дяше яко іс есть. гла ей іс.
жено. что плачеши, кого ище
ши. она же мнящи яко ве
ртоградарь есть, гла емоу.
ги. аще ты еси взялъ его,
повѣждь ми. гдѣ еси поло
жилъ его, и азъ возму его.

іѡ҃ єѵ҃ д҃, въскр҃но · ѕе, нетомꙋ
а҃плꙋ фомѣ · оуⷲꙋ по́здѣ

гл҃а еи іс҃ · марїе · она же обра-
щьши сѧ, гл҃а ємꙋ, раввꙋни ·
єже гл҃етсѧ оучителю · гл҃а
еи іс҃ · не прикасаи сѧ мнѣ, не
оубо взыдох къ ѿцꙋ моемꙋ ·
иди же ко братїи моеи, и рцы
имъ · восхождꙋ ко ѿцоу мо-
емꙋ и ѿцоу вашемоу · и бг҃ꙋ
моемоу, и бг҃оу вашемоу ·
прїиде же марїа магдалыни
повѣдающи оученикомъ,
ꙗко видѣ г҃а, и сїа рече еи ·
конецъ, и҃ мꙋ · въскр҃номꙋ ·
за҃ ѯ҃ѕ Сꙋщоу же поздѣ въ днь тои
во единоу ѿ соуботъ, и две-
ремъ затвореномъ · идѣже
бѣхꙋ оученици его собрани
ѕе, и вне, антїпасхи · и вне,
ві, вечеръ · и на оур҃, и҃ цы ·

стра́ха ра́ди і҆ю҆де́иска, при
и҆де і҆с҃. и҆ ста посредѣ̀. и҆ гл҃а
и҆̀мъ. ми́ръ ва́мъ. и҆ се ре́къ,
показа̀ и҆̀мъ роу́цѣ и҆ нѡ́ѕѣ
и҆ ребра сво́ꙗ. возра́довашꙗ
же сꙗ оу҆чн҃цы ви́дѣвше гд҃а.
рече́же и҆̀мъ і҆с҃ па́ки. ми́ръ
ва́мъ. ꙗ҆̀коже посла мꙗ ѿц҃ъ,
и҆̀ азъ посыла́ю вы. и҆ се ре́къ,
доу́нѹ и҆ гл҃а и҆̀мъ. прїимѣ́те
дх҃ъ ст҃ъ. и҆мже ѿпоусти́те
грѣхи, ѿпоустꙗтсꙗ и҆̀мъ.
и҆ и҆мже держи́те, держа́тсꙗ.
кон҃е, на оу҆т҃р, н҃. Ѳома́же
є҆ди́нъ ѿ обою на де́сꙗте гл҃е
мыи близне́цъ, не бѣ̀ тоу
с ни́ми, є҆гда прїиде і҆с҃ъ.

гл҃аху же ему дрꙋзїи оученицы.
видѣхомъ г҃а. ѡнже рече
имъ. аще не вижду на рꙋкоу
его ꙗзвы гвоздинныѧ. и вло
жоу перста моего въ ꙗзвы гво
здинныѧ. и вложоу роукꙋ
мою в ребра его, не имꙋ вѣры.
конецъ, вели. ни. вечеръ.
и по днехъ ѡсмихъ пакы бѧ
хоу вноутрь оученицы его. и
фома с ними. прїиде іс҃ двє
ремъ затвореномъ. и ста по
средѣ ихъ. и рече. миръ ва
мъ. потомъ гл҃а фомѣ. при
неси перстъ твои сѣмо, и ви
жд рꙋцѣ мои. і принеси рꙋкꙋ
твою, и вложи в ребра моѧ,

и не бѹди невѣренъ. но вѣрен·
и ѿвѣща ѳома. и рече емоу.
гь мои и бгъ мои· гла емѹ
іс. ꙗко видѣвъ мѧ, вѣрова;
блажени не видѣвшеи, и вѣ
ровавше· многа же и ина зна
менїѧ сотвори іс пред оученики
своими. ꙗже несѹть писана
въ книгахъ сихъ. сїѧ же пи
сана быша, да вѣрѹете ꙗко іс
есть хс, снъ бжїи. и да вѣрѹ
юще, живота имате во имѧ
его· кѡ, антипа. и д моу
воскрномѹ. на плѹ. Посемъ за ѯѕ
ꙗви сѧ пакы іс оученикомъ сво
имъ въстав ѿ мртвыхъ,
на мори тиверїадстѣмъ.

еѵ і воскрно. въ ѡ ꙗви сѧ іс

ꙗви же сѧ сице · бѣхꙋ вкꙋпѣ
симонъ петръ . и фома нари
цаемыи близнецъ . и наѳа
наилъ, иже бѣ ѿ каны галиле
искїѧ . и сн҃а зеведеова . и ина
ѿ оуч҃нкъ его два · гл҃а имъ
симонъ петръ, идоу рыбы ло
вити · глашѧ емоу, идемъ
и мы с тобою · изыдошѧ же
и влѣзошѧ абїе в корабль . и
в тоу нощъ, не ꙗшѧ ничесо
же · оутроу же бывшꙋ, ста і҃с
при брезѣ . не познашѧ же
оученици ꙗко і҃с есть · гл҃а
же имъ і҃с . дѣти . еда что
снѣдно имате ; ѿвѣщашѧ
емоу, ни · ѡн же рече имъ .

въвер ѕѣте мрежоу ѡ деснꙋю
странꙋ корабля, и обрѧщете ·
вверго́ша же, и къ томоу не мо
жахоу привлещи еѧ. ѿ мно
жества рыбъ · гл҃а же оученикъ
тои егѡже любляше ис҃, пе
трови. г҃ь есть · симѡн же
петръ слышавъ ꙗко г҃ь есть,
епендитѡмъ препоѧсасѧ.
бѣ бо нагъ, и вверже сѧ в море ·
а дроу ѕїи оученицы кораблецемъ
прїидѡша. не бѣша бо да
лече ѿ землѧ, но ꙗко двѣстѣ
лактїи. влекꙋще мрежю рыбъ ·
ꙗко же излѣзоша на землю,
видѣша огнь лежащь. и ры
боу на нем лежащꙋ и хлѣбъ ·

и҆ гл҃а и҆мъ і҆с҃. принесѣте
ѿ рыбъ ꙗ҆же ꙗ҆сте нынѣ.
вълѣзъ же симонъ петръ.
и҆звлече мрежꙋ на землю.
полнꙋ великихъ рыбъ, сто
и҆ пѧть десѧтъ и҆ три. и҆ то
ликꙋ сꙋщꙋ, не проторжесѧ
мрежа. гл҃а и҆мъ і҆с҃. прїидѣ
те ѡ҆бѣдꙋите. и҆ни єдинже
смѣѧше ѿ ꙋченикъ и҆стѧ
зати єго, ты кто єси. вѣ
дѧще ꙗ҆ко гь҃ єсть. прїиде же
і҆с҃. и҆ прїѧтъ хлѣбъ и҆ дасть
и҆мъ. и҆ рыбꙋ такоже. се ꙋже
третїе ꙗ҆висѧ і҆с҃ ꙋчн҃комъ сво
и҆мъ, въставъ ѿ мртвыхъ;
конецъ і҆мꙋ. воскрномꙋ.

Еѵⷢ҇ аі воскрⷭ҇но. и҆вано̑у н. на лі҃т
и на правбгословꙋ. на оу҃. іс҃е ѕі

Егда же ѡбѣдоваша, гла̑ симо за҃
нꙋ петрꙋ і҆с. симоне ионинъ ѯѕ
любиши ли мѧ паче сихъ;
гла̑ емꙋ. ей гн҃и. ты вѣси
ꙗко люблю тѧ. гла̑ емꙋ,
паси агньца моѧ. гла̑ емꙋ
пакы второе. симоне ионинъ
любиши ли мѧ; гла̑ емꙋ.
ей гн҃и. ты вѣси ꙗко люблю тѧ.
гла̑ емꙋ. паси ѡвца моѧ.
гла̑ емꙋ третие. симоне іѡ
нинъ любиши ли мѧ; ѡскор
бѣ же петръ ꙗко рече емꙋ тре
тие любиши ли мѧ. и гла̑ емꙋ.
гн҃и, ты вса вѣси. ты вѣси
ꙗко люблю тѧ. гла̑ емꙋ і҆с.

въ ѡ, ꙗви сѧ іс оучн҃комъ сво
имъ воста ѡ мертвыхъ.
и гла̑ симонꙋ петрꙋ,

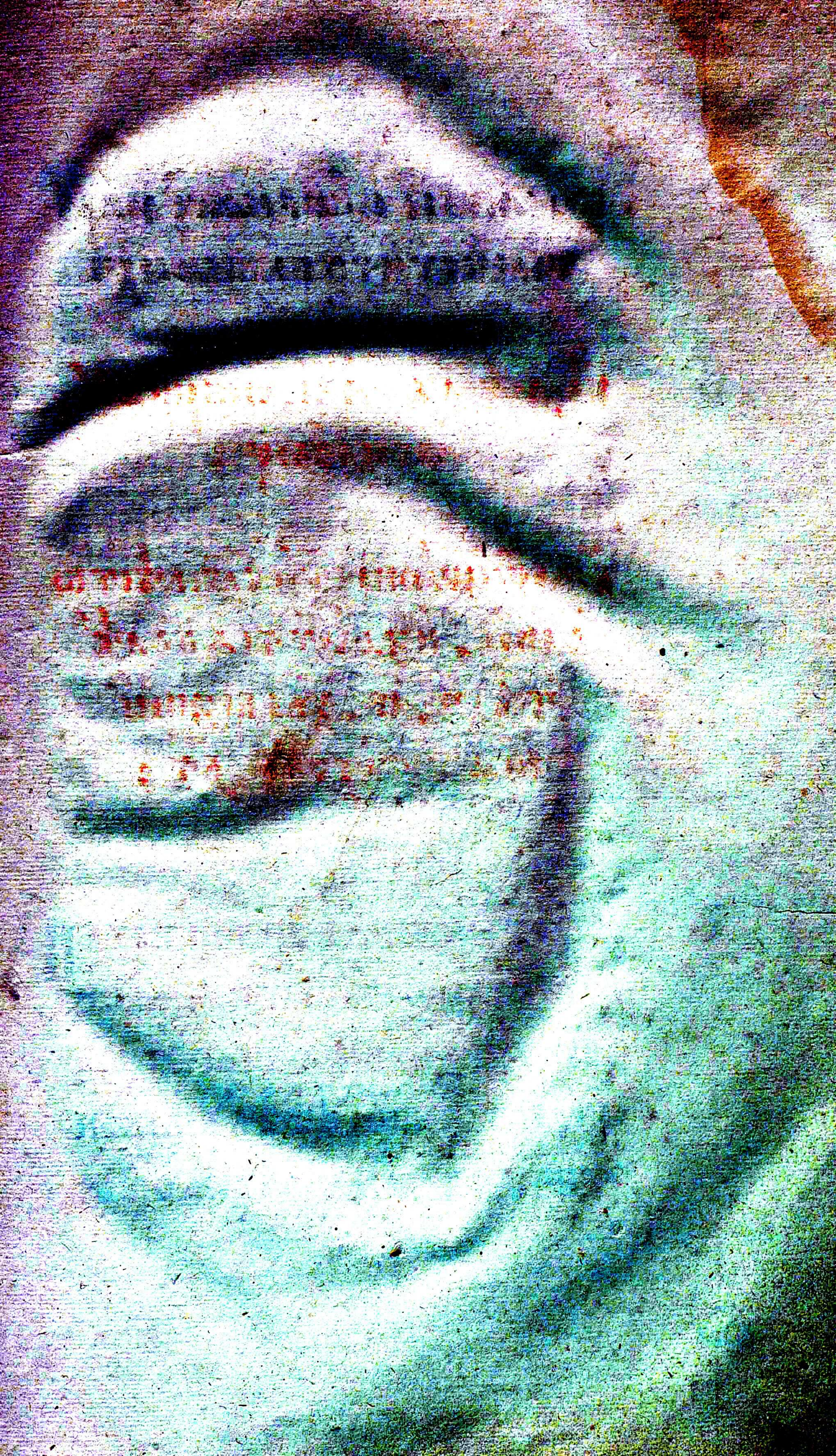
паси овца моꙗ · аминь аминь
глю тебѣ · егда бѣ юнъ, поꙗса
шесѧ самъ · и хождаше ꙗмо
же хотѧше · егдаже соста
рѣешисѧ, и воздежеши роу
цѣ твои · и инъ тѧ поꙗшет ·
и ведеть ꙗможе нехощеши ·
сеже рече · назнаменоуꙗ коею
смертїю прославить бга ·
и сїа рекъ, глагола емоу ·
иди по мнѣ · ѡбращьжесѧ
петръ, видѣ оученика его
же люблѧше іс, въслѣдъ и
доуща · иже и возлеже на ве
чери на перси его · и рече · ги ·
кто есть предаай тѧ · сего
видѣвъ петръ, гла іcови ·

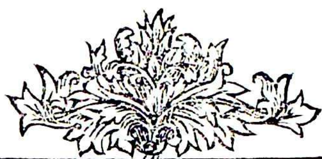
гл҃и. сеиже что. гл҃а емоу іс҃.
аще хощꙋ да той пребываетъ
доньдеже приидоу, что к те
бѣ. ты по мнѣ гради. изы
деже слово се въ братію, яко
оученикъ той не оумретъ. и
не рече емоу іс҃, яко не оумре.
но аще хощоу томоу пребыва
ти доньдеже приидоу, что
к тебѣ. чти, бг҃ословоу
на литоргіи. Се естьоученикъ
свѣдѣтельствоуяи о сихъ.
иже и написа сія, и вѣмъ
яко истинно есть свѣдѣтель
ство его. соуть же и ина мно
га яже сотвори іс҃. яже аще
по единомоу писана бывают,

ни самомоу мню всемоу мирꙋ
въмѣстити пишемыхъ
книгъ, аминь ;

ко, всѣмъ. и аі, воскрномꙋ.
и бгословоу.

Еже ѿ іѡанна стое благовѣство
ваніе, издастъ ся по лѣ
тѣхъ, лв, хва вознесе
ніа. стиховъ, ꙁвт ;





Сборникъ вкратцѣ сказоующе

главы. коемуждо еѵ҃лію, избраннымъ ст҃ымъ, и празникомъ. м҃цъ септеврій. имать днїи, л҃. день имать часовъ, в҃і. а нощь, в҃і.

Начатокъ новомоу лѣтоу. а҃

и памѧ҃ прп҃бнаго ѡ҃ца нашего сїмеона столпника. еѵ҃лїе, новомꙋ лѣтꙋ. ѿ лоу҃ гла, г҃і. нетомоу. ѿ ма҃, гла, м҃г.

в҃ Ст҃а́го м҃чка ма́ма́нта. И пре-
подо́бнаго ѿц҃а на́шего і҆ѡа́ по-
стника. Еѵ҃а, ѿ і҆ѡа. Гл҃а, н҃.
г҃ Ст҃а́го сщ҃е́нно м҃чника а҆нѳи́ма.
И прпⷣбнаго ѳеокти́ста. Еѵ҃,
д҃ ѿ і҆ѡа. Гл҃, лѕ҃. Ст҃а́го сщ҃е́нно
м҃чника вавѵлы. И ст҃го прⷪ҇рка
мѡѷсеа бг҃овидца. Еѵ҃, ѿ лꙋ҃.
е҃ Гл҃а, ѯ҃з. Ст҃а́го проро́ка за-
харі́и ѿц҃а прⷣтечева. Еѵ҃а,
ѕ҃ ѿ ма. Гл҃а, чѕ҃. Воспомина́-
ні́е бы́вшаго чю́десе в хо́нѣх
а҆рха́гг҃еломъ миха́иломъ.
з҃ Еѵ҃а, ѿ лꙋ. Гл҃а, на҃. Препрⷣ-
знество ржтв҃ пр҃тыѧ бц҃а.
И ст҃а́го м҃чника созо́нта.
Еѵ҃а а҆лі́е, ѿ і҆ѡа. Глава, нв҃.

ржтво пртыѧ влчца нашеѧ Н
бца. на оурени, єѵа, ѿ лоу.
гла, д. на лї, єѵ, ѿ лу. гл,
нд. єоу, превознжениємъ.
єѵ, ѿ ма. гла, лд. нлѧ,
превоздвижениєм. єѵ, ѿ іо.
гла, д. стыхъ праведныхъ Д
нбгоѿцъ, іоакима іанны.
єѵ, ѿ лоу. гла, лѕ. стыхъ І
мчнцъ минодоры. и митро
доры. и нимфодѿры. єѵа,
ѿм. гл, рд. прпбныѧ мтре АІ
ѳеодоры. єѵ, ѿ іо. гла, кн.
ѿбновление храма ха бга на ГІ
шего воскресениѧ. и стаго
мчнка, корнилїѧ сотника.
и препразнество возвижению

чтнагѡ крта. еѵ҃, ѿм. гла,
ді хз. Всемірное воздвиженіе
честнагѡ и животворащагѡ
крта. на оу҃, еѵ҃, ѿ іѡ. гла,
мв. ѿ полу. на лнр, еѵ҃, ѿ іѡ.
еі гла, хз. стаго великомчнка
никиты. еѵ҃, ѿ іѡ. гла, нв.
ѕі стыа мчнцы, еуфиміи.
еѵ҃, ѿ лоу. гла, лг. еоу. по во
здвиженіи. еѵ҃, ѿ іѡ. гла л.
нла, по воздвиженіи. еѵ҃ а,
к ѿ м. гла, лз. стаго великомчнка еустафіа. и иже с ним.
кв еѵ҃, ѿ лоу. гл, рѕ. стаго свще
нно мчнка, фоки. еѵ҃, ѿ іѡ.
кг гла, лѕ. зачатіе чтнагѡ
пртчи іѡа. еѵ҃, ѿ лоу. гл, в.

с҃тыѧ первомч҃нцы, ѳе́клы. к҃д
ев҃, ѿ мѳ҃. гл҃, рд҃ • прпⷣбныѧ к҃е
мт҃ре є҆ѵфросі́нны. и҆ преставле́
ні́е прпⷣбнагѡ ѿц҃а се́ргїѧ чюдо
творца. на оу҆́трени, ев҃, ѿ мѳ҃.
гл҃а, мг҃ • на лїтр҃, ев҃, ѿ ма҃.
гл҃ і҃ • преставленїе с҃тго а҆пл҃а к҃ѕ
єѵ҃листа і҆ѡа́нна бг҃ослова.
на оу҆́трени, ев҃, ѿ і҆ѡ҃. гл҃а, ѯз҃.
на лїтр, ев҃, ѿ і҆ѡ҃. гл҃а, ѯа҃ •
прпⷣбнагѡ ѿц҃а на́шего и҆сповѣ́ к҃и
дника харито́на. ев҃, ѿ лꙋ҃.
гл҃а, кд҃ • прпⷣбнагѡ ѿц҃а на́ к҃ѳ
шего кѷрїака ѿходника. ев҃,
ѿ лꙋ҃. гл҃а, кд҃ • с҃тгѡ сщ҃енно л҃
мч҃нка, григо́рїѧ ве́ликїѧ
а҆рме́нїѧ. ев҃, ѿ мѳ҃. гл҃а, рг҃ •

Мцъ октоврїи. имаⷮ днїи,
ла. днь имать часо, аі. ано,
а гі. празнуемъ покровъ пре
стыѧ бцꙑ. на оур, еѵ, ѿ лоу.
гла, д. на лнр, еѵ, ѿ лоу.
гл, нд. и стаго апла ананїи.
и прпбнаго романа пѣвца.
в еѵа, ѿ лоу. гл, на. стаго
сщенно мчника, кїпрїана, и оу
стины. еѵ, ѿ іо. гла, лѕ.
г стаго сщенно мчника, дїони
сїа ареопагита. еѵ, ѿ ма.
е гла, не. стыѧ мчнцы хари
тины. в тонже днь памѧ
творимъ, иже во стыхъ ѿцъ
нашихъ пресщенны митропо
литовъ кїевскихъ и всеѧ рᲂусїи

чюдотворцевъ. петра, и алексѣѧ, і иѡны. и алѵргін,
єѵа, ѿ ма. гла, аі. стаго ѕ҃
апла, ѳомы. єѵ, ѿ іѡ. гла,
ѯє. стыхъ великомчникъ, з҃
сергіѧ, і вакха. єѵа, ѿ лоу.
гла, рѕ. стаго апла іакова д҃
алѳеова. єѵ, ѿ лоу. гл, на.
стаго апла филиппа, єдиного аі
ѿ семи дїаконъ. и прпбнаго
ѿца нашего, ѳеѡфана испо
вѣдника. єѵа лїє, ѿ лоу.
гла, н. въ градоу щоуюнилю.
памѧть празднꙋемъ стаго
седмаго собора. слоужба,
всѧ. стыхъ ѿцъ, т, и ні.
ищи попалецѣ, з, или.

ві Стыхъ мчникъ, прова, тарха
іандроника. еу, ѿлоу. гла
ѕі рѕ. Стаго мчника, логгина
сотника. еу, ѿм. гла, рі.
иі Стаго апла іеуаглиста луки.
к еу, ѿлоу. гла, на. Стаго ве
лико мчника, артемїа. еу,
ка ѿлу. гл, рѕ. Прпбнаго ѿца
нашего, иларїона великаго.
кв еуа, ѿлоу. гла, кд. Иже
во стыхъ ѿца нашего аверкїа
еппа. еуа, ѿіо. гла, лѕ.
кг Стго апла іакова поплоти бра
тагнѧ. еу, ѿм. гла, нѕ.
кд Стаго мчника, арефы, іиже
сним. еу, ѿма. гла, ли.
ке Стыхъ мчникъ, инотарїи,

маркїана, и мартирїа. еѵа
ѡм. гла, лд. стаго велико кѕ
мчнка, димитрїа. и воспо
минанїе страннаго трѹса. еѵ,
ѡм. гла, кз. и стомѹ. еѵ,
ѡіо. гла, нв. и лоѹр, еѵ, ѡм.
гла, лѕ. Мцъ ноемврїи.
имать днїи, л. днь има
ть часовъ, і. а нощь, ді.
стыи безсребренникъ, козмы, а
и дамїана. еѵа, ѡм. гла,
лд. ѿ полѹ. стыхъ мчникъ, в
акиндина, и пигасїа, и а
фдонїа, и алпидифора,
и анемподиста. еѵа, ѡ лоѹ.
гла, рѕ. стыхъ мчникъ, г
акепсимы, еппа, іиже с ними.

и҆ѡ҆сифа прозвѵ́тера. и҆ а҆фа
ила дїа́кона. и҆ ѡ҆ссщ҃енїе
цр҃кви и҆́же въ лидѣ и҆дѣже по
ложено чтⷭ҇ное тѣ́ло, ст҃аго
великомч҃ника, геѡ́ргїа.
на лїтр, е҆ѵ҃а, ѿ лоуⷦ҇. гла, рѕ҃.
д҃ прп҃бнаго ѿц҃а на́шего, іоан
нкїа ве́ликаго. и҆ ст҃ыхъ моу
чениќъ, никандра е҆ппа мѵрь
скаго. и҆ ере́мїа презвѵ́тера.
е҆ѵ҃лїе, ѿ маⷴ҇. гла, лз҃.
ѕ҃ и҆́же во ст҃ыхъ ѿц҃а на́шего, па́
вла и҆споведника. патрїа́рха
црѧграда. е҆ѵ҃а, ѿ лоуки.
гла, ҂ѯд. и҆ прп҃бнаго ѿц҃а на́
шего варла́ма хоутынскаго.
е҆ѵ҃лїе, ѿ лоуки. гла, кд.

стыхъ мчнкъ, лг . иже в ме З
летїи . И прпбнаго лазаря
чюдотворца . єѵ, ѿм . гла,
лз . собор архїстратига Н
михаила . и прочихъ беспло
тных . єѵ, ѿлоу . гла, на .
стыхъ мчнкъ, мины єги АІ
птѧнина, виктора, вике
нтїа . И стыѧ мчнцы сте
фаниды . И преподобнаго
ѿца нашего, феѡдора стоу
дїнскаго . єѵа, ѿма . гла,
лн . Иже во стыхъ ѿца на ВІ
шего, їѡанна милостиваго .
И прпбнаго нила . єѵа, ѿма .
гла, і . Иже во стыхъ ѿца ГІ
нашего їѡанна архїепископа

Конъстантинаграда злато
оустаго. На оутрени, еѵлїе,
ѿ іо. гла, ле. ѿ полꙋ. На лн
торгїи, еѵ, ѿ іо. гла, лѕ.
ДІ стго и всехвалнаго апла, фи
липпа. еѵа, ѿ іо. гла, е.
ЕІ стыхъ исповѣдникъ, гоу
рїа, и самона, и авива. еѵа,
ЅІ ѿ лоу. гла, хд. стаго апла
и еѵалиста матфеа. еѵлїе,
ЗІ ѿ мѳ. гла, л. стаго ѿца григо
рїа чюдотворца. еѵ, ѿ мрк.
КА гла, лд. введенїе въ црковь
престыѧ влчца нашеѧ бца.
На оур, еѵ, ѿ лоу. гла, д.
На литр, еѵ, ѿ лоу. гла, нд.
КГ иже во стыхъ ѿца нашего,

а҆мфі́лохі́а є҆пⷭ҇па і҆коні́йскагѡ.
И҆ стаго ѿца григорі́а а҆кра-
ганскагѡ. є҆ѵⷢ҇, ѿ мѳа. глⷡ҇а, рг҃.
Стыѧ великомчⷩ҇цы, є҆кате- кд҃
рины. И҆ стаго мчⷩ҇ка мерку-
рі́а. є҆ѵⷢ҇а, ѿ лꙋ. глⷡ҇а, рѕ҃.
Преподобныхъ ѿцъ, и҆ сщ҃енно- ке҃
мчⷩ҇къ, климента папы ри-
мскагѡ. И҆ петра а҆леѯандри-
нскагѡ. є҆ѵⷢ҇, ѿ і҆ѡ. глⷡ҇а, нв҃.
Стаго мчⷩ҇ка, і҆акова перся- кз҃
нина. є҆ѵⷢ҇, ѿ і҆о. глⷡ҇а, мд҃.
Прпⷣбнаго ѿца нашего і҆сповѣ- кн҃
дника стефана новаго. є҆ѵⷢ҇,
ѿ мѳа. глⷡ҇а, лз҃. Стаго а҆пⷭ҇ла л҃
и҆ первозваннаго а҆ндреѧ.
є҆ѵⷢ҇лі́е, ѿ і҆ѡанна. глⷡ҇а, д҃.

Мцъ декамврїи, имать днїи,
ла. днь имать часовъ, д.
д а нощь, єі. стыѧ велико
мчнцы, варвары. и прпбнаго
ѿца нашего іѡа дамаскина.
е єѵ, ѿм. гла, ка. прпбнаго
и бгоноснаго ѿца нашего савы.
ѕ єѵ, ѿм. гла, мг. иже во
стыхъ ѿца нашего николы
архїепкпа мѵръ ликїнскихъ чю
дотворца. на оутрени, єѵа,
ѿіо. гла, лѕ. на литргїи,
ѳ єѵа, ѿлоу. гла, кд. зача
тїе стыѧ анны, егда за
чатъ стую бцу. єѵ, ѿлоу,
і гла, лѕ. стыхъ мчнкъ,
мины, ермогена, евграфа.

є҃ѵ, ѿлоу҃. гл҃а, рѕ҃ · преподо́ в҃і
бнаго ѿц҃а на́шего и҆чю́дотво́
рца спѷрїдо́на. єппатрїмѷ
ді́искаго. є҃ѵ, ѿлоу҃. гл҃а,
кд҃ · ст҃а́го вели́ко мч҃ника, г҃і
є҆ѵстра́тїа. і҆иже с ни́мъ. є҃ѵ,
ѿлоу҃. гл҃а, рѕ҃ · ст҃ы́ трїе́хъ з҃і
ѻ҆́трокъ, а҆на́нїа. а҆за́рїа.
и҆ мисаи́ла · и҆ ст҃а́го пр҃рка да
ни́ла. є҆ѵ҃а, ѿлоу҃. гл҃а, ѯв҃ ·
нє҃, ст҃ы́ пра́ѿц҃ъ. є҃ѵ, ѿлоу҃.
гл҃а, ѻѕ҃ · сѹ҃б, прержтво́мъ
хв҃ымъ. є҃ѵ, ѿлоу҃. гл҃, ѻв҃ ·
нд҃лѧ, прержтво́мъ хв҃ымъ.
є҃ѵ, ѿм҃. гл҃а, а҃ · ст҃а́го сщ҃е к҃
нно мч҃ника, и҆гна́тїа бг҃оно́
сца. є҆ѵ҃а, ѿма҃. гл҃а, ма҃ ·

єкн

КА Стыя мчнцы, иоулиании.
в тонже днь иже во стых ѿца
нашего петра митрополита но
ваго чюдотворца всея руси.
КВ Служба, стлиская. Препра
зньство ржтву хву. И стыя
великомчнцы анастасии, фа
рмаколитрие. Еу, ѿлоу. Гл
аг. В навечерии ржтва хва
на часех. На, а мъ, часѣ.
Еуа, ѿмф. Гла, в. На, г мъ
часѣ. Еуа, ѿлоу. Гла, е.
На, ѕ мъ, часѣ. Еуа, ѿма.
Гла, г. На, ф мъ, часѣ.
Еуа, ѿма. Гла, д. На лито
ргии. Еуа, ѿлуки. Гла, е.
КЕ Иже по плоти ржтво бога бга

і҆спса на́шего і҆са ха. на оу҆, є҆ѵ,
ѿ м. гл, в. на лнр, є҆ѵ, ѿ ма.
гла, г. собо́ръ престыѧ бца. к҃ѕ
є҆ѵ, ѿ м. гл, д. в сꙋ по ржтвѣ
хвѣ. є҆ѵ, ѿ ма. гла, мѕ.
на лѧ по ржтвѣ хвѣ. є҆ѵ, ѿ м.
гла, д. ста́го пе́рвомчнка к҃з
и҆ а҆рхидїа́кона стефа́на. є҆ѵ,
ѿ ма. гл, пз. стыи мчнкъ к҃и
двѣ тмѣ и҆же в никомидїи
сожже́ныхъ. є҆ѵ, ѿ лоу. гла,
на. стыхъ младе́нецъ, дї к҃ѳ
ты́сѧщь, за ха и҆збїеныхъ
ѿ и҆рода в виѳлеемѣ. є҆ѵалїе,
ѿ ма. гла, д. стыѧ мчнцы л҃
а҆нисїи. и҆ ста́го зо́тика.
є҆ѵалїе, ѿ лоу. глава, оа.

Мцъ іаноуарїи. и҆ма днїи ла҃.
днь и҆мать, часовъ, і҃. а но-
а҃ щь д҃і. И҆же по плоти ѡбрѣ-
занїе га҃ бга҃ и спса нашего іса
ха҃. и память иже во стыхъ
ѡца нашего василїа великаго.
на оутр, еѵ҃, ѿ іѡ. гла҃, лѕ҃.
на лїторгїи. еѵ҃, ѿ лѹ гла҃ ѕ҃.
в҃ предпразднество бгоявленїю.
и стаго ѡца нашего селиверстра
папы римскаго. еѵ҃, ѿ іѡ. гла҃, н҃.
г҃ стаго прррка малахїа. и стаго
мчнка гордїа. еѵ҃, ѿ мѳ гла҃, е҃
д҃ съборъ стыхъ аплъ о҃. еѵ҃,
ѿ лоу. гла҃, н҃. во оу҃, препро
свѣщенїемъ. еѵалїе, ѿ ма.
глава, е҃. нлѧ, препросвѣще

нїемъ. еѵа, ѿма, гла, а.
в навечерїи просщенїѧ на часѣ.
на а мъ часѣ. еѵ ѿм. гл, е.
на г мъ часѣ. еѵ ѿм. гл, а.
на ѕ мъ часѣ. еѵ ѿм. гл, в.
на ѳ мъ часѣ. еѵ ѿм. гл, ѕ.
на алнр. еѵ, ѿлоу. гла, ѳ.
стое бгоѧвленїе га бга и спса на- ѕ
шего іса ха. на оу, еѵ, ѿма.
гла, в. на лїторгїи, еѵ, ѿма
гла, ѕ. соборъ чтнаго и сла- з
внаго прррка и пртча и кртлѧ
гнѧ іоанна. еѵ ѿ іоанна.
гла, г. оу, по просщенїи. еѵ
ѿм. гл з. на лѧ, по просще-
нїи. еѵа алїе, ѿма. гла, и.
стаго мчнка полїекта. еѵ, ѳ

ел

і ѿ лꙋ҃. гла҃, і҃. Иже во ст҃ыхъ
ѿца нашегѡ григорїа еп҃па ни
сскагѡ. еѵ҃, ѿ ма҃. глава, аі.
аі Прп҃бнагѡ ѿца нашегѡ феѡдо
сїа ѡбщежителѧ. На оутр҃,
еѵ҃алїе, ѿ лꙋ҃. глава, кд.
На лит҃, еѵ҃а, ѿ ма҃. гла҃, мг.
ві ст҃ыѧ мч҃нцы татїаны. еѵ҃,
гі ѿ і҃ѡ. гла҃, лн. ст҃ыхъ мч҃нкъ
ермила. и стратоника. еѵ҃,
ді ѿ лꙋ҃. гла҃, ѕ҃. ст҃ыхъ ѿцъ
иже во сїнаи и раиѳꙋ избїенны.
еѵ҃алїе, ѿ ма҃. глава, мг.
еі Преподобныхъ ѿцъ нашихъ
павла ѳивейскагѡ, и їѡанна
колибника. еѵ҃, ѿ лꙋ҃. гла҃,
ѕі оз. Поклоненїе честнымъ

веригамъ, ст҃агѡ ап҃ла петра.
єѵ҃, ѿ ιѡ҃. гл҃, ѯ҃з. Преподо зі
бнагѡ и бг҃оноснагѡ ѿц҃а нш҃егѡ
антѡніа великагѡ. на оу҃р,
єѵ҃а, ѿ мѳ҃. гл҃а, м҃г. на лит҃,
єѵ҃а, ѿ лѵ҃. гл҃а, к҃д. ст҃ыхъ ні
ѿц҃ъ нашихъ, аѳанасіа и кі
рила алеѯандрьскихъ. єѵ҃,
ѿ мѳ҃. гл҃, аі. Преподобнагѡ ѳі
ѿц҃а нашегѡ, макаріа єги
птанина. єѵ҃а, ѿ лѵ҃. гл҃,
оз҃. Прпбнагѡ и бг҃оноснагѡ к
ѿц҃а нашегѡ, єѵѳиміа вели
кагѡ. єѵ҃аліє, ѿ мѳ҃. глава,
мг҃. Преподобнагѡ ѿц҃а на ка
шегѡ максима исповѣдника.
єѵ҃аліє, ѿ лоу҃. глава, ѯ҃д.

кв҃ ст҃аго ап҃ла тимоѳеа. и ст҃го
мч҃ника, анастасїа. еѵ҃алїе,
кг҃ ѿ мѳ҃а. глава, лн҃. ст҃аго сщ҃е
нно мч҃ника климента. нага
ѳаггела. еѵ҃алїе, ѿ мѳ҃а. гла,
ке҃ мд҃. иже въ ст҃ыхъ ѿца
нашего, григорїа бг҃ослова.
еѵ҃а, ѿ іѡанна. глава, лѕ҃.
кз҃ возвращенїе мощемъ, иже
во ст҃ыхъ ѿца нашего іѡанна
златоустаго. служба,
кн҃ ноемврїа, гі. прпбнаго ѿца
нашего, ефрема сирина.
еѵ҃а, ѿ лоу. глава, оз҃.
кѳ҃ възвращенїе мощемъ, ст҃аго
сщ҃енно мч҃ника игнатїа бг҃оно
сца. служба, декабра, к҃.

стаго сщенномчнка, иппол и л
та папы римскаго. и стыхъ
трiехъ стль, великихъ архи
ереи. василiа великаго. гри
горiа бгослова. iwа злато
устаго. на утрени, еуалiе,
w iwанна. глава, ле. w полу.
на лiтургiи, еуалiе, w ма.
глава, аi. стыхъ безсребре ла
никъ и чюдотворецъ, кира,
и iwанна. еуалiе, w ма.
гла, лд. Мцъ февраль.
имать днiи, кн. днь има
ть часовъ, аi. а нощь, гi.
стаго мчнка, трифона. а
еу, w лоу. гла, на. срѣтенiе в
га бга и спса нашего iса ха.

На оутрени, еѵ҃аліе, ѿ лоу҃.
глава, н҃. на литр҃, еѵ҃аліе,
г҃ ѿ лоу҃. глава, з҃. ст҃аго и пра
веднаго, сѵмеѡна бг҃оприи
мца. еѵ҃а, ѿ лоу҃. глава, н҃.
и҃ ст҃аго великомч҃нка ѳеодора.
стратилата. еѵ҃аліе, ѿ ма҃.
ѳ҃ глава, л҃ѕ. ст҃аго мч҃нка
никифора. еѵ҃аліе, ѿ лѵ҃. гл҃,
в҃і р҃ѕ. иже во ст҃ыхъ ѿ҃ца на
шего, мелетіѧ архіеп҃па
антіохіиского. в тои же
дн҃ь преставленіе иже во ст҃ых
ѿ҃ца нашего алеѯѣѧ митропо
лита всеа роусіи чюдотворца.
слоужба, ст҃лыскаѧ.
к҃д ѡбретеніе честныѧ главы,

Іѡа́нна крести́теля. на оу҆́тр,
є҆ѵ҃а́лїе, ѿ лоу҃. глава, л҃а.
на лїторгїи, є҆ѵ҃а́лїе, ѿ ма҃ѳ.
гла, м҃. Мцъ ма́ртъ.
и҆ма́ днїи, л҃а. днь и҆матъ,
часо́въ, в҃і. а҆но́щь, в҃і.
ст҃ы́хъ вели́ко мч҃никъ, м҃. ѳ҃
и҆́же въ севастїи. є҆ѵ҃а, ѿ ма҃ѳ.
глава, п҃. Бл҃говѣ́щенїе к҃є
прест҃ы́я вл҃чца на́шея бц҃а.
на оу҆́тренни, є҆ѵ҃а́лїе, ѿ лоу҃.
глава, д҃. на лі҆торгїи, є҆ѵ҃,
ѿ лоу҃. глава, г҃. Собо́ръ к҃ѕ
а҆рхагге́ла гаврі́ила. є҆ѵ҃а́лїе,
ѿ лоу҃. глава, н҃а.
преподо́бнаго ѿц҃а на́шего, л҃
іѡ҃а́ спи́сателя лѣ́ствицы.

В то и же дн҃ь иже во с҃тых о҃ца на
шего Іоны митрополита все
роусіи чюдотворца. слоу҃, с҃тле.

М(ѣ)с҃цъ апрѣль. имать днїи,
л. дн҃ь има часо, гі. а но, аі.

а Прпбныя мт҃ери нашея Марїи
египтяныни. еѵа҃, ѿ лоу҃.

кв гла҃, лг. Прпбнаго ѿца
нашего Ѳеѡдора сикеѡта.

кг еѵ҃, ѿ іо. глава, лѕ. С҃таго
великомчнка Георгїя. На ѵр҃,
еѵ҃, ѿ лоу҃. гла҃, ѯг. На лит҃,

ке еѵа҃, ѿ іо. гла҃, нв. С҃таго
апла і еѵаліста Марка. еѵ҃,

кз ѿ ма҃. гл҃, кг. С҃таго сщенно
мчнка Симеѡна брата Гн҃я
по плоти. еѵ҃, ѿ м. гл҃, нѕ.

с҃тагѡ ап҃ла ïакова с҃на зеведе а
ѡва. еѵ҃аліе, ѿ лоу҃. гл҃а, м.
Мцъ҃ маи. имать дніи, л҃а.
дн҃ь имать часовъ, д҃і. а нѡ
щь, і҃. с҃тагѡ прр҃ка ïеремиѧ. а
еѵ҃аліе, ѿ лоу҃. глава, д҃і.
И же во с҃тыхъ ѿц҃а нашего, в
аѳонасіѧ великагѡ. еѵ҃аліе,
ѿ мат҃. гл҃а, аі. Воспомина ѕ
ніе, знаменіѧ иже на нб҃си
ѧвльшагосѧ ч҃тнагѡ креста.
въ, г҃, часъ дни. во с҃тѣмъ
градѣ иерсалимѣ при ц҃ри ко
нстантинѣ. слоуба, се,
д҃і. с҃тагѡ ап҃ла еѵ҃алиста, и
ïѡанна бг҃ослова. и препод
бнагѡ ѿц҃а нашего, арсеніѧ

великаго. наоутрени, еѵаліе.
ѿіѡанна. глава, ѯз.
наліторгіи, еѵаліе, ѿіоанна.
д глава, ѯа. стаго пророка
исаия. и стаго мчника,
хрістофора. и пренесеніе че
стныхъ мощеи. иже во стты
ѿца нашего николы. ѿ миръ
в баръ гра. слоужба, декаря,
і въ ѕ. стаго апла симона
ѕилота. еѵаліе, ѿлѵ.
аі глава, м. ѡбновленіе цря
града. и стагосщенномчника
мокія. еѵаліе, ѿіѡанна.
еі глава, на. преподѡбнаго
ѿца нашего пахѡміа вели
каго. слоужба, геваря, еі.

стаго мчнка далелѣа . к
и обрѣтеніе честных мощей
иже во стых ѿца нашего
алеѯѣа митрополита всеа
роусіи чюдотворца . слоужба,
славскаа . стых црей и ра ка
вноапл, констянтина,
и елены . еуаліе, ѿ іѡанна .
глава, ле . преподобнаго кд
ѿца нашего симеона иже въ ді
внѣи горѣ . еуаліе, ѿ мѳа .
гла, і . третіе ѡбрѣтеніе ке
честныа главы, іѡанна кре
стителя . на оутрени, еуаліе,
ѿ лоу . гла, ла . на литргіи,
еуа, ѿ мѳ . гла, м . стаго кѕ
апла карпа, единого ѿ, о .

єѵⷢлїе, ѿ іѡ҃. глава, мн҃. .
ѿ полѹ. Мцъ іюнь. имать
днїи, л҃. днь имать, часѡ
и҃ еі. а нощь, д҃. ст҃аго велико
мчн҃ка, ѳеѡдора стратила
та. єѵⷢа, ѿ мѳ҃. гла, лѕ҃.
д҃ иже во ст҃ыхъ ѿца нашего,
кѷрїла архїеп҃па александръ
ского. и прпⷣбнаго ѡц҃а нашего
кѷрила иже на белѣ езерѣ.
єѵⷢлїе, ѿ мѳ҃. глава, мг҃.
аі ст҃ы ап҃лъ, варѳоломеа, и ва
рнавы. єѵⷢлїе, ѿ лѵ҃. глава,
ві на. прпⷣбнаго ѿца нашего
аноуфрїа. и петра афонь
ского. єѵⷢлїе, ѿ мѳ҃. глава,
ді мг҃. ст҃аго пророка елисеа.

и стаго оца мефодїа патрїа
рха црѧграда. єѵ ѿ лѵ. гл дї
стаго апла июды брата гнѧ. ѳї
єѵ, ѿ iѡ. гла, мн. ѿ полꙋ.
ржтво чтнаго пртчи кртлѧ кд
iѡа. на оутрени, єѵ, ѿ лоу.
гла, ма. на лн. єѵ, ѿ лѵ. гл а.
прпбно мчнцы феврѡнїи. єѵ, ке
ѿ лѵ. гл, лг. прпбнаго кз
оца нашего сампсона странно
прїимца. єѵ, ѿ лѵ. гл, ѯз.
пренесенїе мощемъ, стыхъ ки
кира и iѡа. єѵалїе, ѿ ма.
глава, лд. стыхъ и всехва кѳ
лныхъ апль петра и павла.
на оур, єѵалїе, ѿ iѡ. гл, ѯз.
на литоргїи, єѵ, ѿ м. гл, ѯз.

л҃ Собѡръ стыхъ и всехвалны, ві апл. Єу, ѿ ма. гла, ві.

Мцъ Июль. имать днїи ла.

Днь имать часо. ді. а нощь і.

а҃ Стыхъ безсребренникъ, и чюдотворецъ козмы и дамїана. Єуаліе, ѿ ма. глава, лд.

в҃ Положенїе чтныя ризы прстыя бца. Єуаліе, ѿ лоу. гла, д.

д҃ Стаго и прпбнаго оца нашего андрея критскаго. Єу, ѿ м. гла, ка.

е҃ Прпбныя марфы. мтре стаго сїмеона чюдотворца. И прпбнаго оца афона сїя стогорскаго. Єу, ѿ лоу. гла, ѕ.

н҃ Стаго великомчнка прокопїя. Єу, ѿ м. гла, лд.

Стыѧ и всехвалныѧ великомчницы еоуфимїи. еѵ҃, ѿлѵ҃. а҃і
гла҃, лг҃. Соборъ стаго арха г҃і
ггела гаврїила. еѵа҃, ѿлоу
гла҃, на. Стыхъ мчнкъ, е҃і
кирика и оулиты, мтре его.
И оуспенїе равноаплом великаго
кнѕа владимїра самодержь
ца рѹскїѧ земли. во стѣмъ
крещенїи нареченнаго василїѧ.
стымъ. еѵ҃, ѿм҃. гла҃, од҃.
и владимерѹ. еѵалїе, ѿлоу.
глава, на. Стаго сщенно ѕ҃і
мчнка, андїногена. и сты
хъ ѿцъ, шестаго собора.
Слоужба, вся непремѣнно.
стыхъ ѿцъ. з҃, не, попасцѣ.

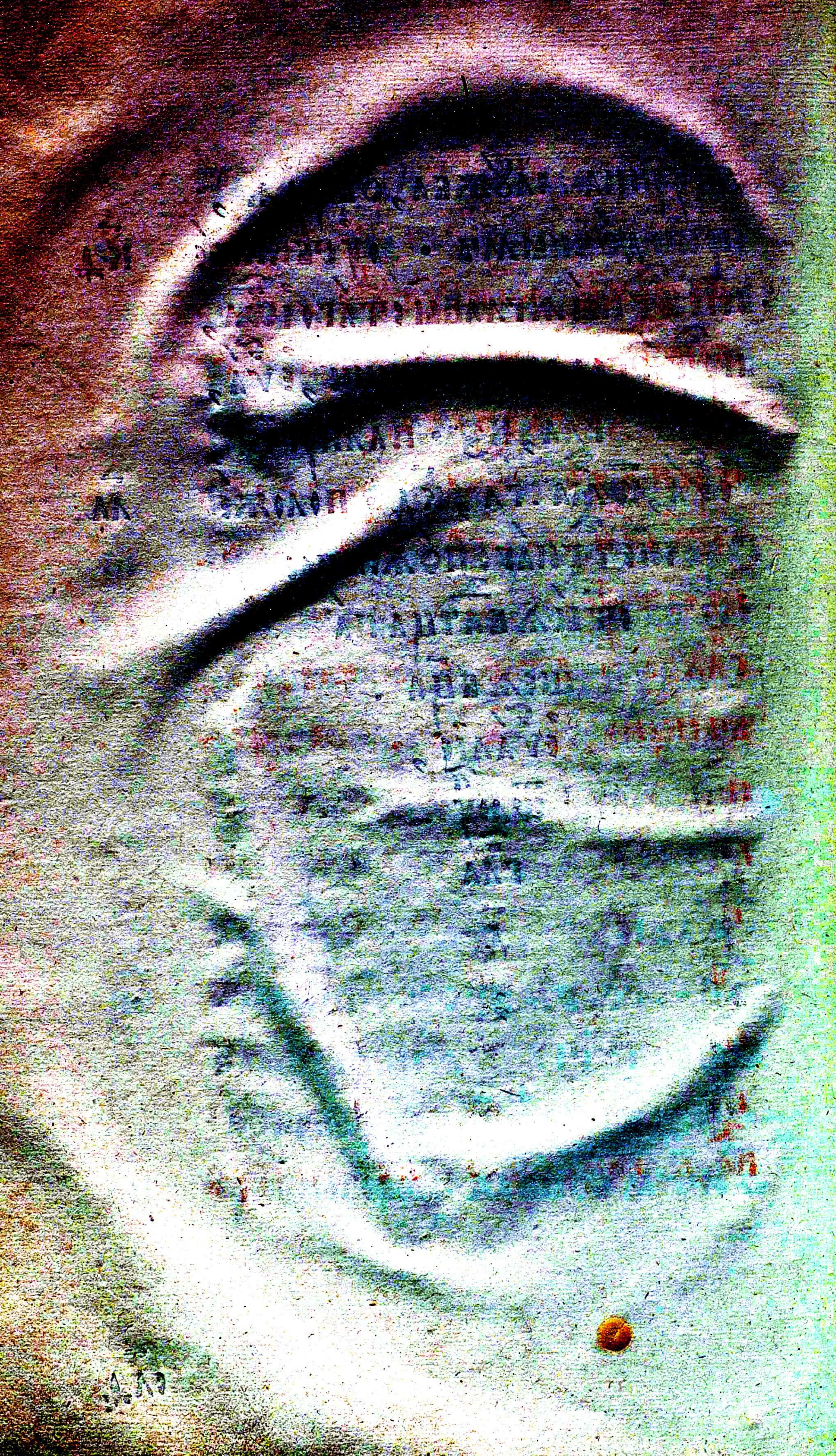
зі стыѧ великомчнцы марины. еѵаліе, ѿ ма. глава, рд.
к стаго неславнаго пррка иліи. еѵаліе, ѿ лоу. глава, ді.
кв стыѧ маріи магдалыни. еѵаліе, ѿ лоу. глава, лд.
кд стыѧ мчнцы христины. и стыхъ праведныхъ стртотерпецъ бориса и глѣба. еѵ, ѿ іо. глава, нв.
ке оуспеніе стыѧ анны матере престыѧ бца. еѵа, ѿ лоу. гла, лѕ.
кз стаго великомчнка, пантелеимона. еѵа, ѿ іо. гла, нв.
ла стаго и праведнаго евдокіма. еѵаліе, ѿ ма. глава, мг.

Мцъ авгоусть. имаа днїи, ла.

дн҃ь имать часо҃, г҃і. а нощь,
а҃і. происхожденїе чтнаго а҃
и животворѧщаго креста.
ст҃ыхъ мчнкъ маккавей.
еѵ҃лїе, ѿ мѳа. глава, л҃ѕ.
пренесенїе мощемъ, ст҃аго пе в҃
рво мчнка стефана. еѵ҃, ѿ мѳ
гла, п҃з. преображенїе га ѕ҃
бга неспса нашего ис҃а х҃а. на оут,
еѵ҃лїе, ѿ лѵ҃. глава, м҃е.
на литргїи, еѵ҃, ѿ мѳа. гла, о҃.
прпбно мчнка дометїа. еѵ҃ з҃
ѿ іѡ, глава, н҃в. ст҃аго ѳ҃
апла матфеа. еѵ҃а, ѿ лѵ҃.
гла, м҃. оуспенїе прстыѧ еі
влчца нашеѧ бца. на оутр,
еѵ҃лїе, ѿ лоу. глава, д҃.

на літоргіи, еѵаліе, ѿ лоу.
ѕі глава, нд. стаго мчнка,
діомида. и пренесеніе нерꙋко
твореннаго ѡбраза га нашего
іс ха ѿ едесса въ црьгра. еѵ,
ѿ лꙋ. глава, мн, ѿ полꙋ.
ні стых мчнкъ флора и лавра.
кд еѵа, ѿ лоу. гла, зг. стаго
сщенно мчнка, евтихіа.
и пренесеніе чтных мощен,
иже во стых ѿца нашего петра
митрополита всеа роуссіи чюдо
творца. слоу, стльскаа.
ке пренесеніе мощем стго апла
варфоломеа. и стаго апла
тита. еѵа, ѿ ма. гла, аі.
кн прпбнаго ѿца нашего моисеа

моу́рнина. слꙋжба, ѻ҆́бщаѧ,
преподо́бнымъ. оу҆сѣкнове́ кѳ
ні́е чтны́ѧ главы стаго і҆ѡа,
кртите́лѧ. на оу҆́трени, є҆ѵа́,
ѿ мѳа. гла, нз. на литоургі́и,
є҆ѵа́, ѿ мра. гл, кд. положе лд
ні́е чтнаго по́ѧса пре
сты́ѧ влчца на́
шеѧ бца.
є҆ѵа лі́е,
ѿ лоу.
гла
д
⁘



Сказа́нїе, ка́ко чтꙋ́тсѧ є҆ѵⷢ҇а́, воскрⷭ҇на. і҆ повседне́внїи. ѿ па́схи, до всѣ́хъ ст҃ы́хъ. на оу́тренѧхъ, и҆ на лі҆торгі́ахъ.

Въ ст҃ꙋ́ю и҆ вели́кꙋю нлⷣю па́схи. на лі҆торгі́и, є҆ѵⷢ҇лїе, ѿ і҆ѡ҃. гл҃а, а҃. Вто҃у, нлⷣю, вѣр, є҆ѵ҃, въскрⷭ҇но, д҃, ѿ і҆ѡ҃. гл҃а, к҃е.

Пнⷣе	є҆ѵⷢ҇а	ѿ і҆о҃	гл҃а	в҃
Втоⷩ҇	є҆ѵⷢ҇а	ѿ лⷹ҇	гл҃а	рг҃і
Срⷣе	є҆ѵⷢ҇а	ѿ і҆о҃	гл҃а	д҃
Чеⷮ҇	є҆ѵⷢ҇а	ѿ і҆о҃	гл҃а	н҃
Пѧⷦ҇	є҆ѵⷢ҇а	ѿ і҆о҃	гл҃а	з҃
Соⷠ҇	є҆ѵⷢ҇а	ѿ і҆о҃	гл҃а	а҃і

Нлⷣе, в҃, попа́, ѳоми́на. на оу́тр,

Єѵ҃а, воскр҃е, а҃, ѿ ма҃. гла҃, рѕ҃і.
Налнр, єѵ҃а, ѿ і҃ѡ. гла҃, ѯе҃.

Пнⷣе	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	ѕ҃
Вт҃о	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	і҃
Срⷣе	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	еі҃
Чⷣе	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	ѕі҃
Пт҃	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	зі҃
Соу҆б	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	ді҃

Нⷣе г҃, по па҃, мироносиⷰ. на оу҆тр.
Єѵ҃а, воскр҃е г҃, ѿ ма҃. гла҃, оа҃.
Налнр, єѵ҃а, ѿ ма҃. гла҃, ѯд҃.

Пнⷣе	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	гі҃
Вт҃о	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	к҃
Срⷣе	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	ка҃
Чⷣе	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	кв҃
Пт҃	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	кг҃
Соу҆б	Єѵ҃а	ѿ і҃ѡ	гла҃	нв҃

нє҃ д҃ по пасцѣ, ѡ҆ разслабленомъ. на оу҆т҃р, є҆ѵ҃, в҃скрє, д҃, ѿ лѹ҃. гла҃ в҃і. на лі҃т, є҆ѵ҃, ѿ і҆ѡ҃. гла҃, д҃і.

пнє҃	є҆ѵ҃а	ѿ і҆ѡ҃	гла҃	кд҃
вто҃	є҆ѵ҃а	ѿ і҆ѡ҃	гла҃	кє҃
срє҃	є҆ѵ҃а	ѿ і҆ѡ҃	гла҃	кѕ҃
чє҃	є҆ѵ҃а	ѿ і҆ѡ҃	гла҃	кз҃
па҃	є҆ѵ҃а	ѿ і҆ѡ҃	гла҃	л҃
сѹ҃б	є҆ѵ҃а	ѿ і҆ѡ҃	гла҃	ла҃

нє҃, є҃, по па҃, ѡ҆ самарѧнынѣ. на оу҆т҃р, є҆ѵ҃, в҃скрє, з҃, ѿ і҆ѡ҃. гл҃ к҃г, на лі҃т, є҆ѵ҃а, ѿ і҆ѡ҃. гл҃, в҃і.

пнє҃	є҆ѵ҃а	ѿ і҆ѡ҃	гла҃	лв҃
вто҃	є҆ѵ҃а	ѿ і҆ѡ҃	гла҃	лг҃
срє҃	є҆ѵ҃а	ѿ і҆ѡ҃	гла҃	ні҃
чє҃	є҆ѵ҃а	ѿ і҆ѡ҃	гла҃	лє҃
па҃	є҆ѵ҃а	ѿ і҆ѡ҃	гла҃	лз҃

соу єѵа ѿ iѡ гла лн
нє, ѕ, по пацѣ ѡ слепом. нау,
єѵа, вскре, и. ѿ iѡ гла, хд.
на лин єѵа, ѿ iѡ глава, лд ·
пнє єѵа ѿ iѡ гла м
вто єѵа ѿ iѡ гла мв
сре єѵа ѿ iѡ гла мг
вче, ѕ не. вонесение гне. нау
єѵа, вскре, г, ѿ ма, гла, оа ·
на лин єѵ, вскре, ѿ лу гла, рдi
пѧ єѵа ѿ iѡ гла мз
соу єѵа ѿ iѡ гла мн
нє, з попа стых ѿцъ. нау,
єѵ, въскресно, i ѿ iѡ гла, хѕ
на лин, єѵа, ѿ iѡ. гла, нѕ ·
пнє єѵа ѿ iѡ гла мѳ
вто єѵа ѿ iѡ гла нг

ср҃е еѵ҃а ѿ іѡ҃ гла҃ н҃д
ч҃е еѵ҃а ѿ іѡ҃ гла҃ н҃е
пѧ҃ еѵ҃а ѿ іѡ҃ гла҃ н҃з
сбѡ҃ еѵ҃а ѿ іѡ҃ гла҃ ѯ҃з

вне҃, и҃, неую. нач҃, еѵ҃, вскрно, д҃. ѿ іѡ҃, гл҃, ѯ҃е. на лнтоургін, еѵ҃аліе, ѿ іѡ҃, гла҃, к҃з. пне҃, а҃ или, по пѧтьдесѧтницы стаго дх҃а ѿселе начинаетсѧ еже ѿ мат҃ дѣѧ стое еѵ҃аліе.

пне҃, а҃. еѵ҃а ѿ ма҃ гла҃ о҃е
вто еѵ҃а ѿ ма҃ гла҃ і҃
ср҃е еѵ҃а ѿ ма҃ гла҃ в҃і
ч҃е еѵ҃а ѿ ма҃ гла҃ г҃і
пѧ҃ еѵ҃а ѿ ма҃ гла҃ д҃і
сбѡ҃ еѵ҃а ѿ ма҃ гла҃ е҃і

не҃, а҃. всѣ҃ стыхъ. нач҃, еѵ҃а, ѿ та҃

гла҃ и҃ Въскресно а҃. ѿма҃. гла҃, рѕі҃
На литр҃, єѵа҃, ѿма҃. гла҃, лн҃ ·

пнє҃, в҃.	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	ді҃
вто҃	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	кв҃
сре҃	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	кг҃
че҃	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	кз҃
пт҃	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	ла҃
су҃	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	к҃

гла҃ а҃ Нє҃, в҃. по всѣх стых. на҃ѵ, єѵ҃,
въскрно, в҃. ѿма҃. глава, о҃ ·
На литр҃, єѵа҃, ѿма҃, глава, д҃ ·

пнє҃, г҃.	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	лд҃
вто҃	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	лє҃
сре҃	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	лѕ҃
че҃	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	лз҃
пт҃	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	лн҃
су҃	єѵа҃	ѿма҃	гла҃	кд҃

нⷣе, г҃. на оу҃т, еѵ҃, воскрⷭ҇е, г҃. ѿ мⷬа҇ глⷡа
глⷡ, оа҃. на лн, еѵ҃, ѿ мⷬ҇. г҃, ні҃ в҃

пнⷣе, д҃. еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа м҃
втⷪ҇ еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа ма҃
срⷣе еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа мв҃
чеⷦ҇ еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа мг҃
пⷦ҇ѧ еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа мд҃
сꙋⷠ҇ еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа кѕ҃

нⷣе, д҃. на оу҃т, еѵ҃, воскрⷭ҇е, д҃, ѿ лꙋⷦ҇ глⷡа
глⷡ, рві҃. на лн еѵ҃ ѿ мⷬ҇ гл ке҃. г҃

пнⷣе, е҃. еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа ме҃
втⷪ҇ еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа мѕ҃
срⷣе еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа мн҃
чеⷦ҇ еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа мѳ҃
пⷦ҇ѧ еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа н҃
сꙋⷠ҇ еѵⷢ҇а ѿ мⷬ҇а глⷡа л҃

нⷣе, е҃. на оу҃т, еѵⷢ҇а, воскрⷭ҇е, е҃, ѿ лꙋⷦ҇ глⷡа
д҃

гл҃, ргі. налн ев҃ ѡм гл҃ кн.

пнⷣе, ѕ. ева ѡма гла на
вⷮто ева ѡма гла нв
срⷣе ева ѡма гла нг
чⷮе ева ѡма гла нд
пѧⷮ ева ѡма гла не
сꙋбⷮ ева ѡма гла лв

гла е

нⷣе, ѕ. нач, ев, вскре, ѕ. ѡлѵ
гл҃, рді. налн, ев, ѡм. г, кд

пнⷣе, з. ева ѡма гла нѕ
вⷮто ева ѡма гла нз
срⷣе ева ѡма гла ѯ
чⷮе ева ѡма гла ѯа
пѧⷮ ева ѡма гла ѯг
сꙋбⷮ ева ѡма гла лд

гла ѕ

нⷣе, з. нач, ев, вскре, з. ѡіо
гл҃, ѯг. налн, ев, ѡм, гл, лг

Пнⷣе, и҃.	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	ѯ҃е
Втⷪ҇	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	ѯ҃ѕ
Срⷣе	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	ѯ҃и
Чеⷮ҇	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	ѯ҃ѳ
Пѧⷦ҇	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	о҃а
Сꙋⷠ҇	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	м҃з

Нⷣе, и҃. на ᲂу҆тр҃, еѵⷢ҇, воскрⷭ҇е, и҃, ѿ їѡ҃ глⷡ҇а ѯ҃д. на лїт, еѵⷢ҇, ѿ мⷮ. глⷡ҇, н҃и гл҃а з҃

Пнⷣе, ѳ҃.	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	о҃д
Втⷪ҇	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	о҃ѕ
Срⷣе	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	п҃
Чеⷮ҇	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	п҃а
Пѧⷦ҇	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	п҃г
Сꙋⷠ҇	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	ѯ҃д

Нⷣе, ѳ҃. на ᲂу҆тр҃, еѵⷢ҇, воскрⷭ҇е, ѳ҃. ѿ їѡ҃ глⷡ҇а ѯ҃е. на лїт, еѵⷢ҇, ѿ мⷮ, глⷡ҇, н҃ѳ гл҃а и҃

Пнⷣе, і҃.	еѵⷢ҇а	ѿ мⷮѳа	глⷡ҇а	п҃д

втоⷩ҇ е҆ѵⷢ҇а ѿ маѳ҇ глⷡ҇а пе҃

срⷣе е҆ѵⷢ҇а ѿ маѳ҇ глⷡ҇а пѕ҃

четⷩ҇ е҆ѵⷢ҇а ѿ маѳ҇ глⷡ҇а пи҃

пѧⷩ҇ е҆ѵⷢ҇а ѿ маѳ҇ глⷡ҇а ча҃

сѹⷠ҇ е҆ѵⷢ҇а ѿ маѳ҇ глⷡ҇а ог҃

глⷭ҇ а҃ нⷣе, і҃. на ѹ҆ⷮр, е҆ѵⷢ҇, въскрⷭ҇е, і҃, ѿ і҆ѡ҃. глⷡ҇а ѯѕ. на лⷮі, е҆ѵⷢ҇, ѿ маѳ҇. глⷡ҇, ов҃

пнⷣе, аі҃. е҆ѵⷢ҇а ѿ маѳ҇ глⷡ҇а чд҃

втоⷩ҇ е҆ѵⷢ҇а ѿ маѳ҇ глⷡ҇а че҃

срⷣе е҆ѵⷢ҇а ѿ маѳ҇ глⷡ҇а чѕ҃

четⷩ҇ е҆ѵⷢ҇а ѿ маѳ҇ глⷡ҇а чѳ҃

пѧⷩ҇ е҆ѵⷢ҇а ѿ маѳ҇ глⷡ҇а р҃

сѹⷠ҇ е҆ѵⷢ҇а ѿ маѳ҇ глⷡ҇а он҃

глⷭ҇ в҃ нⷣлѧ, аі҃. на ѹ҆трени, е҆ѵⷢ҇а лі҆е, въскрⷭ҇но, аі҃. ѿ і҆ѡа, глава, ѯз҃. на лі҆тѹргі҆и, е҆ѵⷢ҇а, ѿ маѳ҇. глава, оз҃. пнⷣе, ві҃, нлⷣи.

благовѣствоуетъ марко. нѿ
толѣ держирадъ. поусубо
тамъ инламъ паки вма.

пнє	ві	єѵа	ѿма	гла	в
вто		єѵа	ѿма	гла	г
срє		єѵа	ѿма	гла	д
чє		єѵа	ѿма	гла	є
пѧ		єѵа	ѿма	гла	ѕ
соу		єѵа	ѿма	гла	пв

нє ві наоур єѵ вскрє а ѿма. гла
гла рѕі. налнр єѵ ѿм гл оѕ г

пнє	гі	єѵа	ѿма	гла	аі
вто		єѵа	ѿма	гла	ві
срє		єѵа	ѿма	гла	гі
чє		єѵа	ѿма	гла	ді
пѧ		єѵа	ѿма	гла	єі
соу		єѵа	ѿма	гла	ч

гла д — не гі наоур ева вскре в ѿма.
гла о. налнр ев ѿм. гл пз.

пне ді	ева	ѿма	гла	ѕі
вто	ева	ѿма	гла	зі
сре	ева	ѿма	гла	ні
че	ева	ѿма	гла	ѳі
па	ева	ѿма	гла	к
соу	ева	ѿма	гла	чг

гла е — не ді наоур ев вскре г ѿма.
гл оа. налнр ев ѿм. гла пѳ

пне еі	ева	ѿма	гла	ка
вто	ева	ѿма	гла	кв
сре	ева	ѿма	гла	кг
че	ева	ѿма	гла	ке
па	ева	ѿма	гла	кѕ
соу	ева	ѿма	гла	чз

гл ѕ — не еі наоур ев вскре д ѿлоу.

гл҃а р҃ві. на лит҃р ев҃ ѿм҃ гл҃ ч҃в

пн҃е ѕ҃і	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	к҃з
вт҃о	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	к҃н
ср҃е	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	к҃ѳ
ч҃е	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	л҃
п҃к	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	л҃в
су҃б	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	р҃а

н҃е ѕ҃і на у҃тр ев҃ вскре҃ е҃ ѿ лу҃ гл҃а з҃

гл҃ р҃гі. на лит҃р ев҃ ѿм҃. гл҃а р҃е

пн҃е з҃і	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	м҃н
вт҃о	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	н҃
ср҃е	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	н҃а
ч҃е	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	н҃в
п҃к	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	н҃г
су҃б	ев҃а	ѿ ма҃	гл҃а	р҃д

н҃е з҃і на у҃тр ев҃ вскре҃ ѕ҃ ѿ лу҃ гл҃а н҃

гл҃ р҃ді. на литр ев҃а ѿм҃ гл҃ ѯ҃в

пне ні не. благовѣствоуе лука
нтамо держ нрж. а нли.

пне а	еуа	ѡлу	гла і
вто	еуа	ѡлу	гла аі
сре	еуа	ѡлу	гла ві
чте	еуа	ѡлу	гла гі
пт	еуа	ѡлу	гла ді
соуб	еуа	ѡлу	гла еі

гла а не ні. наоутр еуа вскре з ѡіо
гл хг. налнр еу ѡлоу гл зі

пне в	еуа	ѡлу	гла ѕі
вто	еуа	ѡлу	гла ні
сре	еуа	ѡлу	гла ка
чте	еуа	ѡлу	гла кг
пт	еуа	ѡлу	гла кд
соуб	еуа	ѡлу	гла ді

гл в не ді. наоутр еуа вскре н ѡіо

гл҃ ҂д҃ . на лир҃ єѵ҃ ѿлѵ҃ гл҃ кѕ҃

пне҃ г҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	ке҃
вто҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	кз҃
срѣ҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	кн҃
чтве҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	ла҃
пѧ҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	лв҃
сꙋб҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	к҃

нед҃ к҃ . на оутр҃ єѵ҃ воскре҃ д҃ ѿіо҃ . гла҃ г҃

гл҃ ҂е҃ . на лир҃ єѵ҃ ѿлоу҃ . гла҃ л҃

пне҃ д҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	лг҃
вто҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	лд҃
срѣ҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	лз҃
чтве҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	ма҃
пѧ҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	мв҃
сꙋб҃	єѵа҃	ѿлꙋ҃	гла҃	кв҃

нед҃ ка҃ . на оутр҃ єѵ҃ воскре҃ і҃ ѿіо҃ гла҃ д҃

гл҃ ҂ѕ҃ . на лир҃ єѵ҃ ѿлоу҃ гл҃ ле҃

	пнде е	еѵа	ѿ лꙋ	гла	мг
	вто	еѵа	ѿ лꙋ	гла	мд
	сре	еѵа	ѿ лꙋ	гла	мз
	че	еѵа	ѿ лꙋ	гла	мн
	пя	еѵа	ѿ лꙋ	гла	н
	сбоу	еѵа	ѿ лꙋ	гла	кд
гла	нде кв. на оур еѵа вскре аі ѿ іо				
е	гл ѯз. на лнр еѵ ѿ лоу гл пг				
	пнде ѕ	еѵа	ѿ лꙋ	гла	нв
	вто	еѵа	ѿ лꙋ	гла	не
	сре	еѵа	ѿ лꙋ	гла	нѕ
	че	еѵа	ѿ лꙋ	гла	нз
	пя	еѵа	ѿ лꙋ	гла	нн
	сбоу	еѵа	ѿ лꙋ	гла	лѕ
гла	нде кг. на оур еѵа вскре а ѿ м				
ѕ	гл рѕі. на лнр еѵ ѿ лоу гл лн				
	пнде з	еѵа	ѿ лꙋ	гла	нд

вто ева ѿлꙋ гла ѯ
сре ева ѿлꙋ гла ѯа
че ева ѿлꙋ гла ѯв
па ева ѿлꙋ гла ѯг
су ева ѿлꙋ гла м

не кд. на оур ев вскре в ѿм гла
гл о. на лір ева ѿлу гл лд з

пне н ева ѿлꙋ гла ѯе
вто ева ѿлꙋ гла ѯи
сре ева ѿлꙋ гла ѯд
че ева ѿлꙋ гла о
па ева ѿлꙋ гла ог
су ева ѿлꙋ гла мѕ

не ке. на оур ева вскре г ѿм гла
гл оа. на лір ева ѿлу гл нг и

пне д ева ѿлꙋ гла ое
вто ева ѿлꙋ гла оз

срⷣе еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а о҃н
чⷮ҇е еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а п҃
пⷮ҇ѧ еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а пв҃
сꙋⷠ҇ еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а мд҃

глⷡ҇а а҃ нⷣе кѕ҃. на оутр҃ еѵⷢ҇ вскре҃ д҃ ѿ лꙋ҇ гл҃ рві. на литр҃ еѵⷢ҇ ѿ лꙋ҇ гл҃ ѯѕ҃

пнⷣе і҃ еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а пѕ҃
вто҃ еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а пз҃
срⷣе еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а ч҃
чⷮ҇е еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а чв҃
пⷮ҇ѧ еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а че҃
сꙋⷠ҇ еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а на҃

глⷡ҇а в҃ нⷣе кз҃. на оутр҃ еѵⷢ҇ вскре҃ е҃ ѿ лꙋ҇ гл҃ ргі. на литр҃ еѵⷢ҇ ѿ лꙋ҇ гл҃ оа҃

пнⷣе аі҃ еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а чз҃
вто҃ еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а чи҃
срⷣе еѵⷢ҇а ѿ лꙋ҇ глⷡ҇а чд҃

чⷮе ева ѿ лꙋ гла р҃
пѧⷮ ева ѿ лꙋ гла ра҃
сѹбⷠ ева ѿ лꙋ гла чз҃
нⷣе кн҃. на оутр еѵ воскрⷭе ѕ҃ ѿ лꙋ гла
гла рді. на литр еѵ ѿ лꙋ гла оѕ г҃
пнⷣе в҃і ева ѿ лꙋ гла рв҃
втⷪ ева ѿ лꙋ гла рѕ҃
срⷣе ева ѿ лꙋ гла рд҃
чⷮе ева ѿ лꙋ гла рз҃
пѧⷮ ева ѿ лꙋ гла рн҃
сѹбⷠ ева ѿ лꙋ гла ов҃
нⷣе кд҃. на оутр еѵ воскрⷭе з҃ ѿ іо гла
гла чг҃. на литр еѵ ѿ лꙋ гла пе. д҃
пнⷣе, гі, нⷣе. благовѣствуетъ
марко. и тамо держи рѧдъ.
а по сѹбботѣ, іна ѧмъ, лѹка.
пнⷣе гі ева ѿ ма гла лг҃

	вто҇	еѵ҇а	ѿ ма҇	гла҇	лд҃
	срѣ҇	еѵ҇а	ѿ ма҇	гла҇	лѕ҃
	чеⷦ҇	еѵ҇а	ѿ ма҇	гла҇	лд҃
	пѧ҇	еѵ҇а	ѿ ма҇	гла҇	ма҃
	су҇	еѵ҇а	ѿ лоу҇	гла҇	од҃
гла҇ е҃	не҇ л҃. на оу҇р еѵ҇а воскре҇ и҃ ѿ іо҇				
	гл҇ ѯд҃. на лнр҇ еѵ҇ ѿ лоу҇ гл҇ ча҃				
	пне҇ ді҃	еѵ҇а	ѿ ма҇	гла҇	мв҃
	вто҇	еѵ҇а	ѿ ма҇	гла҇	мг҃
	срѣ҇	еѵ҇а	ѿ ма҇	гла҇	мд҃
	чеⷦ҇	еѵ҇а	ѿ ма҇	гла҇	ме҃
	пѧ҇	еѵ҇а	ѿ ма҇	гла҇	мѕ҃
	су҇	еѵ҇а	ѿ лоу҇	гла҇	па҃
гла҇ ѕ҃	не҇ ла҃. на оу҇р еѵ҇ воскре҇ д҃ ѿ іо҇				
	гл҇ ѯе҃. на лнр҇ еѵ҇ ѿ лоу҇ гл҇ чг҃				
	пне҇ еі҃	еѵ҇а	ѿ ма҇	гла҇	мн҃
	вто҇	еѵ҇а	ѿ ма҇	гла҇	н҃

срⷣе ева҃ ѿ маⷮ гла҃ н҃а
чеⷮ ева҃ ѿ маⷮ гла҃ н҃в
пѧⷦ ева҃ ѿ маⷮ гла҃ н҃г
сѹⷠ ева҃ ѿ лоуⷦ гла҃ п҃д

нⷣе л҃в. на оуⷮр ева҃ въскрⷭе і҃ ѿ іѡ гла҃ ѯ҃ѕ. на лиⷮр ев҃ ѿ лоуⷦ гл҃ ч҃д — гла҃ ꙁ҃

понеⷣ ѕ҃і ева҃ ѿ маⷮ гла҃ н҃д
вто ева҃ ѿ маⷮ гла҃ н҃е
срⷣе ева҃ ѿ маⷮ гла҃ н҃ѕ
чеⷮ ева҃ ѿ маⷮ гла҃ н҃з
пѧⷦ ева҃ ѿ маⷮ гла҃ н҃и
сѹⷠ ева҃ ѿ лоуⷦ гла҃ п҃и

нⷣе, л҃г. ѡ мытари и фарїсеи.
на оуⷮрени ева҃лїе въскресно.
на лиⷮр, ева҃, ѿ лоуⷦ. гла҃, п҃д.

понеⷣ ꙁ҃і ева҃ ѿ маⷮ гла҃ н҃д
вто ева҃ ѿ маⷮ гла҃ ѯ҃

Срⷣе ѥѵⷢ҇а Ѿ Маⷬ҇ гл҃а ѯа
Чеⷮ ѥѵⷢ҇а Ѿ Маⷬ҇ гл҃а ѯв
Пѧⷦ ѥѵⷢ҇а Ѿ Маⷬ҇ гл҃а ѯг
Сⷠоу ѥѵⷢ҇а Ѿ Лоуⷦ гл҃а рг

Неⷣ лд о блоуднѣмъ сн҃ѣ. на оутрⷭ҇ ѥѵⷢ҇лїе, въскрⷭ҇но. на лиⷮргіи, ѥѵⷢ҇лїе, Ѿ Лоукы. гл҃а од.

Пнⷣе ні ѥѵⷢ҇а Ѿ Маⷬ҇ гл҃а мд
Втⷪ ѥѵⷢ҇а Ѿ Маⷬ҇ гл҃а ѯд
Срⷣе ѥѵⷢ҇а Ѿ Маⷬ҇ гл҃а ѯе
Чеⷮ ѥѵⷢ҇а Ѿ Маⷬ҇ гл҃а ѯѕ
Пѧⷦ ѥѵⷢ҇а Ѿ Маⷬ҇ гл҃а ѯи
Сⷠоу ѥѵⷢ҇а Ѿ Лоуⷦ гл҃а ре

Неⷣ ле мⷮароу на оутр ѥѵ въскрⷭ҇е. на лиⷮр, ѥѵⷢ҇а, Ѿ Маⷬ҇. гл҃а, рѕ.

Пнⷣе ді ѥѵⷢ҇а Ѿ Лоуⷦ гл҃а чѕ
Втⷪ ѥѵⷢ҇а Ѿ Лоуⷦ гл҃а рд

чє҃ єѵ҃а ѿлоу҃ гл҃а рі
соу҃ єѵ҃а ѿма҃ гл҃а ѕі

д҃ не, сыропоустнаѧ. на оу҃, єѵ҃а,
вскрⷭ҇е. на литр҃ єѵ҃а ѿм, гл҃ зі

сре́дꙋ же, и пѧто́къ, не има́ть єѵ҃аліѧ. поне́же не быва́етъ литоргі́ѧ.

сказа́ніе. о сꙋбо́тамъ, и недѣ́лѧмъ. ст҃аго поста. соу҃, а поста ст҃аго ѳео́дора тѷ́рона. єѵ҃а, ѿма҃. гл҃а, і. и сто́мꙋ мч҃нкꙋ, єѵ҃а, ѿ іѡ. гл҃а, нв.

д҃ не, а, по. єѵ҃а ѿ іѡа҃ гл҃а є
соу҃, в. єѵ҃а ѿма҃ гл҃а ѕ
д҃ не, в. єѵ҃а ѿма҃ гл҃а з
соу҃, г. єѵ҃а ѿма҃ гл҃а н
д҃ не, г. єѵ҃а ѿма҃ гл҃а лз

воу҃, д. єѵⷢ҇а ѿ маⷴ҇ѳа гл҃а л҃а
нⷣе, д. єѵⷢ҇а ѿ маⷴ҇ѳа гл҃а м҃
воу҃, є. єѵⷢ҇а ѿ маⷴ҇ѳа гл҃а л҃є
нⷣе, є. єѵⷢ҇а ѿ маⷴ҇ѳа гл҃а м҃з
воу҃, ѕ. лазарева. єѵⷢ҇а ѿ іоаⷩ҇.
гл҃а, л҃д.
нⷣе, ѕ. цвѣтнаѧ. на оутрⷬ҇, єѵⷢ҇,
ѿ маⷴ҇ѳа, гл҃а, п҃г. на лиⷮ҇р. єѵⷢ҇а,
ѿ іѡанна. гл҃а, м҃а.
Великїи понеⷣ. на литⷬ҇
єѵⷢ҇а, ѿ маⷴ҇ѳ. гл҃а, ч҃и. Великїи
вторⷩ҇. єѵⷢ҇, ѿ маⷴ҇ѳ. гл҃а, р҃в.
Великꙋю среⷣ. єѵⷢ҇а,
ѿ маⷴ҇ѳ. гл҃а, р҃и. Великїи
четⷣ. єѵⷢ҇а, ѿ маⷴ҇ѳ. гл҃а, р҃з.
На оумыванїе ногамъ. єѵⷢ҇а,
ѿ іѡанна. глава, м҃д.

поѹмꙑвенїи ногъ . еѵаліе,

ѿ іѡанна . гла, ме .

еѵа, ві . стꙑ стр҃тен га бга

не пса нашего іса ха . еѵ, а . ѿіо

гла, мѕ . нн҃ѣ прослависѧ сн҃ъ

чл҃чкїи . коне . ноѹчнцы его .

еѵа, в . ѿ іѡанна . гла, нн .

изыде іс, соѹчники своими .

коне . но да на дѧтъ пасхѹ .

еѵа, г . ѿ матѳеѧ . гла, рѳ .

воѿнне емше іса, ведошѧ .

конецъ . плакасѧ горко .

еѵа, д . ѿ іѡанна . гла, нѳ .

ведошѧ іса ѿ каіафы .

конецъ . да его пропнѹтъ .

еѵа, е . ѿ матѳеѧ . гла, раі .

в ндѣвъ іюда предавыи его .

Ко́нецъ . Понести̑ крⷭ҇тъ е҆го .
Еѵⷢ҇лїе, ѕ҃ . Ѿ марка . гл҃а, ѯз .
Во́ини поемше і҆са̑ ведо́ша .
Ко́нецъ . Вѣ́рꙋ и́мемъ е̑мꙋ .
Еѵⷢ҇а, з҃ . Ѿ матѳеѧ . гл҃а, рг҃і
Пришедше во́ини на мѣ́сто .
Кон҃е . Во и҆стинꙋ сн҃ъ бж҃їи бѣ
се́и . Еѵⷢ҇а, и҃ . Ѿ лоу҃ . гл҃а, раі .
Веда́хоу сі҆со́мъ и́на два̑ .
Ко́нецъ . Зра́ще си́хъ .
Еѵⷢ҇а, д҃ . Ѿ іоанна . гл҃а, ѯа .
Стоѧ́хоу при крⷭ҇тѣ і҆сосвѣ .
Ко́нецъ . Е҆го́же прободо́ша .
Еѵⷢ҇а, і҃ . Ѿ ма́рка . гл҃а, ѯд .
Пришеⷣ і҆оси́фъ ѿ арима́ѳеѧ .
Кон҃е . И҆дѣже и҆ полага́хоу .
Еѵⷢ҇а, аі . Ѿ іоанна . гл҃а, ѯв .

моли пилата і҆ѡсифъ ·
конⷰ҇. и҆ дѣже положиша і҆са ·
є҆ѵⷢ҇лі́е, ві. ѿ ма. гла, рді ·
въ оу҆трѣ́ннже днь, и҆́же є҆сть
по пѧтцѣ · конецъ. з наме
навше камень скоустодіею ·
послѣдованіе часово с҃таго и҆ ве
ликаго пѧтка. часъ, а. є҆ѵа,
ѿ ма. гла, рі · оу҆троу бывшоу.
конⷰ҇. и҆ матере сноу зеведеовоу ·
часъ, г. є҆ѵа, ѿ ма. гла, ѯз ·
вонии поемше і҆са ведоша ·
конецъ. с нимъ во і҆ерлимъ ·
часъ, ѕ. є҆ѵа, ѿ лꙋ. гла, раі ·
ведѧхоу же соі́ с нимъ і҆ина два зло
дѣѧ. конⷰ҇. з рѧщенихъ ·
часъ, д. є҆ѵа, ѿ і҆ѡ. гла, нд ·

Ведоша Іса ѿ Каіафы в прето.

Конецъ. Его же проводоша.

Вп. вели. вер. ев. ѿм. гл. рі. Чти яко же ти тамо пишет. Вгу великую. на утр. ев. ѿм. гл. рді. вер. нали. евалие. ѿма. глава. реі.

Вѣдати подобаетъ нее, яко не держит црквн вселенская, ни на блаженнахъ, ни на літоргіахъ, чести апль ievалие повседнистымъ. то чію радовное, рекше столпъ. презъ всего діще, яже суть нарядунестымъ избраннымъ, коимъ есть пісано апль ievалие, и праздникомъ господскимъ;

а҆ є҆́же чести на всѧ́къ дн҃ь ст҃о́
моу, а҆пⷧ҇ъ і҆ є҆ѵⷢ҇лїе, се ѿ своегѡ
неразꙋмїѧ, а҆ не по цр҃ко́вномꙋ
оу҆ста́вꙋ. А҆́ще же кто хо́щетъ
твори́ти лїтоургі́ю ко́емоу либо
ст҃о́моу. и҆ли мч҃нкоу, и҆ли
ст҃лю, и҆ли преподо́бномꙋ,
и҆ли а҆пⷭ҇лоу, и҆ли проро́кꙋ, и҆ли
мч҃нцамъ. чти общее є҆ѵⷢ҇лїе
ѡ҆брѣ́тъ подо́бно ст҃о́моу,
є҆моуже твори́ши слоужбоу.
та́кожде же и҆ а҆пⷧ҇ъ.
Є҆ѵⷢ҇лїѧ въскрⷭ҇на, а҃і. є҆ѵⷢ҇а, а҃.
ѿ ма҃ѳ. глава, рѕ҃і. є҆ѵⷢ҇а, в҃.
ѿ ма҃ѳ. глава, о҃. є҆ѵⷢ҇лїе, г҃.
ѿ ма҃ѳ. гл҃, оа҃. є҆ѵⷢ҇а, д҃, ѿ лꙋ҃к.
гл҃, рві҃. є҆ѵⷢ҇а, є҃, ѿ лꙋ҃к. гл҃, ргі҃.

Еѵ҃лїе, ѕ҃. ѿ лꙋ҃, глава, р҃дї ·
Еѵ҃лїе, з҃, ѿ їѡ҃. глава, ѯ҃г ·
Еѵ҃лїе, и҃, ѿ їѡ҃. глава, ѯ҃д ·
Еѵ҃лїе, ѳ҃, ѿ їѡ҃. глава, ѯ҃е ·
Еѵ҃лїе, і҃. ѿ їѡ҃. глава, ѯ҃ѕ ·
Еѵ҃лїе, аі҃, ѿ їѡ҃. глава, ѯ҃з ·

Еѵ҃лїѧ разли́чна в̾ памѧть
с҃тымъ · безплѡтнымъ .
Еѵ҃а, ѿ лꙋ҃. гл҃а, н҃а · и ѿ мѳ҃а .
глава, н҃в · А҃пломъ . Еѵ҃а,
ѿ мѳ҃а . гл҃а, л҃д · і ѿ лꙋ҃ . гл҃а, н҃ .
и на · Мч҃нкомъ мнѡгимъ .
Еѵ҃а, ѿ мѳ҃а . гл҃а, л҃ѕ . і ѿ лꙋ҃,
гл҃а, р҃ѕ · С҃тымъ мч҃нцамъ .
Еѵ҃а, ѿ мѳ҃ . глава, ѯ҃в . и ѿ мр҃ .
гл҃а, к҃а · Їера́рхомъ . Еѵ҃, ѿ мѳ҃,

гл҃, аі · ѿ іѡ҃. гл҃, ле. н, лѕ ·
прпⷣбнымъ. е҃ѵ, ѿ мⷴ. гл҃, і ·
і, мг · сщ҃енномч҃нкомъ.
е҃ѵ, ѿ лѵ҃. гл҃ кд. н, нв. н ѯз
н, оз. прпⷣбномч҃нкомъ.
е҃ѵа, ѿ ма. гл҃а, лн. н ѿ лѵ҃,
глава, ѯд · прпⷣбнымъ же
намъ. е҃ѵ, ѿ ма. глава, рд ·
н ѿ лоу҃. глава, лг · прорѡ
комъ. е҃ѵаліе, ѿ матѳеа.
глава, чѕ. н ѿ лоу҃, гл҃а, ѯв ·

Е҃ѵаліа разлиⷱ҇на на всѧкоу по
требоу · на освщ҃еніе маслоу.
з, попо. е҃ѵа, а. ѿ іѡ. гл҃а,
ді · е҃ѵа, в. ѿ лѵ҃. гл҃а, чд ·
е҃ѵ, г. ѿ ма. гл҃, лд. ѿ полꙋ ·

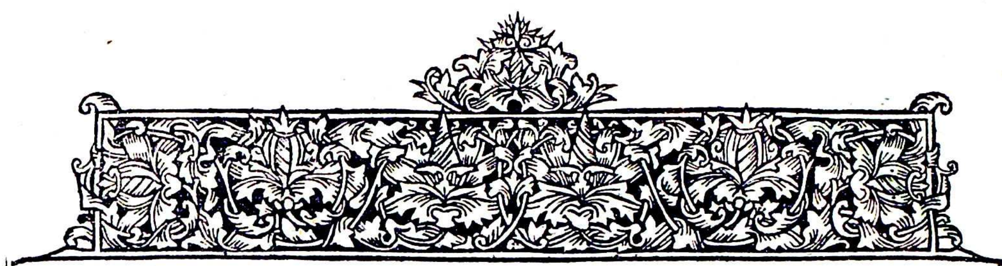
є҆ѵа, д. ѿ м. гл, кг. є҆ѵа, є.
ѿ іѡ. гла, мд. є҆ѵаліє, ѕ.
ѿ лѵ, г лг. є҆ѵ, з, ѿ м. г зі.
а єє женамъ, нашєщєніє ма
єлоу. з, поповъ. є҆ѵаліє, а.
ѿ ма. глава, лд, ѿполоу.
є҆ѵаліє, в, ѿ ма. гла, кг.
є҆ѵа, г, ѿ лѵ. гл, м. є҆ѵ, д,
ѿ ма. глава, лв. є҆ѵаліє, є,
ѿ ма. гла, ка. є҆ѵаліє, ѕ.
ѿ лѵ. гла, лд. є҆ѵаліє, з,
ѿ ма. глава, кѕ. въєхнмо
ахъ. є҆ѵа, ѿ ма. гла, лд.
н, мг. є҆ѵаліє, г. наимоу
щнмн дхъ недоуженъ. є҆ѵ,
а, ѿ м. гл, кн. є҆ѵ, в, ѿ ма.
гл, ов. є҆ѵ, г, ѿ м. гла, ді.

єѵлїа трⷬи, за болѧщихъ·
єѵ, а, ѿмⷴ. гла, кѕ· єѵа,
в, ѿма. гл, ка· єѵ, г, ѿїѡ.
гла, гї· єѵа, в. на ѡсщ҃енїе
цр҃кви· єѵа, а, ѿїѡ. гл, лз·
быша ѡбновленїѧ въ їерли
мѣхъ· єѵ, в, ѿмⷴ. гл, ѯз·
пришедъ їсъ въ страны· єѵа
требѣ ради. ѿма. гла, кз·
єѵлїе, за бездождїе·
ѿмⷴ. гла, на· єѵа, ѡ побѣдѣ
цревѣ. ѿмⷴ. гл, на· єѵлїе,
ѡ нашествїи языкъ. ѿмⷴ.
гла, на· єѵа, ѡ запаленїи.
ѿлѵ. гла, ѯа· єѵ, за весь ко
прошенїе. ѿлѵ. глава, пи.
єѵлїе, не повѣданїю. ѿлѵ.

глава, ѻ҃и. А҆ се жена́мъ.
еѵⷢ҇лїе, ѿ і҆ѡ҃а. глава, к҃и.
еѵⷢ҇лїе, в҃. ст҃раха ра́ди. еѵⷢ҇а,
а҃. ѿ матѳе́а. глава, к҃з.
еѵⷢ҇лїе, в҃, ѿ лѹⷦ҇. глава, л҃з.
ѿ смертоно́сныѧ ꙗ҆звѣ̀. еѵⷢ҇а,
ѿ лѹ҃к. глⷪ҇, о҃. еѵⷢ҇лїѧ трі́,
за ѹ҆ме́ршихъ. ѿ і҆ѡа́нна.
глава, е҃і. и҃, ѕ҃і. и҃, к҃а.
еѵⷢ҇лїѧ, за ѹ҆поко́й, на всю
седми́цѹ.

пнⷣе	еѵⷢ҇а	ѿ і҆ѡ҃	глⷡ҇а	е҃і
втоⷬ҇	еѵⷢ҇а	ѿ і҆ѡ҃	глⷡ҇а	ѕ҃і
срⷣе	еѵⷢ҇а	ѿ і҆ѡ҃	глⷡ҇а	к҃а
чеⷮ҇	еѵⷢ҇а	ѿ і҆ѡ҃	глⷡ҇а	к҃в
пѧⷦ҇	еѵⷢ҇а	ѿ і҆ѡ҃	глⷡ҇а	к҃г
сѹⷠ҇	еѵⷢ҇а	ѿ і҆ѡ҃	глⷡ҇а	ѕ҃і

оука́зъ ка́кѡ чтоу́тїа тетра
еѵⷢ҇лїа. великїѧ недѣ́ли,
на часѡвѣхъ. Матѳе́и
на два часа. на тре́тиемъ.
и на ѕ҃ мъ. Ма́рко та́коже,
на а҃ мъ. и на г҃ мъ.
Лꙋка, на три часы. на ѕ҃ м.
и на а҃ мъ. и на г҃ мъ.
Їѡ҃а́ннъ, на ѕ҃ мъ. и на,
а҃ мъ. не ве́сь еѵⷢ҇лиетъ,
но до а҃го. стрⷭ҇тна́го,
идѣ́же пи́шетъ.
Нынѣ просла́висѧ
сы́нъ человѣ́
ческїи



Къ бл҃говѣрному, и пра
вославному. всѧкого
чина, возраста же и са
на читателеви, и испы
тайте писаніѧ, рече
гдь. ꙗко вы мните в нихъ
имѣти животъ вѣчный.
и та соуть свѣдѣтельствоу
ющаѧ ѡ мнѣ. и паки ищѣте
прежде црствіѧ бжіѧ и правды
его, сіѧ всѧ приложатсѧ
вам. Сеи оубо пречтнѣишіи
и безцѣнный даръ, бжестве
ныѧ бл҃годати. всели сѧ въ
срдце бжію вѣрному слоузѣ.

сии

бг҃омъ избраннаго. и ст҃ымъ
іелеомъ помазаннаго, крѣ
пкаго хранітеля и поборника,
ст҃ыя православныя хрїсти
янскія вѣры. блгвѣрнаго
и хрс҃толюбиваго, великого гдр҃я
цр҃я, і великого кн҃зя василія
ивановича всея роусіи самоде
ржьца. содержащаго скифе
тры великихъ гдрьствъ, на
востоцѣ и на сиверѣ соущихъ.
и иныхъ многихъ странъ
гдр҃я и обладателя;
И благословеніемъ великого гдн҃а
ст҃ѣйшаго іова, перваго па
тріарха московского и всея ру
сіи. правящаго пртлъ, ст҃ыя

великіѧ соборныѧ апльскіѧ
црквн, пртыѧ влчца нашеѧ
бца, и приснодвы мріа, чтнаго
неславнаго еѧ оуспеніѧ, све
тащіѧ вовсеи велицѣи россіи.
и о свѣтом преѡсщенных
митрополитов. и архіепи
скопов, і епкпов. и всего
ѡсщеннаго собора. и возсіѧ
свѣт трислнечного бжестве
ннаго сиѧніѧ. и ѡгнѧ те
плѣиши бгооугожденіѧ. ре
вности вне м распали, ıакоже
древле прародителю его, равно
апльному великому кнзю
владимиру, нареченному
во стом крщении василію.

еже идольское нечестїе искоре
ни исторгати. и люди свѣ
том бгоразумїа блгочтиѣ
просвѣщати. и сеи великїи
гдрь црь и великїи кнзь васи
лїи ивановичь всеа русїи само
держецъ. егда воспрїатъ
свои црьскїи исконныи ски
фетро державныи прародите
льскїи престолъ. тогда по
данныи емоу ѿ бга свыше пре
моудрости, свѣтомъ блго
честїа просвѣщатиса. пре
спѣваа в дховных добродѣ
телех. и исполненъ сыи стаго
дха моудрости. и неизво
ли бжественнаго разоума,

подеспоу домъ житєнскіа то
лєтоты єскрыти. но и высоки
мъ проповѣданіемъ повсюду
слово истинны исправляти.
сице оубо первыи сіи ст҃го дх҃а
даръ. всѣмъ вѣрующимъ во
исполненіе законнаго оутве
рженія. яко нѣкая црьская
сокровища словесного любому
дріа предъложи, въ своемъ
црьскомъ домоу идѣже бжє
ственнаго писанія печатны
книгъ дѣло совершаєтся.
прежде повелѣ напечатати сію
бгодхновенную книгоу тетро
єуаліє, сирѣчь четвероблго
вѣстіє. матдеа. марка.

лоукоу. іѡанна. ѿнемже
иѳеѡфилактъ архіепкпъ.
болгарьскіи. всвоемъпредо
словіи свидѣтельствуетъ.
еже ѿ матѳеа стго еѵліа.
бжіею помощію. сіа бгодхно
веннаѧ книга. начата печа
тати. влѣто ҂з҃ рг҃і. ма
рта, въ л҃ днь. напамѧть
прпбнаго ѿца нашего іѡанна
спісавшего лѣствицу. бгом
хранимомъ, и црьствующе
мъ градѣ москвѣ. при де
ржавѣ блговѣрного и хртолю
биваго великого гдрѧ црѧ и ве
ликого кнѕѧ василіѧ ивано
вича всеѧ русіи. впервое лѣто

бг҃охранимаго его цр҃ьствіѧ.
припастѣ ст҃ѣишаго ермо
гена патріарха московского
и всеѧ роусіи, в первое лѣто
ст҃льства его. совершенаже
бысть. в лѣто ҂зрд҃і. іюнѧ
въ кд҃ днь. на памѧть ст҃ы
верховныхъ ап҃лъ, петра и па
вла. а ѿ воплощеніѧ еже по
плоти сп҃са и ст҃елѧ нашего бг҃а
и г҃а і҃са х҃а. в лѣто ахд҃і.
індикта, д. аще когда при
лоучитсѧ комоу всію ст҃оую
книгу вникнути, то и преже
всѣхъ виновнику всѣмъ бла
гимъ. и содѣтелю жизни
нашеѧ г҃оу і҃соу х҃у славим омоу

в тр҇цы. и҆ прⷱ҇тѣи ѥго мт҇ри.

и҆ всѣмъ ст҇ымъ оугожьшим

ѥмꙋ. и҆зволѧющемꙋ в досто

ѧнiѧ бл҃годать да воздастъ.

и҆ молитъ ѿ дш҃евномъ спасе

нiи, и҆ ѿ телесномъ здравiи.

по а҆пл҃ьскомꙋ гл҃оу. бж҃iемꙋ

слꙋзѣ великомꙋ гдⷭ҇рю црⷭ҇ю и҆ ве

ликомꙋ кн҃зю василiю и҆вано

вичю всеѧ рꙋсiи самодержьцꙋ.

и҆ ѿставленiѧ грѣхомъ. и҆ хрⷭ҇то

любивомꙋ вои҆нъствꙋ. ѿ ми

рѣ и҆ ѿ тишинѣ. и҆ всемоу

православномоу хрⷭ҇тiѧнь

ствоу, во вѣки

а҆минь.

Сїѧ́же бг҃опрїѧ́тнаѧ, и҆ дш҃е
правителнаѧ кни́га, реко́мое
є҆ѵⷢ҇лі́е. Да́вшемꙋже бг҃ꙋ на
ча́ти. И҆ поⷣдо́блшемꙋ ю҆ и҆ со
верши́ти. Масте́рствомъ,
многогрѣ́шнаго а҆ннїема Ми
ха́илова сн҃а ра́дишевъскаго,
волынца. И҆ про́чихъ любе́зно
трꙋди́вшихсѧ. Всѣ́мже по
всю́дꙋ є҆ли́ко васъ свѣ́та ча́да
с҃нове є҆ѵⷢ҇лі́ѧ. с҃тыѧ цр҃кви
бг҃особорнаѧ чета̑. сщ҃еннона
ча́лницы, и҆ сщ҃енноиноцы,
і҆ноцы, и҆ сщ҃енницы, и҆ всѣ̑
бл҃гочести́вїи наро́ди. раболѣ́
пно поклоне́нїе долица земна́
го. оу҆мнле́нно сотворѧю,

ѿ оусердїа доуши прилѣжно
молю. ӕко хотѧщеи ст҃ꙋю сїю
книгꙋ прочитати, или препи
сывати. аще приключисѧ
нѣкое погрѣшенїе, мл҃тиви
намъ боудите и незазорниви
оума нашего немощи и недо
оумѣнїю. сами же сподобль
шеисѧ ѿ богатодавца болши
дарованїи дх҃овны исправлѧ
ите. понеже и вы требꙋете
милости ѿ бг҃а и ѿ чл҃къ.
и изволшемꙋ же ва
мъ сїе видѣти.
хвалꙋ и бл҃го
дарение
воздаите, во вѣки аминь;